



3 1761 11971595 1

Government
Publications

Government
Publications



Digitized by the Internet Archive
in 2024 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119715951>



953

80

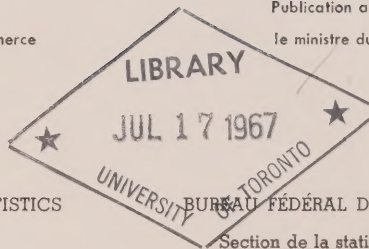
TRAINING SCHOOLS

ÉCOLES DE PROTECTION DE LA JEUNESSE

1963

Published by Authority of
The Minister of Trade and Commerce

Publication autorisée par
le ministre du Commerce




DOMINION BUREAU OF STATISTICS
Judicial Section

BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE
Section de la statistique judiciaire

September - 1966 - Septembre
9003-513

Price—Prix: 50 cents



PREFACE

This report is the first in a new series of statistical publications describing the training school population for the year 1963.

The Bureau acknowledges the great interest shown by all those who were asked to participate in developing this programme.

The continuing co-operation of the provincial and private agencies whose support and advice has made it possible to develop a uniform national statistical reporting programme for training schools is gratefully acknowledged.

WALTER E. DUFFETT,
Dominion Statistician.

PRÉFACE

Le présent rapport est le premier d'une nouvelle série de publications statistiques qui renseignent sur les pensionnaires des écoles de protection de la jeunesse en 1963.

Le Bureau tient à remercier tous ceux qui, à sa demande, se sont grandement intéressés à l'élaboration du présent programme.

Il veut aussi remercier de leur constante collaboration les agences provinciales et privées dont l'appui et les conseils ont rendu possible l'établissement d'un programme national de déclaration uniforme de la statistique des écoles de protection de la jeunesse.

WALTER E. DUFFETT,
Statisticien du Dominion.

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

Page

Page

PART I

PARTIE I

Development and Scope of The Reporting Programme	7
Units of Count	10
Table	
A. Units of Count	10

Élaboration et portée du programme de déclaration	7
Unités de calcul	10
Tableau	
A. Unités de calcul	10

PART II

PARTIE II

Population Movement	11
Chart A	12

Mouvement des pensionnaires	11
Graphique A	12

PART III

PARTIE III

Admissions and Releases	13
Table	
B. Type of Committal by Sex and Province, Canada, 1963	13
C. Term of Committal by Sex and Province, Canada, 1963	14
D. Age of Trainees Admitted by Sex and Province, Canada, 1963	14
E. Employment Status on Admission by Age and Sex, Canada, 1963	15
F. Grade Completed Prior to Admission by Sex and Province, Canada, 1963	16
G. Type of Release by Sex and Province, Canada, 1963	17
H. Length of Stay by Sex and Province, Canada, 1963	18
I. Previous Dispositions by Sex and Province, Canada, 1963	19
J. Previous Dispositions by Age on Admission and Sex, Canada, 1963	20
K. Early Releases and Overcrowding by Sex and Province, Canada, 1963	21

Entrées et libérations	13
Tableau	
B. Ordonnance de l'entrée selon le sexe et la province, Canada, 1963	13
C. Terme du séjour selon le sexe et la province, Canada, 1963	14
D. Âge des élèves à la date d'entrée selon le sexe et la province, Canada, 1963	14
E. État de l'emploi au moment du placement selon l'âge et le sexe, Canada, 1963	15
F. Dernière année d'instruction terminée au moment du placement selon le sexe et la province, Canada, 1963	16
G. Forme de libération selon le sexe et la province, Canada, 1963	17
H. Durée du séjour selon le sexe et la province, Canada, 1963	18
I. Mesures antérieures selon le sexe et la province, Canada, 1963	19
J. Mesures antérieures selon l'âge à la date d'entrée et le sexe, Canada, 1963	20
K. Libérations anticipées et surpeuplement selon le sexe et la province, Canada, 1963	21

PART IV

PARTIE IV

Detail Table:

Tableau de détail:

1. Population Movement and Capacity of Training Schools on the Last Day of Each Month in the Year Ending December 31, 1963	23
--	----

1. Mouvement des pensionnaires et capacité des écoles de protection de la jeunesse au dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre 1963	23
--	----

APPENDIX

APPENDICE

Definitions	26
-------------------	----

Définitions	27
-------------------	----

PART I

Development and Scope of the Reporting Programme

At the annual meeting of the National Conference on Training Schools in 1958 a committee was formed to examine the feasibility of a uniform national statistical programme for Training Schools. This committee was re-constituted as a committee of the Canadian Corrections Association in 1960 which made its recommendations to the Conference of Training Schools in the following year.

As a result a Dominion Provincial meeting was held in Ottawa, in October 1961, which was attended by delegates representing the provincial governments, private organizations and the Dominion Bureau of Statistics. At this meeting the decision was made to collect data on those children who had been admitted to a Training School because of committing a delinquency.

Such a programme was started on a national level in January 1963. After a six months' trial period a second Dominion-Provincial meeting was held at which time the amount and type of data to be reported was modified and the programme was extended to include all children admitted for a period of training or re-training.

In Canada, welfare and the administrations of justice within the provinces falls under provincial jurisdiction. Because the aims of training schools are to protect and guide juveniles there is an overlap between welfare and reformation. In Canada there are training schools in nine of the ten provinces: in five, the schools are under the authority of provincial welfare departments while in the remaining four provinces they are controlled by the corrections or Attorneys-General departments. In British Columbia, the training schools are operated by the Department of Health and Welfare yet admit only delinquent children while New Brunswick schools come under the Attorney-General department and they admit both delinquent and welfare (protection) cases. Some schools are run by private organizations under government supervision. This results in some variations in the operation of schools within a province.

Direct comparisons between provinces are difficult to make because of these differences in legislation and practices which affect the age limits of trainees, type of sentence, reason for committal, right of some schools to refuse to admit

PARTIE I

Elaboration et portée du Programme de déclaration

Lors de l'assemblée annuelle de la Conférence nationale sur les écoles de protection de la jeunesse en 1958, on a établi un comité d'étude en vue d'un programme national de statistique uniforme visant les écoles de protection de la jeunesse. Ce comité a été reformé en tant que comité de l'Association canadienne de correction en 1960 et a fait ses recommandations à la Conférence sur les écoles de protection de la jeunesse l'année suivante.

En conséquence, en octobre 1961, on a tenu à Ottawa une conférence fédérale-provinciale, à laquelle ont assisté des délégués des gouvernements provinciaux, des organismes privés et du B.F.S. À cette conférence, il a été décidé de recueillir les données relatives aux enfants placés dans une école de protection de la jeunesse à la suite d'une délinquance.

On a instauré un tel programme à l'échelle nationale en janvier 1963. Après une période d'essai de six mois, une seconde assemblée fédérale-provinciale a été convoquée et on a alors modifié le volume et le genre de données à déclarer et on a étendu le programme afin d'y inclure tous les enfants admis aux écoles pour une période de formation ou de redressement.

Au Canada, le bien-être et l'administration de la justice dans les provinces est du ressort provincial. Vu que le but des écoles de protection de la jeunesse est de protéger et de guider les jeunes, il y a chevauchement entre le bien-être et le redressement. Neuf des dix provinces canadiennes ont des écoles de protection de la jeunesse: dans cinq, les écoles ressortissent au ministère provincial du bien-être, tandis que dans les quatre autres, elles sont sous le contrôle du Service de la correction ou du bureau du Procureur général. En Colombie-Britannique, les écoles de protection sont administrées par le ministère de la Santé et du Bien-être et n'admettent cependant que des enfants délinquants, tandis qu'au Nouveau-Brunswick, les écoles sont dirigées par le bureau du Procureur général et elles admettent les cas de délinquance et de protection. Certaines écoles sont administrées par des organismes privés, sous la surveillance du gouvernement. Il en résulte certaines variations dans le fonctionnement des écoles au sein d'une même province.

Il est difficile de faire des comparaisons directes entre les provinces par suite des lois et règles différentes quant à l'âge des élèves, au genre de condamnation, à la nature de la détention, au droit de certaines écoles de refuser des enfants lorsque

children when they are operating at capacity and the use by the courts and welfare authorities of alternative resources such as probation or foster homes.

Training schools are established in all provinces except Prince Edward Island. Children from there are sent to Nova Scotia and New Brunswick training schools. Saskatchewan has no school for girls and only a small boys' school and so Alberta and Manitoba accept children from there and from the Northern Territories. The names and locations of training schools are given in Table 1.

Generally children are admitted to training schools from juvenile and family courts or through welfare boards. The courts may decide that a child is beyond the control of his parents and that it is in his or the community's interest that he be placed in an environment where he will be subject to regular routines and be taught to assume responsibility for his own actions. The decision to commit the child may be prompted by his anti-social behaviour such as delinquency, or in the inability or unwillingness of his parents to exercise control over him. It is possible that a child in need of protection would be found to be incorrigible under the Juvenile Delinquent's Act in one province while in another, a child who has committed delinquencies would be committed to a training school under a Youth Protection Act as a child in need of protection.

In some provinces the parents or guardians may request that a welfare board or school director admit a child for a period of training. Such admissions are indicated by the term "admitted by application".

The information tabulated in this report was obtained by the use of three reporting forms described below.

Each training school submitted a monthly Population Form which describes numerically the total movement of children into and out of the school. Some schools admit children awaiting court appearance, on remand from the court awaiting psychiatric examination, children transferred from another school in the same system. In addition a child may be admitted for training more than once in a year. The figures for population movement therefore are not an unduplicated count of persons.

toutes les places sont occupées et à l'emploi par les cours et les organismes de bienfaisance d'autres moyens tels que la liberté surveillée et les foyers de placement familial.

Toutes les provinces, sauf l'Île-du-Prince-Édouard, ont des écoles de protection de la jeunesse. Les enfants de cette province sont confiés aux écoles de protection de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick. La Saskatchewan n'a pas d'école pour les filles et celles de garçons est petite, alors l'Alberta et le Manitoba accueillent les enfants de cette province et ceux des Territoires du Nord-Ouest. Le tableau 1 donne le nom des écoles de formation de la jeunesse et l'endroit où elles se situent.

En général, les enfants sont confiés aux écoles de protection par les cours de bien-être social ou familial ou par des organismes de bienfaisance. Les cours peuvent juger qu'un enfant a échappé à l'autorité de ses parents et qu'il y va de son intérêt ou de celui de la collectivité de le placer dans une ambiance où il sera assujéti à un régime de vie régulier et où il apprendra à assumer la responsabilité de ses actes. La décision de confier un enfant à une école de protection peut être dictée par la conduite antisociale, de l'enfant lui-même, notamment la délinquance, ou par l'impuissance ou la mauvaise volonté des parents à exercer leur autorité sur lui. Il est possible qu'un enfant ayant besoin de protection soit jugé incorrigible en vertu de la Loi sur les jeunes délinquants dans une province, alors que dans une autre, un enfant trouvé coupable de délinquance soit confié à une école de protection de la jeunesse en vertu de la Loi de la protection de la jeunesse, comme enfant ayant besoin de protection.

Dans certaines provinces, les parents ou tuteurs peuvent demander qu'une agence de bienfaisance ou un directeur d'école admette un enfant pour une certaine période de redressement. De telles entrées sont indiquées par l'expression "entrée sur demande".

Les renseignements contenus dans les tableaux du présent rapport ont été tirés des trois formules de déclaration décrites ci-après.

Chaque école de protection de la jeunesse doit soumettre mensuellement une formule Mouvement de la population qui donne le nombre de tous les enfants admis ou libérés de l'école. Certaines écoles admettent les enfants qui attendent leur procès, qui sont détenus en attendant un examen psychiatrique ou qui sont transférés d'une école à une autre école appartenant au même système. En outre, un enfant peut être admis pour redressement plus d'une fois durant la même année. Les chiffres du mouvement de la population ne sont donc pas un compte non exempt de duplication des personnes.

The Population Movement form also gives the standard capacity of each school which when compared with the population and movement of population at each school indicates the degree to which the facilities are being used.

Secondly for each child admitted for a period of training or re-training an Admission Form is used which gives personal data regarding the child and the reason for his admission.

The training school reporting programme had been drawn up to give certain details for only those children admitted for delinquency. Early in 1963 it became apparent that a large number of children would be classified into a group "other" where no personal data would be processed. In June of 1963 the second Dominion Provincial meeting on training schools was held in Ottawa when the scope of the programme was widened to include all children who were admitted or re-admitted for a period of training. As a result, data relating to term of committal and previous dispositions applies only to admissions for delinquency in this year's report. This lack of data has also prevented other cross classifications planned for subsequent publications.

The third form used is a Release Form which is submitted on each child returned to the community following a period of institutional training. The child's supervision may be continued by the school staff in the community (placement) but for the purposes of this reporting programme such a placement from the school would require the completion of a release form.

In order to insure the uniform reporting of data, a reporting manual was prepared and distributed to each school which defines the terms used and sets out the reporting procedures.

Wherever personal data concerning trainees is given it is based on an unduplicated count of persons. If a trainee was admitted more than once during the year the latest committal is recorded except where a committal has resulted from an adjudication of delinquency in which case the delinquency is counted. If more than one committal for delinquency occurs in the year, the latest one is recorded. Release data is taken from the latest discharge reported.

Quebec and Ontario together accounted for approximately two thirds of children dealt with in this report. Thus statistics given for the whole of Canada are strongly influenced by the data submitted by these two provinces.

La formule Mouvement de la population renseigne aussi sur la capacité normale de chaque école; une comparaison du nombre des pensionnaires et de leur mouvement à chaque école indique l'utilisation qu'on fait des installations.

Deuxièmement, pour chaque enfant admis pour une période de formation ou de reformation, on emploie une Formule d'entrée qui contient les renseignements personnels au sujet de l'enfant et la raison de son entrée.

Le programme de déclaration des écoles de protection de la jeunesse a été établi de sorte que seuls les détails des enfants jugés délinquants soient donnés. Au début de 1963, on a constaté qu'un grand nombre d'enfants seraient classés dans un groupe "autres" ou aucun renseignement personnel ne serait donné. En juin 1963, une seconde Conférence fédérale-provinciale sur les écoles de protection de la jeunesse a eu lieu à Ottawa et, à cette occasion, on a augmenté la portée du programme afin d'inclure tous les enfants admis ou réadmis pour une période de redressement. Par conséquent, les données relatives à la nature de la détention et aux mesures antérieures ne s'appliquent dans le présent rapport, qu'aux entrées découlant d'un jugement de délinquance. Cette lacune de données nous a aussi empêchés de faire d'autres classifications recoupées en vue de publications ultérieures.

La troisième formule utilisée est la Formule de libération qui est soumise pour chaque enfant qui retourne à la collectivité après une période de redressement dans une institution. La surveillance de l'enfant peut être continuée par le personnel de l'école dans la collectivité (placement), mais aux fins du présent programme de déclaration un tel placement à l'extérieur de l'école demande qu'une Formule de libération soit remplie.

Afin d'assurer la déclaration uniforme des données, on a préparé et distribué à chaque école un manuel de déclaration qui définit les termes employés et explique en détail les méthodes de déclaration.

Partout où des renseignements personnels relatifs aux élèves sont donnés, ils se fondent sur un dénombrement des personnes exempt de duplication. Si un élève est admis plus d'une fois durant l'année, la dernière entrée est inscrite, sauf s'il s'agit d'une entrée consécutive à un jugement de délinquance; eu pareil cas, la délinquance est comptée. S'il y a plus d'une entrée à la suite d'un jugement de délinquance durant l'année, c'est la plus récente qu'on déclare. La date de libération est celle de la dernière libération déclarée.

Le Québec et l'Ontario ont ensemble répondu pour environ les deux tiers des enfants visés par le présent rapport. Ainsi la statistique présentée pour l'ensemble du Canada est fortement affectée par les données émanant de ces deux provinces.

Units of Count

Parts II and III of this report show distinct units of count. The totals shown in Part II cover the gross movement of population into and out of the schools. In Part III the totals represent an unduplicated count of children admitted for a period of training or released following a period of training.

These totals are shown in Table A.

Unités de calcul

Les parties II et III du présent rapport reposent sur des unités de calcul distinctes. Les chiffres fournis dans la partie II couvrent le mouvement brut (entrées et sorties) des pensionnaires des écoles. De leur côté, les chiffres de la partie III représentent un dénombrement non doublé des enfants admis pour une période de formation ou libérés après une période de formation.

Ces chiffres sont donnés au tableau A.

TABLE A. Units of Count
TABLEAU A. Unités de calcul

	Total	Boys — Garçons	Girls — Filles
	In — Entrées		
Gross movement — Mouvement brut	6,324	4,189	2,135
Unduplicated count of children for training — Chiffre non doublé des enfants admis pour une période de formation	3,490	2,471	1,019
	Out — Sorties		
Gross movement — Mouvement brut	6,232	4,107	2,215
Unduplicated count of children released after training period — Chiffre non doublé des enfants libérés à la suite d'une période de formation	3,510	2,258	892

PART II**Population Movement**

Detailed data concerning population movement in Training Schools are given in Table 1. These figures concern the gross movement of children into and out of the schools. Included are admissions for training and releases after a period of training, transfers, both in and out, returns from placement, temporary releases on leave or to hospital, and other similar reasons for the receiving or sending out of children. In 1963, the total movements of children into schools was 6,324. In the same year, movements of children out totalled 6,232.

The following chart indicates the two population peaks during 1963, one in May (4,108) when the population exceeded the total standard capacity and one in November (3,834). The chart indicates that the Training School programmes are closely related to the day school programmes with the low points in population coming at the time of the Christmas and summer holidays.

PARTIE II**Mouvement des pensionnaires**

Le tableau 1 contient des données détaillées sur le mouvement des pensionnaires des écoles de protection de la jeunesse. Ces chiffres couvrent le mouvement brut (entrées et sorties) des enfants dans les écoles. Les chiffres comprennent les admissions pour une période de formation et les libérations après une période de formation, les transfèrements (entrées et sorties), les retours de placement, les libérations temporaires en congé ou pour admission à l'hôpital, et autres raisons analogues qui amènent l'entrée ou la sortie des enfants. En 1963, les entrées dans les écoles ont totalisé 6,324. Durant la même année, le total des sorties a atteint 6,232.

Le graphique ci-après indique les deux sommets du nombre des pensionnaires en 1963, l'un en mai (4,108) alors que le nombre global des pensionnaires a surpassé le total de la capacité normale et l'autre en novembre (3,834). Le graphique montre que les programmes des écoles de protection de la jeunesse s'apparentent de près aux programmes des écoles du jour, vu les baisses du nombre des pensionnaires qui se produisent aux temps des vacances de Noël et d'été.

CHART-1

GRAPHIQUE-1

POPULATION MOVEMENT AND CAPACITY OF TRAINING SCHOOLS ON LAST DAY OF EACH MONTH
FOR THE YEAR ENDING DECEMBER 31, 1963

MOUVEMENT DE LA POPULATION ET CAPACITÉ DES ÉCOLES DE PROTECTION,
LE DERNIER JOUR DE CHAQUE MOIS DE L'ANNÉE
SE TERMINANT LE 31 DÉCEMBRE 1963



PART III

Admissions and Releases

Tables relating to Admissions and Releases are based on an unduplicated count of children admitted during the year. The tables dealing with term of committal and previous dispositions relate only to those children who were admitted for delinquencies in accordance with the reporting programme which started in January 1963.

Approximately two-thirds of the children admitted to Training Schools are in Ontario and Quebec. This means that procedures used in these provinces will greatly affect national averages. In addition, because of the variations in practices and legislation between provinces, national averages are of limited value and direct comparisons are not very meaningful.

In 1963, there were 3,490 children admitted to Training Schools of which 70.8% were boys. Of the total children admitted, 73.8% were admitted as delinquents, 15.3% were for protection, 9.5% were returns from placement and 1.4% were admitted on application of their parents or guardians. The percentage of admissions for girls for protection or on application is approximately twice as high as it is for boys.

Table B illustrates the variations in the legislation used in the provinces for the admission of children to Training Schools. It must be remembered that a child who steals might be admitted in one province for delinquency, in another for protection and in a third on the application of parents or guardians. The same variations might occur within a single province.

TABLE B. Type of Committal by Sex and Province, Canada, 1963

TABLEAU B. Ordonnance de l'entrée selon le sexe et la province, Canada, 1963

Province	Total	Delinquency — Délinquance	Protection	Application	Return from placement — Rentrée d'un congé d'essai	Other — Autres
Boys — Garçons						
Canada.....	2,471	1,887	295	26	261	2
Newfoundland — Terre-Neuve.....	47	35	8	—	4	—
Nova Scotia — Nouvelle-Ecosse.....	155	153	—	—	2	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick.....	81	70	7	—	4	—
Québec.....	501	227	274	—	—	—
Ontario.....	1,007	758	3	26	238	2
Manitoba.....	146	142	1	—	3	—
Saskatchewan.....	25	23	2	—	—	—
Alberta.....	76	68	—	—	8	—
British Columbia — Colombie-Britannique.....	433	431	—	—	2	—
Girls — Filles						
Canada.....	1,019	688	238	23	69	1
Newfoundland — Terre-Neuve.....	8	5	2	—	1	—
Nova Scotia — Nouvelle-Ecosse.....	48	43	2	3	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick.....	—	—	—	—	—	—
Québec.....	305	75	230	—	—	—
Ontario.....	382	315	1	20	45	1
Manitoba.....	56	52	3	—	1	—
Saskatchewan.....	—	—	—	—	—	—
Alberta.....	94	77	—	—	17	—
British Columbia — Colombie-Britannique.....	126	121	—	—	5	—

PARTIE III

Entrées et libérations

Les tableaux relatifs aux entrées et libérations sont fondés sur un dénombrement non doublé des enfants admis durant l'année. Les tableaux visant l'ordonnance de l'entrée et les mesures antérieures ne s'appliquent qu'aux enfants admis à la suite d'une délinquance en conformité du programme de déclaration inauguré en janvier 1963.

Environ les deux tiers des enfants admis aux écoles de protection habitent l'Ontario ou le Québec. Ceci veut dire que les méthodes employées dans ces provinces influenceront grandement sur les moyennes nationales. De plus, par suite des variations dans les méthodes et les lois entre les provinces, les moyennes nationales ont une valeur limitée et les comparaisons directes ne sont pas très significatives.

En 1963, 3,490 enfants ont été admis aux écoles de protection et 70.8 p. 100 de ce nombre étaient des garçons. Du total des enfants admis, 73.8 p. 100 l'ont été comme délinquants, 15.3 p. 100 pour leur protection, 9.5 p. 100 retournaient d'un placement et 1.4 p. 100 ont été admis à la demande de leurs parents ou tuteurs. Le pourcentage des filles admises pour leur protection ou à la demande des parents double presque celui des garçons.

Le tableau B montre les différences des lois employées dans les provinces pour l'admission des enfants aux écoles de protection de la jeunesse. On doit se rappeler qu'un enfant qui commet un vol peut être admis dans une province pour délinquance, dans une autre pour protection et dans une troisième à la demande des parents ou tuteurs. Il se peut que les mêmes variations se produisent dans une seule province.

Table C shows that the term of committal varies between provinces and within some provinces. In this part of the report, these figures relate to children who were admitted as delinquents. The most common term is an indefinite one. Presumably this is based on the belief that the schools are best able to judge how soon a child is ready for release. Generally, the release requires the approval of the court or some welfare agency.

Le tableau C indique que le séjour varie entre les provinces et au sein même de certaines provinces. Dans la présente partie du rapport, les chiffres s'appliquent aux enfants admis comme délinquants. Le séjour le plus fréquent est le séjour dit "indéterminé". Ceci découle probablement de l'opinion que les écoles sont plus en mesure de juger quand l'enfant est prêt à être libéré. En général, la libération doit être approuvée par la cour ou par un organisme de bienfaisance.

TABLE C. Term of Committal¹ by Sex and Province, Canada, 1963
TABLEAU C. Terme du séjour¹ selon le sexe et la province, Canada, 1963

Province	Total	Indefinite — Indéterminé	Definite — Déterminé	Definite and Indefinite — Déterminé et indéterminé	Other — Autres	Not stated ¹ — Non déclaré ¹
Boys — Garçons						
Canada	2,471	1,603	194	90	—	584
Newfoundland — Terre-Neuve	47	35	—	—	—	12
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	155	153	—	—	—	2
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	81	38	22	10	—	11
Québec	501	218	9	—	—	274
Ontario	1,007	738	—	—	—	269
Manitoba	146	—	142	—	—	4
Saskatchewan	25	16	7	—	—	2
Alberta	76	67	1	—	—	8
British Columbia — Colombie-Britannique	433	338	13	80	—	2
Girls — Filles						
Canada	1,019	619	58	8	3	331
Newfoundland — Terre-Neuve	8	5	—	—	—	3
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	48	38	1	1	3	5
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	—	—	—	—	—	—
Québec	305	69	4	2	—	230
Ontario	382	315	—	—	—	67
Manitoba	56	1	51	—	—	4
Saskatchewan	—	—	—	—	—	—
Alberta	94	74	1	2	—	17
British Columbia — Colombie-Britannique	126	117	1	3	—	5

¹ Information concerning term of committal applies only to admissions for delinquency. Admissions for other reasons are entered in the "Not stated" column.

¹ Le classement le terme du séjour ne s'applique que pour les entrées sous délinquance. Lorsque l'ordonnance de l'entrée est autre que délinquance, les chiffres apparaissent sous la rubrique "non déclaré".

TABLE D. Age of Trainees Admitted by Sex and Province, Canada, 1963
TABLEAU D. Âge des élèves à la date d'entrée selon le sexe et la province, Canada, 1963

Province	Total	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	Over 18 Plus de 18 ans	Not stated Non déclaré
Boys — Garçons														
Canada	2,471	4	8	35	84	123	237	394	679	601	240	65	—	1
Newfoundland — Terre-Neuve	47	—	1	1	2	4	10	11	7	11	—	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	155	—	1	4	15	10	21	27	49	27	1	—	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	87	—	1	—	4	5	8	20	23	20	—	—	—	—
Québec	501	1	3	4	15	18	41	61	119	125	75	38	—	1
Ontario	1,007	3	2	23	41	72	113	185	294	240	30	4	—	—
Manitoba	146	—	—	—	2	4	10	21	31	42	35	1	—	—
Saskatchewan	25	—	—	—	—	2	4	14	5	—	—	—	—	—
Alberta	76	—	—	—	—	2	10	15	33	16	—	—	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	433	—	—	3	5	8	22	50	109	115	99	22	—	—
Girls — Filles														
Canada	1,019	2	2	6	11	20	74	171	287	276	133	35	2	—
Newfoundland — Terre-Neuve	8	—	—	—	—	—	1	1	4	2	—	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	48	—	—	—	—	1	6	16	16	9	—	—	—	—
Québec	305	1	1	5	11	11	32	42	72	77	45	6	2	—
Ontario	382	1	1	1	—	8	25	82	136	107	15	6	—	—
Manitoba	56	—	—	—	—	—	1	9	12	16	15	3	—	—
Alberta	94	—	—	—	—	—	1	6	12	33	34	8	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	126	—	—	—	—	—	8	15	35	32	24	12	—	—

Table E shows that 2,743 of the total of 3,490, (78%) of the children were students at the time of their admission, 539 or 15.4% were unemployed, 202 or 5.8% were employed and the remaining is unknown.

Le tableau E indique que 2,743 (78 p. 100) des 3,490 enfants admis étaient étudiants au moment du placement, que 539 (15.4 p. 100) étaient chômeurs, que 202 (5.8 p. 100) étaient employés et que l'état des autres n'a pas été déclaré.

TABLE E. Employment Status on Admission by Age and Sex, Canada, 1963

TABLEAU E. État de l'emploi au moment du placement selon l'âge et le sexe, Canada, 1963

Age on Admission — Âge à la date d'entrée	Total	Student — Étudiant	Unemployed — Oisif	Employed — Employé	Not stated — Non déclaré
Boys — Garçons					
Canada	2, 471	1, 971	338	161	1
8 years — ans	4	4	—	—	—
9 " "	8	8	—	—	—
10 " "	35	35	—	—	—
11 " "	84	84	—	—	—
12 " "	123	123	—	—	—
13 " "	237	235	1	—	1
14 " "	394	382	12	—	—
15 " "	679	592	64	23	—
16 " "	601	423	124	54	—
17 " "	240	79	101	60	—
18 " "	65	5	36	24	—
Over 18 years — Plus de 18 ans	—	—	—	—	—
Not stated — Non déclaré	1	1	—	—	—
Girls — Filles					
Canada	1, 019	772	201	41	5
8 years — ans	2	2	—	—	—
9 " "	2	2	—	—	—
10 " "	6	6	—	—	—
11 " "	11	11	—	—	—
12 " "	20	20	—	—	—
13 " "	74	73	1	—	—
14 " "	171	162	8	1	—
15 " "	287	257	28	1	1
16 " "	276	184	69	20	3
17 " "	133	50	70	12	1
18 " "	35	5	24	6	—
Over 18 years — Plus de 18 ans	2	—	1	1	—
Not stated — Non déclaré	—	—	—	—	—

Table F indicates that the children admitted to Training Schools are generally behind the normal school grade for their age. For example there were 123 boys 12 years of age admitted to Training Schools in 1963 yet there were 518 boys who had completed only grade 6.

Le tableau F indique que les enfants admis aux écoles de protection de la jeunesse sont, en général, arriérés pour leur âge au regard de l'année d'instruction des écoles ordinaires. Par exemple, 123 garçons âgés de 12 ans ont été admis aux écoles de protection en 1963 et il n'y avait cependant que 518 garçons qui avaient terminé leur 6e année.

TABLE F. Grade Completed Prior to Admission by Sex and Province, Canada, 1963

TABLEAU F. Dernière année d'instruction terminée au moment du placement selon le sexe et la province, Canada, 1963

Province	Total	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Over 10 — Plus de 10	Opportunity — Classes spéciales	Vocational — Professionnelle	Not known — Inconnue	Illiterate — Illettré	Not stated — Non déclarée
Boys — Garçons																	
Canada	2,471	10	32	125	219	309	518	572	412	165	27	5	38	23	9	2	5
Newfoundland — Terre-Neuve	47	—	2	2	5	16	6	11	1	3	—	—	—	—	—	—	1
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	155	—	2	8	32	25	29	39	15	5	—	—	—	—	—	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	81	—	2	6	8	15	17	25	3	4	—	—	—	—	1	—	—
Québec	501	2	1	29	39	75	119	122	78	32	4	—	—	—	—	—	—
Ontario	1,007	8	22	60	93	124	202	186	166	59	11	3	38	23	7	2	3
Manitoba	146	—	2	10	15	9	38	38	24	8	1	—	—	—	1	—	—
Saskatchewan	25	—	—	1	2	5	8	4	3	2	—	—	—	—	—	—	—
Alberta	76	—	1	2	2	8	27	17	16	3	—	—	—	—	—	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	433	—	—	7	23	32	72	130	106	49	11	2	—	—	—	—	1
Girls — Filles																	
Canada	1,019	3	9	24	47	93	172	238	243	128	39	5	3	3	2	—	10
Newfoundland — Terre-Neuve	8	—	—	—	1	1	2	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	48	—	1	3	4	12	15	7	5	1	—	—	—	—	—	—	—
Québec	305	1	1	13	22	39	58	56	54	36	18	3	—	—	—	—	4
Ontario	382	2	7	6	16	26	61	95	117	38	6	—	3	2	1	—	2
Manitoba	56	—	—	2	1	6	12	19	8	6	—	1	—	—	1	—	—
Alberta	94	—	—	—	2	1	5	15	31	29	8	1	—	—	—	—	2
British Columbia — Colombie-Britannique	126	—	—	—	1	8	18	41	26	17	7	—	—	1	—	—	2

There is no standard legislation or procedures used for admissions or for release. Table G shows the variety of types of releases reported. While most of the children are being released for the first time, some are released after an additional period of training. A higher proportion of girls than boys are released because they have reached the upper age limits set for the school. Table G gives the Canada and Provincial totals for the types of release.

Il n'y a pas de lois ou règles types à l'égard des entrées ou libérations. Le tableau G démontre les différents genres de libération déclarés. Alors que la plupart des enfants sont libérés pour la première fois, certains le sont après une autre période de redressement. Un plus fort pourcentage de filles que de garçons obtiennent leur liberté après avoir atteint la limite d'âge établie pour l'école. Le tableau G donne les chiffres selon la forme de libération pour le Canada et les provinces.

TABLE G. Type of Release by Sex and Province, Canada, 1963

TABLEAU G. Forme de libération selon le sexe et la province, Canada, 1963

Province	Total	Initial placement — Premier placement à l'extérieur	Return to placement — Nouveau placement à l'extérieur	Expiration on age limit — Expiration à la limite d'âge	Expiration of definite term — Expiration de la durée de séjour déterminée	Transfer to adult institution — Transfert dans un établissement pour adultes	Release by executive decision — Libération selon une décision du ministre	Transfer to hospital — Hospitalisation	Other — Autres
Boys — Garçons									
Canada	2, 258	1, 821	326	29	7	36	11	27	1
Newfoundland — Terre-Neuve	41	39	—	—	—	2	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	159	149	7	—	—	1	—	2	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	37	31	4	—	2	—	—	—	—
Québec	262	250	4	—	—	—	6	1	1
Ontario	1, 087	775	283	—	—	6	1	22	—
Manitoba	135	102	15	—	2	15	—	1	—
Saskatchewan	26	23	1	—	—	2	—	—	—
Alberta	83	43	7	29	3	1	—	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	428	409	5	—	—	9	4	1	—
Girls — Filles									
Canada	892	651	64	39	43	5	63	24	3
Newfoundland — Terre-Neuve	5	3	—	—	—	—	2	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	63	56	1	—	—	2	—	4	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Québec	248	147	4	18	18	1	55	2	3
Ontario	320	259	43	—	1	—	3	14	—
Manitoba	71	42	—	1	23	1	1	3	—
Saskatchewan	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Alberta	54	31	9	12	1	—	—	1	—
British Columbia — Colombie-Britannique	131	113	7	8	—	1	2	—	—

Table H gives the total for boys and girls for Canada and the provinces released showing their length of stay. Generally, girls are kept in considerably longer than boys.

Some schools tend to release a considerable number of their trainees after a few months. The length of stay may be influenced by the degree to which a school is overcrowded; how quickly the release plans can develop for a child; the trainees age and other similar factors.

Le tableau H donne, pour le Canada et les provinces, les chiffres des garçons et filles libérés selon la durée de leur séjour. En général, le séjour des filles est beaucoup plus long que celui des garçons.

Certaines écoles sont susceptibles de libérer un nombre considérable de leurs élèves après quelques mois. Le degré de surpeuplement de l'école peut influencer sur la durée du séjour, de même que la rapidité de l'élaboration d'un plan de libération pour l'enfant, l'âge de l'élève et autres facteurs analogues.

TABLE H. Length of Stay by Sex and Province, Canada, 1963

TABEAU H. Durée du séjour selon le sexe et la province, Canada 1963

Province	Total	Under 3 months — Moins de 3 mois	3 and under 6 months — 3 mois et moins de 6 mois	6 and under 9 months — 6 mois et moins de 9 mois	9 and under 12 months — 9 mois et moins de 12 mois	12 and under 14 months — 12 mois et moins de 14 mois	14 and under 18 months — 14 mois et moins de 18 mois	18 and under 24 months — 18 mois et moins de 24 mois	24 and under 36 months — 24 mois et moins de 36 mois	Over 36 months — Plus de 36 mois
Boys — Garçons										
Canada	2, 258	151	403	554	540	241	129	143	48	49
Newfoundland — Terre-Neuve.....	41	2	3	2	16	4	4	6	4	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	159	9	33	56	39	17	2	3	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	37	2	5	7	7	7	3	5	—	1
Québec	262	3	12	6	8	25	55	95	25	33
Ontario	1, 087	44	115	331	367	134	45	18	18	15
Manitoba	135	6	18	28	36	19	15	12	1	—
Saskatchewan.....	26	4	5	6	3	8	—	—	—	—
Alberta	83	2	13	39	16	7	3	3	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	428	79	199	79	48	20	2	1	—	—
Girls — Filles										
Canada	892	46	88	90	101	120	81	223	89	54
Newfoundland — Terre-Neuve	5	—	—	—	1	3	1	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	63	—	—	—	1	8	10	12	20	12
Québec	248	28	15	8	34	17	17	56	38	35
Ontario	320	12	44	28	16	62	33	118	6	1
Manitoba	71	1	3	5	6	15	8	18	14	1
Alberta	54	1	11	11	9	4	3	10	3	2
British Columbia — Colombie-Britannique	131	4	15	38	34	11	9	9	8	3

As previous dispositions are recorded in this report only for children admitted for delinquency, Tables I and J show the remaining types of committal grouped as "other".

Tables I and J show the number of children who have been admitted by the court proceedings which preceded the current admission. Direct comparisons between provinces are not valid because in some provinces a child who is out on placement may commit a delinquency and not appear in court. Instead he may be returned from placement to the school without an additional court appearance.

Étant donné que les mesures antérieures ne figurent dans le présent rapport que pour les enfants admis à la suite d'un jugement de délinquance, les tableaux I et J indiquent les autres ordonnances d'entrée dans la colonne "autres".

Les tableaux I et J renseignent sur le nombre des enfants qui ont été admis à la suite d'une comparution préalable devant un tribunal. Les comparaisons directes entre les provinces ne sont pas valides parce que dans certaines provinces un enfant placé à l'extérieur peut commettre un délit et ne pas comparaître devant un tribunal. Au lieu de cela, son placement est terminé et il rentre à l'école sans comparution officielle.

Although the upper age limits are not the same in every province, the practice of admitting young boys is similar except for the prairie provinces. Girls tend to be admitted at a later age than boys which, when considered with the fact that the percentage of admissions for girls for protection or on application of their parents or guardians is approximately twice as high as it is for boys, suggests that the behaviour which led to the committal of the girls is related to their physical maturation. It must be remembered that a juvenile girl who is beyond the control of her parents could be committed for delinquency (incorrigible) protection, or in some provinces, on application of their parents or guardians.

Bien que l'âge maximum n'est pas le même dans chaque province, le mode d'admission des jeunes garçons est semblable sauf dans les provinces des Prairies. Les filles semblent être admises à un âge plus élevé que les garçons, ce qui, si on considère le fait que le pourcentage des admissions de filles pour protection ou sur demande de leur parents ou tuteurs est environ le double de celui des garçons, suggère que la conduite qui a amené l'entrée des filles à l'école s'associe à leur développement physique. Il faut se rappeler qu'une jeune fille qui échappe au contrôle de ses parents peut être confiée à une école de protection pour délinquance (incorrigible) ou, dans certaines provinces, à la demande de leurs parents ou tuteurs.

TABLE I. Previous Dispositions¹ by Sex and Province, Canada, 1963TABLEAU I. Mesures antérieures¹ selon le sexe et la province, Canada, 1963

Province	Total admitted — Entrées totales	Type of committal — Ordonnance de l'entrée		Previous dispositions ¹ for delinquency committals — Mesures antérieures ¹ des personnes admises pour délinquance								
		Total		None — Aucune	Court appearances only Uniquement comparutions devant le tribunal			Court and pro- ba- tion — Compa- ration et sur- veil- lance	Court and training school — Compa- ration et école de pro- tection	Court probation and training school — Compa- ration, surveil- lance et école de protection	Not known — Incon- nues	Other — Autres
					1	2	3 and more — 3 et plus					
		Other — Autres	Delin- quency ¹ — Délin- quance ¹									
Boys — Garçons												
Canada	2, 471	584	1, 887	423	30	13	20	895	41	204	250	11
Newfoundland — Terre-Neuve	47	12	35	8	—	—	1	22	1	—	—	3
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse ...	155	2	153	17	3	—	2	91	2	35	3	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	81	11	70	8	2	1	2	48	1	6	2	—
Québec	501	274	227	72	5	2	1	129	3	8	7	—
Ontario	1, 007	269	738	272	13	3	5	349	12	44	37	3
Manitoba	146	4	142	4	3	4	6	96	—	26	2	1
Saskatchewan	25	2	23	4	2	—	1	11	3	—	—	2
Alberta	76	8	68	9	—	1	—	50	1	3	4	—
British Columbia — Colombie-Britannique	433	2	431	29	2	2	2	99	18	82	195	2
Girls — Filles												
Canada	1, 019	331	688	413	19	6	3	130	23	42	48	4
Newfoundland — Terre-Neuve	8	3	5	5	—	—	—	—	—	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse ...	48	5	43	26	4	2	—	7	1	1	1	1
Québec	305	230	75	41	1	1	—	10	3	5	14	—
Ontario	382	67	315	267	1	—	—	31	1	2	13	—
Manitoba	56	4	52	12	2	3	3	22	2	4	3	1
Alberta	94	17	77	23	1	—	—	2	13	29	7	2
British Columbia — Colombie-Britannique	126	5	121	39	10	—	—	58	3	1	10	—

¹ Information concerning previous dispositions applies only to admission for delinquency.

¹ Le classement selon les mesures antérieures ne s'applique que pour les entrées sous délinquance.

TABLE J. Previous Dispositions¹ by Age on Admission and Sex, Canada, 1963
TABLEAU J. Mesures antérieures¹ selon l'âge à la date d'entrée et le sexe, Canada, 1963

Age on admission — Âge à la date d'entrée	Total admitted — Entrées totales	Type of committal — Ordonnance de l'entrée		Previous dispositions ¹ for delinquency committals — Mesures antérieures ¹ des personnes admises pour délinquance								
		Total		Not known — Incon- nues	None — Aucune	Court appearances only — Uniquement comparutions devant le tribunal			Court and pro- bation	Court and training school	Court probation and training school	Other — Autres
		Other — Autres	Delin- quency ¹ — Délin- quance ¹			1	2	3 and more — 3 et plus				
Boys — Garçons												
Canada	2,471	584	1,887	250	423	30	13	20	895	41	204	11
8 years — ans	4	1	3	1	2	1	—	—	—	—	—	—
9 " "	8	4	4	—	3	—	—	—	—	—	—	—
10 " "	35	8	27	6	8	—	—	1	12	—	—	—
11 " "	84	17	67	6	16	—	—	2	35	2	6	—
12 " "	123	31	92	10	30	—	—	1	42	4	5	—
13 " "	237	61	176	16	52	3	1	1	78	2	19	4
14 " "	394	94	300	29	76	7	3	2	145	6	30	2
15 " "	679	142	537	60	119	7	2	9	256	13	68	3
16 " "	601	160	441	58	89	9	5	2	219	11	47	1
17 " "	240	53	187	50	20	3	2	2	81	3	25	1
18 " "	65	13	52	14	7	—	—	—	27	—	4	—
Not stated — Non déclaré	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—
Girls — Filles												
Canada	1,019	331	688	48	413	19	6	3	130	23	42	4
8 years — ans	2	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—
9 " "	2	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—
10 " "	6	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11 " "	11	11	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12 " "	20	11	9	—	5	—	—	—	4	—	—	—
13 " "	74	34	40	3	26	2	—	—	8	—	1	—
14 " "	171	46	125	8	91	4	—	—	16	2	3	1
15 " "	287	80	207	12	137	7	2	1	37	6	5	—
16 " "	276	86	190	10	117	5	2	2	31	4	17	2
17 " "	133	44	89	8	28	1	2	—	27	9	13	1
18 " "	35	10	25	7	7	—	—	—	7	1	3	—
Over 18 years — Plus de 18 ans	2	1	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—

¹ Information concerning previous dispositions applies only to admissions for delinquency.

¹ Le classement selon les mesures antérieures ne s'applique que pour les entrées sous délinquance.

Table K shows an unduplicated count of boys and girls released in each province during 1963 plus the number who were released in less than six months after admission. The number of children whose stay in the schools is under six months is shown as a percentage of the total released.

The standard capacity and average number of trainees in the school at the end of each month is shown both numerically and as a percentage of the standard capacity.

Le tableau K donne un dénombrement non doublé des garçons et filles libérés dans chaque province, en 1963, ainsi que le nombre de ceux qui ont été libérés moins de six mois après leur entrée. Le nombre des enfants dont le séjour dans les écoles a duré moins de six mois est donné en pourcentage du total des libérations.

La capacité normale et le nombre moyen d'élèves dans une école à la fin de chaque mois sont indiqués numériquement et en pourcentage de la capacité normale.

By comparing the degree to which the schools are operating at capacity with the percentage of releases under six months it appears that not all early releases are attributable to overcrowded schools. For example, the schools for boys in Quebec operated at 87.7 per cent capacity and released 5.7 per cent of the trainees in under six months while the Nova Scotia school operated at 80 per cent capacity and they released 26.4 per cent of their trainees in under six months.

Si on compare le degré d'exploitation des écoles à pleine capacité avec le pourcentage des libérations avant six mois, il semble que les libérations anticipées ne sont pas toutes attribuables aux écoles surpeuplées. Par exemple, l'école des garçons au Québec a fonctionné à 87,7 p. 100 de sa capacité et a libéré 5,7 p. 100 de ses élèves en moins de six mois, tandis que l'école de la Nouvelle-Écosse a fonctionné à 80 p.100 de sa capacité et a libéré 26,4 p. 100 de ses pensionnaires avant six mois.

TABLE K. Early Releases and Overcrowding by Sex and Province, Canada, 1963

TABLEAU K. Libérations anticipées et surpeuplement selon le sexe et la province, Canada, 1963

Province	Total released — Libérations totales	Released under 6 months — Libérations avant 6 mois		Standard capacity — Capacité normale	Monthly average in custody — Moyenne mensuelle des pensionnaires	
		Number — Nombre	%		Number — Nombre	%
	Boys — Garçons					
Canada	2, 258	554	24. 5	2, 414	2, 350	97. 3
Newfoundland — Terre-Neuve	41	5	12. 2	42	42	100. 0
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	159	42	26. 4	120	96	80. 0
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	37	7	18. 9	96	77	80. 2
Québec	262	15	5. 7	1, 009	885	87. 7
Ontario	1, 087	159	14. 6	843	885	105. 0
Manitoba	135	24	17. 8	96	118	122. 9
Saskatchewan	26	9	34. 6	16	18	112. 5
Alberta	83	15	18. 1	60	56	93. 3
British Columbia — Colombie-Britannique	428	278	65. 0	132	179	135. 6
	Girls — Filles					
Canada	892	134	15. 0	1, 624	1, 275	78. 5
Newfoundland — Terre-Neuve	5	—	—	18	9	50. 0
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	63	—	—	130	93	71. 5
Québec	248	43	17. 3	766	544	71. 0
Ontario	320	56	17. 5	450	407	90. 4
Manitoba	71	4	5. 6	95	78	82. 1
Alberta	54	12	22. 2	90	56	62. 2
British Columbia — Colombie-Britannique	131	19	14. 5	75	82	109. 3

PART IV - PARTIE IV

TABLE 1. Population Movement and Capacity of Training Schools on the Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1963

TABLEAU 1. Mouvement des pensionnaires et capacité réelle des écoles de rééducation, le dernier jour de chaque mois de l'année se terminant le 31 décembre 1963

	Standard capacity — Capacité normale	Month — Mois												Total movement of population — Mouvement total des pensionnaires
		Dec. 1962	Jan.	Feb.	March	April	May	June	July	Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	
		Déc. 1962	Janv.	Fév.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	
Canada:														
Actual capacity — Total — Capacité réelle	4,038	3,536	3,685	3,815	3,926	3,935	4,108	3,555	3,283	3,004	3,311	3,569	3,834	3,628
Movements in — Total — Entrées			575	442	415	478	566	384	487	485	689	612	567	624
Movements out — Total — Sorties			426	312	304	469	393	937	759	764	382	354	302	830
Boys — Garçons:														
Actual capacity — Capacité réelle	2,414	2,260	2,382	2,417	2,553	2,539	2,669	2,323	2,198	1,968	2,123	2,286	2,489	2,342
Movements in — Entrées			452	297	269	332	366	253	312	280	418	389	401	420
Movements out — Sorties			330	192	203	346	236	599	437	510	263	226	198	567
Girls — Filles:														
Actual capacity — Capacité réelle	1,624	1,276	1,303	1,328	1,373	1,396	1,439	1,232	1,085	1,036	1,188	1,283	1,345	1,286
Movements in — Entrées			123	145	146	146	200	131	175	205	271	223	166	204
Movements out — Sorties			96	120	101	123	157	338	322	254	119	128	104	263
newfoundland — Terre-Neuve:														
Actual capacity — Total — Capacité réelle	60	45	50	52	55	56	54	47	49	49	49	45	54	51
Movements in — Total — Entrées			7	3	4	4	3	9	5	2	4	2	11	1
Movements out — Total — Sorties			2	1	1	3	5	16	3	2	4	6	2	4
Boys' Home and Training School:														
Actual capacity — Capacité réelle	42	36	41	42	44	45	44	39	42	43	43	38	44	41
Movements in — Entrées			7	2	2	4	3	9	5	2	3	1	8	1
Movements out — Sorties			2	1	—	3	4	14	2	1	3	6	2	4
Girls' Home and Training School:														
Actual capacity — Capacité réelle	18	9	9	10	11	11	10	8	7	6	6	7	10	10
Movements in — Entrées			—	1	2	—	—	—	—	—	1	1	3	—
Movements out — Sorties			—	—	1	—	1	2	1	1	1	—	—	—
ova Scotia — Nouvelle-Écosse:														
Actual capacity — Total — Capacité réelle	250	190	198	208	221	209	216	175	156	158	172	188	190	167
Movements in — Total — Entrées			11	18	23	11	14	20	13	25	18	23	18	15
Movements out — Total — Sorties			3	8	10	23	7	61	32	23	4	7	16	38
Nova Scotia School for Boys:														
Actual capacity — Capacité réelle	120	93	103	111	121	105	112	89	75	73	84	96	98	85
Movements in — Entrées			11	13	18	6	10	16	10	16	14	16	14	13
Movements out — Sorties			1	5	8	22	3	39	24	18	3	4	12	26
St. Euphrasia's School (Girls):														
Actual capacity — Capacité réelle	60	48	46	49	50	53	55	53	50	52	52	53	51	49
Movements in — Entrées			—	4	2	3	2	2	2	6	—	4	1	2
Movements out — Sorties			2	1	1	—	—	4	5	4	—	3	3	4
Maritime Home for Girls:														
Actual capacity — Capacité réelle	70	49	49	48	50	51	49	33	31	33	36	39	41	33
Movements in — Entrées			—	1	3	2	2	2	1	3	4	3	3	—
Movements out — Sorties			—	2	1	1	4	18	3	1	1	—	1	8
ew Brunswick — Nouveau-Brunswick:														
Actual capacity — Total — Capacité réelle	96	71	71	71	71	79	88	82	72	79	71	74	82	84
Movements in — Total — Entrées			—	—	—	14	10	4	6	9	7	7	11	2
Movements out — Total — Sorties			—	—	—	6	1	10	16	2	15	4	3	—
New Brunswick Training School (Boys):														
Actual capacity — Capacité réelle	96	71	71	71	71	79	88	82	72	79	71	74	82	84
Movements in — Entrées			—	—	—	14	10	4	6	9	7	7	11	2
Movements out — Sorties			—	—	—	6	1	10	16	2	15	4	3	—
Québec:														
Actual capacity — Total — Capacité réelle	1,775	1,500	1,512	1,544	1,570	1,548	1,604	1,331	1,206	1,118	1,335	1,422	1,474	1,487
Movements in — Total — Entrées			189	137	101	143	163	79	152	126	344	179	132	65
Movements out — Total — Sorties			177	105	75	165	107	352	277	214	127	92	80	52
Boscoville (Garçons):														
Actual capacity — Capacité réelle	104	102	107	109	105	103	109	106	103	100	94	100	93	94
Movements in — Entrées			8	4	7	3	8	8	3	7	1	16	5	6
Movements out — Sorties			3	2	11	5	2	11	6	10	7	10	12	5
Boys' Farm, Shawbridge:														
Actual capacity — Capacité réelle	150	107	105	116	127	130	143	147	140	113	114	120	125	125
Movements in — Entrées			15	12	13	12	14	8	17	10	4	12	10	6
Movements out — Sorties			17	1	2	9	1	4	24	37	3	6	5	6

TABLE 1. Population Movement and Capacity of Training Schools on the Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1963 — Continued

TABLEAU 1. Mouvement des pensionnaires et capacité réelle des écoles de rééducation, le dernier jour de chaque mois de l'année se terminant le 31 décembre 1963 — suite

	Standard capacity — Capacité normale	Month — Mois													Total movement of population — Mouvement total des pensionnaires
		Dec. 1962 — Déc. 1962	Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	March — Mars	April — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. 1963 — Déc. 1963	
Québec — Concluded — fin:															
Mont St-Antoine (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	375	370	357	365	367	339	347	336	352	298	334	356	355	355	613
Movements in — Entrées			90	55	26	83	72	40	50	13	98	47	28	11	628
Movements out — Total — Sorties			103	47	24	111	64	51	34	67	62	25	29	11	
Notre-Dame de la Merci (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	200	131	145	153	160	165	170	170	144	144	151	164	177	181	102
Movements in — Entrées			16	8	9	5	8	—	—	3	23	13	13	4	52
Movements out — Sorties			2	—	2	—	3	—	26	3	16	—	—	—	
Manoir Charles de Foucauld (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	180	176	182	181	181	181	183	77	80	82	154	156	171	176	192
Movements in — Entrées			21	9	7	6	5	5	12	11	82	11	18	5	192
Movements out — Sorties			15	10	7	6	3	111	9	9	10	9	3	—	192
Girls' Cottage School:															
Actual capacity — Capacité réelle	36	32	32	29	34	34	41	34	31	35	36	27	34	36	74
Movements in — Entrées			5	3	6	8	9	4	8	9	3	2	12	5	70
Movements out — Sorties			5	6	1	8	2	11	11	5	2	11	5	3	
Maison Notre-Dame de la Garde (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	64	62	62	62	60	63	63	40	28	29	39	49	50	47	57
Movements in — Entrées			3	7	3	3	3	—	2	4	11	13	6	2	72
Movements out — Sorties			3	7	5	—	3	23	14	3	1	3	5	5	
Maison Notre-Dame de Laval (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	120	112	108	111	112	110	106	94	75	66	71	83	91	95	85
Movements in — Entrées			6	14	7	5	6	—	2	8	7	15	11	4	102
Movements out — Sorties			10	11	6	7	10	12	21	17	2	3	3	—	
Maison St-Charles (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	116	88	86	82	85	86	85	57	44	43	71	76	76	82	119
Movements in — Entrées			6	7	6	3	8	4	12	12	32	12	6	11	125
Movements out — Sorties			8	11	3	2	9	32	25	13	4	7	6	5	
École Ste-Agnès (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	90	86	86	91	88	86	92	80	77	76	72	81	79	77	70
Movements in — Entrées			6	8	4	—	10	2	6	6	6	13	5	4	79
Movements out — Sorties			6	3	7	2	4	14	9	7	10	4	7	6	
Maison Ste-Domitille (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	250	218	224	227	233	233	243	170	101	100	160	167	178	178	204
Movements in — Entrées			11	9	10	10	12	2	17	37	66	14	13	3	244
Movements out — Sorties			5	6	4	10	2	75	86	38	6	7	2	3	
Marian Hall (Girls):															
Actual capacity — Capacité réelle	18	16	18	18	18	18	18	15	13	12	17	15	17	9	44
Movements in — Entrées			2	1	3	5	—	2	10	4	9	4	4	—	51
Movements out — Sorties			—	1	3	5	—	5	12	5	4	6	2	8	
École Ste-Hélène (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	72	—	—	—	—	—	4	5	18	20	22	28	28	32	41
Movements in — Entrées			—	—	—	—	8	4	13	2	2	7	1	4	9
Movements out — Sorties			—	—	—	—	4	3	—	—	—	1	1	—	
Ontario:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	1,293	1,201	1,271	1,330	1,385	1,409	1,484	1,336	1,258	1,085	1,128	1,244	1,398	1,265	
Movements in — Total — Entrées			233	189	185	193	257	186	194	185	196	280	281	431	2,810
Movements out — Total — Sorties			163	130	130	169	182	334	272	358	153	164	127	564	2,746
Ontario Training School for Boys, Bowmanville:															
Actual capacity — Capacité réelle	190	265	259	272	281	283	303	257	235	186	196	220	255	198	649
Movements in — Entrées			66	56	45	55	71	42	43	44	42	73	73	39	715
Movements out — Sorties			72	43	36	53	51	88	65	93	32	49	38	96	
Ontario Training School for Boys, Cobourg:															
Actual capacity — Capacité réelle	175	194	190	197	196	185	197	181	168	152	142	168	194	164	428
Movements in — Entrées			24	23	17	21	25	20	27	30	16	41	47	137	458
Movements out — Sorties			28	16	18	32	13	36	40	46	26	15	21	167	
Ontario Training School for Boys, Guelph:															
Actual capacity — Capacité réelle	48	45	44	43	41	37	43	36	36	32	32	34	45	38	53
Movements in — Entrées			2	5	3	2	7	4	7	3	4	3	11	2	60
Movements out — Sorties			3	6	5	6	1	11	7	7	4	1	—	9	

TABLE 1. Population Movement and Capacity of Training Schools on the Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1963 - Continued

TABLEAU 1. Mouvement des pensionnaires et capacité réelle des écoles de rééducation, le dernier jour de chaque mois de l'année se terminant le 31 décembre 1963 - suite

	Standard capacity — Capacité normale	Month — Mois														Total movement of population — Mouvement total des pensionnaires
		Dec. 1962	Jan.	Feb.	March	April	May	June	July	Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. 1963		
		Déc. 1962	Janv.	Fév.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août				Déc. 1963		
Ontario — Concluded — fin:																
Ontario Training School for Boys, Simcoe:																
Actual capacity — Capacité réelle	120	—	50	58	62	77	92	88	70	64	67	81	87	85		
Movements in — Entrées			51	11	4	16	19	9	15	10	11	16	12	77	251	
Movements out — Sorties			1	3	—	1	4	13	33	16	8	2	6	79	166	
Ontario Training School for Girls, Galt:																
Actual capacity — Capacité réelle	120	134	133	134	148	147	138	115	109	103	116	124	121	113		
Movements in — Entrées			13	17	21	20	39	23	26	29	30	30	19	96	363	
Movements out — Sorties			14	16	7	21	48	46	32	35	17	22	22	104	384	
Ontario Training School for Girls, Port Bolster:																
Actual capacity — Capacité réelle	20	18	18	19	18	18	18	15	14	12	12	17	19	20		
Movements in — Entrées			2	2	—	—	2	2	3	—	2	5	3	1	22	
Movements out — Sorties			2	1	1	—	2	5	4	2	2	—	1	—	20	
Ontario Training School for Girls, Lindsay:																
Actual Capacity — Capacité réelle	120	35	39	44	50	55	63	74	79	73	81	90	90	86		
Movements in — Entrées			4	7	8	6	9	12	6	6	13	16	7	11	105	
Movements out — Sorties			—	2	2	1	1	1	1	12	5	7	7	15	54	
Reception and Diagnostic Centre, Galt (Girls):																
Actual capacity — Capacité réelle	30	17	16	24	22	22	25	22	21	24	18	15	25	20		
Movements in — Entrées			14	24	22	15	24	21	18	20	13	22	17	16	226	
Movements out — Sorties			15	16	24	15	21	24	19	17	19	25	7	21	223	
St. John's, Uxbridge (Boys):																
Actual capacity — Capacité réelle	150	164	178	187	196	190	210	179	188	157	162	172	202	182		
Movements in — Entrées			23	11	20	17	23	20	24	21	25	31	39	17	271	
Movements out — Sorties			9	2	11	23	3	51	15	52	20	21	9	37	253	
St. Joseph's, Alfred (Boys):																
Actual capacity — Capacité réelle	160	156	170	177	195	205	206	180	154	117	138	150	180	180		
Movements in — Entrées			25	19	28	18	17	16	10	9	26	25	36	20	249	
Movements out — Sorties			11	12	10	8	16	42	36	46	5	13	6	20	225	
St. Mary's, Toronto (Girls):																
Actual capacity — Capacité réelle	160	173	174	175	176	190	189	189	184	165	164	173	180	179		
Movements in — Entrées			9	14	17	23	21	17	15	13	14	18	17	15	193	
Movements out — Sorties			8	13	16	9	22	17	20	32	15	9	10	16	187	
Manitoba:																
Actual capacity — Total — Capacité réelle	191	185	190	202	206	215	230	216	188	182	176	187	196	179		
Movements in — Total — Entrées			17	22	19	19	25	15	24	25	16	19	19	21	241	
Movements out — Total — Sorties			12	10	15	10	10	29	52	31	22	8	10	38	247	
Manitoba Home for Boys:																
Actual capacity — Capacité réelle	96	101	111	121	127	131	141	131	111	110	108	115	121	112		
Movements in — Entrées			10	14	17	12	16	5	15	12	4	14	10	17	146	
Movements out — Sorties			—	4	11	8	6	15	35	13	6	7	4	26	135	
Manitoba Home for Girls:																
Actual capacity — Capacité réelle	45	37	35	33	31	33	36	36	34	33	34	36	38	32		
Movements in — Entrées			6	3	—	4	7	6	6	8	11	3	6	4	65	
Movements out — Sorties			8	5	2	2	4	6	8	9	10	1	4	10	69	
Marymount School (Girls):																
Actual capacity — Capacité réelle	50	47	44	48	48	51	53	49	43	39	34	36	37	35		
Movements in — Entrées			1	5	2	3	2	4	3	5	1	2	3	—	31	
Movements out — Sorties			4	1	2	—	—	8	9	9	6	—	2	2	43	
Saskatchewan:																
Actual capacity — Total — Capacité réelle	16	18	21	21	19	23	24	10	12	15	17	17	16	21		
Movements in — Total — Entrées			8	3	2	7	2	1	4	9	8	4	4	8	60	
Movements out — Sorties			5	3	4	3	1	15	2	6	6	4	5	3	57	
Saskatchewan Boy's School:																
Actual capacity — Capacité réelle	16	18	21	21	19	23	24	10	12	15	17	17	16	21		
Movements in — Entrées			8	3	2	7	2	1	4	9	8	4	4	8	60	
Movements out — Sorties			5	3	4	3	1	15	2	6	6	4	5	3	57	

TABLE 1. Population Movement and Capacity of Training Schools on the Last Day of Each Month for the Year Ending December, 31, 1963 — Concluded

TABLÉAU 1. Mouvement des pensionnaire et capacité réelle des écoles de rééducation, de dernier jour de chaque mois de l'année se terminant le 31 décembre 1964 — fin

	Standard capacity — Capacité normale	Dec. 1962 — Déc. 1962	Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	March — Mars	April — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. 1963 — Déc. 1964	Total movement of population — Mouvement total des pensionnaires
Alberta:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	150	80	104	115	123	121	127	113	102	98	115	121	131	113	
Movements in — Total — Entrées			30	23	25	28	29	24	24	23	27	27	22	22	304
Movements out — Total — Sorties:			6	12	17	30	23	38	35	27	10	21	12	40	271
Bowden Institution, Juveniles (Boys):															
Actual capacity — Capacité réelle	60	51	59	65	70	69	69	47	51	45	47	52	56	48	
Movements in — Entrées			12	14	16	8	12	7	15	11	7	16	6	5	129
Movements out — Sorties			4	8	11	9	12	29	11	17	5	11	2	13	132
Alberta Institution for Girls:															
Actual capacity — Capacité réelle	90	29	45	50	53	52	58	66	51	53	68	69	75	65	
Movements in — Entrées			18	9	9	20	17	17	9	12	20	11	16	17	175
Movements out — Sorties			2	4	6	21	11	9	24	10	5	10	10	27	139
British Columbia — Colombie-Britannique:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	207	246	268	272	276	275	281	245	240	220	248	271	293	261	
Movements in — Total — Entrées			80	47	56	59	63	46	65	81	69	71	69	59	765
Movements out — Total — Sorties			58	43	52	60	57	82	70	101	41	48	47	91	750
Brannan Lake School for Boys:															
Actual capacity — Capacité réelle	132	180	189	198	190	192	188	168	165	158	169	173	188	173	
Movements in — Entrées			63	38	35	43	44	39	49	60	43	43	56	50	563
Movements out — Sorties			54	29	43	41	48	59	52	67	32	39	41	65	570
Willingdon School for Girls:															
Actual capacity — Capacité réelle	75	66	79	74	86	83	93	77	75	62	79	98	105	88	
Movements in — Entrées			17	9	21	16	19	7	16	21	26	28	13	9	202
Movements out — Sorties			4	14	9	19	9	23	18	34	9	9	6	26	180

APPENDIX

Definitions

Population Movement

Movements in represent the gross intake of children and may include the same child more than once and/or children whose presence affects the count of the school but are not part of the normal training programme.

Movements out represent the gross movement of persons out of the school during the month and may include the same child more than once and/or children who were held in the school for administration reasons but were not in the school for a period of training.

Standard capacity is the number of beds for which the institution was originally designed, together with planned additions in building or space, but including hospital or sick bay beds, or special isolation units.

Actual capacity is the total number of trainees actually in the school on the last day of each month.

Type of Committal

Delinquency indicates that the child was committed to the school for a period of training under the authority of the Juvenile Delinquents Act.

Protection indicates that the child was committed to the school as a child in need of protection according to provincial welfare or youth protection legislation.

Application indicates that the parents or guardians applied to the courts, a welfare board or the responsible authorities for the admission of a child in need of protection from himself or persons in the community.

Return from placement indicates that the child was re-admitted to the school for a further period of training after having been released under the supervision of the school placement service.

Other indicates that the child has been admitted from an adult correctional institution or from a hospital.

Term of Committal

Indefinite is when no release date is set at the time of committal to the school.

Definite is when the length of the stay at the school is specified in the committal order.

Definite and indefinite is when the court rules that the juvenile must serve a minimum of so many months, plus as much additional time as the school authorities deem advisable.

Other indicates the training period ends when the juvenile reaches the maximum age of juvenile delinquents.

APPENDICE

Définitions

Mouvement de la population

Entrées représentent le nombre brut des enfants admis aux écoles et peuvent comprendre le même enfant plus d'une fois et (ou) des enfants dont la présence peut influer sur le total des élèves de l'école mais qui n'appartiennent pas au programme ordinaire de redressement.

Sorties représentent le nombre brut des enfants libérés des écoles et peuvent inclure le même enfant plus d'une fois et (ou) des enfants qui étaient détenus pour des motifs d'administration mais qui n'étaient pas à l'école pour une période de redressement.

Capacité normale est le nombre de lits prévus primitivement pour l'école ainsi que les additions prévues dans les immeubles ou les locaux, mais ne comprend pas les lits de l'infirmerie ou les locaux spéciaux d'isolement.

Capacité réelle est le total actuel de tous les enfants inscrits à l'école le dernier jour de chaque mois.

Nature de placement

Délinquance indique que l'élève a été confié à l'école pour une période de redressement en vertu de la Loi sur les jeunes délinquants.

Protection indique que l'enfant a été confié à l'école parce qu'il avait besoin de protection en conformité des lois provinciales du bien-être et de la protection de la jeunesse.

Application indique que les parents ou tuteurs ont demandé à la cour, à un organisme de bienfaisance ou aux autorités compétentes que l'enfant soit admis parce qu'il avait besoin d'être protégé de lui-même ou d'autres personnes de son entourage.

Retour de l'extérieur indique que l'enfant est retourné à l'école pour une nouvelle période de redressement après avoir été libéré sous la surveillance du service de placement de l'école.

Autres indique que l'enfant vient d'un établissement de correction pour adultes ou d'un hôpital.

Durée du séjour

Indéterminée lorsque la date de libération n'est pas déterminée au moment de l'arrivée à l'école.

Déterminée lorsque la durée du séjour à l'école est déterminée par le tribunal.

Déterminée et indéterminée lorsque le tribunal décide que l'élève devra purger un minimum de tant de mois, plus autant de temps que les autorités de l'école jugent opportun.

Autres lorsque la période de redressement prend fin quand l'élève atteint l'âge maximum des jeunes délinquants.

Type of Release

Initial placement means that the juvenile has been released for a period of training in the community.

Return to placement means the release of a trainee on a second or a subsequent placement following an additional period of training.

Expiration on age limit means that the juvenile has been released when he reached the maximum age of juvenile delinquents. This age limit varies from province to province: sixteen, Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick, Ontario, Saskatchewan, Alberta (boys); seventeen Newfoundland; eighteen, Quebec, Manitoba, Alberta (girls), British Columbia.

Release by executive decision means a type of release based on administrative authority which does not fall into any other category of administrative release.

Length of stay means an unbroken period of institutional training the release from which occurred in 1963.

Employment Status

Student means that the juvenile attended full time at a day school, even if he worked regularly at night or on weekends.

Employed means that the juvenile had full time employment or regular part time employment even if he attended school part time.

Unemployed means that the juvenile had no work at all or only casual employment.

Education

Grade completed means the last grade completed by the trainee prior to his admission.

Not known means that the juvenile received some schooling, but the grade he completed is unknown.

Illiterate means that the juvenile is unacquainted with the rudiments of reading and writing.

Opportunity Class means certain special class for slow learners in Ontario.

Vocational School means a school specializing in trade training.

Genre de radiation

Premier placement à l'extérieur signifie que l'élève a été renvoyé dans la collectivité pour une période d'adaptation.

Nouveau placement à l'extérieur signifie le second ou un nouveau placement d'un élève après une période supplémentaire de redressement.

Expiration à la limite d'âge signifie que l'élève a été libéré lorsqu'il a atteint l'âge maximum des jeunes délinquants. La limite d'âge varie d'une province à l'autre: 16 ans, Île-du-Prince-Édouard, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick, Ontario, Saskatchewan, Alberta (garçons); 17 ans, Terre-Neuve; 18 ans, Québec, Manitoba, Alberta (filles), Colombie-Britannique.

Libération en conformité d'une décision du ministère signifie un genre de radiation fondé sur l'autorité du ministère qui ne tombe pas dans aucune autre catégorie de radiation administrative.

Durée du séjour désigne une période continue de redressement à l'école qui s'est terminée par la radiation de l'élève en 1963.

Situation dans l'emploi

Étudiant signifie que l'élève fréquentait une école de jour à plein temps, même s'il travaillait régulièrement le soir ou durant les fins de semaine.

Employé veut dire que l'élève avait un emploi à plein temps ou un emploi à temps partiel régulier, même s'il fréquentait l'école à temps partiel.

En chômage veut dire que l'élève était sans travail ou avait un emploi occasionnel de courte durée.

Formation scolaire

Année terminée désigne la dernière année terminée avec succès par l'élève avant son entrée.

Inconnue veut dire que l'élève a reçu une certaine formation scolaire, mais que la dernière année terminée n'est pas connue.

Illétré signifie que l'élève ne sait ni lire ni écrire.

Classes spéciales s'entend de certaines classes spéciales, en Ontario, pour ceux qui apprennent lentement.

Écoles professionnelles désigne une école spécialisée où l'on enseigne les métiers.

CHOIX DE PUBLICATIONS

À la Distribution des publications, Section des finances,
Bureau fédéral de la statistique, ou chez l'imprimeur de la Reine, Ottawa (Canada)

Numéro du catalogue	STATISTIQUE CRIMINELLE ET CORRECTIONNELLE	prix
85-201	Statistique de la criminalité (Tribunaux) Ann. — Bil.	\$2.00
85-202	Jeunes délinquants — Ann. — Bil. ....	.75
85-204	Statistique de l'administration policière — Ann. — Bil.	1.00
85-205	Statistique de la criminalité (Police) — Ann. — Bil.	1.50
85-206	Statistique de l'application des règlements de la circulation — Ann. — Bil.	1.00
85-207	Statistique des établissements de correction — Ann. — Bil. ....	.25
85-208	Écoles de protection de la jeunesse — Ann. — Bil. ....	.50
85-209	Statistique de l'homicide — Ann. — Bil. ....	.50

RECENSEMENT DE LA POPULATION 1961, BIL.

92-530	District électoraux — Comtés et subdivisions, 1961 et 1956 (Bulletin 1.1-1)	1.00
92-531	Comtés et subdivisions — Selon le sexe, T.-N., Î.P.-É., N.E., et N.-B., 1961 (Bulletin 1.1-2) .....	.25
92-532	Comtés et subdivisions — Selon le sexe, Qué., 1961 (Bulletin 1.1-3) .....	.50
92-533	Comtés et subdivisions — Selon le sexe, Ont., 1961 (Bulletin 1.1-4) .....	.50
92-534	Divisions et subdivisions du recensement — Selon le sexe, Man., Sask., Alb., C.-B., Yukon et T.N.-O., 1961 (Bulletin 1.1-5) .....	.50
92-535	Cités, villes et villages constitués — (Avec guide des localités); zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1961, 1956 et 1951 (Bulletin 1.1-6) .....	.50
92-536	Répartition rurale et urbaine — Population rurale agricole, rurale non agricole, et urbaine, selon le sexe; comtés, 1961 et 1956 (Bulletin 1.1-7) .....	.50
92-541	Rapports de masculinité — Population selon le sexe et rapport de l'effectif du sexe masculin à l'effectif correspondant du sexe féminin; provinces, comtés, municipalités de 10,000 habitants et plus, et zones métropolitaines du recensement 1961 (Bulletin 1.2-1) .....	.50
92-542	Groupes d'âge — Selon le sexe; provinces, comtés, municipalités de 10,000 habitants et plus, et zones métropolitaines de recensement, 1961 (Bulletin 1.2-2)	1.00
92-543	Années d'âge — Selon le sexe par provinces, 1961 (Bulletin 1.2-3) .....	.50
92-544	État matrimonial — Selon le sexe; provinces, comtés, municipalités de 10,000 habitants et plus, et zones métropolitaines du recensement, 1961 (Bulletin 1.2-4) .....	.75

STATISTIQUE DES TRANSPORTS

53-206	<i>Motor Vehicle Traffic Accidents</i> — Ann. — Angl.	1.00
53-001	<i>Motor Vehicle Traffic Accidents</i> — T. — Angl., par année	2.00

STATISTIQUE DE L'ÉTAT CIVIL

84-001	Rapport mensuel — Bil. par an	1.00
91-202	Estimations de la population (âge et sexe), Canada et provinces, (Ann. supp. à 91-503), Bil. ....	.25
91-503	Estimations de la population (âge et sexe), 1921-1952, Canada et provinces, D.R. No. 40, Bil. ....	.25
91-506	Estimations de la population (âge et sexe), 1952-1960, Canada et provinces, (Supp. à 91-503), Bil. ....	.50
84-504	<i>Accidental Drowning, 1956</i> — Angl. ....	.25
84-505	<i>Mortality from Accidental Falls, 1956</i> — Angl. ....	.25
84-506	<i>Mortality from Accidental Poisoning, 1956</i> — Angl. ....	.25
84-507	<i>Mortality from Home Accidents, 1956</i> — Angl. ....	.25
84-511	<i>Mortality from Suicide, 1921-58</i> — Angl. ....	.50

Ann. — Annuel	Angl. — Anglais
D.R. — Document de référence	F. — Français
T. — Trimestriel	Bil. — Bilingue

Outre les publications ci-dessus énumérées, le Bureau fédéral de la statistique publie une grande variété de rapports statistiques sur le Canada tant dans le domaine économique que social, y compris des rapports détaillés sur les recensements de 1961 et 1956. On peut se procurer gratuitement un catalogue complet des publications courantes au Bureau fédéral de la statistique, Ottawa 3 (Canada).

(English, back cover)

SELECTED PUBLICATIONS

Obtainable from Financial Services Section,
Dominion Bureau of Statistics or Queen's Printer,
Ottawa, Canada

Catalogue number	CRIMINAL AND CORRECTIONAL STATISTICS	Price
85-201	Statistics of Criminal and Other Offences (Courts) A. Bil.	\$2.00
85-202	Juvenile Delinquents A. Bil. ....	.75
85-204	Police Administration Statistics A. Bil.	1.00
85-205	Crime Statistics (Police) A. Bil.	1.50
85-206	Traffic Enforcement Statistics A. Bil.	1.00
85-207	Correctional Institution Statistics A. Bil. ....	.25
85-208	Training Schools A. Bil. ....	.50
85-209	Murder Statistics A. Bil. ....	.50

POPULATION 1961 CENSUS, BIL.

92-530	Electoral districts - By counties and subdivisions 1961 and 1956 (Bulletin 1.1-1)	1.00
92-531	Counties and subdivisions - By sex, Nfld., P.E.I., N.S. and N.B., 1961 (Bulletin 1.1-2) .....	.25
92-532	Counties and subdivisions - By sex, Que., 1961 (Bulletin 1.1-3) .....	.50
92-533	Counties and subdivisions - By sex, Ont., 1961 (Bulletin 1.1-4) .....	.50
92-534	Census divisions and subdivisions - By sex, Man., Sask., Alta., B.C., Yukon and N.W.T., 1961 (Bulletin 1.1-5) .....	.50
92-535	Incorporated cities, towns and villages - (With guide to locations): metropolitan and other major urban areas, 1961, 1956 and 1951 (Bulletin 1.1-6) .....	.50
92-536	Rural and urban distribution - Rural farm, rural non-farm and urban population, by sex, for counties, 1961 and 1956 (Bulletin 1.1-7) .....	.50
92-541	Sex ratios - Population by sex showing proportions of males to females, for provinces, counties, municipalities of 10,000 and over, and census metropolitan areas, 1961 (Bulletin 1.2-1) .....	.50
92-542	Age groups - By sex, for provinces, counties, municipalities of 10,000 and over, and census metropolitan areas, 1961 (Bulletin 1.2-2)	1.00
92-543	Single years of age - By sex, for provinces, 1961 (Bulletin 1.2-3) .....	.50
92-544	Marital Status - By sex, for provinces, counties, municipalities of 10,000 and over, and census metropolitan areas, 1961 (Bulletin 1.2-4) .....	.75

TRANSPORTATION STATISTICS

53-206	Motor Vehicle Traffic Accidents - A.E.	1.00
53-001	Motor Vehicle Traffic Accidents - Q.E. per annum	2.00

VITAL STATISTICS

84-001	Monthly report - Bil.	per year 1.00
91-202	Population Estimates (age and sex), Canada and Provinces, (A. Supp. to 91-503), Bil. ....	.25
91-503	Population Estimates (age and sex) 1921-52, Canada and Provinces, R. No. 40, Bil. ....	.25
91-506	Population Estimates (age and sex) 1952-60, Canada and Provinces, (Supp. to 91-503), Bil. ....	.50
84-504	Accidental Drowning 1956 - E. ....	.25
84-505	Mortality from Accidental Falls 1956 - E. ....	.25
84-506	Mortality from Accidental Poisoning 1956 - E. ....	.25
84-507	Mortality from Home Accidents 1956 - E. ....	.25
84-511	Mortality from Suicide 1921-58 E. ....	.50

A. - Annual	E. - English
Q. - Quarterly	F. - French
R. - Reference Paper	Bil. - Bilingual

In addition to the selected publications listed above, the Dominion Bureau of Statistics publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs, including detailed reports on the 1961 and 1956 Censuses. A comprehensive catalogue of all current publications is available free on request from the Dominion Bureau of Statistics, Ottawa 3.

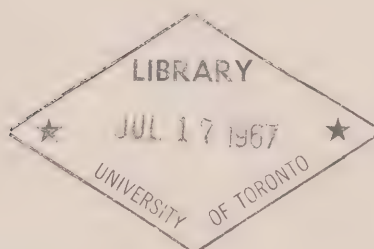
(Français, intérieur de la couverture arrière)



TRAINING SCHOOLS

ÉCOLES DE PROTECTION DE LA JEUNESSE

1964



DOMINION BUREAU OF STATISTICS

BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE

DOMINION BUREAU OF STATISTICS — BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE

Health and Welfare Division — Division de la santé et du bien-être

Judicial Section — Section de la statistique judiciaire

TRAINING SCHOOLS

ÉCOLES DE PROTECTION DE LA JEUNESSE

1964

Published by Authority of
The Minister of Trade and Commerce

Publication autorisée par
le ministre du Commerce

January - 1967 - Janvier
9003-513

Price --Prix: 50 cents

ROGER DUHAMEL, F.R.S.C.
Queen's Printer and Controller of Stationery
Ottawa

ROGER DUHAMEL, m.s.r.c.
Imprimeur de la Reine et Contrôleur de la Papeterie
Ottawa

PREFACE

The present publication is the second in a series based upon data uniformly submitted by provincially operated or supervised training schools, which enables compilation of information on a national basis of their population characteristics.

Modifications in reporting, approved at a second Dominion-Provincial Meeting held at Ottawa in 1963, resulted in an expansion of the programme to include data on trainees committed for delinquency and for other reasons, and the additional information is reflected in the content of this report.

The Bureau is grateful for the cooperation of the provincial authorities in submitting the data which made the preparation of this report possible.

WALTER E. DUFFETT
Dominion Statistician.

PRÉFACE

La présente publication est la seconde d'une série fondée sur des données uniformes soumises par les écoles de protection de la jeunesse dirigées ou surveillées par les provinces, ce qui permet de recueillir, sur le plan national, des renseignements sur les caractéristiques de leurs pensionnaires.

À la suite des modifications apportées au régime de déclaration, approuvées à la seconde Conférence fédérale-provinciale tenue à Ottawa en 1963, le programme a été élargi de façon à y inclure les données sur les élèves admis non seulement à la suite d'un jugement de délinquance, mais aussi pour d'autres raisons, et les renseignements supplémentaires se reflètent dans le contenu du présent rapport.

Le Bureau tient à remercier de leur collaboration les services provinciaux dont les données ont rendu possible la rédaction du présent rapport.

WALTER E. DUFFETT,
Statisticien du Dominion.

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Introduction.....	7
Table	
A. Units of Count and Population Figures for Respective Parts of Train- ing Statistics, Canada, 1964	9

PART I

Gross Population Movements (Duplicated Count)	11
--	----

PART II

Total Training Population (Unduplicated Count)	12
---	----

Table	
B. Types of Committal to Training School by Sex and Province, Canada, 1964	13
C. Types of Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1964	14

PART III

Children Admitted To, and Released From, Training School for Delinquency and Pro- tection (Unduplicated Count)	15
--	----

Table	
D. Age at Admittance to Training School by Sex and Province, Canada, 1964	16
E. Term of Committal to Training School by Sex and Province, Canada, 1964	16
F. Grade Completed Prior to Admission to Training School by Sex and Pro- vince, Canada, 1964	17
G. Guardianship at Committal to Training School by Sex and Province, Canada 1964	18
H. Employment Status at Committal to Training School by Sex and Province, Canada, 1964	19
J. Dispositions Prior to Present Committal to Training School, by Sex and Pro- vince, Canada, 1964	21
K. Length of Stay at Training School by Sex and Province, Canada, 1964	21
L. Types of Residence upon Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1964	23

	Page
Introduction.....	7

Tableau

A. Unités de calcul et chiffre des pension- naires relatifs aux parties respectives de la statistique des écoles de protection de la jeunesse, Canada, 1964	9
--	---

PARTIE I

Mouvement brut des pensionnaires (chiffres avec double emploi)	11
---	----

PARTIE II

Total des pensionnaires en formation (chiffres sans double emploi)	12
---	----

Tableau

B. Formes de placement aux écoles de protec- tion de la jeunesse selon le sexe et la province, Canada, 1964	13
C. Forme de libération des écoles de protec- tion de la jeunesse selon le sexe et la province, Canada, 1964	14

PARTIE III

Enfants admis à une école de protection pour dé- linquance et protection et enfants libérés (chiffres sans double emploi)	15
---	----

Tableau

D. Âge à l'entrée à une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1964	16
E. Durée du séjour dans une école de protec- tion, selon le sexe et la province, Canada, 1964	16
F. Dernière année d'études terminée avant l'entrée à une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1964	17
G. Tutelle à l'entrée à une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1964	18
H. Situation d'emploi au moment de l'entrée à l'école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1964	19
J. Mesures antérieures à la présente entrée à l'école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1964	21
K. Durée du séjour à l'école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1964	21
L. Genres de résidence à la libération d'une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1964	23

TABLE OF CONTENTS -- Concluded

PART III -- Concluded

Table	Page
M. Training Plans upon Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1964	23
N. Supervision upon Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1964	25

PART IV

Special Studies	25
Table	
P. Employment Status at Committal to Training School, by Guardianship at Committal and Sex, Canada, 1964	26
Q. Previous Dispositions Prior to Committal to Training School, by Guardianship at Committal and Sex, Canada, 1964	27
R. Residence upon Release from Training School by Training Plans and Sex, Canada, 1964	28
S. Grade Completed Prior to Admission to Training School by Age at Time of Completion and Sex, Canada, 1964....	29
T. Province of Training Schools Accepting Children from Other Jurisdictions by Sex and Province of Hearing, Canada, 1964	31
Chart	
A. Study of Elementary and Secondary School achievement, between Grades 1 and 10, of Training School Population, by Average Grade Completed and Age at Completion, Canada, 1964	30
Appendices	
I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for Year Ending December 31, 1964	32
II. Definitions of Terminology Used in Report	36

PARTIE III -- fin

Tableau	Page
M. Régimes de formation à la libération d'une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1964	23
N. Surveillance à la libération d'une école de protection, par sexe et province et au Canada, 1964	25

PARTIE IV

Études spéciales	25
Tableau	
P. Situation d'emploi à l'entrée à l'école de protection, suivant la tutelle au moment de l'entrée et selon le sexe, Canada, 1964	26
Q. Mesures antérieures à l'entrée à l'école de protection, suivant la tutelle au moment de l'entrée et selon le sexe, Canada 1964	27
R. Résidence à la libération d'une école de protection suivant le régime de formation et selon le sexe, Canada, 1964	28
S. Dernière année d'instruction terminée avant l'entrée à une école de protection, selon l'âge à la fin de cette dernière année et selon le sexe, Canada, 1964	29
T. Province des écoles de protection acceptant les enfants d'autres juridictions, selon le sexe et la province de l'instruction de la cause, Canada, 1964	31
Graphique	
A. Études des progrès scolaires élémentaires et secondaires de la 1re à la 10e année, des pensionnaires des écoles de protection, suivant l'année moyenne terminée et l'âge à la fin de cette année, Canada, 1964	30
Appendices	
I. Mouvement des pensionnaires et capacité des écoles de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1964	32
II. Définitions des termes employés dans le rapport	36

INTRODUCTION

The Statistical Programme

A programme for uniform reporting of statistical data on Training Schools was inaugurated in January 1963, in accordance with arrangements agreed upon at a Dominion-Provincial Meeting held in Ottawa in October 1961. Following an experimental phase, a second Dominion-Provincial Meeting convened in June 1963, at which it was decided to change the reporting system to include all children that were admitted or re-admitted to a training school for a period of training, rather than only those admitted following committal of a delinquency.

1964 is the first complete year in which reporting was made on this basis, thus enabling the more comprehensive material in this report. With fuller admission and release information now available, twelve basic data tables (Tables B-N) have been compiled, relating each of the items reported by province and sex. These will be repeated in future years, and trend studies added as they become possible. In this way, it is hoped to reveal the changing characteristics of the training school population over time which, it is hoped, will prove useful from both administration and treatment standpoints.

Additionally, each year selected studies of certain basic data will be undertaken, with a view to emphasizing factors that seem of particular interest either administratively or sociologically. For example, this year there are studies of the relationship of the parent to the trainee, and of the latter's educational standing. There is also a brief study of Attendance at Training Schools Outside the Province of Hearing.

It should be noted that these studies are quantitative in nature, and that no qualitative conclusions should necessarily be drawn from them. Further, with regard to all the information in this report, differences between provinces in legislation and practice make comparisons difficult. Age limits of trainees, type of sentence, reason for committal, the right of some schools to refuse admittance when operating at capacity, and use of probation or foster homes as alternative resources to the training school all may vary between provinces. Further variations are found within a province between some schools operated by the government and those privately organized that are run under government supervision.

Le programme statistique

Un nouveau programme de déclaration uniforme des données statistiques relatives aux Écoles de protection de la jeunesse a été inauguré en janvier 1963, en conformité des dispositions acceptées à la Conférence fédérale-provinciale tenue à Ottawa en octobre 1961. Après une période d'essai, une seconde conférence fédérale-provinciale a été convoquée, en juin 1963, à laquelle il a été décidé de modifier le régime de déclaration de façon à y inclure tous les enfants admis ou réadmis à une école de protection pour une période de formation, plutôt que seuls les enfants admis à la suite d'un jugement de délinquance.

Les premières déclarations visant une année entière, fondées sur le nouveau régime, sont celles de 1964, d'où les chiffres plus complets du présent rapport. De plus amples renseignements sur les entrées et les libérations étant maintenant disponibles, on a établi 12 tableaux de base (tableaux B-N) qui relient les données relatives à chaque élément des rapports selon la province et le sexe. Les rapports annuels subséquents contiendront ces mêmes tableaux, de même que des études tendanciellées qui seront ajoutées lorsqu'il sera possible de le faire. De cette façon, on espère révéler les caractéristiques changeantes de la population des écoles de protection qui se produisent avec le temps, ce qui, on l'espère, sera utile tant du point de vue de l'administration que du traitement des pensionnaires.

De plus, certaines données de base feront chaque année l'objet d'études spéciales en vue de mettre en relief les facteurs qui semblent être d'un intérêt particulier dans les domaines de l'administration ou de la sociologie. Par exemple, cette année, le rapport contient des études sur les relations entre le parent et l'élève, et sur la formation scolaire de ce dernier. Le rapport contient aussi une brève étude sur la fréquentation des écoles de protection de la jeunesse situées hors de la province où la cause a été instruite.

Il faut noter que ces études ont un caractère quantitatif et qu'il faudrait nécessairement en tirer des conclusions qualitatives. De plus, à l'égard de l'ensemble des renseignements contenus dans le présent rapport, il est difficile de faire des comparaisons entre les provinces en raison des lois et pratiques différentes. Il peut y avoir variation entre les provinces quant à la limite, l'âge des élèves, à la forme de condamnation, à la raison de la détention, au droit de certaines écoles de refuser l'entrée lorsqu'elles sont comblées et au recours à d'autres moyens que l'école de protection tels que la liberté surveillée et les foyers de placement familial. On peut trouver d'autres variations au sein d'une province où certaines écoles sont administrées par le gouvernement et d'autres, par des organismes privés, sous la surveillance du gouvernement.

The information tabulated in this report was obtained by use of three reporting forms:

1. *Population Movement Form.* Submitted monthly by each training school, this describes numerically the total movement of children into and out of the school. Some schools admit children awaiting court appearance or on remand from the court awaiting psychiatric examination. In some provinces, a child may be transferred from another school in the same system. In addition, a child may be admitted for training more than once in a year. The figures for population movement are not, therefore, an unduplicated count of persons.

This form also gives the standard capacity of each school which, when compared with the population and movement of population at each school, indicates the degree to which the facilities are being used.

2. *Admission Form.* Compiled for each child admitted for a period of training, this contains individual data regarding age, sex, education, guardianship, previous court appearances and reason for committal, etc. It would also be submitted, partially completed for administrative purposes, when a child is transferred from another training school or is returned from a community placement for a further period of training.
3. *Release Form.* Compiled for each child upon his return to the community, this contains individual data regarding the type of release and such details of the post-release plans as type of residence, schooling or employment, and community supervision. The child's supervision may be continued by the school staff in the community placement but for the purposes of this reporting programme such a movement out of the school would require the completion of a release form.

Parts I, II and III of this report respectively show three separate units of count. Part I shows the gross movement of population into and out of the training schools. This is a duplicated count, as one child may have more than one movement in or out during the year. However, Part II details unduplicated figures of that portion of the total population admitted to the schools for a period of training, or released thereafter. If a trainee is admitted more than once during the year, the latest committal is used except where an earlier committal resulted from an adjudication of delinquency, which would then be counted instead. If more than one committal for delinquency occurs in the year, the latest one is recorded. Release data are taken from the latest discharge reported. In Part III there is a further

Les renseignements contenus dans les tableaux du présent rapport sont tirés des trois formules de déclaration décrites ci-dessous:

1. *Formule—Mouvement des pensionnaires.* Cette formule, soumise mensuellement par chaque école de protection de la jeunesse, donne le nombre de tous les enfants admis ou libérés. Certaines écoles admettent les enfants qui attendent leur procès ou qui sont détenus en attendant un examen psychiatrique. Dans certaines provinces, un enfant peut être transféré d'une école à une autre appartenant au même régime. En outre, un enfant peut être admis pour redressement plus d'une fois durant la même année. Les chiffres du mouvement des pensionnaires ne sont donc pas libres de double emploi.

La formule renseigne aussi sur la capacité normale de chaque école, laquelle au regard du nombre des pensionnaires et de leur mouvement à chaque école indique la mesure, l'utilisation des installations.

2. *Formule d'entrée.* Cette formule, établie pour chaque enfant admis pour une période de formation, contient des renseignements personnels concernant l'âge, le sexe, l'instruction, la tutelle, les comparutions antérieures et la raison de l'entrée, etc. La formule est aussi soumise, partiellement remplie pour les besoins administratifs, lorsqu'un enfant est transféré d'une autre école de protection ou qu'il rentre d'un congé d'essai dans la collectivité pour une nouvelle période de formation.
3. *Formule de libération.* Cette formule, établie pour chaque enfant lorsqu'il rentre dans la société, contient des renseignements personnels concernant la forme de libération et des détails sur les dispositions postérieures à la libération (genre de résidence, instruction ou emploi, et surveillance dans la collectivité). La surveillance de l'enfant peut être continuée par le personnel de l'école dans la collectivité (placement), mais aux fins du présent programme de déclaration un tel placement à l'extérieur de l'école demande qu'une Formule de libération soit remplie.

Les parties I, II et III du présent rapport, respectivement, reposent sur des unités de calcul distinctes. La partie I indique le mouvement brut (entrées et sorties) des pensionnaires des écoles. Ces chiffres ne sont pas libres de double emploi, étant donné qu'un enfant peut entrer et sortir plus d'une fois durant l'année. Toutefois, les chiffres de la partie II représentent un dénombrement sans double emploi des enfants admis aux écoles pour une période de formation ou libérés après une période de formation. Si un élève est admis plus d'une fois durant l'année, la dernière entrée est inscrite, sauf s'il s'agit d'une entrée consécutive à un jugement de délinquance; en pareil cas, la délinquance est comptée. S'il y a plus d'une entrée à la suite d'un jugement de délinquance durant l'année, c'est la plus récente qu'on déclare.

breakdown, the totals representing that portion of the unduplicated count admitted as delinquents or for protection, and subsequently released after training.

The respective totals for the three units of count are indicated in Table A.

Les données de libération sont tirées de la dernière libération déclarée. Dans la partie III, on trouve une ventilation plus avancée, les totaux représentant la partie du dénombrement non doublé des enfants admis pour délinquance ou pour protection, et libérés subséquentement après une période de formation.

Les chiffres respectifs des trois unités de calcul sont donnés dans le tableau A.

TABLE A. Units of Count and Population Figures for Respective Parts of Training School Statistics, Canada, 1964

TABEAU A. Unités de calcul et chiffres de pensionnaires relatifs aux parties respectives de la statistique des écoles de protection de la jeunesse, Canada, 1964

Unit of count — Unité de calcul	Population — Pensionnaires		
	Total	Boys Garçons	Girls Filles
In — Entrées			
Part — Partie:			
I(a). Duplicated count of gross movements — Chiffre non exempt de duplication du mouvement brut, avec double emploi	6,376	4,549	1,827
II(a). Unduplicated count of all children for training — Chiffre sans double emploi de tous les enfants admis pour une période de formation	3,943	2,952	991
III(a). Unduplicated count of children admitted for delinquency and protection — Chiffre sans double emploi des enfants admis pour délinquance et protection	3,516	2,659	857
Out — Sorties			
I(b). Duplicated count of gross movements — Chiffre du mouvement brut, avec double emploi	6,475	4,559	1,916
II(b). Unduplicated count of all children released after period of training — Chiffre sans double emploi de tous les enfants libérés après une période de formation	3,949	2,885	1,064
III(b). Unduplicated count of children released after period of training for delinquency or protection — Chiffre sans double emploi des enfants admis pour délinquance ou protection libérés après une période de formation	3,708	2,742	966

To ensure the uniform reporting of data, a reporting manual was prepared and distributed to each school which defines the terms used and sets out the reporting procedures.

Quebec and Ontario together accounted for approximately two thirds of the children considered in this report. Therefore, statistics given for the whole of Canada are strongly influenced by the data submitted by these two provinces.

Afin d'assurer la déclaration uniforme des données, on a rédigé et distribué à chaque école un manuel de déclaration qui définit les termes employés et fixe les normes.

Le Québec et l'Ontario réunis sont comptables des deux tiers environ des enfants visés par le présent rapport. Par conséquent, les données soumises par ces deux provinces influent fortement sur la statistique du Canada entier.

The Training Schools

In Canada, each province has jurisdiction over the administration of justice and welfare within its boundaries, an overlap existing in these two areas in their programmes to guide and protect youth. In the nine provinces that have training schools, they are under the authority of the welfare departments in five, and of the department of corrections, or the Attorney-General, in four.

Training Schools are established in all provinces except Prince Edward Island. Children from there are sent to Nova Scotia and New Brunswick training schools. Saskatchewan has no school for girls and so these, with children from the Northwest Territories, are accepted by schools in Alberta and Manitoba. The names and locations of all training schools are given in Appendix I.

Generally, children are admitted to training schools from juvenile and family courts or through welfare boards. The courts may decide that a child is beyond parental control and that it is in his or the community's best interest that he be placed in an environment where he will be subject to regular routines and be taught to assume responsibility for his own action. Alternatively, the court may commit the child to the care of the provincial welfare department who, in the light of problems arising in later casework, may find that committal is necessary. It should be noted that while the above authorities can also commit a delinquent or neglected child to a school or home for specialized treatment, e.g. for gross emotional disturbances, these institutions are not included in this report.

The decision to commit the child may be prompted by his anti-social behaviour manifest in delinquency, or by the inability or unwillingness of his parents to exercise control over him. It is possible that a child in need of protection would be found to be incorrigible under the Juvenile Delinquents Act in one province, while in another a child who has committed delinquencies would be committed to a training school under a Youth Protection Act as a child in need of protection.

In some provinces the parents or guardians may request that a welfare board or school director admit a child for a period of training.

Les écoles de protection de la jeunesse

Au Canada, l'administration de la justice et du bien-être au sein de chaque province est du ressort provincial. Vu leur but de protéger et de guider les jeunes, il y a chevauchement entre ces deux domaines. Neuf des provinces ont des écoles de protection de la jeunesse: dans cinq, les écoles ressortissent au ministère du Bien-être, tandis que dans les quatre autres, elles relèvent du Service de la correction ou du bureau du Procureur général.

Toutes les provinces, sauf l'Île-du-Prince-Édouard, ont des écoles de protection de la jeunesse. Les enfants de cette province sont confiés à celles de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick. La Saskatchewan n'a pas d'école pour les filles qui, ainsi que les enfants des Territoires du Nord-Ouest, sont accueillis dans les écoles de l'Alberta et du Manitoba. L'appendice I donne le nom et la situation des écoles de protection de la jeunesse.

En général, les enfants sont confiés aux écoles de protection par les cours de bien-être social ou familial ou par des organismes de bienfaisance. Les cours peuvent juger qu'un enfant a échappé à l'autorité de ses parents et qu'il y va de son intérêt ou de celui de la collectivité qu'il soit placé dans une ambiance où il sera soumis à un régime de vie régulier et où il apprendra à assumer la responsabilité de ses actes. D'autre part, la cour peut confier un enfant au ministère provincial du Bien-être qui, en vue des problèmes découverts, par après, par le service social, peut juger la détention nécessaire. Il faut observer que, bien que les autorités ci-dessus puissent aussi confier un délinquant ou un enfant abandonné à une école ou à un foyer spécialisé, par exemple, pour troubles émotifs avancés, ces institutions ne sont pas comprises dans le présent rapport.

La décision de confier un enfant à une école de protection peut être dictée par la conduite antisociale de l'enfant, notamment la délinquance, ou par l'impuissance ou la mauvaise volonté des parents à exercer leur autorité sur lui. Il est possible qu'un enfant ayant besoin de protection soit jugé incorrigible en vertu de la Loi sur les jeunes délinquants dans une province, alors que dans une autre, un enfant trouvé coupable de délinquance soit confié à une école de protection de la jeunesse en vertu de la Loi de la protection de la jeunesse, comme enfant ayant besoin de protection.

Dans certaines provinces, les parents ou tuteurs peuvent demander qu'une agence de bienfaisance ou un directeur d'école admette un enfant pour une certaine période de redressement.

PART I. GROSS POPULATION MOVEMENTS (Duplicated Count)**PARTIE I. MOUVEMENT BRUT DES PENSIONNAIRES (chiffres avec double emploi)**

The duplicated count of trainee movements into and from training schools is recorded in Appendix I. This includes all movements that affect the count of the respective training schools, regardless of whether a period of training is involved. For example, where local policy entails their being placed on the school count, children in transit or on remand awaiting trial may be included. The figures may also include movements in and out which may occur during the course of a period of training, such as for short term hospitalization, temporary releases and transfers between training schools in the same provincial training school system, etc.

The actual capacity of each training school is also indicated on a monthly basis, and a comparison of this with the corresponding standard capacity reflects the degree to which the individual facilities are being utilized. Comparisons between the provinces are not, however, necessarily valid as policies vary regarding which children, depending on their situation, shall be placed on or removed from the training school count.

Appendix I shows 99 more reported movements out than movements in during 1964 in Canada, causing a corresponding decrease in the total reported training school population during the year. This is reflected in the overall movements of both boys and girls, although five of the nine provinces reporting indicate an overall increase in training school population during 1964.

(a) Movements In

The months in which peak movements in are reported vary between the sexes. The Canada total for boys reaches a peak in January, April and September (407-408-626), while that for the girls shows peaks attained in March and September (182-252). Corresponding training school population high points, for both sexes, are reported to follow in May and November, the actual capacity for boys (2,838) exceeding the total standard capacity for boys (2,508) in the former month. In general, the above population trends may be seen to correspond with day school attendance.

Les chiffres avec double emploi du mouvement (entrées et sorties) des pensionnaires des écoles de protection de la jeunesse sont donnés dans l'appendice I. Ils comprennent tous les mouvements qui influent sur le dénombrement des différentes écoles de protection de la jeunesse, que le mouvement comporte ou non une période de formation. Par exemple, là où la pratique locale veut qu'ils soient inclus dans le chiffre de l'école, les enfants de passage ou qui sont détenus en attendant leur procès peuvent être comptés. Les chiffres peuvent aussi inclure les entrées et les sorties qui peuvent se produire durant une période de formation, comme un bref séjour à l'hôpital, les libérations temporaires et les transfèrements d'une école à une autre dans le même système provincial d'écoles de protection, etc.

La capacité réelle de chaque école de protection est aussi indiquée mensuellement et une comparaison entre ce chiffre et la capacité normale correspondante renseigne sur la mesure d'utilisation des installations de chaque école. Cependant, les comparaisons entre les provinces ne sont pas nécessairement valides étant donné que les méthodes varient quant à quels enfants, suivant leur situation, seront compris ou non dans les chiffres de l'école de protection de la jeunesse.

L'Appendice I indique un excédent de 99 des sorties sur les entrées au Canada en 1964, ce qui a causé une baisse correspondante du nombre déclaré de pensionnaires dans les écoles de protection durant l'année. Ceci se reflète dans l'ensemble des mouvements tant des garçons que des filles, bien que cinq des neuf provinces déclarantes indiquent une augmentation générale du nombre de pensionnaires dans les écoles de protection en 1964.

(a) Entrées

Les mois où le nombre d'entrées déclarées atteint son maximum varient selon le sexe. Chez les garçons, au Canada entier, il l'atteint en janvier, avril et septembre (407, 408 et 626), tandis que, chez les filles, il l'atteint en mars et septembre (182, 252). Les sommets correspondants du nombre de pensionnaires pour les deux sexes, sont atteints en mai et novembre, la capacité réelle pour les garçons (2,838) surpassant la capacité normale globale des écoles pour garçons (2,508) du mois précédent. En général, on peut voir que les tendances ci-haut du nombre de pensionnaires correspondent à la fréquentation des écoles du jour.

(b) Movements Out

Similarly, peak movements out, for both sexes, are reported during the Summer and Christmas school holiday periods. For example, total Canada movements out are reported as 980 in June, and 773 in December. This trend appears relatively consistently reported by all provinces.

(b) Sorties

De même, les sommets des sorties, pour les deux sexes, sont atteints durant les vacances d'été et de Noël. Par exemple, le total des sorties déclarées au Canada est de 980 en juin et 773 en décembre. Cette tendance semble être relativement constante dans les rapports de toutes les provinces.

PART II. TOTAL TRAINING POPULATION (Unduplicated Count)**PARTIE II. TOTAL DES PENSIONNAIRES EN FORMATION (chiffres sans double emploi)**

This part contains data on that portion of training school population admitted or readmitted for, or released after, a period of training or retraining. It does not, therefore, include data on children in transit, on remand awaiting trial, or transfers, etc. As explained in the Introduction, the population figures in Part II are an unduplicated count of children.

Data reported from Quebec and Ontario appreciably affects the overall figures, as 2,539 (64.4 per cent) of the 3,943 total reported committals, and 2,537 (64.2 per cent) of the 3,949 total reported releases are from these two provinces.

La présente partie contient les données relatives à la portion des pensionnaires admis ou réadmis pour une période de formation ou de redressement ou libérés après. Elle ne comprend donc pas les chiffres visant les enfants de passage, les enfants détenus en attendant leur procès ou les enfants transférés, etc. Ainsi qu'il est expliqué dans l'Introduction, les chiffres des pensionnaires sont sans double emploi.

Les renseignements venant du Québec et de l'Ontario influent fortement sur la statistique générale, étant donné que 2,539 (64.4 p. 100) du total de 3,943 entrées déclarées et 2,537 (64.2 p. 100) du total de 3,949 libérations déclarées vont à ces deux provinces.

(a) Types of Committals

Committal for a period of training usually follows a court adjudication of delinquency or protection. However, legislation and sentencing practice may vary between and within provinces so that in one instance a child may be committed for delinquency as he is in need of protection, and in another committed for protection in the light of his delinquent behaviour. Accordingly, comparisons of data reported by the provinces are limited validity. Further in certain provinces, committal may follow application for it by the child's parents or guardians. Readmissions for further training usually involve a return from placement, although a court adjudication may sometimes be involved.

(a) Formes de placement

Un enfant est habituellement mis en formation à la suite d'un jugement de délinquance ou parce qu'il a besoin de protection. Toutefois, les lois et les usages judiciaires peuvent varier entre les provinces ou au sein d'une même province de sorte que, dans un cas, un enfant peut être admis pour délinquance alors qu'il a besoin de protection et, dans un autre, il peut être admis pour protection alors qu'il a été jugé délinquant. En conséquence, la comparaison des données fournies par les provinces n'ont qu'une valeur limitée. De plus, dans certaines provinces, l'admission peut être demandée par les parents ou les tuteurs de l'enfant. Les réadmissions pour une nouvelle période de formation supposent habituellement un retour de placement, même si parfois elles comportent un jugement de la cour.

As Table B shows, a total of 3,943 children are reported committed for training or retraining in 1964, of which 991 (25.1 per cent) are girls. Of the total children, 2,900 (73.6 per cent) are reported committed for delinquency, 616 (15.6 per cent) for protection, 380 (9.6 per cent) as returns from placement and 47 (1.2 per cent) upon application of the parents or guardians. Proportionately, approximately twice as many girls as boys are reported committed for protection or admitted by application.

Tel que l'indique le tableau B, 3,943 enfants sont admis à l'école pour une période de formation ou de redressement en 1964, dont 991 filles (25.1 p. 100). Sur le total, 2,900 (73.6 p. 100) ont été admis pour délinquance, 616 (15.6 p. 100) pour protection, 380 (9.6 p. 100) après un séjour à l'extérieur et 47 (1.2 p. 100) à la demande des parents ou tuteurs. En proportion, environ deux fois plus de filles que de garçons ont été admis pour leur protection ou sur demande.

(b) Types of Release

Children may be released from training school in accordance with their progress in the training programme, or because it is necessitated by stat-

(b) Formes de libération

Les enfants peuvent être libérés d'une école de protection suivant leurs progrès dans le programme de formation, ou parce que leur libération

TABLE B. Type of Committal¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1964TABLEAU B. Formes de placement¹ aux écoles de protection de la jeunesse selon le sexe et la province, Canada, 1964

Province	Total	Delinquency — Délinquance	Protection	Return from placement — Retour de l'extérieur	Application — Sur demande
Grand total — Total général	3,943	2,900	616	380	47
Boys — Garçons					
Canada	2,952	2,283	376	270	23
Newfoundland — Terre-Neuve	39	38	1	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	161	157	—	4	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	94	79	6	9	—
Québec	681	304	368	9	—
Ontario	1,211	954	—	234	23
Manitoba	152	152	—	—	—
Saskatchewan	19	18	1	—	—
Alberta	110	100	—	10	—
British Columbia — Colombie-Britannique	485	481	—	4	—
Girls — Filles					
Canada	991	617	240	110	24
Newfoundland — Terre-Neuve	11	7	3	1	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	57	37	17	2	1
Québec	301	62	219	20	—
Ontario	346	271	—	54	21
Manitoba	60	56	1	1	2
Alberta	76	59	—	17	—
British Columbia — Colombie-Britannique	140	125	—	15	—

¹ Does not include transfers from other training schools in the same provincial Training School System.¹ Ne comprend pas les transfèrements d'autres écoles du même système au sein d'une province.

utory provisions, etc. Thus, while some children may be released to a community placement, or return to a former placement if they had returned for further training, others will be released because they have reached the upper age limit for juveniles in a particular province or because a definite period of committal to the training school has expired. Children may also be released upon their transfer to an adult institution, either because the latter's training programme would better suit their needs, or in conformity with statute requirements, etc. Further types of release are by executive decision, upon transfer to a hospital if it is not intended to return the trainee to the school, by court order, upon emigration or death, and following application by the parents or guardians.

est imposée par des dispositions légales, etc. Ainsi, alors que certains enfants peuvent être libérés en vue d'un placement dans la collectivité, ou revenir à un placement antérieur après avoir été réadmis pour une autre période de formation, d'autres le seront parce qu'ils ont atteint l'âge maximum de détention dans une certaine province ou parce qu'ils ont purgé la période déterminée de leur peine. Les enfants peuvent aussi être libérés lorsqu'ils sont transférés à une maison de correction pour adultes, soit parce que le programme de formation de cette dernière répond mieux aux besoins de l'enfant, ou en vertu de dispositions juridiques, etc. Voici d'autres formes de libération: libération en vertu d'une décision du ministère, hospitalisation si l'élève ne doit pas retourner à l'école, libération sur ordonnance de la cour, émigration ou décès, et libération à la demande des parents ou tuteurs.

Those types of release reported in 1964 are detailed in Table C. It is seen that 3,949 children are reported released, of which 2,885 (73.1 per cent) are boys. Considering all children, the distribution for types of release reported is: initial placement 3,088 (78.2 per cent); return to placement 487 (12.3 per cent); expiration on age limit 78 (2.0 per cent); expiration of definite term 55 (1.4 per cent); transfer to adult institution 41 (1.0 per cent); release by executive decision 108 (2.7 per cent); transfer to hospital 76 (2.0 per cent); and other 16 (0.4 per cent).

Wide variation is apparent between the figures for boys and girls in the types of release reported. Thus, proportionately, almost twice as many boys as girls are reported released to return to placement. However, again proportionately, over three times as many girls as boys are reported released on age limit or at expiration of a definite term, released by executive decision and transferred to hospital.

Le tableau C renseigne voir détail sur les formes de libération déclarées en 1964. On y voit que 3,949 enfants ont été libérés, dont 2,885 (73.1 p. 100) garçons. Voici la répartition de l'ensemble des enfants selon la forme de libération: premier placement à l'extérieur, 3,088 (78.2 p. 100); nouveau placement à l'extérieur, 487 (12.3 p. 100); expiration à la limite d'âge, 78 (2 p. 100); expiration de sentence, 55 (1.4 p. 100); transfèrement dans une maison de correction pour adultes, 41 (1 p. 100); libération conformément à une décision du ministère, 108 (2.7 p. 100); hospitalisation, 76 (2 p. 100); et autre, 16 (0.4 p. 100).

Les chiffres quant à la forme de libération déclarée varient beaucoup entre les garçons et les filles. Ainsi, en proportion, presque deux fois plus de garçons que de filles ont été libérés en vue d'un nouveau placement à l'extérieur. Cependant, toujours en proportion, plus de trois fois plus de filles que de garçons ont été libérées à la limite d'âge ou à l'expiration de la sentence, libérées conformément à une décision du ministère ou ont été transférées à un hôpital.

TABLE C. Types of Release¹ from Training School by Sex and Province, Canada, 1964TABLEAU C. Formes de libération¹ des écoles de protection de la jeunesse selon le sexe et la province, Canada, 1964

Province	Total	Initial placement — Premier placement à l'extérieur	Return to placement — Nouveau placement à l'extérieur	Expiration on age limit — Expiration à la limite d'âge	Expiration of definite term — Expiration de la durée de sentence	Transfer to adult institution — Transfèrement dans une maison de correction pour adultes	Release by executive decision — Libération par décision du ministère	Transfer to hospital — Transfèrement à un hôpital	Other — Autre
Grand total — Total général	3,949	3,088	487	78	55	41	108	76	16
Boys — Garçons									
Canada	2,885	2,282	405	39	16	39	66	29	9¹
Newfoundland — Terre-Neuve	36	30	—	1	1	—	4	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	157	152	3	—	—	—	—	2	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	116	92	24	—	—	—	—	—	—
Québec	572	483	9	—	9	6	58	2	5
Ontario	1,239	894	329	—	—	2	1	12	1
Manitoba	133	93	20	—	5	14	1	—	—
Saskatchewan	19	16	—	2	—	1	—	—	—
Alberta	102	55	9	36	1	1	—	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	511	467	11	—	—	15	2	13	3
Girls — Filles									
Canada	1,064	806	82	39	39	2	42	47	7²
Newfoundland — Terre-Neuve	8	4	1	1	—	—	1	1	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	53	46	—	—	1	—	—	5	1
Québec	345	259	5	13	20	—	33	10	5
Ontario	381	293	55	1	—	—	2	29	1
Manitoba	58	34	—	1	17	2	3	1	—
Alberta	86	52	10	23	1	—	—	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	133	118	11	—	—	—	3	1	—

¹ Does not include transfer to another training school in the same provincial training school system.

² All 9 released by court order.

³ Includes 5 released by court order, 2 by application of parent or guardian.

¹ Ne comprend pas les enfants transférés d'une école à une relevant du même système provincial.

² Les 9 ont été libérés sur ordonnance du tribunal.

³ Comprend 5 libérés sur ordonnance du tribunal, 2 sur demande des parents ou tuteurs.

PART III. CHILDREN ADMITTED TO, AND RELEASED FROM, TRAINING SCHOOL FOR DELINQUENCY AND PROTECTION (Unduplicated Count)

PARTIE III. ENFANTS ADMIS À UNE ÉCOLE DE PROTECTION POUR DÉLINQUANCE ET PROTECTION ET ENFANTS LIBÉRÉS (chiffres sans double emploi)

This part details data reported concerning children committed to training school following a court adjudication of delinquency or protection. Data on children in the training schools on account of a return from placement, transfer or admitted upon application by the parents or guardians is not, therefore, included. As detailed in the Introduction, the figures in Part III are an unduplicated count of children.

(a) Admission

The following textual and tabular material is based upon data reported at the time of each child's admission, the characteristics of the training school population at this point being considered from six different aspects.

Age at Admittance

Legislation and local practice varies between the provinces concerning minimum and maximum ages of children for admittance to training school. As Table D indicates, no children under age 8 are reported admitted in 1964. Variations in provincial legislation defining upper juvenile age limits partly account for provincial variations in the number of children admitted at the age 16 and over. However, variations in local policy regarding the transfer of young offenders from the juvenile to adult court will also affect admittances in this group. Thus, while one province may endeavour to retain all eligible offenders in its juvenile programme, another may favour transfer to adult court.

Table D also indicates that boys tend to be admitted to training school earlier than girls. Specifically, 522 (19.7 per cent) of the boys and 109 (12.7 per cent) of the girls are reported admitted at age 13 or less. However, the greatest number of children of both sexes are reported admitted at age 15—boys 701 (26.4 per cent), girls 247 (28.8 per cent).

Term of Committal

As shown in Table E, the term of committal of children varies between and within provinces, according to variations in legislation and sentencing practice. Of the total children, 3,106 (88.3 per cent) are reported committed for an indefinite period, 329 (9.4 per cent) definite, 78 (2.2 per

La présente partie donne les chiffres déclarés à l'égard des enfants confiés à une école de protection à la suite d'une ordonnance du tribunal pour délinquance ou protection. Les données sur les élèves des écoles de protection admis à la suite d'un retour de l'extérieur, d'un transfèrement ou à la demande des parents ou des tuteurs ne sont donc pas comprises dans la présente partie. Comme on l'a mentionné dans l'introduction, les chiffres de la partie III sont sans double emploi.

(a) Entrées

Le texte et les tableaux qui suivent se fondent sur les données déclarées lors de l'admission de chaque enfant; les caractéristiques des pensionnaires des écoles de protection sont ici étudiées sous six différents aspects.

Âge à la date d'entrée

Les lois et les pratiques locales varient entre les provinces à l'égard de l'âge maximum et de l'âge minimum d'où les enfants sont admis à une école de protection. Comme l'indique le tableau D, aucun enfant âgé de moins de huit ans n'a été admis en 1964. Les variations des lois provinciales établissant l'âge limite d'admission expliquent partiellement les variations de province à province du nombre d'enfants admis à l'âge de 16 ans et plus. Toutefois, les variations d'ordre local relativement au transfèrement des jeunes contrevenants d'un tribunal pour jeunes délinquants à un tribunal pour adultes influera aussi sur les entrées relatives à ce groupe. Ainsi, alors qu'une province peut s'efforcer de retenir tous les délinquants admissibles à son programme de protection, une autre peut favoriser le transfèrement à un tribunal pour adultes.

Le tableau D indique aussi que les garçons sont susceptibles d'être admis aux écoles de protection plus tôt que les filles. Précisément, 522 (19.7 p. 100) des garçons et 109 (12.7 p. 100) des filles sont admis à l'âge de 13 ans ou moins. Cependant, les rapports indiquent qu'un nombre plus élevé des enfants des deux sexes sont admis à l'âge de 15 ans, soit 701 (26.4 p. 100) garçons et 247 (28.8 p. 100) filles.

Durée du séjour

Le tableau E indique que le séjour des enfants à l'école varie entre les provinces et au sein même de certaines provinces suivant que les lois et les pratiques judiciaires diffèrent. Sur l'ensemble des enfants, 3,106 (88.3 p. 100) ont été admis pour une période indéterminée, 329 (9.4 p.

TABLE D. Age at Admittance¹ to Training School, by Sex and Province, Canada, 1964
TABLEAU D. Âge à l'entrée¹ à une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1964

Province	Total	7 years and less 7 ans et moins	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	Over 18 — Plus de 18
Grand total — Total général	3,516	—	5	14	37	84	195	296	590	948	879	365	100	3
Boys — Garçons														
Canada	2,659	—	4	12	33	76	169	228	424	701	671	272	68	1
Newfoundland — Terre-Neuve	39	—	—	—	—	2	6	5	11	12	3	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle Écosse	157	—	1	—	2	8	14	16	23	48	43	2	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	85	—	—	1	4	4	10	6	18	26	14	2	—	—
Québec	672	—	—	3	8	13	36	42	89	129	173	140	39	—
Ontario	954	—	3	7	18	44	78	113	174	286	222	7	2	—
Manitoba	152	—	—	—	1	3	9	12	23	27	37	32	8	—
Saskatchewan	19	—	—	—	—	—	1	—	8	6	4	—	—	—
Alberta	100	—	—	—	—	—	—	4	19	44	33	—	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	481	—	—	1	—	2	15	30	59	123	142	89	19	1
Girls — Filles														
Canada	857	—	1	2	4	8	26	68	166	247	208	93	32	2
Newfoundland — Terre-Neuve	10	—	—	—	—	—	1	1	1	4	2	1	—	—
Nova Scotia — Nouvelle Écosse	54	—	—	1	—	—	2	3	11	23	13	1	—	—
Québec	281	—	—	1	3	4	12	25	60	59	62	43	12	—
Ontario	271	—	1	—	1	3	8	22	66	100	69	1	—	—
Manitoba	57	—	—	—	—	—	—	6	13	13	11	11	2	1
Alberta	59	—	—	—	—	—	—	1	3	14	19	11	10	1
British Columbia — Colombie-Britannique	125	—	—	—	—	1	3	10	12	34	32	25	8	—

¹ Does not include returns from placement, transfers or admissions by application.

¹ Ne comprend pas les entrées à la suite d'un placement, les transfère-
ments ou les entrées à la demande des parents ou tuteurs.

TABLE E. Term of Committal¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1964
TABLEAU E. Durée du séjour¹ dans une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1964

Province	Total	Indefinite — Indéterminée	Definite — Déterminée	Definite and indefinite ² — Déterminée et indéterminée ²	Other — Autre
Grand total — Total général	3,516	3,106	329	78	3
Boys — Garçons					
Canada	2,659	2,330	252	77	—
Newfoundland — Terre-Neuve	39	32	7	—	—
Nova Scotia — Nouvelle Écosse	157	157	—	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	85	31	26	28	—
Québec	672	617	54	1	—
Ontario	954	954	—	—	—
Manitoba	152	2	150	—	—
Saskatchewan	19	19	—	—	—
Alberta	100	99	1	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	481	419	14	48	—
Girls — Filles					
Canada	857	776	77	1	3
Newfoundland — Terre-Neuve	10	10	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle Écosse	54	51	—	—	3
Québec	281	253	28	—	—
Ontario	271	271	—	—	—
Manitoba	57	9	48	—	—
Alberta	59	59	—	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	125	123	1	1	—

¹ Does not include returns from placement, transfers or admissions by application.

² Includes 'not less than' type committal.

¹ Ne comprend pas les rentrées à la suite d'un placement, de transfère-
ments ou à la demande des parents ou tuteurs.

² Comprend les séjours 'd'au moins'.

cent) definite and indefinite or the "not less than" type committal, and 3 (0.1 per cent) other. There appears no significant difference between boys and girls in the term of committal applied.

Education at Admission

While most trainees are students at the time of committal, a proportion of the population will not have attended school for a period prior to their admittance to training school. Accordingly, and in the light of provincial variations, it is not necessarily meaningful to interpret the data in Table F in terms of equivalent age.

It can be noted that 2,107 (59.9 per cent) of all trainees, are reported admitted with credit for grades 6-8 inclusive, in their respective provinces. In this regard, there is no significant variation between boys and girls. However, proportionately, more boys are reported admitted with credit for grade 5 and below, more girls with credit for grade 9 and above. The number of trainees reported attending ungraded opportunity and vocational classes is 127 (3.6 per cent of the total) and, proportionately, involves over twice as many boys as girls. This should not, however, necessarily be regarded as an index of mental capacity between the sexes in the training school population.

100) pour une période déterminée, 78 (2.2 p. 100) pour une période déterminée et indéterminée ou pour une période "d'au moins" et 3 (0.1 p. 100) pour autre. La différence entre les garçons et les filles, quant à la durée de la peine n'est pas importante.

Instruction à l'entrée

Alors que la plupart des élèves sont des étudiants au moment de leur admission, un certain nombre n'auront pas fréquenté durant un certain temps avant leur entrée. En conséquence, et en vue des variations provinciales, l'interprétation des données du tableau F n'est pas nécessairement significative en fonction de l'âge.

On peut constater que 2,107 (59.9 p. 100) sur l'ensemble des élèves sont admis après avoir terminé de la 6^e à la 8^e année, inclusive, dans leur province respective. À cet égard, il y a peu de différence entre les garçons et les filles. Toutefois, en proportion, plus de garçons sont admis après avoir terminé leur 5^e ou moins et plus de filles après avoir terminé leur 9^e ou plus. Le nombre d'élèves ayant suivi des cours spéciaux non classés et des cours professionnels atteint 127 (3.6 p. 100 du total) et, en proportion, comporte plus du double de garçons que de filles. Cependant, ce fait n'est pas nécessairement une juste mesure, entre les sexes, du talent des pensionnaires des écoles de protection de la jeunesse.

TABLE F. Grade Completed Prior to Admission¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1964

TABLÉAU F. Dernière année d'études terminée avant l'entrée¹ à une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1964

Province	Total	No grade completed - Aucune	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Over 10 - Plus de 10	Opportunity class - Classe spéciale	Vocational - Professionnelle	Not stated - Non déclarée
Grand total - Total général	3,516	6	23	54	141	311	457	704	749	654	206	52	7	68	59	25
Boys - Garçons																
Canada	2,659	5	18	50	129	242	348	535	561	471	131	35	3	61	50	20
Newfoundland - Terre-Neuve	39	-	1	2	3	8	8	6	4	6	1	-	-	-	-	-
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	157	-	2	9	17	24	30	38	23	8	2	2	-	1	-	1
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	85	-	1	4	8	16	18	19	10	5	2	-	-	-	-	2
Québec	672	-	1	3	29	67	107	162	143	106	40	7	-	2	2	3
Ontario	954	4	12	26	50	91	111	176	172	178	28	5	2	57	37	5
Manitoba	152	1	1	4	16	9	18	37	29	24	5	5	-	-	-	3
Saskatchewan	19	-	-	-	-	1	5	5	4	4	-	-	-	-	-	-
Alberta	100	-	-	2	2	8	6	26	26	23	6	-	-	-	-	1
British Columbia - Colombie-Britannique	481	-	-	-	4	18	45	66	150	117	47	16	1	1	11	5
Girls - Filles																
Canada	857	1	5	4	12	69	109	169	188	183	75	17	4	7	9	5
Newfoundland - Terre-Neuve	10	-	-	-	-	3	2	3	1	1	-	-	-	-	-	-
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	54	-	1	-	2	7	19	9	10	5	1	-	-	-	-	-
Québec	281	1	1	2	6	23	41	59	58	49	28	9	2	1	-	1
Ontario	271	-	2	2	3	24	22	47	66	67	19	4	1	5	7	2
Manitoba	57	-	-	-	-	7	12	13	10	11	2	-	-	1	-	1
Saskatchewan	59	-	1	-	-	1	4	10	10	16	13	3	-	-	-	1
Alberta	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
British Columbia - Colombie-Britannique	125	-	-	-	1	4	9	28	33	34	12	1	1	-	2	-

Does not include returns from placement, transfers or admissions by application.

¹ Ne comprend pas les rentrées d'un placement, de transfèrements ou à la demande des parents ou tuteurs.

Guardianship

As indicated by data in Table G, 3,023 children (86.0 per cent of the total) are reported to be under the legal guardianship of parents at the time of committal, 333 (9.5 per cent) under a welfare agency, and 160 (4.5 per cent) other. Proportionately, more girls than boys are reported under the guardianship of a welfare agency rather than the parents (116 of 857 girls, 217 of 2,659 boys or 13.5 per cent and 8.2 per cent of the respective totals). This is suggestive of foster home placements in the light of protective needs manifested through behavioural problems, often related to physical maturity.

Tutelle

Les chiffres du tableau G indiquent que 3,023 enfants (86 p. 100 du total) étaient sous la tutelle légale de leurs parents lors de leur entrée à l'école, 333 (9.5 p. 100) sous la tutelle d'une agence sociale et 160 (4.5 p. 100) sous d'autres tutelles. Au prorata, plus de filles que de garçons ont été déclarées sous la tutelle d'une agence sociale que sous celle de leurs parents (116 de 857 filles, 217 de 2,659 garçons ou 13.5 et 8.2 p. 100 des totaux respectifs). Ceci suggère des placements dans des foyers nourriciers pour protection vu les problèmes de comportement qui sont souvent reliés au développement physique.

TABLE G. Guardianship at Committal¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1964

TABLEAU G. Tutelle à l'entrée¹ à une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1964

Province	Total	Parental — Parents	Welfare agency — Agence sociale	Other — Autre
Grand total — Total général	3,516	3,023	333	160
Boys — Garçons				
Canada	2,659	2,332	217	110
Newfoundland — Terre-Neuve	39	30	9	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	157	141	9	7
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	85	74	6	5
Québec	672	579	76	17
Ontario	954	873	33	48
Manitoba	152	116	20	16
Saskatchewan	19	6	13	—
Alberta	100	83	7	10
British Columbia — Colombie-Britannique	481	430	44	7
Girls — Filles				
Canada	857	691	116	50
Newfoundland — Terre-Neuve	10	7	3	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	54	43	7	4
Québec	281	232	33	16
Ontario	271	240	16	15
Manitoba	57	35	18	4
Alberta	59	48	8	3
British Columbia — Colombie-Britannique	125	86	31	8

¹ Does not include returns from placement, transfers or admissions by applications.

¹ Ne comprend pas les rentrées de placement, de transfèrements ou à la demande des parents ou tuteurs.

Employment Status

Some variation will exist between provinces in the employment status reported at committal due to differences in policy and practice regarding the upper age for admittance to training schools. Where older children are more frequently admitted there will likely be a tendency away from the student category, towards employment or unemployment.

The figures in Table H indicate the following totals for employment status at committal for all children: student 2,745 (78.1 per cent); employed 267 (7.6 per cent); unemployed 485 (13.8 per cent); other 19 (0.5 per cent). Proportionately, more boys than girls are reported as students (2,102 of 2,659 boys, 643 of 857 girls, or 79.1 per cent and 75.0 per cent respectively). Similarly, proportionately over twice as many boys as girls are reported employed (235 of 2,659 boys, 32 of 857 girls, or 8.8 per cent and 3.8 per cent respectively). Conversely, similar consideration shows more girls than boys are reported in the "unemployed" and "other" categories (182 of 857 girls, 322 of 2,659 boys or 21.2 per cent and 12.1 per cent respectively).

Situation d'emploi

D'une province à l'autre, la situation d'emploi déclaré au moment de l'entrée varie vu les différences de politique et de pratique quant à l'âge maximum d'admission aux écoles de protection de la jeunesse. Là où des enfants plus âgés sont admis plus fréquemment, il se peut qu'on s'éloigne de la classe d'étudiant et qu'on se rapproche des catégories d'employé ou d'oisif.

Le tableau H donne les chiffres suivant sur la situation d'emploi, au moment de l'entrée, de l'ensemble des enfants: étudiant, 2,745 (78.1 p. 100); employé, 267 (7.6 p. 100); oisif, 485 (13.8 p. 100); et autre, 19 (0.5 p. 100). Proportionnellement, plus de garçons que de filles sont classés étudiants (2,102 de 2,659 garçons, 643 de 857 filles, ou 79.1 p. 100 et 75 p. 100 respectivement). De même, en proportion, plus de deux fois plus de garçons que de filles sont déclarés employés (235 de 2,659 garçons, 32 de 857 filles, ou 8.8 p. 100 et 3.8 p. 100 respectivement). Par contre, des comparaisons analogues indiquent que plus de filles que de garçons tombent dans les catégories "oisif" et "autre" (182 de 857 filles, 322 de 2,659 garçons, ou 21.2 p. 100 et 12.1 p. 100 respectivement).

TABLE H. Employment Status at Committal¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1964

TABLEAU H. Situation d'emploi au moment de l'entrée à l'école¹ de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1964

Province	Total	Student — Étudiant	Employed — Employé	Unemployed — Oisif	Other — Autre
Grand total — Total général	3, 516	2, 745	267	485	19
Boys — Garçons					
Canada	2, 659	2, 102	235	316	6
Newfoundland — Terre-Neuve	39	39	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	157	153	1	3	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	85	79	6	—	—
Québec	672	393	135	140	4
Ontario	954	913	16	23	2
Manitoba	152	107	21	24	—
Saskatchewan	19	16	—	3	—
Alberta	100	89	1	10	—
British Columbia — Colombie-Britannique	481	313	55	113	—
Girls — Filles					
Canada	857	643	32	169	13
Newfoundland — Terre-Neuve	10	10	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	54	47	2	4	1
Québec	281	196	22	60	3
Ontario	271	255	3	19	3
Manitoba	57	37	1	19	—
Alberta	59	15	1	43	—
British Columbia — Colombie-Britannique	125	83	3	33	6

¹ Does not include returns from placement, transfers or admissions by application.

¹ Ne comprend pas les rentrées de placement, de transfè-rements ou à la demande des parents ou tuteurs.

Previous Dispositions

Wide variations will exist between provinces in the number and type of dispositions recorded prior to the present committal to training school. The court appearances recorded may be either in juvenile or a social welfare court, or both, and alternative resources to committal to a training school will vary extensively. For example, one court may be able to order a period of probation while another cannot due to lack of such resources. Local practice will also vary regards levying of fines, verbal admonitions and similar dispositions. The same variations may also exist within a single province.

The distribution of previous dispositions reported for all children, as shown in Table J, is as follows: one court appearance 78 (2.2 per cent); two appearances 31 (0.9 per cent); three or more appearances 21 (0.6 per cent); court and probation 1,195 (34.0 per cent); court and training school 70 (2.0 per cent); court, probation and training school 294 (8.3 per cent). There were no previous dispositions in 987 (28.1 per cent) cases, and the status of these was reported not known in 840 (23.9 per cent) cases.

Table J also shows that, proportionately, over twice as many girls as boys are reported committed with no previous dispositions (397 of 857 girls, 590 of 2,659 boys, or 46.3 per cent and 22.2 per cent respectively). Proportionately more girls are also reported to have had court appearances only (47 of 857 girls and 83 of 2,659 boys, or 5.5 per cent and 3.2 per cent respectively). Conversely, proportionately over twice as many boys as girls are reported to have had previous convictions including periods of probation (1,335 of 2,659 boys, 154 of 857 girls, or 50.2 per cent and 18.0 per cent respectively). The lesser apparent use of probation for girls prior to the present committal may possibly suggest that the problems they exhibit cannot usefully be treated on probation, a lack of female probation personnel, or both.

(b) Releases

Data reported at the time of each trainee's release from training school enables computation of the length of stay and consideration of characteristics of the release setting from three standpoints.

Length of Stay

The length of a child's stay at training school may be determined by a number of factors. He may progress in the training programme to a point where his best interests would be served by a return to the community, usually under supervision. However, the stay may be unavoidably lengthened if problems develop in formulation of a satisfactory post-release plan. Overcrowding

Mesures antérieures

Il existe des différences prononcées entre les provinces quant au nombre et au genre de mesures prises antérieurement à la présente entrée à l'école de protection. Les comparutions peuvent avoir lieu devant une cour juvénile ou une cour de bien-être social ou devant l'une et l'autre, et les mesures alternatives à l'entrée à une école de protection de la jeunesse peuvent varier grandement. Par exemple, un tribunal peut ordonner une période de liberté surveillée alors qu'un autre ne le peut pas, à défaut, d'un tel service. L'usage local peut aussi varier quant à l'imposition d'amendes, aux remontrances verbales et autres mesures analogues. Les mêmes différences peuvent aussi exister au sein même d'une province.

Le tableau J donne la répartition suivante des mesures antérieures relatives à tous les enfants: une comparution devant le tribunal, 78 (2.2 p. 100); deux comparutions, 31 (0.9 p. 100); trois comparutions ou plus, 21 (0.6 p. 100); comparution et surveillance, 1,195 (34 p. 100); comparution et école de protection, 70 (2 p. 100); comparution, surveillance et école de protection, 294 (8.3 p. 100). Dans 987 (28.1 p. 100) cas, il n'y avait aucune mesure antérieure et dans 840 (23.9 p. 100), ces dernières ont été déclarées inconnues.

Le tableau J indique aussi que, au prorata, deux fois plus de filles que de garçons entrent à l'école sans mesures antérieures (397 de 857 filles, 590 de 2,659 garçons, ou 46.3 p. 100 et 22.2 p. 100 respectivement). De même, en proportion, plus de filles n'ont déjà comparu qu'une fois devant le tribunal (47 de 857 filles et 83 de 2,659 garçons ou 5.5 p. 100 et 3.2 p. 100 respectivement). A l'inverse, proportionnellement, deux fois plus de garçons que de filles avaient déjà été condamnés et soumis à des périodes de surveillance (1,335 de 2,659 garçons, 154 de 857 filles, ou 50.2 p. 100 et 18 p. 100 respectivement). Le recours plus restreint à la surveillance dans le cas des filles avant leur présente entrée indique peut-être que leurs problèmes ne peuvent être résolus par la surveillance ou qu'il existe un manque de personnel de surveillance féminin ou les deux.

(b) Libérations

Les données déclarées au moment de la libération de chaque élève d'une école de protection permet le calcul de la durée du séjour et l'étude des caractéristiques de la libération à trois points de vue.

Durée du séjour

La durée du séjour d'un enfant à l'école de protection peut être déterminée par un certain nombre de facteurs. Il peut avancer à un point du régime de formation ou, dans son propre intérêt; il serait préférable que l'enfant rentrât dans la correction, habituellement sous surveillance. Toutefois, son séjour peut être inévitablement prolongé si le programme post-libération pose quelque

TABLE J. Dispositions Prior to Present Committal¹ to Training School, by Sex and Province, Canada, 1964TABLEAU J. Mesures antérieures à la présentes entrée¹ à l'école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1964

Province	Total	None — Aucune	Court appearances only — Comparutions seulement			Court and probation — Comparution et surveillance	Court and training school — Comparution et école de protection	Court, probation and training school — Comparution, surveillance et école de protection	Not known — Inconnues
			1	2	3 or more — ou plus				
Grand total — Total général	3,516	987	78	31	21	1,195	70	294	840
Boys — Garçons									
Canada	2,659	590	48	20	15	1,061	57	274	594
Newfoundland — Terre-Neuve	39	5	—	2	1	11	—	7	13
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	157	28	6	3	2	79	6	31	2
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	85	11	6	1	2	42	—	13	10
Québec	672	263	2	1	2	170	9	36	189
Ontario	954	249	18	9	1	445	25	69	138
Manitoba	152	2	3	3	7	95	1	26	15
Saskatchewan	19	7	1	1	—	7	—	1	2
Alberta	100	5	—	—	—	63	—	12	19
British Columbia — Colombie-Britannique ..	481	20	11	—	—	149	16	79	206
Girls — Filles									
Canada	857	397	30	11	6	134	13	20	246
Newfoundland — Terre-Neuve	10	—	—	—	—	—	—	—	10
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	54	25	7	2	2	10	2	2	4
Québec	281	126	4	—	—	15	2	9	125
Ontario	271	177	7	4	1	43	—	1	38
Manitoba	57	9	1	3	3	14	1	1	25
Alberta	59	30	1	—	—	6	2	2	18
British Columbia — Colombie-Britannique ..	125	30	10	2	—	46	6	5	26

¹ Does not include returns from placement, transfers or admissions by application.¹ Ne comprend pas les rentrées d'un congé d'essai, les transfèrements ou les entrées à la demande des parents ou tuteurs.TABLE K. Length of Stay¹ at Training School by Sex and Province, Canada, 1964TABLEAU K. Durée du séjour¹ à l'école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1964

Province	Total	Under 3 months — Moins de 3 mois	3 and under 6 months — 3 et moins de 6 mois	6 and under 9 months — 6 et moins de 9 mois	9 and under 12 months — 9 et moins de 12 mois	12 and under 14 months — 12 et moins de 14 mois	14 and under 18 months — 14 et moins de 18 mois	18 and under 24 months — 18 et moins de 24 mois	24 and under 36 months — 24 et moins de 36 mois	36 months and over — 36 mois et plus
Grand total — Total général	3,708	179	520	844	759	422	286	382	191	125
Boys — Garçons										
Canada	2,742	145	440	725	603	287	152	230	104	56
Newfoundland — Terre-Neuve	32	1	1	4	7	12	4	3	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	155	3	50	56	29	11	4	2	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	116	1	19	32	24	19	7	4	9	1
Québec	502	14	19	31	31	44	50	181	83	49
Ontario	1,222	18	96	444	433	146	46	24	9	6
Manitoba	118	4	8	26	29	28	11	10	2	—
Saskatchewan	18	3	4	6	2	3	—	—	—	—
Alberta	101	6	16	38	22	13	5	1	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique ..	478	95	227	88	26	11	25	5	1	—
Girls — Filles										
Canada	966	34	80	119	156	135	134	152	87	69
Newfoundland — Terre-Neuve	6	1	—	—	2	—	—	1	1	1
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	47	—	3	2	9	5	5	4	8	7
Québec	297	8	14	26	32	24	14	61	62	56
Ontario	349	16	27	31	51	70	86	62	5	1
Manitoba	52	—	4	3	6	9	12	13	5	—
Alberta	86	1	7	15	34	12	8	5	2	2
British Columbia — Colombie-Britannique ..	129	8	25	42	22	11	9	6	4	2

¹ Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration, death or by application by parents or guardians.¹ Ne comprend pas les cas de transfèrement à un établissement de correction pour adultes ou une autre école de protection, de libération sur décision du ministre, d'hospitalisation à long terme, de libération sur ordonnance de la cour, d'émigration, de décès et de libération à la demande des parents ou tuteurs.

in some schools may necessitate a child's release to provide accommodation for more recent committals. Alternatively, the stay may be terminated upon a child attaining a certain age limit or the end of a definite period of committal. Other factors concerning length of stay are detailed in Part II, relative to Table C.

Table K indicates that of a total children, 2,025 (54.7 per cent) are reported to have a stay of between 6 and 13 months. Proportionately, more boys than girls are reported in this category (1,615 of 2,742 boys, 410 of 966 girls, or 58.9 per cent and 42.4 per cent respectively). Similarly, proportionately, nearly twice as many boys as girls are reported to have stays under 6 months (585 of 2,742 boys, 114 of 966 girls, or 21.4 per cent and 11.9 per cent respectively). However, similar consideration shows that twice as many girls as boys have stays of 14 months and over (442 of 966 girls, 542 of 2,742 boys, or 45.7 per cent and 19.7 per cent respectively).

Types of Residence

The data in Table L shows that the great majority of children (2,697 of 3,708 total, or 72.7 per cent) move into their homes upon release from training school. The distribution of children among alternative types of residence is as follows: relatives' home 200 (5.4 per cent); foster home 533 (14.4 per cent); commercial residence 232 (6.3 per cent); other 46 (1.2 per cent).

Proportionately, more boys than girls are reported to return home (2,145 of 2,742 boys, 552 of 966 girls, or 78.2 per cent and 57.1 per cent respectively). However, again proportionately, twice as many girls as boys enter relatives' home (87 of 966 girls, 113 of 2,742 boys, or 9.0 per cent and 4.1 per cent respectively). A similar proportional difference exists between girls and boys entering foster homes upon release (220 of 966 girls, 313 of 2,742 boys, or 22.8 per cent and 11.4 per cent respectively).

Training Plans

Where possible, training plans upon release will be arranged to offer a continuity of training received in the training school.

The data in Table M indicates that the distribution of training plans for all children released is as follows: academic school 2,149 (58.0 per cent); vocational school 327 (8.8 per cent); apprenticeship 34 (0.9 per cent); employment 776 (20.9 per cent); no employment 416 (11.2 per cent); other 6 (0.2 per cent).

probleme. Le surpeuplement de certaines écoles peut nécessiter la libération d'un enfant afin de faire de la place pour des entrées plus récentes. D'autre part, le séjour peut être terminée lorsque l'enfant atteint l'âge maximum des jeunes délinquants ou que la durée d'un séjour déterminé prend fin. D'autres facteurs relatifs à la durée du séjour sont énumérés dans la partie 2, au sujet du tableau C.

Le tableau K indique que, sur l'ensemble des enfants, 2,025 (54.7 p. 100) sont demeurés à l'école de 6 à 13 mois. En proportion, plus de garçons que de filles tombent dans cette catégorie (1,615 de 2,742 garçons, 410 de 966 filles, ou 58.9 p. 100 et 42.4 p. 100 respectivement). De même, proportionnellement, près de deux fois plus de garçons que de filles passent moins de six mois à l'école (585 de 2,742 garçons, 114 de 966 filles, ou 21.4 p. 100 et 11.9 p. 100 respectivement). Toutefois, une comparaison analogue indique deux fois plus de filles que de garçons y passent 14 mois et plus (442 de 966 filles, 542 de 2,742 garçons, ou 45.7 p. 100 et 19.7 p. 100 respectivement).

Types de résidence

Les chiffres du tableau L révèlent que la plupart des enfants (2,697 d'un total de 3,708 ou 72.7 p. 100) retournent au foyer paternel à leur libération d'une école de protection. Voici la répartition des enfants entre les autres types de résidence: chez un parent, 200 (5.4 p. 100); foyer nourricier, 533 (14.4 p. 100); chambre louée, 232 (6.3 p. 100); autre, 46 (1.2 p. 100).

En proportion, plus de garçons que de filles retournent au foyer paternel (2,145 de 2,742, 552 de 966 filles, ou 78.2 p. 100 et 57.1 p. 100 respectivement). Cependant, deux fois plus de filles que de garçons vont résider chez un parent (87 de 966 filles, 113 de 2,742 garçons, ou 9 p. 100 et 4.1 p. 100 respectivement). On retrouve la même variation procentuelle entre les garçons et les filles entrant dans un foyer nourricier à leur libération (220 de 966 filles, 313 de 2,742 garçons, ou 22.8 p. 100 et 11.4 p. 100 respectivement).

Régimes de formation

Là où c'est possible, des régimes de formation seront établis à la libération afin d'offrir une certaine continuité à la formation reçue à l'école de protection.

Les données du tableau M indiquent que la répartition des régimes de formation pour tous les enfants libérés est la suivante: écoles ordinaires, 2,149 (58 p. 100); écoles professionnelles, 327 (8.8 p. 100); apprentissage, 34 (0.9 p. 100); emploi 776 (20.9 p. 100); en chômage, 416 (11.2 p. 100); autre, 6 (0.2 p. 100).

TABLE L. Types of Residence¹ upon Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1964TABLEAU L. Genres de résidence¹ à la libération d'une école de protection selon le sexe et la province, Canada, 1964

Province	Total	Home — Foyer paternel	Relatives' home — Chez un parent	Foster home — Foyer nourricier	Commercial residence — Chambre louée	Other — Autre
Grand total — Total général	3, 708	2, 697	200	533	232	46
Boys — Garçons						
Canada	2, 742	2, 143	113	313	148	23²
Newfoundland — Terre-Neuve	32	25	—	4	3	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	155	131	4	16	4	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	116	92	14	8	2	—
Québec	502	380	19	94	9	—
Ontario	1, 222	934	44	129	115	—
Manitoba	118	96	3	4	4	11
Saskatchewan	18	8	—	10	—	—
Alberta	101	85	7	4	1	4
British Columbia — Colombie-Britannique	478	394	22	44	10	8
Girls — Filles						
Canada	966	532	87	220	84	23³
Newfoundland — Terre-Neuve	6	2	2	—	2	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	47	31	4	7	5	—
Quebec	297	185	24	62	13	13
Ontario	349	164	29	108	48	—
Manitoba	52	27	5	6	7	7
Alberta	86	61	6	16	3	—
British Columbia — Colombie-Britannique	129	82	17	21	6	3

¹ Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration, death or by application by parents or guardians.

² Includes 17 to government or private welfare agency residence, 4 to residential school, 2 to other charitable institutions.

³ Includes 20 to government for private welfare agency residence, 2 to residential school, 1 to hospital.

¹ Ne comprend pas les cas de transfèrement à un établissement de correction pour adultes ou une autre école de protection, de libération sur décision du ministère, d'hospitalisation à long terme, de libération sur ordonnance de la cour, d'émigration, de décès et de libération à la demande des parents ou tuteurs.

² Comprend 17 demeurant dans une résidence administrée par un organisme privé ou public de bien-être social, 4 dans un pensionnat et 2 dans d'autres établissements de bienfaisance.

³ Comprend 20 demeurant dans une résidence administrée par un organisme privé ou public de bien-être social, 2 dans un pensionnat et 1 à l'hôpital.

TABLEAU M. Training Plans¹ upon Release from Training School by Sex, and Province, Canada, 1964TABLEAU M. Régimes de formation¹ à la libération d'une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1964

Province	Total	Academic school — École ordinaire	Vocational school — École ordinaire	Appren- ticeship — Appren- tissage	Employment — Emploi	No Employment — En chômage	Other — Autre
Grand total — Total général	3, 708	2, 149	327	34	776	416	6
Boys — Garçons							
Canada	2, 742	1, 705	291	20	455	268	3
Newfoundland — Terre-Neuve	32	24	1	—	1	6	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	155	131	—	—	7	17	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	116	98	1	2	12	3	—
Québec	502	174	255	10	60	2	1
Ontario	1, 222	836	23	7	328	27	1
Manitoba	118	75	8	—	7	28	—
Saskatchewan	18	12	—	1	4	1	—
Alberta	101	77	2	—	3	19	—
British Columbia — Colombie-Britannique	478	278	1	—	33	165	1
Girls — Filles							
Canada	966	444	36	14	321	148	3
Newfoundland — Terre-Neuve	6	3	—	—	2	1	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	47	20	—	1	15	10	1
Quebec	297	134	3	10	121	29	—
Ontario	349	180	22	3	115	27	2
Manitoba	52	22	5	—	9	16	—
Alberta	86	41	4	—	41	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	129	44	2	—	18	65	—

¹ Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration, death or by application by parents or guardians.

¹ Ne comprend pas les transfèrements à une institution pour adultes ou à une autre école de protection, les libérations conformément à une décision du ministère, les transfèrements à un hôpital (long séjour), la libération sur ordonnance du tribunal, les cas d'émigration, les décès et les libérations à la demande des parents ou tuteurs.

Proportionately, more boys than girls are reported to enter academic school (1,705 of 2,742 boys, 444 of 966 girls, or 62.2 per cent and 46.0 per cent respectively). Similarly, proportionately more boys than girls are reported to enter vocational school (291 of 2,742 boys, 36 of 966 girls, or 10.6 per cent and 3.7 per cent respectively). Conversely, proportionately more girls than boys are reported in the employment category (321 of 966 girls, 455 of 2,742 boys, or 33.2 per cent and 16.6 per cent respectively), with no employment 148 of 966 girls, 268 of 2,742 boys, or 15.3 per cent and 9.8 per cent respectively) and entering apprenticeship (14 of 966 girls, 20 of 2,742 boys, or 1.5 per cent and 0.7 per cent respectively).

Supervision

Wherever possible, supervision will be arranged after release to assist the child in adjusting to the outside environment and helping him to handle his problems in general. It will involve a combination of counselling and surveillance to ensure that the interests of both the child and the community are preserved. As seen in Table B, it is sometimes found necessary to return a child to training school for a further period of training.

Supervisory resources vary widely between and within individual provinces, as shown in Table N. From this data, the distribution of types of supervision reported for all children proves as follows: institution placement service 1,811 (48.9 per cent); government or private welfare service 1,584 (42.7 per cent); police 5 (0.1 per cent); private citizen 19 (0.5 per cent); no supervision 289 (7.8 per cent). Thus, 92.2 per cent of children released (3,419 of 3,708 total) are reported subject to supervision, however, proportionately, nearly three times as many girls as boys are reported released without supervision (137 of 966 girls, 152 of 2,742 boys, or 14.2 per cent and 5.5 per cent respectively). This may suggest a possible lack of community resources to provide supervisory services for girls.

Both sexes are reported to utilize government or private welfare services to about the same extent (1,182 of 2,742 boys, 402 of 966 girls, or 43.1 per cent and 41.6 per cent respectively). However, proportionately more boys than girls are reported supervised by institution placement services (1,398 of 2,742 boys, 413 of 966 girls, or 51.0 per cent and 42.8 per cent respectively). While the numbers reported in the categories for supervision by a private citizen or the police are small, it can be noted that proportionately more girls than boys are reported supervised by a private citizen (14 of 966 girls, 5 of 2,742 boys, or 1.4 per cent and 0.2 per cent respectively), but none by the police.

En proportion, plus de garçons que de filles s'inscrivent aux écoles ordinaires (1,705 de 2,742 garçons, 444 de 966 filles, ou 62.2 p. 100 et 46 p. 100 respectivement). De même, une plus forte proportion de garçons que de filles s'inscrivent aux écoles professionnelles (291 de 2,742 garçons, 36 de 966 filles, ou 10.6 p. 100 et 3.7 p. 100 respectivement). Au contraire, un plus fort pourcentage de filles que de garçons se trouvent un emploi (321 de 966 filles, 455 de 2,742 garçons, 33.2 p. 100 et 16.6 p. 100 respectivement), un plus grand nombre sont en chômage (148 de 966 filles, 268 de 2,742 garçons, ou 15.3 p. 100 et 9.8 p. 100 respectivement) et un plus grand nombre entrent en apprentissage (14 de 966 filles, 20 de 2,742 garçons ou 1.5 p. 100 et 0.7 p. 100 respectivement).

Surveillance

Là où c'est possible, un régime de surveillance sera établi après la libération afin d'aider l'enfant à s'adopter à l'ambiance extérieure et à résoudre ses problèmes. Ce régime comportera à la fois de l'orientation et de la surveillance afin d'assurer que les intérêts tant de l'enfant que de la collectivité soient préservés. Comme on peut le voir dans le tableau B il est parfois nécessaire de renvoyer l'enfant à l'école de protection pour une nouvelle période de redressement.

Les moyens de surveillance varieront beaucoup entre les provinces et au sein de certaines provinces, comme l'indique le tableau N. D'après ces chiffres, la répartition des genres de surveillance déclarée pour tous les enfants est la suivante: service de placement institutionnel, 1,811 (48.9 p. 100); organisme de bien-être public ou privé, 1,584 (42.7 p. 100); police, 5 (0.1 p. 100); particulier, 19 (0.5 p. 100); aucune surveillance, 289 (7.8 p. 100). Ainsi, 92.2 p. 100 des enfants libérés (3,419 du total de 3,708) sont sujets à la surveillance, mais, en proportion, presque trois fois plus de filles que de garçons sont libérées sans surveillance. (137 de 966 filles, 152 de 2,742 garçons, ou 14.2 p. 100 et 5.5 p. 100 respectivement), ce qui peut indiquer que la collectivité n'a pas les moyens de fournir un service de surveillance pour les filles.

Les deux sexes utilisent dans presque la même proportion les organismes de bien-être publics ou privés (1,182 de 2,742 garçons, 402 de 966 filles, ou 43.1 p. 100 et 41.6 p. 100 respectivement). Toutefois, on signale qu'un plus fort pourcentage de garçons que de filles sont surveillés par les services de placement institutionnels (1,398 de 2,742 garçons, 413 de 966 filles, ou 51 p. 100 et 42.8 p. 100 respectivement). Alors que les chiffres déclarés dans les catégories de surveillance par un particulier ou la police sont peu élevés, on peut voir qu'une proportion plus élevée de filles que de garçons sont surveillées par un particulier (14 de 966 filles, 5 de 2,742 garçons, ou 1.4 p. 100 et 0.2 p. 100 respectivement), mais qu'aucune ne l'est par la police.

TABLE N. Supervision¹ upon Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1964TABLEAU N. Surveillance¹ à la libération d'une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1964

Province	Total	Institution placement service — Service de placement institutionnel	Government or private welfare service — Organisme de bien-être public ou privé	Police	Private citizen — Particulier	No supervision — Aucune surveillance
Grand total — Total général	3, 708	1, 811	1, 584	5	19	289
Boys — Garçons						
Canada	2, 742	1, 398	1, 182	5	5	152
Newfoundland — Terre-Neuve	32	—	29	—	—	3
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	155	—	154	—	—	1
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	116	—	115	—	1	—
Québec	502	178	208	3	4	109
Ontario	1, 222	1, 218	4	—	—	—
Manitoba	118	1	114	—	—	3
Saskatchewan	18	—	18	—	—	—
Alberta	101	—	68	—	—	33
British Columbia — Colombie-Britannique	478	1	472	2	—	3
Girls — Filles						
Canada	966	413	402	—	14	137
Newfoundland — Terre-Neuve	6	—	4	—	—	2
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	47	—	40	—	1	6
Québec	297	72	112	—	11	102
Ontario	349	341	5	—	—	3
Manitoba	52	—	35	—	1	16
Alberta	86	—	82	—	—	4
British Columbia — Colombie-Britannique	129	—	124	—	1	4

¹ Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration, death or by application by parents or guardians.

¹ Ne comprend pas les transfèrements à une institution pour adultes ou une autre école de protection, les libérations conformément à une décision du ministère les transfèrements à un hôpital (long séjour), la libération sur ordonnance du tribunal, les cas d'émigration, les décès et les libérations à la demande des parents ou tuteurs.

PART IV. SPECIAL STUDIES

PARTIE IV. ÉTUDES SPÉCIALES

The data in this Part composes an unduplicated count of children admitted for, or released after, a period of training following adjudication of delinquency or a need for protection. The unit of count is therefore the same as for Part III.

Les chiffres de la présente partie sont un comptage sans double emploi des enfants admis pour, ou libérés après, une période de formation à la suite d'un jugement de délinquance ou à cause d'un besoin de protection. L'unité de calcul est la même que pour la partie III.

Parent-trainee Relationships Before and After the Period of Training

Guardianship by parents rather than a welfare agency or other person or placement does not, as shown in Table P, have a significant effect on the employment status of a child. For example, 1,858 of 2,332 (79.7 per cent) boys under parental guardianship are reported to be students, com-

Rapport entre parents et élèves avant et après la période de formation

Le tableau P indique que la situation d'emploi d'un enfant ne varie pas beaucoup, qu'il soit sous la tutelle de ses parents plutôt que sous celle d'une agence sociale, ou d'une autre personne, ou qu'il soit en congé d'essai. Par exemple, 1,858 de 2,332 (79.7 p. 100) garçons sous la

pared with 162 of 217 (74.6 per cent) under welfare agency guardianship and 82 of 110 (also 74.6 per cent) under other guardianship. The data on girls is similar, although a slightly higher percentage under welfare agency guardianship (77.6 per cent) than parental guardianship (74.8 per cent) are reported to be students.

Similarly, no meaningful variation in type of guardianship is shown to exist for those children who are employed, unemployed or classified as 'other'.

tutelle de leurs parents sont des étudiants, au regard de 162 de 217 (74.6 p. 100) sous la tutelle d'une agence sociale et 82 de 110 (encore 74.6 p. 100) sous d'autres tutelles. Les données sur les filles étudiantes sont semblables, bien qu'un pourcentage un peu plus élevé soit sous la tutelle d'une agence sociale (77.6 p. 100) que sous celle de leurs parents (74.8 p. 100).

De même, la situation des enfants classés employés, oisifs ou "autre" ne varie pas sensiblement quant au genre de tutelle.

TABLE P. Employment Status¹ at Committal to Training School, by Guardianship¹ at Committal and Sex, Canada, 1964

TABLERAU P. Situation d'emploi¹ à l'entrée à l'école de protection, suivant la tutelle¹ au moment de l'entrée et selon le sexe, Canada, 1964

Guardianship at committal Tutelle au moment de l'entrée	Total	Student Étudiant	Employed Employé	Unemployed Oisif	Other Autre
Grand total — Total général	3, 516	2, 745	267	485	19
Boys — Garçons					
Total	2, 659	2, 102	235	316	6
Parental — Parents	2, 332	1, 858	201	269	4
Welfare agency — Agence sociale	217	162	21	33	1
Other — Autres	110	82	13	14	1
Girls — Filles					
Total	857	643	32	169	13
Parental — Parents	691	517	29	137	8
Welfare agency — Agence sociale	116	90	2	20	4
Other — Autres	50	36	1	12	1

¹ Does not include returns from placement, transfers or admissions by application.

¹ Ne comprend pas les rentrées d'un placement, de transfèvements ou à la demande des parents ou tuteurs.

With regard to previous dispositions, Table Q shows that the largest number of boys (1,061 of 2,659 or 39.9 per cent) are reported to have had previous court and probation experience. Proportionately, nearly twice as many boys under parental guardianship (980 of 2,332 or 42.0 per cent) as that of a welfare agency (48 of 217 or 22.1 per cent) are reported in this category. Of those boys reported under other guardianship, 30.0 per cent (33 of 110) are also so classified.

The proportion of girls (134 of 857 or 15.6 per cent) reported to have had previous court and probation experience is appreciably smaller than for the boys, although there is some similarity in respect to guardianship at committal. The table shows that 16.6 per cent of girls (115 of 691) reported under parental guardianship are in this category, compared with 9.5 per cent (11 of 116) under welfare agency guardianship, and 16.0 per cent (8 of 50) other.

As noted previously from Table J, proportionately, over twice as many girls as boys are reported committed without previous dispositions (46.3 per cent compared with 22.2 per cent). Nearly half (344 of 691 or 49.8 per cent) of girls reported under parental guardianship are in this category, compared with 27.6 per cent (32 of 116) under welfare agency guardianship and 42.0 per cent (21 of 50) other.

Quant aux mesures antérieures, le tableau Q indique que la majorité des garçons (1,061 de 2,659 ou 39.9 p. 100) ont déjà comparu et ont été soumis à des périodes de surveillance antérieures. Au prorata, près de deux fois plus de garçons sous la tutelle de leurs parents (980 de 2,332 ou 42 p. 100) que de garçons sous la tutelle d'une agence sociale (48 de 217 ou 22.1 p. 100) tombent dans cette catégorie. Quant aux garçons confiés à d'autres tutelles, 30 p. 100 (33 de 110) appartiennent aussi à cette catégorie.

La proportion de filles (134 sur 857 ou 15.6 p. 100) ayant un dossier de comparutions et de périodes de surveillance est beaucoup plus faible que celle des garçons, même s'il existe une certaine similitude quant à la tutelle au moment de l'entrée. Le tableau indique que 16.6 p. 100 des filles (115 sur 691) sous la tutelle de leurs parents appartiennent à cette catégorie, au regard de 9.5 p. 100 (11 de 116) sous la tutelle d'une agence sociale, et de 16 p. 100 (8 de 50) sous d'autres tutelles.

Comme on l'a constaté précédemment au tableau J, proportionnellement, plus de deux fois plus de filles que de garçons sont admises à une école de protection sans mesures antérieures (46.3 p. 100 contre 22.2 p. 100). Presque la moitié (344 de 691 ou 49.8 p. 100) des filles déclarées sous la tutelle de leurs parents appartiennent à cette catégorie, comparativement à 27.6 p. 100 (32 de 116) sous la tutelle d'une agence sociale et 42 p. 100 (21 de 50) sous d'autres tutelles.

TABLE Q. Previous Dispositions¹ Prior to Committal to Training School, by Guardianship¹ at Committal and Sex, Canada, 1964

TABLEAU Q. Mesures antérieures¹ à l'entrée à l'école de protection, suivant la tutelle¹ au moment de l'entrée et selon le sexe, Canada, 1964

Guardianship at committal — Tutelle au moment de l'entrée	Total	Not known — Incon- nues	None — Au- cune	Court appearances only — Comparutions seulement			Court and probation — Compa- ration et surveil- lance	Court and training school — Compa- ration et école de pro- tection	Court, probation and training school — Compa- ration, surveil- lance et école de pro- tection	Other — Autre
				1	2	3 or more — ou plus				
Grand total — Total général	3,516	245	987	78	31	21	1,195	70	294	595
Boys — Garçons										
Total	2,659	121	590	48	20	15	1,061	57	274	473
Parental — Parents	2,332	103	505	38	17	12	980	38	222	417
Welfare agency — Agence sociale	217	16	60	5	2	3	48	12	29	42
Other — Autres	110	2	25	5	1	—	33	7	23	14
Girls — Filles										
Total	857	124	397	30	11	6	134	13	20	122
Parental — Parents	691	91	344	20	9	5	115	5	14	88
Welfare agency — Agence sociale	116	25	32	8	1	—	11	7	6	26
Other — Autres	50	8	21	2	1	1	8	1	—	8

¹ Does not include returns from placement, transfers or admissions by application.

¹ Ne comprend pas les rentrées à la suite d'un congé d'essai, les transfère-
ments ou les entrées à la demande des parents ou tuteurs.

While Table P considered the relationship of guardianship to schooling and employment status before admission, Table R indicates that between residence after release and training plans. These data do not, of course, necessarily relate to the same children, and a comparison of the figures would therefore be of questionable validity.

As seen in Table R, 1,412 of the 2,145 boys (65.8 per cent) who planned to live at home upon release also planned to attend academic school. The proportion for girls is slightly less (272 of 444, or 61.2 per cent). However, proportionately, over twice as many girls as boys who went home had employment arranged (29.7 per cent and 12.8 per cent, respectively). Although the number of children planning residence with relatives or in foster homes is reported appreciably less than those residing at home, the proportional distribution of training plans follows the same general trends. It can be also noted that, proportionately, more girls are reported to plan residence at home with no employment prospects (95 of 552, or 17.2 per cent) than boys (229 of 2,145, or 10.7 per cent).

Alors que le tableau P porte sur le rapport entre la tutelle et l'instruction et la situation d'emploi avant l'entrée, le tableau R indique le rapport entre la résidence après la libération et les projets de formation en vue d'une instruction plus avancée ou d'un emploi. Naturellement, ces données ne concernent pas nécessairement les mêmes enfants et une comparaison des chiffres n'aurait donc qu'une validité incertaine.

Comme on le voit au tableau R, 1,412 des 2,145 garçons (65.8 p. 100) qui projetaient de vivre au foyer paternel après leur libération, avaient aussi l'intention de fréquenter l'école. La proportion de filles est un peu moindre (272 de 444 ou 61.2 p. 100). Toutefois, en proportion, plus de filles que de garçons, retournant au foyer paternel, préoyaient un emploi (29.7 p. 100 et 12.8 p. 100, respectivement). Même si le nombre d'enfants projetant de demeurer chez un parent ou dans un foyer nourricier est beaucoup plus faible que celui des enfants résidant au foyer paternel, la répartition procentuelle des projets de formation suit les mêmes tendances générales. On peut aussi constater que, proportionnellement, plus de filles que de garçons projettent de résider au foyer paternel sans perspective d'emploi (95 de 552 filles ou 17.2 p. 100 contre 229 de 2,145 garçons ou 10.7 p. 100).

TABLE R. Residence upon Release¹ from Training School by Training Plans¹ and Sex, Canada, 1964

TABLEAU R. Résidence à la libération¹ d'une école de protection suivant le régime de formation¹ et selon le sexe, Canada, 1964

Training plans Régimes de formation	Total	Home Foyer paternel	Relatives home Chez un parent	Foster home Foyer nourricier	Commercial residence Chambre louée	Other Autre
Grand total — Total général	3,708	2,697	200	533	232	46
Boys — Garçons						
Total	2,742	2,145	113	313	148	23¹
Academic School — École ordinaire	1,705	1,412	61	206	9	17
Vocational school — École professionnelle	291	213	10	58	8	2
Apprenticeship — Apprentissage	20	14	—	6	—	—
Employment — Emploi	455	274	31	26	123	1
No employment — En chômage	268	229	11	17	8	3
Other — Autres	3	3	—	—	—	—
Girls — Filles						
Total	966	552	87	220	84	23¹
Academic School — École ordinaire	444	272	41	122	5	4
Vocational school — École professionnelle	36	17	3	9	4	3
Apprenticeship — Apprentissage	14	3	1	7	2	1
Employment — Emploi	321	164	22	56	67	12
No employment — En chômage	148	95	19	25	6	3
Other — Autres	3	1	1	1	—	—

¹ Does not include cases of transfer to adult institutions, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration, death or by application by parents or guardians.

² Includes 17 to government or private welfare agency residence and 4 to residential school.

³ Includes 20 to government or private welfare agency residence, 2 to residential school and 1 to hospital.

¹ Ne comprend pas les cas de transfèrement à un établissement pour adultes, de libération sur décision du ministère, d'hospitalisation à long terme, de libération sur ordonnance de la cour, d'émigration, de décès et de libération à la demande des parents ou tuteurs.

² Comprend 17 demeurant dans une résidence administrée par un organisme privé ou public de bien-être social et 4 dans un pensionnat.

³ Comprend 20 demeurant dans une résidence administrée par un organisme privé ou public de bien-être social, 2 dans un pensionnat et 1 à l'hôpital.

The Educational Standing of Children Admitted to Training School

By correlating data on educational grade completed before admission against age at time of completion, as shown in Table S, it is hoped to partially overcome the problems encountered concerning equivalent age in Table F, although the provincial variations still remain. For example, while the average child will have normally completed Grade 7 at age 13, we find that most boys with this grade completed it at age 14, and that 195 of the 561 boys (34.8 per cent) with credit for the grade completed it at an age over 14 years. The same pattern is also apparent for the girls, with 57 of 188 (30.3 per cent) of them completing the grade over the age of 14.

L'instruction des enfants admis à une école de protection de la jeunesse

En rapprochant les données sur la dernière année d'études terminée avant l'entrée et sur l'âge à la fin de cette dernière année, comme on le voit dans le tableau S, on espère résoudre partiellement les problèmes sur l'équivalence d'âge, dans le tableau F, bien que les variations provinciales demeurent. Par exemple, alors que l'enfant moyen aura normalement terminé la 7^e année à 13 ans, on constate que la plupart des garçons l'ont terminé à 14 ans et que 195 des 561 garçons (34.8 p. 100) ont terminé cette année à plus de 14 ans. Cette même caractéristique est aussi évidente chez les filles, 57 de 188 filles (30.3 p. 100) ayant terminé leur 7^e à plus de 14 ans.

TABLE S. Grade Completed Prior to Admission¹ to Training School by Age at Time of Completion and Sex, Canada, 1964

TABLEAU S. Dernière année d'instruction terminée avant l'entrée¹ à une école de protection, selon l'âge à la fin de cette dernière année et selon le sexe, Canada, 1964

At age À l'âge de	Total	No grade completed — Aucune	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Over 10 Plus de 10	Opportunity class — Classe spé- ciale	Voca- tional — Profes- sion- nelle	Not stated — Non dé- clarée
Grand total — Total général	3,516	6	23	54	141	311	457	704	749	654	206	52	7	68	59	25
Boys — Garçons																
Total	2,659	5	18	50	129	242	348	535	561	471	131	35	3	61	50	20
6 and less — et moins	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	17	—	5	7	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9	27	—	1	9	11	5	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
10	89	—	3	8	34	28	10	—	—	—	—	—	—	5	—	1
11	142	—	1	10	30	46	33	14	1	—	—	—	—	5	2	—
12	291	—	2	8	20	65	71	78	34	2	—	—	—	8	3	—
13	527	—	1	5	17	49	101	158	116	53	4	—	2	15	4	2
14	763	1	—	3	5	27	89	183	215	180	29	3	—	13	15	—
15	594	—	—	—	4	22	38	89	150	183	61	14	—	10	22	1
16	164	—	—	—	1	—	6	12	42	49	33	15	1	2	3	—
17	15	—	—	—	—	—	—	1	3	4	4	3	—	—	—	—
Not stated — Non déclaré	27	4	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	16
Girls — Filles																
Total	857	1	5	4	12	69	109	169	188	183	75	17	4	7	9	5
6 and less — et moins	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	5	—	3	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9	2	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	11	—	—	—	1	9	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11	29	—	—	—	1	9	9	10	—	—	—	—	—	—	—	—
12	87	—	—	1	3	14	24	27	15	1	—	—	—	1	1	—
13	189	—	1	1	3	14	38	56	45	25	3	—	—	2	1	—
14	260	—	1	—	—	12	23	46	71	83	19	—	—	2	3	—
15	213	—	—	1	2	8	11	27	52	58	40	9	1	1	3	—
16	46	—	—	—	—	2	1	2	5	13	13	7	2	—	1	—
17	3	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—
Not stated — Non déclarée	11	1	—	—	—	—	2	1	—	2	—	—	—	—	—	5

¹ Does not include returns from placement, transfers or admissions by application.

¹ Ne comprend pas les rentrées à la suite d'un congé d'essai, les transfèvements ou les entrées à la demande des parents ou tuteurs.

The matter of retardation in academic achievement among the training school population receives further consideration in Chart A, which involves a comparative study of achievement between children admitted to training school and customary progress through elementary and secondary schools in the community. This details the average grade completed as compared with the age at completion, from age 6 to age 17. However, due to the larger number of children involved, the results for the middle of the range would have greater validity than at each end.

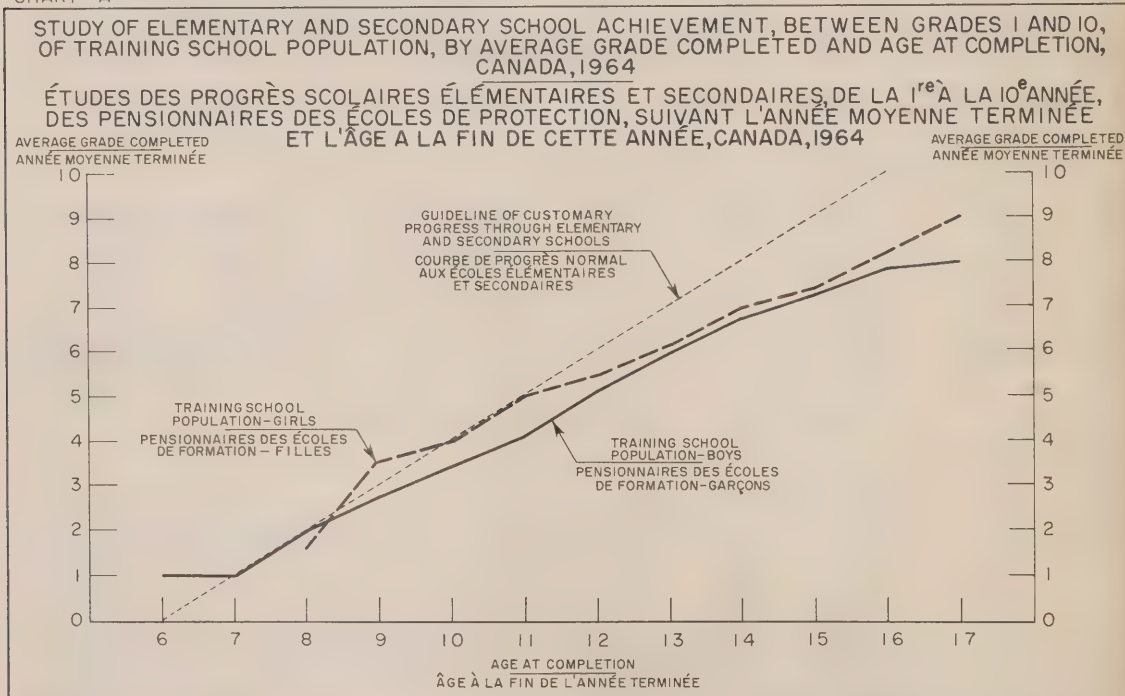
It can be seen that the boys admitted to training school are reported to maintain an average level of achievement for ages 7 and 8, but a steady deterioration is then apparent, so that by age 16 they average more than two grades below the normal. The pattern is similar for the girls, except that the deterioration does not commence until age 11, and is not as pronounced as for the boys. The delayed commencement of deterioration in academic achievement for the girls would appear to parallel their later development of rebellious acting-out compared with boys, and their admission to training schools at a later age.

Le retard scolaire parmi les pensionnaires des écoles de protection est de nouveau illustré dans le graphique A, qui compare l'avancement des enfants admis à une école de protection et le progrès normal des enfants fréquentant les écoles primaires et secondaires dans la collectivité. Ce graphique donne l'année moyenne terminée au regard de l'âge à la fin de cette année, de 6 à 17 ans. Toutefois, à cause du plus grand nombre d'enfants observés, les résultats du milieu de la courbe seront plus valides que ceux des deux extrémités.

On peut voir que les garçons admis à une école de protection maintiennent un niveau normal d'avancement aux âges de 7 et 8 ans, mais qu'une baisse persistante se manifeste alors de sorte qu'à 16 ans, ils retardent, en moyenne, de deux années sur la normale. On trouve la même tendance chez les filles, sauf que la détérioration ne commence pas avant 11 ans, et est moins prononcée que chez les garçons. Le début rebelle de la détérioration des progrès scolaire chez les filles semble correspondre à une affirmation plus tardive de leur caractère retardé que chez les garçons et à leur admission aux écoles de protection à un âge plus avancé.

CHART-A

GRAPHIQUE-A



Attendance at Training Schools Outside the Province of Hearing

As indicated in the Introduction, some provinces do not operate training schools to accommodate both boys and girls, and in these circumstances agreements are made with neighbouring provinces to accept children into their schools for training. Additionally, particular circumstances sometimes surround a case so that it is preferable that special arrangements be made for the period of training.

Such inter-provincial transfers for training are recorded in Table T. It can be noted that they occurred in 45 cases, or 1.3 per cent of the total.

Fréquentation d'écoles de protection hors de la province de juridiction

Comme on l'a mentionné dans l'Introduction, certaines provinces n'ont pas d'écoles de protection pour les garçons et les filles et, dans ces circonstances, des accords sont conclus avec les provinces voisines au sujet de l'admission des enfants dans leurs écoles de protection. De plus, il arrive parfois que les circonstances particulières d'un certain cas exigent des dispositions spéciales quant à sa période de formation.

De tels transfèrements interprovinciaux pour une période de formation sont inscrits dans le tableau T. On peut voir que ceci s'est produit dans 45 cas, ou 1.3 p. 100 du total.

Table T. Province of Training Schools Accepting Children From Other Jurisdictions by Sex and Province of Hearing, Canada, 1964

Tableau T. Province des écoles de protection acceptant les enfants d'autres juridictions, selon le sexe et la province de l'instruction de la cause, Canada, 1964

Province of hearing — Province de l'instruction	Total	Province of training school Province de l'école de protection					
		New-found-land — Terre-Neuve	Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	New Brunswick — Nouveau-Brunswick	Manitoba	Alberta	British Columbia — Colombie-Britannique
Grand Total — Total Général.....	45	1	19	7	15	1	2
Boys — Garçons							
Canada	19	1	2	7	8	1	—
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard.....	9	—	2	7	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	1	1	—	—	—	—	—
Ontario	1	—	—	—	1	—	—
Northwest Territories — Territoires du Nord-Ouest	8	—	—	—	7	1	—
Girls — Filles							
Canada	26	—	17	—	7	—	2
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	17	—	17	—	—	—	—
Saskatchewan	6	—	—	—	6	—	—
Northwest Territories — Territoires du Nord-Ouest	3	—	—	—	1	—	2

**APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending
December 31, 1964**

**APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des écoles de protection de la jeunesse,
le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1964**

	Stand- ard capa- city — Capa- cité nor- male	Month — Mois												Dec. 1964 — Déc. 1964	Total move- ments in and out — Mouve- ment total des pen- sion- naires
		Dec. 1963 — Déc. 1963	Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	March — Mars	April — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept.	Oct.	Nov.		
Canada:															
Actual Capacity — Total — Capacité réelle	4, 177	3, 633	3, 783	3, 977	4, 078	4, 176	4, 289	3, 740	3, 406	3, 065	3, 370	3, 647	3, 824	3, 534	
Movements in — Total — Entrées			548	516	506	546	451	431	446	390	878	652	529	483	6, 371
Movements out — Total — Sorties			398	322	405	448	338	980	780	731	573	375	352	773	6, 444
Boys — Garçons:															
Actual capacity — Capacité réelle	2, 508	2, 347	2, 473	2, 601	2, 662	2, 728	2, 838	2, 463	2, 295	2, 027	2, 242	2, 460	2, 609	2, 337	4, 540
Movements in — Entrées			407	342	324	408	329	299	320	251	626	504	403	336	4, 540
Movements out — Sorties			281	214	263	342	219	674	488	519	411	286	254	608	4, 540
Girls — Filles:															
Actual capacity — Capacité réelle	1, 669	1, 286	1, 310	1, 376	1, 416	1, 448	1, 451	1, 277	1, 111	1, 038	1, 128	1, 187	1, 215	1, 197	1, 871
Movements in — Entrées			141	174	182	138	122	132	126	139	252	148	126	147	1, 871
Movements out — Sorties			117	108	142	106	119	306	292	212	162	89	98	165	1, 970
Newfoundland — Terre-Neuve:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	60	51	54	57	58	57	57	51	42	46	50	50	56	56	
Movements in — Total — Entrées			4	5	3	0	1	4	5	8	4	4	6	6	
Movements out — Total — Sorties			1	2	2	1	1	10	14	4	0	4	0	6	
Boy's Home and Training School:															
Actual capacity — Capacité réelle	42	41	43	45	46	46	45	36	28	34	37	37	42	44	
Movements in — Entrées			3	4	2	0	0	0	4	8	3	4	5	6	
Movements out — Sorties			1	2	1	0	1	9	12	2	0	4	0	4	
Girl's Home and Training School:															
Actual capacity — Capacité réelle	18	10	11	12	12	11	12	15	14	12	13	13	14	12	
Movements in — Entrées			1	1	1	0	1	4	1	0	1	0	1	0	
Movements out — Sorties			0	0	1	1	0	1	2	2	0	0	0	2	
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	250	167	173	194	195	200	221	211	203	173	180	193	196	177	
Movements in — Total — Entrées			13	27	22	12	25	23	16	11	20	26	15	12	21
Movements out — Total — Sorties			7	6	21	7	4	33	24	41	13	13	12	31	21
Nova Scotia School for Boys:															
Actual capacity — Capacité réelle	120	85	93	108	107	111	126	114	109	81	91	102	106	92	10
Movements in — Entrées			13	20	16	9	17	16	12	7	15	21	11	8	10
Movements out — Sorties			5	5	17	5	2	28	17	35	5	10	7	22	11
St. Fuphrasia's School (Girls):															
Actual capacity — Capacité réelle	60	49	48	51	54	56	58	61	57	57	59	58	59	56	
Movements in — Entrées			0	4	3	2	3	4	1	1	3	1	4	1	
Movements out — Sorties			1	1	0	0	1	1	5	1	1	2	3	4	
Maritime Home for Girls:															
Actual capacity — Capacité réelle	70	33	32	35	34	33	37	36	37	35	30	33	31	29	
Movements in — Entrées			0	3	3	1	5	3	3	3	2	4	0	3	
Movements out — Sorties			1	0	4	2	1	4	2	5	7	1	2	5	
New Brunswick — Nouveau-Brunswick:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	96	84	67	72	81	85	83	35	52	48	49	62	67	58	
Movements in — Total — Entrées			5	6	10	12	0	1	18	8	11	14	12	5	10
Movements out — Total — Sorties			22	1	1	8	2	49	1	12	10	1	7	14	1
New Brunswick Training School (Boys):															
Actual capacity — Capacité réelle	96	84	67	72	81	85	83	35	52	48	49	62	67	58	
Movements in — Entrées			5	6	10	12	0	1	18	8	11	14	12	5	10
Movements out — Sorties			22	1	1	8	2	49	1	12	10	1	7	14	1
Québec:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	1, 914	1, 492 ¹	1, 519	1, 566	1, 608	1, 587	1, 577	1, 348	1, 166	1, 077	1, 334	1, 394	1, 449	1, 479	
Movements in — Total — Entrées			175	136	90	168	94	72	156	80	472	197	151	85	1, 871
Movements out — Total — Sorties			148	89	48	189	104	301	338	169	215	137	96	55	1, 871
Boscoville (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	108	94	98	98	99	105	104	102	96	93	88	84	89	95	
Movements in — Entrées			8	8	1	19	10	0	7	5	0	10	8	11	
Movements out — Sorties			4	8	0	13	11	2	13	8	5	14	3	5	
Boy's Farm, Shawbridge:															
Actual capacity — Capacité réelle	150	125	132	137	147	134	131	139	124	99	104	107	129	123	
Movements in — Entrées			16	16	12	12	11	14	11	1	8	7	22	7	1
Movements out — Sorties			9	11	2	25	14	6	26	26	3	4	0	13	1

¹ Includes Centre Berthelet.¹ Comprend le Centre Berthelet.

APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending
December 31, 1964 — Continued

APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des écoles de protection de la jeunesse,
le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31, décembre 1964 — suite

	Standard- capacity — Capa- cité nor- male	Month — Mois													Total move- ments in and out — Mouve- ment total des pen- sion- naires
		Dec. 1963	Jan. Janv.	Feb. Fév.	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	July Juillet	Aug. Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. 1964 — Déc. 1964	
		Déc. 1963	Janv.	Fév.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc. 1964	
Québec — Concluded — fin:															
Mont St-Antoine (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	375	355	352	348	352	338	350	352	316	279	305	345	372	380	
Movements in — Entrées			81	34	24	94	42	20	73	10	154	123	75	29	759
Movements out — Sorties			84	38	20	108	30	18	109	47	128	83	48	21	734
Notre-Dame de la Merci (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	200	181	186	189	193	191	194	192	135	128	153	159	154	154	
Movements in — Entrées			10	6	4	2	4	0	0	1	38	11	11	0	87
Movements out — Sorties			5	3	0	4	1	2	57	8	13	5	16	0	114
Manoir Charles de Foucauld (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	180	176	178	180	181	181	176	66	83	79	162	171	175	174	
Movements in — Entrées			7	2	3	4	4	5	22	3	111	10	14	6	191
Movements out — Sorties			5	0	2	4	9	115	5	7	28	1	10	7	193
Girl's Cottage School:															
Actual capacity — Capacité réelle	36	36	35	34	33	35	30	38	29	29	32	30	33	33	
Movements in — Entrées			5	6	3	4	1	8	1	4	5	2	5	3	47
Movements out — Sorties			6	7	4	2	6	0	10	4	2	4	2	3	50
Maison Notre-Dame de la Garde (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	64	47	48	52	58	59	59	42	40	41	53	52	57	58	
Movements in — Entrées			4	4	6	4	2	5	2	2	16	4	5	2	56
Movements out — Sorties			3	0	0	3	2	22	4	1	4	5	0	1	45
Maison Notre-Dame de Laval (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	105	95	91	100	106	99	88	68	62	61	73	71	72	76	
Movements in — Entrées			5	12	13	7	3	1	4	13	15	1	2	4	80
Movements out — Sorties			9	3	7	14	14	21	10	14	3	3	1	0	99
Maison St-Charles (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	116	82	81	84	85	81	83	40	36	36	38	45	42	44	
Movements in — Entrées			5	7	3	1	2	1	7	7	15	7	0	2	57
Movements out — Sorties			6	4	2	5	0	44	11	7	13	0	3	0	95
École Ste-Agnès (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	90	77	73	87	89	85	83	82	90	84	93	87	82	88	
Movements in — Entrées			2	18	8	0	2	8	11	3	10	2	0	7	71
Movements out — Sorties			6	4	6	4	4	9	3	9	1	8	5	1	60
Maison Ste-Domtille (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	250	178	179	180	184	190	186	137	62	59	131	134	137	139	
Movements in — Entrées			9	9	6	8	7	1	11	29	81	6	4	3	174
Movements out — Sorties			8	8	2	2	11	50	86	32	9	3	1	1	213
Marian Hall (Girls):															
Actual capacity — Capacité réelle	18	9	16	18	18	16	17	8	11	6	8	9	8	13	
Movements in — Entrées			7	3	2	0	1	2	3	0	2	3	2	5	30
Movements out — Sorties			0	1	2	2	0	11	0	5	0	2	3	0	26
École Ste. Hélène (Filles):															
Actual Capacity — Capacité réelle	72	32	34	38	42	50	51	53	53	53	56	60	60	58	
Movements in — Entrées			4	4	4	9	3	3	3	0	4	5	1	0	40
Movements out — Sorties			2	0	0	1	2	1	3	0	1	1	1	2	14
Centre Berthelet — (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	90	5	11	14	13	14	16	17	18	19	27	29	27	30	
Movements in — Entrées			6	5	0	3	2	1	1	2	12	6	1	4	43
Movements out — Sorties			0	2	1	2	0	0	0	1	4	4	3	1	18
Centre Berthelet — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	60	0	5	7	8	9	9	12	11	11	11	11	12	14	
Movements in — Entrées			6	2	1	1	0	3	0	0	1	0	1	2	17
Movements out — Sorties			1	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	0	3
Ontario:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	1,293	1,265	1,355	1,446	1,485	1,552	1,647	1,453	1,355	1,182	1,201	1,314	1,400	1,177	
Movements in — Total — Entrées			221	221	227	215	230	219	147	169	244	264	227	255	2,639
Movements out — Total — Sorties			131	130	188	148	135	413	245	342	225	151	141	478	2,727
Ontario Training School For Boys, Bownanville:															
Actual capacity — Capacité réelle	190	198	223	247	258	284	308	286	269	226	224	236	258	175	
Movements in — Entrées			62	66	65	65	71	57	38	45	62	63	52	53	699
Movements out — Sorties			37	42	54	39	47	79	55	88	64	51	30	136	722
Ontario Training School For Boys, Cobourg:															
Actual capacity — Capacité réelle	175	164	181	196	203	212	239	219	198	180	191	210	229	199	
Movements in — Entrées			30	28	22	34	39	37	24	14	38	39	35	25	365
Movements out — Sorties			13	13	15	25	12	57	45	32	27	20	16	55	330

APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1964 — Continued

APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des écoles de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1964 — suite

	Standard capacity — Capacité normale	Month — Mois												Total movements in and out — Mouvement total des pensionnaires	
		Dec. 1963 — Déc. 1963	Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	March — Mars	April — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept.	Oct.	Nov.		Dec. 1964 — Déc. 1964
Ontario — Concluded — fin:															
Ontario Training School for Boys, Guelph:															
Actual capacity — Capacité réelle	48	38	39	44	43	46	48	42	41	39	41	43	45	40	
Movements in — Entrées			3	6	5	4	3	2	4	1	6	5	7	1	48
Movements out — Sorties			2	1	6	1	1	8	5	3	4	3	5	6	45
Ontario Training School for Boys, Simcoe:															
Actual capacity — Capacité réelle	120	85	95	99	110	112	117	70	65	73	64	79	82	81	
Movements in — Entrées			18	13	20	11	15	19	6	25	10	19	8	80	244
Movements out — Sorties			8	9	9	9	10	66	11	17	19	4	5	81	248
Ontario Training School for Girls, Galt:															
Actual capacity — Capacité réelle	120	113	122	125	128	130	129	112	103	97	92	94	111	115	
Movements in — Entrées			20	14	12	9	9	12	12	8	14	13	24	19	166
Movements out — Sorties			11	11	9	7	10	29	21	14	19	11	7	15	164
Ontario Training School for Girls, Port Bolster:															
Actual capacity — Capacité réelle	20	20	20	21	21	21	21	21	13	9	12	13	15	15	
Movements in — Entrées			1	1	0	0	0	0	2	1	6	2	3	3	19
Movements out — Sorties			1	0	0	0	0	0	10	5	3	1	1	3	24
Ontario Training School for Girls, Lindsay:															
Actual capacity — Capacité réelle	120	86	88	97	104	110	117	104	104	84	71	80	79	74	
Movements in — Entrées			9	15	13	10	11	10	7	6	8	18	5	10	122
Movements out — Sorties			7	6	6	4	4	23	7	26	21	9	6	15	134
Reception and Diagnostic Centre, Galt (Girls):															
Actual capacity — Capacité réelle	30	20	19	23	21	24	18	26	24	25	18	24	24	17	
Movements in — Entrées			13	25	19	19	14	17	18	15	18	19	24	22	223
Movements out — Sorties			14	21	21	16	20	9	20	14	25	13	24	29	226
St. John's Uxbridge (Boys):															
Actual capacity — Capacité réelle	150	182	210	231	219	235	257	208	206	163	184	199	221	154	
Movements in — Entrées			35	30	42	35	27	27	21	26	48	30	37	23	381
Movements out — Sorties			7	9	54	19	5	76	23	69	27	15	15	90	409
St. Joseph's, Alfred (Boys):															
Actual capacity — Capacité réelle	160	180	184	195	211	222	227	207	183	145	160	184	198	180	
Movements in — Entrées			17	17	18	19	20	23	6	16	18	37	19	8	218
Movements out — Sorties			13	6	2	8	15	43	30	54	3	13	5	26	218
St. Mary's, Toronto (Girls):															
Actual capacity — Capacité réelle	160	179	174	168	167	156	166	158	149	141	144	152	138	127	
Movements in — Entrées			13	6	11	9	21	15	9	12	16	19	13	11	155
Movements out — Sorties			18	12	12	20	11	23	18	20	13	11	27	22	207
Manitoba															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	191	179	183	189	205	217	227	219	214	196	196	209	215	204	
Movements in — Total — Entrées			22	25	26	27	24	24	20	16	16	23	17	15	255
Movements out — Total — Sorties			18	19	10	15	14	32	25	34	16	10	11	26	230
Manitoba Home for Boys:															
Actual capacity — Capacité réelle	96	112	114	116	126	129	136	134	132	123	124	135	136	129	
Movements in — Entrées			15	13	13	13	15	11	13	7	10	18	11	13	152
Movements out — Sorties			13	11	3	10	8	13	15	16	9	7	10	20	135
Manitoba Home for Girls:															
Actual capacity — Capacité réelle	45	32	34	34	34	38	40	40	37	33	35	34	38	36	
Movements in — Entrées			6	8	6	9	7	12	3	7	6	0	4	1	69
Movements out — Sorties			4	8	6	5	5	12	6	11	4	1	0	3	65
Marymount School (Girls):															
Actual capacity — Capacité réelle	50	35	35	39	45	50	51	45	45	40	37	40	41	39	
Movements in — Entrées			1	4	7	5	2	1	4	2	0	5	2	1	34
Movements out — Sorties			1	0	1	0	1	7	4	7	3	2	1	3	30
Saskatchewan:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	16	21	19	16	16	16	16	16	11	11	13	16	17	25	
Movements in — Total — Entrées			4	1	0	2	1	6	2	13	5	7	5	15	61
Movements out — Total — Sorties			6	4	0	2	1	6	7	13	3	4	4	7	57
Saskatchewan Boys' School:															
Actual capacity — Capacité réelle	16	21	19	16	16	16	16	16	11	11	13	16	17	25	
Movements in — Entrées			4	1	0	2	1	6	2	13	5	7	5	15	61
Movements out — Sorties			6	4	0	2	1	6	7	13	3	4	4	7	57

APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending
December 31, 1964 — Concluded

APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des écoles de protection de la jeunesse,
le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1964 — fin

	Standard capacity — Capacité normale	Month — Mois													Total movements in and out — Mouvement total des pensionnaires
		Dec. 1963 — Déc. 1963	Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	March — Mars	April — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. 1964 — Déc. 1964	
Alberta:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	150	113	137	147	149	165	171	161	125	100	111	129	135	115	
Movements in — Total — Entrées			27	27	65	26	21	25	18	15	27	28	20	38	337
Movements out — Total — Sorties			3	17	63	10	15	35	54	40	16	10	14	58	335
Bowden Institution (Boys):															
Actual capacity — Capacité réelle	60	48	56	69	64	71	77	64	63	47	55	71	71	52	
Movements in — Entrées			8	17	18	11	7	16	8	7	12	18	9	7	138
Movements out — Sorties			0	4	23	4	1	29	9	23	4	2	9	26	134
Alberta Institution for Girls:															
Actual capacity — Capacité réelle	90	65	81	78	85	94	94	97	62	53	56	58	64	63	
Movements in — Entrées			19	10	47	15	14	9	10	8	15	10	11	31	199
Movements out — Sorties			3	13	40	6	14	6	45	17	12	8	5	32	201
British Columbia — Colombie-Britannique:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	207	261	276	290	281	297	290	246	238	232	236	280	289	243	
Movements in — Total — Entrées			77	68	63	84	55	57	64	70	79	89	76	52	834
Movements out — Total — Sorties			62	54	72	68	62	101	72	76	75	45	67	98	852
Brannon Lake School for Boys:															
Actual capacity — Capacité réelle	132	173	192	197	193	196	188	164	166	160	170	191	191	152	
Movements in — Entrées			66	50	49	59	41	44	50	52	65	62	61	35	634
Movements out — Sorties			47	45	53	56	49	68	48	58	55	41	61	74	655
Willington School for Girls:															
Actual capacity — Capacité réelle	75	88	84	93	88	101	102	82	72	72	66	89	98	91	
Movements in — Entrées			11	18	14	25	14	13	14	18	14	27	15	17	200
Movements out — Sorties			15	9	19	12	13	33	24	18	20	4	6	24	197

APPENDIX II. DEFINITIONS OF TERMINOLOGY USED IN REPORT

APPENDICE II. DÉFINITIONS DE TERMES EMPLOYÉS DANS LE RAPPORT

Part I. Gross Population Movements

Appendix I.

Movements in: The gross intake of children into schools, which may include the same child more than once and/or children whose presence affects the count of the school but are not part of the normal training programme.

Movements out: The gross movement of children out of schools, which may include the same child more than once and/or children who were held in the school for administrative reasons but were not in the school for a period of training.

Standard capacity: The number of beds for which the institution was originally designed, together with planned additions in buildings or space, but excluding hospital or sick bay beds, or special isolation units.

Actual capacity: The total number of children on the school count on the last day of each month.

Part II. Total Training Population

Table B. Types of Committal

Delinquency: Committal of child to school for a period of training following a court adjudication of delinquency.

Protection: Committal of child for purposes of protection, in accordance with provincial welfare or youth protection legislation.

Application: Committal of child upon the parent's or guardian's application to the courts, a welfare board or other responsible authorities for his admission to training school for protection from himself or persons in the community.

Return from placement: Re-admission of child to training school for further period of training, following an earlier release to a community placement under supervision.

Table C. Types of Release

Initial placement: Initial release of a child to a community placement for a period of training.

Return to placement: Release of trainee to a second or subsequent community placement following an additional period of institutional training.

Expiration on age limit: Release upon trainee attaining the upper age limit for juveniles according to the pertinent provincial legislation. This

Partie I. Mouvement brut des pensionnaires

Appendice I.

Entrées: Le nombre brut des enfants admis aux écoles, lequel peut comprendre le même enfant plus d'une fois et (ou) des enfants dont la présence influe sur le total des élèves de l'école mais qui n'appartiennent pas au programme ordinaire de redressement.

Sorties: Le nombre brut des enfants libérés des écoles, lequel peut inclure le même enfant plus d'une fois et (ou) des enfants qui étaient détenus pour des motifs d'administration mais qui n'étaient pas à l'école pour une période de redressement.

Capacité normale: Le nombre de lits prévus primitivement pour l'école ainsi que les additions prévues dans les immeubles ou les locaux, mais non les lits de l'infirmerie ou les locaux spéciaux d'isolement.

Capacité réelle: Le total actuel de tous les enfants inscrits à l'école le dernier jour de chaque mois.

Partie II. Total des pensionnaires à l'école pour une période de formation

Tableau B. Nature du placement

Délinquance: L'enfant est confié à l'école pour une période de formation à la suite d'un jugement de délinquance.

Protection: L'enfant est confié à l'école parce qu'il a besoin de protection en conformité des lois provinciales sur le bien-être et la protection de la jeunesse.

Sur demande: L'enfant est confié à l'école à la demande de ses parents ou tuteurs, d'un organisme de bienfaisance ou des autorités compétentes qui demande que l'enfant soit admis parce qu'il a besoin d'être protégé contre lui-même, ou d'autres personnes de son entourage.

Rentrée de l'extérieur: L'enfant retourne à l'école pour une nouvelle période de formation après avoir été libéré sous surveillance.

Tableau C. Forme de libération

Premier placement à l'extérieur: L'élève est renvoyé dans la collectivité pour une période d'adaptation.

Nouveau placement à l'extérieur: Le second ou nouveau placement de l'élève après une période supplémentaire de formation.

Expiration à la limite d'âge: L'élève est libéré lorsqu'il atteint l'âge maximum des jeunes délinquants établi par les lois provinciales per-

age limit varies between the provinces: sixteen, Nova Scotia, New Brunswick, Ontario, Saskatchewan, Alberta (boys); seventeen, Newfoundland, Prince Edward Island; eighteen, Quebec, Manitoba, Alberta (girls), British Columbia.

Expiration of definite term: Release upon the trainee satisfying a definite term of institutional training set by the court, or alternative authority.

Transfer to adult institution: The transfer of an individual, following the change of his legal status from juvenile to adult, to adult correctional facilities, with or without further court adjudication.

Release by executive decision: Release under administrative authority involving circumstances that do not fall into any other release category.

Transfer to hospital: Release to hospital confinement if it is not intended to return the trainee to training school.

Court order: Release under special circumstances by Court Order, as opposed to any routine court approval given to release of trainees committed under its jurisdiction.

Application of parent or guardian: When committal was upon application of the parents or guardians, release upon application for this by the same parent in the light of diminished needs for protection of the child.

Part III. Admissions and Releases Following Committal for Protection or Upon Delinquency

Table E. Term of Committal

Indefinite: No release date set at time of committal to the school.

Definite: Length of stay at the school is specified in the committal order.

Definite and Indefinite: The court determines the child's committal to training school for so many months, plus as much additional time as the authorities deem available, within a period also specified by the court.

"Not less than": The court determines the child's committal to training school for a period of "not less than" so many months.

Table F. Education

Grade completed: The last grade completed by the trainee prior to his admission.

No grade completed: Trainee may have had some schooling, but lacks any official grade credit.

Opportunity class: Trainee has been student in ungraded class for slow learners.

tinentes. (L'âge maximum varie d'une province à l'autre: 16 ans, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick, Ontario, Saskatchewan, Alberta (garçons); 17 ans, Terre-Neuve, Île-du-Prince-Édouard; 18 ans, Québec, Manitoba, Alberta (filles), Colombie-Britannique).

Expiration de la durée du séjour déterminée: L'élève est libéré après avoir terminé une période déterminée par la cour ou d'autres autorités compétentes.

Envoi dans une maison de correction pour adultes: L'élève, lorsque son statut juridique passe de jeune à adulte, est envoyé dans une maison de correction pour adultes, avec ou sans autre arrêt de la cour.

Libération par décision du ministère: L'élève est libéré par les autorités compétentes en vertu de circonstances qui ne tombent dans aucune des catégories de libération.

Transfèrement à un hôpital: L'élève est libéré en vue de son hospitalisation, si on n'a pas l'intention de le renvoyer à l'école de protection.

Libération sur ordonnance de la cour. L'élève, en vertu de circonstances particulières, est libéré sur ordonnance de la cour, par opposition à l'approbation régulière de la cour de la libération d'élèves confiés à l'école sous son autorité.

Sur demande des parents ou tuteurs: Lorsque l'enfant a été confié à l'école à la demande des parents ou tuteurs, il est libéré à la demande de ces mêmes personnes lorsqu'elles constatent qu'il a moins besoin de protection.

Partie III. Enfants admis à et libérés d'une école de protection pour protection ou délinquance

Tableau E. Durée du séjour

Indéterminée: La date de libération n'est pas déterminée au moment de l'arrivée à l'école.

Déterminée: La durée du séjour à l'école est déterminée par le tribunal.

Déterminée et indéterminée: Le tribunal décide que l'élève devra purger un minimum de tant de mois, plus autant de temps que les autorités de l'école jugent opportun, durant une période déterminée par la cour.

"Au moins": Le tribunal décide que l'élève doit séjourner un minimum de tant de mois à l'école.

Tableau F. Instruction

Dernière année terminée: La dernière classe terminée par l'élève avant son entrée à l'école.

Aucune année terminée: L'élève peut avoir fréquenté l'école, mais n'a pas de preuves administratives.

Classes spéciales: L'élève a fréquenté des classes spéciales à l'intention de ceux qui apprennent lentement.

Vocational school: Trainee has been student at school specializing in trade training.

Table G. Guardianship

Parental: Child's legal guardian at time of committal was the mother, father, step-parents or adoptive parents.

Welfare agency: Child's legal guardian at time of committal was either a public or private welfare agency.

Other: Child, at time of committal, was under care of relatives, or in a work placement, etc.

Table H. Employment Status

Student: Child attended full time at a day school, even if he also worked at night or on weekend.

Employed: Child had full time employment or regular part time employment, even if he attended school part time.

Unemployed: Child had no work at all or only casual employment.

Table J. Previous Dispositions

None: Child has no prior involvement in court proceedings concerning either delinquency by him, or his need for protection.

Court appearances only: Child has previous court appearance for delinquency or need for protection, at which the disposition was other than probation or committal to training school, e.g. verbal admonition, fine, etc.

Court and probation: Child has previous court appearances for delinquency and/or need of protection, which involved dispositions of probation and of some alternative nature except committal to training school.

Court and training school: Child has previous court appearances for delinquency and/or need of protection, which involved dispositions of committal to training school and of some alternative nature except probation.

Court, probation and training school: Child has previous court appearances for delinquency and/or need of protection, which involved dispositions of committal to training school, probation, and of some alternative nature.

(It should be noted that this data does not include the current admission to training school).

Écoles professionnelles: L'élève a fréquenté une école spécialisée dans l'enseignement des métiers.

Tableau G. Tutelle

Parents: La tutelle légale de l'enfant, au moment de l'entrée, appartient à la mère, au père, aux beaux-parents ou aux parents adoptifs.

Agence sociale: La tutelle légale de l'enfant, au moment de l'entrée, est du ressort d'une agence de bienfaisance publique ou privée.

Autre: L'enfant, au moment de l'entrée, était sous les soins de parents, ou placé dans un emploi, etc.

Tableau H. Situation d'emploi

Étudiant: L'enfant fréquentait un externat à plein temps tout en travaillant le soir ou en fin de semaine.

Employé: L'enfant avait un emploi à plein temps ou un emploi assidu à temps partiel tout en fréquentant une école à temps partiel.

Oisif: L'élève était sans emploi ou n'avait qu'un emploi occasionnel de courte durée.

Tableau J. Mesures antérieures

Aucune: L'enfant n'avait pas de dossier judiciaire soit pour délinquance ou pour besoin de protection.

Comparaisons seulement: L'enfant a comparu antérieurement devant le tribunal pour délinquance ou pour besoin de protection, mais les mesures prises ont été autres que la liberté surveillée ou l'admission à une école de protection, c.-à-d. la remontrance verbale, l'amende, etc.

Comparution et surveillance: L'enfant a comparu antérieurement devant le tribunal pour délinquance et (ou) besoin de protection, alors que les mesures prises comportaient la liberté surveillée et d'autres mesures, mais non l'admission à une école de protection.

Comparution et école de protection: L'enfant a comparu antérieurement devant le tribunal pour délinquance et (ou) besoin de protection, alors que les mesures prises comportaient l'admission à une école de protection et d'autres mesures alternatives, mais non la liberté surveillée.

Comparution, surveillance et école de protection: L'enfant a comparu antérieurement devant le tribunal pour délinquance et (ou) besoin de protection, alors que les mesures prises comportaient l'admission à une école de protection, la liberté surveillée et d'autres mesures alternatives.

(Prière de noter que ces données ne comprennent pas la présente entrée à l'école de protection).

Table K. Length of Stay

Length of stay: The total period of institutional training in months, including periods of training that occurred both before and after any transfer between schools in the same provincial training school system.

Table L. Residence upon Release

Home: The home in which the trainee has been brought up, and generally refers to the home of the natural parents.

Relatives' home: Includes the home of a sister, brother, aunt, uncle or grandparents.

Foster home: For statistical purposes, an official foster home and implies supervision by a private or public welfare agency with day to day discipline, supervision and care by substitute parents. Although the child is brought up as a member of this family, the agency retain the rights of guardianship.

Commercial residence: All boarding houses, hostels, hotels or other arrangements where a trainee gets room and board. Although special rules may be enforced for the trainee, the facilities are always provided on a commercial basis.

The categories of **Government or private welfare agency residence** and **Residential School** are self-explanatory.

Table M. Training Plans

Academic school: Full-time attendance at elementary and secondary schools, special schools and classes.

Vocational school: Full time attendance at a school established to teach either a given trade, such as carpentry, or a special skill, such as cabinet making.

Apprenticeship: Training done mainly on the job with concurrent attendance in classes. Its main characteristic is the contract between the apprentice and the employer, registered with the Provincial Labour Department.

Employment: Trainee has been released to full-time or regular part-time employment.

No employment: There is no confirmed full-time or regular part-time employment available at the time of the trainee's release. The promise of intermittent or casual part-time work does not qualify as employment.

Other: Includes any other training arrangements made for the trainee.

Table N. Supervision

Institution placement service: Supervision undertaken by placement officers who are Training School staff members.

Tableau K. Durée du séjour

Durée du séjour: Le total en mois de la durée du séjour à l'école pour une période de formation, y compris les périodes de formation intervenues avant et après tout transfèrement d'une école à une autre appartenant au même système provincial d'écoles de protection.

Tableau L. Types de résidence à la libération

Foyer paternel: Le foyer où l'élève a grandi; s'applique généralement au foyer du père et de la mère.

Chez un parent: Comprend le foyer d'une sœur, d'un frère, d'une tante, d'un oncle ou des grands-parents.

Foyer nourricier: Aux fins de la statistique, veut dire un foyer nourricier officiel et suppose la surveillance d'un organisme privé ou public de bien-être social, avec discipline journalière, surveillance et soins assurés par les personnes qui remplacent les parents. Bien que l'enfant soit élevé comme un membre de cette famille, l'organisme conserve tous ses droits de tutelles.

Chambre louée: Comprend toutes les maisons de chambres, les pensions, les hôtels ou tout autre endroit où l'élève obtient chambre et pension. Bien que l'élève puisse être soumis à des règles spéciales, les services sont toujours fournis sur une base commerciale.

Les catégories de **Résidence administrée par un organisme privé ou public de bien-être social** et de **Pensionnat** s'expliquent d'elles-mêmes.

Tableau M. Régimes de formation

École ordinaire: Fréquentation à plein temps d'écoles élémentaires et secondaires, d'écoles et cours spéciaux.

École professionnelle: Fréquentation à plein temps d'une école établie pour l'enseignement d'un certain métier (menuiserie) ou d'une technique spéciale (ébénisterie).

Apprentissage: Formation reçue surtout chez l'employeur et fréquentation simultanée des classes. Son caractère principal est le contrat passé entre l'apprenti et l'employeur, enregistré au ministère provincial du Travail.

Emploi: L'élève est libéré pour aller travailler à plein temps ou assidûment à temps partiel.

En chômage: Il n'existe pas d'emploi à plein temps ou à temps partiel lorsque l'élève est libéré. La promesse d'un travail occasionnel ou intermittent ne peut compter comme emploi.

Autre: Comprend toutes autres dispositions de formation prises à l'égard de l'élève.

Tableau N. Surveillance

Service de placement institutionnel: Service de surveillance fourni par l'école de protection par l'entremise de fonctionnaires de placement qui font partie du personnel.

Government or private welfare service: Trainee supervised by a private or public welfare or correctional agency.

Police: Supervision is by the police.

Private citizen: Supervision by a member of a fraternal organization, a religious order, by a friend of the family, or by an interested citizen. The trainee's parents are not included in this category.

No supervision: No supervision provided for outside of his family.

Part IV. Special Studies

Table P. - S.

The definitions of terms used in these special study tables are to be found in the appropriate basic data tables, detailed above.

Table T. Inter-provincial Transfer of Children for Training.

Province of Hearing: The province within which was located the Court that found the child delinquent or in need of protection, and which committed the child for a period of institutional training.

Province of training school: The province within which is located the training school that admits the child committed in another province.

Organisme de bien-être privé ou public: L'élève est surveillé par un membre d'un organisme privé ou public ou d'une maison de correction.

Police: L'élève est surveillé par les policiers.

Particulier: Surveillance par un membre d'un organisme fraternel, une congrégation religieuse, un ami de la famille ou un citoyen intéressé. Ne pas inclure dans cette catégorie les parents de l'élève.

Aucune surveillance: L'élève est renvoyé dans sa famille sans surveillance extérieure.

Partie IV. Études spéciales

Tableaux P. - S.

Les définitions des termes employés dans les tableaux relatifs aux études spéciales sont les mêmes que celles des termes employés dans les tableaux visant les données de base et sont énumérées ci-haut.

Tableau T. Transfèrements interprovinciaux des enfants pour une période de formation

Province de l'audience: La province où se trouve le tribunal qui a jugé que l'enfant était coupable de délinquance ou avait besoin de protection, et qui a ordonné l'admission de l'enfant à une école de protection pour une période de formation.

Province de l'école de protection: La province dans laquelle se situe l'école de protection qui admet un enfant dont l'admission a été ordonnée dans une autre province.

CHOIX DE PUBLICATIONS

À la Distribution des publications, Section des finances,
Bureau fédéral de la statistique, ou chez l'imprimeur de la Reine, Ottawa (Canada)

Numéro du catalogue

STATISTIQUE CRIMINELLE ET CORRECTIONNELLE

prix

85-201	Statistique de la criminalité (Tribunaux) Ann. — Bil.	\$2.00
85-202	Jeunes délinquants — Ann. — Bil. ....	.75
85-204	Statistique de l'administration policière — Ann. — Bil.	1.00
85-205	Statistique de la criminalité (Police) — Ann. — Bil.	1.50
85-206	Statistique de l'application des règlements de la circulation — Ann. — Bil.	1.00
85-207	Statistique des établissements de correction — Ann. — Bil. ....	.25
85-208	Écoles de protection de la jeunesse — Ann. — Bil. ....	.50
85-209	Statistique de l'homicide — Ann. — Bil. ....	.50

RECENSEMENT DE LA POPULATION 1961, BIL.

92-530	District électoraux — Comtés et subdivisions, 1961 et 1956 (Bulletin 1.1-1)	1.00
92-531	Comtés et subdivisions — Selon le sexe, T.-N., Î.P.-É., N.É., et N.-B., 1961 (Bulletin 1.1-2) .....	.25
92-532	Comtés et subdivisions — Selon le sexe, Qué., 1961 (Bulletin 1.1-3) .....	.50
92-533	Comtés et subdivisions — Selon le sexe, Ont., 1961 (Bulletin 1.1-4) .....	.50
92-534	Divisions et subdivisions du recensement — Selon le sexe, Man., Sask., Alb., C.-B., Yukon et T.N.-O., 1961 (Bulletin 1.1-5) .....	.50
92-535	Cités, villes et villages constitués — (Avec guide des localités); zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1961, 1956 et 1951 (Bulletin 1.1-6) .....	.50
92-536	Répartition rurale et urbaine — Population rurale agricole, rurale non agricole, et urbaine, selon le sexe; comtés, 1961 et 1956 (Bulletin 1.1-7) .....	.50
92-541	Rapports de masculinité — Population selon le sexe et rapport de l'effectif du sexe masculin à l'effectif correspondant du sexe féminin; provinces, comtés, municipalités de 10,000 habitants et plus, et zones métropolitaines du recensement 1961 (Bulletin 1.2-1) .....	.50
92-542	Groupes d'âge — Selon le sexe; provinces, comtés, municipalités de 10,000 habitants et plus, et zones métropolitaines de recensement, 1961 (Bulletin 1.2-2)	1.00
92-543	Années d'âge — Selon le sexe par provinces, 1961 (Bulletin 1.2-3) .....	.50
92-544	État matrimonial — Selon le sexe; provinces, comtés, municipalités de 10,000 habitants et plus, et zones métropolitaines du recensement, 1961 (Bulletin 1.2-4) .....	.75

STATISTIQUE DES TRANSPORTS

53-206	<i>Motor Vehicle Traffic Accidents</i> — Ann. — Angl.	1.00
53-001	<i>Motor Vehicle Traffic Accidents</i> — T. — Angl., par année	2.00

STATISTIQUE DE L'ÉTAT CIVIL

84-001	Rapport mensuel — Bil. par an	1.00
91-202	Estimations de la population (âge et sexe), Canada et provinces, (Ann. supp. à 91-503), Bil. ....	.25
91-503	Estimations de la population (âge et sexe), 1921-1952, Canada et provinces, D.R. No. 40, Bil. ....	.25
91-506	Estimations de la population (âge et sexe), 1952-1960, Canada et provinces, (Supp. à 91-503), Bil. ....	.50
84-504	<i>Accidental Drowning, 1956</i> — Angl. ....	.25
84-505	<i>Mortality from Accidental Falls, 1956</i> — Angl. ....	.25
84-506	<i>Mortality from Accidental Poisoning, 1956</i> — Angl. ....	.25
84-507	<i>Mortality from Home Accidents, 1956</i> — Angl. ....	.25
84-511	<i>Mortality from Suicide, 1921-58</i> — Angl. ....	.50

Ann. — Annuel	Angl. — Anglais
D.R. — Document de référence	F. — Français
T. — Trimestriel	Bil. — Bilingue

Outre les publications ci-dessus énumérées, le Bureau fédéral de la statistique publie une grande variété de rapports statistiques sur le Canada tant dans le domaine économique que social, y compris des rapports détaillés sur les recensements de 1961 et 1956. On peut se procurer gratuitement un catalogue complet des publications courantes au Bureau fédéral de la statistique, Ottawa 3 (Canada).

(English, back cover)

SELECTED PUBLICATIONS

Obtainable from Financial Services Section,
Dominion Bureau of Statistics or Queen's Printer,
Ottawa, Canada

Catalogue number	CRIMINAL AND CORRECTIONAL STATISTICS	Price
85-201	Statistics of Criminal and Other Offences (Courts) A. Bil.	\$2.00
85-202	Juvenile Delinquents A. Bil. ....	.75
85-204	Police Administration Statistics A. Bil.	1.00
85-205	Crime Statistics (Police) A. Bil.	1.50
85-206	Traffic Enforcement Statistics A. Bil.	1.00
85-207	Correctional Institution Statistics A. Bil. ....	.25
85-208	Training Schools A. Bil. ....	.50
85-209	Murder Statistics A. Bil. ....	.50
POPULATION 1961 CENSUS, BIL.		
92-530	Electoral districts - By counties and subdivisions 1961 and 1956 (Bulletin 1.1-1)	1.00
92-531	Counties and subdivisions - By sex, Nfld., P.E.I., N.S. and N.B., 1961 (Bulletin 1.1-2) .....	.25
92-532	Counties and subdivisions - By sex, Que., 1961 (Bulletin 1.1-3) .....	.50
92-533	Counties and subdivisions - By sex, Ont., 1961 (Bulletin 1.1-4) .....	.50
92-534	Census divisions and subdivisions - By sex, Man., Sask., Alta., B.C., Yukon and N.W.T., 1961 (Bulletin 1.1-5) .....	.50
92-535	Incorporated cities, towns and villages - (With guide to locations): metropolitan and other major urban areas, 1961, 1956 and 1951 (Bulletin 1.1-6) .....	.50
92-536	Rural and urban distribution - Rural farm, rural non-farm and urban population, by sex, for counties, 1961 and 1956 (Bulletin 1.1-7) .....	.50
92-541	Sex ratios - Population by sex showing proportions of males to females, for provinces, coun- ties, municipalities of 10,000 and over, and census metropolitan areas, 1961 (Bulletin 1.2-1) .....	.50
92-542	Age groups - By sex, for provinces, counties, municipalities of 10,000 and over, and census metropolitan areas, 1961 (Bulletin 1.2-2)	1.00
92-543	Single years of age - By sex, for provinces, 1961 (Bulletin 1.2-3) .....	.50
92-544	Marital Status - By sex, for provinces, counties, municipalities of 10,000 and over, and census metropolitan areas, 1961 (Bulletin 1.2-4) .....	.75
TRANSPORTATION STATISTICS		
53-206	Motor Vehicle Traffic Accidents - A.E.	1.00
53-001	Motor Vehicle Traffic Accidents - Q.E. per annum	2.00
VITAL STATISTICS		
84-001	Monthly report - Bil.	per year 1.00
91-202	Population Estimates (age and sex), Canada and Provinces, (A. Supp. to 91-503), Bil. ....	.25
91-503	Population Estimates (age and sex) 1921-52, Canada and Provinces, R. No. 40, Bil. ....	.25
91-506	Population Estimates (age and sex) 1952-60, Canada and Provinces, (Supp. to 91-503), Bil. ....	.50
84-504	Accidental Drowning 1956 - E. ....	.25
84-505	Mortality from Accidental Falls 1956 - E. ....	.25
84-506	Mortality from Accidental Poisoning 1956 - E. ....	.25
84-507	Mortality from Home Accidents 1956 - E. ....	.25
84-511	Mortality from Suicide 1921-58 E. ....	.50
A. - Annual		E. - English
Q. - Quarterly		F. - French
R. - Reference Paper		Bil. - Bilingual

In addition to the selected publications listed above, the Dominion Bureau of Statistics publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs, including detailed reports on the 1961 and 1956 Censuses. A comprehensive catalogue of all current publications is available free on request from the Dominion Bureau of Statistics, Ottawa 3.

(Français, intérieur de la couverture arrière)

CATALOGUE No.

85-208

ANNUAL - ANNUEL

Publications



TRAINING SCHOOLS

ÉCOLES DE PROTECTION DE LA JEUNESSE

1965

(DOMINION BUREAU OF STATISTICS)

BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE

LIBRARY

MAY - 8 1967

UNIVERSITY OF TORONTO

The contents of this document may be used freely but DBS should be credited when republishing all or any part of it.

Le présent document peut être reproduit en toute liberté pourvu qu'on indique qu'il émane du B.F.S.

LIBRARY MATERIAL

DOMINION BUREAU OF STATISTICS — BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE

Health and Welfare Division — Division de la santé et du bien-être

Judicial Section — Section de la statistique judiciaire

TRAINING SCHOOLS

ÉCOLES DE PROTECTION DE LA JEUNESSE

1965

Published by Authority of
The Minister of Trade and Commerce

Publication autorisée par
le ministre du Commerce

April - 1967 - Avril
9003-513

Price · Prix: 50 cents

ROGER DUHAMEL, F.R.S.C.
Queen's Printer and Controller of Stationery
Ottawa

ROGER DUHAMEL, M.S.T.C.
Imprimeur de la Reine et Contrôleur de la Papeterie
Ottawa

PREFACE

The present publication is the third in a series based upon data uniformly submitted by provincially operated or supervised training schools, which enables compilation of information on a national basis of their population characteristics.

Modifications in reporting, approved at a second Dominion-Provincial Meeting held at Ottawa in 1963, resulted in an expansion of the programme to include data on trainees committed for delinquency and for other reasons, and the additional information is reflected in the content of this report.

The Bureau is grateful for the cooperation of the provincial authorities in submitting the data which made the preparation of this report possible.

WALTER E. DUFFETT
Dominion Statistician.

PRÉFACE

La présente publication est la troisième d'une série fondée sur des données uniformes soumises par les écoles de protection de la jeunesse dirigées ou surveillées par les provinces, ce qui permet de recueillir, sur le plan national, des renseignements sur les caractéristiques de leurs pensionnaires.

À la suite des modifications apportées au régime de déclaration, approuvées à la seconde Conférence fédérale-provinciale tenue à Ottawa en 1963, le programme a été élargi de façon à y inclure les données sur les élèves admis non seulement à la suite d'un jugement de délinquance, mais aussi pour d'autres raisons, et les renseignements supplémentaires se reflètent dans le contenu du présent rapport.

Le Bureau tient à remercier de leur collaboration les services provinciaux dont les données ont rendu possible la rédaction du présent rapport.

WALTER E. DUFFETT,
Statisticien du Dominion.

TABLE OF CONTENTS

	Page
Introduction.....	7
Table	
A. Units of Count and Population Figures for Respective Parts of Training Statistics, Canada, 1965	9
PART I	
Gross Population Movements (Duplicated Count)	11
PART II	
Total Training Population (Unduplicated Count)	12
Table	
B. Types of Committal to Training School by Sex and Province, Canada, 1965	13
C. Types of Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1965	14
PART III	
Children Admitted To, and Released From, Training School for Delinquency and Protection (Unduplicated Count).....	15
Table	
D. Age at Admittance to Training School by Sex and Province, Canada, 1965	16
E. Term of Committal to Training School by Sex and Province, Canada, 1965	16
F. Grade Completed Prior to Admission to Training School by Sex and Province, Canada, 1965.....	17
G. Guardianship at Committal to Training School by Sex and Province, Canada, 1965	18
H. Employment Status at Committal to Training School by Sex and Province, Canada, 1965.....	19
J. Dispositions Prior to Present Committal to Training School, by Sex and Province, Canada, 1965	21
K. Length of Stay at Training School by Sex and Province, Canada, 1965.....	21
L. Types of Residence upon Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1965.....	23

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Introduction.....	7
Tableau	
A. Unités de calcul et chiffre des pensionnaires relatifs aux parties respectives de la statistique des écoles de protection de la jeunesse, Canada, 1965	9
PARTIE I	
Mouvement brut des pensionnaires (chiffres avec double emploi)	11
PARTIE II	
Total des pensionnaires en formation (chiffres sans double emploi).....	12
Tableau	
B. Formes de placement aux écoles de protection de la jeunesse selon le sexe et la province, Canada, 1965.....	13
C. Forme de libération des écoles de protection de la jeunesse selon le sexe et la province, Canada, 1965	14
PARTIE III	
Enfants admis à une école de protection pour délinquance et protection et enfants libérés (chiffres sans double emploi)	15
Tableau	
D. Âge à l'entrée à une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1965	16
E. Durée du séjour dans une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1965	16
F. Dernière année d'études terminée avant l'entrée à une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1965 ...	17
G. Tutelle à l'entrée à une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1965	18
H. Situation d'emploi au moment de l'entrée à l'école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1965.....	19
J. Mesures antérieures à la présente entrée à l'école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1965.....	21
K. Durée du séjour à l'école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1965	21
L. Genres de résidence à la libération d'une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1965.....	23

TABLE OF CONTENTS—Concluded

PART III — Concluded

Table	Page
M. Training Plans upon Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1965	23
N. Supervision upon Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1965	25

PART IV

Special Studies	25
Table	
P. Comparison between Gross Movement of Population and the Unduplicated Count of Children Admitted for Training, by Sex and Province, Canada, 1965	26
Appendices	
I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for Year Ending December 31, 1965	32
II. Definitions of Terminology Used in Report	36

TABLE DES MATIÈRES—fin

PARTIE III — fin

Tableau	Page
M. Régimes de formation à la libération d'une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1965	23
N. Surveillance à la libération d'une école de protection, par sexe et province et au Canada, 1965	25

PARTIE IV

Études spéciales	25
Tableau	
P. Comparaison entre le roulement brut des pensionnaires et le chiffre exempt de duplication des enfants admis pour une période de formation, Canada, sexe et province, 1965	26
Appendices	
I. Mouvement des pensionnaires et capacité des écoles de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1965	32
II. Définitions des termes employés dans le rapport	36

INTRODUCTION

The Statistical Programme

A programme for uniform reporting of statistical data on Training Schools was inaugurated in January 1963, in accordance with arrangements agreed upon at a Dominion-Provincial Meeting held in Ottawa in October 1961. Following an experimental phase, a second Dominion-Provincial Meeting convened in June 1963, at which it was decided to change the reporting system to include all children that were admitted or re-admitted to a training school for a period of training, rather than only those admitted following committal of a delinquency.

1964 was the first complete year in which reporting was made on this basis. With fuller admission and release information available, twelve basic data tables (Tables B—N) have been compiled, relating each of the items reported by province and sex. These will be repeated in future years, and trend studies added as they become possible. In this way, it is hoped to reveal the changing characteristics of the training school population over time which, it is hoped, will prove useful from both administration and treatment standpoints.

Additionally, each year selected studies of certain basic data will be undertaken, with a view to emphasizing factors that seem of particular interest either administratively or sociologically.

It should be noted that these studies are quantitative in nature, and that no qualitative conclusions should necessarily be drawn from them. Further, with regard to all the information in this report, differences between provinces in legislation and practice make comparisons difficult. Age limits of trainees, type of sentence, reason for committal, the right of some schools to refuse admittance when operating at capacity, and use of probation or foster homes as alternative resources to the training school all may vary between provinces. Further variations are found within a province between some schools operated by the government and those privately organized that are run under government supervision.

Le programme statistique

Un nouveau programme de déclaration uniforme des données statistiques relatives aux Écoles de protection de la jeunesse a été inauguré en janvier 1963, en conformité des dispositions acceptées à la Conférence fédérale-provinciale tenue à Ottawa en octobre 1961. Après une période d'essai, une seconde conférence fédérale-provinciale a été convoquée, en juin 1963, à laquelle il a été décidé de modifier le régime de déclaration de façon à y inclure tous les enfants admis ou réadmis à une école de protection pour une période de formation, plutôt que seuls les enfants admis à la suite d'un jugement de délinquance.

Les premières déclarations visant une année entière, fondées sur le nouveau régime, étaient celles de 1964. De plus amples renseignements sur les entrées et les libérations étant disponibles, on a établi 12 tableaux de base (tableaux B—N) qui relient les données relatives à chaque élément des rapports selon la province et le sexe. Les rapports annuels subséquents contiendront ces mêmes tableaux de même que des études tendanciennes qui seront ajoutées lorsqu'il sera possible de le faire. De cette façon, on espère révéler les caractéristiques changeantes de la population des écoles de protection qui se produisent avec le temps, ce qui, on l'espère, sera utile tant du point de vue de l'administration que du traitement des pensionnaires.

De plus, certaines données de base feront chaque année l'objet d'études spéciales en vue de mettre en relief les facteurs qui semblent être d'un intérêt particulier dans les domaines de l'administration ou de la sociologie.

Il faut noter que ces études ont un caractère quantitatif et qu'il faudrait nécessairement en tirer des conclusions qualitatives. De plus, à l'égard de l'ensemble des renseignements contenus dans le présent rapport, il est difficile de faire des comparaisons entre les provinces en raison des lois et pratiques différentes. Il peut y avoir variation entre les provinces quant à la limite, l'âge des élèves, à la forme de condamnation, à la raison de la détention, au droit de certaines écoles de refuser l'entrée lorsqu'elles sont comblées et au recours à d'autres moyens que l'école de protection tels que la liberté surveillée et les foyers de placement familial. On peut trouver d'autres variations au sein d'une province ou certaines écoles sont administrées par le gouvernement et d'autres, par des organismes privés, sous la surveillance de gouvernement.

The information tabulated in this report was obtained by use of three reporting forms:

1. *Population Movement Form.* Submitted monthly by each training school, this describes numerically the total movement of children into and out of the school. Some schools admit children awaiting court appearance or on remand from the court awaiting psychiatric examination. In some provinces, a child may be transferred from another school in the same system. In addition, a child may be admitted for training more than once in a year. The figures for population movement are not, therefore, an unduplicated count of persons.

This form also gives the standard capacity of each school which, when compared with the population and movement of population at each school, indicates the degree to which the facilities are being used.

2. *Admission Form.* Compiled for each child admitted for a period of training, this contains individual data regarding age, sex, education, guardianship, previous court appearances and reason for committal, etc. It would also be submitted, partially completed for administrative purposes, when a child is transferred from another training school or is returned from a community placement for a further period of training.
3. *Release Form.* Compiled for each child upon his return to the community, this contains individual data regarding the type of release and such details of the post-release plans as type of residence, schooling or employment, and community supervision. The child's supervision may be continued by the school staff in the community placement but for the purposes of this reporting programme such a movement out of the school would require the completion of a release form.

Parts I, II and III of this report respectively show three separate units of count. Part I shows the gross movement of population into and out of the training schools. This is a duplicated count, as one child may have more than one movement in or out during the year. However, Part II details unduplicated figures of that portion of the total population admitted to the schools for a period of training, or released thereafter. If a trainee is admitted more than once during the year, the latest committal is used except where an earlier committal resulted from an adjudication of delinquency, which would then be counted instead. If more than one committal for delinquency occurs in the year, the latest one is recorded. Release data are taken from the latest

Les renseignements contenus dans les tableaux du présent rapport sont tirés des trois formules de déclaration décrites ci-dessous:

1. *Formule - Mouvement des pensionnaires.* Cette formule, soumise mensuellement par chaque école de protection de la jeunesse, donne le nombre de tous les enfants admis ou libérés. Certaines écoles admettent les enfants qui attendent leur procès ou qui sont détenus en attendant un examen psychiatrique. Dans certaines provinces, un enfant peut être transféré d'une école à une autre appartenant au même régime. En outre, un enfant peut être admis pour redressement plus d'une fois durant la même année. Les chiffres du mouvement des pensionnaires ne sont donc pas libres de double emploi.

La formule renseigne aussi sur la capacité normale de chaque école, laquelle au regard du nombre des pensionnaires et de leur mouvement à chaque école indique la mesure de l'utilisation des installations.

2. *Formule d'entrée.* Cette formule, établie pour chaque enfant admis pour une période de formation, contient des renseignements personnels concernant l'âge, le sexe, l'instruction, la tutelle, les comparutions antérieures et la raison de l'entrée, etc. La formule est aussi soumise, partiellement remplie pour les besoins administratifs, lorsqu'un enfant est transféré autre d'une école de protection ou qu'il rentre d'un congé d'essai dans la collectivité pour une nouvelle période de formation.
3. *Formule de libération.* Cette formule, établie pour chaque enfant lorsqu'il rentre dans la société, contient des renseignements personnels concernant la forme de libération et des détails sur les dispositions postérieures à la libération (genre de résidence, instruction ou emploi, et surveillance dans la collectivité). La surveillance de l'enfant peut être continuée par le personnel de l'école dans la collectivité (placement), mais aux fins du présent programme de déclaration un tel placement à l'extérieur de l'école demande qu'une Formule de libération soit remplie.

Les parties I, II et III du présent rapport, respectivement, reposent sur des unités de calcul distinctes. La partie I indique le mouvement brut (entrées et sorties) des pensionnaires des écoles. Ces chiffres ne sont pas libres de double emploi, étant donné qu'un enfant peut entrer et sortir plus d'une fois durant l'année. Toutefois, les chiffres de la partie II représentent un dénombrement sans double emploi des enfants admis aux écoles pour une période de formation ou libérés après une période de formation. Si un élève est admis plus d'une fois durant l'année, la dernière entrée est inscrite, sauf s'il s'agit d'une entrée consécutive à un jugement de délinquance; en pareil cas, la délinquance est comptée. S'il y a plus d'une entrée à la suite d'un jugement de délinquance durant l'année, c'est la plus récente qu'on déclare.

discharge reported. In Part III there is a further breakdown, the totals representing that portion of the unduplicated count admitted as delinquents or for protection, and subsequently released after training.

The respective totals for the three units of count are indicated in Table A.

Les données de libération sont tirées de la dernière libération déclarée. Dans la partie III on trouve une ventilation plus avancée, les totaux représentant la partie du dénombrement non doublé des enfants admis pour délinquance ou pour protection, et libérés subseqüemment après une période de formation.

Les chiffres respectifs des trois unités de calcul sont donnés dans le tableau A.

TABLE A. Units of Count and Population Figures for Respective Parts of Training School Statistics, Canada, 1965

TABLÉAU A. Unités de calcul et chiffres de pensionnaires relatifs aux parties respectives de la statistique des écoles de protection de la jeunesse, Canada, 1965

Unit of count Unité de calcul	Population — Pensionnaires		
	Total	Boys — Garçons	Girls — Filles
In — Entrées			
Part — Partie:			
I(a). Duplicated count of gross movements — Chiffre non exempt de duplication du mouvement brut, avec double emploi	6, 285	4, 566	1, 719
II(a). Unduplicated count of all children for training — Chiffre sans double emploi de tous les enfants admis pour une période de formation	3, 701	2, 716	985
III(a). Unduplicated count of children admitted for delinquency and protection — Chiffre sans double emploi des enfants admis pour délinquance et protection	3, 242	2, 392	850
Out — Sorties			
I(b). Duplicated count of gross movements — Chiffre du mouvement brut, avec double emploi	6, 487	4, 658	1, 829
II(b). Unduplicated count of all children released after period of training — Chiffre sans double emploi de tous les enfants libérés après une période de formation	3, 795	2, 730	1, 065
III(b). Unduplicated count of children released after period of training for delinquency or protection — Chiffre sans double emploi des enfants admis pour délinquance ou protection libérés après une période de formation	3, 468	2, 524	944

To ensure the uniform reporting of data, a reporting manual was prepared and distributed to each school which defines the terms used and sets out the reporting procedures.

Quebec and Ontario together accounted for approximately two-thirds of the children considered in this report. Therefore, statistics given for the whole of Canada are strongly influenced by the data submitted by these two provinces.

Afin d'assurer la déclaration uniforme des données, on a rédigé et distribué à chaque école un manuel de déclaration qui définit les termes employés et fixe les normes.

Le Québec et l'Ontario réunis sont comptables des deux tiers environ des enfants visés par le présent rapport. Par conséquent, les données soumises par ces deux provinces influent fortement sur la statistique du Canada entier.

The Training Schools

In Canada, each province has jurisdiction over the administration of justice and welfare within its boundaries. An overlap exists in these two areas in their programmes to guide and protect youth. In the nine provinces that have training schools, they are under the authority of the welfare departments in five, and of the department of corrections, or the Attorney-General, in four.

Training Schools are established in all provinces except Prince Edward Island. Children from there are sent to Nova Scotia and New Brunswick training schools. Saskatchewan has no school for girls and so these, with children from the Northwest Territories, are accepted by schools in Alberta and Manitoba. The names and locations of all training schools are given in Appendix I.

Generally, children are admitted to training schools from juvenile and family courts or through welfare boards. The courts may decide that a child is beyond parental control and that it is in his or the community's best interest that he be placed in an environment where he will be subject to regular routines and be taught to assume responsibility for his own action. Alternatively, the court may commit the child to the care of the provincial welfare department who, in the light of problems arising in later casework, may find that committal is necessary. It should be noted that while the above authorities can also commit a delinquent or neglected child to a school or home for specialized treatment, e.g. for gross emotional disturbances, these institutions are not included in this report.

The decision to commit the child may be prompted by his anti-social behaviour manifest in delinquency, or by the inability or unwillingness of his parents to exercise control over him. It is possible that a child in need of protection would be found to be incorrigible under the Juvenile Delinquents Act in one province, while in another a child who has committed delinquencies would be committed to a training school under a Youth Protection Act as a child in need of protection.

In some provinces the parents or guardians may request that a welfare board or school director admit a child for a period of training.

Les écoles de protection de la jeunesse

Au Canada, l'administration de la justice et du bien-être au sein de chaque province est du ressort provincial. Vu leur but de protéger et de guider les jeunes, il y a chevauchement entre ces deux domaines. Neuf des provinces ont des écoles de protection de la jeunesse: dans cinq les écoles ressortissent au ministère du Bien-être, tandis que dans les quatre autres, elles relèvent du Service de la correction ou du bureau du Procureur général.

Toutes les provinces, sauf l'Île-du-Prince-Édouard, ont des écoles de protection de la jeunesse. Les enfants de cette province sont confiés à celles de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick. La Saskatchewan n'a pas d'école pour les filles qui, ainsi que les enfants des Territoires du Nord-Ouest, sont accueillis dans les écoles de l'Alberta et du Manitoba. L'appendice I donne le nom et la situation des écoles de protection de la jeunesse.

En général, les enfants sont confiés aux écoles de protection par les cours de bien-être social ou familial ou par des organismes de bienfaisance. Les cours peuvent juger qu'un enfant a échappé à l'autorité de ses parents et qu'il y va de son intérêt ou de celui de la collectivité qu'il soit placé dans une ambiance où il sera soumis à un régime de vie régulier et où il apprendra à assumer la responsabilité de ses actes. D'autre part, la cour peut confier un enfant au ministère provincial du Bien-être qui, en vue des problèmes découverts, par après, par le service social, peut juger la détention nécessaire. Il faut observer que, bien que les autorités ci-dessus puissent aussi confier un délinquant ou un enfant abandonné à une école ou à un foyer spécialisé, par exemple, pour troubles émotifs avancés, ces institutions ne sont pas comprises dans le présent rapport.

La décision de confier un enfant à une école de protection peut être dictée par la conduite antisociale de l'enfant, notamment la délinquance, ou par l'impuissance ou la mauvaise volonté des parents à exercer leur autorité sur lui. Il est possible qu'un enfant ayant besoin de protection soit jugé incorrigible en vertu de la Loi sur les jeunes délinquants dans une province, alors que dans une autre, un enfant trouvé coupable de délinquance soit confié à une école de protection de la jeunesse en vertu de la Loi de la protection de la jeunesse, comme enfant ayant besoin de protection.

Dans certaines provinces, les parents ou tuteurs peuvent demander qu'une agence de bienfaisance ou un directeur d'école admette un enfant pour une certaine période de redressement.

PART I. GROSS POPULATION MOVEMENTS (Duplicated Count)**PARTIE I. MOUVEMENT BRUT DES PENSIONNAIRES (chiffres avec double emploi)**

The duplicated count of trainee movements into and from training schools is recorded in Appendix I. This includes all movements that affect the count of the respective training schools, regardless of whether a period of training is involved. For example, where local policy entails their being placed on the school count, children in transit or on remand awaiting trial may be included. The figures may also include movements in and out which may occur during the course of a period of training, such as for short term hospitalization, temporary releases and transfers between training schools in the same provincial training school system, etc.

Les chiffres avec double emploi du mouvement (entrées et sorties) des pensionnaires des écoles de protection de la jeunesse sont donnés dans l'appendice I. Ils comprennent tous les mouvements qui influent sur le dénombrement des différentes écoles de protection de la jeunesse, que le mouvement comporte ou non une période de formation. Par exemple, là où la pratique locale veut qu'ils soient inclus dans le chiffre de l'école, les enfants de passage ou qui sont détenus en attendant leur procès peuvent être comptés. Les chiffres peuvent aussi inclure les entrées et les sorties qui peuvent se produire durant une période de formation, comme un bref séjour à l'hôpital, les libérations temporaires et les transfèvements d'une école à une autre dans le système provincial d'écoles de protection, etc.

The actual capacity of each training school is also indicated on a monthly basis, and a comparison of this with the corresponding standard capacity reflects the degree to which the individual facilities are being utilized. Comparisons between the provinces are not, however, necessarily valid as policies vary regarding which children, depending on their situation, shall be placed on or removed from the training school count.

La capacité réelle de chaque école de protection est aussi indiquée mensuellement et une comparaison entre ce chiffre et la capacité normale correspondante renseigne sur la mesure d'utilisation des installations de chaque école. Cependant, les comparaisons entre les provinces ne sont pas nécessairement valides étant donné que les méthodes varient quant à quels enfants, suivant leur situation, seront compris ou non dans les chiffres de l'école de protection de la jeunesse.

Appendix I shows 202 more reported movements out than movements in during 1965 in Canada, causing a corresponding decrease in the total reported training school population during the year. This is reflected in the overall movements of both boys and girls, although three of the nine provinces reporting indicate an overall increase in training school population during 1965.

L'appendice I indique un excédent de 202 des sorties sur les entrées au Canada en 1965, ce qui a causé une baisse correspondante du nombre déclaré de pensionnaires dans les écoles de protection durant l'année. Ceci se reflète dans l'ensemble des mouvements tant des garçons que des filles, bien que trois des neuf provinces déclarantes indiquent une augmentation générale du nombre de pensionnaires dans les écoles de protection en 1965.

(a) Movements In

The months in which peak movements in are reported vary between the sexes. The Canada total for boys is highest in June, October, November and December (371, 398, 410 and 495) while that for the girls shows peaks attained in March and September (180-182). Corresponding training school population high points, for both sexes, are reported to follow in May and March, the actual capacity for boys exceeding the total standard capacity for boys in February, March, April and May. In general, the above population trends may be seen to correspond with day school attendance.

(a) Entrées

Les mois où le nombre d'entrées déclarées atteint son maximum varient selon le sexe. Chez les garçons, au Canada entier, il l'atteint en juin, octobre, novembre et décembre (371, 398, 410 et 495), tandis que, chez les filles, il l'atteint en mars et septembre (180-182). Les sommets correspondants du nombre de pensionnaires pour les deux sexes, sont atteints en mai et mars, la capacité réelle pour les garçons surpassant la capacité normale globale des écoles pour garçons aux mois de février, mars, avril et mai. En général, on peut voir que les tendances ci-haut du nombre de pensionnaires correspondent à la fréquentation des écoles du jour.

(b) Movements Out

Similarly, peak movements out, for both sexes, are reported during the Summer and Christmas school holiday periods. For example, total Canada movements out are reported as 1,013 in June, and 910 in December. This trend appears to be general in all provinces.

(b) Sorties

De même, les sommets des sorties, pour les deux sexes, sont atteints durant les vacances d'été et de Noël. Par exemple, le total des sorties déclarées au Canada est de 1,013 en juin et 910 en décembre. Cette tendance semble être relativement constante dans les rapports de toutes les provinces.

PART II. TOTAL TRAINING POPULATION (Unduplicated Count)**PARTIE II. TOTAL DES PENSIONNAIRES EN FORMATION (chiffres sans double emploi)**

This part contains data on that portion of training school population admitted or readmitted for, or released after, a period of training or retraining. It does not, therefore, include data on children in transit, on remand awaiting trial, or transfers, etc. As explained in the Introduction, the population figures in Part II are an unduplicated count of children.

La présente partie contient les données relatives à la portion des pensionnaires admis ou réadmis pour une période de formation ou de redressement ou libérés après. Elle ne comprend donc pas les chiffres visant les enfants de passage, les enfants détenus en attendant leur procès ou les enfants transférés, etc. Ainsi qu'il est expliqué dans l'Introduction, les chiffres des pensionnaires de la partie II sont sans double emploi.

Data reported from Quebec and Ontario appreciably affects the overall figures, as 2,485 (67.1 per cent) of the 3,701 total reported committals, and 2,534 (66.8 per cent) of the 3,795 total reported releases are from these two provinces.

Les renseignements venant du Québec et de l'Ontario influent fortement sur la statistique générale, étant donné que 2,485 (67.1 p. 100) du total de 3,701 entrées déclarées et 2,534 (66.8 p. 100) du total de 3,795 libérations déclarées vont à ces deux provinces.

(a) Types of Committals

Committal for a period of training usually follows a court adjudication of delinquency or protection. However, legislation and sentencing practice may vary between and within provinces so that in one instance a child may be committed for delinquency as he is in need of protection, and in another committed for protection in the light of his delinquent behaviour. Accordingly, comparisons of data reported by the provinces are of limited validity. Further in certain provinces, committal may follow application for it by the child's parents or guardians. Readmissions for further training usually involve a return from placement, although a court adjudication may sometimes be involved.

(a) Formes de placement

Un enfant est habituellement mis en formation à la suite d'un jugement de délinquance ou parce qu'il a besoin de protection. Toutefois, les lois et les usages judiciaires peuvent varier entre les provinces ou au sein d'une même province de sorte que, dans un cas, un enfant peut être admis pour délinquance alors qu'il a besoin de protection et, dans un autre, il peut être admis pour protection alors qu'il a été jugé délinquant. En conséquence, la comparaison des données fournies par les provinces n'ont qu'une valeur limitée. De plus, dans certaines provinces, l'admission peut être demandée par les parents ou les tuteurs de l'enfant. Les réadmissions pour une nouvelle période de formation supposent habituellement un retour de placement, même si parfois elles comportent un jugement de la cour.

As Table B shows, a total of 3,701 children are reported committed for training or retraining in 1965, of which 985 (26.6 per cent) are girls. Of the total children, 2,697 (72.9 per cent) are reported committed for delinquency, 545 (14.7 per cent) for protection, 449 (12.1 per cent) as returns from placement and 10 (0.3 per cent) upon application of the parents or guardians. Proportionately, approximately twice as many girls as boys are reported committed for protection or admitted by application.

Tel que l'indique le tableau B, 3,701 enfants sont admis à l'école pour une période de formation ou de redressement en 1965, dont 985 filles (26.6 p. 100). Sur le total, 2,697 (72.9 p. 100) ont été admis pour délinquance, 545 (14.7 p. 100) pour protection, 449 (12.1 p. 100) après un séjour à l'extérieur et 10 (0.3 p. 100) à la demande des parents ou tuteurs. En proportion, environ deux fois plus de filles que de garçons ont été admises pour leur protection ou sur demande.

(b) Types of Release

Children may be released from training school in accordance with their progress in the training programme, or because it is necessitated by stat-

(b) Formes de libération

Les enfants peuvent être libérés d'une école de protection suivant leurs progrès dans le programme de formation, ou parce que leur libération est imposée

TABLE B. Type of Committal¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1965TABLEAU B. Formes de placement¹ aux écoles de protection de la jeunesse selon le sexe et la province, Canada, 1965

Province	Total	Delinquency — Délinquance	Protection	Return from placement — Retour de l'extérieur	Application — Sur demande
Grand total — Total général.....	3, 701	2, 697	545	449	10
Boys — Garçons					
Canada	2, 716	2, 056	336	320	4
Newfoundland — Terre-Neuve	36	33	1	1	1
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	162	162	—	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	89	63	6	20	—
Québec	698	381	315	2	—
Ontario	1, 123	848	—	273	2
Manitoba	98	96	—	1	1
Saskatchewan	31	16	14	1	—
Alberta	88	79	—	9	—
British Columbia — Colombie-Britannique	391	378	—	13	—
Girls — Filles					
Canada	985	641	209	129	6
Newfoundland — Terre-Neuve	16	10	—	4	2
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	54	35	12	6	1
Québec	273	74	197	2	—
Ontario	391	314	—	74	3
Manitoba	47	47	—	—	—
Alberta	69	49	—	20	—
British Columbia — Colombie-Britannique	135	112	—	23	—

¹ Does not include transfers from other training schools in the same provincial Training School System.

¹ Ne comprend pas les transfèrements d'autres écoles du même système au sein d'une province.

utory provisions, etc. Thus, while some children may be released to a community placement, or return to a former placement if they had returned for further training, others will be released because they have reached the upper age limit for juveniles in a particular province or because a definite period of committal to the training school has expired. Children may also be released upon their transfer to an adult institution, either because the latter's training programme would better suit their needs, or in conformity with statute requirements, etc. Further types of release are by executive decision, upon transfer to a hospital if it is not intended to return the trainee to the school, by court order, upon emigration or death, and following application by the parents or guardians.

par des dispositions légales, etc. Ainsi, alors que certains enfants peuvent être libérés en vue d'un placement dans la collectivité, ou revenir à un placement antérieur après avoir été réadmis pour une autre période de formation, d'autres le seront parce qu'ils ont atteint l'âge maximum de détention dans une certaine province ou parce qu'ils ont purgé la période déterminée de leur peine. Les enfants peuvent aussi être libérés lorsqu'ils sont transférés à une maison de correction pour adultes, soit parce que le programme de formation de cette dernière répond mieux aux besoins de l'enfant, ou en vertu de dispositions juridiques, etc. Voici d'autres formes de libération: libération en vertu d'une décision du ministère, hospitalisation si l'élève ne doit pas retourner à l'école, libération sur ordonnance de la cour, émigration ou décès, et libération à la demande des parents ou tuteurs.

(b) **Movements Out**, release reported in 1965 are

Similar to table C. It is seen that 3,795 children were released, of which 2,730 (71.9 per cent) are boys. Considering all children, the distribution for types of release reported is: initial placement 2,874 (75.7 per cent); return to placement 482 (12.7 per cent); expiration on age limit 58 (1.5 per cent); expiration of definite term 54 (1.4 per cent); release by executive decision 133 (3.5 per cent); transfer to hospital 60 (1.6 per cent); release by court order 45 (1.2 per cent); on application of parent or guardian 33 (0.9 per cent); and other 56 (1.5 per cent).

Wide variation is apparent between the figures for boys and girls in the types of release reported. Thus, proportionately, almost twice as many boys as girls are reported released to return to placement. However, again proportionately, almost twice as many girls as boys are reported released on age limit or at expiration of a definite term, released by executive decision and transferred to hospital.

Le tableau C renseigne en détail sur les formes de libération déclarées en 1965. On y voit que 3,795 enfants ont été libérés, dont 2,730 (71.9 p. 100) garçons. Voici la répartition de l'ensemble des enfants selon la forme de libération: premier placement à l'extérieur, 2,874 (75.7 p. 100); nouveau placement à l'extérieur, 482 (12.7 p. 100); expiration à la limite d'âge, 58 (1.5 p. 100); expiration de sentence, 54 (1.4 p. 100); libération conformément à une décision du ministère, 133 (3.5 p. 100); hospitalisation, 60 (1.6 p. 100); libération sur ordonnance de la cour, 45 (1.2 p. 100); à la demande des parents ou tuteurs 33 (0.9 p. 100); et autres 56 (1.5 p. 100).

Les chiffres quant à la forme de libération déclarée varient beaucoup entre les garçons et les filles. Ainsi, en proportion, presque deux fois plus de garçons que de filles ont été libérés en vue d'un nouveau placement à l'extérieur. Cependant, toujours en proportion, presque deux fois plus de filles que de garçons ont été libérées à la limite d'âge ou à l'expiration de la sentence, libérées conformément à une décision du ministère ou ont été transférées à un hôpital.

TABLE C. Types of Release¹ from Training School by Sex and Province, Canada, 1965

TABLEAU C. Formes de libération¹ des écoles de protection de la jeunesse selon le sexe et la province, Canada 1965

Province	Total	Initial placement — Premier placement à l'extérieur	Return to placement — Nouveau placement à l'extérieur	Expiration on age limit — Expiration à la limite d'âge	Expiration of definite term — Expiration de la durée de sentence	Release by executive decision — Libération par décision du ministère	Transfer to hospital — Transfèrement à un hôpital	Release by court order — Libération sur ordonnance de la cour	On application by parents or guardians — À la demande des parents ou tuteurs	Other — Autre
Grand total — Total général	3,795	2,874	482	58	54	133	60	45	33	56
Boys — Garçons										
Canada	2,730	2,064	388	38	34	88	23	40	—	55
Newfoundland — Terre-Neuve	35	33	1	—	—	—	—	—	—	1
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	166	162	2	—	—	—	2	—	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	82	58	12	—	11	—	1	—	—	—
Québec	649	504	7	2	2	72	3	39	—	20
Ontario	1,172	808	339	—	1	1	13	—	—	10
Manitoba	113	60	10	1	19	11	—	—	—	12
Saskatchewan	24	14	3	4	—	1	—	—	—	2
Alberta	88	51	5	31	1	—	—	—	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	401	374	9	—	—	3	4	1	—	10
Girls — Filles										
Canada	1,065	810	94	20	20	45	37	5	33	1
Newfoundland — Terre-Neuve	12	10	—	2	—	—	—	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	72	63	—	—	—	1	7	1	—	—
Québec	303	209	5	2	7	34	9	4	33	—
Ontario	410	351	46	—	—	—	13	—	—	—
Manitoba	56	34	—	—	12	5	4	—	—	1
Alberta	57	33	8	15	—	—	1	—	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	155	110	35	1	1	5	3	—	—	—

¹ Does not include transfer to another training school in the same provincial training school system.

¹ Ne comprend pas les enfants transférés d'une école à une relevant du même système provincial.

PART III. CHILDREN ADMITTED TO, AND RELEASED FROM, TRAINING SCHOOL FOR DELINQUENCY AND PROTECTION (Unduplicated Count)

PARTIE III. ENFANTS ADMIS À UNE ÉCOLE DE PROTECTION POUR DÉLINQUANCE ET PROTECTION ET ENFANTS LIBÉRÉS (chiffres sans double emploi)

This part details data reported concerning children committed to training school following a court adjudication of delinquency or protection. Data on children in the training schools on account of a return from placement, transfer or admitted upon application by the parents or guardians is not, therefore, included. As detailed in the Introduction, the figures in Part III are an unduplicated count of children.

La présente partie donne les chiffres déclarés à l'égard des enfants confiés à une école de protection à la suite d'une ordonnance du tribunal pour délinquance ou protection. Les données sur les élèves des écoles de protection admis à la suite d'un retour de l'extérieur, d'un transfèrement ou à la demande des parents ou des tuteurs ne sont donc pas comprises dans la présente partie. Comme on l'a mentionné dans l'introduction, les chiffres de la partie III sont sans double emploi.

(a) Admission

The following textual and tabular material is based upon data reported at the time of each child's admission, the characteristics of the training school population at this point being considered from six different aspects.

(a) Entrées

Le texte et les tableaux qui suivent se fondent sur les données déclarées lors de l'admission de chaque enfant; les caractéristiques des pensionnaires des écoles de protection sont ici étudiées sous six différents aspects.

Age at Admittance

Legislation and local practice varies between the provinces concerning minimum and maximum ages of children for admittance to training school. As Table D indicates, no children under age 8 are reported admitted in 1965. Variations in provincial legislation defining upper juvenile age limits partly account for provincial variations in the number of children admitted at the age 16 and over. However, variations in local policy regarding the transfer of young offenders from the juvenile to adult court will also affect admittances in this group. Thus, while one province may endeavour to retain all eligible offenders in its juvenile programme, another may favour transfer to adult court.

Âge à la date d'entrée

Les lois et les pratiques locales varient entre les provinces à l'égard de l'âge maximum et de l'âge minimum d'où les enfants sont admis à une école de protection. Comme l'indique le tableau D, aucun enfant âgé de moins de huit ans n'a été admis en 1965. Les variations des lois provinciales établissant l'âge limite d'admission expliquent partiellement les variations de province à province du nombre d'enfant admis à l'âge de 16 ans et plus. Toutefois, les variations d'ordre local relativement au transfèrement des jeunes contrevenants d'un tribunal pour jeunes délinquants à un tribunal pour adultes influera aussi sur les entrées relatives à ce groupe. Ainsi, alors qu'une province peut s'efforcer de retenir tous les délinquants admissibles à son programme de protection, une autre peut favoriser le transfèrement à un tribunal pour adultes.

Table D also indicates that boys tend to be admitted to training school earlier than girls. Specifically, 497 (20.8 per cent) of the boys and 84 (9.9 per cent) of the girls are reported admitted at age 13 or less. However, the greatest number of children of both sexes are reported admitted at age 15—boys 649 (39.7 per cent), girls 300 (35.3 per cent).

Le tableau D indique aussi que les garçons sont susceptibles d'être admis aux écoles de protection plus tôt que les filles. Précisément, 497 (20.8 p. 100) des garçons et 84 (9.9 p. 100) des filles sont admis à l'âge de 13 ans ou moins. Cependant, les rapports indiquent qu'un nombre plus élevé des enfants des deux sexes sont admis à l'âge de 15 ans, soit 649 (39.7 p. 100) garçons et 300 (35.3 p. 100) filles.

Term of Committal

As shown in Table E, the term of committal of children varies between and within provinces, according to variations in legislation and sentencing practice. Of the total children, 2,935 (90.5

Durée du séjour

Le tableau E indique que le séjour des enfants à l'école varie entre les provinces et au sein même de certaines provinces suivant que les lois et les pratiques judiciaires diffèrent. Sur l'ensemble des enfants

TABLE D. Age at Admittance¹ to Training School, by Sex and Province, Canada, 1965
TABLEAU D. Âge à l'entrée¹ à une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1965

Province	Total	7 years and less — 7 ans et moins	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	Over 18 — Plus de 18
Grand total — Total général	3,242	—	5	10	36	59	148	323	521	949	743	337	109	2
Boys — Garçons														
Canada	2,392	—	5	10	36	57	135	254	387	649	519	249	89	2
Newfoundland — Terre-Neuve	34	—	—	—	1	1	3	6	7	11	5	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	162	—	—	—	6	7	14	23	27	51	32	2	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	69	—	—	—	—	3	5	7	14	25	15	—	—	—
Québec	696	—	—	1	9	17	37	51	77	137	162	148	55	2
Ontario	848	—	5	9	20	28	64	118	169	255	175	5	—	—
Manitoba	96	—	—	—	—	2	8	16	22	18	22	8	—	—
Saskatchewan	30	—	—	—	—	—	1	5	7	15	2	—	—	—
Alberta	79	—	—	—	—	—	5	6	18	32	18	—	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	378	—	—	—	—	1	4	30	52	101	92	72	26	—
Girls — Filles														
Canada	850	—	—	—	—	2	13	69	134	300	224	88	20	—
Newfoundland — Terre-Neuve	10	—	—	—	—	—	1	1	2	2	4	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	47	—	—	—	—	—	3	4	11	18	10	—	1	—
Québec	271	—	—	—	—	1	5	14	45	74	74	49	9	—
Ontario	314	—	—	—	—	1	3	38	54	146	70	2	—	—
Manitoba	47	—	—	—	—	—	—	5	9	13	13	4	3	—
Alberta	49	—	—	—	—	—	—	3	19	12	15	—	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	112	—	—	—	—	—	1	7	10	28	41	18	7	—

¹ Does not include returns from placement, transfers or admissions by application.

¹ Ne comprend pas les entrées à la suite d'un placement, les transfère-
ments ou les entrées à la demande des parents ou tuteurs.

TABLE E. Term of Committal¹ to Training School, by Sex and Province, Canada, 1965
TABLEAU E. Durée du séjour¹ dans une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1965

Province	Total	Indefinite — Indéterminée	Definite — Déterminée	Definite and indefinite ² — Déterminée et indéterminée ²	Other — Autre
Grand total — Total général	3,242	2,935	270	37	—
Boys — Garçons					
Canada	2,392	2,154	208	30	—
Newfoundland — Terre-Neuve	34	12	22	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	162	162	—	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	69	28	27	14	—
Québec	696	635	57	4	—
Ontario	848	848	—	—	—
Manitoba	96	—	96	—	—
Saskatchewan	30	27	3	—	—
Alberta	79	78	—	1	—
British Columbia — Colombie-Britannique	378	364	3	11	—
Girls — Filles					
Canada	850	781	62	7	—
Newfoundland — Terre-Neuve	10	9	1	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	47	43	4	—	—
Québec	271	248	16	7	—
Ontario	314	314	—	—	—
Manitoba	47	6	41	—	—
Alberta	49	49	—	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	112	112	—	—	—

¹ Does not include returns from placement, transfers or admissions by application.

² Includes 'not less than' type committal.

¹ Ne comprend pas les rentrées à la suite d'un placement, de transfère-
ments ou à la demande des parents ou tuteurs.

² Comprend les séjours 'd'au moins'.

per cent) are reported committed for an indefinite period, 270 (8.3 per cent) definite and 37 (1.2 per cent) definite and indefinite or the "not less than" type committal. There appears no significant difference between boys and girls in the term of committal applied.

Education at Admission

While most trainees are students at the time of committal, a proportion of the population will not have attended school for a period prior to their admittance to training school. Accordingly, and in the light of provincial variations, it is not necessarily meaningful to interpret the data in Table F in terms of equivalent age.

It can be noted that 2,026 (62.5 per cent) of all trainees, are reported admitted with credit for grades 6-8 inclusive, in their respective provinces. In this regard, there is no significant variation between boys and girls. However, proportionately, more boys are reported admitted with credit for grade 5 and below, more girls with credit for grade 9 and above. The number of trainees reported attending ungraded opportunity and vocational classes is 121 (3.7 per cent of the total) and, proportionately, involves over twice as many boys as girls. This should not, however, necessarily be regarded as an index of mental capacity between the sexes in the training school population.

2,935 (90.5 p. 100) ont été admis pour une période indéterminée, 270 (8.3 p. 100) pour une période déterminée et 37 (1.2 p. 100) pour une période déterminée et indéterminée ou pour une période "d'au moins". La différence entre les garçons et les filles quant à la durée de la peine n'est pas importante.

Instruction à l'entrée

Alors que la plupart des élèves sont des étudiants au moment de leur admission, un certain nombre n'auront pas fréquenté l'école durant un certain temps avant leur entrée. En conséquence, et en vue des variations provinciales, l'interprétation des données du tableau F n'est pas nécessairement significative en fonction de l'âge.

On peut constater que 2,026 (62.5 p. 100) sur l'ensemble des élèves sont admis après avoir terminé de la 6^e à la 8^e année, inclusive, dans leur province respective. À cet égard, il y a peu de différence entre les garçons et les filles. Toutefois, en proportion, plus de garçons sont admis après avoir terminé leur 5^e ou moins et plus de filles après avoir terminé leur 9^e ou plus. Le nombre d'élèves ayant suivi des cours spéciaux non classés et des cours professionnels atteint 121 (3.7 p. 100 du total) et, en proportion, comporte plus du double de garçons que de filles. Cependant, ce fait n'est pas nécessairement une juste mesure, entre les sexes, du talent des pensionnaires des écoles de protection de la jeunesse.

TABLE F. Grade Completed Prior to Admission¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1965

TABLEAU F. Dernière année d'études terminée avant l'entrée¹ à une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1965

Province	Total	No grade completed — Aucune	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Over 10 — Plus de 10	Opportunity class — Classe spéciale	Vocational — Professionnelle	Not stated — Non déclarée
Grand total — Total général	3,242	—	20	49	118	244	382	652	770	604	201	46	10	80	41	25
Boys — Garçons																
Canada	2,392	—	17	43	100	204	306	479	561	392	139	25	7	70	29	20
Newfoundland — Terre-Neuve	34	—	1	2	2	5	6	9	6	1	2	—	—	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	162	—	2	12	10	26	26	35	36	12	3	—	—	—	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	69	—	—	4	6	8	14	16	16	2	1	—	—	1	—	1
Québec	696	—	—	2	33	66	109	129	165	112	60	8	1	6	—	5
Ontario	848	—	14	20	38	72	97	171	167	153	25	5	1	59	14	12
Manitoba	96	—	—	1	6	8	9	32	21	11	4	2	1	1	—	—
Saskatchewan	30	—	—	—	1	2	7	9	7	3	1	—	—	—	—	—
Alberta	79	—	—	—	2	5	1	16	28	19	7	—	—	1	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	378	—	—	2	2	12	37	62	115	79	36	10	4	2	15	2
Girls — Filles																
Canada	850	—	3	6	18	40	76	173	209	212	62	21	3	10	12	5
Newfoundland — Terre-Neuve	10	—	—	—	—	3	—	2	4	—	—	—	—	—	—	1
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	47	—	—	—	5	6	9	14	7	4	1	—	—	—	—	1
Québec	271	—	1	1	5	8	28	53	73	69	24	9	—	—	—	—
Ontario	314	—	2	4	6	19	25	61	68	82	21	8	—	9	9	—
Manitoba	47	—	—	—	1	3	2	11	10	13	3	—	—	1	—	3
Alberta	49	—	—	1	—	—	2	9	15	19	—	1	2	—	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	112	—	—	—	1	1	10	23	32	25	13	3	1	—	3	—

¹ Does not include returns from placement, transfers or admissions by application.

¹ Ne comprend pas les rentrées d'un placement, de transfèrements ou à la demande des parents ou tuteurs.

Guardianship

As indicated by data in Table G, 2,809 children (86.6 per cent of the total) are reported to be under the legal guardianship of parents at the time of committal, 317 (9.8 per cent) under a welfare agency, and 116 (3.6 per cent) other. Proportionately, more girls than boys are reported under the guardianship of a welfare agency rather than the parents (117 of 850 girls, 200 of 2,392 boys or 13.8 per cent and 8.4 per cent of the respective totals). This is suggestive of foster home placements in the light of protective needs manifested through behavioural problems, often related to physical maturity.

Tutelle

Les chiffres du tableau G indiquent que 2,809 enfants (86.6 p. 100 du total) étaient sous la tutelle légale de leurs parents lors de leur entrée à l'école, 317 (9.8 p. 100) sous la tutelle d'une agence sociale et 116 (3.6 p. 100) sous d'autres tutelles. Au prorata, plus de filles que de garçons ont été déclarées sous la tutelle d'une agence sociale que sous celle de leurs parents (117 de 850 filles, 200 de 2,392 garçons ou 13.8 et 8.4 p. 100 des totaux respectifs). Ceci suggère des placements dans des foyers nourriciers pour protection vu les problèmes de comportement qui sont souvent reliés au développement physique.

TABLE G. Guardianship at Committal¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1965

TARLEAU G. Tutelle à l'entrée¹ à une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1965

Province	Total	Parental — Parents	Welfare agency — Agence sociale	Other — Autre
Grand total — Total général	3,242	2,809	317	116
Boys — Garçons				
Canada	2,392	2,111	200	81
Newfoundland — Terre-Neuve	34	12	22	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	162	154	3	5
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	69	46	16	7
Québec	696	616	70	10
Ontario	848	785	25	38
Manitoba	96	78	10	8
Saskatchewan	30	21	9	—
Alberta	79	59	12	8
British Columbia — Colombie-Britannique	378	340	33	5
Girls — Filles				
Canada	850	698	117	35
Newfoundland — Terre-Neuve	10	9	1	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	47	31	13	3
Québec	271	220	34	17
Ontario	314	292	13	9
Manitoba	47	28	18	1
Alberta	49	45	4	—
British Columbia — Colombie-Britannique	112	73	34	5

¹ Does not include returns from placement, transfers or admissions by applications.

¹ Ne comprend pas les rentrées de placement, de transfèrements ou à la demande des parents ou tuteurs.

Employment Status

Some variation will exist between provinces in the employment status reported at committal due to differences in policy and practice regarding the upper age for admittance to training schools. Where older children are more frequently admitted there will likely be a tendency away from the student category, towards employment or unemployment.

The figures in Table H indicate the following totals for employment status at committal for all children: student 2,528 (78.0 per cent); employed 212 (6.5 per cent); unemployed 491 (15.1 per cent); other 11 (0.4 per cent). Proportionately, more girls than boys are reported as students (682 of 850 girls, 1,846 of 2,392 boys, or 80.2 per cent and 77.2 per cent respectively). Similarly, proportionately over twice as many boys as girls are reported employed (180 of 2,392 boys, 32 of 850 girls, or 7.5 per cent and 3.8 per cent respectively). Conversely, similar consideration shows more boys than girls are reported in the "unemployed" and "other" categories (366 of 2,392 boys, 136 of 850 girls or 15.1 per cent and 16.0 per cent respectively).

Situation d'emploi

D'une province à l'autre, la situation d'emploi déclaré au moment de l'entrée varie vu les différences de politique et de pratique quant à l'âge maximum d'admission aux écoles de protection de la jeunesse. Là où des enfants plus âgés sont admis plus fréquemment, il se peut qu'on s'éloigne de la classe d'étudiant et qu'on se rapproche des catégories d'employé ou d'oisif.

Le tableau H donne les chiffres suivant sur la situation d'emploi, au moment de l'entrée, de l'ensemble des enfants: étudiant, 2,528 (78.0 p. 100); employé, 212 (6.5 p. 100); oisif, 491 (15.1 p. 100); et autre 11 (0.4 p. 100). Proportionnellement, plus de filles que de garçons sont classés étudiants (682 de 850 filles, 1,846 de 2,392 garçons ou 80.2 p. 100 et 77.2 p. 100 respectivement). En proportion, plus de deux fois plus de garçons que de filles sont déclarés employés (180 de 2,392 garçons, 32 de 850 filles, ou 7.5 p. 100 et 3.8 p. 100 respectivement). Par contre, des comparaisons analogues indiquent que plus de garçons que de filles, tombent dans les catégories "oisif" et "autre" (366 de 2,392 garçons, 136 de 850 filles, ou 15.1 p. 100 et 16.0 p. 100 respectivement).

TABLE H. Employment Status at Committal¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1965

TABLEAU H. Situation d'emploi au moment de l'entrée à l'école¹ de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1965

Province	Total	Student — Étudiant	Employed — Employé	Unemployed — Oisif	Other — Autre
Grand total — Total général	3,242	2,528	212	491	11
Boys — Garçons					
Canada	2,392	1,846	180	359	7
Newfoundland — Terre-Neuve	34	34	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	162	160	—	2	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	69	64	1	4	—
Québec	696	390	99	203	4
Ontario	848	817	10	18	3
Manitoba	96	59	16	21	—
Saskatchewan	30	30	—	—	—
Alberta	79	66	4	9	—
British Colombia — Colombie-Britannique	378	226	50	102	—
Girls — Filles					
Canada	850	682	32	132	4
Newfoundland — Terre-Neuve	10	10	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	47	43	—	4	—
Québec	271	194	23	52	2
Ontario	314	305	—	8	1
Manitoba	47	36	3	8	—
Alberta	49	18	1	30	—
British Colombia — Colombie-Britannique	112	76	5	30	1

¹ Does not include returns from placement, transfers or admissions by application.

¹ Ne comprend pas les rentrées de placement, de transfèrements ou à la demande des parents ou tuteurs.

Previous Dispositions

Wide variations will exist between provinces in the number and type of dispositions recorded prior to the present committal to training school. The court appearances recorded may be either in juvenile or a social welfare court, or both, and alternative resources to committal to a training school will vary extensively. For example, one court may be able to order a period of probation while another cannot due to lack of such resources. Local practice will also vary regarding levying of fines, verbal admonitions and similar dispositions. The same variations may also exist within a single province.

The distribution of previous dispositions reported for all children, as shown in Table J, is as follows: one court appearance 92 (2.8 per cent); two appearances 29 (0.9 per cent); three or more appearances 24 (0.7 per cent); court and probation 1,033 (36.9 per cent); court and training school 68 (2.1 per cent); court, probation and training school 271 (8.4 per cent). There were no previous dispositions in 966 (29.8 per cent) cases, and the status of these was reported not known in 759 (23.4 per cent) cases.

Table J also shows that, proportionately, over twice as many girls as boys are reported committed with no previous dispositions (429 of 850 girls, 537 of 2,392 boys, or 50.5 per cent and 22.4 per cent respectively). Proportionately more girls are also reported to have had court appearances only (63 of 850 girls and 82 of 2,392 boys, or 7.4 per cent and 3.4 per cent respectively). Conversely, proportionately over twice as many boys as girls are reported to have had previous convictions including periods of probation (1,149 of 2,392 boys, 155 of 850 girls, or 48.0 per cent and 18.2 per cent respectively). The lesser apparent use of probation for girls prior to the present committal may possibly suggest that the problems they exhibit cannot usefully be treated on probation, a lack of female probation personnel, or both.

(b) Releases

Data reported at the time of each trainee's release from training school enables computation of the length of stay and consideration of characteristics of the release setting from three standpoints.

Length of Stay

The length of a child's stay at training school may be determined by a number of factors. He may progress in the training programme to a point where his best interests would be served by a return to the community, usually under supervision. However, the stay may be unavoidably lengthened if problems develop in formulation of a satisfactory post-release plan. Overcrowding

Mesures antérieures

Il existe des différences prononcées entre les provinces quant au nombre et au genre de mesures prises antérieurement à la présente entrée à l'école de protection. Les comparutions peuvent avoir lieu devant une cour juvénile ou une cour de bien-être social ou devant l'une et l'autre, et les mesures alternatives à l'entrée à une école de protection de la jeunesse peuvent varier grandement. Par exemple, un tribunal peut ordonner une période de liberté surveillée alors qu'un autre ne le peut pas, à défaut, d'un tel service. L'usage local peut aussi varier quant à l'imposition d'amendes, aux remontrances verbales et autres mesures analogues. Les mêmes différences peuvent aussi exister au sein même d'une province.

Le tableau J donne la répartition suivante des mesures antérieures relatives à tous les enfants: une comparution devant le tribunal, 92 (2.8 p. 100); deux comparutions 29 (0.9 p. 100); trois comparutions ou plus, 24 (0.7 p. 100); comparution et surveillance, 1,033 (36.9 p. 100); comparution et école de protection, 68 (2.1 p. 100); comparution, surveillance et école de protection, 271 (8.4 p. 100). Dans 966 (29.8 p. 100) cas, il n'y avait aucune mesure antérieure et dans 759 (23.4 p. 100), ces dernières ont été déclarées inconnues.

Le tableau J indique aussi que, au prorata, deux fois plus de filles que de garçons entrent à l'école sans mesures antérieures (429 de 850 filles, 537 de 2,392 garçons, ou 50.5 p. 100 et 22.4 p. 100 respectivement). De même, en proportion, plus de filles n'ont déjà comparu qu'une fois devant le tribunal (63 de 850 filles et 82 de 2,392 garçons ou 7.4 p. 100 et 3.4 p. 100 respectivement). À l'inverse, proportionnellement, deux fois plus de garçons que de filles avaient déjà été condamnés et soumis à des périodes de surveillance (1,149 de 2,392 garçons, 155 de 850 filles, ou 48.0 p. 100 et 18.2 p. 100 respectivement). Le recours plus restreint à la surveillance dans le cas des filles avant leur présente entrée indique peut être que leurs problèmes ne peuvent être résolus par la surveillance ou qu'il existe un manque de personnel de surveillance féminin ou les deux.

(b) Libérations

Les données déclarées au moment de la libération de chaque élève d'une école de protection permet le calcul de la durée du séjour et l'étude des caractéristiques de la libération à trois points de vue.

Durée du séjour

La durée de séjour d'un enfant à l'école de protection peut être déterminée par un certain nombre de facteurs. Il peut avancer à un point du régime de formation, ou dans son propre intérêt; il serait préférable que l'enfant rentrât dans la correctivité, habituellement sous surveillance. Toutefois, son séjour peut être inévitablement prolongé si le programme post-libération pose quelque problème. Le surpeuplement de

TABLE J. Dispositions Prior to Present Committal¹ to Training School, by Sex and Province, Canada, 1965TABLEAU J. Mesures antérieures à la présentes entrée¹ à l'école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1965

Province	Total	None Aucune	Court appearances only — Comparutions seulement			Court and probation — Comparution et surveillance	Court and training school — Comparution et école de protection	Court, probation and training school — Comparution, surveillance et école de protection	Not known — Inconnues
			1	2	3 or more — ou plus				
Grand total — Total général	3,242	966	92	29	24	1,033	68	271	759
Boys — Garçons									
Canada	2,392	537	50	17	15	904	57	245	567
Newfoundland — Terre-Neuve	34	—	1	—	—	9	—	1	23
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	162	32	7	2	2	57	7	32	23
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	69	12	4	—	—	37	—	11	5
Québec	696	265	2	—	—	234	7	37	151
Ontario	848	195	30	5	12	334	20	50	202
Manitoba	96	3	—	2	—	51	—	18	22
Saskatchewan	30	7	1	4	1	11	2	3	1
Alberta	79	11	—	—	—	49	1	11	7
British Columbia — Colombie-Britannique	378	12	5	4	—	122	20	82	133
Girls — Filles									
Canada	850	429	42	12	9	129	11	26	192
Newfoundland — Terre-Neuve	10	—	—	—	—	—	—	—	10
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	47	24	8	—	—	10	1	—	4
Québec	271	126	7	2	3	13	1	8	111
Ontario	314	226	14	4	2	43	1	—	24
Manitoba	47	7	1	2	1	10	—	2	24
Alberta	49	19	2	—	—	6	7	8	7
British Columbia — Colombie-Britannique	112	27	10	4	3	47	1	8	12

¹ Does not include returns from placement, transfers or admissions by application.¹ Ne comprend pas les rentrées d'un congé d'essai, les transfèrements ou les entrées à la demande des parents ou tuteurs.TABLE K. Length of Stay¹ at Training School by Sex and Province, Canada, 1965TABLEAU K. Durée du séjour¹ à l'école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1965

Province	Total	Under 3 months	3 and under 6 months	6 and under 9 months	9 and under 12 months	12 and under 14 months	14 and under 18 months	18 and under 24 months	24 and under 36 months	36 months and over
		Moins de 3 mois	3 et moins de 6 mois	6 et moins de 9 mois	9 et moins de 12 mois	12 et moins de 14 mois	14 et moins de 18 mois	18 et moins de 24 mois	24 et moins de 36 mois	36 mois et plus
Grand total — Total général	3,468	172	509	746	672	429	273	434	160	73
Boys — Garçons										
Canada	2,524	136	408	616	528	282	151	280	89	34
Newfoundland — Terre-Neuve	34	—	5	7	11	4	4	3	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	164	1	34	74	25	14	9	7	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	81	2	10	31	21	6	6	4	1	—
Québec	515	34	26	23	37	43	63	199	67	23
Ontario	1,148	23	81	365	374	167	54	54	19	11
Manitoba	90	1	6	15	15	31	10	11	1	—
Saskatchewan	21	1	8	7	3	2	—	—	—	—
Alberta	88	7	17	30	25	2	2	1	1	—
British Columbia — Colombie-Britannique	383	67	221	64	17	10	3	1	—	—
Girls — Filles										
Canada	944	36	101	130	144	147	122	154	71	39
Newfoundland — Terre-Neuve	12	—	1	1	1	4	4	1	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	63	2	5	1	6	12	8	12	13	4
Québec	223	5	14	15	15	15	12	69	43	35
Ontario	397	21	40	51	75	85	77	43	5	—
Manitoba	46	1	1	1	7	8	6	16	6	—
Alberta	56	2	2	9	19	12	8	3	1	—
British Columbia — Colombie-Britannique	147	5	38	52	21	11	7	10	3	—

¹ Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration, death or by application by parents or guardians.¹ Ne comprend pas les cas de transfèrement à un établissement de correction pour adultes ou une autre école de protection, de libération sur décision du ministère, d'hospitalisation à long terme, de libération sur ordonnance de la cour, d'émigration, de décès et de libération à la demande des parents ou tuteurs.

in some schools may necessitate a child's release to provide accommodation for more recent committals. Alternatively, the stay may be terminated upon a child attaining a certain age limit or the end of a definite period of committal. Other factors concerning length of stay are detailed in Part II, relative to Table C.

Table K indicates that of the total children 1,847 (53.3 per cent) are reported to have a stay of between 6 and 13 months. Proportionately, more boys than girls are reported in this category (1,426 of 2,524 boys, 421 of 944 girls, or 56.5 per cent and 44.6, per cent respectively). Similarly, proportionately, nearly twice as many boys as girls are reported to have stays under 6 months (544 of 2,524 boys, 137 of 944 girls, or 21.6 per cent and 14.5 per cent respectively). However, similar consideration shows that twice as many girls as boys have stays of 14 months and over (386 of 944 girls, 554 of 2,524 boys, or 40.9 per cent and 21.9 per cent respectively).

Types of Residence

The data in Table L shows that the great majority of children (2,448 of 3,468 total, or 70.6 per cent) move into their homes upon release from training school. The distribution of children among alternative types of residence is as follows: relative's home 174 (5.0 per cent); foster home 578 (16.7 per cent); commercial residence 249 (7.2 per cent); other 19 (0.5 per cent).

Proportionately, more boys than girls are reported to return home (1,916 of 2,524 boys, 532 of 944 girls, or 75.9 per cent and 56.4 per cent respectively). However, again proportionately, twice as many girls as boys enter relative's homes (72 of 944 girls, 102 of 2,524 boys, or 7.6 per cent and 4.0 per cent respectively). A similar proportional difference exists between girls and boys entering foster homes upon release (216 of 944 girls, 362 of 2,524 boys, or 22.9 per cent and 14.3 per cent respectively).

Training Plans

Where possible, training plans upon release will be arranged to offer a continuity of training received in the training school.

The data in Table M indicates that the distribution of training plans for all children released is as follows: academic school 2,028 (58.5 per cent); vocational school 367 (10.6 per cent); apprenticeship 19 (0.5 per cent); employment 714 (20.6 per cent); no employment 337 (9.7 per cent); other 3 (0.1 per cent).

certaines écoles peut nécessiter la libération d'un enfant afin de faire de la place pour des entrées plus récentes. D'autre part, le séjour peut être terminée lorsque l'enfant atteint l'âge maximum des jeunes délinquants ou que la durée d'un séjour déterminé prend fin. D'autres facteurs relatifs à la durée du séjour sont énumérés dans la partie II, au sujet du tableau C.

Le tableau K indique que, sur l'ensemble des enfants 1,847 (53.3 p. 100) sont demeurés à l'école de 6 à 13 mois. En proportion, plus de garçons que de filles tombent dans cette catégorie (1,426 de 2,524 garçons, 421 de 944 filles, ou 56.5 p. 100 et 44.6 p. 100 respectivement). De même, proportionnellement, près de deux fois plus de garçons que de filles passent moins de six mois à l'école (544 de 2,524 garçons, 137 de 944 filles, ou 21.6 p. 100 et 14.5 p. 100 respectivement). Toutefois, une comparaison analogue indique deux fois plus de filles que de garçons y passent 14 mois et plus (386 de 944 filles, 554 de 2,524 garçons, ou 40.9 p. 100 et 21.9 p. 100 respectivement).

Types de résidence

Les chiffres du tableau L révèlent que la plupart des enfants (2,448 d'un total de 3,468 ou 70.6 p. 100) retournent au foyer paternel à leur libération d'une école de protection. Voici la répartition des enfants entre les autres types de résidence: chez un parent, 174 (5 p. 100); foyer nourricier, 578 (16.7 p. 100); chambre louée, 249 (7.2 p. 100); autre, 19 (0.5 p. 100).

En proportion, plus de garçons que de filles retournent au foyer paternel (1,916 de 2,524 et 532 de 944 filles, ou 75.9 p. 100 et 56.4 p. 100 respectivement). Cependant, deux fois plus de filles que de garçons vont résider chez un parent (72 de 944 filles, 102 de 2,524 garçons, ou 7.6 p. 100 et 4 p. 100 respectivement). On retrouve la même variation procentuelle entre les garçons et les filles entrant dans un foyer nourricier à leur libération (216 de 944 filles, 362 de 2,524 garçons, ou 22.9 p. 100 et 14.3 p. 100 respectivement).

Régimes de formation

Là où c'est possible, des régimes de formation seront établis à la libération afin d'offrir une certaine continuité à la formation reçue à l'école de protection.

Les données du tableau M indiquent que la répartition des régimes de formation pour tous les enfants libérés est la suivante: écoles ordinaires, 2,028 (58.5 p. 100); écoles professionnelles, 367 (10.6 p. 100); apprentissage, 19 (0.5 p. 100); emploi, 714 (20.6 p. 100); en chômage, 337 (9.7 p. 100); autre, 3 (0.1 p. 100).

TABLE L. Types of Residence¹ upon Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1965TABLEAU L. Genres de résidence¹ à la libération d'une école de protection selon le sexe et la province, Canada, 1965

Province	Total	Home — Foyer paternel	Relatives' home — Chez un parent	Foster home — Foyer nourricier	Commercial residence — Chambre louée	Other — Autre
Grand total — Total général	3, 468	2, 448	174	578	249	19
Boys — Garçons						
Canada	2, 524	1, 916	102	362	134	10²
Newfoundland — Terre-Neuve	34	30	—	1	3	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	164	127	13	23	1	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	81	63	2	13	3	—
Québec	515	419	9	74	13	—
Ontario	1, 148	835	40	174	98	1
Manitoba	90	64	1	11	10	4
Saskatchewan	21	13	—	6	1	1
Alberta	88	75	5	6	1	1
British Columbia — Colombie-Britannique	383	290	32	54	4	3
Girls — Filles						
Canada	944	532	72	216	115	9
Newfoundland — Terre-Neuve	12	7	1	—	4	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	63	42	9	7	5	—
Québec	223	126	14	55	25	3
Ontario	397	203	28	111	55	—
Manitoba	46	30	3	5	6	2
Alberta	56	32	3	13	7	1
British Columbia — Colombie-Britannique	147	92	14	25	13	3

¹ Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration, death or by application by parents or guardians.

² Includes 5 to government or private welfare agency residence, 4 to residential school, 1 to other charitable institution.

³ Includes 1 to government for private welfare agency residence, 3 to residential school, 2 to hospital, 3 to other charitable institutions.

¹ Ne comprend pas les cas de transfèrement à un établissement de correction pour adultes ou une autre école de protection, de libération sur décision du ministre, d'hospitalisation à long terme, de libération sur ordonnance de la cour, d'émigration, de décès et de libération à la demande des parents ou tuteurs.

² Comprend 5 demeurant dans une résidence administrée par un organisme privé ou public de bien-être social, 4 dans un pensionnat et 1 dans un autre établissement de bienfaisance.

³ Comprend 1 demeurant dans une résidence administrée par un organisme privé ou public de bien-être social, 2 dans un pensionnat à l'hôpital, 3 dans d'autres établissements de bienfaisance.

TABLE M. Training Plans¹ upon Release from Training School, by Sex, and Province, Canada, 1965TABLEAU M. Régimes de formation¹ à la libération d'une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1965

Province	Total	Academic school — École ordinaire	Vocational school — École pro- fessionnelle	Appren- ticeship — Appren- tissage	Employment — Emploi	No Employment — En chômage	Other — Autre
Grand total — Total général	3, 468	2, 028	367	19	714	337	3
Boys — Garçons							
Canada	2, 524	1, 571	339	17	408	188	1
Newfoundland — Terre-Neuve	34	27	—	—	3	4	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	164	138	—	—	23	3	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	81	66	—	—	9	6	—
Québec	515	126	306	9	74	—	—
Ontario	1, 148	861	20	7	242	17	1
Manitoba	90	49	10	—	22	9	—
Saskatchewan	21	15	1	—	4	1	—
Alberta	88	68	1	1	2	16	—
British Columbia — Colombie-Britannique	383	221	1	—	29	132	—
Girls — Filles							
Canada	944	457	28	2	306	149	2
Newfoundland — Terre-Neuve	12	4	—	—	6	2	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	63	25	—	—	16	20	2
Québec	223	92	1	—	89	41	—
Ontario	397	223	14	2	132	26	—
Manitoba	46	19	3	—	14	10	—
Alberta	56	27	4	—	24	1	—
British Columbia — Colombie-Britannique	147	67	6	—	25	49	—

¹ Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration, death or by application by parents or guardians.

¹ Ne comprend pas les transfèrements à une institution pour adultes ou à une autre école de protection, les libérations conformément à une décision du ministre, les transfèrements à un hôpital (long séjour), la libération sur ordonnance du tribunal, les cas d'émigration, les décès et les libérations à la demande des parents ou tuteurs.

Proportionately, more boys than girls are reported to enter academic school (1,571 of 2,524 boys, 457 of 944 girls, or 62.2 per cent and 48.4 per cent respectively). Similarly, proportionately more boys than girls are reported to enter vocational school (339 of 2,524 boys, 28 of 944 girls, or 13.4 per cent and 3.0 per cent respectively). Conversely, proportionately more girls than boys are reported in the employment category (306 of 944 girls, 408 of 2,524 boys, or 32.4 per cent and 16.2 per cent respectively), with no employment (149 of 944 girls, 188 of 2,524 boys, or 15.8 per cent and 7.4 per cent respectively) and entering apprenticeship (2 of 944 girls, 17 of 2,524 boys, or 0.2 per cent and 0.7 per cent respectively).

Supervision

Wherever possible, supervision will be arranged after release to assist the child in adjusting to the outside environment and helping him to handle his problems in general. It will involve a combination of counselling and surveillance to ensure that the interests of both the child and the community are preserved. As seen in Table B, it is sometimes found necessary to return a child to training school for a further period of training.

Supervisory resources vary widely between and within individual provinces, as shown in Table N. From this data, the distribution of types of supervision reported for all children proves as follows: institution placement service 1,719 (49.6 per cent); government or private welfare service 1,521 (43.9 per cent); police 11 (0.3 per cent); private citizen 10 (0.3 per cent); no supervision 207 (5.9 per cent). Thus, 94.0 per cent of children released (3,261 of 3,468 total) are reported subject to supervision. However, proportionately, nearly three times as many girls as boys are reported released without supervision (99 of 944 girls, 108 of 2,524 boys, or 10.5 per cent and 4.3 per cent respectively). This may suggest a possible lack of community resources to provide supervisory services for girls.

Both sexes are reported to utilize government or private welfare services to about the same extent (1,114 of 2,524 boys, 407 of 944 girls, or 44.1 per cent and 43.1 per cent respectively). However, proportionately more boys than girls are reported supervised by institution placement services (1,287 of 2,524 boys, 432 of 944 girls, or 51.0 per cent and 45.8 per cent respectively). While the numbers reported in the categories for supervision by a private citizen or the police are small, it can be noted that proportionately more girls than boys are reported supervised by a private citizen (6 of 944 girls, 4 of 2,524 boys, or 0.6 per cent and 0.2 per cent respectively), but none by the police.

En proportion, plus de garçons que de filles s'inscrivent aux écoles ordinaires (1,571 de 2,524 garçons, 457 de 944 filles, ou 62.2 p. 100 et 48.4 p. 100 respectivement). De même, une plus forte proportion de garçons que de filles s'inscrivent aux écoles professionnelles (339 de 2,524 garçons, 28 de 944 filles, ou 13.4 p. 100 et 3 p. 100 respectivement). Au contraire, un plus fort pourcentage de filles que de garçons se trouvent un emploi (306 de 944 filles, 408 de 2,524 garçons, 32.4 p. 100 et 16.2 p. 100 respectivement), un plus grand nombre sont en chômage (149 de 944 filles, 188 de 2,524 garçons, ou 15.8 p. 100 et 7.4 p. 100 respectivement) et un plus grand nombre entrent en apprentissage (2 de 944 filles, 17 de 2,524 garçons ou 0.2 p. 100 et 0.7 p. 100 respectivement).

Surveillance

Là où c'est possible, un régime de surveillance sera établi après la libération afin d'aider l'enfant à s'adapter à l'ambiance extérieure et à résoudre ses problèmes. Ce régime comportera à la fois de l'orientation et de la surveillance afin d'assurer que les intérêts tant de l'enfant que de la collectivité soient préservés. Comme on peut le voir dans le tableau B il est parfois nécessaire de renvoyer l'enfant à l'école de protection pour une nouvelle période de redressement.

Les moyens de surveillance varieront beaucoup entre les provinces et au sein de certaines provinces, comme l'indique le tableau N. D'après ces chiffres, la répartition des genres de surveillance déclarée pour tous les enfants est la suivante: service de placement institutionnel, 1,719 (49.6 p. 100); organisme de bien-être public ou privé, 1,521 (43.9 p. 100); police, 11 (0.3 p. 100); particulier 10 (0.3 p. 100); aucune surveillance, 207 (5.9 p. 100). Ainsi, 94 p. 100 des enfants libérés (3,261 du total de 3,468) sont sujets à la surveillance, mais, en proportion, presque trois fois plus de filles que de garçons sont libérées sans surveillance, (99 de 944 filles, 108 de 2,524 garçons, ou 10.5 p. 100 et 4.3 p. 100 respectivement), ce qui peut indiquer que la collectivité n'a pas les moyens de fournir un service de surveillance pour les filles.

Les deux sexes utilisent dans presque la même proportion les organismes de bien-être publics ou privés, (1,114 de 2,524 garçons, 407 de 944 filles, ou 44.1 p. 100 et 43.1 p. 100 respectivement). Toutefois, on signale qu'un plus fort pourcentage de garçons que de filles sont surveillés par les services de placement institutionnels (1,287 de 2,524 garçons, 432 de 944 filles, ou 51 p. 100 et 45.8 p. 100 respectivement). Alors que les chiffres déclarés dans les catégories de surveillance par un particulier ou la police sont peu élevés, on peut voir qu'une proportion plus élevée de filles que de garçons sont surveillées par un particulier (6 de 944 filles, 4 de 2,524 garçons, ou 0.6 p. 100 et 0.2 p. 100 respectivement), mais qu'aucune ne l'est par la police.

TABLE N. Supervision¹ upon Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1965TABLEAU N. Surveillance¹ à la libération d'une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1965

Province	Total	Institution placement service — Service de placement institu- tionnel	Government or private welfare service — Organisme de bien-être public ou privé	Police	Private citizen — Particulier	No supervision — Aucune surveil- lance
Grand total — Total général	3,468	1,719	1,521	11	10	207
Boys — Garçons						
Canada	2,524	1,287	1,114	11	4	108
Newfoundland — Terre-Neuve	34	—	34	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	164	1	163	—	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	81	—	69	—	1	11
Québec	515	151	311	10	1	42
Ontario	1,148	1,132	13	—	—	3
Manitoba	90	—	71	—	—	19
Saskatchewan	21	1	20	—	—	—
Alberta	88	2	54	—	1	31
British Columbia — Colombie-Britannique	383	—	379	1	1	2
Girls — Filles						
Canada	944	432	407	—	6	99
Newfoundland — Terre-Neuve	12	—	8	—	1	3
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	63	—	63	—	—	—
Québec	223	44	106	—	2	71
Ontario	397	388	5	—	2	2
Manitoba	46	—	25	—	1	20
Alberta	56	—	55	—	—	1
British Columbia — Colombie-Britannique	147	—	145	—	—	2

¹ Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration, death or by application by parents or guardians.

¹ Ne comprend pas les transfèrements à une institution pour adultes ou une autre école de protection, les libérations conformément à une décision du ministère, les transfèrements à un hôpital (long séjour), la libération sur ordonnance du tribunal, les cas d'émigration, les décès et les libérations à la demande des parents ou tuteurs.

PART IV. SPECIAL STUDIES

PARTIE IV. ÉTUDES SPÉCIALES

Throughout this report reference is made to the various uses made of training schools in each province and the difficulties in attempting to make valid comparisons between provinces. The problems which are encountered because of varying age limits, the capacity of the schools and the use of alternative resources such as foster homes or probation create formidable barriers to attempts at measuring the efficiency of one system over another.

In attempting to determine the number of repeaters in each school system it became obvious that still another variable, the use of the schools for purposes other than training, varied widely from province to province.

Le présent rapport, ne tient compte que des divers usages que l'on fait des écoles de protection de la jeunesse dans chaque province, et des difficultés que comporte l'établissement de comparaisons valides entre les provinces. Les problèmes que l'on y rencontre en raison de la variation des limites d'âges, des ressources des écoles et de l'emploi d'autres moyens de protection, comme la liberté surveillée et les foyers de placement familial, créent des barrières formidables lorsqu'il s'agit de mesurer l'efficacité d'un régime par rapport à un autre.

Lorsqu'on a essayé d'établir le nombre de récidivistes dans chaque régime scolaire, on s'est rendu compte qu'une autre variable, celle de l'usage des écoles à des fins autres que la formation, différait grandement d'une province à l'autre.

The following table illustrates this variation by showing the gross movement of population (100 per cent) and the unduplicated count of children which is shown numerically and as a percentage of the gross movement of population.

The differences between these numbers will include repeaters, children held on remand, children returned from placement for short periods, those held for psychiatric examination, those sent to hospital for short periods of time and children sent home for trial periods and movements back to the school of a similar nature.

Le tableau ci-dessous démontre cette variation en indiquant le roulement brut des pensionnaires (100 p. 100) et le chiffre exempt de duplication des enfants qui y figure par ordre numérique, ainsi qu'en pourcentage du roulement brut des pensionnaires.

Les différences entre ces chiffres comprendront les récidivistes, les enfants en détention préventive, les enfants revenant d'un congé de placement pour brèves périodes, les enfants détenus en vue d'un examen psychiatrique, les enfants hospitalisés pour de brèves périodes, les enfants envoyés au foyer pour des périodes d'essai et les rentrées à l'école de même nature.

TABLE P. Comparison between Cross Movement of Population and the Unduplicated Count of Children Admitted for Training, by Sex and Province, Canada, 1965

TABLEAU P. Comparaison entre le roulement brut des pensionnaires et le chiffre exempt de duplication des enfants admis pour une période de formation, sexe et province, Canada, 1965

	Gross movement-in — Mouvement brut d'entrées		Admittances (unduplicated count) — Entrées (chiffres sans double emploi)	
	Total	Per cent — Pourcentage	Total	Per cent — Pourcentage
Grand total — Total général	6, 285	100. 0	3, 242	51. 6
Boys — Garçons				
Canada	4, 566	100. 0	2, 392	52. 4
Newfoundland — Terre-Neuve	36	100. 0	34	94. 4
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	166	100. 0	162	97. 6
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	90	100. 0	69	76. 7
Québec	1, 537	100. 0	696	45. 3
Ontario	1, 958	100. 0	848	43. 3
Manitoba	98	100. 0	96	98. 0
Saskatchewan	104	100. 0	30	28. 8
Alberta	95	100. 0	79	83. 2
British Columbia — Colombie-Britannique	482	100. 0	378	78. 4
Girls — Filles				
Canada	1, 719	100. 0	850	49. 4
Newfoundland — Terre-Neuve	16	100. 0	10	62. 5
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	55	100. 0	47	85. 5
Québec	427	100. 0	271	63. 5
Ontario	837	100. 0	314	37. 5
Manitoba	54	100. 0	47	87. 0
Alberta	167	100. 0	49	29. 3
British Columbia — Colombie-Britannique	163	100. 0	112	68. 7

APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1965

APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des écoles de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1965

	Standard capacity — Capacité normale	Month — Mois												Total movements in and out — Mouvement total des pensionnaires	
		Dec. 1964 — Déc. 1964	Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	March — Mars	April — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept.	Oct.	Nov.		Dec. 1965 — Déc. 1965
Canada:															
Actual Capacity — Total — Capacité réelle	4,138	3,534	3,670	3,869	4,038	3,961	4,114	3,604	3,263	2,930	3,147	3,389	3,627	3,332	
Movements in — Total — Entrées			485	482	524	453	495	503	436	455	718	567	552	615	6,285
Movements out — Total — Sorties			349	283	355	530	342	1,013	777	788	501	325	314	910	6,487
Boys — Garçons:															
Actual capacity — Capacité réelle	2,584	2,337	2,446	2,604	2,706	2,620	2,726	2,392	2,153	1,900	2,094	2,281	2,487	2,245	
Movements in — Entrées			366	352	344	319	353	371	321	301	536	398	410	495	4,566
Movements out — Sorties			257	194	242	405	247	705	560	554	342	211	204	737	4,658
Girls — Filles:															
Actual capacity — Capacité réelle	1,554	1,197	1,224	1,265	1,332	1,341	1,388	1,212	1,110	1,030	1,053	1,108	1,140	1,087	
Movements in — Entrées			119	130	180	134	142	132	115	154	182	169	142	120	1,719
Movements out — Sorties			92	89	113	125	95	308	217	234	159	114	110	173	1,829
Newfoundland — Terre-Neuve:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	60	56	52	54	57	59	61	41	40	51	54	62	62	61	
Movements in — Total — Entrées			2	3	6	5	5	3	4	11	4	9	—	—	52
Movements out — Total — Sorties			6	1	3	3	3	23	5	—	1	1	—	1	47
Boy's Home and Training School:															
Actual capacity — Capacité réelle	42	44	40	42	45	46	46	31	30	37	41	46	46	45	
Movements in — Entrées			1	2	6	3	2	2	3	7	4	6	—	—	36
Movements out — Sorties			5	—	3	2	2	17	4	—	—	1	—	1	35
Girl's Home and Training School:															
Actual capacity — Capacité réelle	18	12	12	12	12	13	15	10	10	14	13	16	16	16	
Movements in — Entrées			1	1	—	2	3	1	1	4	—	3	—	—	16
Movements out — Sorties			1	1	—	1	1	6	1	—	1	—	—	—	12
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	250	177	193	202	192	187	212	172	165	136	136	152	169	162	
Movements in — Total — Entrées			21	20	13	12	30	18	14	12	18	19	25	19	221
Movements out — Total — Sorties			5	11	23	17	5	58	21	41	18	3	8	26	236
Nova Scotia School for Boys:															
Actual capacity — Capacité réelle	120	92	106	113	103	100	123	107	98	76	77	86	101	95	
Movements in — Entrées			15	14	10	8	24	16	5	10	15	11	21	17	166
Movements out — Sorties			1	7	20	11	1	32	14	32	14	2	6	23	163
St. Fuphrasia's School (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	60	56	55	54	52	49	49	33	36	36	36	41	43	42	
Movements in — Entrées			2	3	1	—	4	1	7	1	2	6	3	1	31
Movements out — Sorties			3	4	3	3	4	17	4	1	2	1	1	2	45
Maritime Home for Girls:															
Actual capacity — Capacité réelle	70	29	32	35	37	38	40	32	31	24	23	25	25	25	
Movements in — Entrées			4	3	2	4	2	1	2	1	1	2	1	1	24
Movements out — Sorties			1	—	—	3	—	9	3	8	2	—	1	1	28
New Brunswick — Nouveau-Brunswick:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	96	58	61	64	66	71	74	76	69	77	69	68	80	75	
Movements in — Total — Entrées			5	5	9	10	6	11	4	11	6	6	13	4	90
Movements out — Total — Sorties			2	2	7	5	3	9	11	3	14	7	1	9	23
New Brunswick Training School (Boys) — (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	96	58	61	64	66	71	74	76	69	77	69	68	80	75	
Movements in — Entrées			5	5	9	10	6	11	4	11	6	6	13	4	90
Movements out — Sorties			2	2	7	5	3	9	11	3	14	7	1	9	73
Québec:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	1,799	1,479	1,481	1,550	1,621	1,569	1,592	1,379	1,230	1,136	1,340	1,399	1,468	1,447	
Movements in — Total — Entrées			179	151	150	110	161	145	113	147	380	167	169	92	1,964
Movements out — Total — Sorties			177	82	79	162	138	358	262	241	176	108	100	113	1,996
Boscoville (Boys) — (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	108	95	95	102	98	102	102	100	99	99	100	97	102	99	
Movements in — Entrées			7	10	5	5	6	—	8	5	5	5	9	6	71
Movements out — Sorties			7	3	9	1	6	2	9	5	4	8	4	9	67
Boy's Farm, Shawbridge:															
Actual capacity — Capacité réelle	150	123	125	130	149	136	144	144	123	90	96	106	111	114	
Movements in — Entrées			9	13	20	10	16	17	6	11	11	12	11	14	150
Movements out — Sorties			7	8	1	23	8	17	27	44	5	2	6	11	159

**APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending
December 31, 1965 — Continued**

**APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des écoles de protection de la jeunesse,
le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31, décembre 1965 — suite**

	Standard- capacity — Capa- cité nor- male	Month — Mois												Total move- ments in and out — Mouve- ment total des pen- sion- naires
		Dec. 1964 — Déc. 1964	Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	March — Mars	April — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept.	Oct.	Nov.	
		Dec. 1965 — Déc. 1965												
Québec — Concluded — fin:														
Mont St-Antoine (Boys) — (Garçons):														
Actual capacity — Capacité réelle	375	380	354	386	409	357	358	351	380	376	382	388	410	386
Movements in — Entrées			98	71	55	61	99	89	62	42	108	69	73	37
Movements out — Sorties			124	39	32	113	98	96	33	46	102	63	51	61
Notre-Dame de la Merci (Boys) — (Garçons):														
Actual capacity — Capacité réelle	200	154	178	180	180	181	180	183	96	30	129	153	174	175
Movements in — Entrées			27	8	6	3	3	6	10	22	115	25	23	3
Movements out — Sorties			3	6	6	2	4	3	97	88	16	1	2	2
Manoir Charles de Foucauld (Boys) — (Garçons):														
Actual capacity — Capacité réelle	180	174	170	175	173	174	174	93	82	83	128	135	137	140
Movements in — Entrées			10	13	7	6	3	3	3	9	54	9	5	6
Movements out — Sorties			14	8	9	5	3	84	14	8	9	2	3	3
Girl's Cottage School:														
Actual capacity — Capacité réelle	36	33	32	28	29	28	30	28	28	31	30	32	31	33
Movements in — Entrées			1	3	5	2	4	2	2	5	2	3	1	3
Movements out — Sorties			2	7	4	3	2	4	2	2	3	1	2	1
Maison Notre-Dame de la Garde (Girls) — (Filles):														
Actual capacity — Capacité réelle	64	58	56	58	63	62	62	41	37	37	44	52	54	55
Movements in — Entrées			3	4	6	—	3	3	6	7	9	9	6	3
Movements out — Sorties			5	2	1	1	3	24	10	7	2	1	4	2
Maison Notre-Dame de Laval (Girls) — (Filles):														
Actual capacity — Capacité réelle	105	76	83	90	94	98	103	80	77	71	76	85	88	88
Movements in — Entrées			8	8	5	5	8	3	1	7	11	15	5	2
Movements out — Sorties			1	1	1	1	3	26	4	13	6	6	2	2
Maison St-Charles (Girls) — (Filles): ¹														
Actual capacity — Capacité réelle	45	44	37	41	44	45	41	7	2	3	1	1	1	1
Movements in — Entrées			3	7	7	3	—	—	2	1	—	—	—	—
Movements out — Sorties			10	3	4	2	4	34	7	—	2	—	—	—
École Ste-Agnès (Girls) — (Filles):														
Actual capacity — Capacité réelle	90	88	90	88	93	96	101	91	84	91	92	92	88	90
Movements in — Entrées			3	—	12	6	6	3	4	10	8	4	9	3
Movements out — Sorties			1	2	7	3	1	13	11	3	7	4	13	1
Maison Ste-Dominique (Girls) — (Filles):														
Actual capacity — Capacité réelle	180	139	140	145	155	157	157	120	85	85	114	114	118	116
Movements in — Entrées			3	6	12	3	2	3	—	13	36	3	4	2
Movements out — Sorties			2	1	2	1	2	40	35	13	7	3	—	4
Marian Hall (Girls) — (Filles):														
Actual capacity — Capacité réelle	44	13	19	18	23	23	25	23	24	25	27	25	34	34
Movements in — Entrées			6	1	6	4	5	1	2	5	5	3	9	—
Movements out — Sorties			—	2	1	4	3	3	1	4	3	5	—	—
École Ste. Hélène (Girls) — (Filles):														
Actual Capacity — Capacité réelle	72	58	57	60	59	60	63	63	63	64	63	63	66	65
Movements in — Entrées			—	3	—	1	3	1	1	2	3	—	4	—
Movements out — Sorties			1	—	1	—	—	1	1	1	4	—	1	1
Centre Berthelet (Boys) — (Garçons):														
Actual capacity — Capacité réelle	90	30	31	33	33	31	33	34	29	31	36	37	34	33
Movements in — Entrées			1	2	1	1	3	11	6	7	10	10	8	13
Movements out — Sorties			—	—	1	3	1	10	11	5	5	9	11	14
Centre Berthelet (Girls) — (Filles):														
Actual capacity — Capacité réelle	60	14	14	16	19	19	19	21	21	20	22	19	20	18
Movements in — Entrées			—	2	3	—	—	3	—	1	3	—	2	—
Movements out — Sorties			—	—	—	—	—	1	—	2	1	3	1	2
Ontario:														
Actual capacity — Total — Capacité réelle	1,333	1,177	1,252	1,353	1,452	1,447	1,512	1,349	1,246	1,060	1,080	1,186	1,271	1,059
Movements in — Total — Entrées			188	216	232	190	200	238	199	196	230	253	245	408
Movements out — Total — Sorties			113	115	133	195	135	401	302	382	210	147	160	620
Ontario Training School For Boys, Bownanville:														
Actual capacity — Capacité réelle	230	175	190	228	251	261	267	254	212	210	208	215	225	153
Movements in — Entrées			40	64	59	50	40	63	56	47	55	50	64	51
Movements out — Sorties			25	26	36	40	34	76	98	49	57	43	54	123
Ontario Training School For Boys, Cobourg:														
Actual capacity — Capacité réelle	175	199	210	221	234	228	247	224	199	191	200	217	228	173
Movements in — Entrées			25	29	22	23	27	39	26	27	17	29	31	143
Movements out — Sorties			14	18	9	29	8	62	51	35	8	12	20	198

¹ Temporarily ceased operations in July.¹ Fermée temporairement en juillet.

**APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending
December 31, 1965 — Continued**

**APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des écoles de protection de la jeunesse,
le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1965 — suite**

	Standard capacity — Capacité normale	Month — Mois													Total movements in and out — Mouvement total des pensionnaires
		Dec. 1964 — Déc. 1964	Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	March — Mars	April — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. 1965 — Déc. 1965	
Ontario — Concluded — fin:															
Ontario Training School for Boys, Guelph:															
Actual capacity — Capacité réelle	48	40	41	42	42	41	40	38	38	37	33	35	43	40	
Movements in — Entrées			3	4	2	2	3	4	2	1	2	6	9	3	41
Movements out — Sorties			2	3	2	3	4	6	2	2	6	4	1	6	41
Ontario Training School for Boys, Simcoe:															
Actual capacity — Capacité réelle	120	81	88	98	106	106	107	63	51	51	62	77	92	84	
Movements in — Entrées			16	13	17	16	10	14	9	5	20	18	16	77	231
Movements out — Sorties			9	3	9	16	9	58	21	5	9	3	1	85	228
Ontario Training School for Girls, Galt:															
Actual capacity — Capacité réelle	120	115	114	123	134	133	128	136	130	116	83	84	87	68	
Movements in — Entrées			10	18	19	13	11	19	15	16	15	21	18	20	195
Movements out — Sorties			11	9	8	14	16	11	21	30	48	20	15	39	242
Ontario Training School for Girls, Port Bolster:															
Actual capacity — Capacité réelle	20	15	17	16	19	19	21	17	14	13	11	14	15	11	
Movements in — Entrées			3	1	3	2	2	—	1	3	1	4	2	1	23
Movements out — Sorties			1	2	—	2	—	4	4	4	3	1	1	5	27
Ontario Training School for Girls, Lindsay:															
Actual capacity — Capacité réelle	120	74	77	79	86	89	94	95	93	49	53	56	62	54	
Movements in — Entrées			11	12	9	6	15	7	7	14	15	11	12	8	127
Movements out — Sorties			8	10	2	3	10	6	9	58	11	8	6	16	147
Reception and Diagnostic Centre, Galt (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	30	17	23	24	26	28	29	28	26	25	33	31	28	32	
Movements in — Entrées			19	21	25	17	17	24	19	27	31	28	30	30	288
Movements out — Sorties			13	20	23	15	16	25	21	28	23	30	33	26	273
St. John's Uxbridge (Boys) — (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	150	154	177	197	205	177	197	163	172	131	149	185	207	166	
Movements in — Entrées			32	34	37	32	37	26	36	30	44	51	33	36	428
Movements out — Sorties			9	14	29	60	17	60	27	71	26	15	11	77	416
St. Joseph's, Alfred (Boys) — (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	160	180	189	193	207	225	229	178	163	101	108	119	138	128	
Movements in — Entrées			16	9	18	20	14	17	14	9	14	12	19	19	181
Movements out — Sorties			7	5	4	2	10	68	29	71	7	1	—	29	233
St. Mary's, Toronto (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	160	127	126	132	142	140	153	153	148	136	140	153	146	150	
Movements in — Entrées			13	11	21	9	24	25	14	17	16	23	11	20	204
Movements out — Sorties			14	5	11	11	11	25	19	29	12	10	18	16	181
Manitoba															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	191	204	210	202	200	212	220	206	185	168	170	170	187	173	
Movements in — Total — Entrées			12	6	11	20	15	14	15	7	10	10	19	13	152
Movements out — Total — Sorties			6	14	13	8	7	28	36	24	8	10	2	27	183
Manitoba Home for Boys:															
Actual capacity — Capacité réelle	96	129	132	123	122	128	134	126	113	105	106	110	121	109	
Movements in — Entrées			6	2	7	12	9	8	14	7	7	7	12	7	98
Movements out — Sorties			3	11	8	6	3	16	27	15	6	3	1	19	118
Manitoba Home for Girls:															
Actual capacity — Capacité réelle	45	36	38	37	36	36	36	38	32	27	26	22	26	28	
Movements in — Entrées			4	2	1	2	1	5	1	—	1	2	5	4	28
Movements out — Sorties			2	3	2	2	1	3	7	5	2	6	1	2	36
Marymount School (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	50	39	40	42	42	48	50	42	40	36	38	38	40	36	
Movements in — Entrées			2	2	3	6	5	1	—	—	2	1	2	2	26
Movements out — Sorties			1	—	3	—	3	9	2	4	—	1	—	6	29
Saskatchewan:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	24	25	27	29	28	25	29	27	20	13	19	28	31	36	
Movements in — Total — Entrées			6	8	5	5	8	5	9	5	11	21	11	10	104
Movements out — Total — Sorties			4	6	6	8	4	7	16	12	5	12	8	5	93
Saskatchewan Boys' School:															
Actual capacity — Capacité réelle	24	25	27	29	28	25	29	27	20	13	19	28	31	36	
Movements in — Entrées			6	8	5	5	8	5	9	5	11	21	11	10	104
Movements out — Sorties			4	6	6	8	4	7	16	12	5	12	8	5	93

APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending
December 31, 1965 — Concluded

APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des écoles de protection de la jeunesse,
le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1965 — fin

	Standard capacity — Capacité normale	Month — Mois												Total movements in and out — Mouvement total des pensionnaires	
		Dec. 1964 — Déc. 1964	Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	March — Mars	April — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept.	Oct.	Nov.		Dec. 1965 — Déc. 1965
Alberta:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	150	115	123	130	138	130	143	124	101	92	98	112	125	93	
Movements in — Total — Entrées			16	16	29	49	20	15	26	10	17	29	17	18	262
Movements out — Total — Sorties			8	9	21	57	7	34	49	19	11	15	4	50	284
Bowden Institution (Boys) — (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	60	52	59	63	67	63	65	46	44	41	42	49	57	50	
Movements in — Entrées			8	7	8	9	5	5	8	6	8	11	10	10	95
Movements out — Sorties			1	3	4	13	3	24	10	9	7	4	2	17	97
Alberta Institution for Girls:															
Actual capacity — Capacité réelle	90	63	64	67	71	67	78	78	57	51	56	63	68	43	
Movements in — Entrées			8	9	21	40	15	10	18	4	9	18	7	8	167
Movements out — Sorties			7	6	17	44	4	10	39	10	4	11	2	33	187
British Columbia — Colombie-Britannique:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	235	243	271	285	284	261	271	230	207	197	181	212	234	226	
Movements in — Total — Entrées			56	57	69	52	50	54	52	56	42	53	53	51	645
Movements out — Total — Sorties			28	43	70	75	40	95	75	66	58	22	31	59	662
Brannon Lake School for Boys:															
Actual capacity — Capacité réelle	160	152	173	185	188	168	177	154	135	121	109	130	150	144	
Movements in — Entrées			41	44	50	43	38	35	40	40	30	40	42	39	482
Movements out — Sorties			20	32	47	63	29	58	59	54	42	19	22	45	490
Willingdon School for Girls:															
Actual capacity — Capacité réelle	75	91	98	100	96	93	94	76	72	76	72	82	84	82	
Movements in — Entrées			15	13	19	9	12	19	12	16	12	13	11	12	163
Movements out — Sorties			8	11	23	12	11	37	16	12	16	3	9	14	172

APPENDIX II. DEFINITIONS OF TERMINOLOGY USED IN REPORT

APPENDICE II. DÉFINITIONS DE TERMES EMPLOYÉS DANS LE RAPPORT

Part I. Gross Population Movements

Partie I. Mouvement brut des pensionnaires

Appendix I.

Movements in: The gross intake of children into schools, which may include the same child more than once and/or children whose presence affects the count of the school but are not part of the normal training programme.

Movements out: The gross movement of children out of schools, which may include the same child more than once and/or children who were held in the school for administrative reasons but were not in the school for a period of training.

Standard capacity: The number of beds for which the institution was originally designed, together with planned additions in buildings or space, but excluding hospital or sick bay beds, or special isolation units.

Actual capacity: The total number of children on the school count on the last day of each month.

Part II. Total Training Population

Table B. Types of Committal

Delinquency: Committal of child to school for a period of training following a court adjudication of delinquency.

Protection: Committal of child for purposes of protection, in accordance with provincial welfare or youth protection legislation.

Application: Committal of child upon the parent's or guardian's application to the courts, a welfare board or other responsible authorities for his admission to training school for protection from himself or persons in the community.

Return from placement: Re-admission of child to training school for further period of training, following an earlier release to a community placement under supervision.

Table C. Types of Release

Initial placement: Initial release of a child to a community placement for a period of training.

Return to placement: Release of trainee to a second or subsequent community placement following an additional period of institutional training.

Expiration on age limit: Release upon trainee attaining the upper age limit for juveniles according to the pertinent provincial legislation. This

Appendice I.

Entrées: Le nombre brut des enfants admis aux écoles, lequel peut comprendre le même enfant plus d'une fois et (ou) des enfants dont la présence influe sur le total des élèves de l'école mais qui n'appartiennent pas au programme ordinaire de redressement.

Sorties: Le nombre brut des enfants libérés des écoles, lequel peut inclure le même enfant plus d'une fois et (ou) des enfants qui étaient détenus pour des motifs d'administration mais qui n'étaient pas à l'école pour une période de redressement.

Capacité normale: Le nombre de lits prévus primitivement pour l'école ainsi que les additions prévues dans les immeubles ou les locaux, mais non les lits de l'infirmerie ou les locaux spéciaux d'isolement.

Capacité réelle: Le total actuel de tous les enfants inscrits à l'école le dernier jour de chaque mois.

Partie II. Total des pensionnaires à l'école pour une période de formation

Tableau B. Nature du placement

Délinquance: L'enfant est confié à l'école pour une période de formation à la suite d'un jugement de délinquance.

Protection: L'enfant est confié à l'école parce qu'il a besoin de protection en conformité des lois provinciales sur le bien-être et la protection de la jeunesse.

Sur demande: L'enfant est confié à l'école à la demande de ses parents ou tuteurs, d'un organisme de bienfaisance ou des autorités compétentes qui demande que l'enfant soit admis parce qu'il a besoin d'être protégé contre lui-même, ou d'autres personnes de son entourage.

Rentrée de l'extérieur: L'enfant retourne à l'école pour une nouvelle période de formation après avoir été libéré sous surveillance.

Tableau C. Forme de libération

Premier placement à l'extérieur: L'élève est renvoyé dans la collectivité pour une période d'adaptation.

Nouveau placement à l'extérieur: Le second ou nouveau placement de l'élève après une période supplémentaire de formation.

Expiration à la limite d'âge: L'élève est libéré lorsqu'il atteint l'âge maximum des jeunes délinquants établi par les lois provinciales per-

age limit varies between the provinces: sixteen, Nova Scotia, New Brunswick, Ontario, Saskatchewan, Alberta (boys); seventeen, Newfoundland, Prince Edward Island; eighteen, Quebec, Manitoba, Alberta (girls), British Columbia.

Expiration of definite term: Release upon the trainee satisfying a definite term of institutional training set by the court, or alternative authority.

Transfer to adult institution: The transfer of an individual, following the change of his legal status from juvenile to adult, to adult correctional facilities, with or without further court adjudication.

Release by executive decision: Release under administrative authority involving circumstances that do not fall into any other release category.

Transfer to hospital: Release to hospital confinement if it is not intended to return the trainee to training school.

Court order: Release under special circumstances by Court Order, as opposed to any routine court approval given to release of trainees committed under its jurisdiction.

Application of parent or guardian: When committal was upon application of the parents or guardians, release upon application for this by the same party in the light of diminished needs for protection of the child.

Part III. Admissions and Releases Following Committal for Protection or Upon Delinquency

Table E. Term of Committal

Indefinite: No release date set at time of committal to the school.

Definite: Length of stay at the school is specified in the committal order.

Definite and Indefinite: The court determines the child's committal to training school for so many months, plus as much additional time as the authorities deem available, within a period also specified by the court.

"Not less than": The court determines the child's committal to training school for a period of "not less than" so many months.

Table F. Education

Grade completed: The last grade completed by the trainee prior to his admission.

No grade completed: Trainee may have had some schooling, but lacks any official grade credit.

Opportunity class: Trainee has been student in ungraded class for slow learners.

tinentes. (L'âge maximum varie d'une province à l'autre: 16 ans, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick, Ontario, Saskatchewan, Alberta (garçons); 17 ans, Terre-Neuve, Île-du-Prince-Édouard; 18 ans, Québec, Manitoba, Alberta (filles), Colombie-Britannique).

Expiration de la durée du séjour déterminée: L'élève est libéré après avoir terminé une période déterminée par la cour ou d'autres autorités compétentes.

Envoi dans une maison de correction pour adultes: L'élève, lorsque son statut juridique passe de jeune à adulte, est envoyé dans une maison de correction pour adultes, avec ou sans autre arrêt de la cour.

Libération par décision du ministère: L'élève est libéré par les autorités compétentes en vertu de circonstances qui ne tombent dans aucune des catégories de libération.

Transfèrement à un hôpital: L'élève est libéré en vue de son hospitalisation, si on n'a pas l'intention de le renvoyer à l'école de protection.

Libération sur ordonnance de la cour. L'élève, en vertu de circonstances particulières, est libéré sur ordonnance de la cour, par opposition à l'approbation régulière de la cour de la libération d'élèves confiés à l'école sous son autorité.

Sur demande des parents ou tuteurs: Lorsque l'enfant a été confié à l'école à la demande des parents ou tuteurs, il est libéré à la demande de ces mêmes personnes lorsqu'elles constatent qu'il a moins besoin de protection.

Partie III. Enfants admis à et libérés d'une école de protection pour protection ou délinquance

Tableau E. Durée du séjour

Indéterminée: La date de libération n'est pas déterminée au moment de l'arrivée à l'école.

Déterminée: La durée du séjour à l'école est déterminée par le tribunal.

Déterminée et indéterminée: Le tribunal décide que l'élève devra purger un minimum de tant de mois, plus autant de temps que les autorités de l'école jugent opportun, durant une période déterminée par la cour.

"Au moins": Le tribunal décide que l'élève doit séjourner un minimum de tant de mois à l'école.

Tableau F. Instruction

Dernière année terminée: La dernière classe terminée par l'élève avant son entrée à l'école.

Aucune année terminée: L'élève peut avoir fréquenté l'école, mais n'a pas de preuves administratives.

Classes spéciales: L'élève a fréquenté des classes spéciales à l'intention de ceux qui apprennent lentement.

Vocational school: Trainee has been student at school specializing in trade training.

Table G. Guardianship

Parental: Child's legal guardian at time of committal was the mother, father, step-parents or adoptive parents.

Welfare agency: Child's legal guardian at time of committal was either a public or private welfare agency.

Other: Child, at time of committal, was under care of relatives, or in a work placement, etc.

Table H. Employment Status

Student: Child attended full time at a day school, even if he also worked at night or on weekend.

Employed: Child had full time employment or regular part time employment, even if he attended school part time.

Unemployed: Child had no work at all or only casual employment.

Table J. Previous Dispositions

None: Child has no prior involvement in court proceedings concerning either delinquency by him, or his need for protection.

Court appearances only: Child has previous court appearance for delinquency or need for protection, at which the disposition was other than probation or committal to training school, e.g. verbal admonition, fine, etc.

Court and probation: Child has previous court appearances for delinquency and/or need of protection, which involved dispositions of probation and of some alternative nature except committal to training school.

Court and training school: Child has previous court appearances for delinquency and/or need of protection, which involved dispositions of committal to training school and of some alternative nature except probation.

Court, probation and training school: Child has previous court appearances for delinquency and/or need of protection, which involved dispositions of committal to training school, probation, and of some alternative nature.

(It should be noted that this data does not include the current admission to training school).

Écoles professionnelles: L'élève a fréquenté une école spécialisée dans l'enseignement des métiers.

Tableau G. Tutelle

Parents: La tutelle légale de l'enfant, au moment de l'entrée, appartient à la mère, au père, aux beaux-parents ou aux parents adoptifs.

Agence sociale: La tutelle légale de l'enfant, au moment de l'entrée, est du ressort d'une agence de bienfaisance publique ou privée.

Autre: L'enfant, au moment de l'entrée, était sous les soins de parents, ou placé dans un emploi, etc.

Tableau H. Situation d'emploi

Etudiant: L'enfant fréquentait un externat à plein temps tout en travaillant le soir ou en fin de semaine.

Employé: L'enfant avait un emploi à plein temps ou un emploi assidu à temps partiel tout en fréquentant une école à temps partiel.

Oisif: L'élève était sans emploi ou n'avait qu'un emploi occasionnel de courte durée.

Tableau J. Mesures antérieures

Aucune: L'enfant n'avait pas de dossier judiciaire soit pour délinquance ou pour besoin de protection.

Comparutions seulement: L'enfant a comparu antérieurement devant le tribunal pour délinquance ou pour besoin de protection, mais les mesures prises ont été autres que la liberté surveillée ou l'admission à une école de protection, c.-à-d. la remontrance verbale, l'amende, etc.

Comparution et surveillance: L'enfant a comparu antérieurement devant le tribunal pour délinquance et (ou) besoin de protection, alors que les mesures prises comportaient la liberté surveillée et d'autres mesures, mais non l'admission à une école de protection.

Comparution et école de protection: L'enfant a comparu antérieurement devant le tribunal pour délinquance et (ou) besoin de protection, alors que les mesures prises comportaient l'admission à une école de protection et d'autres mesures alternatives, mais non la liberté surveillée.

Comparution, surveillance et école de protection: L'enfant a comparu antérieurement devant le tribunal pour délinquance et (ou) besoin de protection, alors que les mesures prises comportaient l'admission à une école de protection, la liberté surveillée et d'autres mesures alternatives.

(Prière de noter que ces données ne comprennent pas la présente entrée à l'école de protection).

Table K. Length of Stay

Length of stay: The total period of institutional training in months, including periods of training that occurred both before and after any transfer between schools in the same provincial training school system.

Table L. Residence upon Release

Home: The home in which the trainee has been brought up, and generally refers to the home of the natural parents.

Relatives' home: Includes the home of a sister, brother, aunt, uncle or grandparents.

Foster home: For statistical purposes, an official foster home and implies supervision by a private or public welfare agency with day to day discipline, supervision and care by substitute parents. Although the child is brought up as a member of this family, the agency retain the rights of guardianship.

Commercial residence: All boarding houses, hostels, hotels or other arrangements where a trainee gets room and board. Although special rules may be enforced for the trainee, the facilities are always provided on a commercial basis.

The categories of **Government or private welfare agency residence** and **Residential School** are self-explanatory.

Table M. Training Plans

Academic school: Full-time attendance at elementary and secondary schools, special schools and classes.

Vocational school: Full time attendance at a school established to teach either a given trade, such as carpentry, or a special skill, such as cabinet making.

Apprenticeship: Training done mainly on the job with concurrent attendance in classes. Its main characteristic is the contract between the apprentice and the employer, registered with the Provincial Labour Department.

Employment: Trainee has been released to full-time or regular part-time employment.

No employment: There is no confirmed full-time or regular part-time employment available at the time of the trainee's release. The promise of intermittent or casual part-time work does not qualify as employment.

Other: Includes any other training arrangements made for the trainee.

Table N. Supervision

Institution placement service: Supervision undertaken by placement officers who are Training School staff members.

Tableau K. Durée du séjour

Durée du séjour: Le total en mois de la durée du séjour à l'école pour une période de formation, y compris les périodes de formation intervenues avant et après tout transfèrement d'une école à une autre appartenant au même système provincial d'écoles de protection.

Tableau L. Types de résidence à la libération

Foyer paternel: Le foyer où l'élève a grandi; s'applique généralement au foyer du père et de la mère.

Chez un parent: Comprend le foyer d'une soeur, d'un frère, d'une tante, d'un oncle ou des grands-parents.

Foyer nourricier: Aux fins de la statistique veut dire un foyer nourricier officiel et suppose la surveillance d'un organisme privé ou public de bien-être social, avec discipline journalière, surveillance et soins assurés par les personnes qui remplacent les parents. Bien que l'enfant soit élevé comme un membre de cette famille, l'organisme conserve tous ses droits de tutelles.

Chambre louée: Comprend toutes les maisons de chambres, les pensions, les hôtels ou tout autre endroit où l'élève obtient chambre et pension. Bien que l'élève puisse être soumis à des règles spéciales, les services sont toujours fournis sur une base commerciale.

Les catégories de **Résidence administrée par un organisme privé ou public de bien-être social** et de **Pensionnat** s'expliquent d'elles-mêmes.

Tableau M. Régimes de formation

École ordinaire: Fréquentation à plein temps d'écoles élémentaires et secondaires, d'écoles et cours spéciaux.

École professionnelle: Fréquentation à plein temps d'une école établie pour l'enseignement d'un certain métier (menuiserie) ou d'une technique spéciale (ébénisterie).

Apprentissage: Formation reçue surtout chez l'employeur et fréquentation simultanée des classes. Son caractère principal est le contrat passé entre l'apprenti et l'employeur, enregistré au ministère provincial du Travail.

Emploi: L'élève est libéré pour aller travailler à plein temps ou assidûment à temps partiel.

En chômage: Il n'existe pas d'emploi à plein temps ou à temps partiel lorsque l'élève est libéré. La promesse d'un travail occasionnel ou intermittent ne peut compter comme emploi.

Autre: Comprend toutes autres dispositions de formation prises à l'égard de l'élève.

Tableau N. Surveillance

Service de placement institutionnel: Service de surveillance fourni par l'école de protection par l'entremise de fonctionnaires de placement qui font partie du personnel.

Government or private welfare service: Trainee supervised by a private or public welfare or correctional agency.

Police: Supervision is by the police.

Private citizen: Supervision by a member of a fraternal organization, a religious order, by a friend of the family, or by an interested citizen. The trainee's parents are not included in this category.

No supervision: No supervision provided for outside of his family.

Organisme de bien-être privé ou public: L'élève est surveillé par un membre d'un organisme privé ou public ou d'une maison de correction.

Police: L'élève est surveillé par les policiers.

Particulier: Surveillance par un membre d'un organisme fraternel, une congrégation religieuse, un ami de la famille ou un citoyen intéressé. Ne pas inclure dans cette catégorie les parents de l'élève.

Aucune surveillance: L'élève est renvoyé dans sa famille sans surveillance extérieure.

CHOIX DE PUBLICATIONS

À la Distribution des publications, Section des finances,
Bureau fédéral de la statistique, ou chez l'imprimeur de la Reine, Ottawa (Canada)

Numéro du catalogue	STATISTIQUE CRIMINELLE ET CORRECTIONNELLE	prix
85-201	Statistique de la criminalité (Tribunaux) Ann. — Bil.	\$2.00
85-202	Jeunes délinquants — Ann. — Bil. ....	.75
85-204	Statistique de l'administration policière — Ann. — Bil.	1.00
85-205	Statistique de la criminalité (Police) — Ann. — Bil.	1.50
85-206	Statistique de l'application des règlements de la circulation — Ann. — Bil.	1.00
85-207	Statistique des établissements de correction — Ann. — Bil. ....	.25
85-208	Écoles de protection de la jeunesse — Ann. — Bil. ....	.75
85-209	Statistique de l'homicide — Ann. — Bil. ....	.50

RECENSEMENT DE LA POPULATION 1961, BIL.

92-530	District électoraux — Comtés et subdivisions, 1961 et 1956 (Bulletin 1.1-1)	1.00
92-531	Comtés et subdivisions — Selon le sexe, T.-N., Î.P.-É., N.É., et N.-B., 1961 (Bulletin 1.1-2) .....	.25
92-532	Comtés et subdivisions — Selon le sexe, Qué., 1961 (Bulletin 1.1-3) .....	.50
92-533	Comtés et subdivisions — Selon le sexe, Ont., 1961 (Bulletin 1.1-4) .....	.50
92-534	Divisions et subdivisions du recensement — Selon le sexe, Man., Sask., Alb., C.-B., Yukon et T.N.-O., 1961 (Bulletin 1.1-5) .....	.50
92-535	Cités, villes et villages constitués — (Avec guide des localités); zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1961, 1956 et 1951 (Bulletin 1.1-6) .....	.50
92-536	Répartition rurale et urbaine — Population rurale agricole, rurale non agricole, et urbaine, selon le sexe; comtés, 1961 et 1956 (Bulletin 1.1-7) .....	.50
92-541	Rapports de masculinité — Population selon le sexe et rapport de l'effectif du sexe masculin à l'effectif correspondant du sexe féminin; provinces, comtés, municipalités de 10,000 habitants et plus, et zones métropolitaines du recensement 1961 (Bulletin 1.2-1) .....	.50
92-542	Groupes d'âge — Selon le sexe; provinces, comtés, municipalités de 10,000 habitants et plus, et zones métropolitaines de recensement, 1961 (Bulletin 1.2-2)	1.00
92-543	Années d'âge — Selon le sexe par provinces, 1961 (Bulletin 1.2-3) .....	.50
92-544	État matrimonial — Selon le sexe; provinces, comtés, municipalités de 10,000 habitants et plus, et zones métropolitaines du recensement, 1961 (Bulletin 1.2-4) .....	.75

STATISTIQUE DES TRANSPORTS

53-206	<i>Motor Vehicle Traffic Accidents</i> — Ann. — Angl.	1.00
53-001	<i>Motor Vehicle Traffic Accidents</i> — T. — Angl., par année	2.00

STATISTIQUE DE L'ÉTAT CIVIL

84-001	Rapport mensuel — Bil. par an	1.00
91-202	Estimations de la population (âge et sexe), Canada et provinces, (Ann. supp. à 91-503), Bil. ....	.25
91-503	Estimations de la population (âge et sexe), 1921-1952, Canada et provinces, D.R. No. 40, Bil. ....	.25
91-506	Estimations de la population (âge et sexe), 1952-1960, Canada et provinces, (Supp. à 91-503), Bil. ....	.50
84-504	<i>Accidental Drowning, 1956</i> — Angl. ....	.25
84-505	<i>Mortality from Accidental Falls, 1956</i> — Angl. ....	.25
84-506	<i>Mortality from Accidental Poisoning, 1956</i> — Angl. ....	.25
84-507	<i>Mortality from Home Accidents, 1956</i> — Angl. ....	.25
84-511	<i>Mortality from Suicide, 1921-58</i> — Angl. ....	.50

Ann. — Annuel	Angl. — Anglais
D.R. — Document de référence	F. — Français
T. — Trimestriel	Bil. — Bilingue

Outre les publications ci-dessus énumérées, le Bureau fédéral de la statistique publie une grande variété de rapports statistiques sur le Canada tant dans le domaine économique que social, y compris des rapports détaillés sur les recensements de 1961 et 1956. On peut se procurer gratuitement un catalogue complet des publications courantes au Bureau fédéral de la statistique, Ottawa 3 (Canada).

(English, back cover)

SELECTED PUBLICATIONS

Obtainable from Financial Services Section,
Dominion Bureau of Statistics or Queen's Printer,
Ottawa, Canada

Catalogue number	CRIMINAL AND CORRECTIONAL STATISTICS	Price
85-201	Statistics of Criminal and Other Offences (Courts) A. Bil.	\$2.00
85-202	Juvenile Delinquents A. Bil. ....	.75
85-204	Police Administration Statistics A. Bil.	1.00
85-205	Crime Statistics (Police) A. Bil.	1.50
85-206	Traffic Enforcement Statistics A. Bil.	1.00
85-207	Correctional Institution Statistics A. Bil. ....	.25
85-208	Training Schools A. Bil. ....	.50
85-209	Murder Statistics A. Bil. ....	.50

POPULATION 1961 CENSUS, BIL.

92-530	Electoral districts—By counties and subdivisions 1961 and 1956 (Bulletin 1.1-1)	1.00
92-531	Counties and subdivisions—By sex, Nfld., P.E.I., N.S. and N.B., 1961 (Bulletin 1.1-2) .....	.25
92-532	Counties and subdivisions—By sex, Que., 1961 (Bulletin 1.1-3) .....	.50
92-533	Counties and subdivisions—By sex, Ont., 1961 (Bulletin 1.1-4) .....	.50
92-534	Census divisions and subdivisions—By sex, Man., Sask., Alta., B.C., Yukon and N.W.T., 1961 (Bulletin 1.1-5) .....	.50
92-535	Incorporated cities, towns and villages—(With guide to locations): metropolitan and other major urban areas, 1961, 1956 and 1951 (Bulletin 1.1-6) .....	.50
92-536	Rural and urban distribution—Rural farm, rural non-farm and urban population, by sex, for counties, 1961 and 1956 (Bulletin 1.1-7) .....	.50
92-541	Sex ratios—Population by sex showing proportions of males to females, for provinces, coun- ties, municipalities of 10,000 and over, and census metropolitan areas, 1961 (Bulletin 1.2-1) .....	.50
92-542	Age groups—By sex, for provinces, counties, municipalities of 10,000 and over, and census metropolitan areas, 1961 (Bulletin 1.2-2)	1.00
92-543	Single years of age—By sex, for provinces, 1961 (Bulletin 1.2-3) .....	.50
92-544	Marital Status—By sex, for provinces, counties, municipalities of 10,000 and over, and census metropolitan areas, 1961 (Bulletin 1.2-4) .....	.75

TRANSPORTATION STATISTICS

53-206	Motor Vehicle Traffic Accidents—A.E.	1.00
53-001	Motor Vehicle Traffic Accidents—Q.E. per annum	2.00

VITAL STATISTICS

84-001	Monthly report—Bil.	per year	1.00
91-202	Population Estimates (age and sex), Canada and Provinces, (A. Supp. to 91-503), Bil. ....		.25
91-503	Population Estimates (age and sex) 1921-52, Canada and Provinces, R. No. 40, Bil. ....		.25
91-506	Population Estimates (age and sex) 1952-60, Canada and Provinces, (Supp. to 91-503), Bil. ....		.50
84-504	Accidental Drowning 1956—E. ....		.25
84-505	Mortality from Accidental Falls 1956—E. ....		.25
84-506	Mortality from Accidental Poisoning 1956—E. ....		.25
84-507	Mortality from Home Accidents 1956—E. ....		.25
84-511	Mortality from Suicide 1921-58 E. ....		.50

A.—Annual E.—English
Q.—Quarterly F.—French
R.—Reference Paper Bil.—Bilingual

In addition to the selected publications listed above, the Dominion Bureau of Statistics publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs, including detailed reports on the 1961 and 1956 Censuses. A comprehensive catalogue of all current publications is available free on request from the Dominion Bureau of Statistics, Ottawa 3.

(Français, intérieur de la couverture arrière)



TRAINING SCHOOLS

ÉCOLES DE PROTECTION DE LA JEUNESSE

1966



DOMINION BUREAU OF STATISTICS

BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE

DOMINION BUREAU OF STATISTICS — BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE

Health and Welfare Division — Division de la santé et du bien-être

Judicial Section — Section de la statistique judiciaire

TRAINING SCHOOLS

ÉCOLES DE PROTECTION DE LA JEUNESSE

1966

Published by Authority of
The Minister of Trade and Commerce

Publication autorisée par
le ministre du Commerce

October - 1967 - Octobre
9003-513

Price Prix: 50 cents

ROGER DUHAMEL, F.R.S.C.
Queen's Printer and Controller of Stationery
Ottawa

ROGER DUHAMEL, m.s.i.c.
Imprimeur de la Reine et Contrôleur de la Papeterie
Ottawa

PREFACE

The present publication is the fourth in a series based upon data uniformly submitted by provincially operated or supervised training schools, which enables compilation of information on a national basis of their population characteristics.

Modifications in reporting, approved at a second Dominion-Provincial Meeting held at Ottawa in 1963, resulted in an expansion of the programme to include data on trainees committed for delinquency and for other reasons, and the additional information is reflected in the content of this report.

The Bureau is grateful for the cooperation of the provincial authorities in submitting the data which made the preparation of this report possible.

WALTER E. DUFFETT
Dominion Statistician.

PRÉFACE

La présente publication est la quatrième d'une série fondée sur des données uniformes soumises par les écoles de protection de la jeunesse dirigées ou surveillées par les provinces, ce qui permet de recueillir, sur le plan national, des renseignements sur les caractéristiques de leurs pensionnaires.

À la suite des modifications apportées au régime de déclaration, approuvées à la seconde Conférence fédérale-provinciale tenue à Ottawa en 1963, le programme a été élargi de façon à y inclure les données sur les élèves admis non seulement à la suite d'un jugement de délinquance, mais aussi pour d'autres raisons, et les renseignements supplémentaires se reflètent dans le contenu du présent rapport.

Le Bureau tient à remercier de leur collaboration les services provinciaux dont les données ont rendu possible la rédaction du présent rapport.

WALTER E. DUFFETT,
Statisticien fédéral.

TABLE OF CONTENTS

	Page
Introduction	7
Table	
A. Units of Count and Population Figures for Respective Parts of Training Statistics, Canada, 1966	9

PART I

Gross Population Movements (Duplicated Count)	11
---	----

PART II

Total Training Population (Unduplicated Count)	12
Table	
B. Types of Committal to Training School by Sex and Province, Canada, 1966 ..	13
C. Types of Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1966	14

PART III

Children Admitted To, and Released From, Training School for Delinquency and Pro- tection (Unduplicated Count)	15
Table	
D. Age at Admittance to Training School by Sex and Province, Canada, 1966 ..	16
E. Term of Committal to Training School by Sex and Province, Canada, 1966 ..	16
F. Grade Completed Prior to Admission to Training School by Sex and Prov- ince, Canada, 1966	17
G. Guardianship at Committal to Training School by Sex and Province, Canada, 1966	18
H. Employment Status at Committal to Training School by Sex and Province, Canada, 1966	19
J. Dispositions Prior to Present Committal to Training School by Age, Sex and Province, Canada, 1966	21
K. Length of Stay at Training School by Sex and Province, Canada, 1966	23
L. Types of Residence upon Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1966	25

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Introduction	7
Tableau	
A. Unités de calcul et chiffres des pension- naires relatifs aux parties respectives de la statistique des écoles de protection de la jeunesse, Canada, 1966	9

PARTIE I

Mouvement brut des pensionnaires (chiffres avec double emploi)	11
---	----

PARTIE II

Total des pensionnaires en formation (chiffres sans double emploi)	12
Tableau	
B. Formes de placement aux écoles de protec- tion de la jeunesse selon le sexe et la province, Canada, 1966	13
C. Formes de libération des écoles de protec- tion de la jeunesse selon le sexe et la province, Canada, 1966	14

PARTIE III

Enfants admis à une école de protection pour dé- linquance et protection et enfants libérés (chiffres sans double emploi)	15
Tableau	
D. Âge à l'entrée à une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1966	16
E. Durée du séjour dans une école de protec- tion, selon le sexe et la province, Canada, 1966	16
F. Dernière année d'études terminée avant l'entrée à une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1966	17
G. Tutelle à l'entrée à une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1966	18
H. Situation d'emploi au moment de l'entrée à l'école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1966	19
J. Mesures antérieures à la présente entrée à l'école de protection, selon l'âge, le sexe et la province, Canada, 1966	21
K. Durée du séjour à l'école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1966	23
L. Genres de résidence à la libération d'une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1966	25

TABLE OF CONTENTS—Continued

TABLE DES MATIÈRES—suite

PART III—Concluded

PARTIE III—fin

Table	Page
M. Training Plans upon Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1966	25
N. Supervision upon Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1966	27

Tableau	Page
M. Régimes de formation à la libération d'une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1966	25
N. Surveillance à la libération d'une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1966	27

PART IV

PARTIE IV

Special Studies	27
Table	

Études spéciales	27
Tableau	

P. Comparison between Gross Movement of Population and the Unduplicated Count of Children Admitted for Training, by Sex and Province, Canada, 1966	28
Q. Number of Trainees Released in 1966, by Times Admitted in 1966, by Sex and Province, Canada	29
R. Training Period by Type of Committal and Sex, Canada, 1966	30
S. Training Period by Month of Admission and Sex, Canada, 1966	30
T. Level of Education Completed Prior to Admission by Training Plans on Release and Sex, Canada, 1966	31
U. Training plans by Status at Committal, by Sex, Canada, 1966	31
V. Guardianship on Admission, by Residence on Release, and by Sex, Canada, 1966	32
W. Training Period of Trainees Released by Disposition at Time of Admittance, by Sex, Canada, 1966	32
X. Grade Completed Prior to Admission, by Age at Time of Completion and Sex, Canada, 1966	33

P. Comparaison entre le roulement brut des pensionnaires et le chiffre exempt de duplication des enfants admis pour une période de formation, sexe et province, Canada, 1966	28
Q. Nombre d'enfants libérés en 1966, selon le nombre d'admissions en 1966, sexe et province, Canada	29
R. Période de formation selon la forme de placement et sexe, Canada, 1966	30
S. Période de formation par mois d'admission et sexe, Canada, 1966	30
T. Niveau d'éducation complété avant l'entrée, par période de formation à la libération, selon le sexe, Canada, 1966	31
U. Régimes de formation selon la situation d'emploi au moment de l'entrée et selon le sexe, Canada, 1966	31
V. Tutelle à l'entrée, selon la résidence à la libération d'une école de protection et selon le sexe, Canada, 1966	32
W. Période de formation des enfants libérés selon les mesures antérieures à l'entrée, selon le sexe, Canada, 1966	32
X. Dernière année d'instruction terminée avant l'entrée, selon l'âge à la fin de cette dernière année et selon le sexe, Canada, 1966	33

Appendices

I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1966	34
II. Definitions of Terminology Used in Report	38

Appendices

I. Mouvement des pensionnaires et capacité des écoles de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1966	34
II. Définitions de termes employés dans le rapport	38

INTRODUCTION

The Statistical Programme

A programme for uniform reporting of statistical data on Training Schools was inaugurated in January 1963, in accordance with arrangements agreed upon at a Dominion-Provincial Meeting held in Ottawa in October 1961. Following an experimental phase, a second Dominion-Provincial Meeting convened in June 1963, at which it was decided to change the reporting system to include all children that were admitted or re-admitted to a training school for a period of training, rather than only those admitted following committal of a delinquency.

1964 was the first complete year in which reporting was made on this basis. With fuller admission and release information available, twelve basic data tables (Tables B-N) have been compiled, relating each of the items reported by province and sex. These will be repeated in future years, and trend studies added as they become possible. In this way, it is hoped to reveal the changing characteristics of the training school population over time which, it is hoped, will prove useful from both administration and treatment standpoints.

Additionally, each year selected studies of certain basic data will be undertaken, with a view to emphasizing factors that seem of particular interest either administratively or sociologically.

It should be noted that these studies are quantitative in nature, and that no qualitative conclusions should necessarily be drawn from them. Further, with regard to all the information in this report, differences between provinces in legislation and practice make comparisons difficult. Age limits of trainees, type of sentence, reason for committal, the right of some schools to refuse admittance when operating at capacity, and use of probation or foster homes as alternative resources to the training school all may vary between provinces. Further variations are found within a province between some schools operated by the government and those privately organized that are run under government supervision.

Le programme statistique

Un nouveau programme de déclaration uniforme des données statistiques relatives aux Écoles de protection de la jeunesse a été inauguré en janvier 1963, en conformité des dispositions acceptées à la Conférence fédérale-provinciale tenue à Ottawa en octobre 1961. Après une période d'essai, une seconde conférence fédérale-provinciale a été convoquée, en juin 1963, à laquelle il a été décidé de modifier le régime de déclaration de façon à y inclure tous les enfants admis ou réadmis à une école de protection pour une période de formation, plutôt que seuls les enfants admis à la suite d'un jugement de délinquance.

Les premières déclarations visant une année entière, fondées sur le nouveau régime, étaient celles de 1964. De plus amples renseignements sur les entrées et les libérations étant disponibles, on a établi 12 tableaux de base (tableaux B-N) qui relient les données relatives à chaque élément des rapports selon la province et le sexe. Les rapports annuels subséquents contiendront ces mêmes tableaux de même que des études tendanciellées qui seront ajoutées lorsqu'il sera possible de le faire. De cette façon, on espère révéler les caractéristiques changeantes de la population des écoles de protection qui se produisent avec le temps, ce qui, on l'espère, sera utile tant du point de vue de l'administration que du traitement des pensionnaires.

De plus, certaines données de base feront chaque année l'objet d'études spéciales en vue de mettre en relief les facteurs qui semblent être d'un intérêt particulier dans les domaines de l'administration ou de la sociologie.

Il faut noter que ces études ont un caractère quantitatif et qu'il faudrait nécessairement en tirer des conclusions qualitatives. De plus, à l'égard de l'ensemble des renseignements contenus dans le présent rapport, il est difficile de faire des comparaisons entre les provinces en raison des lois et pratiques différentes. Il peut y avoir variation entre les provinces quant à la limite, l'âge des élèves, à la forme de condamnation, à la raison de la détention, au droit de certaines écoles de refuser l'entrée lorsqu'elles sont comblées et au recours à d'autres moyens que l'école de protection tels que la liberté surveillée et les foyers de placement familial. On peut trouver d'autres variations au sein d'une province ou certaines écoles sont administrées par le gouvernement et d'autres, par des organismes privés, sous la surveillance de gouvernement.

The information tabulated in this report was obtained by use of three reporting forms:

1. *Population Movement Form.* Submitted monthly by each training school, this describes numerically the total movement of children into and out of the school. Some schools admit children awaiting court appearance or on remand from the court awaiting psychiatric examination. In some provinces, a child may be transferred from another school in the same system. In addition, a child may be admitted for training more than once in a year. The figures for population movement are not, therefore, an unduplicated count of persons.

This form also gives the standard capacity of each school which, when compared with the population and movement of population at each school, indicates the degree to which the facilities are being used.

2. *Admission Form.* Compiled for each child admitted for a period of training, this contains individual data regarding age, sex, education, guardianship, previous court appearances and reason for committal, etc. It would also be submitted, partially completed for administrative purposes, when a child is transferred from another training school or is returned from a community placement for a further period of training.
3. *Release Form.* Compiled for each child upon his return to the community, this contains individual data regarding the type of release and such details of the post-release plans as type of residence, schooling or employment, and community supervision. The child's supervision may be continued by the school staff in the community placement but for the purposes of this reporting programme such a movement out of the school would require the completion of a release form.

Parts I, II and III of this report respectively show three separate units of count. Part I shows the gross movement of population into and out of the training schools. This is a duplicated count, as one child may have more than one movement in or out during the year. However, Part II details unduplicated figures of that portion of the total population admitted to the schools for a period of training, or released thereafter. If a trainee is admitted more than once during the year, the latest committal is used except where an earlier committal resulted from an adjudication of delinquency, which would then be counted instead. If more than one committal for delinquency occurs in the year, the latest one is recorded. Release data are taken from the latest

Les renseignements contenus dans les tableaux du présent rapport sont tirés des trois formules de déclaration décrites ci-dessous:

1. *Formule - Mouvement des pensionnaires.* Cette formule, soumise mensuellement par chaque école de protection de la jeunesse, donne le nombre de tous les enfants admis ou libérés. Certaines écoles admettent les enfants qui attendent leur procès ou qui sont détenus en attendant un examen psychiatrique. Dans certaines provinces, un enfant peut être transféré d'une école à une autre appartenant au même régime. En outre, un enfant peut être admis pour redressement plus d'une fois durant la même année. Les chiffres du mouvement des pensionnaires ne sont donc pas libres de double emploi.

La formule renseigne aussi sur la capacité normale de chaque école, laquelle au regard du nombre des pensionnaires et de leur mouvement à chaque école indique la mesure de l'utilisation des installations.

2. *Formule d'entrée.* Cette formule, établie pour chaque enfant admis pour une période de formation, contient des renseignements personnels concernant l'âge, le sexe, l'instruction, la tutelle, les comparutions antérieures et la raison de l'entrée, etc. La formule est aussi soumise, partiellement remplie pour les besoins administratifs, lorsqu'un enfant est transféré autre d'une école de protection ou qu'il rentre d'un congé d'essai dans la collectivité pour une nouvelle période de formation.
3. *Formule de libération.* Cette formule, établie pour chaque enfant lorsqu'il rentre dans la société, contient des renseignements personnels concernant la forme de libération et des détails sur les dispositions postérieures à la libération (genre de résidence, instruction ou emploi, et surveillance dans la collectivité). La surveillance de l'enfant peut être continuée par le personnel de l'école dans la collectivité (placement), mais aux fins du présent programme de déclaration un tel placement à l'extérieur de l'école demande qu'une Formule de libération soit remplie.

Les parties I, II et III du présent rapport, respectivement, reposent sur des unités de calcul distinctes. La partie I indique le mouvement brut (entrées et sorties) des pensionnaires des écoles. Ces chiffres ne sont pas libres de double emploi, étant donné qu'un enfant peut entrer et sortir plus d'une fois durant l'année. Toutefois, les chiffres de la partie II représentent un dénombrement sans double emploi des enfants admis aux écoles pour une période de formation ou libérés après une période de formation. Si un élève est admis plus d'une fois durant l'année, la dernière entrée est inscrite, sauf s'il s'agit d'une entrée consécutive à un jugement de délinquance; en pareil cas, la délinquance est comptée. S'il y a plus d'une entrée à la suite d'un jugement de délinquance durant l'année, c'est la plus récente qu'on déclare.

discharge reported. In Part III there is a further breakdown, the totals representing that portion of the unduplicated count admitted as delinquents or for protection, and subsequently released after training.

The respective totals for the three units of count are indicated in Table A.

Les données de libération sont tirées de la dernière libération déclarée. Dans la partie III on trouve une ventilation plus avancée, les totaux représentant la partie du dénombrement non doublé des enfants admis pour délinquance ou pour protection, et libérés subsequmment après une période de formation.

Les chiffres respectifs des trois unités de calcul sont donnés dans le tableau A.

TABLE A. Units of Count and Population Figures for Respective Parts of Training School Statistics, Canada, 1966

TABLEAU A. Unités de calcul et chiffres de pensionnaires relatifs aux parties respectives de la statistique des écoles de protection de la jeunesse, Canada, 1966

Unit of count — Unité de calcul	Population — Pensionnaires		
	Total	Boys — Garçons	Girls — Filles
In — Entrées			
Part — Partie:			
I(a). Duplicated count of gross movements — Chiffre non exempt de duplication du mouvement brut, avec double emploi	7,649	4,948	2,701
II(a). Unduplicated count of all children for training — Chiffre sans double emploi de tous les enfants admis pour une période de formation	3,553	2,576	977
III(a). Unduplicated count of children admitted for delinquency and protection — Chiffre sans double emploi des enfants admis pour délinquance et protection	3,123	2,263	860
Out — Sorties			
I(b). Duplicated count of gross movements — Chiffre du mouvement brut, avec double emploi	7,711	4,942	2,769
II(b). Unduplicated count of all children released after period of training — Chiffre sans double emploi de tous les enfants libérés après une période de formation	3,596	2,558	1,038
III(b). Unduplicated count of children released after period of training for delinquency or protection — Chiffre sans double emploi des enfants admis pour délinquance ou protection libérés après une période de formation	3,290	2,343	947

To ensure the uniform reporting of data, a reporting manual was prepared and distributed to each school which defines the terms used and sets out the reporting procedures.

Afin d'assurer la déclaration uniforme des données, on a rédigé et distribué à chaque école un manuel de déclaration qui définit les termes employés et fixe les normes.

Quebec and Ontario together accounted for approximately two thirds of the children considered in this report. Therefore, statistics given for the whole of Canada are strongly influenced by the data submitted by these two provinces.

Le Québec et l'Ontario réunis sont comptables des deux tiers environ des enfants visés par le présent rapport. Par conséquent, les données soumises par ces deux provinces influent fortement sur la statistique du Canada entier.

The Training Schools

In Canada, each province has jurisdiction over the administration of justice and welfare within its boundaries. An overlap exists in these two areas in their programmes to guide and protect youth. In the nine provinces that have training schools, they are under the authority of the welfare departments in five, and of the department of corrections, or the Attorney-General, in four.

Training Schools are established in all provinces except Prince Edward Island. Children from there are sent to Nova Scotia and New Brunswick training schools. Saskatchewan has no school for girls and so these, with children from the Northwest Territories, are accepted by schools in Alberta and Manitoba. The names and locations of all training schools are given in Appendix I.

Generally, children are admitted to training schools from juvenile and family courts or through welfare boards. The courts may decide that a child is beyond parental control and that it is in his or the community's best interest that he be placed in an environment where he will be subject to regular routines and be taught to assume responsibility for his own action. Alternatively, the court may commit the child to the care of the provincial welfare department who, in the light of problems arising in later casework, may find that committal is necessary. It should be noted that while the above authorities can also commit a delinquent or neglected child to a school or home for specialized treatment, e.g. for gross emotional disturbances, these institutions are not included in this report.

The decision to commit the child may be prompted by his anti-social behaviour manifest in delinquency, or by the inability or unwillingness of his parents to exercise control over him. It is possible that a child in need of protection would be found to be incorrigible under the Juvenile Delinquents Act in one province, while in another a child who has committed delinquencies would be committed to a training school under a Youth Protection Act as a child in need of protection.

In some provinces the parents or guardians may request that a welfare board or school director admit a child for a period of training.

Les écoles de protection de la jeunesse

Au Canada, l'administration de la justice et du bien-être au sein de chaque province est du ressort provincial. Vu leur but de protéger et de guider les jeunes, il y a chevauchement entre ces deux domaines. Neuf des provinces ont des écoles de protection de la jeunesse: dans cinq: les écoles ressortissent au ministère du Bien-être, tandis que dans les quatre autres elles relèvent du Service de la correction ou du bureau du Procureur général.

Toutes les provinces, sauf l'Île-du-Prince-Édouard, ont des écoles de protection de la jeunesse. Les enfants de cette province sont confiés à celles de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick. La Saskatchewan n'a pas d'école pour les filles qui, ainsi que les enfants des Territoires du Nord-Ouest, sont accueillis dans les écoles de l'Alberta et du Manitoba. L'appendice I donne le nom et la situation des écoles de protection de la jeunesse.

En général, les enfants sont confiés aux écoles de protection par les cours de bien-être social ou familial ou par des organismes de bienfaisance. Les cours peuvent juger qu'un enfant a échappé à l'autorité de ses parents et qu'il y va de son intérêt ou de celui de la collectivité qu'il soit placé dans une ambiance où il sera soumis à un régime de vie régulier et où il apprendra à assumer la responsabilité de ses actes. D'autre part, la cour peut confier un enfant au ministère provincial du Bien-être qui, en vue des problèmes découverts, par après, par le service social, peut juger la détention nécessaire. Il faut observer que, bien que les autorités ci-dessus puissent aussi confier un délinquant ou un enfant abandonné à une école ou à un foyer spécialisé, par exemple, pour troubles émotifs avancés, ces institutions ne sont pas comprises dans le présent rapport.

La décision de confier un enfant à une école de protection peut être dictée par la conduite antisociale de l'enfant, notamment la délinquance, ou par l'impuissance ou la mauvaise volonté des parents à exercer leur autorité sur lui. Il est possible qu'un enfant ayant besoin de protection soit jugé incorrigible en vertu de la Loi sur les jeunes délinquants dans une province, alors que dans une autre, un enfant trouvé coupable de délinquance soit confié à une école de protection de la jeunesse en vertu de la Loi de la protection de la jeunesse, comme enfant ayant besoin de protection.

Dans certaines provinces, les parents ou tuteurs peuvent demander qu'une agence de bienfaisance ou un directeur d'école admette un enfant pour une certaine période de redressement.

PART I. GROSS POPULATION MOVEMENTS (Duplicated Count)**PARTIE I. MOUVEMENT BRUT DES PENSIONNAIRES (chiffres avec double emploi)**

The duplicated count of trainee movements into and from training schools is recorded in Appendix I. This includes all movements that affect the count of the respective training schools, regardless of whether a period of training is involved. For example, where local policy entails their being placed on the school count, children in transit or on remand awaiting trial may be included. The figures may also include movements in and out which may occur during the course of a period of training, such as for short term hospitalization, temporary releases and transfers between training schools in the same provincial training school system, etc.

Les chiffres avec double emploi du mouvement (entrées et sorties) des pensionnaires des écoles de protection de la jeunesse sont donnés dans l'appendice I. Ils comprennent tous les mouvements qui influent sur le dénombrement des différentes écoles de protection de la jeunesse, que le mouvement comporte ou non une période de formation. Par exemple, là où la pratique locale veut qu'ils soient inclus dans le chiffre de l'école, les enfants de passage ou qui sont détenus en attendant leur procès peuvent être comptés. Les chiffres peuvent aussi inclure les entrées et les sorties qui peuvent se produire durant une période de formation, comme un bref séjour à l'hôpital, les libérations temporaires et les transfèrements d'une école à une autre dans le système provincial d'écoles de protection, etc.

The actual capacity of each training school is also indicated on a monthly basis, and a comparison of this with the corresponding standard capacity reflects the degree to which the individual facilities are being utilized. Comparisons between the provinces are not, however, necessarily valid as policies vary regarding which children, depending on their situation, shall be placed on or removed from the training school count.

La capacité réelle de chaque école de protection est aussi indiquée mensuellement et une comparaison entre ce chiffre et la capacité normale correspondante renseigne sur la mesure d'utilisation des installations de chaque école. Cependant, les comparaisons entre les provinces ne sont pas nécessairement valides étant donné que les méthodes varient quant à quels enfants, suivant leur situation, seront compris ou non dans les chiffres de l'école de protection de la jeunesse.

Appendix I shows 62 more reported movements out than movements in during 1966 in Canada, causing a corresponding decrease in the total reported training school population during the year. This is reflected in the overall movements of both boys and girls, although two of the nine provinces reporting indicate an overall increase in training school population during 1966, the remaining schools showed a decrease.

L'appendice I indique un excédent de 62 des sorties sur les entrées au Canada en 1966, ce qui a causé une baisse correspondante du nombre déclaré de pensionnaires dans les écoles de protection durant l'année. Ceci se reflète dans l'ensemble des mouvements tant des garçons que des filles, bien que deux des neuf provinces déclarantes indiquent une augmentation générale du nombre de pensionnaires dans les écoles de protection en 1966, les autres écoles indiquent des diminutions.

(a) Movements In**(a) Entrées**

The months in which peak movements in are reported vary between the sexes. The Canada total for boys is highest in September, October, November and December (539, 470, 455 and 667) while that for the girls shows peaks attained in September and December (261, 250). Corresponding training school population high points, for both sexes, are reported to follow in May and April. In general, the above population trends may be seen to correspond with day school attendance.

Les mois où le nombre d'entrées déclarées atteint son maximum varient selon le sexe. Chez les garçons au Canada entier, il l'atteint en septembre, octobre, novembre et décembre (539, 470, 455 et 667), tandis que chez les filles, il l'atteint en septembre et décembre (261, 250). Les sommets correspondants du nombre de pensionnaires pour les deux sexes, sont atteints en mai et avril. En général, on peut voir que les tendances ci-haut du nombre de pensionnaires correspondent à la fréquentation des écoles du jour.

(b) Movements Out

Similarly, peak movements out, for both sexes, are reported during the Summer and Christmas school holiday periods. For example, total Canada movements out are reported as 1,069 in June, and 1,211 in December. This trend appears to be general in most provinces.

(b) Sorties

De même, les sommets des sorties, pour les deux sexes, sont atteints durant les vacances d'été et de Noël. Par exemple, le total des sorties déclarées au Canada est de 1,069 en juin et 1,211 en décembre. Cette tendance semble être relativement constante dans les rapports de la plupart des provinces.

PART II. TOTAL TRAINING POPULATION (Unduplicated Count)**PARTIE II. TOTAL DES PENSIONNAIRES EN FORMATION (chiffres sans double emploi)**

This part contains data on that portion of training school population admitted or readmitted for, or released after, a period of training or retraining. It does not, therefore, include data on children in transit, on remand awaiting trial, or transfers, etc. As explained in the Introduction, the population figures in Part II are an unduplicated count of children.

Data reported from Quebec and Ontario appreciably affects the overall figures, as 2,291 (64.5 per cent) of the 3,553 total reported committals, and 2,356 (65.5 per cent) of the 3,596 total reported releases are from these two provinces.

La présente partie contient les données relatives à la portion des pensionnaires admis ou réadmis pour une période de formation ou de redressement ou libérés après. Elle ne comprend donc pas les chiffres visant les enfants de passage, les enfants détenus en attendant leur procès ou les enfants transférés, etc. Ainsi qu'il est expliqué dans l'Introduction, les chiffres des pensionnaires de la partie II sont sans double emploi.

Les renseignements venant du Québec et de l'Ontario influent fortement sur la statistique générale, étant donné que 2,291 (64.5 p. 100) du total de 3,553 entrées déclarées et 2,356 (65.5 p. 100) du total de 3,596 libérations déclarées vont à ces deux provinces.

(a) Types of Committals

Committal for a period of training usually follows a court adjudication of delinquency or protection. However, legislation and sentencing practice may vary between and within provinces so that in one instance a child may be committed for delinquency as he is in need of protection, and in another committed for protection in the light of his delinquent behaviour. Accordingly, comparisons of data reported by the provinces are of limited validity. Further in certain provinces, committal may follow application for it by the child's parents or guardians. Readmissions for further training usually involve a return from placement, although a court adjudication may sometimes be involved.

(a) Formes de placement

Un enfant est habituellement mis en formation à la suite d'un jugement de délinquance ou parce qu'il a besoin de protection. Toutefois, les lois et les usages judiciaires peuvent varier entre les provinces ou au sein d'une même province de sorte que, dans un cas, un enfant peut être admis pour délinquance alors qu'il a besoin de protection et, dans un autre, il peut être admis pour protection alors qu'il a été jugé délinquant. En conséquence, la comparaison des données fournies par les provinces n'ont qu'une valeur limitée. De plus, dans certaines provinces, l'admission peut être demandée par les parents ou les tuteurs de l'enfant. Les réadmissions pour une nouvelle période de formation supposent habituellement un retour de placement, même si parfois elles comportent un jugement de la cour.

As Table B shows, a total of 3,553 children are reported committed for training or retraining in 1966, of which 977 (27.5 per cent) are girls. Of the total children, 2,276 (64.0 per cent) are reported committed for delinquency, 486 (13.7 per cent) for protection, 430 (12.1 per cent) as returns from placement and 361 (10.2 per cent) upon application of the parents or guardians. Proportionately, approximately twice as many girls as boys are reported committed for protection or admitted by application. The large increase in admissions on application is the result of new legislature in Ontario.

Tel que l'indique le tableau B, 3,553 enfants sont admis à l'école pour une période de formation ou de redressement en 1966, dont 977 filles (27.5 p. 100). Sur le total, 2,276 (64 p. 100) ont été admis pour délinquance, 486 (13.7 p. 100) pour protection, 430 (12.1 p. 100) après un séjour à l'extérieur et 361 (10.2 p. 100) à la demande des parents ou tuteurs. En proportion, environ deux fois plus de filles que de garçons ont été admises pour leur protection ou sur demande. L'augmentation des admissions sur demande est due à une nouvelle législation dans la province de l'Ontario.

(b) Types of Release

Children may be released from training school in accordance with their progress in the training programme, or because it is necessitated by stat-

(b) Formes de libération

Les enfants peuvent être libérés d'une école de protection suivant leurs progrès dans le programme de formation, ou parce que leur libération est imposée

TABLE B. Type of Committal¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1966TABLEAU B. Formes de placement¹ aux écoles de protection de la jeunesse selon le sexe et la province, Canada, 1966

Province	Total	Delinquency — Délinquance	Protection	Return from placement — Retour de l'extérieur	Application — Sur demande
Grand total — Total général	3, 553	2, 276	486	430	361
Boys — Garçons					
Canada	2, 576	1, 826	258	313	179
Newfoundland — Terre-Neuve	32	31	1	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	171	168	1	2	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	90	67	4	19	—
Québec	571	316	248	7	—
Ontario	1, 063	619	—	265	179
Manitoba	90	90	—	—	—
Saskatchewan	25	21	4	—	—
Alberta	100	91	—	9	—
British Columbia — Colombie-Britannique	434	423	—	11	—
Girls — Filles					
Canada	977	450	228	117	182
Newfoundland — Terre-Neuve	11	10	1	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	42	25	16	1	—
Québec	287	75	211	1	—
Ontario	370	115	—	73	182
Manitoba	41	41	—	—	—
Alberta	85	63	—	22	—
British Columbia — Colombie-Britannique	141	121	—	20	—

¹ Does not include transfers from other training schools in the same provincial Training School System.¹ Ne comprend pas les transfèrements d'autres écoles du même système au sein d'une province.

utory provisions, etc. Thus, while some children may be released to a community placement, or return to a former placement if they had returned for further training, others will be released because they have reached the upper age limit for juveniles in a particular province or because a definite period of committal to the training school has expired. Children may also be released upon their transfer to an adult institution, either because the latter's training programme would better suit their needs, or in conformity with statute requirements, etc. Further types of release are by executive decision, upon transfer to a hospital if it is not intended to return the trainee to the school, by court order, upon emigration or death, and following application by the parents or guardians.

par des dispositions légales, etc. Ainsi, alors que certains enfants peuvent être libérés en vue d'un placement dans la collectivité, ou revenir à un placement antérieur après avoir été réadmis pour une autre période de formation, d'autres le seront parce qu'ils ont atteint l'âge maximum de détention dans une certaine province ou parce qu'ils ont purgé la période déterminée de leur peine. Les enfants peuvent aussi être libérés lorsqu'ils sont transférés à une maison de correction pour adultes, soit parce que le programme de formation de cette dernière répond mieux aux besoins de l'enfant, ou en vertu de dispositions juridiques, etc. Voici d'autres formes de libération: libération en vertu d'une décision du ministère, hospitalisation si l'élève ne doit pas retourner à l'école, libération sur ordonnance de la cour, émigration ou décès, et libération à la demande des parents ou tuteurs.

Those type of release reported in 1966 are detailed in Table C. It is seen that 3,596 children are reported released, of which 2,558 (71.1 per cent) are boys. Considering all children, the distribution for types of release reported is: initial placement 2,671 (74.3 per cent); return to placement 476 (13.2 per cent); expiration on age limit 87 (2.4 per cent); expiration of definite term 56 (1.6 per cent); release by executive decision 162 (4.5 per cent); transfer to hospital 39 (1.1 per cent); release by court order 66 (1.8 per cent); on application of parent or guardian nil; and other 39 (1.1 per cent).

Wide variation is apparent between the figures for boys and girls in the types of release reported. Thus, proportionately, more boys than girls are reported released to return to placement. However, again proportionately, more girls than boys are reported released on age limit or at expiration of a definite term, released by executive decision and transferred to hospital.

Le tableau C renseigne en détail sur les formes de libération déclarées en 1966. On y voit que 3,596 enfants ont été libérés, dont 2,558 (71.1 p. 100) garçons. Voici la répartition de l'ensemble des enfants selon la forme de libération: premier placement à l'extérieur, 2,671 (74.3 p. 100); nouveau placement à l'extérieur, 476 (13.2 p. 100); expiration à la limite d'âge, 87 (2.4 p. 100); expiration de sentence, 56 (1.6 p. 100); libération conformément à une décision du ministre, 162 (4.5 p. 100); hospitalisation, 39 (1.1 p. 100); libération sur ordonnance de la cour, 66 (1.8 p. 100); à la demande des parents ou tuteurs, nul; et autres 39 (1.1 p. 100).

Les chiffres quant à la forme de libération déclarée varient beaucoup entre les garçons et les filles. Ainsi, en proportion, plus de garçons que de filles ont été libérés en vue d'un nouveau placement à l'extérieur. Cependant, toujours en proportion, plus de garçons que de filles ont été libérés à la limite d'âge ou à l'expiration de la sentence, libérés conformément à une décision du ministre ou ont été transférés à un hôpital.

TABLE C. Types of Release¹ from Training School by Sex and Province, Canada, 1966

TABLEAU C. Formes de libération¹ des écoles de protection de la jeunesse selon le sexe et la province, Canada 1966

Province	Total	Initial placement — Premier placement à l'extérieur	Return to placement — Nouveau placement à l'extérieur	Expiration on age limit — Expiration à la limite d'âge	Expiration of definite term — Expiration de la durée de sentence	Release by executive decision — Libération par décision du ministre	Transfer to hospital — Transfèrement à un hôpital	Release by court order — Libération sur ordonnance de la cour	On application by parents or guardians — À la demande des parents ou tuteurs	Other — Autre
Grand total — Total général	3,596	2,671	476	87	56	162	39	66	—	39
Boys — Garçons										
Canada	2,558	1,899	386	36	22	103	24	52	—	36
Newfoundland — Terre-Neuve	34	32	—	—	1	—	1	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	176	169	4	—	—	—	3	—	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	82	54	25	1	1	—	—	—	—	1
Québec	555	394	5	—	9	90	2	49	—	6
Ontario	1,090	744	322	—	—	—	13	—	—	11
Manitoba	111	76	11	—	11	9	1	1	—	2
Saskatchewan	33	23	5	3	—	—	1	—	—	1
Alberta	93	52	6	32	—	1	1	1	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	384	355	8	—	—	3	2	1	—	15
Girls — Filles										
Canada	1,038	772	90	51	34	59	15	14	—	3
Newfoundland — Terre-Neuve	14	8	1	3	—	—	1	—	—	1
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	48	48	—	—	—	—	—	—	—	—
Québec	300	188	2	22	18	48	8	14	—	—
Ontario	411	353	53	—	—	1	4	—	—	—
Manitoba	52	26	4	—	15	7	—	—	—	—
Alberta	82	40	11	26	1	1	2	—	—	1
British Columbia — Colombie-Britannique	131	109	19	—	—	2	—	—	—	1

¹ Does not include transfer to another training school in the same provincial training school system.

¹ Ne comprend pas les enfants transférés d'une école à une relevant du même système provincial.

PART III. CHILDREN ADMITTED TO, AND RELEASED FROM, TRAINING SCHOOL FOR DELINQUENCY AND PROTECTION (Unduplicated Count)

PARTIE III. ENFANTS ADMIS À UNE ÉCOLE DE PROTECTION POUR DÉLINQUANCE ET PROTECTION ET ENFANTS LIBÉRÉS (chiffres sans double emploi)

This part details data reported concerning children committed to training school following a court adjudication of delinquency or protection. Data on children in the training schools on account of a return from placement, transfer or admitted upon application by the parents or guardians is not, therefore, included. As detailed in the Introduction, the figures in Part III are an unduplicated count of children.

La présente partie donne les chiffres déclarés à l'égard des enfants confiés à une école de protection à la suite d'une ordonnance du tribunal pour délinquance ou protection. Les données sur les élèves des écoles de protection admis à la suite d'un retour de l'extérieur, d'un transfèrement ou à la demande des parents ou des tuteurs ne sont donc pas comprises dans la présente partie. Comme on l'a mentionné dans l'introduction, les chiffres de la partie III sont sans double emploi.

(a) Admission

The following textual and tabular material is based upon data reported at the time of each child's admission, the characteristics of the training school population at this point being considered from six different aspects.

(a) Entrées

Le texte et les tableaux qui suivent se fondent sur les données déclarées lors de l'admission de chaque enfant; les caractéristiques des pensionnaires des écoles de protection sont ici étudiées sous six différents aspects.

Age at Admittance

Legislation and local practice varies between the provinces concerning minimum and maximum ages of children for admittance to training school. As Table D indicates, no children under age 9 are reported admitted in 1966. Variations in provincial legislation defining upper juvenile age limits partly account for provincial variations in the number of children admitted at the age 16 and over. However, variations in local policy regarding the transfer of young offenders from the juvenile to adult court will also affect admittances in this group. Thus, while one province may endeavour to retain all eligible offenders in its juvenile programme, another may favour transfer to adult court.

Âge à la date d'entrée

Les lois et les pratiques locales varient entre les provinces à l'égard de l'âge maximum et de l'âge minimum d'où les enfants sont admis à une école de protection. Comme l'indique le tableau D, aucun enfant âgé de moins de neuf ans n'a été admis en 1966. Les variations des lois provinciales établissant l'âge limite d'admission expliquent partiellement les variations de province à province du nombre d'enfant admis à l'âge de 16 ans et plus. Toutefois, les variations d'ordre local relativement au transfèrement des jeunes contrevenants d'un tribunal pour jeunes délinquants à un tribunal pour adultes influera aussi sur les entrées relatives à ce groupe. Ainsi, alors qu'une province peut s'efforcer de retenir tous les délinquants admissibles à son programme de protection, une autre peut favoriser le transfèrement à un tribunal pour adultes.

Table D also indicates that boys tend to be admitted to training school earlier than girls. Specifically, 432 (19.1 per cent) of the boys and 102 (11.9 per cent) of the girls are reported admitted at age 13 or less. However, the greatest number of children of both sexes are reported admitted at age 15—boys 645 (28.5 per cent), girls 272 (31.6 per cent).

Le tableau D indique aussi que les garçons sont susceptibles d'être admis aux écoles de protection plus tôt que les filles. Précisément, 432 (19.1 p. 100) des garçons et 102 (11.9 p. 100) des filles sont admis à l'âge de 13 ans ou moins. Cependant, les rapports indiquent qu'un nombre plus élevé des enfants des deux sexes sont admis à l'âge de 15 ans, soit 645 (28.5 p. 100) garçons et 272 (31.6 p. 100) filles.

Term of Committal

As shown in Table E, the term of committal of children varies between and within provinces, according to variations in legislation and sentencing practice. Of the total children, 2,918 (93.4

Durée du séjour

Le tableau E indique que le séjour des enfants à l'école varie entre les provinces et au sein même de certaines provinces suivant que les lois et les pratiques judiciaires diffèrent. Sur l'ensemble des enfants

TABLE D. Age at Admittance¹ to Training School, by Sex and Province, Canada, 1966
TABLEAU D. Âge à l'entrée¹ à une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1966

Province	Total	7 years and less — 7 ans et moins	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	Over 18 — Plus de 18
Grand total — Total général	3, 123	—	—	5	24	62	149	294	562	917	716	290	101	3
Boys — Garçons														
Canada	2, 263	—	—	5	24	58	130	215	401	645	505	200	77	3
Newfoundland — Terre-Neuve	32	—	—	—	—	1	4	5	11	7	4	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	169	—	—	3	3	6	10	26	35	57	28	1	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	71	—	—	—	—	1	1	7	24	25	13	—	—	—
Québec	564	—	—	—	8	18	38	48	58	111	138	94	48	3
Ontario	798	—	—	2	13	29	60	87	183	257	164	3	—	—
Manitoba	90	—	—	—	—	—	2	3	15	28	24	15	3	—
Saskatchewan	25	—	—	—	—	—	1	3	5	12	4	—	—	—
Alberta	91	—	—	—	—	—	4	8	18	45	16	—	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	423	—	—	—	—	3	10	28	52	103	114	87	26	—
Girls — Filles														
Canada	860	—	—	—	—	4	19	79	161	272	211	90	24	—
Newfoundland — Terre-Neuve	11	—	—	—	—	—	—	4	1	3	3	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	41	—	—	—	—	—	3	4	7	16	11	—	—	—
Québec	286	—	—	—	—	2	7	27	55	76	75	41	3	—
Ontario	297	—	—	—	—	2	5	32	68	122	67	1	—	—
Manitoba	41	—	—	—	—	—	1	5	7	10	12	5	1	—
Saskatchewan	63	—	—	—	—	—	—	2	10	12	13	18	8	—
Alberta	121	—	—	—	—	—	3	5	13	33	30	25	12	—
British Columbia — Colombie-Britannique	121	—	—	—	—	—	3	5	13	33	30	25	12	—

¹ Does not include returns from placement or transfers.

¹ Ne comprend pas les entrées à la suite d'un placement ou les transfère-
ments.

TABLE E. Term of Committal¹ to Training School, by Sex and Province, Canada, 1966
TABLEAU E. Durée du séjour¹ dans une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1966

Province	Total	Indefinite — Indéterminée	Definite — Déterminée	Definite and indefinite ² — Déterminée et indéterminée ²	Other — Autre
Grand total — Total général	3, 123	2, 918	180	25	—
Boys — Garçons					
Canada	2, 263	2, 110	131	22	—
Newfoundland — Terre-Neuve	32	29	3	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	169	169	—	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	71	39	10	22	—
Québec	564	543	21	—	—
Ontario	798	797	1	—	—
Manitoba	90	2	88	—	—
Saskatchewan	25	17	8	—	—
Alberta	91	91	—	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	423	423	—	—	—
Girls — Filles					
Canada	860	808	49	3	—
Newfoundland — Terre-Neuve	11	11	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	41	41	—	—	—
Québec	286	274	10	2	—
Ontario	297	296	—	1	—
Manitoba	41	4	37	—	—
Saskatchewan	63	61	2	—	—
Alberta	121	121	—	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	121	121	—	—	—

¹ Does not include returns from placement or transfers.

¹ Ne comprend pas les entrées à la suite d'un placement ou les transfère-
ments.

² Includes 'not less than' type committal.

² Comprend les séjours 'd'au moins'.

per cent) are reported committed for an indefinite period, 180 (5.8 per cent) definite and 25 (0.8 per cent) definite and indefinite or the "not less than" type committal. There appears no significant difference between boys and girls in the term of committal applied except for the "definite-indefinite" type of sentence used for boys in New Brunswick.

Éducation at Admission

While most trainees are students at the time of committal, a proportion of the population will not have attended school for a period prior to their admittance to training school. Accordingly, and in the light of provincial variations, it is not necessarily meaningful to interpret the data in Table F in terms of equivalent age.

It can be noted that 1,970 (63.1 per cent) of all trainees, are reported admitted with credit for grades 6-8 inclusive, in their respective provinces. In this regard, there is no significant variation between boys and girls. However, proportionately, more boys are reported admitted with credit for grade 9 and above. The number of trainees reported attending ungraded opportunity classes is 114 (3.7 per cent of the total) and, proportionately, involves over six times as many boys as girls. This should not, however, necessarily be regarded as an index of mental capacity between the sexes in the training school population.

2,918 (93.4 p. 100) ont été admis pour une période indéterminée, 180 (5.8 p. 100) pour une période déterminée et 25 (0.8 p. 100) pour une période déterminée et indéterminée ou pour une période "d'au moins". La différence entre les garçons et les filles quant à la durée de la peine n'est pas importante excepté dans le genre de sentence "déterminée et indéterminée" pour garçons dans la province du Nouveau-Brunswick.

Instruction à l'entrée

Alors que la plupart des élèves sont des étudiants au moment de leur admission, un certain nombre n'auront pas fréquenté l'école durant un certain temps avant leur entrée. En conséquence, et en vue des variations provinciales, l'interprétation des données du tableau F n'est pas nécessairement significative en fonction de l'âge.

On peut constater que 1,970 (63.1 p. 100) sur l'ensemble des élèves sont admis après avoir terminé de la 6^e à la 8^e année, inclusive, dans leur province respective. À cet égard, il y a peu de différence entre les garçons et les filles. Toutefois, en proportion, plus de garçons sont admis après avoir terminé leur 5^e ou moins et plus de filles après avoir terminé leur 9^e ou plus. Le nombre d'élèves ayant suivi des cours spéciaux non classés atteint 114 (3.7 p. 100 du total) et, en proportion, comporte plus que 6 fois de garçons que de filles. Cependant, ce fait n'est pas nécessairement une juste mesure, entre les sexes, du talent des pensionnaires des écoles de protection de la jeunesse.

TABLE F. Grade Completed Prior to Admission¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1966

TABLEAU F. Dernière année d'études terminée avant l'entrée¹ à une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1966

Province	Total	No grade completed — Aucune	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Over 10 — Plus de 10	Opportunity class — Classe spéciale	Vocational — Professionnelle	Not stated — Non déclaré
Grand total — Total général	3, 123	2	6	35	90	196	369	638	732	600	215	37	10	114	45	34
Boys — Garçons																
Canada	2, 263	—	3	30	79	162	295	466	502	422	126	20	5	99	33	21
Newfoundland — Terre-Neuve	32	—	—	1	4	5	6	11	3	2	—	—	—	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	169	—	—	5	19	27	39	40	22	14	1	1	—	1	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	71	—	—	1	5	6	13	15	17	7	5	1	—	1	—	—
Québec	564	—	—	5	17	49	80	118	135	112	40	3	—	1	1	3
Ontario	798	—	2	15	26	56	90	157	152	155	28	—	2	88	14	13
Manitoba	90	—	1	—	2	4	15	23	17	18	7	2	—	1	—	—
Saskatchewan	25	—	—	—	—	2	6	4	9	4	—	—	—	—	—	—
Alberta	91	—	—	1	1	3	11	30	20	18	6	—	—	1	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	423	—	—	2	5	10	35	68	127	92	39	13	3	6	18	5
Girls — Filles																
Canada	860	2	3	5	11	34	74	172	230	178	89	17	5	15	12	13
Newfoundland — Terre-Neuve	11	—	—	—	—	1	6	2	1	1	—	—	—	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	41	—	—	—	3	7	6	10	10	2	2	—	—	—	—	1
Québec	286	—	—	1	1	10	20	67	90	53	38	6	—	—	—	—
Ontario	297	2	3	3	4	11	21	55	69	75	25	2	—	14	5	8
Manitoba	41	—	—	—	—	—	6	5	12	8	5	1	—	—	—	4
Alberta	63	—	—	1	1	3	6	13	14	16	4	2	1	—	1	—
British Columbia — Colombie-Britannique	121	—	—	—	2	2	9	20	34	23	15	6	4	—	6	—

¹ Does not include returns from placement or transfers.

¹ Ne comprend pas les rentrées d'un placement ou les transfèrements.

Guardianship

As indicated by data in Table G, 2,642 children (84.6 per cent of the total) are reported to be under the legal guardianship of parents at the time of committal, 338 (10.8 per cent) under a welfare agency, and 143 (4.6 per cent) other. Proportionately, more girls than boys are reported under the guardianship of a welfare agency rather than the parents (120 of 860 girls, 218 of 2,263 boys or 14.0 per cent and 9.6 per cent of the respective totals). This is suggestive of foster home placements in the light of protective needs manifested through behavioural problems, often related to physical maturity.

Tutelle

Les chiffres du tableau G indiquent que 2,642 enfants (84.6 p. 100 du total) étaient sous la tutelle légale de leurs parents lors de leur entrée à l'école, 338 (10.8 p. 100) sous la tutelle d'une agence sociale et 143 (4.6 p. 100) sous d'autres tutelles. Au prorata, plus de filles que de garçons ont été déclarées sous la tutelle d'une agence sociale que sous celle de leurs parents (120 de 860 filles, 218 de 2,263 garçons ou 14.0 et 9.6 p. 100 des totaux respectifs). Ceci suggère des placements dans des foyers nourriciers pour protection vu les problèmes de comportement qui sont souvent reliés au développement physique.

TABLE G. Guardianship at Committal¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1966

TABLERAU G. Tutelle à l'entrée¹ à une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1966

Province	Total	Parental — Parents	Welfare agency — Agence sociale	Other — Autre
Grand total — Total général	3,123	2,642	338	143
Boys — Garçons				
Canada	2,263	1,945	218	100
Newfoundland — Terre-Neuve	32	1	30	1
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	169	146	2	21
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	71	58	7	6
Québec	564	477	81	6
Ontario	798	724	34	40
Manitoba	90	69	7	14
Saskatchewan	25	10	15	—
Alberta	91	65	17	9
British Columbia — Colombie-Britannique	423	395	25	3
Girls — Filles				
Canada	860	697	120	43
Newfoundland — Terre-Neuve	11	8	1	2
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	41	31	8	2
Québec	286	237	31	18
Ontario	297	271	20	6
Manitoba	41	19	18	4
Alberta	63	47	11	5
British Columbia — Colombie-Britannique	121	84	31	6

¹ Does not include returns from placement or transfers.

¹ Ne comprend pas les rentrées de placement ou les transfèvements.

Employment Status

Some variation will exist between provinces in the employment status reported at committal due to differences in policy and practice regarding the upper age for admittance to training schools. Where older children are more frequently admitted there will likely be a tendency away from the student category, towards employment or unemployment.

The figures in Table H indicate the following totals for employment status at committal for all children: student 2,434 (77.9 per cent); employed 170 (5.5 per cent); unemployed 506 (16.2 per cent); other 13 (0.4 per cent). Proportionately, more girls than boys are reported as students 698 of 860 girls, 1,736 of 2,263 boys, or 81.2 per cent and 76.7 per cent respectively). Similarly, proportionately over twice as many boys as girls are reported employed (156 of 2,263 boys, 14 of 860 girls, or 6.9 per cent and 1.6 per cent respectively). Conversely, similar consideration shows more girls than boys are reported in the "unemployment" and "other" categories (371 of 2,263 boys, 148 of 860 girls or 16.4 per cent and 17.2 per cent respectively).

Situation d'emploi

D'une province à l'autre, la situation d'emploi déclaré au moment de l'entrée varie vu les différences de politique et de pratique quant à l'âge maximum d'admission aux écoles de protection de la jeunesse. Là où des enfants plus âgés sont admis plus fréquemment, il se peut qu'on s'éloigne de la classe d'étudiant et qu'on se rapproche des catégories d'employé ou d'oisif.

Le tableau H donne les chiffres suivant sur la situation d'emploi, au moment de l'entrée, de l'ensemble des enfants: étudiant, 2,434 (77.9 p. 100); employé, 170 (5.5 p. 100); oisif, 506 (16.2 p. 100); et autre 13 (0.4 p. 100). Proportionnellement, plus de filles que de garçons sont classés étudiants (698 de 860 filles, 1,736 de 2,263 garçons ou 81.2 p. 100 et 76.7 p. 100 respectivement). En proportion, plus de deux fois plus de garçons que de filles sont déclarés employés (156 de 2,263 garçons, 14 de 860 filles, ou 6.9 p. 100 et 1.6 p. 100 respectivement). Par contre, des comparaisons analogues indiquent que plus de filles que de garçons tombent dans les catégories "oisif" et "autre" (371 de 2,263 garçons, 148 de 860 filles, ou 16.4 p. 100 et 17.2 p. 100 respectivement).

TABLE H. Employment Status at Committal¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1966

TABLEAU H. Situation d'emploi au moment de l'entrée à l'école¹ de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1966

Province	Total	Student — Étudiant	Employed — Employé	Unemployed — Oisif	Other — Autre
Grand total — Total général	3, 123	2, 434	170	506	13
Boys — Garçons					
Canada	2, 263	1, 736	156	363	8
Newfoundland — Terre-Neuve	32	32	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	169	161	3	5	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	71	57	4	9	1
Québec	564	320	63	181	—
Ontario	798	767	13	12	6
Manitoba	90	65	14	10	1
Saskatchewan	25	25	—	—	—
Alberta	91	74	6	11	—
British Colombia — Colombie-Britannique	423	235	53	135	—
Girls — Filles					
Canada	860	698	14	143	5
Newfoundland — Terre-Neuve	11	10	—	1	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	41	39	—	2	—
Québec	286	226	7	53	—
Ontario	297	287	1	7	2
Manitoba	41	32	—	8	1
Alberta	63	28	2	33	—
British Colombia — Colombie-Britannique	121	76	4	39	2

¹ Does not include returns from placement or transfers. admissions by application.

¹ Ne comprend pas les rentrées de placement ou les transfère-
ments.

Previous Dispositions

Wide variations will exist between provinces in the number and type of dispositions recorded prior to the present committal to training school. The court appearances recorded may be either in juvenile or a social welfare court, or both, and alternative resources to committal to a training school will vary extensively. For example, one court may be able to order a period of probation while another cannot due to lack of such resources. Local practice will also vary regarding levying of fines, verbal admonitions and similar dispositions. The same variations may also exist within a single province.

The distribution of previous dispositions reported for all children as shown in Table J, is as follows; previous court appearances yes, 1,571 (50.3 per cent); no 919 (29.4 per cent); probation yes 1,116 (35.7 per cent), no 1,142 (36.6 per cent); and previous training school committals yes 386 (12.4 per cent), no 2,471 (79.1 per cent).

Table J also shows that, proportionately, over twice as many girls as boys are reported committed with no previous dispositions (459 of 860 girls, 460 of 2,263 boys, or 53.4 per cent and 20.3 per cent respectively). Proportionately over twice as many boys as girls are reported to have had previous convictions including periods of probation (971 of 2,263 boys, 145 of 860 girls, or 42.9 per cent and 16.9 per cent respectively). The lesser apparent use of probation for girls prior to the present committal may possibly suggest that the problems they exhibit cannot usefully be treated on probation, a lack of female probation personnel, or both.

(b) Releases

Data reported at the time of each trainee's release from training school enables computation of the length of stay and consideration of characteristics of the release setting from three standpoints.

Length of Stay

The length of a child's stay at training school may be determined by a number of factors. He may progress in the training programme to a point where his best interests would be served by a return to the community, usually under supervision. However, the stay may be unavoidably lengthened if problems develop in formulation of a satisfactory post-release plan. Overcrowding

Mesures antérieures

Il existe des différences prononcées entre les provinces quant au nombre et au genre de mesures prises antérieurement à la présente entrée à l'école de protection. Les comparutions peuvent avoir lieu devant une cour juvénile ou une cour de bien-être social ou devant l'une et l'autre, et les mesures alternatives à l'entrée à une école de protection de la jeunesse peuvent varier grandement. Par exemple, un tribunal peut ordonner une période de liberté surveillée alors qu'un autre ne le peut pas, à défaut, d'un tel service. L'usage local peut aussi varier quant à l'imposition d'amendes, aux remontrances verbales et autres mesures analogues. Les mêmes différences peuvent aussi exister au sein même d'une province.

Le tableau J donne la répartition suivante des mesures antérieures relatives à tous les enfants: comparutions antérieures devant les tribunaux, oui, 1,571 (50.3 p. 100), non, 919 (29.4 p. 100); surveillance, oui, 1,116 (35.7 p. 100), non, 1,142 (36.6 p. 100); entrées antérieures à une école de protection, oui, 386 (12.4 p. 100), non, 2,471 (79.1 p. 100).

Le tableau J indique aussi que, au prorata, deux fois plus de filles que de garçons entrent à l'école sans mesures antérieures (459 de 860 filles, 460 de 2,263 garçons, ou 53.4 p. 100 et 20.3 p. 100 respectivement). Proportionnellement, deux fois plus de garçons que de filles avaient déjà été condamnés et soumis à des périodes de surveillance (971 de 2,263 garçons, 145 de 860 filles, ou 42.9 p. 100 et 16.9 p. 100 respectivement). Le recours plus restreint à la surveillance dans le cas des filles avant leur présente entrée indique peut être que leurs problèmes ne peuvent être résolus par la surveillance ou qu'il existe un manque de personnel de surveillance féminin ou les deux.

(b) Libérations

Les données déclarées au moment de la libération de chaque élève d'une école de protection permet le calcul de la durée du séjour et l'étude des caractéristiques de la libération à trois points de vue.

Durée du séjour

La durée de séjour d'un enfant à l'école de protection peut être déterminée par un certain nombre de facteurs. Il peut avancer à un point du régime de formation, ou dans son propre intérêt; il serait préférable que l'enfant rentrât dans la correctivité, habituellement sous surveillance. Toutefois, son séjour peut être inévitablement prolongé si le programme post-libération pose quelque problème. Le surpeuplement de

TABLE J. Dispositions Prior to Present Committal to Training School by Age, Sex and Province, Canada, 1966

TABLEAU J. Mesures antérieures à la présente entrée à l'école de protection, selon l'âge, le sexe et province, Canada, 1966

Province, age and sex Province, âge et sexe	Total ¹	Previous dispositions — Mesures antérieures											
		Court appearances — Comparutions				Probation — Surveillance				Training school committals — Entrée à l'école de protection			
		Total	Yes — Oui	No — Non	Not stated — Non dé- clarée	Total	Yes — Oui	No — Non	Not stated — Non dé- clarée	Total	Yes — Oui	No — Non	Not stated — Non dé- clarée
Canada	3, 123	3, 123	1, 571	919	633	3, 123	1, 116	1, 142	865	3, 123	386	2, 471	266
Boys — Garçons	2, 263	2, 263	1, 322	460	481	2, 263	971	612	680	2, 263	342	1, 763	158
9	5	5	3	2	—	5	—	3	2	5	1	4	—
10	24	24	12	10	2	24	7	11	6	24	2	21	1
11	58	58	22	19	17	58	12	22	24	58	3	46	9
12	130	130	56	38	36	130	35	52	43	130	9	114	7
13	215	215	110	51	54	215	63	77	75	215	29	166	20
14	401	401	216	92	93	401	150	127	124	401	55	323	23
15	645	645	399	126	120	645	299	165	181	645	98	509	38
16	505	505	317	89	99	505	250	115	140	505	81	396	28
17	200	200	135	20	45	200	114	26	60	200	44	134	22
18	77	77	49	13	15	77	41	14	22	77	20	50	7
19	3	3	3	—	—	3	—	—	3	3	—	—	3
Girls — Filles	860	860	249	459	152	860	145	530	185	860	44	708	108
9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11	4	4	—	2	2	4	—	2	2	4	—	3	1
12	19	19	4	10	5	19	3	11	5	19	1	15	3
13	79	79	12	46	21	79	4	50	25	79	—	62	17
14	161	161	35	93	33	161	20	105	36	161	3	136	22
15	272	272	66	161	45	272	36	174	62	272	11	225	36
16	211	211	77	97	37	211	48	122	41	211	15	177	19
17	90	90	40	43	7	90	25	54	11	90	8	74	8
18	24	24	15	7	2	24	9	12	3	24	6	16	2
19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Newfoundland — Terre-Neuve	43	43	—	3	40	43	4	8	31	43	2	34	7
Boys — Garçons	32	32	—	1	31	32	4	6	22	32	2	30	—
11	1	1	—	—	1	1	—	—	1	1	—	1	—
12	4	4	—	—	4	4	—	2	2	4	—	4	—
13	5	5	—	—	5	5	—	2	3	5	—	5	—
14	11	11	—	1	10	11	2	2	7	11	1	10	—
15	7	7	—	—	7	7	1	—	6	7	1	6	—
16	4	4	—	—	4	4	1	—	3	4	—	4	—
Girls — Filles	11	11	—	2	9	11	—	2	9	11	—	4	7
13	4	4	—	1	3	4	—	1	3	4	—	2	2
14	1	1	—	—	1	1	—	—	1	1	—	—	1
15	3	3	—	—	3	3	—	—	3	3	—	—	3
16	3	3	—	1	2	3	—	1	2	3	—	2	1
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	210	210	146	41	23	210	44	61	105	210	54	151	5
Boys — Garçons	169	169	139	26	4	169	40	45	84	169	52	117	—
9	3	3	2	1	—	3	—	1	2	3	1	2	—
10	3	3	3	—	—	3	—	—	3	3	1	2	—
11	6	6	6	—	—	6	1	—	5	6	1	5	—
12	10	10	8	1	1	10	2	1	7	10	2	8	—
13	26	26	20	5	1	26	2	9	15	26	9	17	—
14	35	35	28	7	—	35	8	11	16	35	11	24	—
15	57	57	45	10	2	57	14	17	26	57	15	42	—
16	28	28	26	2	—	28	13	6	9	28	11	17	—
17	1	1	1	—	—	1	—	—	1	1	—	—	—
Girls — Filles	41	41	7	15	19	41	4	16	21	41	2	34	5
12	3	3	—	1	2	3	—	1	2	3	—	2	1
13	4	4	—	1	3	4	—	1	3	4	—	2	2
14	7	7	1	1	5	7	—	1	6	7	—	5	2
15	16	16	2	7	7	16	1	7	8	16	1	15	—
16	11	11	4	5	2	11	3	6	2	11	1	10	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	71	71	34	27	10	71	26	35	10	71	15	54	2
Boys — Garçons	71	71	34	27	10	71	26	35	10	71	15	54	2
11	1	1	—	—	1	1	—	—	1	1	—	—	1
12	1	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—
13	7	7	3	3	1	7	2	3	2	7	2	5	—
14	24	24	12	9	3	24	10	12	2	24	3	20	1
15	25	25	13	8	4	25	12	10	3	25	7	18	—
16	13	13	6	6	1	13	2	9	2	13	3	10	—

See footnote at end of table.

Voir renvoi à la fin du tableau.

TABLE J. Dispositions Prior to Present Committal to Training School by Age, Sex and Province, Canada, 1966 - Continued

TABLEAU J. Mesures antérieures à la présente entrée à l'école de protection, selon l'âge, le sexe et la province, Canada 1966 - suite

Province, age and sex Province, âge et sexe	Total ¹	Previous dispositions - Mesures antérieures											
		Court appearances Comparutions				Probation Surveillance				Training school committals Entrée à l'école de protection			
		Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non déclarée	Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non déclarée	Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non déclarée
Québec	850	850	312	374	164	850	222	411	217	850	71	661	118
Boys - Garçons	564	564	278	202	84	564	209	225	130	564	62	430	72
10	8	8	1	5	2	8	1	6	1	8	1	6	1
11	18	18	—	13	5	18	—	13	5	18	—	15	3
12	38	38	5	22	11	38	3	24	11	38	1	33	4
13	48	48	7	23	18	48	5	23	20	48	—	37	11
14	58	58	20	25	13	58	16	29	13	58	4	50	4
15	111	111	51	46	14	111	45	49	17	111	12	93	6
16	138	138	92	38	8	138	71	45	22	138	22	103	13
17	94	94	68	17	9	94	45	22	27	94	12	62	20
18	46	46	31	13	4	46	23	14	11	46	10	31	5
19	3	3	3	—	—	3	—	—	3	3	—	—	—
Girls - Filles	286	286	34	172	80	286	13	186	87	286	9	231	46
11	2	2	—	2	2	2	—	—	2	2	—	1	1
12	7	7	1	4	2	7	1	4	2	7	—	5	2
13	27	27	1	17	9	27	—	18	9	27	—	20	7
14	55	55	5	31	19	55	—	35	20	55	—	40	15
15	76	76	6	48	22	76	1	51	24	76	5	64	6
16	75	75	13	40	22	75	6	45	24	75	4	61	10
17	41	41	7	30	4	41	5	30	6	41	—	37	4
18	3	3	1	2	—	3	—	3	—	3	—	3	—
Ontario	1,095	1,095	558	390	147	1,095	365	462	268	1,095	58	924	113
Boys - Garçons	798	798	497	172	129	798	332	233	233	798	58	664	76
9	2	2	1	1	—	2	—	2	—	2	—	2	—
10	13	13	8	5	—	13	6	5	2	13	—	13	—
11	29	29	16	6	7	29	11	9	9	29	2	22	5
12	60	60	35	13	12	60	24	22	14	60	4	53	3
13	87	87	56	16	15	87	33	32	22	87	13	65	9
14	183	183	106	45	32	183	64	62	57	183	16	151	16
15	257	257	166	52	39	257	112	62	83	257	16	211	30
16	164	164	106	34	24	164	79	39	46	164	4	147	13
17	3	3	3	—	—	3	3	—	—	3	3	—	—
Girls - Filles	297	297	61	218	18	297	33	229	35	297	—	260	37
11	2	2	—	2	—	2	—	2	—	2	—	2	—
12	5	5	1	3	1	5	—	4	1	5	—	5	—
13	32	32	4	24	4	32	1	23	8	32	—	26	6
14	68	68	12	52	4	68	7	56	5	68	—	64	4
15	122	122	25	90	7	122	13	92	17	122	—	101	21
16	67	67	18	47	2	67	12	52	3	67	—	62	5
17	1	1	1	—	—	1	—	—	1	1	—	—	—
Manitoba	131	131	57	4	70	131	77	16	38	131	22	100	9
Boys - Garçons	90	90	37	1	52	90	66	7	17	90	17	68	5
12	2	2	1	—	1	2	—	1	1	2	—	2	—
13	3	3	—	—	3	3	2	1	—	3	—	3	—
14	15	15	4	—	11	15	11	1	3	15	4	10	1
15	28	28	13	—	15	28	21	3	4	28	5	21	2
16	24	24	11	1	12	24	17	1	6	24	5	18	1
17	15	15	6	—	9	15	12	—	3	15	2	12	1
18	3	3	2	—	1	3	3	—	—	3	1	2	—
Girls - Filles	41	41	20	3	18	41	11	9	21	41	5	32	4
12	1	1	1	—	—	1	1	—	—	1	1	—	—
13	5	5	3	—	2	5	—	3	2	5	—	5	—
14	7	7	3	—	4	7	2	3	4	7	1	6	—
15	10	10	4	2	4	10	—	3	7	10	—	7	3
16	12	12	6	—	6	12	5	1	6	12	1	10	1
17	5	5	2	1	2	5	2	1	2	5	1	4	—
18	1	1	1	—	—	1	1	—	—	1	1	—	—
Saskatchewan	25	25	17	4	4	25	10	8	7	25	4	21	—
Boys - Garçons	25	25	17	4	4	25	10	8	7	25	4	21	—
12	1	1	—	—	1	1	—	—	1	1	—	1	—
13	3	3	3	—	—	3	1	1	1	3	—	3	—
14	5	5	3	1	1	5	1	3	1	5	2	3	—
15	12	12	8	2	2	12	6	2	4	12	2	10	—
16	4	4	3	1	—	4	2	2	—	4	—	4	—

See footnote at end of table.

Voir renvoi à la fin du tableau.

TABLE J. Dispositions Prior to Present Committal to Training School by Age, Sex and Province, Canada, 1966 - Concluded

TABLEAU J. Mesures antérieures à la présente entrée à l'école de protection, selon l'âge, le sexe et la province, Canada, 1966 - fin

Province, age and sex Province, âge et sexe	Total ¹	Previous dispositions - Mesures antérieures											
		Court appearances Comparaisons				Probation Surveillance				Training school committals Entrée à l'école de protection			
		Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non déclarée	Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non déclarée	Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non déclarée
Alberta	154	154	101	37	16	154	84	48	22	154	32	113	9
Boys - Garçons	91	91	73	10	8	91	67	13	11	91	16	75	—
12	4	4	3	—	1	4	3	—	1	4	2	2	—
13	8	8	6	2	—	8	5	2	1	8	1	7	—
14	18	18	15	—	3	18	13	1	4	18	4	14	—
15	45	45	39	3	3	45	36	5	4	45	8	37	—
16	16	16	10	5	1	16	10	5	1	16	1	15	—
Girls - Filles	63	63	28	27	8	63	17	35	11	63	16	38	9
12	2	2	—	2	—	2	—	2	—	2	—	2	—
13	10	10	3	7	—	10	2	8	—	10	—	10	—
14	12	12	1	9	2	12	1	9	2	12	3	7	2
15	13	13	8	2	3	13	5	4	4	13	6	5	2
16	18	18	12	5	1	18	7	9	2	18	5	10	3
17	8	8	4	2	2	8	2	3	3	8	2	4	2
British Columbia - Colombie-Britannique	544	544	346	39	159	544	284	93	167	544	128	413	3
Boys - Garçons	423	423	247	17	159	423	217	40	166	423	116	304	3
11	3	3	—	—	3	3	—	—	3	3	—	3	—
12	10	10	4	1	5	10	3	1	6	10	—	10	—
13	28	28	15	2	11	28	13	4	11	28	4	24	—
14	52	52	28	4	20	52	25	6	21	52	10	41	1
15	103	103	64	5	34	103	52	17	34	103	32	71	—
16	114	114	63	2	49	114	55	8	51	114	35	78	1
17	87	87	57	3	27	87	54	4	29	87	26	60	1
18	26	26	16	—	10	26	15	—	11	26	9	17	—
Girls - Filles	121	121	99	22	—	121	67	53	1	121	12	109	—
12	3	3	1	2	—	3	1	2	—	3	—	3	—
13	5	5	4	1	—	5	3	2	—	5	—	5	—
14	13	13	11	2	—	13	9	4	—	13	2	11	—
15	33	33	28	5	—	33	20	12	1	33	2	31	—
16	30	30	28	2	—	30	17	13	—	30	3	27	—
17	25	25	18	7	—	25	11	14	—	25	2	23	—
18	12	12	9	3	—	12	6	6	—	12	3	9	—

Does not include returns from placement or transfers.

¹ Ne comprend pas les entrées à la suite d'un placement ou les transfèrements.TABLE K. Length of Stay¹ at Training School by Sex and Province, Canada, 1966TABLEAU K. Durée du séjour¹ à l'école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1966

Province	Total	Under 3 months Moins de 3 mois	3 and under 6 months 3 et moins de 6 mois	6 and under 9 months 6 et moins de 9 mois	9 and under 12 months 9 et moins de 12 mois	12 and under 14 months 12 et moins de 14 mois	14 and under 18 months 14 et moins de 18 mois	18 and under 24 months 18 et moins de 24 mois	24 and under 36 months 24 et moins de 36 mois	36 months under over 36 mois et plus
Grand total - Total général	3,290	156	548	807	645	430	252	251	140	61
Boys - Garçons										
Canada	2,343	117	447	657	454	253	181	155	53	26
Newfoundland - Terre-Neuve	33	1	1	6	8	4	3	7	2	1
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	173	4	40	86	27	11	3	2	—	—
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	81	4	13	20	19	11	8	3	3	—
Quebec	408	29	27	25	22	56	102	89	34	24
Ontario	1,066	44	113	386	311	134	41	33	3	1
Manitoba	98	—	7	12	10	22	17	19	11	—
Saskatchewan	31	1	7	11	9	2	1	—	—	—
Alberta	90	2	15	39	23	8	2	1	—	—
British Columbia - Colombie-Britannique	363	32	224	72	25	5	4	1	—	—
Girls - Filles										
Canada	947	39	101	150	191	177	71	96	87	35
Newfoundland - Terre-Neuve	12	1	—	3	1	5	—	—	2	—
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	48	—	1	5	7	11	8	7	7	—
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	230	4	7	7	19	12	27	59	62	2
Quebec	406	24	49	70	121	120	14	7	1	33
Ontario	45	—	1	1	3	6	8	15	11	—
Manitoba	78	4	9	16	15	13	11	6	4	—
Saskatchewan	30	—	—	—	—	—	—	—	—	—
British Columbia - Colombie-Britannique	128	6	34	48	25	10	3	2	—	—

Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration, or death.

¹ Ne comprend pas les cas de transfèrement à un établissement de correction pour adultes ou une autre école de protection, de libération sur décision du ministre, d'hospitalisation à long terme, de libération sur ordonnance de la cour, d'émigration ou décès.

in some schools may necessitate a child's release to provide accommodation for more recent committals. Alternatively, the stay may be terminated upon a child attaining a certain age limit or the end of a definite period of committal. Other factors concerning length of stay are detailed in Part II, relative to Table C.

Table K indicates that of the total children 1,452 (44.1 per cent) are reported to have a stay of between 6 and under 12 months. Proportionately, more boys than girls are reported in this category (1,111 of 2,343 boys, 341 of 947 girls, or 47.4 per cent and 36.0 per cent respectively). Similarly, proportionately, nearly twice as many boys as girls are reported to have stays under 6 months (564 of 2,343 boys, 140 of 947 girls, or 24.1 per cent and 14.8 per cent respectively). However, similar consideration shows that twice as many girls as boys have stays of 14 months and over (289 of 947 girls, 415 of 2,343 boys, or 30.5 per cent and 17.7 per cent respectively).

Types of Residence

The data in Table L shows that the great majority of children (2,387 of 3,290 total, or 72.6 per cent) move into their homes upon release from training school. The distribution of children among alternative types of residence is as follows: relative's home 135 (4.1 per cent); foster home 518 (15.7 per cent); commercial residence 200 (6.1 per cent); other 50 (1.5 per cent).

Proportionately, more boys than girls are reported to return home (1,814 of 2,343 boys, 573 of 947 girls, or 77.4 per cent and 60.5 per cent respectively). However, again proportionately, almost twice as many girls as boys enter relative's homes (54 of 947 girls, 81 of 2,343 boys, or 5.7 per cent and 3.5 per cent respectively). A similar proportional difference exists between girls and boys entering foster homes upon release, (200 of 947 girls, 318 of 2,343 boys, or 21.1 per cent and 13.6 per cent respectively).

Training Plans

Where possible, training plans upon release will be arranged to offer a continuity of training received in the training school.

The data in Table M indicates that the distribution of training plans for all children released is as follows: academic school 1,884 (57.3 per cent); vocational school 378 (11.5 per cent); apprenticeship 20 (0.6 per cent); employment 590 (17.9 per cent); no employment 404 (12.3 per cent); other 14 (0.4 per cent).

certaines écoles peut nécessiter la libération d'un enfant afin de faire de la place pour des entrées plus récentes. D'autre part, le séjour peut être terminée lorsque l'enfant atteint l'âge maximum des jeunes délinquants ou que la durée d'un séjour déterminé prend fin. D'autres facteurs relatifs à la durée du séjour sont énumérés dans la partie II, au sujet du tableau C.

Le tableau K indique que, sur l'ensemble des enfants 1,452 (44.1 p. 100) sont demeurés à l'école de 6 à moins de 12 mois. En proportion, plus de garçons que de filles tombent dans cette catégorie (1,111 de 2,343 garçons, 341 de 947 filles, ou 47.4 p. 100 et 36 p. 100 respectivement). De même, proportionnellement, près de deux fois plus de garçons que de filles passent moins de six mois à l'école (564 de 2,343 garçons, 140 de 947 filles, ou 24.1 p. 100 et 14.8 p. 100 respectivement). Toutefois, une comparaison analogue indique deux fois plus de filles que de garçons y passent 14 mois et plus (289 de 947 filles, 415 de 2,343 garçons, ou 30.5 p. 100 et 17.7 p. 100 respectivement).

Types de résidences

Les chiffres du tableau L révèlent que la plupart des enfants (2,387 d'un total de 3,290 ou 72.6 p. 100) retournent au foyer paternel à leur libération d'une école de protection. Voici la répartition des enfants entre les autres types de résidences: chez un parent, 135 (4.1 p. 100); foyer nourricier 518 (15.7 p. 100); chambre louée, 200 (6.1 p. 100); autre, 50 (1.5 p. 100).

En proportion, plus de garçons que de filles retournent au foyer paternel (1,814 de 2,343 et 573 de 947 filles, ou 77.4 p. 100 et 60.5 p. 100 respectivement). Cependant, deux fois plus de filles que de garçons vont résider chez un parent (54 de 947 filles, 81 de 2,343 garçons, ou 5.7 p. 100 et 3.5 p. 100 respectivement). On retrouve la même variation procentuelle entre les garçons et les filles entrant dans un foyer nourricier à leur libération (200 de 947 filles, 318 de 2,343 garçons, ou 21.1 p. 100 et 13.6 p. 100 respectivement).

Régimes de formation

Là où c'est possible, des régimes de formation seront établis à la libération afin d'offrir une certaine continuité à la formation reçue à l'école de protection.

Les données du tableau M indiquent que la répartition des régimes de formation pour tous les enfants libérés est la suivante: écoles ordinaires, 1,884 (57.3 p. 100); écoles professionnelles, 378 (11.5 p. 100); apprentissage, 20 (0.6 p. 100); emploi, 590 (17.9 p. 100); en chômage, 404 (12.3 p. 100); autre, 14 (0.4 p. 100).

TABLE L. Types of Residence¹ upon Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1966
TABLEAU L. Genres de résidence¹ à la libération d'une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1966

Province	Total	Home — Foyer paternel	Relatives' home — Chez un parent	Foster home — Foyer nourricier	Commercial residence — Chambre louée	Other — Autre
Grand total — Total général	3, 290	2, 387	135	518	200	50
Boys — Garçons						
Canada	2, 343	1, 814	81	318	100	30
Newfoundland — Terre-Neuve	33	20	4	9	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Ecosse	173	148	1	22	2	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	81	61	9	7	4	—
Québec	408	331	8	59	6	4
Ontario	1, 066	828	29	149	60	—
Manitoba	98	59	6	6	16	11
Saskatchewan	31	13	1	12	5	—
Alberta	90	77	3	8	—	2
British Columbia — Colombie-Britannique	363	277	20	46	7	13
Girls — Filles						
Canada	947	573	54	200	100	20
Newfoundland — Terre-Neuve	12	2	2	2	6	—
Nova Scotia — Nouvelle-Ecosse	48	31	4	2	9	2
Québec	230	157	19	36	16	2
Ontario	406	233	11	124	37	1
Manitoba	45	21	5	6	7	6
Alberta	78	51	2	11	10	4
British Columbia — Colombie-Britannique	128	78	11	19	15	5

¹ Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration, or death.

¹ Ne comprend pas les cas de transfèrement à un établissement de correction pour adultes ou une autre école de protection, de libération sur décision du ministère, d'hospitalisation à long terme, de libération sur ordonnance de la cour, d'émigration, ou décès.

TABLE M. Training Plans¹ upon Release from Training School, by Sex and Province, Canada, 1966
TABLEAU M. Régimes de formation¹ à la libération d'une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1966

Province	Total	Academic school — École ordinaire	Vocational school — École pro- fessionnelle	Appren- ticeship — Appren- tissage	Employment — Emploi	No Employment — En chômage	Other — Autre
Grand total — Total général	3, 290	1, 884	378	20	590	404	14
Boys — Garçons							
Canada	2, 343	1, 421	333	11	281	288	9
Newfoundland — Terre-Neuve	33	27	1	—	1	4	—
Nova Scotia — Nouvelle-Ecosse	173	135	2	—	20	16	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	81	63	—	—	10	8	—
Québec	408	85	282	3	37	—	1
Ontario	1, 066	780	26	6	160	94	—
Manitoba	98	52	17	1	21	4	3
Saskatchewan	31	23	—	1	7	—	—
Alberta	90	69	4	—	2	10	5
British Columbia — Colombie-Britannique	363	187	1	—	23	152	—
Girls — Filles							
Canada	947	463	45	9	309	116	5
Newfoundland — Terre-Neuve	12	5	1	—	5	1	—
Nova Scotia — Nouvelle-Ecosse	48	16	—	—	14	17	1
Québec	230	68	2	3	132	24	1
Ontario	406	271	22	4	82	25	2
Manitoba	45	13	7	—	17	7	1
Alberta	78	28	5	—	45	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	128	62	8	2	14	42	—

¹ Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration or death.

¹ Ne comprend pas les transfèrements à une institution pour adultes ou à une autre école de protection, les libérations conformément à une décision du ministère, les transfèrements à un hôpital (long séjour), la libération sur ordonnance du tribunal, les cas d'émigration ou décès.

Proportionately, more boys than girls are reported to enter academic school (1,421 of 2,343 boys, 463 of 947 girls, or 60.6 per cent and 48.9 per cent respectively). Similarly, proportionately more boys than girls are reported to enter vocational school (333 of 2,343 boys, 45 of 947 girls, or 14.2 per cent and 4.8 per cent respectively). Conversely, proportionately more girls than boys are reported in the employment category 309 of 947 girls, 281 of 2,343 boys, or 32.6 per cent and 12.0 per cent respectively), with no employment (116 of 947 girls, 288 of 2,343 boys, or 12.2 per cent and 12.3 per cent respectively) and entering apprenticeship (9 of 947 girls, 11 of 2,343 boys, or 1.0 per cent and 0.5 per cent respectively).

Supervision

Wherever possible, supervision will be arranged after release to assist the child in adjusting to the outside environment and helping him to handle his problems in general. It will involve a combination of counselling and surveillance to ensure that the interests of both the child and the community are preserved. As seen in Table B, it is sometimes found necessary to return a child to training school for a further period of training.

Supervisory resources vary widely between and within individual provinces, as shown in Table N. From this data, the distribution of types of supervision reported for all children proves as follows: institution placement service 1,612 (49.0 per cent); government or private welfare service 1,459 (44.3 per cent); police 3 (0.1 per cent); private citizen 6 (0.2 per cent); no supervision 210 (6.4 per cent). Thus 93.6 per cent of children released (3,080 of 3,290 total) are reported subject to supervision. However, proportionately, nearly three times as many girls as boys are reported released without supervision (138 of 947 girls, 72 of 2,343 boys, or 14.6 per cent and 3.1 per cent respectively). This may suggest a possible lack of community resources to provide supervisory services for girls.

Both sexes are reported to utilize government or private welfare services to about the same extent (1,104 of 2,343 boys, 355 of 947 girls, or 47.1 per cent and 37.5 per cent respectively). However, proportionately more boys than girls are reported supervised by institution placement services (1,161 of 2,343 boys, 451 of 947 girls, or 49.6 per cent and 47.6 per cent respectively). While the numbers reported in the categories for supervision by a private citizen or the police are small, it can be noted that proportionately more girls than boys are reported supervised by a private citizen (3 of 947 girls, 3 of 2,343 boys, or 0.3 per cent and 0.1 per cent respectively), but none by the police.

En proportion, plus de garçons que de filles s'inscrivent aux écoles ordinaires (1,421 de 2,343 garçons, 463 de 947 filles, ou 60.6 p. 100 et 48.9 p. 100 respectivement). De même, une plus forte proportion de garçons que de filles s'inscrivent aux écoles professionnelles (333 de 2,343 garçons, 45 de 947 filles, ou 14.2 p. 100 et 4.8 p. 100 respectivement). Au contraire, un plus fort pourcentage de filles que de garçons se trouvent un emploi (309 de 947 filles, 281 de 2,343 garçons, 32.6 p. 100 et 12 p. 100 respectivement), un plus grand nombre sont en chômage (116 de 947 filles, 288 de 2,343 garçons, ou 12.2 p. 100 et 12.3 p. 100 respectivement) et un plus grand nombre entrent en apprentissage (9 de 947 filles, 11 de 2,343 garçons ou 1.0 p. 100 et 0.5 p. 100 respectivement).

Surveillance

Là où c'est possible, un régime de surveillance sera établi après la libération afin d'aider l'enfant à s'adapter à l'ambiance extérieure et à résoudre ses problèmes. Ce régime comportera à la fois de l'orientation et de la surveillance afin d'assurer que les intérêts tant de l'enfant que de la collectivité soient préservés. Comme on peut le voir dans le tableau B il est parfois nécessaire de renvoyer l'enfant à l'école de protection pour une nouvelle période de redressement.

Les moyens de surveillance varieront beaucoup entre les provinces et au sein de certaines provinces, comme l'indique le tableau N. D'après ces chiffres, la répartition des genres de surveillance déclarée pour tous les enfants est la suivante: service de placement institutionnel, 1,612 (49 p. 100); organisme de bien-être public ou privé, 1,459 (44.3 p. 100); police, 3 (0.1 p. 100); particulier 6 (0.2 p. 100); aucune surveillance, 210 (6.4 p. 100). Ainsi, 93.6 p. 100 des enfants libérés (3,080 du total de 3,290) sont sujets à la surveillance, mais, en proportion, presque trois fois plus de filles que de garçons sont libérées sans surveillance, (138 de 947 filles, 72 de 2,343 garçons, ou 14.6 p. 100 et 3.1 p. 100 respectivement), ce qui peut indiquer que la collectivité n'a pas les moyens de fournir un service de surveillance pour les filles.

Les deux sexes utilisent dans presque la même proportion les organismes de bien-être publics ou privés, (1,104 de 2,343 garçons, 355 de 947 filles, ou 47.1 p. 100 et 37.5 p. 100 respectivement). Toutefois, on signale qu'un plus fort pourcentage de garçons que de filles sont surveillés par les services de placement institutionnels (1,161 de 2,343 garçons, 451 de 947 filles, ou 49.6 p. 100 et 47.6 p. 100 respectivement). Alors que les chiffres déclarés dans les catégories de surveillance par un particulier ou la police sont peu élevés, on peut voir qu'une proportion plus élevée de filles que de garçons sont surveillées par un particulier (3 de 947 filles, 3 de 2,343 garçons, ou 0.3 p. 100 et 0.1 p. 100 respectivement), mais qu'aucune ne l'est par la police.

TABLE N. Supervision¹ upon Release from Training School by Sex and Province, Canada 1966TABLEAU N. Surveillance¹ à la libération d'une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1966

Province	Total	Institution placement service — Service de placement instituti- onnel	Government or private welfare service — Organisme de bien-être public ou privé	Police	Private citizen — Particulier	No supervision — Aucune surveil- lance
Grand total — Total général	3, 290	1, 612	1, 459	3	6	210
Boys — Garçons						
Canada	2, 343	1, 161	1, 104	3	3	72
Newfoundland — Terre-Neuve	33	—	33	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Ecosse	173	—	172	—	—	1
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	81	4	63	—	2	12
Québec	408	97	289	3	—	19
Ontario	1, 066	1, 058	5	—	—	3
Manitoba	98	—	83	—	—	15
Saskatchewan	31	—	28	—	—	3
Alberta	90	—	71	—	—	19
British Columbia — Colombie-Britannique	363	2	360	—	1	—
Girls — Filles						
Canada	947	451	355	—	3	138
Newfoundland — Terre-Neuve	12	4	4	—	—	4
Nova Scotia — Nouvelle-Ecosse	48	1	43	—	—	4
Québec	230	46	74	—	2	108
Ontario	406	400	2	—	1	3
Manitoba	45	—	35	—	—	10
Alberta	78	—	69	—	—	9
British Columbia — Colombie-Britannique	128	—	128	—	—	—

¹ Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration or death.

¹ Ne comprend pas les transfèrements à une institution pour adultes ou une autre école de protection, les libérations conformément à une décision du ministère, les transfèrements à un hôpital (long séjour), la libération sur ordonnance du tribunal, les cas d'émigration ou décès.

PART IV. SPECIAL STUDIES

PARTIE IV. ÉTUDES SPÉCIALES

Throughout this report reference is made to the various uses made of training schools in each province and the difficulties in attempting to make valid comparisons between provinces. The problems which are encountered because of varying age limits, the capacity of the schools and the use of alternative resources such as foster homes or probation create formidable barriers to attempts at measuring the efficiency of one system over another.

In attempting to determine the number of repeaters in each school system it became obvious that still another variable, the use of the schools for purposes other than training, varied widely from province to province.

Le présent rapport, ne tient compte que des divers usages que l'on fait des écoles de protection de la jeunesse dans chaque province, et des difficultés que comporte l'établissement de comparaisons valides entre les provinces. Les problèmes que l'on y rencontre en raison de la variation des limites d'âges, des ressources des écoles et de l'emploi d'autres moyens de protection, comme la liberté surveillée et les foyers de placement familial, créent des barrières formidables lorsqu'il s'agit de mesurer l'efficacité d'un régime par rapport à un autre.

Lorsqu'on a essayé d'établir le nombre de récidivistes dans chaque régime scolaire, on s'est rendu compte qu'une autre variable, celle de l'usage des écoles à des fins autres que la formation, différait grandement d'une province à l'autre.

The following table illustrates this variation by showing the gross movement of population (100 per cent) and the unduplicated count of children which is shown numerically and as a percentage of the gross movement of population.

The differences between these numbers will include repeaters, children held on remand, children returned from placement for short periods, those held for psychiatric examination, those sent to hospital for short periods of time and children sent home for trial periods and movements back to the school of a similar nature.

Le tableau ci-dessous démontre cette variation en indiquant le roulement brut des pensionnaires (100 p. 100) et le chiffre exempt de duplication des enfants qui y figure par ordre numérique, ainsi qu'en pourcentage du roulement brut des pensionnaires.

Les différences entre ces chiffres comprendront les récidivistes, les enfants en détention préventive, les enfants revenant d'un congé de placement pour brèves périodes, les enfants détenus en vue d'un examen psychiatrique, les enfants hospitalisés pour de brèves périodes, les enfants envoyés au foyer pour des périodes d'essai et les rentrées à l'école de même nature.

TABLE P. Comparison between Gross Movement of Population and the Unduplicated Count of Children Admitted for Training, by Sex and Province, Canada, 1966

TABLEAU P. Comparaison entre le roulement brut des pensionnaires et le chiffre exempt de duplication des enfants admis pour une période de formation, sexe et province, Canada, 1966

	Gross movement-in — Mouvement brut d'entrées		Admittances (unduplicated count) — Entrées (chiffres sans double emploi)	
	Total	Per cent — Pourcentage	Total	Per cent — Pourcentage
Grand total — Total général	7,649	100.0	3,767	49.2
Boys — Garçons				
Canada	4,948	100.0	2,741	55.4
Newfoundland — Terre-Neuve	34	100.0	2, 34	100.0
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	180	100.0	174	96.7
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	103	100.0	90	87.4
Québec	1,446	100.0	614	42.4
Ontario	2,146	100.0	1,180	55.0
Manitoba	91	100.0	90	98.9
Saskatchewan	100	100.0	25	25.0
Alberta	111	100.0	100	90.0
British Columbia — Colombie-Britannique	737	100.0	434	58.9
Girls — Filles				
Canada	2,701	100.0	1,026	38.0
Newfoundland — Terre-Neuve	13	100.0	13	100.0
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	44	100.0	42	95.4
Québec	1,133	100.0	297	26.2
Ontario	1,035	100.0	407	39.3
Manitoba	75	100.0	41	54.7
Alberta	221	100.0	85	38.5
British Columbia — Colombie-Britannique	180	100.0	141	78.3

Several special tables have been prepared comparing admission and release data.

Because not all types of admissions or releases require the submitting of complete data on the trainee, the totals will vary.

In addition, data on children admitted prior to the start of the Training School Reporting System in 1963, are not available.

Plusieurs tableaux spéciaux ont été préparés pour comparer les données sur les admissions et les libérations.

Comme on n'exige pas de dossier complet sur les élèves, pour certains genres d'admissions et de libérations, les totaux varieront.

De plus, nous ne disposons pas de données sur les enfants admis avant l'introduction du Régime de déclaration pour les écoles de protection de la jeunesse en 1963.

TABLE Q. Number of Trainees Released¹ in 1966, by Times Admitted in 1966, by Sex and Province, Canada

TABLEAU Q. Nombre d'enfants libérés¹ en 1966, selon le nombre d'admissions en 1966, sexe et province, Canada

Province and sex — Province et sexe	Number of admissions during year Nombre d'admissions durant l'année					
	Total	None — Aucune	1	2	3	4
Canada	3,764	2,200	1,391	162	10	1
Boys — Garçons	2,685	1,486	1,083	110	6	—
Newfoundland — Terre-Neuve	34	30	4	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	176	81	90	5	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	82	44	37	—	1	—
Québec	614	478	134	2	—	—
Ontario	1,158	581	501	71	5	—
Manitoba	110	90	18	2	—	—
Saskatchewan	34	20	13	1	—	—
Alberta	93	48	44	1	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	384	114	242	28	—	—
Girls — Filles	1,079	714	308	52	4	1
Newfoundland — Terre-Neuve	13	10	3	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	49	41	8	—	—	—
Québec	310	254	51	5	—	—
Ontario	441	252	144	40	4	1
Manitoba	53	43	10	—	—	—
Alberta	82	52	29	1	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	131	62	63	6	—	—

¹ Includes all types of releases.

¹ Comprend toutes formes de libération.

TABLE R. Training Period by Type of Committal¹ and Sex, Canada, 1966
TABLEAU R. Période de formation selon la forme de placement¹ et sexe, Canada, 1966

Training period — Période de formation	Type of committal — Forme de placement						
	Total	Delinquency — Délinquance	Protection	Return from placement — Retour de l'extérieur	Transfer — Trans- fèrement	Application — Sur demande	Other — Autres
Canada	3,705	2,792	541	168	88	115	1
Boys — Garçons	2,653	2,088	336	124	55	49	1
1- 2 months — mois	173	135	12	19	3	4	—
3- 5 " " " "	506	449	22	20	9	5	1
6- 8 " " " "	694	597	18	33	19	27	—
9-11 " " " "	485	411	32	25	8	9	—
12-14 " " " "	297	230	46	11	7	3	—
15-17 " " " "	205	131	62	8	4	—	—
18-23 " " " "	190	104	78	6	1	1	—
24-35 " " " "	81	31	44	2	4	—	—
36 and over — et plus	22	—	22	—	—	—	—
Girls — Filles	1,052	704	205	44	33	66	—
1- 2 months — mois	75	47	11	6	5	6	—
3- 5 " " " "	124	82	10	13	3	16	—
6- 8 " " " "	164	113	16	7	6	22	—
9-11 " " " "	201	158	13	7	4	19	—
12-14 " " " "	187	168	15	—	2	2	—
15-17 " " " "	82	51	29	1	—	1	—
18-23 " " " "	109	48	48	5	8	—	—
24-35 " " " "	100	37	53	5	5	—	—
36 and over — et plus	10	—	10	—	—	—	—

¹ Total does not include 59 trainees admitted prior to 1963.

¹ Le total ne comprend pas 59 enfants admis avant 1963.

TABLE S. Training Period by Month of Admission¹ and Sex, Canada, 1966
TABLEAU S. Période de formation par mois d'admission¹ et sexe, Canada, 1966

Training period — Période de formation	Month of admission — Mois d'admission												
	Total	Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	Mar. — Mars	Apr. — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. — Déc.
Canada	3,705	304	287	331	311	323	318	253	252	373	337	333	283
Boys — Garçons	2,653	225	205	212	223	236	205	186	175	289	245	263	189
1- 2 months — mois	173	24	16	11	21	13	13	17	10	15	9	9	15
3- 5 " " " "	506	53	36	62	47	46	42	34	43	28	37	50	28
6- 8 " " " "	694	72	62	33	66	71	65	26	28	38	57	93	83
9-11 " " " "	485	14	28	51	19	26	16	45	52	90	70	48	26
12-14 " " " "	297	16	12	10	28	51	43	43	23	16	23	16	16
15-17 " " " "	205	15	27	27	17	12	11	10	9	34	16	21	6
18-23 " " " "	190	18	13	13	18	8	5	6	7	47	28	17	10
24-35 " " " "	81	11	9	1	5	7	5	4	3	17	5	9	5
36 and over — et plus	22	2	2	4	2	2	5	1	—	4	—	—	—
Girls — Filles	1,052	79	82	119	88	87	113	67	77	84	92	70	94
1- 2 months — mois	75	6	6	12	6	2	6	5	10	10	6	3	3
3- 5 " " " "	124	10	7	16	11	15	12	11	15	6	5	7	9
6- 8 " " " "	164	9	12	14	13	15	22	8	6	7	13	14	31
9-11 " " " "	201	12	19	26	9	6	8	17	12	28	29	20	15
12-14 " " " "	187	18	8	15	19	23	31	16	17	7	12	8	13
15-17 " " " "	82	4	10	21	11	9	6	4	3	4	3	1	6
18-23 " " " "	109	9	10	9	7	4	10	3	7	15	17	9	9
24-35 " " " "	100	11	10	6	11	10	13	2	7	7	7	8	8
36 and over — et plus	10	—	—	—	1	3	5	1	—	—	—	—	—

¹ Total does not include 59 trainees admitted prior to 1963.

¹ Le total ne comprend pas 59 enfants admis avant 1963.

TABLE T. Level of Education Completed Prior to Admission, by Training Plans on Release and Sex, Canada, 1966

TABLEAU T. Niveau d'éducation complété avant l'entrée, par période de formation à la libération selon le sexe, Canada, 1966

Training plans — Régimes de formation	Education prior to admission — Éducation avant l'entrée															
	Total ¹	No grade — Aucune	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Over 10 — Plus de 10	Opportunity class — Classe spéciale	Vocational — Professionnelle	Other ² — Autres
Canada	3,290	2	11	39	102	212	351	610	681	542	159	34	14	87	58	388
Boys — Garçons	2,343	1	10	33	85	165	279	454	495	353	94	17	7	72	41	237
Academic school — École ordinaire.....	1,421	—	9	29	75	132	180	271	286	189	37	5	5	52	10	141
Vocational school — École professionnelle	333	—	1	—	—	7	49	87	86	61	29	2	—	—	2	9
Apprenticeship — Apprentissage	11	—	—	—	—	—	4	1	1	2	1	—	—	—	—	2
Employment — Emploi	281	1	—	2	4	12	27	47	46	49	11	3	1	7	11	60
Unemployment — En chômage	288	—	—	2	6	13	18	47	71	52	16	7	1	13	18	24
Other — Autres	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—
Not stated — Non déclarée	8	—	—	—	—	1	1	1	4	—	—	—	—	—	—	1
Girls — Filles	947	1	1	6	17	47	72	156	186	189	65	17	7	15	17	151
Academic school — École ordinaire	463	—	—	3	7	22	44	78	97	103	38	7	1	7	9	47
Vocational school — École professionnelle	45	—	1	2	2	6	3	5	5	9	1	2	4	—	—	5
Apprenticeship — Apprentissage	9	—	—	—	—	—	—	1	2	2	—	—	—	1	—	3
Employment — Emploi	309	1	—	1	7	10	17	47	51	53	18	4	1	6	6	87
Unemployment — En chômage	116	—	—	—	1	8	8	25	30	20	8	4	1	—	2	9
Other — Autres	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Not stated — Non déclarée	5	—	—	—	—	1	—	—	1	2	—	—	—	1	—	—

Total does not include 474 "transfers".
Other includes "return from placement" and "not known".

¹ Le total ne comprend pas 474 "transfèvements."

² Autres comprend "les rentrées d'un placement" et "inconnu."

TABLE U. Training Plans by Status at Committal by Sex, Canada, 1966

TABLEAU U. Régimes de formation selon la situation d'emploi au moment de l'entrée et selon le sexe, Canada, 1966

Training plans Régimes de formation	Status at committal — Situation d'emploi à l'entrée				
	Total ¹	Student Étudiant	Employed Employé	Unemployed Oisif	Other ² Autres ²
Canada	3,290	2,342	178	407	363
Boys — Garçons	2,343	1,694	162	271	216
Academic school — École ordinaire	1,421	1,230	19	49	123
Vocational school — École professionnelle	333	120	87	116	10
Apprenticeship — Apprentissage	11	9	—	—	2
Employment — Emploi	281	168	23	34	56
Unemployment — En chômage	288	161	32	71	24
Other — Autres	1	1	—	—	—
Not stated — Non déclarée	8	5	1	1	1
Girls — Filles	947	648	16	136	147
Academic school — École ordinaire	463	389	2	26	46
Vocational school — École professionnelle	45	32	—	8	5
Apprenticeship — Apprentissage	9	5	1	—	3
Employment — Emploi	309	145	12	68	84
Unemployment — En chômage	116	73	1	33	9
Other — Autres	—	—	—	—	—
Not stated — Non déclarée	5	4	—	1	—

Total does not include 474 "transfers".
Other includes return to placement, release by executive decision, court order, transfer to hospital and not known.

¹ Le total ne comprend pas 474 "transfèvements."

² Autres comprend les retours à un placement, les libérations conformément à une décision du ministère, sur ordonnance de la cour, les transfèvements à un hôpital (long séjour), et inconnu.

TABLE V. Guardianship on Admission,¹ by Residence on Release,¹ and by Sex, Canada, 1966TABLEAU V. Tutelle à l'entrée¹, selon la résidence à la libération¹ d'une école de protection, et selon le sexe, Canada, 1966

Guardianship — Tutelle	Total	Home — Foyer paternel	Relatives' home — Chez un parent	Foster home — Foyer nourricier	Commercial residence — Chambre louée	Other charitable institutions — Autre établissement de bienfaisance	Other — Autres
Canada	3,290	2,387	135	518	200	36	14
Boys — Garçons	2,343	1,814	81	318	100	26	4
Parental — Parents	1,872	1,565	49	191	51	13	3
Welfare agency — Agence de bien-être social	169	74	11	60	14	10	—
Other — Autres	88	47	14	21	5	1	—
Not stated — Non déclarée	214	128	7	46	30	2	1
Girls — Filles	947	573	54	200	100	10	10
Parental — Parents	680	453	30	128	53	9	7
Welfare agency — Agence de bien-être social	98	30	10	40	14	1	3
Other — Autres	24	11	5	3	5	—	—
Not stated — Non déclarée	145	79	9	29	28	—	—

¹ Does not include transfers, releases by executive decision, court order and transfers to hospital.

¹ Ne comprends pas les cas de transfèvements, de libérations sur décision du ministère ou sur ordonnance de la cour et d'hospitalisations.

TABLE W. Training Period of Trainees Released by Disposition at Time of Admittance, by Sex, Canada, 1966

TABLEAU W. Période de formation des enfants libérés selon les mesures antérieures à l'entrée, selon le sexe, Canada, 1966

Training period — Période de formation	Disposition — Mesures antérieures				
	Total	Indefinite — Indéterminée	Definite — Déterminée	Definite/ indefinite — Déterminée/ indéterminée	Other ¹ — Autres ¹
Canada	3,764	3,042	269	28	425
Boys — Garçons	2,685	2,191	202	24	268
1- 2 months — mois	173	143	3	—	27
3- 5 " "	506	453	16	5	32
6- 8 " "	694	605	28	6	55
9-11 " "	486	417	29	5	35
12-14 " "	297	236	37	6	18
15-17 " "	205	161	30	1	13
18-23 " "	190	141	41	—	8
24-35 " "	87	35	16	1	35
36 months and over — mois et plus	47	—	2	—	45
Girls — Filles	1,079	851	67	4	157
1- 2 months — mois	75	60	3	1	11
3- 5 " "	124	100	7	—	17
6- 8 " "	164	146	2	—	16
9-11 " "	201	183	4	2	12
12-14 " "	187	174	8	1	4
15-17 " "	82	65	12	—	5
18-23 " "	109	72	18	—	19
24-35 " "	101	51	13	—	37
36 months and over — mois et plus	36	—	—	—	36

¹ Includes admissions prior to 1963, returns from placement, "transfers" and "others" where only partial information is supplied.

¹ Comprend les admissions avant 1963, les rentrées d'un congé d'essai, les transfèvements et autres cas où les renseignements sont fournis en partie seulement.

TABLE X. Grade Completed Prior to Admission,¹ by Age at Time of Completion and Sex, Canada, 1966TABLEAU X. Dernière année d'instruction terminée avant l'entrée¹, selon l'âge à la fin de cette dernière année et selon le sexe, Canada, 1966

Age — Âge	Total	No grade completed — Aucune	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Over 10 — Plus de 10	Opportunity class — Classe spéciale	Vocational — Professionnelle	Not stated — Non déclarée
Grand total — Total général	3,123	2	6	35	90	196	369	638	732	600	215	37	10	114	45	34
Boys — Garçons																
Total	2,263	—	3	30	79	162	295	466	502	422	126	20	5	99	33	21
7	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	7	—	—	4	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9	26	—	1	6	13	5	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	60	—	—	9	19	23	6	—	—	—	—	—	—	1	—	2
11	109	—	—	2	13	40	35	12	2	—	—	—	—	5	—	—
12	223	—	—	4	7	39	66	69	25	2	—	—	—	11	—	—
13	447	—	1	2	12	27	81	145	116	48	—	—	—	15	—	—
14	707	—	—	1	7	17	71	145	225	170	33	—	—	25	12	1
15	505	—	—	1	5	7	32	82	107	168	59	8	—	23	13	—
16	108	—	—	—	—	2	2	12	22	29	25	10	2	2	2	—
17	21	—	—	—	—	—	—	1	2	5	8	1	3	1	—	—
Not stated — Non déclarée	49	—	—	1	1	1	1	—	3	—	1	1	—	16	6	18
Girls — Filles																
Total	860	2	3	5	11	34	74	172	230	178	89	17	5	15	12	13
7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9	2	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	3	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
11	14	—	1	—	2	4	4	2	1	—	—	—	—	—	—	—
12	86	1	—	2	3	12	26	29	12	1	—	—	—	—	—	—
13	182	—	2	1	3	5	24	67	59	18	1	—	—	1	1	—
14	286	—	—	—	2	8	11	47	100	84	31	—	—	2	1	—
15	198	—	—	—	—	2	7	17	47	55	40	11	—	11	6	2
16	64	—	—	1	—	—	1	4	9	18	16	6	5	—	4	—
17	2	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—
Not stated — Non déclarée	23	1	—	—	—	1	1	5	1	2	—	—	—	1	—	11

¹ Does not include returns from placement, or transfers.¹ Ne comprend pas les rentrées à la suite d'un congé d'essai, ou les transfèrements.

APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1966

APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des écoles de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1966

	Stand- ard capa- city — Capa- cité nor- male	Month — Mois												Total move- ments in and out — Mouve- ment total des pen- sion- naires	
		Dec. 1965 — Déc. 1965	Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	March — Mars	April — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept.	Oct.	Nov.		Dec. 1966 — Déc. 1966
Canada:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle.....	4,205	3,332	3,500	3,631	3,760	3,764	3,851	3,414	3,204	2,965	3,120	3,326	3,564	3,270	
Movements in — Total — Entrées.....			556	536	547	581	581	632	556	575	800	695	673	917	7,649
Movements out — Total — Sorties.....			388	405	418	577	494	1,069	766	814	645	489	435	1,211	7,711
Boys — Garçons:															
Actual capacity — Capacité réelle.....	2,711	2,245	2,346	2,456	2,545	2,515	2,610	2,334	2,202	1,992	2,121	2,273	2,456	2,251	
Movements in — Entrées.....			356	320	332	339	389	420	326	335	539	470	455	667	4,944
Movements out — Sorties.....			255	210	243	369	294	696	458	545	410	318	272	872	4,944
Girls — Filles:															
Actual capacity — Capacité réelle.....	1,494	1,087	1,154	1,175	1,215	1,249	1,241	1,080	1,002	973	999	1,053	1,108	1,019	
Movements in — Entrées.....			200	216	215	242	192	212	230	240	261	225	218	250	2,701
Movements out — Sorties.....			133	195	175	208	200	373	308	269	235	171	163	339	2,766
Newfoundland — Terre-Neuve:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle.....	60	61	59	59	60	62	62	57	50	53	61	60	61	60	
Movements in — Total — Entrées.....			1	1	2	6	3	9	2	5	8	4	3	3	47
Movements out — Total — Sorties.....			3	1	1	4	3	14	9	2	—	5	2	4	48
Boys' Home and Training School:															
Actual capacity — Capacité réelle.....	42	45	45	45	45	46	46	38	38	41	46	46	46	45	
Movements in — Entrées.....			1	—	1	5	3	6	2	4	5	3	2	2	34
Movements out — Sorties.....			1	—	1	4	3	14	2	1	—	3	2	3	34
Girls' Home and Training School:															
Actual capacity — Capacité réelle.....	18	16	14	14	15	16	16	19	12	12	15	14	15	15	
Movements in — Entrées.....			—	1	1	1	—	3	—	1	3	1	1	1	13
Movements out — Sorties.....			2	1	—	—	—	—	7	1	—	2	—	1	14
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle.....	230	162	176	184	195	201	216	173	171	148	166	166	168	151	
Movements in — Total — Entrées.....			19	14	19	24	16	26	13	12	24	11	26	20	224
Movements out — Total — Sorties.....			5	6	8	18	1	69	15	35	6	11	24	37	235
Nova Scotia School for Boys:															
Actual capacity — Capacité réelle.....	120	95	103	111	114	118	132	103	101	80	97	101	104	93	
Movements in — Entrées.....			13	11	10	21	15	20	9	9	20	9	25	18	180
Movements out — Sorties.....			5	3	7	17	1	49	11	30	3	5	22	29	182
St. Euphrasia's School (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle.....	60	42	46	47	53	55	56	50	49	49	48	44	43	39	
Movements in — Entrées.....			4	2	6	2	1	2	—	1	2	1	1	—	25
Movements out — Sorties.....			—	1	—	—	—	8	1	1	3	5	2	4	25
Maritime Home for Girls:															
Actual capacity — Capacité réelle.....	50	25	27	26	28	28	28	20	21	19	21	21	21	19	
Movements in — Entrées.....			2	1	3	1	—	4	4	2	2	1	—	2	22
Movements out — Sorties.....			—	2	1	1	—	12	3	4	—	1	—	4	28
New Brunswick — Nouveau-Brunswick:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle.....	96	75	67	71	71	78	78	63	63	69	80	87	84	71	
Movements in — Total — Entrées.....			8	7	5	11	8	7	8	13	19	9	4	4	100
Movements out — Total — Sorties.....			16	3	5	4	8	22	8	7	8	2	7	17	107
New Brunswick Training School (Boys) — (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle.....	96	75	67	71	71	78	78	63	63	69	80	87	84	71	
Movements in — Entrées.....			8	7	5	11	8	7	8	13	19	9	4	4	100
Movements out — Sorties.....			16	3	5	4	8	22	8	7	8	2	7	17	107
Québec:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle.....	1,664	1,447	1,439	1,499	1,499	1,452	1,445	1,280	1,194	1,190	1,269	1,308	1,382	1,380	
Movements in — Total — Entrées.....			140	224	160	187	214	226	184	215	359	253	245	172	2,579
Movements out — Total — Sorties.....			148	164	160	234	221	391	270	219	280	214	171	174	2,646
Boscoville (Boys) — (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle.....	108	99	98	103	97	98	94	94	92	95	89	98	98	102	
Movements in — Entrées.....			1	7	9	6	2	7	4	8	1	9	3	6	63
Movements out — Sorties.....			2	2	15	5	6	7	6	5	7	—	3	2	60
Boys' Farm, Shawbridge:															
Actual capacity — Capacité réelle.....	150	114	90	102	101	94	100	99	82	71	77	84	87	96	
Movements in — Entrées.....			2	15	7	10	14	10	2	5	12	13	6	12	108
Movements out — Sorties.....			26	3	8	17	8	11	19	16	6	6	3	3	126

**APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending
December 31, 1966 — Continued**

**APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des écoles de protection de la jeunesse,
le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1966 — suite**

	Stand- ard capa- city — Capa- cité nor- male	Month — Mois													Total move- ments in and out — Mouve- ment total des pen- sion- naires
Dec. 1965 — Déc. 1965		Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	Mar. — Mars	Apr. — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. 1966 — Déc. 1966		
Québec — Concluded — fin:															
Mont St-Antoine (Boys) — (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	420	386	390	403	406	356	361	367	393	396	377	377	403	401	
Movements in — Entrées			75	81	62	59	103	102	86	38	112	97	89	38	942
Movements out — Sorties			71	68	59	109	98	96	60	35	131	97	63	37	971
Notre-Dame de la Merci (Boys) — (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	180	175	175	178	173	173	177	171	133	103	151	159	175	175	
Movements in — Entrées			4	4	2	3	6	1	—	1	60	12	23	—	116
Movements out — Sorties			4	1	7	3	2	7	38	31	12	4	7	—	116
Manoir Charles de Foucauld (Boys) — (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	90	140	136	140	145	146	145	85	72	66	83	85	85	86	
Movements in — Entrées			1	4	6	4	3	3	2	7	24	4	2	2	62
Movements out — Sorties			5	—	1	3	4	63	15	13	7	2	2	1	116
Girls' Cottage School:															
Actual capacity — Capacité réelle	36	33	34	37	37	39	36	30	32	33	33	29	31	34	
Movements in — Entrées			1	7	6	3	4	—	8	4	2	3	4	7	49
Movements out — Sorties			—	4	6	1	7	6	6	3	2	7	2	4	48
Maison Notre-Dame de la Garde (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	64	55	57	56	55	56	55	31	27	35	40	43	49	47	
Movements in — Entrées			5	5	3	6	3	3	6	14	11	7	8	5	76
Movements out — Sorties			3	6	4	5	4	27	10	6	6	4	2	7	84
Notre-Dame de Laval (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	90	88	89	91	91	89	94	83	68	71	75	76	84	78	
Movements in — Entrées			6	4	1	8	5	1	4	10	9	4	8	1	61
Movements out — Sorties			5	2	1	10	—	12	19	7	5	3	—	7	71
Maison St-Charles (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	45	1	1	—	7	9	8	10	1	1	11	21	20	20	
Movements in — Entrées			—	—	8	15	1	2	2	—	15	10	2	1	56
Movements out — Sorties			—	1	1	13	2	—	11	—	5	—	3	1	37
Maison Ste-Domitille (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	125	116	119	123	127	125	122	63	66	89	93	95	100	99	
Movements in — Entrées			4	7	4	1	—	1	10	29	6	2	6	2	72
Movements out — Sorties			1	3	—	3	3	60	7	6	2	—	1	3	89
École Ste-Agnès (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	90	90	89	93	91	90	91	88	85	82	83	85	87	88	
Movements in — Entrées			7	6	4	3	6	4	4	2	9	7	7	6	65
Movements out — Sorties			8	2	6	4	5	7	7	5	8	5	5	5	67
Marian Hall (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	44	34	35	38	38	40	36	32	30	28	35	33	35	36	
Movements in — Entrées			1	4	1	3	4	1	2	3	8	3	2	1	33
Movements out — Sorties			—	1	1	1	8	5	4	5	1	5	—	—	31
École Ste-Hélène (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	72	65	65	68	71	71	71	63	60	58	63	65	67	64	
Movements in — Entrées			—	5	3	2	2	2	1	2	8	3	3	4	35
Movements out — Sorties			—	2	—	2	2	10	4	4	3	1	1	7	36
Centre Berthelet (Boys) — (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	90	33	35	44	39	37	36	36	27	34	34	34	36	37	
Movements in — Entrées			11	16	6	16	9	15	9	18	15	12	13	15	155
Movements out — Sorties			9	7	11	18	10	15	18	11	15	12	11	14	151
Centre Berthelet (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	60	18	26	23	21	29	19	28	26	28	25	24	25	14	
Movements in — Entrées			22	59	38	48	52	74	44	74	67	67	69	72	686
Movements out — Sorties			14	62	40	40	62	65	46	72	70	68	68	83	690
Ontario:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	1,513	1,059	1,169	1,232	1,305	1,334	1,390	1,226	1,180	981	1,011	1,119	1,247	1,037	
Movements in — Total — Entrées			266	205	251	225	220	255	258	216	282	254	282	467	3,181
Movements out — Total — Sorties			156	142	178	196	164	419	304	415	252	146	154	677	3,203
Ontario Training School for Boys, Bowmanville:															
Actual capacity — Capacité réelle	230	153	184	210	240	254	278	235	228	160	148	167	188	144	
Movements in — Entrées			65	48	62	48	56	53	43	46	44	48	71	42	626
Movements out — Sorties			34	22	32	34	32	96	50	114	56	29	50	86	635

**APPENDIX 1. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending
December 31, 1966 — Continued**

**APPENDICE 1. Mouvement des pensionnaires et capacité des écoles de protection de la jeunesse,
le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1966 — suite**

	Stand- ard capa- city — Capa- cité nor- male	Month — Mois												Dec. 1966 — Déc. 1966	Total move- ments in and out — Mouve- ment total des pen- sion- naires
		Dec. 1965 — Déc. 1965	Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	Mar. — Mars	Apr. — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept.	Oct.	Nov.		
Ontario — Concluded — fin:															
Ontario Training School for Boys, Cobourg:															
Actual capacity — Capacité réelle	175	173	185	190	203	208	217	189	159	139	139	145	175	140	
Movements in — Entrées			25	20	23	23	12	19	18	13	25	17	37	128	360
Movements out — Sorties			13	15	10	18	3	47	48	33	25	11	7	163	393
Ontario Training School for Boys, Guelph:															
Actual capacity — Capacité réelle	48	40	45	42	40	41	42	43	43	46	46	42	43	38	
Movements in — Entrées			5	4	8	7	6	9	7	6	8	1	5	9	75
Movements out — Sorties			—	7	10	6	5	8	7	3	8	5	4	14	77
Ontario Training School for Boys, Hagersville:															
Actual capacity — Capacité réelle	180	—	9	12	18	20	25	33	40	48	60	65	77	82	
Movements in — Entrées			9	3	6	2	6	8	7	11	15	9	14	76	166
Movements out — Sorties			—	—	—	—	1	—	—	3	3	4	2	71	84
Ontario Training School for Boys, Simcoe:															
Actual capacity — Capacité réelle	120	84	89	90	95	99	96	77	58	44	55	67	77	61	
Movements in — Entrées			19	5	10	7	10	16	11	12	17	15	11	63	196
Movements out — Sorties			14	4	5	3	13	35	30	26	6	3	1	79	219
Ontario Training School for Girls, Galt:															
Actual capacity — Capacité réelle	120	68	79	86	82	96	101	94	91	85	73	79	81	61	
Movements in — Entrées			36	30	18	39	22	25	30	28	19	21	17	48	333
Movements out — Sorties			25	23	22	25	17	32	33	34	31	15	15	68	340
Ontario Training School for Girls, Port Bolster:															
Actual capacity — Capacité réelle	20	11	11	11	10	12	14	11	11	8	8	7	8	7	
Movements in — Entrées			—	—	1	2	3	1	2	1	1	—	1	—	12
Movements out — Sorties			—	—	2	—	1	4	2	4	1	1	—	1	16
Ontario Training School for Girls, Lindsay:															
Actual capacity — Capacité réelle	120	54	61	63	69	74	86	92	89	70	61	68	77	63	
Movements in — Entrées			17	7	16	9	12	14	28	9	21	11	12	11	167
Movements out — Sorties			10	5	10	4	—	8	31	28	30	4	3	25	158
Reception and Diagnostic Centre, Galt (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	30	32	33	34	32	32	34	31	36	31	36	44	42	33	
Movements in — Entrées			34	28	30	28	31	25	35	19	27	27	22	17	323
Movements out — Sorties			33	27	32	28	29	28	30	24	22	19	24	26	322
St. John's, Uxbridge (Boys) — (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	150	166	180	194	200	187	190	172	176	120	148	174	186	145	
Movements in — Entrées			30	30	30	38	39	51	44	35	66	65	45	44	517
Movements out — Sorties			16	16	24	51	36	69	40	91	38	39	33	85	538
St. Joseph's, Alfred (Boys) — (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	160	128	142	152	165	169	173	142	141	135	135	152	184	164	
Movements in — Entrées			15	13	13	8	10	24	15	23	19	20	33	13	206
Movements out — Sorties			1	3	—	4	6	55	16	29	19	3	1	33	170
St. Mary's, Toronto (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	160	150	151	148	151	142	134	107	108	95	102	109	109	99	
Movements in — Entrées			11	17	34	14	13	10	18	13	20	20	14	16	200
Movements out — Sorties			10	20	31	23	21	37	17	26	13	13	14	26	251
Manitoba:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	191	173	175	181	181	190	186	171	150	145	140	156	166	141	
Movements in — Total — Entrées			9	17	12	18	5	17	11	18	8	24	18	9	166
Movements out — Total — Sorties			7	11	12	9	9	32	32	23	13	8	8	34	198
Manitoba Home for Boys:															
Actual capacity — Capacité réelle	96	109	111	118	117	119	118	110	92	91	87	99	105	90	
Movements in — Entrées			7	9	7	4	2	9	6	10	5	17	10	5	91
Movements out — Sorties			5	2	8	2	3	17	24	11	9	5	4	20	110
Manitoba Home for Girls:															
Actual capacity — Capacité réelle	45	28	27	25	27	32	31	26	26	22	21	22	24	20	
Movements in — Entrées			—	5	4	12	3	5	5	6	2	4	5	2	53
Movements out — Sorties			1	7	2	7	4	10	5	10	3	3	3	6	61
Marymount School (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	50	36	37	38	37	39	37	35	32	32	32	35	37	31	
Movements in — Entrées			2	3	1	2	—	3	—	2	1	3	3	2	22
Movements out — Sorties			1	2	2	—	2	5	3	2	1	—	1	8	27

**APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending
December 31, 1966 — Concluded**

**APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des écoles de protection de la jeunesse,
le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1966 — fin**

	Stand- ard capa- city — Capa- cité nor- male	Month — Mois												Total move- ments in and out	Mouve- ment total des pen- sion- naires
		Dec. 1965 — Déc. 1965	Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	Mar. — Mars	Apr. — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. 1966 — Déc. 1966	
Saskatchewan:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	36	36	36	36	39	41	42	38	31	27	23	24	24	29	
Movements in — Total — Entrées			6	3	7	5	2	4	10	8	14	11	14	16	100
Movements out — Total — Sorties			6	3	4	3	1	8	17	12	18	10	14	11	107
Saskatchewan Boys' School:															
Actual capacity — Capacité réelle	36	36	36	36	39	41	42	38	31	27	23	24	24	29	
Movements in — Entrées			6	3	7	5	2	4	10	8	14	11	14	16	100
Movements out — Sorties			6	3	4	3	1	8	17	12	18	10	14	11	107
Alberta:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	180	93	130	131	143	144	159	153	118	108	120	134	142	116	
Movements in — Total — Entrées			48	12	24	38	37	26	18	16	25	25	21	42	332
Movements out — Total — Sorties			11	11	12	37	22	32	53	26	13	11	13	68	309
Bowden Institution (Boys) — (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	60	50	57	56	62	63	75	65	58	51	65	74	78	55	
Movements in — Entrées			10	1	10	7	18	9	6	7	15	11	7	10	111
Movements out — Sorties			3	2	4	6	6	19	13	14	1	2	3	33	106
Alberta Institution for Girls:															
Actual capacity — Capacité réelle	120	43	73	75	81	81	84	88	60	57	55	60	64	61	
Movements in — Entrées			38	11	14	31	19	17	12	9	10	14	14	32	221
Movements out — Sorties			8	9	8	31	16	13	40	12	12	9	10	35	203
British Columbia — Colombie-Britannique:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	235	226	249	238	267	262	273	253	247	244	250	272	290	285	
Movements in — Total — Entrées			59	53	67	67	76	62	52	72	61	104	60	184	917
Movements out — Total — Sorties			36	64	38	72	65	82	58	75	55	82	42	189	858
Brannan Lake School for Boys:															
Actual capacity — Capacité réelle	160	144	169	159	175	168	185	174	175	176	181	193	201	194	
Movements in — Entrées			49	39	48	55	65	47	37	61	43	88	41	164	737
Movements out — Sorties			24	49	32	62	48	58	36	60	38	76	33	171	687
Willingdon School for Girls:															
Actual capacity — Capacité réelle	75	82	80	79	92	94	88	79	72	68	69	79	89	91	
Movements in — Entrées			10	14	19	12	11	15	15	11	18	16	19	20	180
Movements out — Sorties			12	15	6	10	17	24	22	15	17	6	9	18	171

APPENDIX II. DEFINITIONS OF TERMINOLOGY USED IN REPORT
APPENDICE II. DÉFINITIONS DE TERMES EMPLOYÉS DANS LE RAPPORT

Part I. Gross Population Movements

Appendix I.

Movements in: The gross intake of children into schools, which may include the same child more than once and/or children whose presence affects the count of the school but are not part of the normal training programme.

Movements out: The gross movement of children out of schools, which may include the same child more than once and/or children who were held in the school for administrative reasons but were not in the school for a period of training.

Standard capacity: The number of beds for which the institution was originally designed, together with planned additions in buildings or space, but excluding hospital or sick bay beds, or special isolation units.

Actual capacity: The total number of children on the school count on the last day of each month.

Part II. Total Training Population

Table B. Types of Committal

Delinquency: Committal of child to school for a period of training following a court adjudication of delinquency.

Protection: Committal of child for purposes of protection, in accordance with provincial welfare or youth protection legislation.

Application: Committal of child upon the parent's or guardian's application to the courts, a welfare board or other responsible authorities for his admission to training school for protection from himself or persons in the community.

Return from placement: Re-admission of child to training school for further period of training, following an earlier release to a community placement under supervision.

Table C. Types of Release

Initial placement: Initial release of a child to a community placement for a period of training.

Return to placement: Release of trainee to a second or subsequent community placement following an additional period of institutional training.

Expiration on age limit: Release upon trainee attaining the upper age limit for juveniles according to the pertinent provincial legislation. This

Partie I. Mouvement brut des pensionnaires

Appendice I.

Entrées: Le nombre brut des enfants admis aux écoles, lequel peut comprendre le même enfant plus d'une fois et (ou) des enfants dont la présence influe sur le total des élèves de l'école mais qui n'appartiennent pas au programme ordinaire de redressement.

Sorties: Le nombre brut des enfants libérés des écoles, lequel peut inclure le même enfant plus d'une fois et (ou) des enfants qui étaient détenus pour des motifs d'administration mais qui n'étaient pas à l'école pour une période de redressement.

Capacité normale: Le nombre de lits prévus primitivement pour l'école ainsi que les additions prévues dans les immeubles ou les locaux, mais non les lits de l'infirmerie ou les locaux spéciaux d'isolement.

Capacité réelle: Le total actuel de tous les enfants inscrits à l'école le dernier jour de chaque mois.

Partie II. Total des pensionnaires à l'école pour une période de formation

Tableau B. Nature du placement

Délinquance: L'enfant est confié à l'école pour une période de formation à la suite d'un jugement de délinquance.

Protection: L'enfant est confié à l'école parce qu'il a besoin de protection en conformité des lois provinciales sur le bien-être et la protection de la jeunesse.

Sur demande: L'enfant est confié à l'école à la demande de ses parents ou tuteurs, d'un organisme de bienfaisance ou des autorités compétentes qui demande que l'enfant soit admis parce qu'il a besoin d'être protégé contre lui-même, ou d'autres personnes de son entourage.

Rentrée de l'extérieur: L'enfant retourne à l'école pour une nouvelle période de formation après avoir été libéré sous surveillance.

Tableau C. Forme de libération

Premier placement à l'extérieur: L'élève est renvoyé dans la collectivité pour une période d'adaptation.

Nouveau placement à l'extérieur: Le second ou nouveau placement de l'élève après une période supplémentaire de formation.

Expiration à la limite d'âge: L'élève est libéré lorsqu'il atteint l'âge maximum des jeunes délinquants établi par les lois provinciales per-

age limit varies between the provinces: sixteen, Nova Scotia, New Brunswick, Ontario, Saskatchewan, Alberta (boys); seventeen, Newfoundland, Prince Edward Island; eighteen, Quebec, Manitoba, Alberta (girls), British Columbia.

Expiration of definite term: Release upon the trainee satisfying a definite term of institutional training set by the court, or alternative authority.

Transfer to adult institution: The transfer of an individual, following the change of his legal status from juvenile to adult, to adult correctional facilities, with or without further court adjudication.

Release by executive decision: Release under administrative authority involving circumstances that do not fall into any other release category.

Transfer to hospital: Release to hospital confinement if it is not intended to return the trainee to training school.

Court order: Release under special circumstances by Court Order, as opposed to any routine court approval given to release of trainees committed under its jurisdiction.

Application of parent or guardian: When committal was upon application of the parents or guardians, release upon application for this by the same party in the light of diminished needs for protection of the child.

Part III. Admissions and Releases Following Committal for Protection or Upon Delinquency

Table E. Term of Committal

Indefinite: No release date set at time of committal to the school.

Definite: Length of stay at the school is specified in the committal order.

Definite and Indefinite: The court determines the child's committal to training school for so many months, plus as much additional time as the authorities deem available, within a period also specified by the court.

"Not less than": The court determines the child's committal to training school for a period of "not less than" so many months

Table F. Education

Grade completed: The last grade completed by the trainee prior to his admission.

No grade completed: Trainee may have had some schooling, but lacks any official grade credit.

Opportunity class: Trainee has been student in ungraded class for slow learners.

tinentes. (L'âge maximum varie d'une province à l'autre: 16 ans, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick, Ontario, Saskatchewan, Alberta (garçons); 17 ans, Terre-Neuve, Île-du-Prince-Édouard; 18 ans, Québec, Manitoba, Alberta (filles), Colombie-Britannique).

Expiration de la durée du séjour déterminée: L'élève est libéré après avoir terminé une période déterminée par la cour ou d'autres autorités compétentes.

Envoi dans une maison de correction pour adultes: L'élève, lorsque son statut juridique passe de jeune à adulte, est envoyé dans une maison de correction pour adultes, avec ou sans autre arrêt de la cour.

Libération par décision du ministère: L'élève est libéré par les autorités compétentes en vertu de circonstances qui ne tombent dans aucune des catégories de libération.

Transfèrement à un hôpital: L'élève est libéré en vue de son hospitalisation, si on n'a pas l'intention de le renvoyer à l'école de protection.

Libération sur ordonnance de la cour. L'élève, en vertu de circonstances particulières, est libéré sur ordonnance de la cour, par opposition à l'approbation régulière de la cour de la libération d'élèves confiés à l'école sous son autorité.

Sur demande des parents ou tuteurs: Lorsque l'enfant a été confié à l'école à la demande des parents ou tuteurs, il est libéré à la demande de ces mêmes personnes lorsqu'elles constatent qu'il a moins besoin de protection.

Partie III. Enfants admis à et libérés d'une école de protection pour protection ou délinquance

Tableau E. Durée du séjour

Indéterminée: La date de libération n'est pas déterminée au moment de l'arrivée à l'école.

Déterminée: La durée du séjour à l'école est déterminée par le tribunal.

Déterminée et indéterminée: Le tribunal décide que l'élève devra purger un minimum de tant de mois, plus autant de temps que les autorités de l'école jugent opportun, durant une période déterminée par la cour.

"Au moins": Le tribunal décide que l'élève doit séjourner un minimum de tant de mois à l'école.

Tableau F. Instruction

Dernière année terminée: La dernière classe terminée par l'élève avant son entrée à l'école.

Aucune année terminée: L'élève peut avoir fréquenté l'école, mais n'a pas de preuves administratives.

Classes spéciales: L'élève a fréquenté des classes spéciales à l'intention de ceux qui apprennent lentement.

Vocational school: Trainee has been student at school specializing in trade training.

Table G. Guardianship

Parental: Child's legal guardian at time of committal was the mother, father, step-parents or adoptive parents.

Welfare agency: Child's legal guardian at time of committal was either a public or private welfare agency.

Other: Child, at time of committal, was under care of relatives, or in a work placement, etc.

Table H. Employment Status

Student: Child attended full time at a day school, even if he also worked at night or on weekend.

Employed: Child had full time employment or regular part time employment, even if he attended school part time.

Unemployed: Child had no work at all or only casual employment.

Table J. Previous Dispositions

None: Child has no prior involvement in court proceedings concerning either delinquency by him, or his need for protection.

Court appearances only: Child has previous court appearance for delinquency or need for protection, at which the disposition was other than probation or committal to training school, e.g. verbal admonition, fine, etc.

Court and probation: Child has previous court appearances for delinquency and/or need of protection, which involved dispositions of probation and of some alternative nature except committal to training school.

Court and training school: Child has previous court appearances for delinquency and/or need of protection, which involved dispositions of committal to training school and of some alternative nature except probation.

Court, probation and training school: Child has previous court appearances for delinquency and/or need of protection, which involved dispositions of committal to training school, probation, and of some alternative nature.

(It should be noted that this data does not include the current admission to training school).

Écoles professionnelles: L'élève a fréquenté une école spécialisée dans l'enseignement des métiers.

Tableau G. Tutelle

Parents: La tutelle légale de l'enfant, au moment de l'entrée, appartient à la mère, au père, aux beaux-parents ou aux parents adoptifs.

Agence sociale: La tutelle légale de l'enfant, au moment de l'entrée, est du ressort d'une agence de bienfaisance publique ou privée.

Autre: L'enfant, au moment de l'entrée, était sous les soins de parents, ou placé dans un emploi, etc.

Tableau H. Situation d'emploi

Étudiant: L'enfant fréquentait un externat à plein temps tout en travaillant le soir ou en fin de semaine.

Employé: L'enfant avait un emploi à plein temps ou un emploi assidu à temps partiel tout en fréquentant une école à temps partiel.

Oisif: L'élève était sans emploi ou n'avait qu'un emploi occasionnel de courte durée.

Tableau J. Mesures antérieures

Aucune: L'enfant n'avait pas de dossier judiciaire soit pour délinquance ou pour besoin de protection.

Comparaisons seulement: L'enfant a comparu antérieurement devant le tribunal pour délinquance ou pour besoin de protection, mais les mesures prises ont été autres que la liberté surveillée ou l'admission à une école de protection, c.-à-d. la remontrance verbale, l'amende, etc.

Comparution et surveillance: L'enfant a comparu antérieurement devant le tribunal pour délinquance et (ou) besoin de protection, alors que les mesures prises comportaient la liberté surveillée et d'autres mesures, mais non l'admission à une école de protection.

Comparution et école de protection: L'enfant a comparu antérieurement devant le tribunal pour délinquance et (ou) besoin de protection, alors que les mesures prises comportaient l'admission à une école de protection et d'autres mesures alternatives, mais non la liberté surveillée.

Comparution, surveillance et école de protection: L'enfant a comparu antérieurement devant le tribunal pour délinquance et (ou) besoin de protection, alors que les mesures prises comportaient l'admission à une école de protection, la liberté surveillée et d'autres mesures alternatives.

(Prière de noter que ces données ne comprennent pas la présente entrée à l'école de protection).

Table K. Length of Stay

Length of stay: The total period of institutional training in months, including periods of training that occurred both before and after any transfer between schools in the same provincial training school system.

Table L. Residence upon Release

Home: The home in which the trainee has been brought up, and generally refers to the home of the natural parents.

Relatives' home: Includes the home of a sister, brother, aunt, uncle or grandparents.

Foster home: For statistical purposes, an official foster home and implies supervision by a private or public welfare agency with day to day discipline, supervision and care by substitute parents. Although the child is brought up as a member of this family, the agency retain the rights of guardianship.

Commercial residence: All boarding houses, hostels, hotels or other arrangements where a trainee gets room and board. Although special rules may be enforced for the trainee, the facilities are always provided on a commercial basis.

The categories of **Government or private welfare agency residence** and **Residential School** are self-explanatory.

Table M. Training Plans

Academic school: Full-time attendance at elementary and secondary schools, special schools and classes.

Vocational school: Full time attendance at a school established to teach either a given trade, such as carpentry, or a special skill, such as cabinet making.

Apprenticeship: Training done mainly on the job with concurrent attendance in classes. Its main characteristic is the contract between the apprentice and the employer, registered with the Provincial Labour Department.

Employment: Trainee has been released to full-time or regular part-time employment.

No employment: There is no confirmed full-time or regular part-time employment available at the time of the trainee's release. The promise of intermittent or casual part-time work does not qualify as employment.

Other: Includes any other training arrangements made for the trainee.

Table N. Supervision

Institution placement service: Supervision undertaken by placement officers who are Training School staff members.

Tableau K. Durée du séjour

Durée du séjour: Le total en mois de la durée du séjour à l'école pour une période de formation, y compris les périodes de formation intervenues avant et après tout transfèrement d'une école à une autre appartenant au même système provincial d'écoles de protection.

Tableau L. Types de résidence à la libération

Foyer paternel: Le foyer où l'élève a grandi; s'applique généralement au foyer du père et de la mère.

Chez un parent: Comprend le foyer d'une sœur, d'un frère, d'une tante, d'un oncle ou des grands-parents.

Foyer nourricier: Aux fins de la statistique, veut dire un foyer nourricier officiel et suppose la surveillance d'un organisme privé ou public de bien-être social, avec discipline journalière, surveillance et soins assurés par les personnes qui remplacent les parents. Bien que l'enfant soit élevé comme un membre de cette famille, l'organisme conserve tous ses droits de tutelles.

Chambre louée: Comprend toutes les maisons de chambres, les pensions, les hôtels ou tout autre endroit où l'élève obtient chambre et pension. Bien que l'élève puisse être soumis à des règles spéciales, les services sont toujours fournis sur une base commerciale.

Les catégories de **Résidence administrée par un organisme privé ou public de bien-être social** et de **Pensionnat** s'expliquent d'elles-mêmes.

Tableau M. Régimes de formation

École ordinaire: Fréquentation à plein temps d'écoles élémentaires et secondaires, d'écoles et cours spéciaux.

École professionnelle: Fréquentation à plein temps d'une école établie pour l'enseignement d'un certain métier (menuiserie) ou d'une technique spéciale (ébénisterie).

Apprentissage: Formation reçue surtout chez l'employeur et fréquentation simultanée des classes. Son caractère principal est le contrat passé entre l'apprenti et l'employeur, enregistré au ministère provincial du Travail.

Emploi: L'élève est libéré pour aller travailler à plein temps ou assidûment à temps partiel.

En chômage: Il n'existe pas d'emploi à plein temps ou à temps partiel lorsque l'élève est libéré. La promesse d'un travail occasionnel ou intermittent ne peut compter comme emploi.

Autre: Comprend toutes autres dispositions de formation prises à l'égard de l'élève.

Tableau N. Surveillance

Service de placement institutionnel: Service de surveillance fourni par l'école de protection par l'entremise de fonctionnaires de placement qui font partie du personnel.

Government or private welfare service: Trainee supervised by a private or public welfare or correctional agency.

Police: Supervision is by the police.

Private citizen: Supervision by a member of a fraternal organization, a religious order, by a friend of the family, or by an interested citizen. The trainee's parents are not included in this category.

No supervision: No supervision provided for outside of his family.

Organisme de bien-être privé ou public: L'élève est surveillé par un membre d'un organisme privé ou public ou d'une maison de correction.

Police: L'élève est surveillé par les policiers.

Particulier: Surveillance par un membre d'un organisme fraternel, une congrégation religieuse, un ami de la famille ou un citoyen intéressé. Ne pas inclure dans cette catégorie les parents de l'élève.

Aucune surveillance: L'élève est renvoyé dans sa famille sans surveillance extérieure.

CHOIX DE PUBLICATIONS

À la Distribution des publications, Bureau fédéral de la statistique, Ottawa,
ou chez l'Imprimeur de la reine, Hull, (P.Q.).

Numéro du catalogue	STATISTIQUE CRIMINELLE ET CORRECTIONNELLE	prix
85-201	Statistique de la criminalité (Tribunaux) Ann. — Bil.	\$2.00
85-202	Jeunes délinquants — Ann. — Bil. ....	.75
85-204	Statistique de l'administration policière — Ann. — Bil.	1.00
85-205	Statistique de la criminalité (Police) — Ann. — Bil.	1.50
85-206	Statistique de l'application des règlements de la circulation — Ann. — Bil.	1.00
85-207	Statistique des établissements de correction — Ann. — Bil. ....	.25
85-208	Écoles de protection de la jeunesse — Ann. — Bil. ....	.50
85-209	Statistique de l'homicide — Ann. — Bil. ....	.50

RECENSEMENT DE LA POPULATION 1961, BIL.

92-530	District électoraux — Comtés et subdivisions, 1961 et 1956 (Bulletin 1.1-1)	1.00
92-531	Comtés et subdivisions — Selon le sexe, T.-N., Î.P.-É., N.É., et N.-B., 1961 (Bulletin 1.1-2) .....	.25
92-532	Comtés et subdivisions — Selon le sexe, Qué., 1961 (Bulletin 1.1-3) .....	.50
92-533	Comtés et subdivisions — Selon le sexe, Ont., 1961 (Bulletin 1.1-4) .....	.50
92-534	Divisions et subdivisions du recensement — Selon le sexe, Man., Sask., Alb., C.-B., Yukon et T.N.-O., 1961 (Bulletin 1.1-5) .....	.50
92-535	Cités, villes et villages constitués — (Avec guide des localités); zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1961, 1956 et 1951 (Bulletin 1.1-6) .....	.50
92-536	Répartition rurale et urbaine — Population rurale agricole, rurale non agricole, et urbaine, selon le sexe; comtés, 1961 et 1956 (Bulletin 1.1-7) .....	.50
92-541	Rapports de masculinité — Population selon le sexe et rapport de l'effectif du sexe masculin à l'effectif correspondant du sexe féminin; provinces, comtés, municipalités de 10,000 habitants et plus, et zones métropolitaines du recensement 1961 (Bulletin 1.2-1) .....	.50
92-542	Groupes d'âge — Selon le sexe; provinces, comtés, municipalités de 10,000 habitants et plus, et zones métropolitaines de recensement, 1961 (Bulletin 1.2-2)	1.00
92-543	Années d'âge — Selon le sexe par provinces, 1961 (Bulletin 1.2-3) .....	.50
92-544	État matrimonial — Selon le sexe; provinces, comtés, municipalités de 10,000 habitants et plus, et zones métropolitaines du recensement, 1961 (Bulletin 1.2-4) .....	.75

STATISTIQUE DES TRANSPORTS

53-206	<i>Motor Vehicle Traffic Accidents</i> — Ann. — Angl.	1.00
53-001	<i>Motor Vehicle Traffic Accidents</i> — T. — Angl., par année	2.00

STATISTIQUE DE L'ÉTAT CIVIL

85-519	<i>Causes of Death, Canada</i> , O. Angl. ....	.50
84-001	Rapport mensuel — Bil. par an	1.00
91-202	Estimations de la population (âge et sexe), Canada et provinces, (Ann. supp. à 91-503), Bil. ....	.25
91-503	Estimations de la population (âge et sexe), 1921-1952, Canada et provinces, D.R.No. 40, Bil. ....	.25
91-506	Estimations de la population (âge et sexe), 1952-1960, Canada et provinces, (Supp. à 91-503), Bil. ....	.50

Ann. — Annuel	Angl. — Anglais
D.R. — Document de référence	Bil. — Bilingue
T. — Trimestriel	O. — Occasionnel

Outre les publications ci-dessus énumérées, le Bureau fédéral de la statistique publie une grande variété de rapports statistiques sur le Canada tant dans le domaine économique que social, y compris des rapports détaillés sur les recensements de 1961 et 1956. On peut se procurer gratuitement un catalogue complet des publications courantes au Bureau fédéral de la statistique, Ottawa 3 (Canada).

(English, back cover)

SELECTED PUBLICATIONS

Obtainable from Publications Distribution, Dominion Bureau of Statistics, Ottawa
or from the Queen's Printer, Hull, P.Q.

Catalogue number	CRIMINAL AND CORRECTIONAL STATISTICS	Price
85-201	Statistics of Criminal and Other Offences (Courts) A. Bil.	\$2.00
85-202	Juvenile Delinquents A. Bil. ....	.75
85-204	Police Administration Statistics A. Bil.	1.00
85-205	Crime Statistics (Police) A. Bil.	1.50
85-206	Traffic Enforcement Statistics A. Bil.	1.00
85-207	Correctional Institution Statistics A. Bil. ....	.25
85-208	Training Schools A. Bil. ....	.50
85-209	Murder Statistics, A. Bil. ....	.50

POPULATION 1961 CENSUS, BIL.

92-530	Electoral districts—By counties and subdivisions 1961 and 1956 (Bulletin 1.1-1)	1.00
92-531	Counties and subdivisions—By sex, Nfld., P.E.I., N.S. and N.B., 1961 (Bulletin 1.1-2) .....	.25
92-532	Counties and subdivisions—By sex, Que., 1961 (Bulletin 1.1-3) .....	.50
92-533	Counties and subdivisions—By sex, Ont., 1961 (Bulletin 1.1-4) .....	.50
92-534	Census divisions and subdivisions—By sex, Man., Sask., Alta., B.C., Yukon and N.W.T., 1961 (Bulletin 1.1-5) .....	.50
92-535	Incorporated cities, towns and villages—(With guide to locations): metropolitan and other major urban areas, 1961, 1956 and 1951 (Bulletin 1.1-6) .....	.50
92-536	Rural and urban distribution—Rural farm, rural non-farm and urban population, by sex, for counties, 1961 and 1956 (Bulletin 1.1-7) .....	.50
92-541	Sex ratios—Population by sex showing proportions of males to females, for provinces, counties, municipalities of 10,000 and over, and census metropolitan areas, 1961 (Bulletin 1.2-1) .....	.50
92-542	Age groups—By sex, for provinces, counties, municipalities of 10,000 and over, and census metropolitan areas, 1961 (Bulletin 1.2-2)	1.00
92-543	Single years of age—By sex, for provinces, 1961 (Bulletin 1.2-3) .....	.50
92-544	Marital Status—By sex, for provinces, counties, municipalities of 10,000 and over, and census metropolitan areas, 1961 (Bulletin 1.2-4) .....	.75

TRANSPORTATION STATISTICS

53-206	Motor Vehicle Traffic Accidents—A.E.	1.00
53-001	Motor Vehicle Traffic Accidents—Q.E. per annum	2.00

VITAL STATISTICS

85-519	Causes of Death, Canada, O., E. ....	.50
84-001	Monthly report—Bil. per year	1.00
91-202	Population Estimates (age and sex), Canada and Provinces, (A. Supp. to 91-503), Bil. ....	.25
91-503	Population Estimates (age and sex) 1921-52, Canada and Provinces, R. No. 40, Bil. ....	.25
91-506	Population Estimates (age and sex) 1952-60, Canada and Provinces, (Supp. to 91-503), Bil. ....	.50

A. — Annual	E. — English
Q. — Quarterly	Bil. — Bilingual
R. — Reference Paper	O. — Occasional

In addition to the selected publications listed above, the Dominion Bureau of Statistics publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs, including detailed reports on the 1961 and 1956 Censuses. A comprehensive catalogue of all current publications is available free on request from the Dominion Bureau of Statistics, Ottawa 3.

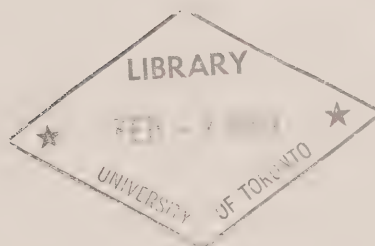
(Français, intérieur de la couverture arrière)



TRAINING SCHOOLS

ÉCOLES DE PROTECTION DE LA JEUNESSE

1967



DOMINION BUREAU OF STATISTICS

BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE

DOMINION BUREAU OF STATISTICS — BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE

Health and Welfare Division — Division de la santé et du bien-être

Judicial Section — Section de la statistique judiciaire

TRAINING SCHOOLS

ÉCOLES DE PROTECTION DE LA JEUNESSE

1967

Published by Authority of
The Minister of Trade and Commerce

Publication autorisée par
le ministre du Commerce

January - 1969 - Janvier
9003-513

Price Prix: 75 cents

ROGER DUHAMEL, F.R.S.C.
Queen's Printer and Controller of Stationery
Ottawa

ROGER DUHAMEL, M.S.P.C.
Imprimeur de la Reine et Contrôleur de la Papeterie
Ottawa

PREFACE

The present publication is the fifth in a series based upon data uniformly submitted by provincially operated or supervised training schools, which enables compilation of information on a national basis of their population characteristics.

Modifications in reporting, approved at a second Dominion-Provincial Meeting held at Ottawa in 1963, resulted in an expansion of the programme to include data on trainees committed for delinquency and for other reasons, and the additional information is reflected in the content of this report.

The Bureau is grateful for the cooperation of the provincial authorities in submitting the data which made the preparation of this report possible.

WALTER E. DUFFETT,
Dominion Statistician.

PRÉFACE

La présente publication est la cinquième d'une série fondée sur des données uniformes soumises par les écoles de protection de la jeunesse dirigées ou surveillées par les provinces, ce qui permet de recueillir, sur le plan national, des renseignements sur les caractéristiques de leurs pensionnaires.

A la suite des modifications apportées au régime de déclaration, approuvées à la seconde Conférence fédérale-provinciale tenue à Ottawa en 1963, le programme a été élargi de façon à y inclure les données sur les élèves admis non seulement à la suite d'un jugement de délinquance, mais aussi pour d'autres raisons, et les renseignements supplémentaires se reflètent dans le contenu du présent rapport.

Le Bureau tient à remercier de leur collaboration les services provinciaux dont les données ont rendu possible la rédaction du présent rapport.

WALTER E. DUFFETT,
Statisticien fédéral.

TABLE OF CONTENTS

	Page
Introduction	7
Table	
A. Units of Count and Population Figures for Respective Parts of Training School Statistics, Canada, 1967	9

PART I

Gross Population Movements (Duplicated Count)	11
---	----

PART II

Total Training Population (Unduplicated Count)	12
Table	
B. Types of Committal to Training School by Sex and Province, Canada, 1967 ..	13
C. Types of Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1967 ..	14

PART III

Children Admitted To, and Released From, Training School for Delinquency and Pro- tection (Unduplicated Count)	15
Table	
D. Age at Admittance to Training School by Sex and Province, Canada, 1967 ..	16
E. Term of Committal to Training School by Sex and Province, Canada, 1967 ..	16
F. Grade Completed Prior to Admission to Training School by Sex and Prov- ince, Canada, 1967	17
G. Guardianship at Committal to Training School by Sex and Province, Canada, 1967	18
H. Employment Status at Committal to Training School by Sex and Province, Canada, 1967	19
J. Dispositions Prior to Present Committal to Training School by Age, Sex and Province, Canada, 1967	21
K. Length of Stay at Training School by Sex and Province, Canada, 1967	23
L. Types of Residence upon Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1967	25

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Introduction	7
Tableau	
A. Unités de calcul et chiffres des pension- naires relatifs aux parties respectives de la statistique des écoles de protection de la jeunesse, Canada, 1967	9

PARTIE I

Mouvement brut des pensionnaires (chiffres avec double emploi)	11
--	----

PARTIE II

Total des pensionnaires en formation (chiffres sans double emploi)	12
Tableau	
B. Formes de placement aux écoles de protec- tion de la jeunesse selon le sexe et la province, Canada, 1967	13
C. Formes de libération des écoles de protec- tion de la jeunesse selon le sexe et la province, Canada, 1967	14

PARTIE III

Enfants admis à une école de protection pour dé- linquance et protection et enfants libérés (chiffres sans double emploi)	15
Tableau	
D. Âge à l'entrée à une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1967	16
E. Durée du séjour dans une école de protec- tion, selon le sexe et la province, Canada, 1967	16
F. Dernière année d'études terminée avant l'entrée à une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1967	17
G. Tutelle à l'entrée à une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1967	18
H. Situation d'emploi au moment de l'entrée à l'école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1967	19
J. Mesures antérieures à la présente entrée à l'école de protection, selon l'âge, le sexe et la province, Canada, 1967	21
K. Durée du séjour à l'école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1967	23
L. Genres de résidence à la libération d'une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1967	25

TABLE OF CONTENTS—Continued

TABLE DES MATIÈRES—suite

PART III—Concluded

PARTIE III—fin

Table	Page
M. Training Plans upon Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1967	25
N. Supervision upon Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1967	27

Tableau	Page
M. Régimes de formation à la libération d'une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1967	25
N. Surveillance à la libération d'une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1967	27

PART IV

PARTIE IV

Special Studies	27
Table	
P. Comparison between Gross Movement of Population and the Unduplicated Count of Children Admitted for Training, by Sex and Province, Canada, 1967	28
Q. Number of Trainees Released in 1967, by Times Admitted in 1967, by Sex and Province, Canada	29
R. Training Period by Type of Committal and Sex, Canada, 1967	30
S. Training Period by Month of Admission and Sex, Canada, 1967	31
T. Level of Education Completed Prior to Admission by Training Plans on Release and Sex, Canada, 1967	32
U. Training Plans by Status at Committal, by Sex, Canada, 1967	33
V. Guardianship on Admission, by Residence on Release, and by Sex, Canada, 1967	33
W. Training Period of Trainees Released by Disposition at Time of Admittance, by Sex, Canada, 1967	34
X. Grade Completed Prior to Admission, by Age at Time of Completion and Sex, Canada, 1967	35

Études spéciales	27
Tableau	
P. Comparaison entre le roulement brut des pensionnaires et le chiffre exempt de duplication des enfants admis pour une période de formation, sexe et province, Canada, 1967	28
Q. Nombre d'enfants libérés en 1967, selon le nombre d'admissions en 1967, sexe et province, Canada	29
R. Période de formation selon la forme de placement et sexe, Canada, 1967	30
S. Période de formation par mois d'admission et sexe, Canada, 1967	31
T. Niveau d'éducation complété avant l'entrée, par période de formation à la libération, selon le sexe, Canada, 1967	32
U. Régimes de formation selon la situation d'emploi au moment de l'entrée et selon le sexe, Canada, 1967	33
V. Tutelle à l'entrée, selon la résidence à la libération d'une école de protection et selon le sexe, Canada, 1967	33
W. Période de formation des enfants libérés selon les mesures antérieures à l'entrée, selon le sexe, Canada, 1967	34
X. Dernière année d'instruction terminée avant l'entrée, selon l'âge à la fin de cette dernière année et selon le sexe, Canada, 1967	35

Appendices

Appendices

I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1967	36
II. Definitions of Terminology Used in Report	40

I. Mouvement des pensionnaires et capacité des écoles de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1967	36
II. Définitions de termes employés dans le rapport	40

INTRODUCTION

The Statistical Programme

A programme for uniform reporting of statistical data on Training Schools was inaugurated in January 1963, in accordance with arrangements agreed upon at a Dominion-Provincial Meeting held in Ottawa in October 1961. Following an experimental phase, a second Dominion-Provincial Meeting convened in June 1963, at which it was decided to change the reporting system to include all children that were admitted or re-admitted to a training school for a period of training, rather than only those admitted following committal of a delinquency.

1964 was the first complete year in which reporting was made on this basis. With fuller admission and release information available, twelve basic data tables (Tables B-N) have been compiled, relating each of the items reported by province and sex. These will be repeated in future years, and trend studies added as they become possible. In this way, it is hoped to reveal the changing characteristics of the training school population over time which, it is hoped, will prove useful from both administration and treatment standpoints.

Additionally, each year selected studies of certain basic data will be undertaken, with a view to emphasizing factors that seem of particular interest either administratively or sociologically.

It should be noted that these studies are quantitative in nature, and that no qualitative conclusions should necessarily be drawn from them. Further, with regard to all the information in this report, differences between provinces in legislation and practice make comparisons difficult. Age limits of trainees, type of sentence, reason for committal, the right of some schools to refuse admittance when operating at capacity, and use of probation or foster homes as alternative resources to the training school all may vary between provinces. Further variations are found within a province between some schools operated by the government and those privately organized that are run under government supervision.

Le programme statistique

Un nouveau programme de déclaration uniforme des données statistiques relatives aux Écoles de protection de la jeunesse a été inauguré en janvier 1963, en conformité des dispositions acceptées à la Conférence fédérale-provinciale tenue à Ottawa en octobre 1961. Après une période d'essai, une seconde conférence fédérale-provinciale a été convoquée, en juin 1963, à laquelle il a été décidé de modifier le régime de déclaration de façon à y inclure tous les enfants admis ou réadmis à une école de protection pour une période de formation, plutôt que seuls les enfants admis à la suite d'un jugement de délinquance.

Les premières déclarations visant une année entière, fondées sur le nouveau régime, étaient celles de 1964. De plus amples renseignements sur les entrées et les libérations étant disponibles, on a établi 12 tableaux de base (tableaux B-N) qui relient les données relatives à chaque élément des rapports selon la province et le sexe. Les rapports annuels subséquents contiendront ces mêmes tableaux de même que des études tendancielles qui seront ajoutées lorsqu'il sera possible de le faire. De cette façon, on espère révéler les caractéristiques changeantes de la population des écoles de protection qui se produisent avec le temps, ce qui, on l'espère, sera utile tant du point de vue de l'administration que du traitement des pensionnaires.

De plus, certaines données de base feront chaque année l'objet d'études spéciales en vue de mettre en relief les facteurs qui semblent être d'un intérêt particulier dans les domaines de l'administration ou de la sociologie.

Il faut noter que ces études ont un caractère quantitatif et qu'il faudrait nécessairement en tirer des conclusions qualitatives. De plus, à l'égard de l'ensemble des renseignements contenus dans le présent rapport, il est difficile de faire des comparaisons entre les provinces en raison des lois et pratiques différentes. Il peut y avoir variation entre les provinces quant à la limite, l'âge des élèves, à la forme de condamnation, à la raison de la détention, au droit de certaines écoles de refuser l'entrée lorsqu'elles sont comblées et au recours à d'autres moyens que l'école de protection tels que la liberté surveillée et les foyers de placement familial. On peut trouver d'autres variations au sein d'une province ou certaines écoles sont administrées par le gouvernement et d'autres, par des organismes privés, sous la surveillance de gouvernement.

The information tabulated in this report was obtained by use of three reporting forms:

1. *Population Movement Form.* Submitted monthly by each training school, this describes numerically the total movement of children into and out of the school. Some schools admit children awaiting court appearance or on remand from the court awaiting psychiatric examination. In some provinces, a child may be transferred from another school in the same system. In addition, a child may be admitted for training more than once in a year. The figures for population movement are not, therefore, an unduplicated count of persons.

This form also gives the standard capacity of each school which, when compared with the population and movement of population at each school, indicates the degree to which the facilities are being used.

2. *Admission Form.* Compiled for each child admitted for a period of training, this contains individual data regarding age, sex, education, guardianship, previous court appearances and reason for committal, etc. It would also be submitted, partially completed for administrative purposes, when a child is transferred from another training school or is returned from a community placement for a further period of training.
3. *Release Form.* Compiled for each child upon his return to the community, this contains individual data regarding the type of release and such details of the post-release plans as type of residence, schooling or employment, and community supervision. The child's supervision may be continued by the school staff in the community placement but for the purposes of this reporting programme such a movement out of the school would require the completion of a release form.

Parts I, II and III of this report respectively show three separate units of count. Part I shows the gross movement of population into and out of the training schools. This is a duplicated count, as one child may have more than one movement in or out during the year. However, Part II details unduplicated figures of that portion of the total population admitted to the schools for a period of training, or released thereafter. If a trainee is admitted more than once during the year, the latest committal is used except where an earlier committal resulted from an adjudication of delinquency, which would then be counted instead. If more than one committal for delinquency occurs in the year, the latest one is recorded. Release data are taken from the latest

Les renseignements contenus dans les tableaux du présent rapport sont tirés des trois formules de déclaration décrites ci-dessous:

1. *Formule—Mouvement des pensionnaires.* Cette formule, soumise mensuellement par chaque école de protection de la jeunesse, donne le nombre de tous les enfants admis ou libérés. Certaines écoles admettent les enfants qui attendent leur procès ou qui sont détenus en attendant un examen psychiatrique. Dans certaines provinces, un enfant peut être transféré d'une école à une autre appartenant au même régime. En outre, un enfant peut être admis pour redressement plus d'une fois durant la même année. Les chiffres du mouvement des pensionnaires ne sont donc pas libres de double emploi.

La formule renseigne aussi sur la capacité normale de chaque école, laquelle au regard du nombre des pensionnaires et de leur mouvement à chaque école indique la mesure de l'utilisation des installations.

2. *Formule d'entrée.* Cette formule, établie pour chaque enfant admis pour une période de formation, contient des renseignements personnels concernant l'âge, le sexe, l'instruction, la tutelle, les comparutions antérieures et la raison de l'entrée, etc. La formule est aussi soumise, partiellement remplie pour les besoins administratifs, lorsqu'un enfant est transféré autre d'une école de protection ou qu'il rentre d'un congé d'essai dans la collectivité pour une nouvelle période de formation.
3. *Formule de libération.* Cette formule, établie pour chaque enfant lorsqu'il rentre dans la société, contient des renseignements personnels concernant la forme de libération et des détails sur les dispositions postérieures à la libération (genre de résidence, instruction ou emploi, et surveillance dans la collectivité). La surveillance de l'enfant peut être continuée par le personnel de l'école dans la collectivité (placement), mais aux fins du présent programme de déclaration un tel placement à l'extérieur de l'école demande qu'une Formule de libération soit remplie.

Les parties I, II et III du présent rapport, respectivement, reposent sur des unités de calcul distinctes. La partie I indique le mouvement brut (entrées et sorties) des pensionnaires des écoles. Ces chiffres ne sont pas libres de double emploi, étant donné qu'un enfant peut entrer et sortir plus d'une fois durant l'année. Toutefois, les chiffres de la partie II représentent un dénombrement sans double emploi des enfants admis aux écoles pour une période de formation ou libérés après une période de formation. Si un élève est admis plus d'une fois durant l'année, la dernière entrée est inscrite, sauf s'il s'agit d'une entrée consécutive à un jugement de délinquance; en pareil cas, la délinquance est comptée. S'il y a plus d'une entrée à la suite d'un jugement de délinquance durant l'année, c'est la plus récente qu'on déclare. Les données

discharge reported. In Part III there is a further breakdown, the totals representing that portion of the unduplicated count admitted as delinquents or for protection, and subsequently released after training.

The respective totals for the three units of count are indicated in Table A.

de libération sont tirées de la dernière libération déclarée. Dans la partie III on trouve une ventilation plus avancée, les totaux représentant la partie du dénombrement non doublé des enfants admis pour délinquance ou pour protection, et libérés subséquentment après une période de formation.

Les chiffres respectifs des trois unités de calcul sont donnés dans le tableau A.

TABLE A. Units of Count and Population Figures for Respective Parts of Training School Statistics, Canada, 1967

TABEAU A. Unités de calcul et chiffres de pensionnaires relatifs aux parties respectives de la statistique des écoles de protection de la jeunesse, Canada, 1967

Unit of count — Unité de calcul	Population — Pensionnaires		
	Total	Boys — Garçons	Girls — Filles
In — Entrées			
Part — Partie:			
I(a). Duplicated count of gross movements — Chiffre non exempt de duplication du mouvement brut, avec double emploi	9, 497	6, 210	3, 287
II(a). Unduplicated count of all children admitted for training — Chiffre sans double emploi de tous les enfants admis pour une période de formation	3, 687	2, 738	949
III(a). Unduplicated count of children admitted for delinquency and protection — Chiffre sans double emploi des enfants admis pour délinquance et protection	3, 222	2, 431	791
Out — Sorties			
I(b). Duplicated count of gross movements — Chiffre du mouvement brut, avec double emploi	9, 607	6, 227	3, 380
II(b). Unduplicated count of all children released after period of training — Chiffre sans double emploi de tous les enfants libérés après une période de formation	3, 676	2, 665	1, 011
III(b). Unduplicated count of children released after period of training for delinquency or protection — Chiffre sans double emploi des enfants admis pour délinquance ou protection libérés après une période de formation	3, 389	2, 494	895

To ensure the uniform reporting of data, a reporting manual was prepared and distributed to each school which defines the terms used and sets out the reporting procedures.

Quebec and Ontario together accounted for approximately two thirds of the children considered in this report. Therefore, statistics given for the whole of Canada are strongly influenced by the data submitted by these two provinces.

Afin d'assurer la déclaration uniforme des données, on a rédigé et distribué à chaque école un manuel de déclaration qui définit les termes employés et fixe les normes.

Le Québec et l'Ontario réunis sont comptables des deux tiers environ des enfants visés par le présent rapport. Par conséquent, les données soumises par ces deux provinces influent fortement sur la statistique du Canada entier.

The Training Schools

In Canada, each province has jurisdiction over the administration of justice and welfare within its boundaries. An overlap exists in these two areas in their programmes to guide and protect youth. In the nine provinces that have training schools, they are under the authority of the welfare departments in five, and of the department of corrections, or the Attorney-General, in four.

Training Schools are established in all provinces except Prince Edward Island. Children from there are sent to Nova Scotia and New Brunswick training schools. Saskatchewan has no school for girls and so these, with children from the Northwest Territories, are accepted by schools in Alberta and Manitoba. The names and locations of all training schools are given in Appendix I.

Generally, children are admitted to training schools from juvenile and family courts or through welfare boards. The courts may decide that a child is beyond parental control and that it is in his or the community's best interest that he be placed in an environment where he will be subject to regular routines and be taught to assume responsibility for his own action. Alternatively, the court may commit the child to the care of the provincial welfare department who, in the light of problems arising in later casework, may find that committal is necessary. It should be noted that while the above authorities can also commit a delinquent or neglected child to a school or home for specialized treatment, e.g. for gross emotional disturbances, these institutions are not included in this report.

The decision to commit the child may be prompted by his anti-social behaviour manifest in delinquency, or by the inability or unwillingness of his parents to exercise control over him. It is possible that a child in need of protection would be found to be incorrigible under the Juvenile Delinquents Act in one province, while in another a child who has committed delinquencies would be committed to a training school under a Youth Protection Act as a child in need of protection.

In some provinces the parents or guardians may request that a welfare board or school director admit a child for a period of training.

Les écoles de protection de la jeunesse

Au Canada, l'administration de la justice et du bien-être au sein de chaque province est du ressort provincial. Vu leur but de protéger et de guider les jeunes, il y a chevauchement entre ces deux domaines. Neuf des provinces ont des écoles de protection de la jeunesse: dans cinq: les écoles ressortissent au ministère du Bien-être, tandis que dans les quatre autres elles relèvent du Service de la correction ou du bureau du Procureur général.

Toutes les provinces, sauf l'Île-du-Prince-Édouard, ont des écoles de protection de la jeunesse. Les enfants de cette province sont confiés à celles de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick. La Saskatchewan n'a pas d'école pour les filles qui, ainsi que les enfants des Territoires du Nord-Ouest, sont accueillis dans les écoles de l'Alberta et du Manitoba. L'appendice I donne le nom et la situation des écoles de protection de la jeunesse.

En général, les enfants sont confiés aux écoles de protection par les cours de bien-être social ou familial ou par des organismes de bienfaisance. Les cours peuvent juger qu'un enfant a échappé à l'autorité de ses parents et qu'il y va de son intérêt ou de celui de la collectivité qu'il soit placé dans une ambiance où il sera soumis à un régime de vie régulier et où il apprendra à assumer la responsabilité de ses actes. D'autre part, la cour peut confier un enfant au ministère provincial du Bien-être qui, en vue des problèmes découverts, par après, par le service social, peut juger la détention nécessaire. Il faut observer que, bien que les autorités ci-dessus puissent aussi confier un délinquant ou un enfant abandonné à une école ou à un foyer spécialisé, par exemple, pour troubles émotifs avancés, ces institutions ne sont pas comprises dans le présent rapport.

La décision de confier un enfant à une école de protection peut être dictée par la conduite antisociale de l'enfant, notamment la délinquance, ou par l'impuissance ou la mauvaise volonté des parents à exercer leur autorité sur lui. Il est possible qu'un enfant ayant besoin de protection soit jugé incorrigible en vertu de la Loi sur les jeunes délinquants dans une province, alors que dans une autre, un enfant trouvé coupable de délinquance soit confié à une école de protection de la jeunesse en vertu de la Loi de la protection de la jeunesse, comme enfant ayant besoin de protection.

Dans certaines provinces, les parents ou tuteurs peuvent demander qu'une agence de bienfaisance ou un directeur d'école admette un enfant pour une certaine période de redressement.

PART I. GROSS POPULATION MOVEMENTS (Duplicated Count)**PARTIE I. MOUVEMENT BRUT DES PENSIONNAIRES (chiffres avec double emploi)**

The duplicated count of trainee movements into and from training schools is recorded in Appendix I. This includes all movements that affect the count of the respective training schools, regardless of whether a period of training is involved. For example, where local policy entails their being placed on the school count, children in transit or on remand awaiting trial may be included. The figures may also include movements in and out which may occur during the course of a period of training, such as for short term hospitalization, temporary releases and transfers between training schools in the same provincial training school system, etc.

Les chiffres avec double emploi du mouvement (entrées et sorties) des pensionnaires des écoles de protection de la jeunesse sont donnés dans l'appendice I. Ils comprennent tous les mouvements qui influent sur le dénombrement des différentes écoles de protection de la jeunesse, que le mouvement comporte ou non une période de formation. Par exemple, là où la pratique locale veut qu'ils soient inclus dans le chiffre de l'école, les enfants de passage ou qui sont détenus en attendant leur procès peuvent être comptés. Les chiffres peuvent aussi inclure les entrées et les sorties qui peuvent se produire durant une période de formation, comme un bref séjour à l'hôpital, les libérations temporaires et les transfèrements d'une école à une autre dans le système provincial d'écoles de protection, etc.

The actual capacity of each training school is also indicated on a monthly basis, and a comparison of this with the corresponding standard capacity reflects the degree to which the individual facilities are being utilized. Comparisons between the provinces are not, however, necessarily valid as policies vary regarding which children, depending on their situation, shall be placed on or removed from the training school count.

La capacité réelle de chaque école de protection est aussi indiquée mensuellement et une comparaison entre ce chiffre et la capacité normale correspondante renseigne sur la mesure d'utilisation des installations de chaque école. Cependant, les comparaisons entre les provinces ne sont pas nécessairement valides étant donné que les méthodes varient quant à quels enfants, suivant leur situation, seront compris ou non dans les chiffres de l'école de protection de la jeunesse.

Appendix I shows 110 more reported movements out than movements in during 1967 in Canada, causing a corresponding decrease in the total reported training school population during the year. This is reflected in the overall movements of both boys and girls, although two of the nine provinces reporting indicate an overall increase in training school population during 1967. The remaining schools showed a decrease or remained the same.

L'appendice I indique un excédent de 110 des sorties sur les entrées au Canada en 1967, ce qui a causé une baisse correspondante du nombre déclaré de pensionnaires dans les écoles de protection durant l'année. Ceci se reflète dans l'ensemble des mouvements tant des garçons que des filles, bien que deux des neuf provinces déclarantes indiquent une augmentation générale du nombre de pensionnaires dans les écoles de protection en 1967, les autres écoles indiquent des diminutions ou aucun changement.

(a) Movements In

The months in which peak movements in are reported vary between the sexes. The Canada total for boys is highest in July, August, October and December (594, 688, 560 and 700), while that for the girls shows peaks attained in September and December (330, 306). Corresponding training school population high points, for both sexes, are reported to fall in May and April.

(a) Entrées

Les mois où le nombre d'entrées déclarées atteint son maximum varient selon le sexe. Chez les garçons au Canada entier; il l'atteint en juillet, août, octobre et décembre (594, 688, 560 et 700), tandis que chez les filles, il l'atteint en octobre et décembre (330, 306). Les sommets correspondants du nombre de pensionnaires pour les deux sexes, sont atteints en mai et avril.

(b) Movements Out

Similarly, peak movements out, for both sexes, are reported during the Summer and Christmas school holiday periods. For example, total Canada movements out are reported as 1,224 in June, and 1,320 in December. This trend appears to be general in most provinces.

PART II. TOTAL TRAINING POPULATION (Unduplicated Count)**PARTIE II. TOTAL DES PENSIONNAIRES EN FORMATION (chiffres sans double emploi)**

This part contains data on that portion of training school population admitted or readmitted for, or released after, a period of training or retraining. It does not, therefore, include data on children in transit, on remand awaiting trial, or transfers, etc. As explained in the Introduction, the population figures in Part II are an unduplicated count of children.

Data reported from Quebec and Ontario appreciably affect the overall figures, as 2,336 (63.3 per cent) of the 3,687 total reported committals, and 2,260 (61.4 per cent) of the 3,676 total reported releases are from these two provinces.

(a) Types of Committals

Committal for a period of training usually follows a court adjudication of delinquency or protection. However, legislation and sentencing practice may vary between and within provinces so that in one instance a child may be committed for delinquency as he is in need of protection, and in another committed for protection in the light of his delinquent behaviour. Accordingly, comparisons of data reported by the provinces are of limited validity. Further in certain provinces, committal may follow application for it by the child's parents or guardians. Readmissions for further training usually involve a return from placement, although a court adjudication may sometimes be involved.

As Table B shows, a total of 3,687 children are reported committed for training or retraining in 1967 of which 949 (25.7 per cent) are girls. Of the total children, 2,624 (71.2 per cent) are reported committed for delinquency, 495 (13.4 per cent) for protection, 515 (14.0 per cent) as returns from placement and 53 (1.4 per cent) upon application of the parents or guardians. Proportionately, more girls than boys were reported committed for protection.

(b) Types of Release

Children may be released from training school in accordance with their progress in the training programme, or because it is necessitated by stat-

(b) Sorties

De même, les sommets des sorties, pour les deux sexes, sont atteints durant les vacances d'été et de Noël. Par exemple, le total des sorties déclarées au Canada est de 1,224 en juin et 1,320 en décembre. Cette tendance semble être relativement constante dans les rapports de la plupart des provinces.

La présente partie contient les données relatives à la portion des pensionnaires admis ou réadmis pour une période de formation ou de redressement ou libérés après. Elle ne comprend donc pas les chiffres visant les enfants de passage, les enfants détenus en attendant leur procès ou les enfants transférés, etc. Ainsi qu'il est expliqué dans l'Introduction, les chiffres des pensionnaires de la partie II sont sans double emploi.

Les renseignements venant du Québec et de l'Ontario influent fortement sur la statistique générale, étant donné que 2,336 (63.3 p. 100) du total de 3,687 entrées déclarées et 2,260 (61.4 p. 100) du total de 3,676 libérations déclarées vont à ces deux provinces.

(a) Formes de placement

Un enfant est habituellement mis en formation à la suite d'un jugement de délinquance ou parce qu'il a besoin de protection. Toutefois, les lois et les usages judiciaires peuvent varier entre les provinces ou au sein d'une même province de sorte que, dans un cas, un enfant peut être admis pour délinquance alors qu'il a besoin de protection et, dans un autre, il peut être admis pour protection alors qu'il a été jugé délinquant. En conséquence, la comparaison des données fournies par les provinces n'ont qu'une valeur limitée. De plus, dans certaines provinces, l'admission peut être demandée par les parents ou les tuteurs de l'enfant. Les réadmissions pour une nouvelle période de formation supposent habituellement un retour de placement, même si parfois elles comportent un jugement de la cour.

Tel que l'indique le tableau B, 3,687 enfants sont admis à l'école pour une période de formation ou de redressement en 1967, dont 949 filles (25.7 p. 100). Sur le total, 2,624 (71.2 p. 100) ont été admis pour délinquance, 495 (13.4 p. 100) pour protection, 515 (14.0 p. 100) après un séjour à l'extérieur et 53 (1.4 p. 100) à la demande des parents ou tuteurs. En proportion, plus de filles que de garçons ont été admises pour leur protection.

(b) Formes de libération

Les enfants peuvent être libérés d'une école de protection suivant leurs progrès dans le programme de formation, ou parce que leur libération est imposée

TABLE B. Type of Committal¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1967TABLEAU B. Formes de placement¹ aux écoles de protection de la jeunesse selon le sexe et la province, Canada, 1967

Province	Total	Delinquency Délinquance	Protection	Return from placement Retour de l'extérieur	Application Sur demande
Grand total — Total général	3,687	2,624	495	515	53
Boys — Garçons					
Canada	2,738	2,049	285	356	48
Newfoundland — Terre-Neuve	61	55	—	6	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	195	194	—	1	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	95	75	—	20	—
Québec	631	352	276	3	—
Ontario	1,096	753	4	291	48
Manitoba	97	97	—	—	—
Saskatchewan	6	1	5	—	—
Alberta	90	81	—	9	—
British Columbia — Colombie-Britannique	467	441	—	26	—
Girls — Filles					
Canada	949	575	210	159	5
Newfoundland — Terre-Neuve	10	7	1	2	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	42	30	10	2	—
Québec	258	62	195	1	—
Ontario	351	256	—	95	—
Manitoba	50	41	4	—	5
Alberta	71	43	—	28	—
British Columbia — Colombie-Britannique	167	136	—	31	—

¹ Does not include transfers from other training schools in the same provincial Training School System.

¹ Ne comprend pas les transfèrements d'autres écoles du même système au sein d'une province.

utory provisions, etc. Thus, while some children may be released to a community placement, or return to a former placement if they had returned for further training, others will be released because they have reached the upper age limit for juveniles in a particular province or because a definite period of committal to the training school has expired. Children may also be released upon their transfer to an adult institution, either because the latter's training programme would better suit their needs, or in conformity with statute requirements, etc. Further types of release are by executive decision, upon transfer to a hospital if it is not intended to return the trainee to the school, by court order, upon emigration or death, and following application by the parents or guardians.

par des dispositions légales, etc. Ainsi, alors que certains enfants peuvent être libérés en vue d'un placement dans la collectivité, ou revenir à un placement antérieur après avoir été réadmis pour une autre période de formation, d'autres le seront parce qu'ils ont atteint l'âge maximum de détention dans une certaine province ou parce qu'ils ont purgé la période déterminée de leur peine. Les enfants peuvent aussi être libérés lorsqu'ils sont transférés à une maison de correction pour adultes, soit parce que le programme de formation de cette dernière répond mieux aux besoins de l'enfant, ou en vertu de dispositions juridiques, etc. Voici d'autres formes de libération: libération en vertu d'une décision du ministère, hospitalisation si l'élève ne doit pas retourner à l'école, libération sur ordonnance de la cour, émigration ou décès, et libération à la demande des parents ou tuteurs.

Those types of release reported in 1967 are detailed in Table C. It is seen that 3,676 children are reported released, of which 2,665 (72.5 per cent) are boys. Considering all children, the distribution for types of release reported is: initial placement 2,625 (71.4 per cent); return to placement 549 (14.9 per cent); expiration on age limit 75 (2.0 per cent); expiration of definite term 140 (3.8 per cent); release by executive decision 148 (4.0 per cent); transfer to hospital 46 (1.2 per cent); release by court order 58 (1.6 per cent); transfer to adult institution 32 (0.9 per cent); and other 3 (0.1 per cent).

Wide variation is apparent between the figures for boys and girls in the types of release reported. Thus, proportionately, more boys than girls are reported released to return to placement. However, again proportionately, more girls than boys are reported released on age limit or at expiration of a definite term, released by executive decision and transferred to hospital.

Le tableau C renseigne en détail sur les formes de libération déclarées en 1967. On y voit que 3,676 enfants ont été libérés, dont 2,665 (72.5 p. 100) garçons. Voici la répartition de l'ensemble des enfants selon la forme de libération: premier placement à l'extérieur, 2,625 (71.4 p. 100); nouveau placement à l'extérieur, 549 (14.9 p. 100); expiration à la limite d'âge, 75 (2.0 p. 100); expiration de sentence, 140 (3.8 p. 100); libération conformément à une décision du ministère, 148 (4.0 p. 100); hospitalisation, 46 (1.2 p. 100); libération sur ordonnance de la cour, 58 (1.6 p. 100); transfèrement à une institution pour adultes, 32 (0.9 p. 100) et autres 3 (0.1 p. 100).

Les chiffres quant à la forme de libération déclarée varient beaucoup entre les garçons et les filles. Ainsi, en proportion, plus de garçons que de filles ont été libérés en vue d'un nouveau placement à l'extérieur. Cependant, toujours en proportion, plus de garçons que de filles ont été libérés à la limite d'âge ou à l'expiration de la sentence, libérés conformément à une décision du ministère ou ont été transférés à un hôpital.

TABLE C. Types of Release¹ from Training School by Sex and Province, Canada, 1967TABLEAU C. Formes de libération¹ des écoles de protection de la jeunesse selon le sexe et la province, Canada 1967

Province	Total	Initial placement — Premier placement à l'extérieur	Return to placement — Nouveau placement à l'extérieur	Expiration on age limit — Expiration à la limite d'âge	Expiration of definite term — Expiration de la durée de sentence	Release by executive decision — Libération par décision du ministère	Transfer to hospital — Transfèrement à un hôpital	Release by court order — Libération sur ordonnance de la cour	Transfer adult institution — Transfèrement à une institution pour adultes	Other — Autre
Grand total — Total général	3,676	2,625	549	75	140	148	46	58	32	3
Boys — Garçons										
Canada	2,665	1,937	430	27	100	76	16	51	27	1
Newfoundland — Terre-Neuve	30	26	1	3	—	—	—	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Ecosse	191	187	1	—	—	—	2	—	1	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	109	96	7	—	5	—	—	—	1	—
Québec	464	211	72	1	77	52	1	49	—	1
Ontario	1,143	798	319	—	—	2	13	—	11	—
Manitoba	101	71	5	1	10	13	—	—	1	—
Saskatchewan	16	12	3	—	—	—	—	—	1	—
Alberta	100	56	8	22	8	3	—	2	1	—
British Columbia — Colombie-Britannique	511	480	14	—	—	6	—	—	11	—
Girls — Filles										
Canada	1,011	688	119	48	40	72	30	7	5	2
Newfoundland — Terre-Neuve	12	7	—	2	1	1	1	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Ecosse	54	46	1	—	—	1	5	—	1	—
Québec	274	153	3	31	29	48	3	7	—	—
Ontario	379	301	60	—	—	—	17	—	—	1
Manitoba	45	15	2	1	7	17	2	—	1	—
Alberta	76	44	13	14	3	—	—	—	2	—
British Columbia — Colombie-Britannique	171	122	40	—	—	5	2	—	1	1

¹ Does not include transfer to another training school in the same provincial training school system.

¹ Ne comprend pas les enfants transférés d'une école à une relevant du même système provincial.

PART III. CHILDREN ADMITTED TO, AND RELEASED FROM, TRAINING SCHOOL FOR DELINQUENCY AND PROTECTION (Unduplicated Count)

PARTIE III. ENFANTS ADMIS À UNE ÉCOLE DE PROTECTION POUR DÉLINQUANCE ET PROTECTION ET ENFANTS LIBÉRÉS (chiffres sans double emploi)

This part details data reported concerning children committed to training school. Table D shows the total admissions during the year but the remaining tables do not include data on children in the training schools on account of a return from placement, transfer or other. As detailed in the Introduction, the figures in Part III, except for Table D, are an unduplicated count of children.

La présente partie donne les chiffres déclarés à l'égard des enfants confiés à une école de protection. Le tableau D indique le total des admissions durant l'année mais les données sur les élèves admis à la suite d'un retour de l'extérieur, d'un transfèrement ou autre, ne sont pas comprises dans les autres tableaux. Comme on l'a mentionné dans l'Introduction, les chiffres de la partie III, à l'exception du tableau D, sont sans double emploi.

(a) Admission

The following textual and tabular material is based upon data reported at the time of each child's admission, the characteristics of the training school population at this point being considered from six different aspects.

(a) Entrées

Le texte et les tableaux qui suivent se fondent sur les données déclarées lors de l'admission de chaque enfant; les caractéristiques des pensionnaires des écoles de protection sont ici étudiées sous six différents aspects.

Age at Admittance

Legislation and local practice varies between the provinces concerning minimum and maximum ages of children for admittance to training school. Variations in provincial legislation defining upper juvenile age limits partly account for provincial variations in the number of children admitted at the age 16 and over. However, variations in local policy regarding the transfer of young offenders from the juvenile to adult court will also affect admittances in this group. Thus, while one province may endeavour to retain all eligible offenders in its juvenile programme, another may favour transfer to adult court.

Âge à la date d'entrée

Les lois et les pratiques locales varient entre les provinces à l'égard de l'âge maximum et de l'âge minimum d'où les enfants sont admis à une école de protection. Les variations des lois provinciales établissant l'âge limite d'admission expliquent partiellement les variations de province à province du nombre d'enfant admis à l'âge de 16 ans et plus. Toutefois, les variations d'ordre local relativement au transfèrement des jeunes contrevenants d'un tribunal pour jeunes délinquants à un tribunal pour adultes influera aussi sur les entrées relatives à ce groupe. Ainsi, alors qu'une province peut s'efforcer de retenir tous les délinquants admissibles à son programme de protection, une autre peut favoriser le transfèrement à un tribunal pour adultes.

Table D indicates that boys tend to be admitted to training school earlier than girls. Specifically, 549 (18.8 per cent) of the boys and 86 (8.6 per cent) of the girls are reported admitted at age 13 or less. However, the greatest number of children of both sexes are reported admitted at age 15—boys 823 (28.2 per cent), girls 296 (29.6 per cent).

Le tableau D indique que les garçons sont susceptibles d'être admis aux écoles de protection plus tôt que les filles. Précisément, 549 (18.8 p. 100) des garçons et 86 (8.6 p. 100) des filles sont admis à l'âge de 13 ans ou moins. Cependant, les rapports indiquent qu'un nombre plus élevé des enfants des deux sexes sont admis à l'âge de 15 ans, soit 823 (28.2 p. 100) garçons et 296 (29.6 p. 100) filles.

Term of Committal

As shown in Table E, the term of committal of children varies between and within provinces, according to variations in legislation and sentencing practice. Of the total children, 2,841 (88.2

Durée du séjour

Le tableau E indique que le séjour des enfants à l'école varie entre les provinces et au sein même de certaines provinces suivant que les lois et les pratiques judiciaires diffèrent. Sur l'ensemble des enfants

TABLE D. Age at Admittance to Training School, by Sex and Province, Canada, 1967
TABLEAU D. Âge à l'entrée à une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1967

Province	Total	7 years and less — 7 ans et moins	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	Over 18 — Plus de 18
Grand total — Total général	3,920	4	4	16	36	76	172	327	684	1,119	963	396	121	2
Boys — Garçons														
Canada	2,921	4	4	16	35	72	159	259	515	823	685	255	92	2
Newfoundland — Terre-Neuve	67	—	—	—	—	1	3	15	18	20	10	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	195	—	—	3	6	7	18	24	30	68	36	3	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	95	—	—	—	—	—	7	10	24	27	24	2	1	—
Québec	640	4	4	7	15	31	40	40	87	120	149	97	44	2
Ontario	1,260	—	—	6	14	31	80	139	269	409	282	29	1	—
Manitoba	97	—	—	—	—	—	2	1	11	24	30	24	5	—
Saskatchewan	8	—	—	—	—	—	1	1	3	3	—	—	—	—
Alberta	92	—	—	—	—	—	5	11	20	39	17	—	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	467	—	—	—	—	2	3	18	53	113	137	100	41	—
Girls — Filles														
Canada	999	—	—	—	1	4	13	68	169	296	278	141	29	—
Newfoundland — Terre-Neuve	11	—	—	—	—	—	—	2	1	4	4	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	45	—	—	—	—	1	3	6	12	8	15	—	—	—
Québec	266	—	—	—	—	—	1	20	53	83	63	40	6	—
Ontario	386	—	—	1	3	7	25	70	127	113	38	2	—	—
Manitoba	53	—	—	—	—	—	1	6	7	17	14	5	3	—
Alberta	71	—	—	—	—	—	—	1	5	16	20	20	9	—
British Columbia — Colombie-Britannique	167	—	—	—	—	—	1	8	21	41	49	38	9	—

TABLE E. Term of Committal¹ to Training School, by Sex and Province, Canada, 1967
TABLEAU E. Durée du séjour¹ dans une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1967

Province	Total	Indefinite — Indéterminée	Definite — Déterminée	Definite and indefinite — Déterminée et indéterminée	Other — Autre
Grand total — Total général	3,222	2,841	283	56	42
Boys — Garçons					
Canada	2,431	2,112	223	54	42
Newfoundland — Terre-Neuve	55	16	—	—	39
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	194	194	—	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	75	39	20	16	—
Québec	628	491	137	—	—
Ontario	852	849	2	—	1
Manitoba	97	35	29	33	—
Saskatchewan	6	1	4	—	1
Alberta	83	47	30	5	1
British Columbia — Colombie-Britannique	441	440	1	—	—
Girls — Filles					
Canada	791	729	60	2	—
Newfoundland — Terre-Neuve	8	5	3	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	41	40	—	1	—
Québec	257	252	5	—	—
Ontario	256	254	2	—	—
Manitoba	50	7	42	1	—
Alberta	43	35	8	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	136	136	—	—	—

¹ Does not include returns from placement, transfers or other.

¹ Ne comprend pas les entrées à la suite d'un placement ou les transfère-
ments et autres.

per cent) are reported committed for an indefinite period, 283 (8.8 per cent) definite and 56 (1.7 per cent) definite and indefinite or the "not less than" type committal. There appears no significant difference between boys and girls in the term of committal applied except for the "definite-indefinite" type of sentence used for boys in New Brunswick.

Education at Admission

While most trainees are students at the time of committal, a proportion of the population will not have attended school for a period prior to their admittance to training school. Accordingly, and in the light of provincial variations, it is not necessarily meaningful to interpret the data in Table F in terms of equivalent age.

It can be noted that 2,025 (62.8 per cent) of all trainees, are reported admitted with credit for Grades 6-8 inclusive, in their respective provinces. In this regard, there is no significant variation between boys and girls. However, proportionately, more girls are reported admitted with credit for Grade 9 and above. The number of trainees reported attending ungraded opportunity classes is 137 (4.2 per cent of the total) and, proportionately, involves about five times as many boys as girls. This should not, however, necessarily be regarded as an index of mental capacity between the sexes in the training school population.

2,841 (88.2 p. 100) ont été admis pour une période indéterminée, 283 (8.8 p. 100) pour une période déterminée et 56 (1.7 p. 100) pour une période déterminée et indéterminée ou pour une période "d'au moins". La différence entre les garçons et les filles quant à la durée de la peine n'est pas importante excepté dans le genre de sentence "déterminée et indéterminée" pour garçons dans la province du Nouveau-Brunswick.

Instruction à l'entrée

Alors que la plupart des élèves sont des étudiants au moment de leur admission, un certain nombre n'auront pas fréquenté l'école durant un certain temps avant leur entrée. En conséquence, et en vue des variations provinciales, l'interprétation des données du tableau F n'est pas nécessairement significative en fonction de l'âge.

On peut constater que 2,025 (62.8 p. 100) sur l'ensemble des élèves sont admis après avoir terminé de la 6^e à la 8^e année, inclusive, dans leur province respective. A cet égard, il y a peu de différence entre les garçons et les filles. Toutefois, en proportion, plus de filles sont admises après avoir terminé leur 9^e ou plus. Le nombre d'élèves ayant suivi des cours spéciaux non classés atteint 137 (4.2 p. 100 du total) et, en proportion, comporte plus que 5 fois de garçons que de filles. Cependant, ce fait n'est pas nécessairement une juste mesure, entre les sexes, du talent des pensionnaires des écoles de protection de la jeunesse.

TABLE F. Grade Completed Prior to Admission¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1967

TABLEAU F. Dernière année d'études terminée avant l'entrée¹ à une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1967

Province	Total	No grade completed — Aucune	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Over 10 — Plus de 10	Opportunity class — Classe spéciale	Vocational — Professionnelle	Not stated — Non déclarée
Grand total — Total général	3,222	—	13	45	92	200	326	603	765	657	254	54	8	137	32	36
Boys — Garçons																
Canada	2,431	—	12	42	84	174	277	444	539	473	188	35	5	113	25	20
Newfoundland — Terre-Neuve	55	—	—	—	2	7	7	17	11	7	4	—	—	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	194	—	1	10	15	24	37	38	35	23	6	2	1	2	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	75	—	—	3	2	14	19	15	10	6	3	1	—	1	—	1
Québec	628	—	4	7	35	57	85	119	136	121	45	10	1	3	—	5
Ontario	852	—	7	19	24	53	104	153	156	178	35	1	—	93	15	14
Manitoba	97	—	—	2	1	5	9	26	24	18	10	2	—	—	—	—
Saskatchewan	6	—	—	—	—	1	1	1	1	—	—	—	—	1	—	—
Alberta	83	—	—	—	1	6	6	22	25	17	5	1	—	—	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	441	—	—	1	4	7	9	53	141	102	80	18	3	13	10	—
Girls — Filles																
Canada	791	—	1	3	8	26	49	159	226	184	66	19	3	24	7	16
Newfoundland — Terre-Neuve	8	—	—	—	—	—	2	2	1	1	1	—	—	—	—	1
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	41	—	—	1	1	6	6	19	4	2	1	—	—	1	—	—
Québec	257	—	—	—	—	3	18	53	85	58	28	7	—	—	—	5
Ontario	256	—	1	2	7	8	13	42	73	73	9	2	—	20	4	2
Manitoba	50	—	—	—	—	5	4	14	10	10	1	1	1	2	—	2
Alberta	43	—	—	—	—	—	1	7	12	10	4	4	—	—	—	5
British Columbia — Colombie-Britannique	136	—	—	—	—	4	5	22	41	30	22	5	2	1	3	1

¹ Does not include returns from placement, transfers or other.

¹ Ne comprend pas les rentrées d'un placement ou les transfèrements et autres.

Guardianship

As indicated by data in Table G, 2,714 children (84.2 per cent of the total) are reported to be under the legal guardianship of parents at the time of committal, 361 (11.2 per cent) under a welfare agency, and 147 (4.6 per cent) other. Proportionately, more girls than boys are reported under the guardianship of a welfare agency rather than the parents (140 of 791 girls, 221 of 2,431 boys or 17.7 per cent and 9.1 per cent of the respective totals). This is suggestive of foster home placements in the light of protective needs manifested through behavioural problems, often related to physical maturity.

Tutelle

Les chiffres du tableau G indiquent que 2,714 enfants (84,2 p. 100 du total) étaient sous la tutelle légale de leurs parents lors de leur entrée à l'école, 361 (11,2 p. 100) sous la tutelle d'une agence sociale et 147 (4,6 p. 100) sous d'autres tutelles. Au prorata, plus de filles que de garçons ont été déclarées sous la tutelle d'une agence sociale que sous celle de leurs parents (140 de 791 filles, 221 de 2,431 garçons ou 17,7 et 9,1 p. 100 des totaux respectifs). Ceci suggère des placements dans des foyers nourriciers pour protection vu les problèmes de comportement qui sont souvent reliés au développement physique.

TABLE G. Guardianship at Committal¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1967

TABLEAU G. Tutelle à l'entrée¹ à une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1967

Province	Total	Parental — Parents	Welfare agency — Agence sociale	Other — Autre
Grand total — Total général	3, 222	2, 714	361	147
Boys — Garçons				
Canada	2, 431	2, 116	221	94
Newfoundland — Terre-Neuve	55	1	54	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	194	173	3	18
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	75	64	9	2
Québec	628	554	65	9
Ontario	852	775	40	37
Manitoba	97	71	10	16
Saskatchewan	6	1	5	—
Alberta	83	69	7	7
British Columbia — Colombie-Britannique	441	408	28	5
Girls — Filles				
Canada	791	598	140	53
Newfoundland — Terre-Neuve	8	4	4	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	41	34	6	1
Québec	257	204	22	31
Ontario	256	207	34	15
Manitoba	50	25	23	2
Alberta	43	32	8	3
British Columbia — Colombie-Britannique	136	92	43	1

¹ Does not include returns from placement, transfers or other.

¹ Ne comprend pas les rentrées d'un placement ou les transfèvements et autres.

Employment Status

Some variation will exist between provinces in the employment status reported at committal due to differences in policy and practice regarding the upper age for admittance to training schools. Where older children are more frequently admitted there will likely be a tendency away from the student category, towards employment or unemployment.

The figures in Table H indicate the following totals for employment status at committal for all children: student 2,579 (80.0 per cent); employed 211 (6.5 per cent); unemployed 408 (12.7 per cent); other 24 (.7 per cent). In reverse of the previous year, more boys than girls are reported as students, 1,949 of 2,431 boys and 630 of 791 girls (80.2 and 79.6 per cent respectively). However, the total number of girls in the employment category has increased over the 1966 total. Proportionately over twice as many boys as girls are reported employed (190 of 2,431 boys, 21 of 791 girls, or 7.8 per cent and 2.6 per cent respectively). Conversely, similar consideration shows more girls than boys are reported in the "unemployment" and "other" categories (292 of 2,431 boys, 140 of 791 girls or 12.0 per cent and 17.7 per cent respectively).

Situation d'emploi

D'une province à l'autre, la situation d'emploi déclaré au moment de l'entrée varie vu les différences de politique et de pratique quant à l'âge maximum d'admission aux écoles de protection de la jeunesse. Là où des enfants plus âgés sont admis plus fréquemment, il se peut qu'on s'éloigne de la classe d'étudiant et qu'on se rapproche des catégories d'employé ou d'oisif.

Le tableau H donne les chiffres suivant sur la situation d'emploi, au moment de l'entrée de l'ensemble des enfants: étudiant, 2,579 (80 p. 100); employé, 211 (6.5 p. 100); oisif, 408 (12.7 p. 100); et autre 24 (.7 p. 100). Contrairement à l'année précédente, plus de garçons que de filles sont déclarés étudiants, 1,949 de 2,431 garçons et 630 de 791 filles. (80.2 et 79.6 p. 100. Toutefois, le nombre de filles dans la catégorie d'emploi s'est accru sur celui de 1966. En proportion, plus de deux fois plus de garçons que de filles sont déclarés employés (190 de 2,431 garçons, 21 de 791 filles, ou 7.8 p. 100 et 2.6 p. 100 respectivement). Par contre, des comparaisons analogues indiquent que plus de filles que de garçons tombent dans les catégories "oisif" et "autre" (292 de 2,431 garçons, 140 de 791 filles, ou 12 p. 100 et 17.7 p. 100 respectivement).

TABLE H. Employment Status at Committal¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1967

TABLEAU H. Situation d'emploi au moment de l'entrée à l'école¹ de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1967

Province	Total	Student Étudiant	Employed Employé	Unemployed Oisif	Other Autre
Grand total — Total général	3,222	2,579	211	408	24
Boys — Garçons					
Canada	2,431	1,949	190	286	6
Newfoundland — Terre-Neuve	55	55	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	194	185	5	4	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	75	65	4	6	—
Québec	628	432	89	106	1
Ontario	852	839	5	6	2
Manitoba	97	47	26	24	—
Saskatchewan	6	6	—	—	—
Alberta	83	69	5	7	2
British Columbia — Colombie-Britannique	441	251	56	133	1
Girls — Filles					
Canada	791	630	21	122	18
Newfoundland — Terre-Neuve	8	6	—	2	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	41	37	1	3	—
Québec	257	187	12	57	1
Ontario	256	250	—	1	5
Manitoba	50	38	3	6	3
Alberta	43	25	—	15	3
British Columbia — Colombie-Britannique	136	87	5	38	6

¹ Does not include returns from placement, transfers or other.

¹ Ne comprend pas les rentrées d'un placement ou les transfèvements et autres.

Previous Dispositions

Wide variations will exist between provinces in the number and type of dispositions recorded prior to the present committal to training school. The court appearances recorded may be either in juvenile or a social welfare court, or both, and alternative resources to committal to a training school will vary extensively. For example, one court may be able to order a period of probation while another cannot due to lack of such resources. Local practice will also vary regarding levying of fines, verbal admonitions and similar dispositions. The same variations may also exist within a single province.

The distribution of previous dispositions reported for all children as shown in Table J, is as follows: previous court appearances yes, 2,080 (64.6 per cent); no, 803 (24.9 per cent); probation yes, 1,725 (53.5 per cent); no, 998 (31.0 per cent); and previous training school committals yes, 383 (11.9 per cent), no, 2,612 (81.1 per cent).

Table J also shows that, proportionately, over twice as many girls as boys are reported committed with no previous dispositions (378 of 791 girls, 425 of 2,431 boys, or 47.8 per cent and 17.5 per cent respectively). Proportionately over twice as many boys as girls are reported to have had previous convictions including periods of probation (1,524 of 2,431 boys, 201 of 791 girls, or 62.7 per cent and 25.4 per cent respectively). The increase in the number of boys placed on probation is significant from 971 in 1966 to 1,524 in 1967. The lesser apparent use of probation for girls prior to the present committal may possibly suggest that the problems they exhibit cannot usefully be treated on probation, a lack of female probation personnel, or both.

(b) Releases

Data reported at the time of each trainee's release from training school enables computation of the length of stay and consideration of characteristics of the release setting from three standpoints.

Length of Stay

The length of a child's stay at training school may be determined by a number of factors. He may progress in the training programme to a point where his best interests would be served by a return to the community, usually under supervision. However, the stay may be unavoidably lengthened if problems develop in formulation of a satisfactory post-release plan. Overcrowding

Mesures antérieures

Il existe des différences prononcées entre les provinces quant au nombre et au genre de mesures prises antérieurement à la présente entrée à l'école de protection. Les comparutions peuvent avoir lieu devant une cour juvénile ou une cour de bien-être social ou devant l'une et l'autre, et les mesures alternatives à l'entrée à une école de protection de la jeunesse peuvent varier grandement. Par exemple, un tribunal peut ordonner une période de liberté surveillée alors qu'un autre ne le peut pas, à défaut, d'un tel service. L'usage local peut aussi varier quant à l'imposition d'amendes, aux remontrances verbales et autres mesures analogues. Les mêmes différences peuvent aussi exister au sein même d'une province.

Le tableau J donne la répartition suivante des mesures antérieures relatives à tous les enfants: comparutions antérieures devant les tribunaux, oui, 2,080 (64.6 p. 100), non, 803 (24.9 p. 100); surveillance, oui, 1,725 (53.5 p. 100), non, 998 (31 p. 100); entrées antérieures à une école de protection, oui, 383 (11.9 p. 100), non, 2,612 (81.1 p. 100).

Le tableau J indique aussi que, au prorata, deux fois plus de filles que de garçons entrent à l'école sans mesures antérieures (378 de 791 filles, 425 de 2,431 garçons, ou 47.8 p. 100 et 17.5 p. 100 respectivement). Proportionnellement, deux fois plus de garçons que de filles avaient déjà été condamnés et soumis à des périodes de surveillance (1,524 de 2,431 garçons, 201 de 791 filles, ou 62.7 p. 100 et 25.4 p. 100 respectivement). La hausse du nombre de garçons placés sous surveillance est à remarquer, de 971 en 1966 à 1,524 en 1967. Le recours plus restreint à la surveillance dans le cas des filles avant leur présente entrée indique peut être que leurs problèmes ne peuvent être résolus par la surveillance ou qu'il existe un manque de personnel de surveillance féminin ou les deux.

(b) Libérations

Les données déclarées au moment de la libération de chaque élève d'une école de protection permet le calcul de la durée du séjour et l'étude des caractéristiques de la libération à trois points de vue.

Durée du séjour

La durée de séjour d'un enfant à l'école de protection peut être déterminée par un certain nombre de facteurs. Il peut avancer à un point du régime de formation, ou dans son propre intérêt; il serait préférable que l'enfant rentrât dans la correctivité, habituellement sous surveillance. Toutefois, son séjour peut être inévitablement prolongé si le programme post-libération pose quelque problème. Le surpeuplement de

TABLE J. Dispositions Prior to Present Committal to Training School by Age, Sex and Province, Canada; 1967

TABLEAU J. Mesures antérieures à la présente entrée à l'école de protection, selon l'âge, le sexe et province, Canada, 1967

Province, age and sex — Province, âge et sexe	Total ¹	Previous dispositions — Mesures antérieures											
		Court appearances — Comparutions				Probation — Surveillance				Training school committals — Entrée à l'école de protection			
		Total	Yes — Oui	No — Non	Not stated — Non déclarée	Total	Yes — Oui	No — Non	Not stated — Non déclarée	Total	Yes — Oui	No — Non	Not stated — Non déclarée
Canada	3,222	3,222	2,080	803	339	3,222	1,725	998	499	3,222	383	2,612	227
Boys — Garçons	2,431	2,431	1,790	425	216	2,431	1,524	569	338	2,431	332	1,958	141
7	4	4	—	4	—	4	—	4	—	4	—	4	—
8	4	4	—	4	—	4	—	4	—	4	—	4	—
9	10	10	2	7	1	10	1	9	—	10	—	10	—
10	25	25	9	14	2	25	9	15	1	25	2	22	1
11	55	55	20	31	4	55	19	33	3	55	2	53	—
12	126	126	69	48	9	126	52	64	10	126	8	114	4
13	238	238	164	51	23	238	140	69	29	238	24	209	5
14	443	443	293	100	50	443	246	130	67	443	45	372	26
15	671	671	521	88	62	671	456	113	102	671	98	534	39
16	546	546	437	70	39	546	387	95	64	546	80	434	32
17	217	217	194	5	18	217	149	27	41	217	55	142	20
18	90	90	79	3	8	90	65	6	19	90	17	60	13
19	2	2	2	—	—	2	—	—	2	2	1	—	1
Girls — Filles	791	791	290	378	123	791	201	429	161	791	51	654	86
9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	1	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—
11	4	4	1	3	—	4	1	2	1	4	—	2	2
12	13	13	4	8	1	13	2	10	1	13	1	12	—
13	62	62	29	24	9	62	17	32	13	62	2	55	5
14	149	149	47	82	20	149	29	94	26	149	4	125	20
15	247	247	75	140	32	247	56	143	48	247	8	213	26
16	207	207	85	78	44	207	61	91	55	207	17	168	22
17	86	86	38	34	14	86	28	45	13	86	13	66	7
18	22	22	11	8	3	22	7	11	4	22	6	12	4
19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Newfoundland — Terre-Neuve	63	63	39	3	21	63	55	4	4	63	7	54	2
Boys — Garçons	55	55	34	—	21	55	54	—	1	55	7	48	—
11	1	1	—	—	1	1	1	—	—	1	—	1	—
12	3	3	2	—	1	3	3	—	—	3	—	3	—
13	15	15	11	—	4	15	14	—	1	15	—	15	—
14	12	12	4	—	8	12	12	—	—	12	—	12	—
15	17	17	13	—	4	17	17	—	—	17	5	12	—
16	7	7	4	—	3	7	7	—	—	7	2	5	—
Girls — Filles	8	8	5	3	—	8	1	4	3	8	—	6	2
13	2	2	2	—	—	2	—	1	1	2	—	1	1
14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
15	3	3	1	2	—	3	1	2	—	3	—	3	—
16	3	3	2	1	—	3	—	1	2	3	—	2	1
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	235	235	181	52	2	235	173	50	12	235	71	163	1
Boys — Garçons	194	194	170	24	—	194	168	17	9	194	66	128	—
9	3	3	2	1	—	3	1	2	—	3	—	3	—
10	6	6	6	—	—	6	6	—	—	6	2	4	—
11	7	7	6	1	—	7	6	1	—	7	1	6	—
12	18	18	16	2	—	18	16	2	—	18	4	14	—
13	24	24	21	3	—	24	20	1	3	24	9	17	—
14	30	30	26	4	—	30	26	3	1	30	13	17	—
15	67	67	57	10	—	67	57	7	3	67	23	44	—
16	36	36	33	3	—	36	33	1	2	36	12	24	—
17	3	3	3	—	—	3	3	—	—	3	2	1	—
Girls — Filles	41	41	11	28	2	41	5	33	3	41	5	35	1
11	1	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—
12	3	3	1	2	—	3	—	3	—	3	1	2	—
13	6	6	2	3	1	6	2	3	1	6	1	5	—
14	11	11	2	9	—	11	—	10	1	11	1	10	—
15	6	6	1	5	—	6	—	6	—	6	—	6	—
16	14	14	5	8	1	14	3	10	1	14	2	11	1
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	75	75	45	17	13	75	46	16	13	75	5	66	4
Boys — Garçons	75	75	45	17	13	75	46	16	13	75	5	66	4
12	7	7	5	1	1	7	5	1	1	7	1	6	—
13	9	9	5	2	2	9	6	2	1	9	—	8	—
14	21	21	13	4	4	21	13	4	4	21	—	21	—
15	19	19	13	5	1	19	13	4	2	19	3	14	2
16	19	19	9	5	5	19	9	5	5	19	—	17	2

See footnote at end of table.

Voir renvoi à la fin du tableau.

TABLE J. Dispositions Prior to Present Committal to Training School by Age, Sex and Province, Canada, 1967 - Continued

TABLEAU J. Mesures antérieures à la présente entrée à l'école de protection, selon l'âge, le sexe et la province, Canada 1967 - suite

Province, age and sex Province, âge et sexe	Total ¹	Previous dispositions - Mesures antérieures											
		Court appearances Comparutions				Probation Surveillance				Training school committals Entrée à l'école de protection			
		Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non déclarée	Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non déclarée	Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non déclarée
Québec.....	885	885	465	342	78	885	314	432	139	885	92	723	70
Boys - Garçons.....	628	628	413	186	29	628	285	253	90	628	80	494	54
7.....	4	4	—	4	—	4	—	4	—	4	—	4	—
8.....	4	4	—	4	—	4	—	4	—	4	—	4	—
9.....	7	7	—	6	1	7	—	7	—	7	—	7	—
10.....	15	15	1	13	1	15	1	14	—	15	—	15	—
11.....	31	31	2	27	2	31	2	28	1	31	—	31	—
12.....	40	40	3	34	3	40	2	35	3	40	—	39	1
13.....	40	40	6	28	6	40	5	30	5	40	—	39	1
14.....	85	85	39	42	4	85	23	47	15	85	7	76	2
15.....	116	116	100	14	2	116	79	31	6	116	21	90	5
16.....	146	146	129	12	5	146	96	30	20	146	23	109	14
17.....	94	94	88	2	4	94	50	17	27	94	22	55	17
18.....	44	44	43	—	1	44	27	6	11	44	6	25	13
19.....	2	2	2	—	—	2	—	—	2	2	1	—	1
Girls - Filles.....	257	257	52	156	49	257	29	179	49	257	12	229	16
12.....	1	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—
13.....	18	18	6	10	2	18	1	13	4	18	—	18	—
14.....	52	52	5	39	8	52	4	45	3	52	—	49	3
15.....	81	81	20	48	13	81	13	51	17	81	4	71	6
16.....	60	60	14	28	18	60	8	34	18	60	3	54	3
17.....	39	39	6	26	7	39	3	30	6	39	4	32	3
18.....	6	6	1	4	1	6	—	5	1	6	1	4	1
Ontario.....	1,108	1,108	666	292	150	1,108	498	363	247	1,108	45	947	116
Boys - Garçons.....	852	852	592	157	103	852	450	229	173	852	43	743	66
10.....	4	4	2	1	1	4	2	1	1	4	—	3	1
11.....	14	14	10	3	1	14	8	4	2	14	1	13	—
12.....	49	49	37	9	3	49	20	24	5	49	3	44	2
13.....	119	119	95	16	8	119	71	32	16	119	9	108	2
14.....	213	213	142	43	28	213	107	64	42	213	14	176	23
15.....	288	288	196	48	44	288	150	59	79	288	13	249	26
16.....	165	165	110	37	18	165	92	45	28	165	3	150	12
Girls - Filles.....	256	256	74	135	47	256	48	134	74	256	2	204	50
10.....	1	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—
11.....	3	3	1	2	—	3	1	1	1	3	—	1	2
12.....	7	7	3	3	1	7	2	4	1	7	—	7	—
13.....	22	22	9	9	4	22	7	10	5	22	—	19	3
14.....	56	56	20	27	9	56	10	29	17	56	1	41	14
15.....	98	98	24	60	14	98	16	56	26	98	—	81	17
16.....	69	69	17	33	19	69	12	33	24	69	1	54	14
Manitoba.....	147	147	121	8	18	147	110	24	13	147	35	104	8
Boys - Garçons.....	97	97	94	—	3	97	88	8	1	97	27	70	—
12.....	2	2	2	—	—	2	2	—	—	2	—	2	—
13.....	1	1	1	—	—	1	—	1	—	1	—	1	—
14.....	11	11	9	—	2	11	7	4	—	11	4	7	—
15.....	24	24	23	—	1	24	22	1	1	24	5	19	—
16.....	30	30	30	—	—	30	30	—	—	30	9	21	—
17.....	24	24	24	—	—	24	22	2	—	24	7	17	—
18.....	5	5	5	—	—	5	5	—	—	5	2	3	—
Girls - Filles.....	50	50	27	8	15	50	22	16	12	50	8	34	8
12.....	1	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—
13.....	6	6	4	1	1	6	2	3	1	6	—	5	—
14.....	6	6	1	2	3	6	1	2	3	6	—	3	3
15.....	16	16	8	4	4	16	7	7	2	16	1	13	2
16.....	12	12	8	—	5	12	7	1	5	12	3	8	2
17.....	5	5	3	—	2	5	3	1	1	5	2	3	—
18.....	3	3	3	—	—	3	2	1	—	3	2	1	—
Saskatchewan.....	6	6	2	—	4	6	1	—	5	6	—	2	4
Boys - Garçons.....	6	6	2	—	4	6	1	—	5	6	—	2	4
12.....	1	1	—	—	1	1	—	—	1	1	—	—	1
13.....	1	1	—	—	1	1	—	—	1	1	—	—	1
14.....	3	3	—	—	1	3	1	—	2	3	—	2	1
15.....	1	1	—	—	1	1	—	—	1	1	—	—	1

See footnote at end of table.

Voir renvoi à la fin du tableau.

TABLE J. Dispositions Prior to Present Committal to Training School by Age, Sex and Province, Canada, 1967—Concluded

TABLEAU J. Mesures antérieures à la présente entrée à l'école de protection, selon l'âge, le sexe et la province, Canada, 1967—fin

Province, age and sex Province, âge et sexe	Total ¹	Previous dispositions — Mesures antérieures											
		Court appearances Comparutions				Probation Surveillance				Training school committals Entrée à l'école de protection			
		Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non déclarée	Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non déclarée	Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non déclarée
Alberta	126	126	95	20	11	126	91	19	16	126	19	94	13
Boys — Garçons	83	83	73	8	2	83	75	6	2	83	10	68	5
12	3	3	3	—	—	3	3	—	—	3	—	3	—
13	11	11	11	—	—	11	11	—	—	11	3	7	1
14	17	17	16	1	—	17	16	1	—	17	2	15	—
15	36	36	29	5	2	36	31	3	2	36	3	29	4
16	16	16	14	2	—	16	14	2	—	16	2	14	—
Girls — Filles	43	43	22	12	9	43	16	13	14	43	9	26	8
13	1	1	—	—	1	1	—	—	1	1	1	—	—
14	4	4	2	2	—	4	1	2	1	4	1	3	—
15	11	11	5	6	—	11	5	6	—	11	2	9	—
16	11	11	9	1	1	11	6	2	3	11	2	8	1
17	11	11	4	2	5	11	3	2	6	11	2	5	4
18	5	5	2	1	2	5	1	1	3	5	1	1	3
British Columbia — Colombie-Britannique	577	577	466	69	42	577	437	90	50	577	109	459	9
Boys — Garçons	441	441	367	33	41	441	357	40	44	441	94	339	8
11	2	2	2	—	—	2	2	—	—	2	—	2	—
12	3	3	1	2	—	3	1	2	—	3	—	3	—
13	18	18	14	2	2	18	13	3	2	18	2	16	—
14	51	51	42	6	3	51	41	7	3	51	5	46	—
15	103	103	90	6	7	103	87	8	8	103	25	77	1
16	127	127	108	11	8	127	106	12	9	127	29	94	4
17	96	96	79	3	14	96	74	8	14	96	24	69	3
18	41	41	31	3	7	41	33	—	8	41	9	32	—
Girls — Filles	136	136	99	36	1	136	80	50	6	136	15	120	1
12	1	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—
13	7	7	6	1	—	7	5	2	—	7	—	7	—
14	20	20	17	3	—	20	13	6	1	20	1	19	—
15	32	32	16	15	1	32	14	15	3	32	1	30	1
16	37	37	30	7	—	37	25	10	2	37	6	31	—
17	31	31	25	6	—	31	19	12	—	31	5	26	—
18	8	8	5	3	—	8	4	4	—	8	2	6	—

Does not include returns from placement, transfers or other.

¹ Ne comprend pas les entrées à la suite d'un placement ou les transfèrements et autres.

TABLE K. Length of Stay at Training School by Sex and Province, Canada, 1967

TABLEAU K. Durée du séjour à l'école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1967

Province	Total	Under 3 months Moins de 3 mois	3 and under 6 months 3 et moins de 6 mois	6 and under 9 months 6 et moins de 9 mois	9 and under 12 months 9 et moins de 12 mois	12 and under 14 months 12 et moins de 14 mois	14 and under 18 months 14 et moins de 18 mois	18 and under 24 months 18 et moins de 24 mois	24 and under 36 months 24 et moins de 36 mois	36 months under over 36 mois et plus
Grand total — Total général	3,790	348	884	953	694	360	161	145	179	66
Boys — Garçons	2,743	257	716	771	466	238	105	78	82	30
Newfoundland — Terre-Neuve	30	1	4	2	8	7	—	4	3	1
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	191	1	58	96	26	8	1	1	—	—
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard	109	7	24	29	35	8	1	2	3	—
Quebec	476	82	89	28	32	68	38	38	63	28
Ontario	1,209	95	182	474	280	108	43	23	8	1
Manitoba	101	7	10	26	24	15	9	7	3	—
Saskatchewan	16	—	5	7	1	1	—	2	—	—
Alberta	100	10	19	29	27	11	3	1	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	511	54	325	80	33	12	5	—	2	—
Girls — Filles	1,047	91	168	182	228	122	56	67	97	36
Newfoundland — Terre-Neuve	12	—	1	1	4	1	2	2	1	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	54	1	3	1	10	13	7	8	8	3
Quebec	286	21	22	23	36	17	18	42	75	32
Ontario	402	45	59	88	136	60	9	4	1	—
Manitoba	46	4	3	7	4	8	7	6	7	—
Alberta	76	5	9	21	15	16	8	1	1	—
British Columbia — Colombie-Britannique	171	15	71	41	23	7	5	4	4	1

in some schools may necessitate a child's release to provide accommodation for more recent committals. Alternatively, the stay may be terminated upon a child attaining a certain age limit or the end of a definite period of committal. Other factors concerning length of stay are detailed in Part II, relative to Table C.

Table K indicates that of the total children 1,647 (43.4 per cent) are reported to have a stay of between 6 and under 12 months. Proportionately, more boys than girls are reported in this category (1,237 of 2,743 boys, 410 of 1,047 girls, or 45.1 per cent and 39.2 per cent respectively). Similarly, proportionately, more boys than girls are reported to have stays under 6 months (973 of 2,743 boys, 259 of 1,047 girls, or 35.5 per cent and 24.7 per cent respectively). However, similar consideration shows that twice as many girls as boys have stays of 14 months and over (256 of 1,047 girls, 295 of 2,743 boys, or 24.4 per cent and 10.7 per cent respectively).

Types of Residence

The data in Table L shows that the great majority of children (2,342 of 3,389 total, or 69.1 per cent) move into their homes upon release from training school. The distribution of children among alternative types of residence is as follows: relative's home 212 (6.2 per cent); foster home 522 (15.4 per cent); commercial residence 201 (5.9 per cent); other 112 (3.3 per cent).

Proportionately, more boys than girls are reported to return home (1,832 of 2,494 boys, 510 of 895 girls, or 73.5 per cent and 57.0 per cent respectively). However, again proportionately, more girls than boys enter relative's homes (67 of 895 girls, 145 of 2,494 boys, or 7.5 per cent and 5.8 per cent respectively) and foster homes upon release, (223 of 895 girls, 299 of 2,494 boys, or 24.9 per cent and 12.0 per cent).

Training Plans

Where possible, training plans upon release will be arranged to offer a continuity of training received in the training school.

The data in Table M indicates that the distribution of training plans for all children released is as follows: academic school 2,137 (63.1 per cent); vocational school 181 (5.3 per cent); apprenticeship 11 (.3 per cent); employment 538 (15.9 per cent); no employment 499 (14.7 per cent); other 22 (.6 per cent).

certaines écoles peut nécessiter la libération d'un enfant afin de faire de la place pour des entrées plus récentes. D'autre part, le séjour peut être terminée lorsque l'enfant atteint l'âge maximum des jeunes délinquants ou que la durée d'un séjour déterminé prend fin. D'autres facteurs relatifs à la durée du séjour sont énumérés dans la partie II, au sujet du tableau C.

Le tableau K indique que, sur l'ensemble des enfants 1,647 (43.4 p. 100) sont demeurés à l'école de 6 à moins de 12 mois. En proportion, plus de garçons que de filles tombent dans cette catégorie (1,237 de 2,743 garçons, 410 de 1,047 filles, ou 45.1 p. 100 et 39.2 p. 100 respectivement). De même, proportionnellement, plus de garçons que de filles passent moins de six mois à l'école (973 de 2,743 garçons, 259 de 1,047 filles, ou 35.5 p. 100 et 24.7 p. 100 respectivement). Toutefois une comparaison analogue indique deux fois plus de filles que de garçons y passent 14 mois et plus (256 de 1,047 filles, 295 de 2,743 garçons, ou 24.4 p. 100 et 10.7 p. 100 respectivement).

Types de résidences

Les chiffres du tableau L révèlent que la plupart des enfants (2,342 d'un total de 3,389 ou 69.1 p. 100) retournent au foyer paternel à leur libération d'une école de protection. Voici la répartition des enfants entre les autres types de résidences: chez un parent, 212 (6.2 p. 100); foyer nourricier 522 (15.4 p. 100); chambre louée, 201 (5.9 p. 100); autre, 112 (3.3 p. 100).

En proportion, plus de garçons que de filles retournent au foyer paternel (1,832 de 2,494 et 510 de 895 filles, ou 73.5 p. 100 et 57 p. 100 respectivement). Cependant, plus de filles que de garçons vont résider chez un parent (67 de 895 filles, 145 de 2,494 garçons ou 7.5 p. 100 et 5.8 p. 100 respectivement) ou entre dans un foyer nourricier à leur libération (223 de 895 filles, 299 de 2,494 garçons, ou 24.9 p. 100 et 12 p. 100).

Régimes de formation

Là où c'est possible, des régimes de formation seront établis à la libération afin d'offrir une certaine continuité à la formation reçue à l'école de protection.

Les données du tableau M indiquent que la répartition des régimes de formation pour tous les enfants libérés est la suivante: écoles ordinaires, 2,137 (63.1 p. 100); écoles professionnelles, 181 (5.3 p. 100); apprentissage, 11 (0.3 p. 100); emploi, 538 (15.9 p. 100); en chômage, 499 (14.7 p. 100); autre, 22 (0.6 p. 100).

TABLE L. Types of Residence¹ upon Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1967
TABLEAU L. Genres de résidence¹ à la libération d'une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1967

Province	Total	Home — Foyer paternel	Relatives' home — Chez un parent	Foster home — Foyer nourricier	Commercial residence — Chambre louée	Other — Autre
Grand total — Total général	3,389	2,342	212	522	201	112
Boys — Garçons						
Canada	2,494	1,832	145	299	124	94
Newfoundland — Terre-Neuve	30	13	4	10	3	—
Nova Scotia — Nouvelle-Ecosse	188	142	22	24	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	108	84	6	10	8	—
Québec	361	264	8	11	6	72
Ontario	1,117	810	63	169	72	3
Manitoba	87	59	6	9	12	1
Saskatchewan	15	6	—	2	4	—
Alberta	94	73	4	8	4	5
British Columbia — Colombie-Britannique	494	381	32	56	13	12
Girls — Filles						
Canada	895	510	67	223	77	18
Newfoundland — Terre-Neuve	10	5	—	5	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Ecosse	47	28	6	8	5	—
Québec	216	135	25	38	15	3
Ontario	361	190	11	123	34	3
Manitoba	25	13	4	4	2	2
Alberta	74	42	7	14	11	—
British Columbia — Colombie-Britannique	162	97	14	31	10	10

¹ Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration, or death.

¹ Ne comprend pas les cas de transfèrement à un établissement de correction pour adultes ou une autre école de protection, de libération sur décision du ministère, d'hospitalisation à long terme, de libération sur ordonnance de la cour, d'émigration, ou décès.

TABLE M. Training Plans¹ upon Release from Training School, by Sex and Province, Canada, 1967
TABLEAU M. Régimes de formation¹ à la libération d'une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1967

Province	Total	Academic school — École ordinaire	Vocational school — École pro- fessionnelle	Appren- ticeship — Appren- tissage	Employment — Emploi	No Employment — En chômage	Other — Autre
Grand total — Total général	3,389	2,137	181	11	538	499	22
Boys — Garçons							
Canada	2,494	1,692	149	4	285	358	6
Newfoundland — Terre-Neuve	30	15	1	—	10	4	—
Nova Scotia — Nouvelle-Ecosse	188	149	—	—	17	21	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	108	82	—	—	25	—	—
Québec	361	199	115	3	43	—	1
Ontario	1,117	870	19	1	129	98	—
Manitoba	87	41	6	—	30	10	—
Saskatchewan	15	13	1	—	1	—	—
Alberta	94	77	1	—	2	9	5
British Columbia — Colombie-Britannique	494	246	5	—	28	215	—
Girls — Filles							
Canada	895	445	32	7	253	141	17
Newfoundland — Terre-Neuve	10	6	—	—	2	2	—
Nova Scotia — Nouvelle-Ecosse	47	21	—	—	12	13	1
Québec	216	63	6	6	108	27	6
Ontario	361	225	19	1	76	38	2
Manitoba	25	10	1	—	7	2	5
Alberta	74	34	2	—	35	2	1
British Columbia — Colombie-Britannique	162	86	4	—	13	57	2

¹ Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration or death.

¹ Ne comprend pas les transfèrements à une institution pour adultes ou à une autre école de protection, les libérations conformément à une décision du ministère, les transfèrements à un hôpital (long séjour), la libération sur ordonnance du tribunal, les cas d'émigration ou décès.

Proportionately, more boys than girls are reported to enter academic school (1,692 of 2,494 boys, 445 of 895 girls, or 67.8 per cent and 49.7 per cent respectively). Similarly, proportionately more boys than girls are reported to enter vocational school (149 of 2,494 boys, 32 of 895 girls, or 6 per cent and 3.6 per cent respectively). Conversely, proportionately more girls than boys are reported in the employment category 253 of 895 girls, 285 of 2,494 boys, or 28.3 per cent and 11.4 per cent respectively), with no employment (141 of 895 girls, 358 of 2,494 boys, or 15.7 per cent and 14.3 per cent respectively) and entering apprenticeship (7 of 895 girls, 4 of 2,494 boys, or .8 per cent and .2 per cent respectively).

Supervision

Wherever possible, supervision will be arranged after release to assist the child in adjusting to the outside environment and helping him to handle his problems in general. It will involve a combination of counselling and surveillance to ensure that the interests of both the child and the community are preserved. As seen in Table B, it is sometimes found necessary to return a child to training school for a further period of training.

Supervisory resources vary widely between and within individual provinces, as shown in Table N. From this data, the distribution of types of supervision reported for all children proves as follows: institution placement service 1,581 (46.6 per cent); government or private welfare service 1,629 (48.1 per cent); police 11 (.3 per cent); private citizen 3 (.1 per cent); no supervision 162 (4.8 per cent). Thus 95.2 per cent of children released (3,225 of 3,389 total) are reported subject to supervision. However, proportionately, three times as many girls as boys are reported released without supervision (93 of 895 girls, 69 of 2,494 boys, or 10.4 per cent and 2.8 per cent respectively). This may suggest a possible lack of community resources to provide supervisory services for girls.

Both sexes are reported to utilize government or private welfare services to about the same extent (1,238 of 2,494 boys, 391 of 895 girls, or 49.6 per cent and 43.7 per cent respectively). However, proportionately more boys than girls are reported supervised by institution placement services (1,172 of 2,494 boys, 409 of 895 girls, or 47.0 per cent and 45.7 per cent respectively). Although the groups are small, it can be noted that while 14 of 2,494 boys, (0.6 per cent) are reported supervised by police or private citizen, there are no girls reported in either category.

En proportion, plus de garçons que de filles s'inscrivent aux écoles ordinaires (1,692 de 2,494 garçons, 445 de 895 filles, ou 67.8 p. 100 et 49.7 p. 100 respectivement). De même, une plus forte proportion de garçons que de filles s'inscrivent aux écoles professionnelles (149 de 2,494 garçons, 32 de 895 filles, ou 6 p. 100 et 3.6 p. 100 respectivement). Au contraire, un plus fort pourcentage de filles que de garçons se trouvent un emploi (253 de 895 filles, 285 de 2,494 garçons, 28.3 p. 100 et 11.4 p. 100 respectivement), en chômage (141 de 895 filles, 358 de 2,494 garçons ou 15.7 p. 100 et 14.3 p. 100 respectivement) et en apprentissage (7 de 895 filles, 4 de 2,494 garçons ou 0.8 p. 100 et 0.2 p. 100 respectivement).

Surveillance

Là où c'est possible, un régime de surveillance sera établi après la libération afin d'aider l'enfant à s'adapter à l'ambiance extérieure et à résoudre ses problèmes. Ce régime comportera à la fois de l'orientation et de la surveillance afin d'assurer que les intérêts tant de l'enfant que de la collectivité soient préservés. Comme on peut le voir dans le tableau B il est parfois nécessaire de renvoyer l'enfant à l'école de protection pour une nouvelle période de redressement.

Les moyens de surveillance varieront beaucoup entre les provinces et au sein de certaines provinces, comme l'indique le tableau N. D'après ces chiffres, la répartition des genres de surveillance déclarée pour tous les enfants est la suivante: service de placement institutionnel, 1,581 (46.6 p. 100); organisme de bien-être public ou privé, 1,629 (48.1 p. 100); police, 11 (0.3 p. 100); particulier 3 (0.1 p. 100); aucune surveillance, 162 (4.8 p. 100). Ainsi, 95.2 p. 100 des enfants libérés (3,225 du total de 3,389) sont sujets à la surveillance, mais, en proportion, trois fois plus de filles que de garçons sont libérées sans surveillance, (93 de 895 filles, 69 de 2,494 garçons, ou 10.4 p. 100 et 2.8 p. 100 respectivement), ce qui peut indiquer que la collectivité n'a pas les moyens de fournir un service de surveillance pour les filles.

Les deux sexes utilisent dans presque la même proportion les organismes de bien-être publics ou privés. (1,238 de 2,494 garçons, 391 de 895 filles, ou 49.6 p. 100 et 43.7 p. 100 respectivement). Toutefois, on signale qu'un plus fort pourcentage de garçons que de filles sont surveillés par les services de placement institutionnels (1,172 de 2,494 garçons, 409 de 895 filles, ou 47 p. 100 et 45.7 p. 100 respectivement). Alors que les chiffres déclarés dans les catégories de surveillance par un particulier ou la police sont peu élevés, (14 de 2,494 garçons) (0.6 p. cent), aucune fille a été placée sous ces catégories.

TABLE N. Supervision¹ upon Release from Training School by Sex and Province, Canada 1967TABLEAU N. Surveillance¹ à la libération d'une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1967

Province	Total	Institution placement service — Service de placement institutionnel	Government or private welfare service — Organisme de bien-être public ou privé	Police	Private citizen — Particulier	No supervision — Aucune surveillance	Other — Autres	Not stated — Non déclarée
Grand total — Total général	3,389	1,581	1,629	11	3	162	1	2
Boys — Garçons								
Canada	2,494	1,172	1,238	11	3	69	—	1
Newfoundland — Terre-Neuve	30	—	27	—	—	3	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	188	—	188	—	—	—	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	108	—	90	—	—	18	—	—
Québec	361	64	256	10	3	27	—	1
Ontario	1,117	1,105	5	1	—	6	—	—
Manitoba	87	2	76	—	—	9	—	—
Saskatchewan	15	—	15	—	—	—	—	—
Alberta	94	—	90	—	—	4	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	494	1	491	—	—	2	—	—
Girls — Filles								
Canada	895	409	391	—	—	93	1	1
Newfoundland — Terre-Neuve	10	—	10	—	—	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	47	1	42	—	—	4	—	—
Québec	216	48	84	—	—	83	1	—
Ontario	361	358	2	—	—	1	—	—
Manitoba	25	1	23	—	—	1	—	—
Alberta	74	—	69	—	—	4	—	1
British Columbia — Colombie-Britannique	162	1	161	—	—	—	—	—

¹ Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration or death.

¹ Ne comprend pas les transfèrements à une institution pour adultes ou une autre école de protection, les libérations conformément à une décision du ministère, les transfèrements à un hôpital (long séjour), la libération sur ordonnance du tribunal, les cas d'émigration ou décès.

PART IV. SPECIAL STUDIES

PARTIE IV. ÉTUDES SPÉCIALES

Throughout this report reference is made to the various uses made of training schools in each province and the difficulties in attempting to make valid comparisons between provinces. The problems which are encountered because of varying age limits, the capacity of the schools and the use of alternative resources such as foster homes or probation create formidable barriers to attempts at measuring the efficiency of one system over another.

In attempting to determine the number of repeaters in each school system it became obvious that still another variable, the use of the schools for purposes other than training, varied widely from province to province.

It can be noted from Table P that for the total Canada figure, the unduplicated count of admittances is less than half of the gross movement-in figure, 3,920 or 41.3 per cent of the total 9,497. The provinces show great variation, indicating perhaps the wide differences in policy and school philosophy regarding movement and transfer back and forth between training school and community. Newfoundland, for example, records the least amount of duplication with 67 boys of a total 68 (98.5 per cent) in the unduplicated count, while

Le présent rapport, ne tient compte que des divers usages que l'on fait des écoles de protection de la jeunesse dans chaque province, et des difficultés que comporte l'établissement de comparaisons valides entre les provinces. Les problèmes que l'on y rencontre en raison de la variation des limites d'âges, des ressources des écoles et de l'emploi d'autres moyens de protection, comme la liberté surveillée et les foyers de placement familial, créent des barrières formidables lorsqu'il s'agit de mesurer l'efficacité d'un régime par rapport à un autre.

Lorsqu'on a essayé d'établir le nombre de récidivistes dans chaque régime scolaire, on s'est rendu compte qu'une autre variable, celle de l'usage des écoles à des fins autres que la formation, différait grandement d'une province à l'autre.

On verra d'après le tableau P que si l'on considère le chiffre global du Canada, le chiffre sans double emploi des admissions (3,920) est inférieur à la moitié (41.3 p. 100) de celui du mouvement brut des entrées (9,497). On constate des variations sensibles d'une province à une autre; ces variations proviennent peut-être de différences marquées de la ligne de conduite de l'école et de sa philosophie à l'égard du roulement et des transfèrements dans les deux sens entre l'école de protection de la jeunesse et la collectivité. Par exemple, c'est à Terre-Neuve que l'on

Saskatchewan indicates a pattern of mobility with 8 boys of a total 119 (6.7 per cent) in the unduplicated count.

By relating Table P to Table K it can be seen that the length of stay in training school is not a factor in the relationship between gross movement of population in and the unduplicated count of children admitted for training. The provinces show great variation. Newfoundland and New Brunswick record the largest number of boys in training school for a period of from 9 to 12 months, 8 of 30 boys (26.7 per cent) and 35 of 109 boys (32.1 per cent) respectively, Quebec reports the largest number of boys in training school for a period of under 3 months, 92 of 476 boys (19.3 per cent). British Columbia can be seen to have the largest number in training school for a period of from 3 to 6 months, 325 of 511 boys (63.6 per cent). Nova Scotia, Ontario, Manitoba, Saskatchewan and Alberta all report the largest number in training school for a period of from 6 to 9 months, 96 of 191 boys (50.3 per cent) for Nova Scotia, 474 of 1,209 boys (39.2 per cent) for Ontario, 26 of 101 boys (25.7 per cent) for Manitoba, 7 of 16 boys (43.7 per cent) for Saskatchewan, and 29 of 100 boys (29.0 per cent) for Alberta.

enregistre la plus faible duplication, en effet 67 garçons sur un total de 68 (98.5 p. 100) figurent dans le chiffre sans double emploi, tandis qu'en Saskatchewan c'est la mobilité qui apparaît avec 8 garçons sur un total de 119 (6.7 p. 100) dans le chiffre exempt de duplication.

Si l'on étudie ensemble les tableaux P et K, on voit que la durée du séjour à l'école de protection ne constitue pas un facteur de la relation entre le roulement brut des pensionnaires et le chiffre sans double emploi des pensionnaires. On note des variations sensibles entre les provinces. C'est à Terre-Neuve et au Nouveau-Brunswick que l'on enregistre la plus grande proportion de garçons admis dans les écoles de protection pour une période de 9 à 12 mois, soit 8 garçons sur 30 (26.7 p. 100) et 35 garçons sur 109 (32.1 p. 100) respectivement. Le Québec déclare la plus grande proportion de garçons admis dans les écoles de protection de la jeunesse pour une période de moins de 3 mois, 92 garçons sur 476 (19.3 p. 100). On peut dire que la Colombie-Britannique est la province ayant la plus grande proportion de garçons admis dans les écoles de protection pour une période de 3 à 6 mois, soit 325 garçons sur 511 (63.6 p. 100). En ce qui concerne la Nouvelle-Écosse, l'Ontario, le Manitoba, la Saskatchewan et l'Alberta, toutes ces provinces enregistrent une majorité de pensionnaires admis dans les écoles de protection pour une période de 6 à 9 mois, soit 96 garçons sur 191 (50.3 p. 100) en Nouvelle-Écosse, 474 garçons sur 1,209 (39.2 p. 100) en Ontario, 26 garçons sur 101 (25.7 p. 100) au Manitoba, 7 garçons sur 16 (43.7 p. 100) en Saskatchewan, et 29 garçons sur 100 (29.0 p. 100) en Alberta.

TABLE P. Comparison between Gross Movement of Population and the Unduplicated Count of Children Admitted for Training, by Sex and Province, Canada, 1967

TABLEAU P. Comparaison entre le roulement brut des pensionnaires et le chiffre exempt de duplication des enfants admis pour une période de formation, sexe et province, Canada, 1967

Province and sex — Province et sexe	Gross movement-in — Mouvement brut d'entrées		Admittances (unduplicated count) — Entrées (chiffres sans double emploi)	
	Total	Per cent — Pourcentage	Total	Per cent — Pourcentage
Grand total — Total général	9,497	100.0	3,920	41.3
Boys — Garçons				
Canada	6,210	100.0	2,921	47.0
Newfoundland — Terre-Neuve	68	100.0	67	98.5
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	200	100.0	195	97.5
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	99	100.0	95	96.0
Québec	1,527	100.0	640	41.9
Ontario	3,061	100.0	1,260	41.2
Manitoba	99	100.0	97	98.0
Saskatchewan	119	100.0	8	6.7
Alberta	129	100.0	92	71.3
British Columbia — Colombie-Britannique	908	100.0	467	51.4
Girls — Filles				
Canada	3,287	100.0	999	30.4
Newfoundland — Terre-Neuve	12	100.0	11	91.7
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	50	100.0	45	90.0
Québec	1,510	100.0	266	17.6
Ontario	1,140	100.0	386	33.9
Manitoba	125	100.0	53	42.4
Alberta	228	100.0	71	31.1
British Columbia — Colombie-Britannique	222	100.0	167	75.2

Several special tables have been prepared comparing admission and release data.

Because not all types of admissions or releases require the submitting of complete data on the trainee, the totals will vary.

In addition, data on children admitted prior to the start of the Training School Reporting System in 1963, are not available.

Table Q gives the number of children released in 1967 who were admitted once or more than once during 1967. The figures include all types of releases and the second column "None", required for statistical completion, is for children not admitted during but prior to 1967.

The table shows that for both boys and girls, Ontario has the largest number of admissions during the year, 719 of 1,624, or 44.3 per cent, followed by British Columbia with 415 of 1,624, or 25.6 per cent.

Plusieurs tableaux spéciaux ont été préparés pour comparer les données sur les admissions et les libérations.

Comme on n'exige pas de dossier complet sur les élèves, pour certains genres d'admissions et de libérations, les totaux varieront.

De plus, nous ne disposons pas de données sur les enfants admis avant l'introduction du Régime de déclaration pour les écoles de protection de la jeunesse en 1963.

Le tableau Q comporte le nombre d'enfants qui, admis plus d'une fois durant 1967, ont fait l'objet d'une libération au cours de 1967. Les chiffres portent sur toutes les formes de libération; pour les nécessités de la statistique, à la rubrique "Aucune" de la deuxième colonne figurent les enfants admis antérieurement à 1967.

Le présent tableau indique, pour l'ensemble des garçons et des filles, que l'Ontario accuse un nombre supérieur d'admissions durant 1967, soit 719 sur 1,624, 44.3 p. 100, et qu'an second rang, la Colombie Britannique compte 415 admissions, soit 25.6 p. 100.

TABLE Q. Number of Trainees Released¹ in 1967, by Times Admitted in 1967, by Sex and Province, Canada

TABLEAU Q. Nombre d'enfants libérés¹ en 1967, selon le nombre d'admissions en 1967, sexe et province, Canada

Province and sex — Province et sexe	Total releases — Total, libérations	Number of admissions during year — Nombre d'admissions durant l'année				
		None — Aucune	1	2	3	4
Canada	3, 790	2, 166	1, 585	38	1	—
Boys — Garçons	2, 743	1, 458	1, 260	25	—	—
Newfoundland — Terre-Neuve	30	22	8	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	191	93	98	—	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	109	59	49	1	—	—
Québec	476	290	186	—	—	—
Ontario	1, 209	667	528	14	—	—
Manitoba	101	72	29	—	—	—
Saskatchewan	16	13	3	—	—	—
Alberta	100	63	37	—	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	511	179	322	10	—	—
Girls — Filles	1, 047	708	325	13	1	—
Newfoundland — Terre-Neuve	12	10	2	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	54	48	6	—	—	—
Québec	286	248	38	—	—	—
Ontario	402	225	165	11	1	—
Manitoba	46	34	12	—	—	—
Alberta	76	55	20	1	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	171	88	82	1	—	—

¹ Includes all types of releases.

¹ Comprend toutes formes de libération.

From Table R it can be seen that 2,450 or 64.6 per cent of the total 3,790 children admitted to training schools were committed for delinquency. Proportionately more boys than girls are in this category, 1,904 of 2,743 (69.4 per cent) and 546 of 1,047 (52.1 per cent) respectively. The largest number of boys received training from 3 to 8 months, 1,487 of 2,743 (54.2 per cent) while girls training more often extended from 6 to 11 months, 410 of 1,047 (39.2 per cent).

On verra d'après le tableau R que 2,450 enfants sur les 3,790 admis dans les écoles de protection de la jeunesse (soit 64.6 p. 100) y ont été placés à cause de délinquance. Proportionnellement, il y a plus de garçons que de filles dans cette catégories, soit 1,904 sur 2,743 (69.4 p. 100) et 546 sur 1,047 (52.1 p. 100) respectivement. La plupart des garçons, soit 1,487 sur 2,743 (54.2 p. 100) ont été admis pour une période de formation de 3 à 8 mois, tandis que la durée de la formation des filles atteignait le plus souvent de 6 à 11 mois, 410 sur 1,047 (39.2 p. 100).

TABLE R. Training Period by Type of Committal and Sex, Canada, 1967

TABLEAU R. Période de formation selon la forme de placement et sexe, Canada, 1967

Training period — Période de formation	Type of committal — Forme de placement						
	Total	Delinquency — Délinquance	Protection	Return from placement — Retour de l'extérieur	Transfer — Trans- fèrement	Application — Sur demande	Other — Autre
Canada	3,790	2,450	451	457	98	225	109
Boys — Garçons	2,743	1,904	240	281	71	163	84
1- 2 months — mois	257	142	49	54	9	1	2
3- 5 " "	716	527	47	74	32	21	15
6- 8 " "	771	579	18	68	21	66	19
9-11 " "	466	334	12	43	7	42	28
12-14 " "	238	162	22	20	1	22	11
15-17 " "	105	63	18	17	1	4	2
18-23 " "	78	41	23	5	—	6	3
24-35 " "	82	46	34	—	—	—	2
36 and over — et plus	30	10	17	—	—	1	2
Girls — Filles	1,047	546	211	176	27	62	25
1- 2 months — mois	91	35	13	33	3	6	1
3- 5 " "	168	101	19	25	8	11	4
6- 8 " "	182	106	18	24	11	19	4
9-11 " "	228	103	33	68	5	14	5
12-14 " "	122	75	18	22	—	4	3
15-17 " "	56	36	11	4	—	3	2
18-23 " "	67	30	33	—	—	1	3
24-35 " "	97	33	57	—	—	4	3
36 and over — et plus	36	27	9	—	—	—	—

As seen in Table S the most popular month of admission to training school occurs in September with 417 children or 11.0 per cent of a total 3,790 being admitted during this month. Following are June, November, and October with 361 (9.5 per cent), 348 (9.2 per cent) and 339 (8.9 per cent) of the total 3,790.

Le tableau S indique que le mois où il y a le plus d'admissions aux écoles de protection de la jeunesse est septembre; en effet, 417 enfants sur un total de 3,790, soit 11.0 p. 100, ont été admis durant ce mois. Ensuite, viennent les mois de juin, novembre et octobre, avec 361 (9.5 p. 100), 348 (9.2 p. 100) et 339 (8.9 p. 100) sur un chiffre global de 3,790.

TABLE S. Training Period by Month of Admission and Sex, Canada, 1967
TABLEAU S. Période de formation par mois d'admission et sexe, Canada, 1967

Training period Période de formation	Month of admission — Mois d'admission												
	Total	Jan. Janv.	Feb. Fév.	Mar. Mars	Apr. Avril	May Mai	June Juin	July Juillet	Aug. Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. Déc.
Canada	3,790	306	301	297	281	288	361	327	261	417	339	348	264
Boys — Garçons	2,743	222	199	210	205	197	289	244	200	291	233	264	189
1- 2 months — mois	257	6	7	13	17	13	34	69	25	20	26	22	5
3- 5 " "	716	55	62	84	69	42	99	76	59	41	42	39	48
6- 8 " "	771	91	74	36	54	73	60	26	39	57	70	110	81
9-11 " "	466	35	26	40	21	23	26	41	48	100	43	48	15
12-14 " "	238	6	6	14	18	20	50	21	16	37	16	16	18
15-17 .. " "	105	7	12	17	16	10	12	1	4	8	9	7	2
18-23 " "	78	7	5	4	4	3	4	3	4	7	14	12	11
24-35 " "	82	13	5	2	3	9	3	6	2	13	10	10	6
36 and over — et plus	30	2	2	—	3	4	1	1	3	8	3	—	3
Girls — Filles	1,047	84	102	87	76	91	72	83	61	126	106	84	75
1- 2 months — mois	91	9	7	4	8	11	7	9	3	8	11	7	7
3- 5 " "	168	15	20	15	15	12	11	12	10	20	13	15	10
6- 8 " "	182	20	17	15	12	15	9	9	2	14	20	20	29
9-11 " "	228	21	21	17	12	11	5	18	22	34	31	23	13
12-14 " "	122	1	4	9	10	15	26	16	8	15	6	4	8
15-17 " "	56	5	14	14	3	4	3	—	4	2	3	3	1
18-23 " "	67	4	3	4	3	3	1	10	6	16	11	4	2
24-35 " "	97	6	14	6	9	15	6	7	6	11	5	8	4
36 and over — et plus	36	3	2	3	4	5	4	2	—	6	6	—	1

Tables T and U include only those children released from initial placement, return to placement, expiration of age limit, and expiration of definite term of sentence.

As Table T shows, the largest group of children fall within the levels of from Grade 6 to Grade 8 education prior to admittance to training school, Grade 6, 566 (20.5 per cent), Grade 7, 615 (22.2 per cent) and Grade 8, 561 (20.3 per cent) of the total 2,765. Boys are concentrated at the Grade 6 level 425 of 2,062 and Grade 7 level (424 of 2,062) or 20.6 per cent and 20.5 per cent respectively. Girls are concentrated at Grade 7 (191 of 703) and Grade 8 (177 of 703) or 27.2 per cent and 25.2 per cent respectively.

Les tableaux T et U ne couvrent que les premiers placements à l'extérieur, les nouveaux placements à l'extérieur, les expirations à la limite d'âge, et les expirations de la durée du séjour déterminé.

Comme l'indique le tableau T, le groupe le plus important est celui des enfants ayant une instruction du niveau de la 6^e à la 8^e année avant l'admission à l'école de protection; les chiffres sont les suivants: 6^e année, 566 (20.5 p. 100), 7^e année, 615 (22.2 p. 100) et 8^e année, 561 (20.3 p. 100), sur un total de 2,765. Chez la majorité des garçons le niveau d'instruction est la 6^e année (425 sur 2,062) et la 7^e année (424 sur 2,062) soit 20.6 p. 100 et 20.5 p. 100 respectivement. Chez les filles c'est la 7^e année (191 sur 703) et la 8^e année (177 sur 703), soit 27.2 p. 100 et 25.2 p. 100 respectivement.

TABLE T. Level of Education Completed Prior to Admission, by Training Plans on Release¹ and Sex, Canada, 1967TABLEAU T. Niveau d'éducation complété avant l'entrée, par régimes de formation à la libération¹ selon le sexe, Canada, 1967

Training plans Régimes de formation	Education prior to admission — Éducation avant l'entrée															
	Total ¹	No grade — Aucune	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Over 10 — Plus de 10	Opportunity class — Classe spéciale	Vocational — Professionnelle	Not stated — Non déclarée
Canada	2,765	—	9	38	96	182	307	566	615	561	192	39	7	110	25	18
Boys — Garçons	2,062	—	8	35	88	151	251	425	424	384	140	24	5	100	17	10
Academic school — École ordinaire	1,434	—	7	33	79	138	198	307	259	244	71	13	3	70	7	5
Vocational school — École professionnelle	123	—	—	—	—	3	6	30	38	34	9	2	—	1	—	—
Apprenticeship — Apprentissage	4	—	—	—	—	—	—	1	1	—	2	—	—	—	—	—
Employment — Emploi	201	—	—	1	4	7	30	37	44	40	19	2	2	8	3	4
No employment — En chômage	295	—	1	1	5	3	17	46	82	65	39	7	—	21	7	1
Other — Autres	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Not stated — Non déclarée	4	—	—	—	—	—	—	3	—	1	—	—	—	—	—	—
Girls — Filles	703	—	1	3	8	31	56	141	191	177	52	15	2	10	8	8
Academic school — École ordinaire	370	—	1	1	6	20	29	76	102	91	26	7	—	6	1	4
Vocational school — École professionnelle	29	—	—	2	1	—	8	7	4	4	—	2	—	—	1	—
Apprenticeship — Apprentissage	2	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
Employment — Emploi	179	—	—	—	1	5	11	29	56	51	11	3	—	4	5	3
No employment — En chômage	109	—	—	—	—	4	8	23	26	27	15	3	2	—	1	—
Other — Autres	5	—	—	—	—	1	—	1	—	3	—	—	—	—	—	—
Not stated — Non déclarée	9	—	—	—	—	1	—	4	3	—	—	—	—	—	—	1

¹ Includes only: Initial placement, return to placement, expiration on age limit, expiration of definite term.

¹ Comprends seulement: Premier placement à l'extérieur, nouveau placement à l'extérieur, expiration à la limite d'âge, expiration de la durée de la sentence.

According to Table U status at committal is reported for 2,765 children as follows:

Student 2,236 (80.9 per cent); employed 161 (5.8 per cent); unemployed 354 (12.8 per cent); and other 14 (.5 per cent). Proportionately more boys than girls are reported as students, 1,682 of 2,062 boys and 554 of 703 girls (81.6 per cent and 78.8 per cent respectively), and as employed 134 of 2,062 boys and 27 of 703 girls (6.5 per cent and 3.8 per cent respectively). Conversely, proportionately more girls than boys are reported as employed, 112 of 703 girls and 242 of 2,064 boys (15.9 per cent and 11.7 per cent respectively).

Le tableau U montre que la situation de l'emploi au moment de l'entrée des 2,765 enfants se répartit comme suit:

Étudiants, 2,236 (80.9 p. 100); employés, 161 (5.8 p. 100); sans emploi, 354 (12.8 p. 100) et autres 14 (.5 p. 100). Proportionnellement, il y a plus d'étudiants chez les garçons que chez les filles, à savoir 1,682 garçons sur 2,062 et 554 filles sur 703 (81.6 p. 100 et 78.8 p. 100 respectivement), il en est de même pour la proportion d'employés, à savoir, 134 garçons sur 2,062 et 27 filles sur 703 (6.5 p. 100 et 3.8 p. 100 respectivement). Par contre, chez ceux qui ont un emploi la proportion de filles est plus élevée que celle de garçons, soit 112 filles sur 703 et 242 garçons sur 2,064 (15.9 p. 100 et 11.7 p. 100 respectivement).

TABLE U. Training Plans¹ by Status at Committal by Sex, Canada, 1967TABLEAU U. Régimes de formation¹ selon la situation d'emploi au moment de l'entrée et selon le sexe, Canada, 1967

Training plans Régimes de formation	Status at committal — Situation d'emploi à l'entrée				
	Total	Student Étudiant	Employed Employé	Unemployed Oisif	Other Autres
Canada	2,765	2,236	161	454	14
Boys — Garçons	2,062	1,682	134	242	4
Academic school — École ordinaire	1,434	1,366	19	46	3
Vocational school — École professionnelle	123	44	36	43	—
Apprenticeship — Apprentissage	4	2	—	2	—
Employment — Emploi	201	137	32	31	1
No employment — En chômage	295	130	46	119	—
Other — Autres	1	1	—	—	—
Not stated — Non déclarée	4	2	1	1	—
Girls — Filles	703	554	27	112	10
Academic school — École ordinaire	370	336	2	28	4
Vocational school — École professionnelle	29	24	1	3	1
Apprenticeship — Apprentissage	2	2	—	—	—
Employment — Emploi	179	114	20	43	2
No employment — En chômage	109	66	4	36	3
Other — Autres	5	5	—	—	—
Not stated — Non déclarée	9	7	—	2	—

¹ Includes only: Initial placement, return to placement, expiration on age limit, expiration of definite term.¹ Comprend seulement: Premier placement à l'extérieur, nouveau placement à l'extérieur, expiration à la limite d'âge, expiration de la durée de la sentence.

Tables V and W include only those children admitted to training school for delinquency, protection and application.

It can be seen from Table V that upon release from training school, proportionately more boys than girls are residing at home, 1,557 of 2,062 boys (75.5 per cent) and 428 of 703 girls (60.9 per cent), while proportionately over twice as many girls as boys are residing in foster homes, 166 of 703 girls (23.6 per cent) and 221 of 2,062 boys (10.7 per cent).

Les tableaux V et W ne comprennent que les enfants admis à l'école de protection à cause de délinquance, en vue de leur protection et sur demande.

On verra d'après le tableau V qu'à la libération d'une école de protection, la proportion de garçons habitant le foyer paternel est plus élevée que celle de filles, soit 1,557 garçons sur 2,062 (75.5 p. 100) et 428 filles sur 703 (60.9 p. 100), tandis que la proportion de filles qui résident dans un foyer nourricier est plus du double de celle de garçons, soit 166 filles sur 703 (23.6 p. 100) et 221 garçons sur 2,062 (10.7 p. 100).

TABLE V. Guardianship on Admission,¹ by Residence on Release,² and by Sex, Canada, 1967TABLEAU V. Tutelle à l'entrée¹, selon la résidence à la libération² d'une école de protection, et selon le sexe, Canada, 1967

Guardianship Tutelle	Total	Home Foyer paternel	Relatives' home Chez un parent	Foster home Foyer nourricier	Commercial residence Chambre louée	Government or private welfare agency Agence de bien-être social privée ou gouverne- mentale	Other Autres	Not stated Non déclarée
Canada	2,765	1,985	178	387	113	19	78	5
Boys — Garçons	2,062	1,557	120	221	74	14	75	1
Parental — Parents	1,830	1,465	93	146	47	9	70	—
Welfare agency — Agence de bien-être social	155	65	10	54	15	5	5	1
Other — Autres	77	27	17	21	12	—	—	—
Not stated — Non déclarée	—	—	—	—	—	—	—	—
Girls — Filles	703	428	58	166	39	5	3	4
Parental — Parents	567	383	35	115	27	3	2	2
Welfare agency — Agence de bien-être social	104	26	15	46	12	2	1	2
Other — Autres	32	19	8	5	—	—	—	—
Not stated — Non déclarée	—	—	—	—	—	—	—	—

¹ Includes only: children admitted for delinquency, protection and application.² Does not include transfers, releases by executive decision, court order and transfers to hospital.¹ Comprend seulement: les enfants admis à l'école de protection à cause de délinquance, en vue de leur protection et sur demande.² Ne comprend pas les cas de transferts, de libérations, sur décision du ministère ou sur ordonnance de la cour et d'hospitalisation.

Table W shows that proportionately more girls than boys are given sentences to training school for an indefinite period, 773 of 833 girls (92.8 per cent) and 1,962 of 2,254 boys (87.0 per cent), while, conversely, nearly twice as many boys as girls remain in training school for a definite period, 255 of 2,254 boys (11.3 per cent) and 50 of 833 girls (6.0 per cent).

Le tableau W indique que la proportion de filles condamnées à être envoyées dans une école de protection pour une période indéterminée est plus élevée que celle de garçons, soit 773 filles sur 833 (92.8 p. 100) et 1,962 garçons sur 2,254 (87.0 p. 100), tandis que, réciproquement, la proportion de garçons restant à l'école de protection pour une période déterminée est presque le double de celle de filles. (255 garçons sur 2,254 (11.3 p. 100) et 50 filles sur 833 (6.0 p. 100).

TABLE W. Training Period of Trainees Released by Disposition at Time of Admittance,¹ by Sex, Canada, 1967

TABLEAU W. Période de formation des enfants libérés selon la durée du séjour à l'entrée¹, selon le sexe, Canada, 1967

Training period Période de formation	Disposition Durée du séjour				
	Total	Indefinite Indéterminée	Definite/ Déterminée/	Definite indefinite Déterminée indéterminée	Other Autres
Canada	3,087	2,735	305	41	6
Boys — Garçons	2,254	1,962	255	32	5
1 - 2 months — mois	192	107	80	4	1
3 - 5 " "	581	500	72	6	3
6 - 8 " "	637	600	21	15	1
9 - 11 " "	380	348	27	5	—
12 - 14 " "	201	176	24	1	—
15 - 17 " "	97	81	15	1	—
18 - 23 " "	69	61	8	—	—
24 - 35 " "	80	74	6	—	—
36 months and over — mois et plus	17	15	2	—	—
Girls — Filles	833	773	50	9	1
1 - 2 months — mois	47	42	5	—	—
3 - 5 " "	121	114	7	—	—
6 - 8 " "	135	129	6	—	—
9 - 11 " "	196	189	4	2	1
12 - 14 " "	113	101	8	4	—
15 - 17 " "	52	44	6	2	—
18 - 23 " "	63	56	6	1	—
24 - 35 " "	91	83	8	—	—
36 months and over — mois et plus	15	15	—	—	—

¹ Includes only admissions for delinquency, protection and application.

¹ Comprends seulement les placements pour délinquance, protection et sur demande.

TABLE X. Grade Completed Prior to Admission,¹ by Age at Time of Completion and Sex, Canada, 1967TABLEAU X. Dernière année d'instruction terminée avant l'entrée¹, selon l'âge à la fin de cette dernière année et selon le sexe, Canada, 1967

Age — Âge	Total	No grade completed — Aucune	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Over 10 — Plus de 10	Opportunity class — Classe spéciale	Vocational — Professionnelle	Not stated — Non déclarée
Grand total — Total général	3,222	—	14	45	92	199	326	603	765	657	254	54	8	137	32	36
Boys — Garçons																
Total	2,431	—	13	42	84	173	277	444	539	473	188	35	5	113	25	20
7 ²	8	—	4	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	12	—	2	8	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9	22	—	1	6	10	2	1	—	—	—	—	—	—	2	—	—
10	59	—	1	5	21	23	7	—	—	—	—	—	—	2	—	—
11	116	—	1	9	26	44	20	11	2	—	—	—	—	2	—	1
12	261	—	3	6	11	48	82	76	23	2	—	—	—	8	2	—
13	439	—	—	2	7	33	74	132	125	43	4	—	—	18	1	—
14	703	—	1	—	2	14	58	134	240	192	33	2	—	22	5	—
15	579	—	—	1	4	8	32	75	122	191	101	11	2	28	4	—
16	147	—	—	—	—	1	2	15	24	42	37	18	1	3	4	—
17	24	—	—	—	—	—	—	—	2	3	13	4	2	—	—	—
Not stated — Non déclarée	61	—	—	1	1	—	1	1	1	—	—	—	—	28	9	19
Girls — Filles																
Total	791	—	1	3	8	26	49	159	226	184	66	19	3	24	7	16
7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9	2	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	4	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11	15	—	—	—	2	3	5	5	—	—	—	—	—	—	—	—
12	65	—	—	—	1	8	12	33	8	3	—	—	—	—	—	—
13	177	—	—	2	1	6	17	49	71	25	—	—	—	6	—	—
14	261	—	—	—	1	3	10	49	88	80	15	2	—	8	5	—
15	200	—	—	—	1	2	2	16	50	66	45	10	—	6	1	1
16	34	—	—	—	—	—	1	5	5	9	5	6	2	—	1	—
17	4	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1	1	—	—	—
Not stated — Non déclarée	28	—	—	—	—	—	2	2	4	1	—	—	—	4	—	15

Does not include returns from placement, transfers, or other.

¹ Ne comprend pas les rentrées à la suite d'un congé d'essai, les transfèrements et autre.² Comprend deux garçons âgés de six ans.

Includes 2 boys age 6.

APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1967

APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des écoles de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1967

	Stand- ard capa- city — Capa- cité nor- male	Month — Mois											Dec. 1967 — Déc. 1967	To- tal mo- to- des sai-
		Dec. 1966 — Déc. 1966	Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	March — Mars	April — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept.	Oct.	Nov.	
Canada:														
Actual capacity — Total — Capacité réelle.....	4,239	3,270	3,521	3,643	3,482	3,727	3,837	3,295	3,060	3,005	2,966	3,233	3,474	3,160
Movements in — Total — Entrées.....			699	548	782	761	669	682	812	973	862	890	813	1,006
Movements out — Total — Sorties.....			448	426	943	516	559	1,224	1,047	1,028	901	623	572	1,320
Boys — Garçons:														
Actual capacity — Capacité réelle.....	2,781	2,251	2,429	2,518	2,406	2,566	2,676	2,295	2,159	2,164	2,084	2,282	2,458	2,234
Movements in — Entrées.....			435	332	493	482	415	444	594	688	554	560	513	700
Movements out — Sorties.....			257	243	605	322	305	825	730	683	634	362	337	924
Girls — Filles:														
Actual capacity — Capacité réelle.....	1,458	1,019	1,092	1,125	1,076	1,161	1,161	1,000	901	841	882	951	1,016	926
Movements in — Entrées.....			264	216	289	279	254	238	218	285	308	330	300	306
Movements out — Sorties.....			191	183	338	194	254	399	317	345	267	261	235	396
Newfoundland — Terre-Neuve:														
Actual capacity — Total — Capacité réelle.....	100	60	67	66	77	81	83	74	71	76	85	91	92	96
Movements in — Total — Entrées.....			10	2	11	4	4	2	8	8	10	7	7	7
Movements out — Total — Sorties.....			3	3	0	0	2	11	11	3	1	1	6	3
Boys' Home and Training School:														
Actual capacity — Capacité réelle.....	82	45	49	49	60	64	68	62	61	64	72	76	78	81
Movements in — Entrées.....			7	2	11	4	4	2	7	5	9	5	6	6
Movements out — Sorties.....			3	2	0	0	0	8	8	2	1	1	4	3
Girls' Home and Training School:														
Actual capacity — Capacité réelle.....	18	15	18	17	17	17	15	12	10	12	13	15	14	15
Movements in — Entrées.....			3	0	0	0	0	0	1	3	1	2	1	1
Movements out — Sorties.....			0	1	0	0	2	3	3	1	0	0	2	0
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse:														
Actual capacity — Total — Capacité réelle.....	230	151	176	192	178	185	196	150	141	135	148	155	173	149
Movements in — Total — Entrées.....			29	19	17	17	15	26	24	17	21	18	30	17
Movements out — Total — Sorties.....			4	3	31	10	4	72	33	23	8	11	12	41
Nova Scotia School for Boys:														
Actual capacity — Capacité réelle.....	120	93	118	131	112	121	131	96	87	83	96	101	118	99
Movements in — Entrées.....			25	15	10	13	11	20	20	11	20	13	27	15
Movements out — Sorties.....			0	2	29	4	1	55	29	15	7	8	10	34
Nova Scotia School for Girls:														
Actual capacity — Capacité réelle.....	50	19	20	20	23	23	24	21	22	19	19	21	20	17
Movements in — Entrées.....			1	1	3	1	1	4	2	3	0	3	1	0
Movements out — Sorties.....			0	1	0	1	0	7	1	6	0	1	2	3
St. Euphrasia's School (Girls) — (Filles):														
Actual capacity — Capacité réelle.....	60	39	38	41	43	41	41	33	32	33	33	33	35	33
Movements in — Entrées.....			3	3	4	3	3	2	2	3	3	2	2	2
Movements out — Sorties.....			4	0	2	5	3	10	3	2	1	2	0	4
New Brunswick — Nouveau-Brunswick:														
Actual capacity — Total — Capacité réelle.....	96	71	79	79	84	87	87	59	56	55	58	69	73	53
Movements in — Total — Entrées.....			11	6	11	4	5	14	7	2	14	15	6	4
Movements out — Total — Sorties.....			3	6	6	1	5	42	10	3	11	4	2	24
New Brunswick Training School (Boys) — (Garçons):														
Actual capacity — Capacité réelle.....	96	71	79	79	84	87	87	59	56	55	58	69	73	53
Movements in — Entrées.....			11	6	11	4	5	14	7	2	14	15	6	4
Movements out — Sorties.....			3	6	6	1	5	42	10	3	11	4	2	24
Québec:														
Actual capacity — Total — Capacité réelle.....	1,620	1,380	1,405	1,397	1,399	1,405	1,405	1,303	1,316	1,333	1,228	1,301	1,346	1,329
Movements in — Total — Entrées.....			232	146	156	226	209	237	327	278	373	368	292	193
Movements out — Total — Sorties.....			207	154	154	220	209	339	314	261	478	295	247	210
Boscoville (Boys) — (Garçons):														
Actual capacity — Capacité réelle.....	108	102	110	101	104	106	105	106	99	104	108	110	116	108
Movements in — Entrées.....			11	3	4	7	7	7	3	19	6	15	11	0
Movements out — Sorties.....			3	12	1	5	8	6	10	14	2	13	5	8
Boys' Farm, Shawbridge:														
Actual capacity — Capacité réelle.....	150	96	95	91	94	102	106	109	115	86	90	101	109	110
Movements in — Entrées.....			12	5	11	14	6	12	14	6	23	14	15	4
Movements out — Sorties.....			13	9	8	6	2	9	8	35	19	3	7	3

APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending
December 31, 1967 — Continued

APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des écoles de protection de la jeunesse,
le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1967 — suite

	Stand- ard capa- city — Capa- cité nor- male	Month — Mois													Total move- ments in and out — Mouve- ment total des pen- sion- naires
		Dec. 1966 — Déc. 1966	Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	Mar. — Mars	Apr. — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. 1967 — Déc. 1967	
ec — Concluded — fin:															
nt St-Antoine (Boys) — (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	420	404	410	405	389	380	389	384	380	381	346	378	390	392	
Movements in — Entrées			74	37	33	89	75	89	64	23	79	118	70	37	788
Movements out — Sorties			68	42	49	98	66	94	68	22	114	86	58	35	800
tre-Dame de la Merci (Boys) — (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	180	175	175	176	176	180	179	178	265	285	166	178	178	180	
Movements in — Entrées			3	1	1	5	0	0	119	28	44	12	6	2	221
Movements out — Sorties			3	0	1	1	1	1	32	8	163	0	6	0	216
noir Charles de Foucauld (Boys) — (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	90	86	84	82	82	84	84	73	53	55	64	64	64	64	
Movements in — Entrées			4	1	1	2	3	5	3	14	17	4	3	1	58
Movements out — Sorties			6	3	1	2	1	16	23	12	8	4	3	1	80
rls' Cottage School:															
Actual capacity — Capacité réelle	42	34	39	40	45	42	37	34	31	30	29	22	26	28	
Movements in — Entrées			7	6	6	3	4	6	5	5	4	3	7	3	59
Movements out — Sorties			2	5	1	6	9	9	8	6	5	10	3	1	65
ison Notre-Dame de la Garde (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	60	47	49	51	53	56	58	38	29	31	36	41	46	46	
Movements in — Entrées			9	7	4	4	5	3	9	15	10	7	5	5	83
Movements out — Sorties			7	5	2	1	3	23	18	13	5	2	0	5	84
tre-Dame de Laval (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	90	78	80	87	86	91	89	61	51	63	72	78	79	82	
Movements in — Entrées			6	7	1	5	0	0	5	14	14	8	4	4	68
Movements out — Sorties			4	0	2	0	2	28	15	2	5	2	3	1	64
ison St-Charles (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	24	20	19	20	21	15	15	0	0	0	0	0	0	0	
Movements in — Entrées			1	2	1	0	0	2	0	0	0	0	0	0	6
Movements out — Sorties			2	1	0	6	0	17	0	0	0	0	0	0	26
ison Ste-Domitille (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	100	99	102	104	101	104	98	77	58	57	74	78	78	76	
Movements in — Entrées			3	2	1	3	0	3	1	7	22	7	6	2	57
Movements out — Sorties			0	0	4	0	6	24	20	8	5	3	6	4	80
cole Ste-Agnès (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	90	88	89	89	89	92	92	89	89	88	88	88	89	88	
Movements in — Entrées			7	2	6	3	4	3	3	4	6	3	6	3	50
Movements out — Sorties			6	2	6	0	4	6	3	5	6	3	5	4	50
rian Hall (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	44	36	36	39	36	37	32	28	18	22	21	24	27	29	
Movements in — Entrées			2	5	5	8	4	2	0	5	10	3	5	5	54
Movements out — Sorties			2	2	8	7	9	6	10	1	11	0	2	3	61
ole Ste-Hélène (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	72	64	63	66	69	65	66	60	57	62	65	68	69	69	
Movements in — Entrées			7	3	4	3	4	3	3	5	4	4	1	1	42
Movements out — Sorties			8	0	1	7	3	9	6	0	1	1	0	1	37
entre Berthelet (Boys) — (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	90	37	39	36	39	38	41	41	41	29	28	28	30	24	
Movements in — Entrées			15	7	16	16	26	23	27	29	20	22	17	13	231
Movements out — Sorties			13	10	13	17	23	23	27	41	21	22	15	19	244
entre Berthelet (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	60	14	15	10	15	15	14	25	30	40	41	43	45	33	
Movements in — Entrées			71	58	62	64	71	79	71	104	114	148	136	113	1,091
Movements out — Sorties			70	63	57	64	72	68	66	94	113	146	134	125	1,072
rio:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	1,553	1,037	1,169	1,269	1,145	1,327	1,437	1,178	991	940	975	1,125	1,239	1,028	
ovements in — Total — Entrées			291	249	410	349	281	258	293	526	313	336	321	574	4,201
ovements out — Total — Sorties			159	149	534	167	171	517	480	577	278	186	207	785	4,210
ine Ridge School, Bowmanville (Boys):															
Actual capacity — Capacité réelle	230	144	178	199	135	190	205	166	92	157	136	172	180	140	
Movements in — Entrées			71	63	58	92	56	55	46	113	59	67	67	48	795
Movements out — Sorties			37	42	122	37	41	94	120	48	80	31	59	88	799

APPENDIX 1. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1967 - Continued

APPENDICE 1. Mouvement des pensionnaires et capacité des écoles de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1967 - suite

	Standard capacity — Capacité normale	Month — Mois												Dec. 1967 — Déc. 1967
		Dec. 1966 — Déc. 1966	Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	Mar. — Mars	Apr. — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept.	Oct.	Nov.	
Ontario — Concluded — fin:														
Brookside School, Cobourg (Boys):														
Actual capacity — Capacité réelle	175	140	151	161	163	178	191	170	85	121	137	153	175	134
Movements in — Entrées			23	21	68	20	20	19	18	64	32	30	33	127
Movements out — Sorties			12	11	66	5	7	40	103	28	16	14	11	168
Hillcrest School, Guelph (Boys):														
Actual capacity — Capacité réelle	48	38	40	47	42	41	45	42	36	45	48	50	49	43
Movements in — Entrées			5	9	2	3	7	4	2	13	6	3	5	3
Movements out — Sorties			3	2	7	4	3	7	8	4	3	1	6	9
Sprucedale School and White Oaks Village, Hagersville (Boys):														
Actual capacity — Capacité réelle	180	82	91	105	105	124	132	105	100	101	101	108	119	115
Movements in — Entrées			16	17	42	22	17	23	81	97	25	29	28	75
Movements out — Sorties			7	3	42	3	9	50	86	96	25	22	17	79
Glendale School, Simcoe (Boys):														
Actual capacity — Capacité réelle	120	61	68	76	82	93	102	81	72	51	48	55	66	63
Movements in — Entrées			16	18	59	22	26	17	23	39	16	12	18	61
Movements out — Sorties			9	10	53	11	17	38	32	60	19	5	7	64
Grand View School, Galt (Girls):														
Actual capacity — Capacité réelle	120	61	61	68	68	79	86	82	72	53	56	61	62	47
Movements in — Entrées			19	22	49	24	30	10	17	15	17	17	13	32
Movements out — Sorties			19	15	49	13	23	14	27	34	14	12	12	47
Trelawney House, Port Bolster (Girls):														
Actual capacity — Capacité réelle	20	7	8	12	15	17	17	17	11	9	10	11	13	12
Movements in — Entrées			1	4	3	2	1	2	1	0	2	2	2	1
Movements out — Sorties			0	0	0	0	1	2	7	2	1	1	0	2
Kawartha Lakes School, Lindsay (Girls):														
Actual capacity — Capacité réelle	120	63	74	74	36	77	82	74	67	55	47	56	67	56
Movements in — Entrées			24	8	23	51	18	31	13	28	12	27	23	53
Movements out — Sorties			13	8	61	10	13	39	20	40	20	18	12	64
Reception and Diagnostic Centre, Galt (Girls):														
Actual capacity — Capacité réelle	50	33	43	38	39	42	37	40	41	28	32	42	44	37
Movements in — Entrées			40	18	32	24	24	28	37	28	31	34	26	16
Movements out — Sorties			30	23	31	21	29	25	36	41	27	24	24	23
St. John's School, Uxbridge (Boys):														
Actual capacity — Capacité réelle	180	145	177	191	178	186	209	140	155	117	145	169	191	158
Movements in — Entrées			44	30	45	44	42	43	31	100	72	68	68	138
Movements out — Sorties			12	16	58	36	19	112	16	138	44	44	46	171
St. Joseph's School, Alfred (Boys):														
Actual capacity — Capacité réelle	160	164	161	178	172	180	196	145	146	116	135	156	174	144
Movements in — Entrées			9	21	11	21	18	15	8	21	26	23	21	11
Movements out — Sorties			12	4	17	13	2	66	7	51	7	2	3	41
St. Euphrasia's School, Toronto (Girls):														
Actual capacity — Capacité réelle	150	99	117	120	110	120	135	116	114	87	80	92	99	79
Movements in — Entrées			23	18	18	24	22	11	16	8	15	24	17	9
Movements out — Sorties			5	15	28	14	7	30	18	35	22	12	10	29
Manitoba:														
Actual capacity — Total — Capacité réelle	189	141	151	154	150	157	150	148	132	126	130	133	143	139
Movements in — Total — Entrées			22	14	20	22	23	20	21	22	13	12	20	15
Movements out — Total — Sorties			12	11	24	15	30	22	37	28	9	9	10	19
Manitoba Home for Boys:														
Actual capacity — Capacité réelle	96	90	100	103	96	100	94	90	78	72	70	75	80	86
Movements in — Entrées			14	6	10	6	3	13	12	8	2	7	11	7
Movements out — Sorties			4	3	17	2	9	17	24	14	4	2	6	1
Manitoba Home for Girls:														
Actual capacity — Capacité réelle	45	20	20	21	23	24	22	23	18	18	22	21	22	18
Movements in — Entrées			6	5	6	12	18	4	7	11	7	4	5	7
Movements out — Sorties			6	4	4	11	20	3	12	11	3	5	4	11
Marymount School (Girls) — (Filles):														
Actual capacity — Capacité réelle	48	31	31	30	31	33	34	35	36	36	38	37	41	35
Movements in — Entrées			2	3	4	4	2	3	2	3	4	1	4	1
Movements out — Sorties			2	4	3	2	1	2	1	3	2	2	0	7

**APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending
December 31, 1967 — Concluded**

**APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des écoles de protection de la jeunesse,
le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1967 — fin**

	Stand- ard capa- city — Capa- cité nor- male	Month — Mois												Dec. 1967 — Déc. 1967	Total move- ments in and out — Mouve- ment total des pen- sion- naires
		Dec. 1966 — Déc. 1966	Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	Mar. — Mars	Apr. — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept.	Oct.	Nov.		
Saskatchewan:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	36	29	28	27	29	33	34	18	20	25	21	25	26	28	
Movements in — Total — Entrées			6	4	6	9	14	8	11	13	10	18	14	6	119
Movements out — Total — Sorties			7	5	4	5	13	24	9	8	14	14	13	4	120
Alberta:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	36	29	28	27	29	33	34	18	20	25	21	25	26	28	
Movements in — Entrées			6	4	6	9	14	8	11	13	10	18	14	6	119
Movements out — Sorties			7	5	4	5	13	24	9	8	14	14	13	4	120
Manitoba:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	180	116	135	136	122	142	139	103	77	71	74	92	115	103	
Movements in — Total — Entrées			30	19	52	38	40	34	13	15	19	32	27	38	357
Movements out — Total — Sorties			11	18	66	18	43	70	39	21	16	14	4	50	370
Brandon Institution (Boys) — (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	60	55	65	64	54	66	68	48	41	35	34	47	64	60	
Movements in — Entrées			13	3	7	17	13	11	3	6	7	19	19	11	129
Movements out — Sorties			3	4	17	5	11	31	10	12	8	6	2	15	124
Brandon Institution for Girls:															
Actual capacity — Capacité réelle	120	61	70	72	68	76	71	55	36	36	40	45	51	43	
Movements in — Entrées			17	16	45	21	27	23	10	9	12	13	8	27	228
Movements out — Sorties			8	14	49	13	32	39	29	9	8	8	2	35	246
British Columbia — Colombie-Britannique:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	235	285	311	323	298	310	306	262	256	244	247	242	267	235	
Movements in — Total — Entrées			68	89	99	92	78	83	108	92	89	84	96	152	1,130
Movements out — Total — Sorties			42	77	124	80	82	127	114	104	86	89	71	184	1,180
Canman Lake School for Boys:															
Actual capacity — Capacité réelle	160	194	211	217	210	215	210	182	177	182	181	167	178	152	
Movements in — Entrées			56	63	87	72	62	64	95	77	67	66	68	131	908
Movements out — Sorties			39	57	94	67	67	92	100	72	68	80	57	157	950
Clifton School for Girls:															
Actual capacity — Capacité réelle	75	91	100	106	88	95	96	80	79	62	66	75	89	83	
Movements in — Entrées			12	26	12	20	16	19	13	15	22	18	28	21	222
Movements out — Sorties			3	20	30	13	15	35	14	32	18	9	14	27	230

APPENDIX II. DEFINITIONS OF TERMINOLOGY USED IN REPORT

APPENDICE II. DÉFINITIONS DE TERMES EMPLOYÉS DANS LE RAPPORT

Part I. Gross Population Movements

Appendix I.

Movements in: The gross intake of children into schools, which may include the same child more than once and/or children whose presence affects the count of the school but are not part of the normal training programme.

Movements out: The gross movement of children out of schools, which may include the same child more than once and/or children who were held in the school for administrative reasons but were not in the school for a period of training.

Standard capacity: The number of beds for which the institution was originally designed, together with planned additions in buildings or space, but excluding hospital or sick bay beds, or special isolation units.

Actual capacity: The total number of children on the school count on the last day of each month.

Part II. Total Training Population

Table B. Types of Committal

Delinquency: Committal of child to school for a period of training following a court adjudication of delinquency.

Protection: Committal of child for purposes of protection, in accordance with provincial welfare or youth protection legislation.

Application: Committal of child upon the parent's or guardian's application to the courts, a welfare board or other responsible authorities for his admission to training school for protection from himself or persons in the community.

Return from placement: Re-admission of child to training school for further period of training, following an earlier release to a community placement under supervision.

Table C. Types of Release

Initial placement: Initial release of a child to a community placement following a period of training.

Return to placement: Release of trainee to a second or subsequent community placement following an additional period of institutional training.

Expiration on age limit: Release upon trainee attaining the upper age limit for juveniles according to the pertinent provincial legislation. This

Partie I. Mouvement brut des pensionnaires

Appendice I.

Entrées: Le nombre brut des enfants admis aux écoles, lequel peut comprendre le même enfant plus d'une fois et (ou) des enfants dont la présence influe sur le total des élèves de l'école mais qui n'appartiennent pas au programme ordinaire de redressement.

Sorties: Le nombre brut des enfants libérés des écoles, lequel peut inclure le même enfant plus d'une fois et (ou) des enfants qui étaient détenus pour des motifs d'administration mais qui n'étaient pas à l'école pour une période de redressement.

Capacité normale: Le nombre de lits prévus primitivement pour l'école ainsi que les additions prévues dans les immeubles ou les locaux, mais non les lits de l'infirmerie ou les locaux spéciaux d'isolement.

Capacité réelle: Le total actuel de tous les enfants inscrits à l'école le dernier jour de chaque mois.

Partie II. Total des pensionnaires à l'école pour une période de formation

Tableau B. Nature du placement

Délinquance: L'enfant est confié à l'école pour une période de formation à la suite d'un jugement de délinquance.

Protection: L'enfant est confié à l'école parce qu'il a besoin de protection en conformité des lois provinciales sur le bien-être et la protection de la jeunesse.

Sur demande: L'enfant est confié à l'école à la demande de ses parents ou tuteurs, d'un organisme de bienfaisance ou des autorités compétentes qui demande que l'enfant soit admis parce qu'il a besoin d'être protégé contre lui-même, ou d'autres personnes de son entourage.

Rentrée de l'extérieur: L'enfant retourne à l'école pour une nouvelle période de formation après avoir été libéré sous surveillance.

Tableau C. Forme de libération

Premier placement à l'extérieur: L'élève est renvoyé dans la collectivité pour une période d'adaptation.

Nouveau placement à l'extérieur: Le second ou nouveau placement de l'élève après une période supplémentaire de formation.

Expiration à la limite d'âge: L'élève est libéré lorsqu'il atteint l'âge maximum des jeunes délinquants établi par les lois provinciales per-

age limit varies between the provinces: sixteen, Nova Scotia, New Brunswick, Ontario, Saskatchewan, Alberta (boys); seventeen, Newfoundland, Prince Edward Island; eighteen, Quebec, Manitoba, Alberta (girls), British Columbia.

Expiration of definite term: Release upon the trainee satisfying a definite term of institutional training set by the court, or alternative authority.

Transfer to adult institution: The transfer of an individual, following the change of his legal status from juvenile to adult, to adult correctional facilities, with or without further court adjudication.

Release by executive decision: Release under administrative authority involving circumstances that do not fall into any other release category.

Transfer to hospital: Release to hospital confinement if it is not intended to return the trainee to training school.

Court order: Release under special circumstances by Court Order, as opposed to any routine court approval given to release of trainees committed under its jurisdiction.

Application of parent or guardian: When committal was upon application of the parents or guardians, release upon application for this by the same party in the light of diminished needs for protection of the child.

Part III. Admissions and Releases Following Committal for Protection or Upon Delinquency

Table E. Term of Committal

Indefinite: No release date set at time of committal to the school.

Definite: Length of stay at the school is specified in the committal order.

Definite and Indefinite: The court determines the child's committal to training school for so many months, plus as much additional time as the authorities deem advisable, within a period also specified by the court.

"Not less than": The court determines the child's committal to training school for a period of "not less than" so many months.

Table F. Education

Grade completed: The last grade completed by the trainee prior to his admission.

No grade completed: Trainee may have had some schooling, but lacks any official grade credit.

Opportunity class: Trainee has been student in ungraded class for slow learners.

tinentes. (L'âge maximum varie d'une province à l'autre: 16 ans, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick, Ontario, Saskatchewan, Alberta (garçons); 17 ans, Terre-Neuve, Île-du-Prince-Édouard; 18 ans, Québec, Manitoba, Alberta (filles), Colombie-Britannique).

Expiration de la durée du séjour déterminée: L'élève est libéré après avoir terminé une période déterminée par la cour ou d'autres autorités compétentes.

Envoi dans une maison de correction pour adultes: L'élève, lorsque son statut juridique passe de jeune à adulte, est envoyé dans une maison de correction pour adultes, avec ou sans autre arrêt de la cour.

Libération par décision du ministère: L'élève est libéré par les autorités compétentes en vertu de circonstances qui ne tombent dans aucune des catégories de libération.

Transfèrement à un hôpital: L'élève est libéré en vue de son hospitalisation, si on n'a pas l'intention de le renvoyer à l'école de protection.

Libération sur ordonnance de la cour. L'élève, en vertu de circonstances particulières, est libéré sur ordonnance de la cour, par opposition à l'approbation régulière de la cour de la libération d'élèves confiés à l'école sous son autorité.

Sur demande des parents ou tuteurs: Lorsque l'enfant a été confié à l'école à la demande des parents ou tuteurs, il est libéré à la demande de ces mêmes personnes lorsqu'elles constatent qu'il a moins besoin de protection.

Partie III. Enfants admis à et libérés d'une école de protection pour protection ou délinquance

Tableau E. Durée du séjour

Indéterminée: La date de libération n'est pas déterminée au moment de l'arrivée à l'école.

Déterminée: La durée du séjour à l'école est déterminée par le tribunal.

Déterminée et indéterminée: Le tribunal décide que l'élève devra purger un minimum de tant de mois, plus autant de temps que les autorités de l'école jugent opportun, durant une période déterminée par la cour.

"Au moins": Le tribunal décide que l'élève doit séjourner un minimum de tant de mois à l'école.

Tableau F. Instruction

Dernière année terminée: La dernière classe terminée par l'élève avant son entrée à l'école.

Aucune année terminée: L'élève peut avoir fréquenté l'école, mais n'a pas de preuves administratives.

Classes spéciales: L'élève a fréquenté des classes spéciales à l'intention de ceux qui apprennent lentement.

Vocational school: Trainee has been student at school specializing in trade training.

Table G. Guardianship

Parental: Child's legal guardian at time of committal was the mother, father, step-parents or adoptive parents.

Welfare agency: Child's legal guardian at time of committal was either a public or private welfare agency.

Other: Child, at time of committal, was under care of relatives, or in a work placement, etc.

Table H. Employment Status

Student: Child attended full time at a day school, even if he also worked at night or on weekend.

Employed: Child had full time employment or regular part time employment, even if he attended school part time.

Unemployed: Child had no work at all or only casual employment.

Table J. Previous Dispositions

None: Child has no prior involvement in court proceedings concerning either delinquency by him, or his need for protection.

Court appearances only: Child has previous court appearance for delinquency or need for protection, at which the disposition was other than probation or committal to training school, e.g. verbal admonition, fine, etc.

Court and probation: Child has previous court appearances for delinquency and/or need of protection, which involved dispositions of probation and of some alternative nature except committal to training school.

Court and training school: Child has previous court appearances for delinquency and/or need of protection, which involved dispositions of committal to training school and of some alternative nature except probation.

Court, probation and training school: Child has previous court appearances for delinquency and/or need of protection, which involved dispositions of committal to training school, probation, and of some alternative nature.

(It should be noted that these data does not include the current admission to training school).

Écoles professionnelles: L'élève a fréquenté une école spécialisée dans l'enseignement des métiers.

Tableau G. Tutelle

Parents: La tutelle légale de l'enfant, au moment de l'entrée, appartient à la mère, au père, aux beaux-parents ou aux parents adoptifs.

Agence sociale: La tutelle légale de l'enfant, au moment de l'entrée, est du ressort d'une agence de bienfaisance publique ou privée.

Autre: L'enfant, au moment de l'entrée, était sous les soins de parents, ou placé dans un emploi, etc.

Tableau H. Situation d'emploi

Étudiant: L'enfant fréquentait un externat à plein temps tout en travaillant le soir ou en fin de semaine.

Employé: L'enfant avait un emploi à plein temps ou un emploi assidu à temps partiel tout en fréquentant une école à temps partiel.

Oisif: L'élève était sans emploi ou n'avait qu'un emploi occasionnel de courte durée.

Tableau J. Mesures antérieures

Aucune: L'enfant n'avait pas de dossier judiciaire soit pour délinquance ou pour besoin de protection.

Comparutions seulement: L'enfant a comparu antérieurement devant le tribunal pour délinquance ou pour besoin de protection, mais les mesures prises ont été autres que la liberté surveillée ou l'admission à une école de protection, c.-à-d. la remontrance verbale, l'amende, etc.

Comparution et surveillance: L'enfant a comparu antérieurement devant le tribunal pour délinquance et (ou) besoin de protection, alors que les mesures prises comportaient la liberté surveillée et d'autres mesures, mais non l'admission à une école de protection.

Comparution et école de protection: L'enfant a comparu antérieurement devant le tribunal pour délinquance et (ou) besoin de protection, alors que les mesures prises comportaient l'admission à une école de protection et d'autres mesures alternatives, mais non la liberté surveillée.

Comparution, surveillance et école de protection: L'enfant a comparu antérieurement devant le tribunal pour délinquance et (ou) besoin de protection, alors que les mesures prises comportaient l'admission à une école de protection, la liberté surveillée et d'autres mesures alternatives.

(Prière de noter que ces données ne comprennent pas la présente entrée à l'école de protection).

Table K. Length of Stay

Length of stay: The total period of institutional training in months, including periods of training that occurred both before and after any transfer between schools in the same provincial training school system.

Table L. Residence upon Release

Home: The home in which the trainee has been brought up, and generally refers to the home of the natural parents.

Relatives' home: Includes the home of a sister, brother, aunt, uncle or grandparents.

Foster home: For statistical purposes, an official foster home and implies supervision by a private or public welfare agency with day to day discipline, supervision and care by substitute parents. Although the child is brought up as a member of this family, the agency retain the rights of guardianship.

Commercial residence: All boarding houses, hostels, hotels or other arrangements where a trainee gets room and board. Although special rules may be enforced for the trainee, the facilities are always provided on a commercial basis.

The categories of **Government or private welfare agency residence** and **Residential School** are self-explanatory.

Table M. Training Plans

Academic school: Full-time attendance at elementary and secondary schools, special schools and classes.

Vocational school: Full time attendance at a school established to teach either a given trade, such as carpentry, or a special skill, such as cabinet making.

Apprenticeship: Training done mainly on the job with concurrent attendance in classes. Its main characteristic is the contract between the apprentice and the employer, registered with the Provincial Labour Department.

Employment: Trainee has been released to full-time or regular part-time employment.

No employment: There is no confirmed full-time or regular part-time employment available at the time of the trainee's release. The promise of intermittent or casual part-time work does not qualify as employment.

Other: Includes any other training arrangements made for the trainee.

Table N. Supervision

Institution placement service: Supervision undertaken by placement officers who are Training School staff members.

Tableau K. Durée du séjour

Durée du séjour: Le total en mois de la durée du séjour à l'école pour une période de formation, y compris les périodes de formation intervenues avant et après tout transfèrement d'une école à une autre appartenant au même système provincial d'écoles de protection.

Tableau L. Types de résidence à la libération

Foyer paternel: Le foyer où l'élève a grandi; s'applique généralement au foyer du père et de la mère.

Chez un parent: Comprend le foyer d'une sœur, d'un frère, d'une tante, d'un oncle ou des grands-parents.

Foyer nourricier: Aux fins de la statistique, veut dire un foyer nourricier officiel et suppose la surveillance d'un organisme privé ou public de bien-être social, avec discipline journalière, surveillance et soins assurés par les personnes qui remplacent les parents. Bien que l'enfant soit élevé comme un membre de cette famille, l'organisme conserve tous ses droits de tutelles.

Chambre louée: Comprend toutes les maisons de chambres, les pensions, les hôtels ou tout autre endroit où l'élève obtient chambre et pension. Bien que l'élève puisse être soumis à des règles spéciales, les services sont toujours fournis sur une base commerciale.

Les catégories de **Résidence administrée par un organisme privé ou public de bien-être social** et de **Pensionnat** s'expliquent d'elles-mêmes.

Tableau M. Régimes de formation

École ordinaire: Fréquentation à plein temps d'écoles élémentaires et secondaires, d'écoles et cours spéciaux.

École professionnelle: Fréquentation à plein temps d'une école établie pour l'enseignement d'un certain métier (menuiserie) ou d'une technique spéciale (ébénisterie).

Apprentissage: Formation reçue surtout chez l'employeur et fréquentation simultanée des classes. Son caractère principal est le contrat passé entre l'apprenti et l'employeur, enregistré au ministère provincial du Travail.

Emploi: L'élève est libéré pour aller travailler à plein temps ou assidûment à temps partiel.

En chômage: Il n'existe pas d'emploi à plein temps ou à temps partiel lorsque l'élève est libéré. La promesse d'un travail occasionnel ou intermittent ne peut compter comme emploi.

Autre: Comprend toutes autres dispositions de formation prises à l'égard de l'élève.

Tableau N. Surveillance

Service de placement institutionnel: Service de surveillance fourni par l'école de protection par l'entremise de fonctionnaires de placement qui font partie du personnel.

Government or private welfare service: Trainee supervised by a private or public welfare or correctional agency.

Police: Supervision is by the police.

Private citizen: Supervision by a member of a fraternal organization, a religious order, by a friend of the family, or by an interested citizen. The trainee's parents are not included in this category.

No supervision: No supervision provided for outside of his family.

Organisme de bien-être privé ou public: L'élève est surveillé par un membre d'un organisme privé ou public ou d'une maison de correction.

Police: L'élève est surveillé par les policiers.

Particulier: Surveillance par un membre d'un organisme fraternel, une congrégation religieuse, un ami de la famille ou un citoyen intéressé. Ne pas inclure dans cette catégorie les parents de l'élève.

Aucune surveillance: L'élève est renvoyé dans sa famille sans surveillance extérieure.

CHOIX DE PUBLICATIONS

A la Distribution des publications, Bureau fédéral de la statistique, Ottawa,
ou chez l'imprimeur de la reine, Hull, (P.Q.).

Numéro du catalogue	STATISTIQUE CRIMINELLE ET CORRECTIONNELLE	prix
85-201	Statistique de la criminalité (Tribunaux) Ann. — Bil.	\$2.00
85-202	Jeunes délinquants — Ann. — Bil.	.75
85-204	Statistique de l'administration policière — Ann. — Bil.	1.00
85-205	Statistique de la criminalité (Police) — Ann. — Bil.	1.50
85-206	Statistique de l'application des règlements de la circulation — Ann. — Bil.	1.00
85-207	Statistique des établissements de correction — Ann. — Bil.	.25
85-208	Écoles de protection de la jeunesse — Ann. — Bil.	.75
85-209	Statistique de l'homicide — Ann. — Bil.	.50

RECENSEMENT DE LA POPULATION 1961, BIL.

92-530	District électoraux — Comtés et subdivisions, 1961 et 1956 (Bulletin 1.1-1)	1.00
92-531	Comtés et subdivisions — Selon le sexe, T.-N., Î.P.-É., N.É., et N.-B., 1961 (Bulletin 1.1-2)	.25
92-532	Comtés et subdivisions — Selon le sexe, Qué., 1961 (Bulletin 1.1-3)	.50
92-533	Comtés et subdivisions — Selon le sexe, Ont., 1961 (Bulletin 1.1-4)	.50
92-534	Divisions et subdivisions du recensement — Selon le sexe, Man., Sask., Alb., C.-B., Yukon et T.N.-O., 1961 (Bulletin 1.1-5)	.50
92-535	Cités, villes et villages constitués — (Avec guide des localités); zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1961, 1956 et 1951 (Bulletin 1.1-6)	.50
92-536	Répartition rurale et urbaine — Population rurale agricole, rurale non agricole, et urbaine, selon le sexe; comtés, 1961 et 1956 (Bulletin 1.1-7)	.50
92-541	Rapports de masculinité — Population selon le sexe et rapport de l'effectif du sexe masculin à l'effectif correspondant du sexe féminin; provinces, comtés, municipalités de 10,000 habitants et plus, et zones métropolitaines du recensement 1961 (Bulletin 1.2-1)	.50
92-542	Groupes d'âge — Selon le sexe; provinces, comtés, municipalités de 10,000 habitants et plus, et zones métropolitaines de recensement, 1961 (Bulletin 1.2-2)	1.00
92-543	Années d'âge — Selon le sexe par provinces, 1961 (Bulletin 1.2-3)	.50
92-544	État matrimonial — Selon le sexe; provinces, comtés, municipalités de 10,000 habitants et plus, et zones métropolitaines du recensement, 1961 (Bulletin 1.2-4)	.75

STATISTIQUE DES TRANSPORTS

53-206	<i>Motor Vehicle Traffic Accidents</i> — Ann. — Angl.	1.00
53-001	<i>Motor Vehicle Traffic Accidents</i> — T. — Angl., par année	2.00

STATISTIQUE DE L'ÉTAT CIVIL

85-519	<i>Causes of Death, Canada</i> , O. Angl.	.50
84-001	Rapport mensuel — Bil. par an	1.00
91-202	Estimations de la population (âge et sexe), Canada et provinces, (Ann. supp. à 91-503), Bil.	.25
91-503	Estimations de la population (âge et sexe), 1921-1952, Canada et provinces, D.R.No. 40, Bil.	.25
91-506	Estimations de la population (âge et sexe), 1952-1960, Canada et provinces, (Supp. à 91-503), Bil.	.50

Ann. — Annuel	Angl. — Anglais
D.R. — Document de référence	Bil. — Bilingue
T. — Trimestriel	O. — Occasionnel

Outre les publications ci-dessus énumérées, le Bureau fédéral de la statistique publie une grande variété de rapports statistiques sur le Canada tant dans le domaine économique que social, y compris des rapports détaillés sur les recensements de 1961 et 1956. On peut se procurer gratuitement un catalogue complet des publications courantes au Bureau fédéral de la statistique, Ottawa 3 (Canada).

(English, back cover)

SELECTED PUBLICATIONS

Obtainable from Publications Distribution, Dominion Bureau of Statistics, Ottawa
or from the Queen's Printer, Hull, P.Q.

Catalogue number	CRIMINAL AND CORRECTIONAL STATISTICS	Price
85-201	Statistics of Criminal and Other Offences (Courts) A. Bil.	\$2.00
85-202	Juvenile Delinquents A. Bil. ....	.75
85-204	Police Administration Statistics A. Bil.	1.00
85-205	Crime Statistics (Police) A. Bil.	1.50
85-206	Traffic Enforcement Statistics A. Bil.	1.00
85-207	Correctional Institution Statistics A. Bil. ....	.25
85-208	Training Schools A. Bil. ....	.75
85-209	Murder Statistics, A. Bil. ....	.50

POPULATION 1961 CENSUS, BIL.

92-530	Electoral districts—By counties and subdivisions 1961 and 1956 (Bulletin 1.1-1)	1.00
92-531	Counties and subdivisions—By sex, Nfld., P.E.I., N.S. and N.B., 1961 (Bulletin 1.1-2) .....	.25
92-532	Counties and subdivisions—By sex, Que., 1961 (Bulletin 1.1-3) .....	.50
92-533	Counties and subdivisions—By sex, Ont., 1961 (Bulletin 1.1-4) .....	.50
92-534	Census divisions and subdivisions—By sex, Man., Sask., Alta., B.C., Yukon and N.W.T., 1961 (Bulletin 1.1-5) .....	.50
92-535	Incorporated cities, towns and villages—(With guide to locations): metropolitan and other major urban areas, 1961, 1956 and 1951 (Bulletin 1.1-6) .....	.50
92-536	Rural and urban distribution—Rural farm, rural non-farm and urban population, by sex, for counties, 1961 and 1956 (Bulletin 1.1-7) .....	.50
92-541	Sex ratios—Population by sex showing proportions of males to females, for provinces, coun- ties, municipalities of 10,000 and over, and census metropolitan areas, 1961 (Bulletin 1.2-1) .....	.50
92-542	Age groups—By sex, for provinces, counties, municipalities of 10,000 and over, and census metropolitan areas, 1961 (Bulletin 1.2-2)	1.00
92-543	Single years of age—By sex, for provinces, 1961 (Bulletin 1.2-3) .....	.50
92-544	Marital Status—By sex, for provinces, counties, municipalities of 10,000 and over, and census metropolitan areas, 1961 (Bulletin 1.2-4) .....	.75

TRANSPORTATION STATISTICS

53-206	Motor Vehicle Traffic Accidents—A.E.	1.00
53-001	Motor Vehicle Traffic Accidents—Q.E. per annum	2.00

VITAL STATISTICS

85-519	Causes of Death, Canada, O., E. ....	.50
84-001	Monthly report—Bil. per year	1.00
91-202	Population Estimates (age and sex), Canada and Provinces, (A. Supp. to 91-503), Bil. ....	.25
91-503	Population Estimates (age and sex) 1921-52, Canada and Provinces, R. No. 40, Bil. ....	.25
91-506	Population Estimates (age and sex) 1952-60, Canada and Provinces, (Supp. to 91-503), Bil. ....	.50

A. — Annual	E. — English
Q. — Quarterly	Bil. — Bilingual
R. — Reference Paper	O. — Occasional

In addition to the selected publications listed above, the Dominion Bureau of Statistics publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs, including detailed reports on the 1961 and 1956 Censuses. A comprehensive catalogue of all current publications is available free on request from the Dominion Bureau of Statistics, Ottawa 3.

(Français, intérieur de la couverture arrière)

CATALOGUE No.

85-208

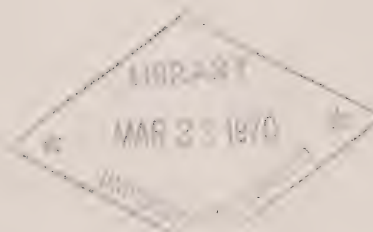
ANNUAL - ANNUEL



TRAINING SCHOOLS

ÉTABLISSEMENTS DE PROTECTION DE LA JEUNESSE

1968



DOMINION BUREAU OF STATISTICS

BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE

The contents of this document may be used freely but DBS should be credited when republishing all or any part of it.

Le présent document peut être reproduit en toute liberté pourvu qu'on indique qu'il émane du B.F.S.

TRAINING SCHOOLS

ÉTABLISSEMENTS DE PROTECTION DE LA JEUNESSE

1968

Published by Authority of
The Minister of Industry, Trade and Commerce

Publication autorisée par
le ministre de l'Industrie et du Commerce

PREFACE

The present publication is the sixth in a series based upon data uniformly submitted by provincially operated or supervised training schools, which enables compilation of information on a national basis of their population characteristics.

Modifications in reporting, approved at a second Dominion-Provincial Meeting held at Ottawa in 1963, resulted in an expansion of the programme to include data on trainees committed for delinquency and for other reasons, and the additional information is reflected in the content of this report.

The Bureau is grateful for the cooperation of the provincial authorities in submitting the data which made the preparation of this report possible.

WALTER E. DUFFETT,
Dominion Statistician.

PRÉFACE

La présente publication est la sixième d'une série fondée sur les déclarations uniformes faites par les établissements de protection de la jeunesse dirigés ou surveillés par les provinces; ces données permettent l'élaboration de statistiques nationales sur l'effectif de ces établissements.

Lors de la deuxième Conférence fédérale-provinciale, tenue à Ottawa en 1963, on avait décidé de modifier le système de déclaration; on a donc élargi le champ de l'enquête de façon à obtenir des renseignements sur les enfants placés dans un établissement pour cause de délinquance ou pour d'autres raisons. Les résultats ont été incorporés au présent bulletin.

Le Bureau tient à remercier les autorités provinciales d'avoir fourni les données qui ont rendu possible la rédaction du présent bulletin.

WALTER E. DUFFETT,
Statisticien fédéral.

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Introduction	7
Table	
A. Units of Count and Population Figures for Respective Parts of Training School Statistics, Canada, 1968	9

PART I

Gross Population Movements (Duplicated Count)	11
---	----

PART II

Total Training Population (Unduplicated Count)	12
--	----

PART III

Children Admitted To, and Released From Training School for Delinquency and Pro- tection (Unduplicated Count)	15
---	----

PART IV

Special Studies	27
-----------------------	----

APPENDICES

I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1968	36
II. Definitions of Terminology Used in Report	40

	Page
Introduction	7
Tableau	
A. Unités de calcul et nombre de pension- naires—admis et libérés—des établisse- ments de protection de la jeunesse, Canada, 1968	9

PARTIE I

Mouvement brut des pensionnaires (avec double compte)	11
---	----

PARTIE II

Nombre total des pensionnaires (sans double compte)	12
---	----

PARTIE III

Enfants placés dans un établissement de protec- tion pour cause de délinquance ou pour leur protection et enfants libérés (sans double compte)	15
---	----

PARTIE IV

Études spéciales	27
------------------------	----

APPENDICES

I. Mouvement des pensionnaires et capacité des établissements de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1968	36
II. Définition des termes employés dans le rapport	40

INTRODUCTION

The Statistical Programme

A programme for uniform reporting of statistical data on Training Schools was inaugurated in January 1963, in accordance with arrangements agreed upon at a Dominion-Provincial Meeting held in Ottawa in October 1961. Following an experimental phase, a second Dominion-Provincial Meeting convened in June 1963, at which it was decided to change the reporting system to include all children that were admitted or re-admitted to a training school for a period of training, rather than only those admitted following committal of a delinquency.

1964 was the first complete year in which reporting was made on this basis. With more complete admission and release information available, twelve basic data tables (Tables 1-12) have been compiled, relating each of the items reported by province and sex. These will be repeated in future years, and trend studies added as they become possible. In this way, it is hoped to reveal the changing characteristics of the training school population over time which should prove useful from both administration and treatment standpoints.

Additionally, each year selected studies of certain basic data will be undertaken, with a view to emphasizing factors that seem of particular interest either administratively or sociologically.

It should be noted that these studies are quantitative in nature, and that no qualitative conclusions should necessarily be drawn from them. Further, with regard to all the information in this report, differences between provinces in legislation and practice make comparisons difficult. Age limits of trainees, type of sentence, reason for committal, the right of some schools to refuse admittance when operating at capacity, and use of probation or foster homes as alternative resources to the training school all may vary between provinces. Further variations are found within a province between some schools operated by the government and those privately organized that are run under government supervision.

The information tabulated in this report was obtained by use of three reporting forms:

1. *Population Movement Form.* Submitted monthly by each training school, this describes numerically the total movement of children into and out of the school. Some schools admit children awaiting court appearance or on remand from

Le programme statistique

En conformité avec les dispositions adoptées lors de la Conférence fédérale-provinciale tenue à Ottawa en octobre 1961, un nouveau programme de déclarations statistiques uniformes des établissements de protection de la jeunesse a été lancé en janvier 1963. Après une période d'essai, on a décidé, lors d'une deuxième Conférence fédérale-provinciale, convoquée en juin 1963, de faire entrer dans le champ d'observation, qui comprenait déjà les enfants admis ou réadmis pour y recevoir une formation.

C'est en 1964 que, pour la première fois, toutes les déclarations ont été faites conformément au nouveau système. Grâce au surcroît de renseignements sur les entrées et les libérations on a pu établir 12 tableaux de base (Tableaux 1-12) dans lesquels les statistiques de chaque poste sont réparties suivant la province et le sexe. Les éditions futures conserveront ces tableaux auxquels on ajoutera l'étude des tendances, dès qu'il sera possible de la faire. On compte ainsi montrer l'évolution, dans le temps, des caractéristiques de l'effectif de ces établissements de formation, travail utile, espérons-nous, du double point de vue de l'administration et du traitement.

En outre, des études spéciales sur certaines données de base feront ressortir chaque année les éléments qui semblent présenter un intérêt particulier pour l'administrateur ou le sociologue.

Il y a lieu de noter que ces études sont de caractère essentiellement quantitatif et qu'il ne faut pas nécessairement en tirer des conclusions d'ordre qualitatif. D'autre part — et cela vaut pour toutes les informations du présent bulletin — les différences en matière de législation et d'administration entre les diverses provinces rendent toute comparaison difficile. L'âge limite des pensionnaires, le genre de séjour, le motif d'admission, le droit de certains établissements de refuser des enfants en cas d'encombrement et la mise en liberté surveillée ou le placement dans une famille pour remplacer le séjour à l'établissement de protection, tout cela peut varier d'une province à l'autre. Il existe d'autres différences à l'intérieur d'une même province entre certains établissements administrés par les autorités publiques et les établissements privés fonctionnant sous la surveillance des autorités publiques.

Les renseignements contenus dans les tableaux du présent bulletin sont tirés des trois formules de déclaration décrites ci-dessous:

1. *Formule du mouvement des pensionnaires.* Cette formule, remplie tous les mois par chaque établissement de protection de la jeunesse, donne le nombre total d'enfants qui entrent et qui sortent de l'établissement. Certains établissements acceptent

the court awaiting psychiatric examination. In some provinces, a child may be transferred from another school in the same system. In addition, a child may be admitted for training more than once in a year. The figures for population movement are, therefore, a duplicated count of persons.

This form also gives the standard capacity of each school which, when compared with the population and movement of population at each school, indicates the degree to which the facilities are being used.

2. *Admission Form.* Compiled for each child admitted for a period of training, this contains individual data regarding age, sex, education, guardianship, previous court appearances and reason for committal, etc. It would also be submitted, partially completed for administrative purposes, when a child is transferred from another training school or is returned from a community placement for a further period of training.
3. *Release Form.* Compiled for each child upon his return to the community, this contains individual data regarding the type of release and such details of the post-release plans as type of residence, schooling or employment, and community supervision. The child's supervision may be continued by the school staff in the community placement but for the purposes of this reporting programme such a movement out of the school would require the completion of a release form.

Parts I, II and III of this report respectively show three separate units of count. Part I shows the gross movement of population into and out of the training schools. This is a duplicated count, as one child may have more than one movement in or out during the year. However, Part II details unduplicated figures of that portion of the total population admitted to the schools for a period of training, or released thereafter. If a trainee is admitted more than once during the year, the latest committal is used except where an earlier committal resulted from an adjudication of delinquency, which would then be counted instead. If more than one committal for delinquency occurs in the year, the latest one is recorded. Release data are taken from the latest discharge reported. In Part III there is a further breakdown, the totals representing that portion of the unduplicated count admitted as delinquents or for protection, and subsequently released after training.

les enfants qui attendent de comparaître devant le tribunal, ou que la cour leur confie jusqu'à ce qu'ils subissent un examen psychiatrique. Dans certaines provinces, un enfant peut être transféré d'un établissement à un autre appartenant au même régime. En outre, un enfant peut y être placé plus d'une fois durant la même année. Les chiffres qui traduisent le mouvement de l'effectif ne sont donc pas exempts de double compte.

La formule renseigne aussi sur le nombre de places de chaque établissement, ce qui permet de connaître, en faisant la comparaison avec l'effectif et le mouvement des pensionnaires dans chaque établissement, le coefficient d'utilisation des installations.

2. *Formule d'entrée.* Cette formule, que l'on remplit chaque fois qu'un enfant entre pour une période de formation, renferme des renseignements personnels sur l'âge, le sexe, l'instruction, la tutelle, les comparutions antérieures devant le tribunal et la raison du placement dans l'établissement, etc. Elle est également utilisée, en partie pour les besoins de l'administration, lors du transfert de l'enfant à un autre établissement de protection ou lors de son retour à l'établissement après une période probatoire de liberté surveillée.
3. *Formule de libération.* Cette formule, que l'on remplit chaque fois qu'un enfant est relaxé, contient des renseignements sur les motifs de la libération et certains détails sur les projets que l'on a prévus pour l'enfant (genre de domicile, études ou emploi, et forme de surveillance ultérieure). Le personnel de l'établissement peut continuer d'exercer une surveillance sur l'enfant une fois que ce dernier est libéré, mais il faut alors remplir une formule de libération pour qu'on puisse tenir compte de cette mise en liberté surveillée.

Les Parties I, II et III du Tableau A donnent respectivement trois unités de calcul distinctes. La Partie I indique le mouvement brut des pensionnaires qui entrent et qui sortent des établissements. Il s'agit de chiffres qui ne sont pas exempts de double compte puisqu'un enfant peut être admis et élargi plus d'une fois durant l'année. Par ailleurs, la Partie II donne les nombres détaillés, sans double compte, des enfants placés dans les établissements pour une période de formation, ou libérée ultérieurement. Si un enfant est admis plus d'une fois au cours de l'année, on tient compte de la dernière entrée, à moins qu'il n'ait été placé la première fois à la suite d'une condamnation infligée par un tribunal; dans ce cas on tient compte de cette rentrée. Si, au cours de l'année, un délit a motivé le placement réitéré d'un enfant dans un établissement, on tient compte de la dernière entrée. Les données sur la libération sont extraites des renseignements fournis au moment de la dernière relaxation. Dans la Partie III on trouve une ventilation plus précise qui indique le nombre, sans double compte, des enfants placés pour cause de délinquance ou pour leur protection, et libérés après une période de formation.

The respective totals for the three units of count are indicated in Table A.

Les totaux respectifs des trois unités de calcul sont donnés dans le Tableau A.

TABLE A. Units of Count and Population Figures for Respective Parts of Training School Statistics, Canada, 1968

TABLEAU A. Unités de calcul et chiffres de pensionnaires — admis et libérés des établissements de protection de la jeunesse, Canada 1968

Unit of count — Unité de calcul	Population — Pensionnaires		
	Total	Boys — Garçons	Girls — Filles
In — Entrées			
Part — Partie:			
I (a). Duplicated count of gross movements — Mouvements bruts, avant correction pour double compte.....	11, 242	7, 117	4, 125
II (a). Unduplicated count of all children admitted for training — Nombre total, sans double compte, des enfants entre pour une période de formation.....	4, 134	3, 104	1, 030
III (a). Unduplicated count of children admitted for delinquency and protection — Nombre total, sans double compte, des enfants placés pour cause de délinquance ou pour leur protection.....	3, 652	2, 730	922
Out — Sorties			
I (b). Duplicated count of gross movements — Mouvements bruts, avant correction pour double compte	11, 152	7, 024	4, 128
II (b). Unduplicated count of all children released after period of training — Nombre total, sans double compte, des enfants libérés après une période de formation.....	3, 768	2, 757	1, 011
III (b). Unduplicated count of children released after period of training for delinquency or protection — Nombre total, sans double compte, des enfants placés pour cause de détention ou pour leur protection et libérés après une période de formation	3, 292	2, 422	870

In contrast to 1967, the duplicated count of gross movements in 1968 indicates that there were more movements in than out. However, the unduplicated count of children for these years shows more admitted for training than released after training, the difference between the two being greater in 1968 than in 1967. Again, in contrast to 1967, the unduplicated count of children admitted for delinquency and protection during 1968 was greater than for those released.

To ensure the uniform reporting of data, a reporting manual was prepared and distributed to each school which defines the terms used and sets out the reporting procedures.

Quebec and Ontario together accounted for almost two thirds of the children considered in this report. Therefore, statistics given for the whole of Canada are strongly influenced by the data submitted by these two provinces.

En 1968, contrairement à ce qui s'était produit en 1967, le nombre d'entrées, avant correction pour double compte, a été supérieur au nombre de sorties. Par ailleurs, le nombre, sans double compte, des enfants entrés pour une période de formation a été, pour ces deux années, supérieur au nombre d'enfants libérés après leur période de formation, l'écart entre les deux étant plus marqué en 1968 qu'en 1967. Contrairement encore aux résultats obtenus en 1967, le nombre, sans double compte, des enfants placés pour cause de délinquance ou pour leur protection en 1968, a été supérieur au nombre d'enfants libérés.

Afin d'assurer l'uniformité des déclarations, on a rédigé et distribué à chaque établissement des directives qui définissent les termes employés et expliquent la façon de procéder.

Le Québec et l'Ontario réunis comptent les deux tiers environ des enfants mentionnés dans le présent bulletin. Par conséquent, les déclarations de ces deux provinces influent fortement sur les statistiques de l'ensemble du Canada.

The Training Schools

In Canada, each province has jurisdiction over the administration of justice and welfare within its boundaries. An overlap exists in these two areas in their programmes to guide and protect youth. Of the nine provinces that have training schools, five are under the authority of the welfare departments, and four are under the department of corrections, or the Attorney-General.

Training Schools are established in all provinces except Prince Edward Island. Children from there are sent to Nova Scotia and New Brunswick training schools. Saskatchewan has no school for girls and so these, with children from the Northwest Territories, are accepted by schools in Alberta and Manitoba. The names and locations of all training schools are given in Appendix I.

Generally, children are admitted to training schools from juvenile and family courts or through welfare boards. The courts may decide that a child is beyond parental control and that it is in his or the community's best interest that he be placed in an environment where he will be subject to regular routines and be taught to assume responsibility for his own actions. Alternatively, the court may commit the child to the care of the provincial welfare department who, in the light of problems arising in later casework, may find that committal is necessary. It should be noted that while the above authorities can also commit a delinquent or neglected child to a school or home for specialized treatment, e.g. for gross emotional disturbances, these institutions are not included in this report.

The decision to commit the child may be prompted by his anti-social behaviour manifest in delinquency, or by the inability or unwillingness of his parents to exercise control over him. It is possible that a child in need of protection would be found to be incorrigible under the Juvenile Delinquents Act in one province, while in another, a child who has committed delinquencies would be committed to a training school under a Youth Protection Act as a child in need of protection.

In some provinces the parents or guardians may request that a welfare board or school director admit a child for a period of training.

Les écoles de protection de la jeunesse

Au Canada, l'administration de la justice et du bien-être au sein de chaque province est du ressort provincial. Vu leur but de protéger et de guider les jeunes, il y a chevauchement entre ces deux domaines. Neuf des provinces ont des écoles de protection de la jeunesse: dans cinq: les écoles ressortissent au ministère du Bien-être, tandis que dans les quatre autres, elles relèvent du Service de la correction ou du bureau du Procureur général.

Toutes les provinces, sauf l'Île-du-Prince-Édouard, ont des écoles de protection de la jeunesse. Les enfants de cette province sont confiés à celles de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick. La Saskatchewan n'a pas d'école pour les filles qui, ainsi que les enfants des Territoires du Nord-Ouest, sont accueillis dans les écoles de l'Alberta et du Manitoba. L'appendice I donne le nom et la situation des écoles de protection de la jeunesse.

En général, les enfants sont confiés aux écoles de protection par les cours de bien-être social ou familial ou par des organismes de bienfaisance. Les cours peuvent juger qu'un enfant a échappé à l'autorité de ses parents et qu'il y va de son intérêt ou de celui de la collectivité qu'il soit placé dans une ambiance où il sera soumis à un régime de vie régulier et où il apprendra à assumer la responsabilité de ses actes. D'autre part, la cour peut confier un enfant au ministère provincial du Bien-être qui, en vue des problèmes découverts, par après, par le service social, peut juger la détention nécessaire. Il faut observer que, bien que les autorités ci-dessus puissent aussi confier un délinquant ou un enfant abandonné à une école ou à un foyer spécialisé, par exemple, pour troubles émotifs avancés, ces institutions ne sont pas comprises dans le présent rapport.

La décision de confier un enfant à une école de protection peut être dictée par la conduite antisociale de l'enfant, notamment la délinquance, ou par l'impuissance ou la mauvaise volonté des parents à exercer leur autorité sur lui. Il est possible qu'un enfant ayant besoin de protection soit jugé incorrigible en vertu de la Loi sur les jeunes délinquants dans une province, alors que dans une autre, un enfant trouvé coupable de délinquance soit confié à une école de protection de la jeunesse en vertu de la Loi de la protection de la jeunesse, comme enfant ayant besoin de protection.

Dans certaines provinces, les parents ou tuteurs peuvent demander qu'une agence de bienfaisance ou un directeur d'école admette un enfant pour une certaine période de redressement.

PART I. GROSS POPULATION MOVEMENTS (Duplicated Count)**PARTIE I. MOUVEMENT BRUT DES PENSIONNAIRES (avec double compte)**

The duplicated count of trainee movements into and out of training schools is recorded in Appendix I. This includes all movements that affect the count of the respective training schools, regardless of whether a period of training is involved. For example, where local policy entails their being placed on the school count, children in transit or on remand awaiting trial may be included. The figures may also include movements in and out which may occur during the course of a period of training, such as for short term hospitalization, temporary releases, and transfers between training schools in the same provincial training school system, etc.

Les chiffres avec double emploi du mouvement (entrées et sorties) des pensionnaires des écoles de protection de la jeunesse sont donnés dans l'appendice I. Ils comprennent tous les mouvements qui influent sur le dénombrement des différentes écoles de protection de la jeunesse, que le mouvement comporte ou non une période de formation. Par exemple, là où la pratique locale veut qu'ils soient inclus dans le chiffre de l'école, les enfants de passage ou qui sont détenus en attendant leur procès peuvent être comptés. Les chiffres peuvent aussi inclure les entrées et les sorties qui peuvent se produire durant une période de formation, comme un bref séjour à l'hôpital, les libérations temporaires et les transfèrements d'une école à une autre dans le système provincial d'écoles de protection, etc.

The actual capacity of each training school is also indicated on a monthly basis, and a comparison of this with the corresponding standard capacity reflects the degree to which the individual facilities are being utilized. Comparisons between the provinces are not, however, necessarily valid as policies vary regarding which children, depending on their situation, shall be placed on or removed from the training school count.

La capacité réelle de chaque école de protection est aussi indiquée mensuellement et une comparaison entre ce chiffre et la capacité normale correspondante renseigne sur la mesure d'utilisation des installations de chaque école. Cependant, les comparaisons entre les provinces ne sont pas nécessairement valides étant donné que les méthodes varient quant à quels enfants, suivant leur situation, seront compris ou non dans les chiffres de l'école de protection de la jeunesse.

Appendix I shows 90 more reported movements in than movements out during 1968 in Canada, causing a corresponding increase in the total reported training school population during the year. This is reflected in the overall movements of both boys and girls, as five of the nine provinces reporting indicate an overall increase in training school population during 1968. The remaining schools showed a decrease or remained the same.

L'Appendice I indique un excédent de 90 des sorties sur les entrées au Canada en 1968, ce qui a causé une hausse correspondante du nombre déclaré de pensionnaires dans les écoles de protection durant l'année. Ceci se reflète dans l'ensemble des mouvements tant des garçons que des filles, bien que cinq des neuf provinces déclarantes indiquent une augmentation générale du nombre de pensionnaires dans les écoles de protection en 1968, les autres écoles indiquent des diminutions ou aucun changement.

(a) Movements In

The months in which peak movements in are reported vary between the sexes. The Canada total for boys is highest in August, December, September and October (786, 754, 672 and 640) while that for the girls shows peaks attained in May and April (393, 373). Corresponding training school population high points, for both sexes, fall in May and April.

(a) Entrées

Les mois où le nombre d'entrées déclarées atteint son maximum varient selon le sexe. Chez les garçons au Canada entier; il l'atteint en août, décembre, septembre et octobre (786, 754, 672 et 640, tandis que chez les filles, il l'atteint en mai et avril (393, 373). Les sommets correspondants du nombre de pensionnaires pour les deux sexes, sont atteints en mai et avril.

(b) Movements Out

Similarly, peak movements out for both sexes, are reported during the Summer and Christmas school holiday periods. For example, total Canada movements out are reported as 1,491 in August, and 1,435 in December. This trend appears to be general in most provinces.

(b) Sorties

C'est durant les vacances d'été et de Noël qu'il y a le plus grand nombre d'enfants, garçons et filles, qui sortent. Par exemple, il y a eu pour tout le Canada 1,491 sorties en août et 1,435 en décembre. Cette tendance semble se retrouver dans la plupart des provinces.

PART II. TOTAL TRAINING POPULATION (Unduplicated Count)

PARTIE II. NOMBRE TOTAL DES PENSIONNAIRES (sans double compte)

This part contains data on that portion of training school population admitted or readmitted for, or released after, a period of training or retraining. It does not, therefore, include data on children in transit, on remand awaiting trial, or transfers, etc. As explained in the Introduction, the population figures in Part II are an unduplicated count of children.

Data reported from Quebec and Ontario appreciably affect the overall figures, as 2,597 (62.8 per cent) of the 4,134 total reported committals, and 2,296 (60.9 per cent) of the 3,768 total reported releases are from these two provinces.

(a) Types of Committals

Committal for a period of training usually follows a court adjudication of delinquency or need of protection. However, legislation and sentencing practice may vary between and within provinces so that in one instance a child may be committed for delinquency as he is in need of protection, and in another committed for protection in the light of his delinquent behaviour. Accordingly, comparisons of data reported by the provinces are of limited validity. Further in certain provinces, committal may follow application by the child's parents or guardians. Readmissions for further training usually involve a return from placement, although a court adjudication may sometimes be involved.

As Table 1 shows, a total of 4,134 children are reported committed for training or retraining in 1968. This represents a 12.1 per cent increase over the 1967 total of 3,687. In 1968, 1,030 (24.9 per cent) were girls, while in 1967, there were 949 or 25.7 per cent girls; thus, there is no significant change in the proportion of either sex admitted, but just an overall increase.

Of the total children, 3,153 (76.3 per cent) are reported committed for delinquency, 453 (11.0 per cent) for protection, 482 (11.7 per cent), as returns from placement, and 46 (1.1 per cent) upon application of the parents or guardians. The only area of increase is in committal for delinquency which had 2,624 or 71.2 per cent reported admitted in 1967.

70.4 per cent of the girls were admitted for delinquencies (60.6 per cent in 1967) and 78.2 per cent of the boys (72.2 per cent). Though there has been a rise for both sexes since last year, the gap between them has narrowed.

La présente partie renseigne sur les pensionnaires qui entrent pour la première ou pour la seconde fois dans un établissement de formation, ou qui en sortent, une fois leur période de formation terminée. Elle ne tient donc pas compte des enfants de passage, de ceux qui attendent leur procès ou qui ont été transférés, etc. Comme on l'a expliqué dans l'introduction, les chiffres de la Partie II ont été corrigés pour double compte.

Les déclarations du Québec et de l'Ontario influent fortement sur les résultats d'ensemble: 2,597 (62.8 p. 100) des 4,134 entrées déclarées et 2,296 (60.9 p. 100) des 3,768 sorties déclarées proviennent de ces deux provinces.

(a) Motifs de placement

Généralement, les enfants sont envoyés dans un établissement de formation ou par décision d'un tribunal pour enfants ou pour leur protection. Toutefois, les lois et les pratiques judiciaires peuvent varier d'une province à l'autre ou à l'intérieur d'une même province; ainsi, dans une province, un enfant peut être admis pour cause de délinquance alors qu'il a besoin de protection, et dans une autre, il peut être placé pour sa protection alors qu'il a commis un délit. Il en résulte que la comparaison des données fournies par les provinces n'est valable que dans une mesure limitée. De plus, dans certaines provinces un enfant peut être placé à la demande de ses parents ou de son tuteur. Les enfants qui entrent pour une nouvelle période de formation reviennent habituellement d'un stage à l'extérieur, bien que ce soit parfois à la suite d'une décision de la cour.

En 1968, comme l'indique le Tableau 1, 4,134 enfants ont été placés pour une première ou une deuxième période de formation, soit 12.1 p. 100 de plus qu'en 1967 (3,687). En 1968, 1,030 (24.9 p. 100) étaient des filles, tandis qu'en 1967 il y en avait 949 (25.7 p. 100); il n'y a donc pas eu de changement sensible dans la répartition entre les deux sexes, mais seulement une augmentation globale.

Sur le nombre total d'enfants, 3,153 (76.3 p. 100) ont été placés pour cause de délinquance, 453 (11.0 p. 100) pour leur protection, 482 (11.7 p. 100) après un séjour dans une famille, et 46 (1.1 p. 100) à la demande des parents ou des tuteurs. Il n'y a eu d'augmentation que dans le cas des enfants placés pour cause de délinquance, qui étaient au nombre de 2,624 (71.2 p. 100) en 1967.

Chez les filles, 70.4 p. 100 ont été placées pour cause de délinquance (60.6 p. 100 en 1967) et chez les garçons, 78.2 p. 100 (72.2 p. 100). Il y a eu augmentation chez les deux sexes par rapport à l'année dernière, mais l'écart entre les deux a diminué.

TABLE 1. Type of Committal¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1968
TABLEAU 1. Motifs de placement¹ dans un établissement de protection de la jeunesse,
répartition par sexe et par province, Canada, 1968

Province	Total	Delinquency — Délinquance	Protection	Return from placement — Retour d'un stage à l'extérieur	Application — Sur demande
Grand — Total — Général	4, 134	3, 153	453	482	46
Boys — Garçons					
Canada.....	3, 104	2, 428	259	374	43
Newfoundland — Terre-Neuve.....	57	54	—	3	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse.....	146	145	—	1	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick.....	110	86	4	20	—
Québec.....	791	544	243	3	1
Ontario.....	1, 150	793	—	315	42
Manitoba.....	122	122	—	—	—
Saskatchewan.....	25	12	12	1	—
Alberta.....	133	122	—	11	—
British Columbia — Colombie-Britannique.....	570	550	—	20	—
Girls — Filles					
Canada.....	1, 030	725	194	108	3
Newfoundland — Terre-Neuve.....	6	4	2	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse.....	51	36	13	1	1
Québec.....	266	91	175	—	—
Ontario.....	390	333	—	56	1
Manitoba.....	54	49	4	—	1
Alberta.....	95	72	—	23	—
British Columbia — Colombie-Britannique.....	168	140	—	28	—

¹ Does not include transfers from other training schools in the same provincial training school system. — Ne comprend pas les transferts à d'autres établissements de protection appartenant à la même catégorie d'établissements d'une province.

The percentage of children being returned from placement has diminished since 1967. 10.5 per cent of the girls (16.7 per cent) and 12.0 per cent of the boys (14.0 per cent) were committed for this reason in 1968.

Proportionately more girls than boys were reported committed for protection, and Quebec accounted for 92.3 per cent of the children thus admitted.

(b) Types of Release

Children may be released from training school in accordance with their progress in the training programme, or because it is necessitated by statutory provisions, etc. Thus, while some children may be released to a community placement, or returned to a former placement if they had returned for further training, others will be released because they have reached the upper age limit for juveniles in a particular province or because a definite period of committal to the training school has expired. Children may also be released upon their transfer to an adult institution, either because the latter's training programme would better suit their needs, or in conformity with statute requirements, etc. Further types of release are by executive decision, upon transfer to a hospital if it is not intended to return the trainee to the school, by court order, upon emigration or death and following application by the parents or guardians.

Those types of release reported in 1968 are detailed in Table 2. It is seen that 3,768 children are reported released, of which 2,757 (73.2 per cent) are boys. Considering all children, the distribution for types of release reported is: initial

Le pourcentage des enfants qui ont fait l'objet d'une réadmission après un stage à l'extérieur a baissé depuis 1967. En 1968, 10.5 p. 100 des filles (16.7 p. 100) et 12.0 p. 100 des garçons (14.0 p. 100) ont été placés pour cette raison.

Il y a proportionnellement plus de filles que de garçons qui ont été placées pour leur protection, et 92.3 p. 100 de ces cas ont été déclarés par le Québec.

(b) Motifs de libération

Les enfants peuvent être libérés d'un établissement de protection parce que leur participation au cours de formation donne des résultats satisfaisants, ou parce que la loi le prescrit, etc. Ainsi, certains enfants peuvent être libérés pour accomplir un premier ou un second stage à l'extérieur, d'autres le sont parce qu'ils ont atteint la limite d'âge fixée par les provinces ou parce que la période de formation expire. Les enfants peuvent aussi être libérés pour être placés dans un établissement pour adultes, soit parce que le programme de formation qui s'y donne répond mieux à leurs besoins, soit parce que la loi le prescrit. Il existe encore d'autres motifs de libération: une décision de l'administration, un transfert à l'hôpital si l'on ne prévoit pas que l'enfant retournera à l'établissement, une ordonnance de la cour, l'émigration ou le décès, une demande soumise par les parents ou les tuteurs.

Le Tableau 2 donne des renseignements détaillés sur les motifs des libérations déclarées en 1968. On constate que 3,768 enfants ont été libérés dont 2,757 (73.2 p. 100) garçons. Si l'on considère tous les enfants, la ventilation des différents motifs

placement 2,560 (67.9 per cent); return to placement 573 (15.2 per cent); expiration on age limit 62 (1.6 per cent); expiration of definite term 97 (2.6 per cent); release by executive decision 355 (9.4 per cent); transfer to hospital 47 (1.2 per cent); release by court order 28 (0.7 per cent); transfer to adult institution 38 (1.0 per cent); and other 8 (0.2 per cent).

There is not wide variation between boys and girls for the main types of release, when these are statistically compared, except for the category "release on expiration of age limit". The percentage released for "initial placement", "return to placement", "expiration of definite term", and "release by executive decision" is higher for boys, but it is about 7 times larger for girls released on the "expiration of age limit". This may occur because girls generally become delinquent at a later age than boys, and therefore, when caught and committed to training school, they are closer to the provincial age limit. Proportionately more boys than girls are released due to the "expiration of a definite term" because this term of committal is used proportionately more with boys than girls (see Table 4).

d'élargissement se présente comme suit: premier stage à l'extérieur, 2,560 (67.9 p. 100); nouveau stage à l'extérieur, 573 (15.2 p. 100); limite d'âge, 62 (1.6 p. 100); expiration de la période de formation, 97 (2.6 p. 100); décision de l'administration, 355 (9.4 p. 100); transfert à un hôpital, 47 (1.2 p. 100); ordonnance de la cour, 28 (0.7 p. 100); transfert à un établissement pour adultes, 38 (1.0 p. 100); autres, 8 (0.2 p. 100).

Une comparaison des statistiques concernant les principaux motifs de libération nous indique qu'il n'y a pas de différence sensible entre le nombre des garçons et celui des filles, sauf dans le cas des enfants libérés parce qu'ils ont atteint la limite d'âge. La proportion des enfants libérés pour un premier ou un nouveau stage à l'extérieur, parce qu'ils ont terminé leur période de formation, ou par décision de l'administration, est plus élevée chez les garçons. Mais, dans le cas des enfants libérés parce qu'ils ont atteint la limite d'âge, elle est d'environ sept fois plus grande chez les filles. Ceci peut s'expliquer par le fait que les filles, en général, commettent des actes délictueux à un âge plus avancé que les garçons. Ainsi, lorsque le tribunal décide de les envoyer dans un établissement de protection, elles sont plus près de la limite d'âge fixée par la province. Toutes proportions gardées, il y a plus de garçons que de filles qui sont libérés à l'expiration de leur période de formation, cela parce qu'il y a proportionnellement plus de garçons que de filles qui sont placés dans ces conditions (voir Tableau 4).

TABLE 2. Types of Release¹ from Training School by Sex and Province, Canada, 1968

TABLEAU 2. Motifs de libération¹ des établissements de protection de la jeunesse, répartition par sexe et par province, Canada, 1968

Province	Total	Initial placement — Premier stage à l'extérieur	Return to placement — Nouveau stage à l'extérieur	Expiration on age limit — Expiration à la limite d'âge	Expiration of definite term — Expiration de la période de formation	Release by executive decision — Décision de l'administration	Transfer to hospital — Transfert à un hôpital	Release by court order — Ordonnance de la cour	Transfer adult institution — Transfert à un établissement pour adultes	Others — Autres
Grand — Total — Général	3,768	2,560	573	62	97	355	47	28	38	8
Boys — Garçons										
Canada	2,757	1,901	424	18	79	239	29	25	38	4
Newfoundland — Terre-Neuve	67	55	1	—	2	—	8	—	—	1
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	158	157	1	—	—	—	—	—	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	89	57	25	—	6	—	1	—	—	—
Québec	529	268	24	—	5	208	3	21	2	—
Ontario	1,146	794	324	1	—	—	10	—	12	2
Manitoba	91	31	6	2	31	9	3	—	8	1
Saskatchewan	25	8	13	2	1	—	—	—	—	—
Alberta	116	54	1	13	34	5	5	4	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	536	477	29	—	—	13	1	—	16	—
Girls — Filles										
Canada	1,011	659	149	44	18	116	18	3	—	4
Newfoundland — Terre-Neuve	11	4	2	3	1	—	1	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	59	55	1	—	—	1	1	—	—	1
Québec	272	152	3	26	10	75	1	2	—	3
Ontario	349	262	69	—	—	4	13	1	—	—
Manitoba	61	19	—	3	3	35	1	—	—	—
Alberta	91	53	22	12	4	—	—	—	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	168	114	52	—	—	1	1	—	—	—

¹ Does not include transfer to another training school in the same provincial training school system. — Ne comprend pas les transferts à un autre établissement de protection appartenant à la même catégorie d'établissements d'une province.

PART III. CHILDREN ADMITTED TO AND RELEASED FROM TRAINING SCHOOL FOR DELINQUENCY AND PROTECTION (Unduplicated Count)

PARTIE III. ENFANTS PLACÉS DANS UN ÉTABLISSEMENT DE PROTECTION POUR CAUSE DE DÉLINQUANCE OU POUR LEUR PROTECTION, ET ENFANTS LIBÉRÉS (sans double compte)

This part details data reported concerning children committed to training school. Table 3 shows the total admissions during the year but the remaining tables do not include data on children in the training schools on account of a return from placement, transfer or other. As detailed in the Introduction, the figures in Part III, except for Table 3, are an unduplicated count of children.

(a) Admission

The following textual and tabular material is based upon data reported at the time of each child's admission, the characteristics of the training school population at this point being considered from six different aspects.

Age at Admittance

Legislation and local practice varies between the provinces concerning minimum and maximum ages of children for admittance to training school. Variations in provincial legislation defining upper juvenile age limits partly account for provincial variations in the number of children admitted at the age 16 and over. However, variations in local policy regarding the transfer of young offenders from the juvenile to adult court will also affect admittances in this group. Thus, while one province may endeavour to retain all eligible offenders in its juvenile programme, another may favour transfer to adult court.

Table 3 indicates that boys tend to be admitted to training school earlier than girls. Specifically, 433 (13.3 per cent) of the boys and 93 (8.6 per cent) of the girls are reported admitted at age 13 or less. However, the greatest number of children of both sexes are reported admitted at age 15 — boys 943 (21.8 per cent), girls 338 (7.8 per cent).

Term of Committal

As shown in Table 4, the term of committal of children varies between and within provinces, according to variations in legislation and sentencing practice. Of the total children, 2,993 (82.0 per cent) are reported committed for an indefinite period, 585 (16.0 per cent) definite and 24 (0.7 per cent) definite and indefinite or the "not less than" type committal.

La présente partie donne des statistiques plus détaillées sur les enfants placés dans un établissement de protection. Le Tableau 3 donne le nombre total d'enfants placés durant l'année, mais les autres tableaux n'englobent pas les enfants qui sont revenus à un établissement après une période probatoire de mise en liberté surveillée, ceux qui y ont été transférés ou ceux qui s'y trouvent pour d'autres raisons non précisées. Comme l'explique l'Introduction, les chiffres de la Partie III, sauf ceux du Tableau 3, ont été corrigés pour double compte.

(a) Entrées

Le texte et les tableaux qui suivent sont fondés sur les renseignements fournis à l'occasion de chaque admission. On étudie ici les caractéristiques des pensionnaires des établissements de protection de six points de vue.

Âge à l'entrée

L'âge minimum et l'âge maximum d'admission dans un établissement de protection varient d'une province à l'autre. Les différences entre les lois provinciales qui établissent les limites d'âge maximums expliquent les écarts, d'une province à l'autre, dans le nombre des enfants qui entrent à 16 ans et plus. Les différences entre les pratiques locales concernant le transfert des jeunes délinquants d'un tribunal pour enfants à un tribunal pour adultes influent aussi sur le nombre d'entrées de cette catégorie. Telle province s'efforcera d'envoyer le plus grand nombre possible de délinquants devant un tribunal pour enfants, telle autre, par contre, saisira les tribunaux pour adultes des cas de délinquance juvénile.

Le Tableau 3 montre que les garçons ont tendance à entrer dans les établissements de protection plus tôt que les filles. Plus précisément, 549 garçons (18.8 p. 100) et 86 filles (8.6 p. 100) y ont été placés à l'âge de 13 ans ou moins. Cependant, c'est à l'âge de 15 ans qu'entrent le plus d'enfants des deux sexes, soit 823 garçons (28.2 p. 100) et 296 filles (29.6 p. 100).

Durée du séjour

Comme le montre le Tableau 4, la durée de séjour des enfants dans un établissement de protection diffère d'une province à l'autre. Les lois et le droit coutumier peuvent même établir des différences à l'intérieur d'une province. Sur le nombre total d'enfants, 2,993 (82.0 p. 100) sont entrés pour une période indéterminée, 585 (16.0 p. 100) pour une période déterminée et 24 (0.7 p. 100) pour une période minimum déterminée mais qui peut être prorogée.

TABLE 3. Age at Admittance¹ to Training School, by Sex and Province, Canada, 1968TABLEAU 3. Âge à l'entrée¹ dans un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1968

Province	Total	7 years and less — 7 ans et moins	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	Over 18 — Plus de 18
Grand - Total - Général	4,333	1	1	9	32	53	117	313	725	1,281	1,145	499	152	5
Boys - Garçons														
Canada	3,253	1	1	9	32	52	101	237	525	943	851	369	127	5
Newfoundland - Terre-Neuve	62	—	—	—	1	—	3	9	18	17	13	1	—	—
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	146	—	—	1	2	7	9	23	30	37	35	2	—	—
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	113	—	—	—	1	—	2	12	23	50	24	1	—	—
Québec	797	—	—	2	11	22	30	39	73	164	213	160	79	4
Ontario	1,279	—	1	6	17	21	42	110	249	444	356	31	2	—
Manitoba	122	—	—	—	—	—	7	9	23	21	26	31	5	—
Saskatchewan	31	—	—	—	—	—	—	2	8	17	4	—	—	—
Alberta	133	—	—	—	—	—	1	13	28	58	33	—	—	—
British Columbia - Colombie-Britannique	570	1	—	—	—	2	7	20	73	135	147	143	41	1
Girls - Filles														
Canada	1,080	—	—	—	—	1	16	76	200	338	294	130	25	—
Newfoundland - Terre-Neuve	6	—	—	—	—	—	—	—	2	2	1	1	—	—
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	54	—	—	—	—	—	1	6	19	15	12	1	—	—
Québec	271	—	—	—	—	—	3	22	47	78	74	41	6	—
Ontario	426	—	—	—	—	1	11	30	82	164	116	22	—	—
Manitoba	59	—	—	—	—	—	—	5	10	21	19	3	1	—
Alberta	95	—	—	—	—	—	—	2	13	16	26	29	9	—
British Columbia - Colombie-Britannique	169	—	—	—	—	—	1	11	27	42	46	33	9	—

¹ Includes all types of admissions. — Comprend tous genres d'entrées.TABLE 4. Term of Committal¹ to Training School, by Sex and Province, Canada, 1968TABLEAU 4. Durée du séjour¹ dans un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1968

Province	Total	Indefinite — Durée indéterminée	Definite — Durée déterminée	Definite and indefinite — Durée déterminée (avec possibilité de prorogation)	Other — Autre
Grand - Total - Général	3,652	2,993	585	24	50
Boys - Garçons					
Canada	2,730	2,190	472	20	48
Newfoundland - Terre-Neuve	54	—	8	—	46
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	145	144	1	—	—
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	90	32	44	14	—
Québec	788	538	250	—	—
Ontario	835	835	—	—	—
Manitoba	122	19	102	1	—
Saskatchewan	24	11	13	—	—
Alberta	122	61	54	5	2
British Columbia - Colombie-Britannique	550	550	—	—	—
Girls - Filles					
Canada	922	803	113	4	2
Newfoundland - Terre-Neuve	6	—	5	—	1
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	50	47	—	2	1
Québec	266	216	49	1	—
Ontario	334	334	—	—	—
Manitoba	54	11	42	1	—
Alberta	72	55	17	—	—
British Columbia - Colombie-Britannique	140	140	—	—	—

¹ Does not include returns from placement, transfers or other. — Ne comprend pas les réadmissions après un stage à l'extérieur, les transferts ou les autres cas non précisés.

The types of committals for boys show 80.2 per cent were for an indefinite term compared to 87.1 per cent for girls; conversely, 17.3 per cent of boys were given a definite term compared to 12.2 per cent of girls. There is no significant difference in the "definite-indefinite" term of committal for both sexes. Ontario and British Columbia used only "indefinite" terms of committal for both boys and girls. In Quebec 31.7 per cent of the boys were given a "definite" term compared to 18.4 per cent of the girls, resulting in a greater use of "indefinite" terms.

Education at Admission

While most trainees are students at the time of committal, a proportion of the population will not have attended school for a period prior to their admittance to training school. Accordingly, and in the light of provincial variations, it is not necessarily meaningful to interpret the data in Table 5 in terms of equivalent age.

However, in general, the girls have more education prior to admission. 26.1 per cent of the girls and 23.4 per cent of the boys have Grade 8, 13.4 per cent of the girls have Grade 9 or over compared to 10.4 per cent of the boys. The number of trainees reported attending ungraded opportunity classes is 116 (3.2 per cent of the total) and

Les formes d'admissions aux établissements de protection démontrent que 80.2 p. cent des garçons sont admis pour une période indéterminée comparativement à 87.1 p. cent pour les filles, au contraire, plus de filles (12.2 p. 100) que de garçons (17.3 p. 100) sont admises pour une période déterminée. Les périodes déterminées ou indéterminées ne représentent aucune différence expressive pour les deux sexes. L'Ontario et la Colombie-Britannique emploient le terme "période indéterminée" pour l'admission des garçons et filles. Au Québec 31.7 p. 100 des garçons sont admis pour une période déterminée comparativement à 18.4 p. 100 pour les filles, ce qui indique l'emploi plus fréquent du terme "période indéterminée".

Niveau d'instruction à l'entrée

La plupart des enfants qui entrent dans un établissement de protection sont aux études, mais certains ont cessé de fréquenter l'école depuis un certain temps au moment où ils sont placés dans un établissement. Pour cette raison, et aussi à cause des variations d'une province à l'autre, l'interprétation des données du Tableau 5 en fonction d'un âge donné ne sera pas nécessairement significative.

Néanmoins, les filles ont, dans l'ensemble, atteint un niveau d'instruction plus avancé au moment de leur admission. Chez les filles, 26.1 p. 100 ont une huitième année, alors que 23.4 p. 100 des garçons ont atteint le même niveau; 13.4 p. 100 des filles ont une neuvième année ou plus contre 10.4 p. 100 chez les garçons. Le nombre des enfants qui ont

TABLE 5. Grade Completed Prior to Admission¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1968

TABLEAU 5. Dernière année d'études terminée avant l'entrée¹ dans un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1968

Province	Total	No grade completed — Aucune année d'études	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Over 10 — Plus de 10	Opportunity class — Classe spéciale	Vocational — Professionnelle	Not stated — Non précisée
Grand — Total — Général	3,652	1	7	30	75	142	329	614	942	879	307	92	10	116	72	36
Boys — Garçons																
Canada	2,730	1	6	25	60	119	261	463	698	638	211	67	7	98	52	24
Newfoundland — Terre-Neuve	54	—	—	2	3	3	12	13	11	7	2	—	—	—	—	1
Nova Scotia — Nouvelle-Ecosse	145	—	—	2	6	13	28	29	31	23	9	2	—	2	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	90	—	—	—	2	6	17	27	18	15	—	—	—	1	—	4
Québec	788	—	1	8	26	43	83	123	214	171	71	33	3	4	—	8
Ontario	835	—	4	12	18	36	76	147	194	200	34	4	1	85	16	8
Manitoba	122	—	—	1	—	7	16	36	23	21	10	3	1	2	1	1
Saskatchewan	24	—	—	—	—	—	2	9	6	4	2	—	—	1	—	—
Alberta	122	1	1	—	—	2	9	28	37	33	9	2	—	—	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	550	—	—	—	5	9	18	51	164	164	74	23	2	3	35	2
Girls — Filles																
Canada	922	—	1	5	15	23	68	151	244	241	96	25	3	18	20	12
Newfoundland — Terre-Neuve	6	—	—	—	—	—	—	1	1	2	2	—	—	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Ecosse	50	—	—	2	4	6	9	14	7	4	—	1	—	1	—	2
Québec	266	—	1	—	—	5	25	50	72	64	36	5	2	1	1	4
Ontario	334	—	—	1	8	7	21	53	88	98	26	4	—	14	12	2
Manitoba	54	—	—	—	1	2	2	5	19	15	7	2	—	1	—	—
Alberta	72	—	—	2	2	1	4	7	22	15	7	8	1	—	—	3
British Columbia — Colombie-Britannique	140	—	—	—	—	2	7	21	35	43	18	5	—	1	7	1

¹ Does not include returns from placement, transfers or other. — Ne comprend pas les réadmissions après un stage à l'extérieur, les transferts ou les autres cas non précisés.

involves about five times as many boys as girls. Education should not, however, necessarily be regarded as an index of mental capacity between the sexes in the training school population. It is probably more a function of the age at which a child enters into delinquent conduct.

Guardianship

As indicated by data in Table 6, 2,811 children (77.0 per cent of the total) are reported to be under the legal guardianship of parents at the time of committal, 729 (20.0 per cent) under a welfare agency, and 112 (3.1 per cent) other. Proportionately more girls than boys are reported under the guardianship of a welfare agency rather than the parents (191 of 922 girls, 538 of 2,730 boys or 20.7 per cent and 19.7 per cent of the respective totals).

suivi des cours spéciaux ne figurant pas au programme régulier d'enseignement est de 116 (3.2 p. 100 du total) et la proportion est d'environ 5 garçons pour 1 fille. Toutefois, il ne faut pas considérer nécessairement ces disparités des niveaux d'instruction comme un indice du quotient intellectuel des filles et des garçons. Ces niveaux sont sans doute fonction de l'âge auquel un enfant commence à commettre des délits.

Tutelle

Le Tableau 6 montre que 2,811 enfants (77.0 p. 100 du total) étaient sous la tutelle légale de leurs parents au moment de leur entrée, 729 (20.0 p. 100) sous la protection d'un organisme d'assistance sociale et 112 (3.1 p. 100) sous d'autres tutelles. Il y avait proportionnellement plus de filles que de garçons qui étaient sous la protection d'un organisme d'assistance sociale: 191 filles sur 922 et 538 garçons sur 2,730 (20.7 p. 100 et 19.7 p. 100 des totaux respectifs).

TABLE 6. Guardianship at Committal¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1968

TABLEAU 6. Genre de tutelle à l'entrée¹ dans un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1968

Province	Total	Parental Parents	Welfare agency Organisme d'assistance sociale	Other Autre
Grand - Total - Général	3,652	2,811	729	112
Boys - Garçons				
Canada	2,730	2,113	538	79
Newfoundland - Terre-Neuve	54	—	53	1
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	145	132	4	9
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	90	76	5	9
Québec	788	435	331	22
Ontario	835	776	37	22
Manitoba	122	87	30	5
Saskatchewan	24	2	22	—
Alberta	122	88	23	11
British Columbia - Colombie-Britannique	550	517	33	—
Girls - Filles				
Canada	922	698	191	33
Newfoundland - Terre-Neuve	6	3	2	1
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	50	36	11	3
Québec	266	195	59	12
Ontario	334	289	34	11
Manitoba	54	26	27	1
Alberta	72	60	12	—
British Columbia - Colombie-Britannique	140	89	46	5

¹ Does not include returns from placement, transfers or other. — Ne comprend pas les réadmissions après un stage à l'extérieur, les transferts ou les autres cas non précisés.

Employment Status

Some variation will exist between provinces in the employment status reported at committal due to differences in policy and practice regarding the upper age for admittance to training schools. Where older children are more frequently admitted there will likely be a tendency away from the student category, towards employment or unemployment.

Occupation au moment de l'admission

La limite d'âge maximum n'étant pas uniforme, les données qui concernent l'occupation des adolescents au moment de leur entrée dans les établissements de protection varient d'une province à l'autre. Là où l'on admet plus fréquemment des enfants jusqu'à un âge assez avancé, il y a de fortes chances pour que la plupart des pensionnaires aient cessé leurs études et qu'ils soient des travailleurs ou des chômeurs.

The figures in Table 7 indicate the following totals for employment status at committal for all children: student 2,941 (80.5 per cent); employed 184 (5.0 per cent); unemployed 505 (13.8 per cent); other 22 (.6 per cent). More girls than boys are reported as students, 2,159 of 2,730 boys and 782 of 922 girls (79.1 and 84.8 per cent respectively). Therefore the proportions of boys to girls will be greater in the other categories.

The total number of children has decreased in the employed status and increased under the unemployed category since 1967. 6.3 per cent of the boys and 1.3 per cent of the girls were employed and 14.6 per cent of boys and 13.9 per cent of girls were unemployed or had some "other" status in 1968.

Voici les indications que donne le Tableau 7 sur l'occupation des enfants au moment de leur entrée: 2,941 étaient aux études (80.5 p. 100), 184 travaillaient (5.0 p. 100), 505 étaient sans emploi (13.8 p. 100), 22 n'avaient aucune occupation précisée (0.6 p. 100). Il y avait proportionnellement plus de filles que de garçons qui étaient aux études, soit 2,159 garçons sur 2,730 et 787 filles sur 922 (79.1 et 84.8 p. 100 respectivement). La proportion du nombre de garçons par rapport au nombre de filles est donc plus grande dans les autres catégories d'occupation.

Depuis 1967 le nombre d'enfants qui avaient un travail ou un emploi a diminué et le nombre de ceux qui n'en avaient pas a augmenté. En 1968, 6.3 p. 100 des garçons et 1.3 p. 100 des filles avaient un emploi et 14.6 p. 100 des garçons et 13.9 p. 100 des filles n'avaient pas d'emploi ou appartenaient à la catégorie "autre".

TABLE 7. Employment Status at Committal¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1968

TABEAU 7. Occupation des pensionnaires au moment de l'admission¹ dans un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1968

Province	Total	Students Étudiants	Employed Travailleurs	Unemployed Sans emploi	Other Autre
Grand - Total - Général	3,652	2,941	184	505	22
Boys - Garçons					
Canada	2,730	2,159	172	383	16
Newfoundland - Terre-Neuve	54	53	1	—	—
Nova Scotia - Nouvelle-Ecosse	145	142	3	—	—
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	90	78	3	9	—
Québec	788	574	79	126	9
Ontario	835	824	4	4	3
Manitoba	122	54	8	57	3
Saskatchewan	24	24	—	—	—
Alberta	122	96	6	19	1
British Columbia - Colombie-Britannique	550	314	68	168	—
Girls - Filles					
Canada	922	782	12	122	6
Newfoundland - Terre-Neuve	6	6	—	—	—
Nova Scotia - Nouvelle-Ecosse	50	46	1	3	—
Québec	266	206	8	52	—
Ontario	334	329	—	2	3
Manitoba	54	52	—	2	—
Alberta	72	39	2	31	—
British Columbia - Colombie-Britannique	140	104	1	32	3

¹ Does not include returns from placement, transfers or other. — Ne comprend pas les réadmissions après un stage à l'extérieur les transferts ou les autres cas non précisés.

Previous Dispositions

Wide variations will exist between provinces in the number and type of dispositions recorded prior to the present committal to training school. The court appearances recorded may be either in juvenile or a social welfare court, or both, and alternative resources to committal to a training school will vary extensively. For example, one court may be able to order a period of probation while another cannot due to lack of such re-

Mesures antérieures

Il existe des différences marquées d'une province à l'autre quand au nombre et au genre de mesures qui sont prises avant que l'enfant soit envoyé dans un établissement de protection. Les comparutions peuvent avoir lieu devant un tribunal pour enfants ou devant une cour du bien-être social, ou les deux, et les mesures qu'il est possible de prendre, outre l'envoi dans un établissement de protection, varient beaucoup. Par exemple, un tribunal

sources. Local practice will also vary regarding levying of fines, verbal admonitions and similar dispositions. The same variations may also exist within a single province.

The distribution of previous dispositions reported for all children as shown in Table 8, is as follows: previous court appearances yes, 2,628 (72.0 per cent); no, 704 (19.3 per cent); probation yes, 1,987 (54.4 per cent), no, 895 (24.5 per cent); and previous training school committals yes, 605 (16.6 per cent), no, 2,758 (75.5 per cent). This would seem to indicate that the courts prefer to use probation first, if they have this facility available.

Table 8 also shows that statistically more girls than boys are reported committed with no previous dispositions (416 of 922 girls, 288 of 2,730 boys, or 45.1 per cent and 10.5 per cent respectively). More boys than girls are reported to have had previous convictions including periods of probation (1,769 of 2,730 boys, 218 of 922 girls, or 64.8 per cent and 23.6 per cent respectively). The increase in the number of boys placed on probation is significant from 1,524 in 1967 to 1,769 in 1968. The lesser apparent use of probation for girls prior to the present committal may possibly suggest that the problems they exhibit cannot usefully be treated on probation, a lack of female probation personnel, or both.

(b) Releases

Data reported at the time of each trainee's release from training school enables computation of the length of stay and consideration of characteristics of the release setting from four standpoints.

Length of Stay

The length of a child's stay at training school may be determined by a number of factors. He may progress in the training programme to a point where his best interests would be served by a return to the community, usually under supervision. However, the stay may be unavoidably lengthened if problems develop in formulation of a satisfactory post-release plan. Overcrowding in some schools may necessitate a child's release to provide accommodation for more recent committals. Alternatively, the stay may be terminated upon a child attaining a certain age limit or the end of a definite period of committal. Other factors concerning length of stay are detailed in Part II, relative to Table 2.

peut décider de mettre l'enfant en liberté surveillée pendant une certaine période tandis qu'un autre ne peut prendre une telle mesure faute de ressources nécessaires. L'usage local peut en outre varier en ce qui concerne l'imposition d'une amende, les remontrances verbales et autres mesures analogues. Les mêmes différences peuvent aussi se retrouver à l'intérieur d'une province donnée.

Voici, d'après le Tableau 8, la répartition des mesures antérieures prises à l'égard des enfants admis dans un établissement de protection: comparutions devant un tribunal, oui: 2,628 (72.0 p. 100), non: 704 (19.3 p. 100); mise en liberté surveillée, oui: 1,987 (54.4 p. 100); non: 895 (24.5 p. 100); séjours antérieurs dans un établissement de protection, oui: 605 (16.6 p. 100), non: 2,758 (75.5 p. 100). Ces chiffres semblent indiquer que les tribunaux préfèrent d'abord placer les enfants en liberté surveillée lorsqu'ils en ont la possibilité.

Les statistiques du Tableau 8 montrent en outre qu'il y a plus de filles que de garçons qui sont placées dans un établissement de protection sans mesures antérieures (416 filles sur 922, 288 garçons sur 2,730, soit 45.1 p. 100 et 10.5 p. 100 respectivement). Plus de garçons que de filles ont dû se soumettre à une décision antérieure du tribunal, y compris les mises en liberté surveillée (1,769 garçons sur 2,730, 218 filles sur 922, soit 64.8 p. 100 et 23.6 p. 100 respectivement). Le nombre des garçons placés en liberté surveillée a sensiblement augmenté, passant de 1,524 en 1967 à 1,769 en 1968. Le fait qu'il y ait moins de filles qui ont été placées en liberté surveillée avant leur séjour actuel dans un établissement de protection peut signifier que la mise en liberté ne constitue pas une solution efficace à leurs problèmes, ou qu'on manque de personnel féminin pour assurer leur surveillance, ou les deux.

(b) Libérations

Les renseignements recueillis au moment où un enfant quitte l'établissement de protection permettent de calculer la durée du séjour et d'étudier — de quatre points de vue — les circonstances qui ont entouré la libération.

Durée du séjour

Un certain nombre de facteurs entrent en ligne de compte lorsqu'il s'agit de déterminer la durée du séjour d'un enfant dans un établissement de protection. Il se peut que l'enfant qui suit un programme de formation fasse des progrès tels qu'il aurait tout avantage à retrouver la vie normale, même sous surveillance. Toutefois, il se peut que l'on ait à prolonger le séjour si les dispositions prévues pour assurer une adaptation harmonieuse de l'enfant à son entourage ne peuvent être prises. Dans certains cas où un établissement n'a plus de place disponible, il se peut qu'on libère un enfant qui s'y trouve depuis un certain temps pour faire de la place aux nouveaux venus. Il se peut encore qu'un enfant parte parce qu'il a atteint la limite d'âge ou parce que sa période de formation expire. Les autres facteurs concernant la durée du séjour sont donnés en détail dans la Partie II du Tableau 2.

TABLE 8. Dispositions Prior to Present Committal to Training School by Age, Sex and Province, Canada, 1968

TABLEAU 8. Mesures antérieures au moment de l'admission dans un établissement de protection, répartition par âge, par sexe et par province, Canada, 1968

Province, age and sex Province, âge et sexe	Total ¹	Previous dispositions — Mesures antérieures											
		Court appearances Comparutions				Probation — Mise en liberté surveillée				Training school committals Envoi dans un établissement de protection			
		Total	Yes Oui	No Non	Not stated — Non précisé	Total	Yes Oui	No Non	Not stated — Non précisé	Total	Yes Oui	No Non	Not stated — Non précisé
Canada	3,652	3,652	2,628	704	320	3,652	1,987	895	770	3,652	605	2,758	289
Boys — Garçons	2,730	2,730	2,294	288	148	2,730	1,769	464	497	2,730	537	2,032	161
7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9	7	7	4	3	—	7	3	3	1	7	—	7	—
10	26	26	7	10	9	26	2	12	12	26	1	22	3
11	42	42	26	11	5	42	21	12	9	42	3	37	2
12	93	93	59	16	18	93	41	21	31	93	6	82	5
13	207	207	141	40	26	207	118	50	39	207	22	171	14
14	448	448	357	63	28	448	291	90	67	448	48	376	24
15	770	770	656	75	39	770	504	127	139	770	143	581	46
16	680	680	604	58	18	680	470	106	104	680	156	493	31
17	328	328	315	11	2	328	239	28	61	328	121	190	17
18	124	124	120	1	3	124	77	15	32	124	34	71	19
19	5	5	5	—	—	5	3	—	2	5	3	2	—
Girls — Filles	922	922	334	416	172	922	218	431	273	922	68	726	128
9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11	1	1	1	—	—	1	1	—	—	1	—	—	—
12	16	16	6	5	5	16	6	5	5	16	—	12	4
13	73	73	18	38	17	73	9	37	27	73	1	54	18
14	187	187	56	91	40	187	39	98	50	187	6	150	31
15	296	296	111	132	53	296	82	130	84	296	17	238	41
16	243	243	88	112	43	243	49	119	75	243	22	197	24
17	86	86	43	32	11	86	26	33	27	86	19	57	10
18	20	20	11	6	3	20	6	9	5	20	3	17	—
19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Newfoundland — Terre-Neuve	60	60	27	2	31	60	49	3	8	60	6	50	4
Boys — Garçons	54	54	25	—	29	54	48	—	6	54	6	46	2
10	1	1	—	—	1	1	1	—	—	1	—	1	—
12	3	3	2	—	1	3	2	—	1	3	—	3	—
13	9	9	3	—	6	9	8	—	1	9	—	9	—
14	14	14	7	—	7	14	12	—	2	14	1	12	1
15	15	15	8	—	7	15	14	—	1	15	1	13	1
16	12	12	5	—	7	12	11	—	1	12	4	8	—
Girls — Filles	6	6	2	2	2	6	1	3	2	6	—	4	2
14	2	2	—	1	1	2	—	1	1	2	—	1	1
15	2	2	1	—	1	2	1	—	1	2	—	1	1
16	1	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—
17	1	1	1	—	—	1	—	1	—	1	—	1	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	145	145	127	15	3	145	125	7	13	145	53	56	36
Boys — Garçons	145	145	127	15	3	145	125	7	13	145	53	56	36
9	1	1	1	—	—	1	1	—	—	1	—	1	—
10	2	2	1	1	—	2	1	—	1	2	—	1	—
11	7	7	6	1	—	7	6	1	—	7	1	4	2
12	9	9	5	3	1	9	5	2	2	9	2	4	3
13	23	23	20	2	1	23	21	—	2	23	12	6	5
14	30	30	27	3	—	30	27	1	2	30	6	14	10
15	37	37	33	4	—	37	32	—	5	37	12	13	12
16	34	34	32	1	1	34	30	3	1	34	19	13	2
17	2	2	2	—	—	2	2	—	—	2	1	1	—
Girls — Filles	50	50	11	28	11	50	10	28	12	50	1	43	6
12	1	1	—	—	1	1	—	—	1	1	—	—	1
13	6	6	2	3	1	6	2	3	1	6	—	5	1
14	17	17	5	9	3	17	5	9	3	17	—	16	1
15	13	13	8	3	2	13	2	8	3	13	—	12	1
16	12	12	2	7	3	12	1	7	4	12	1	9	2
17	1	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	90	90	71	15	4	90	57	7	26	90	19	40	31
Boys — Garçons	90	90	71	15	4	90	57	7	26	90	19	40	31
10	1	1	—	—	1	1	—	—	1	1	—	1	—
12	2	2	2	—	—	2	1	—	—	2	—	1	—
13	8	8	6	1	1	8	6	—	2	8	—	5	3
14	19	19	16	3	—	19	12	1	6	19	4	6	9
15	43	43	32	9	2	43	24	5	14	43	11	17	15
16	17	17	15	2	—	17	14	—	3	17	4	9	4

See footnote(s) at end of table. — Voir renvoi(s) à la fin du tableau.

TABLE 8. Dispositions Prior to Present Committal to Training School by Age, Sex and Province, Canada, 1968 - Continued

TABEAU 8. Mesures antérieures au moment de l'admission dans un établissement de protection, répartition par âge, par sexe et par province, Canada, 1968 - suite

Province, age and sex Province, âge et sexe	Total ¹	Previous dispositions - Mesures antérieures											
		Court appearances Comparutions				Probation Mise en liberté surveillée				Training school committals Envoi dans un établissement de protection			
		Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non-précisé	Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non-précisé	Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non-précisé
Québec	1,054	1,054	759	191	104	1,054	397	286	371	1,054	234	713	107
Boys - Garçons	788	788	668	68	52	788	361	161	266	788	205	511	72
7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9	2	2	—	2	—	2	—	2	—	2	—	2	—
10	11	11	1	6	4	11	—	6	5	11	—	10	1
11	22	22	9	9	4	22	8	9	5	22	2	20	—
12	30	30	11	7	12	30	5	9	16	30	2	27	1
13	39	39	13	14	12	39	7	17	15	39	—	36	3
14	73	73	51	14	8	73	34	20	19	73	8	62	3
15	162	162	148	9	5	162	75	41	46	162	53	98	11
16	208	208	200	5	3	208	108	34	66	208	65	124	19
17	158	158	155	2	1	158	82	16	60	158	53	90	15
18	79	79	76	—	3	79	40	7	32	79	19	41	19
19	4	4	4	—	—	4	2	—	2	4	3	1	—
Girls - Filles	266	266	91	123	52	266	36	125	105	266	29	202	35
12	3	3	—	—	3	3	—	—	3	3	—	—	3
13	22	22	3	11	8	22	—	10	12	22	—	16	6
14	47	47	15	22	10	47	8	25	14	47	—	39	8
15	77	77	33	33	11	77	16	34	27	77	9	59	9
16	72	72	25	33	14	72	6	34	32	72	13	52	7
17	39	39	12	22	5	39	6	19	14	39	5	32	2
18	6	6	3	2	1	6	—	3	3	6	2	4	—
Ontario	1,169	1,169	723	342	104	1,169	539	373	257	1,169	25	1,085	59
Boys - Garçons	835	835	648	140	47	835	474	197	164	835	23	808	4
9	4	4	3	1	—	4	2	1	1	4	—	4	—
10	11	11	5	3	3	11	—	6	5	11	1	10	—
11	11	11	9	1	1	11	6	2	3	11	—	11	—
12	34	34	25	5	4	34	17	5	12	34	—	33	1
13	85	85	62	19	4	85	44	24	17	85	5	80	—
14	187	187	142	35	10	187	100	54	33	187	8	179	—
15	295	295	237	39	19	295	175	57	63	295	7	286	2
16	208	208	165	37	6	208	130	48	30	208	2	205	1
Girls - Filles	334	334	75	202	57	334	65	176	93	334	2	277	55
10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11	1	1	1	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—
12	11	11	5	5	1	11	5	5	1	11	—	11	—
13	27	27	4	20	3	27	1	18	8	27	—	21	6
14	76	76	16	44	16	76	13	39	24	76	1	57	18
15	137	137	34	77	26	137	31	66	40	137	—	113	24
16	82	82	15	56	11	82	14	48	20	82	1	74	7
Manitoba	176	176	137	7	32	176	118	27	31	176	37	124	15
Boys - Garçons	122	122	118	4	—	122	107	15	—	122	32	90	—
12	7	7	7	—	—	7	4	3	—	7	—	7	—
13	9	9	9	—	—	9	6	3	—	9	1	8	—
14	23	23	23	—	—	23	20	3	—	23	3	20	—
15	21	21	21	—	—	21	20	1	—	21	9	12	—
16	26	26	24	2	—	26	23	3	—	26	9	17	—
17	31	31	29	2	—	31	29	2	—	31	8	23	—
18	5	5	5	—	—	5	5	—	—	5	2	3	—
Girls - Filles	54	54	19	3	32	54	11	12	31	54	5	34	15
12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
13	5	5	—	—	—	5	—	—	—	5	—	—	—
14	8	8	1	—	—	8	1	—	—	8	—	—	—
15	19	19	7	1	11	19	5	4	10	19	3	12	4
16	18	18	9	—	7	18	4	5	9	18	1	12	5
17	3	3	2	—	1	3	—	—	2	3	1	2	—
18	1	1	—	—	1	1	—	1	—	1	—	1	—
Saskatchewan	24	24	11	2	11	24	6	2	16	24	11	9	4
Boys - Garçons	24	24	11	2	11	24	6	2	16	24	11	9	4
13	2	2	—	—	2	2	—	—	2	2	—	—	2
14	6	6	2	1	3	6	1	—	4	6	4	1	1
15	13	13	8	—	5	13	5	—	8	13	5	7	1
16	3	3	1	1	1	3	—	1	2	3	2	1	—

See footnote(s) at end of table. - Voir renvoi(s) à la fin du tableau.

TABLE 8. Dispositions Prior to Present Committal to Training School by Age, Sex and Province, Canada, 1968 — Concluded

TABLEAU 8. Mesures antérieures au moment de l'admission dans un établissement de protection, répartition par âge, par sexe et par province, Canada, 1968 — fin

Province, age and sex Province, âge et sexe	Total ¹	Previous dispositions — Mesures antérieures											
		Court appearances				Probation				Training school committals			
		Comparutions				Mise en liberté surveillée				Envoi dans un établissement de protection			
		Total	Yes Oui	No Non	Not stated non précisé	Total	Yes Oui	No Non	Not stated non précisé	Total	Yes Oui	No Non	Not stated non précisé
Alberta	194	194	138	37	19	194	123	40	31	194	41	134	19
Boys — Garçons	122	122	108	13	1	122	103	16	3	122	26	91	5
12	1	1	1	—	—	1	1	—	—	1	—	1	—
13	13	13	11	2	—	13	11	2	—	13	3	10	—
14	26	26	24	2	—	26	22	3	1	26	4	22	—
15	54	54	46	7	1	54	46	7	1	54	11	39	4
16	28	28	26	2	—	28	23	4	1	28	8	19	1
Girls — Filles	72	72	30	24	18	72	20	24	28	72	15	43	14
12	2	2	1	1	—	2	1	1	—	2	1	1	—
13	13	13	3	7	3	13	2	8	3	13	4	8	1
14	14	14	8	5	1	14	7	5	2	14	2	10	2
15	18	18	6	4	8	18	4	4	10	18	4	11	3
16	19	19	10	4	5	19	5	3	11	19	4	7	8
17	6	6	2	3	1	6	1	3	2	6	—	6	—
British Columbia — Colombie-Britannique	690	690	624	65	1	690	563	122	5	690	178	504	8
Boys — Garçons	550	550	518	31	1	550	488	59	3	550	162	381	7
11	2	2	2	—	—	2	1	—	1	2	—	2	—
12	7	7	6	1	—	7	6	1	—	7	2	5	—
13	19	19	17	2	—	19	15	4	—	19	1	17	—
14	70	70	65	5	—	70	63	7	—	70	10	60	—
15	130	130	123	7	—	130	113	16	1	130	34	96	—
16	144	144	136	8	—	144	131	13	—	144	43	97	4
17	137	137	129	7	1	137	126	10	1	137	59	76	2
18	41	41	40	1	—	41	33	8	—	41	13	28	—
Girls — Filles	140	140	106	34	—	140	75	63	2	140	16	123	1
12	1	1	1	—	—	1	1	—	—	1	—	1	—
13	11	11	8	3	—	11	5	5	1	11	—	10	—
14	24	24	16	8	—	24	10	14	—	24	1	23	—
15	34	34	26	8	—	34	20	13	1	34	3	31	—
16	40	40	31	9	—	40	20	20	—	40	2	38	—
17	23	23	18	5	—	23	14	9	—	23	9	14	—
18	7	7	6	1	—	7	5	2	—	7	1	6	—

¹ Does not include returns from placement, transfers or other. — Ne comprend pas les réadmissions après un stage à l'extérieur, les transferts ou les autres cas non évisés.

TABLE 9. Length of Stay at Training School by Sex and Province, Canada, 1968

TABLEAU 9. Durée du séjour dans l'établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1968

Province	Total ¹	Under 3 months Moins de 3 mois	3 and under 6 months 3 et moins de 6 mois	6 and under 9 months 6 et moins de 9 mois	9 and under 12 months 9 et moins de 12 mois	12 and under 14 months 12 et moins de 14 mois	14 and under 18 months 14 et moins de 18 mois	18 and under 24 months 18 et moins de 24 mois	24 and under 36 months 24 et moins de 36 mois	36 months and over 36 mois et plus
Grand — Total — Général	3,991	609	955	971	544	313	139	206	185	69
Boys — Garçons										
Canada	2,923	504	728	733	372	222	92	143	99	30
Newfoundland — Terre-Neuve	67	5	9	11	10	9	8	10	4	1
Nova Scotia — Nouvelle-Ecosse	158	1	24	89	35	7	2	—	—	—
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard	89	8	14	37	14	7	1	3	2	3
Quebec	585	105	154	30	31	45	26	91	78	25
Saskatchewan	1,249	121	238	452	241	118	45	24	9	1
Manitoba	93	6	15	21	8	20	6	13	4	—
Ontario	25	5	14	3	2	—	—	1	—	—
Alberta	118	18	35	45	14	6	—	—	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	539	235	225	45	17	10	4	1	2	—
Girls — Filles										
Canada	1,068	105	227	238	172	91	47	63	86	39
Newfoundland — Terre-Neuve	11	—	—	5	3	2	1	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Ecosse	59	1	10	9	7	10	10	3	8	1
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard	279	19	47	21	22	13	16	37	67	37
Quebec	398	64	74	116	93	38	7	4	2	—
Saskatchewan	62	2	3	7	10	13	8	12	7	—
Manitoba	91	8	18	35	17	5	2	4	2	—
Ontario	168	11	75	45	20	10	3	3	—	1

¹ Includes all types of releases. — Comprend toutes formes de libérations.

Table 9 indicates that of the total children, combined lengths of stay were distributed as follows: under 6 months, 1,564 or 39.2 per cent; 6 and under 12 months, 1,515 or 38.0 per cent; 12 and under 24 months, 658 or 16.5 per cent; and finally, 24 months or over, 254 or 6.4 per cent.

The variation between boys and girls under these lengths of stay shows that, statistically speaking, the girls spend longer periods in training than the boys, except in the under 6 month category. 42.1 per cent of the boys compared to 31.1 per cent of the girls fall in there. The variation in the 6 and under 12 months spread is not significantly different, but it is in the next 2 categories. 18.8 per cent of the girls stayed 12 to 24 months compared to 15.6 per cent of the boys. Finally, 11.7 per cent of the girls and 4.4 per cent of the boys spent 24 months or more in the training school.

The disproportions in length of stay may be due to the nature of the girls' problems (often such delinquent acts as immorality, truancy, incorrigibility, etc.) which require longer periods of training in order to be corrected, and to the lack of supervisory services, such as probation, which would allow girls to be released earlier.

Types of Residence

The data in Table 10 shows that the great majority of children (2,276 of 3,292 total, or 69.1 per cent) move into their homes upon release from training school. The distribution of children among alternative types of residence is as follows: relative's home, 238 (7.2 per cent); foster home, 547 (16.6 per cent); commercial residence, 180 (5.5 per cent); other, 51 (1.5 per cent).

Proportionately more boys than girls are reported to return home (1,785 of 2,422 boys, 491 of 870 girls, or 73.7 per cent and 56.4 per cent respectively). But 9.8 per cent of girls go to relatives' homes compared to 6.3 per cent of boys, and 22.9 per cent go to foster homes while only 14.4 per cent of boys do. Though only a few of the children go to commercial residences, proportionately twice as many girls as boys enter these upon leaving training school. More than half of these children are from Ontario.

Training Plans

Where possible, training plans upon release will be arranged to offer a continuity of training received in the training school.

The data in Table 11 indicates that the distribution of training plans for children released is as follows: academic school, 2,052 (62.3 per cent); vocational school 304 (9.2 per cent); apprenticeship 25 (.8 per cent); employment 479 (14.6 per cent); no employment 410 (12.5 per cent); other 22 (.7 per cent).

Voici, d'après le Tableau 9, la répartition des enfants selon la durée du séjour. Moins de 6 mois: 1,564 ou 39.2 p. 100, 6 mois et moins de 12: 1,515 ou 38.0 p. 100, 12 mois et moins de 24: 658 ou 16.5 p. 100 et enfin 24 mois ou plus: 254 ou 6.4 p. 100.

La différence entre les durées de séjour chez les garçons et chez les filles montre que, statistiquement parlant, les filles restent plus longtemps dans un établissement de formation que les garçons, sauf dans la catégorie "moins de 6 mois" à laquelle appartiennent 42.1 p. 100 des garçons contre 31.1 p. 100 des filles. Si la variation dans la catégorie "6 mois et moins de 12" n'est pas sensible, elle est, par contre, beaucoup plus marquée dans les 2 catégories suivantes: 18.8 p. 100 des filles ont séjourné de 12 à 24 mois contre 15.6 p. 100 des garçons, et enfin 11.7 p. 100 des filles et 4.4 p. 100 des garçons ont passé 24 mois ou plus dans un établissement de protection.

Les écarts peuvent s'expliquer par la nature des problèmes caractéristiques des filles (conduite immorale, habitude de faire l'école buissonnière, incorrigibilité, etc.), qui ne peuvent être corrigés qu'à la condition d'y mettre le temps. Le manque de services de surveillance empêche également que l'on mette plus tôt les jeunes filles en liberté surveillée.

Genres de domicile

Les statistiques du Tableau 10 montrent que la plupart des enfants (2,276 sur un total de 3,292, soit 69.1 p. 100) retournent dans leur foyer paternel à leur sortie d'un établissement de protection. La répartition entre les autres genres de domicile se présente comme suit: maison d'un parent, 238 (7.2 p. 100); foyer nourricier, 547 (16.6 p. 100); chambre louée, 180 (5.5 p. 100); autre, 51 (1.5 p. 100).

Il y a proportionnellement plus de garçons que de filles qui retournent dans leur foyer (1,785 garçons sur 2,422 et 491 filles sur 870, soit 73.7 p. 100 et 56.4 p. 100 respectivement). Il y a cependant 9.8 p. 100 des filles qui vont demeurer chez un parent contre 6.3 p. 100 des garçons, et 22.9 p. 100 des filles qui sont abritées par un foyer nourricier contre seulement 14.4 p. 100 des garçons. Il n'y a que quelques enfants qui demeurent dans une chambre louée à leur sortie de l'établissement de protection, et sur ces quelques-uns il y a proportionnellement deux fois plus de filles que de garçons. Plus de la moitié de ces enfants sont de l'Ontario.

Régimes de formation

Dans la mesure du possible, on prend les dispositions nécessaires pour que l'enfant puisse continuer à recevoir une formation à sa sortie de l'établissement de protection.

Le Tableau 11 donne la répartition des enfants suivant les différents régimes de formation prévus pour eux: école de formation générale, 2,052 (62.3 p. 100); école de formation professionnelle, 304 (9.2 p. 100); apprentissage, 25 (0.8 p. 100); travail, 479 (14.6 p. 100); aucune occupation, 410 (12.5 p. 100); autre, 22 (0.7 p. 100).

TABLE 10. Types of Residence¹ upon Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1968TABLEAU 10. Genres de domicile¹ à la libération d'un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1968

Province	Total	Home — Foyer paternel	Relatives' home — Maison d'un parent	Foster home — Foyer nourricier	Commercial residence — Chambre louée	Other — Autre
Grand — Total — Général	3,292	2,276	238	547	180	51
Boys — Garçons						
Canada	2,422	1,785	153	348	103	33
Newfoundland — Terre-Neuve	58	40	6	9	2	1
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	158	102	37	18	—	1
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	88	65	8	10	5	—
Quebec	297	254	13	20	7	3
Ontario	1,119	789	46	221	60	3
Manitoba	70	34	9	5	13	9
Saskatchewan	24	18	—	4	1	1
Alberta	102	81	3	10	2	6
British Columbia — Colombie-Britannique	506	402	31	51	13	9
Girls — Filles						
Canada	870	491	85	199	77	18
Newfoundland — Terre-Neuve	10	4	2	1	3	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	56	31	10	7	8	—
Quebec	191	120	28	30	11	2
Ontario	331	178	9	112	32	—
Manitoba	25	9	3	8	4	1
Alberta	91	61	10	15	4	1
British Columbia — Colombie-Britannique	166	88	23	26	15	14

¹ Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration, or death. Includes release to placement and on expiration of term or age limit. — Ne comprend pas les cas de transfert à un établissement pour adultes ou à une autre établissement de protection, de libération sur décision du ministère, d'hospitalisation à long terme, de libération sur ordonnance de la cour, d'émigration, ou décès. Comprend libération en vue d'un placement à l'extérieur ou à l'expiration à la limite d'âge.

TABLE 11. Training Plans¹ upon Release from Training School, by Sex and Province, Canada, 1968TABLEAU 11. Régimes de formation¹ à la libération d'un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1968

Province	Total	Academic school — École de formation générale	Vocational school — École de formation professionnelle	Appren- ticeship — Appren- tissage	Employment — Travail	No employment — Aucune occupation	Other — Autre
Grand — Total — Général	3,292	2,052	304	25	479	410	22
Boys — Garçons							
Canada	2,422	1,607	216	9	273	305	12
Newfoundland — Terre-Neuve	58	41	1	—	2	14	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	158	146	2	—	1	9	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	88	60	—	—	27	1	—
Quebec	297	84	151	3	57	1	1
Ontario	1,119	864	54	5	135	59	2
Manitoba	70	25	3	—	18	15	9
Saskatchewan	24	22	—	—	2	—	—
Alberta	102	97	3	1	1	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	506	268	2	—	30	206	—
Girls — Filles							
Canada	870	445	88	16	206	105	10
Newfoundland — Terre-Neuve	10	3	—	—	3	4	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	56	30	1	—	11	12	2
Quebec	191	73	3	9	90	16	—
Ontario	331	186	74	3	50	13	5
Manitoba	25	11	1	—	8	2	3
Alberta	91	47	7	—	36	1	—
British Columbia — Colombie-Britannique	166	95	2	4	8	57	—

¹ Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration or death. Includes release to placement and on expiration of term or age limit. — Ne comprend pas les transferts à un établissement pour adultes ou à un autre établissement de protection, les libérations conformément à une décision du ministère, les transferts à un hôpital (long séjour), la libération sur ordonnance du tribunal, les cas d'immigration ou décès. Comprend libération en vue d'un placement à l'extérieur ou à l'expiration à la limite d'âge.

Proportionately more boys than girls are reported to enter academic school (1,607 of 2,422 boys, 445 of 870 girls, or 66.4 per cent and 51.1 per cent respectively), but more girls than boys enter vocational school, 10.1 per cent compared to 8.9 per cent of boys. Similarly, there are more girls than boys reported in the employment category, 23.7 per cent compared to 11.3 per cent boys. There is not a significant difference between the percentages of both sexes who have no employment upon release, 12.1 per cent of girls, 12.6 per cent of boys. Though a very small proportion of children enter into apprenticeship, statistically more girls do (1.8 per cent as compared to .4 per cent boys).

Supervision

Wherever possible, supervision will be arranged after release to assist the child in adjusting to the outside environment and to help him handle his problems in general. It will involve a combination of counselling and surveillance to ensure that the interests of both the child and the community are preserved. As was seen in Table 1, it is sometimes found necessary to return a child to training school for a period of further training.

Supervisory resources vary widely between and within individual provinces, as shown in Table 12. From this data, the distribution of types of supervision reported for all children is as follows: institution placement service 1,610 (48.9 per cent); government or private welfare service 1,522 (46.2 per cent); police 4 (.1 per cent); private citizen 1 (.03 per cent); no supervision 147 (4.5 per cent). Thus 95.3 per cent of children released (3,138 of 3,292 total) are reported subject to supervision. However, proportionately over three times as many girls as boys are reported released without supervision (82 of 870 girls, 65 of 2,422 boys, or 9.4 per cent and 2.7 per cent respectively). This may suggest a possible lack of community resources to provide supervisory services for girls.

Both sexes are reported to utilize government or private welfare services to about the same extent (1,105 of 2,422 boys, 417 of 870 girls, or 45.6 per cent and 47.9 per cent respectively). However, proportionately more boys than girls are reported supervised by institution placement services (1,239 of 2,422 boys, 371 of 870 girls, or 51.2 per cent and 42.6 per cent respectively). Although the groups are small, it can be noted that while 5 of 2,422 boys, (0.2 per cent) are reported supervised by police or private citizen, there are no girls reported in either category.

Il y a proportionnellement plus de garçons que de filles qui entrent dans une école de formation générale (1,607 garçons sur 2,422 et 445 filles sur 870, soit 66.4 p. 100 et 51.1 p. 100 respectivement), mais il y a plus de filles que de garçons qui entrent dans une école de formation professionnelle, (10.1 p. 100 contre 8.9 p. 100). De même il y a plus de filles que de garçons qui ont un emploi (23.7 p. 100 contre 11.3 p. 100). Il n'y a pas de différences notables entre le pourcentage des enfants des deux sexes qui n'ont pas d'occupation à leur sortie (12.1 p. 100 chez les filles et 12.6 p. 100 chez les garçons). La proportion des enfants qui ont un stage d'apprentissage est très faible, et elle l'est plus chez les filles (0.4 p. 100 des garçons contre 1.8 p. 100 des filles).

Surveillance

Dans la mesure du possible, on prend les dispositions nécessaires pour que l'enfant, dès sa relaxation, soit surveillé et conseillé pour qu'il puisse s'adapter à son nouvel entourage et résoudre ses problèmes. Il s'agit à la fois d'orienter l'enfant et de le surveiller de façon à protéger ses intérêts aussi bien que ceux de la société. Comme on a pu le constater grâce au Tableau 1, il est parfois nécessaire de renvoyer l'enfant à l'établissement de protection pour une nouvelle période de formation.

Comme l'indique le Tableau 12, les moyens de surveillance varient beaucoup d'une province à l'autre et à l'intérieur même d'une province. Voici la répartition des enfants suivant les différents régimes de surveillance: service de placement de l'établissement, 1,610 (48.9 p. 100); organisme public ou privé d'assistance sociale, 1,522 (46.2 p. 100); police, 4 (0.1 p. 100); particulier, 1 (0.03 p. 100); aucune surveillance, 147 (4.5 p. 100). Il y a donc 95.3 p. 100 des enfants libérés (3,138 sur un total de 3,292) qui sont sous surveillance. Il faut cependant souligner qu'il y a un peu plus de trois filles pour un garçon qui sont libérées sans surveillance (82 filles sur 870 et 65 garçons sur 2,422, soit 9.4 p. 100 et 2.7 p. 100 respectivement). Ceci est peut-être dû au manque de services communautaires qui pourraient assurer la surveillance des jeunes filles.

Les enfants des deux sexes qui sont placés sous la surveillance d'un organisme public ou privé d'assistance sociale sont en nombre à peu près égal (1,105 garçons sur 2,422 et 417 filles sur 870, soit 45.6 p. 100 et 47.9 p. 100 respectivement). Cependant, il y a proportionnellement plus de garçons que de filles qui sont sous la surveillance du service de placement de l'établissement (1,239 garçons sur 2,422 et 371 filles sur 870, soit 51.2 p. 100 et 42.6 p. 100 respectivement). Les autres régimes de surveillance sont rarement appliqués, mais il y a lieu de noter que 5 garçons seulement sur 2,422 (0.2 p. 100) sont sous la surveillance de la police ou d'un particulier; aucune fille n'est soumise à l'un de ces deux régimes.

TABLE 12. Supervision¹ upon Release from Training School by Sex and Province, Canada 1968TABLEAU 12. Surveillance¹ à la libération d'un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1968

Province	Total	Institution placement service — Service de placement institutionnel	Government or private welfare service — Organisme de bien-être public ou privé	Police	Private citizen — Particulier	No supervision — Aucune surveillance	Other — Autre	Not stated — Non précisé
Grand - Total - Général	3, 292	1, 610	1, 522	4	1	147	1	7
Boys - Garçons								
Canada	2, 422	1, 239	1, 105	4	1	65	1	7
Newfoundland - Terre-Neuve	58	—	54	—	—	4	—	—
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	158	1	157	—	—	—	—	—
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	88	3	74	—	—	9	—	2
Québec	297	46	220	3	—	28	—	—
Ontario	1, 119	1, 111	3	—	—	3	1	1
Manitoba	70	—	47	—	1	18	—	4
Saskatchewan	24	1	20	—	—	3	—	—
Alberta	102	—	102	—	—	—	—	—
British Columbia - Colombie-Britannique	506	77	428	1	—	—	—	—
Girls - Filles								
Canada	870	371	417	—	—	82	—	—
Newfoundland - Terre-Neuve	10	2	8	—	—	—	—	—
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	56	—	56	—	—	—	—	—
Québec	191	42	85	—	—	64	—	—
Ontario	331	326	2	—	—	3	—	—
Manitoba	25	1	20	—	—	4	—	—
Alberta	91	—	81	—	—	10	—	—
British Columbia - Colombie-Britannique	166	—	165	—	—	1	—	—

¹ Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration or death. Includes release to placement and on expiration of term or age limit. — Ne comprend pas les cas de transfert à un établissement pour adultes ou à un autre établissement de protection, les libérations conformément à une décision du ministère, les transferts à un hôpital (long séjour), la libération sur ordonnance du tribunal, les cas d'émigration ou décès. Comprend libération en vue d'un placement à l'extérieur ou à l'expiration à la limite d'âge.

PART IV. SPECIAL STUDIES

Throughout this report, reference is made to the various uses made of training schools in each province and the difficulties in attempting to make valid comparisons between provinces. The problems which are encountered because of varying age limits, the capacity of the schools and the use of alternative resources such as foster homes or probation create formidable barriers to attempts at measuring the efficiency of one system over another.

In attempting to determine the number of repeaters in each school system, it became obvious that still another variable, the use of the schools for purposes other than training, varied widely from province to province.

It can be noted from Table 13 that for the total Canada figure, the unduplicated count of admittances is less than half of the gross movement-in figures, 4,333 or 38.5 per cent of the total 11,242. The provinces show great variation, indicating perhaps the wide differences in policy and school philosophy regarding movement and transfer back and forth between training school and community. Newfoundland, for example, records no duplication with 62 boys, while Saskatchewan indicates a high pattern of mobility with 31 boys (14.4 per cent) in the unduplicated count out of a total 215 movements-in.

PARTIE IV. ÉTUDES SPÉCIALES

Dans le présent bulletin il est constamment question des divers usages que l'on fait des établissements de protection de la jeunesse dans chaque province, et des barrières qui s'élèvent lorsqu'on veut établir des comparaisons valables entre les provinces. Les problèmes que posent la variation des limites d'âge, la capacité des établissements et l'application de méthodes différentes, comme le recours à des foyers nourriciers ou la mise en liberté surveillée, créent des obstacles considérables lorsqu'il s'agit de mesurer l'efficacité d'un système par rapport à un autre.

Lorsqu'on a voulu déterminer le nombre de récidivistes dans chaque réseau d'établissements de protection, on s'est rendu compte qu'une autre variable — l'utilisation des établissements à des fins autres que la formation — différait grandement d'une province à l'autre.

Le Tableau 13 montre que, pour l'ensemble du Canada, le nombre des entrées sans double compte représente moins de la moitié du nombre brut des entrées, soit 4,333 ou 38.5 p. 100 sur un total de 11,242. Les chiffres varient beaucoup d'une province à l'autre, ce qui indique peut-être qu'il existe des différences notables dans les conceptions qu'ont les établissements de protection à l'égard de la mobilité des pensionnaires. Terre-Neuve, par exemple, déclare 62 entrées de garçons n'ayant pas fait l'objet d'un double compte, tandis que la Saskatchewan a un régime élevé de mobilité avec 31 admissions de garçons (14.4 p. 100), sans double compte, sur un total de 215 entrées.

For the girls, Nova Scotia has the least mobility of its trainees, with 90.0 per cent of movements-in being unduplicated admittances; on the other hand, Quebec has the most mobility; only 13.6 per cent of movements-in are admittances.

In general, male trainees have less mobility than the females; 45.7 per cent of total male movements-in are for admittances, while the figure is only 26.2 per cent for the girls.

By relating Table 13 to Table 9 it can be seen that the length of stay in training school is not a factor in the relationship between gross movement of population in and the unduplicated count of children admitted for training. The provinces show great variation. Some schools will keep the children longer even though they may be operating at capacity. Newfoundland, Nova Scotia, New Brunswick, Ontario, Manitoba and Alberta record the largest number of boys in training school for a period of from 6 to 9 months. The distribution is as follows: 11 of 67 boys (16.4 per cent), 89 boys (41.6 per cent), 452 of 1,249 boys (36.2 per cent), 21 of 93 boys (22.6 per cent), and 45 of 118 boys (38.1 per cent), respectively. Quebec and Saskatchewan report the largest number of boys in training school for a period of 3 to 6 months, 154 of 585 boys (26.3 per cent) and 14 of 25 boys (56.0 per cent). British Columbia has the largest number in training school for a period of under 3 months, 235 of 539 boys (43.6 per cent).

En ce qui concerne les filles, c'est en Nouvelle-Écosse qu'il y a le moins de mobilité 90.0 p. 100 d'entrées sans double compte: le Québec, par contre, a la plus forte mobilité: seulement 13.6 p. 100 des entrées sont sans double compte.

Dans l'ensemble il y a moins de mobilité chez les garçons que chez les filles: 45.7 p. 100 des entrées chez les garçons sont sans double compte, contre 26.2 p. 100 chez les filles.

Si l'on rapporte le Tableau 13 au Tableau 9, on s'aperçoit que la durée de séjour dans un établissement de formation n'entre pas en ligne de compte dans le rapport entre le nombre brut et le nombre sans double compte des enfants qui entrent pour une période de formation. Il existe des variations sensibles d'une province à l'autre. Certains établissements prolongent la durée de séjour des enfants même s'ils sont remplis à pleine capacité. Terre-Neuve, la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick, l'Ontario, le Manitoba et l'Alberta sont les provinces où il y a le plus grand nombre de garçons dans les établissements de protection pour une période de 6 à 9 mois. Soit, pour chacune de ces provinces: 11 garçons sur 67 (16.4 p. 100), 89 sur 158 (56.3 p. 100), 37 sur 89 (41.6 p. 100), 452 sur 1,249 (36.2 p. 100), 21 sur 93 (22.6 p. 100), et 45 sur 118 (38.1 p. 100). C'est au Québec et en Saskatchewan qu'il y a le plus grand nombre de garçons dans les établissements de protection pour une période de 3 à 6 mois, soit 154 garçons sur 585 (26.3 p. 100) et 14 sur 25 (56.0 p. 100). La Colombie-Britannique en a le plus grand nombre pour une période de moins de 3 mois, soit 235 sur 539 (43.6 p. 100).

TABLE 13. Comparison between Gross Movement of Population and the Unduplicated Count of Children Admitted for Training, by Sex and Province, Canada, 1968

TABLEAU 13. Comparaison entre le mouvement brut des pensionnaires et le nombre, sans double compte des enfants placés pour une période de formation, répartition par sexe et province, Canada, 1968

Province and sex — Province et sexe	Gross movement-in — Mouvement brut des entrées		Admittances (unduplicated count) — Entrées (sans double compte)	
	Total	Per cent — Pourcentage	Total	Per cent — Pourcentage
Grand - Total - Général	11,242	100.0	4,333	38.5
Boys - Garçons				
Canada	7,117	100.0	3,253	45.7
Newfoundland - Terre-Neuve	62	100.0	62	100.0
Nova Scotia - Nouvelle-Ecosse	149	100.0	146	98.0
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	120	100.0	113	94.2
Quebec	1,672	100.0	797	47.7
Ontario	3,576	100.0	1,279	35.8
Manitoba	126	100.0	122	96.8
Saskatchewan	215	100.0	31	14.4
Alberta	137	100.0	133	97.1
British Columbia - Colombie-Britannique	1,060	100.0	570	53.8
Girls - Filles				
Canada	4,125	100.0	1,080	26.2
Newfoundland - Terre-Neuve	7	100.0	6	85.7
Nova Scotia - Nouvelle-Ecosse	60	100.0	54	90.0
Quebec	1,993	100.0	271	13.6
Ontario	1,382	100.0	426	30.8
Manitoba	108	100.0	59	54.6
Alberta	341	100.0	95	27.9
British Columbia - Colombie-Britannique	234	100.0	169	72.2

Several special tables have been prepared comparing admission and release data.

Not all types of admissions or releases require the submitting of complete data on the trainee, so the totals will vary.

In addition, data on children admitted prior to the start of the Training School Reporting System in 1963, are not available.

Table 14 gives the number of children released in 1968 who were admitted once or more than once during 1968. The figures include all types of releases and the second column "None" required for statistical completion, is for children not admitted during but prior to 1968.

The table shows that for both boys and girls, Ontario has the largest number of admissions during the year, 890 of 2,131, or 41.8 per cent, followed by British Columbia with 535, or 25.1 per cent. Of those released during 1968, 140 out of 2,923 boys or 4.8 per cent and 41 out of 1,068 girls or 3.8 per cent had been admitted more than once during that year.

Plusieurs tableaux ont été préparés dans lesquels on compare les données sur les entrées et les libérations.

Les totaux varient parce qu'on ne demande pas toujours des renseignements complets au moment de l'admission ou de la libération d'un enfant.

De plus, on ne possède pas de données sur les enfants qui sont entrés avant 1963, c'est-à-dire avant la mise en application du système de déclaration concernant les établissements de protection.

Le Tableau 14 donne le nombre d'enfants qui ont été libérés en 1968 et qui ont été admis une fois au plus au cours de 1968. Les chiffres portent sur tous les genres de libération et, afin de donner des statistiques complètes, on a fait figurer, sous la rubrique de la deuxième colonne intitulée "aucune", les enfants placés avant 1968.

Le tableau montre qu'en 1968 l'Ontario a eu le plus grand nombre d'entrées, tant chez les garçons que chez les filles, soit 890 sur 2,131 (41.8 p. 100); vient ensuite la Colombie-Britannique avec 535, ou 25.1 p. 100. Sur le nombre d'enfants libérés au cours de l'année, 140 garçons sur 2,923 (4.8 p. 100) et 41 filles sur 1,068 (3.8 p. 100) avaient été placés plus d'une fois durant l'année.

TABLE 14. Number of Trainees Released¹ in 1968, by Times Admitted in 1968, by Sex and Province, Canada

TABLEAU 14. Nombre d'enfants libérés¹ en 1968, suivant le nombre de fois qu'ils ont été placés au cours de l'année, par sexe et par province, Canada, 1968

Province and sex — Province et sexe	Total releases — Total, libérations	Number of admissions during year — Nombre d'admissions durant l'année				
		None — Aucune	1	2	3	4
Canada	3,991	1,860	1,950	177	4	—
Boys — Garçons	2,923	1,278	1,505	137	3	—
Newfoundland — Terre-Neuve	67	47	20	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	158	85	70	3	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	89	35	47	7	—	—
Québec	585	308	254	22	1	—
Ontario	1,249	584	625	40	—	—
Manitoba	93	61	27	5	—	—
Saskatchewan	25	3	20	2	—	—
Alberta	118	50	67	1	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	539	105	375	57	2	—
Girls — Filles	1,068	582	445	40	1	—
Newfoundland — Terre-Neuve	11	10	1	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	59	39	20	—	—	—
Québec	279	212	65	1	1	—
Ontario	398	173	204	21	—	—
Manitoba	62	45	17	—	—	—
Alberta	91	36	44	11	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	168	67	94	7	—	—

¹ Includes all types of releases. — Comprend toutes formes de libération.

From Table 15 it can be seen that 2,661 or 66.7 per cent of the total 3,991 children released from training schools had been committed for delinquency. Proportionately more boys than girls are in this category, 2,054 of 2,923 (70.3 per cent) and 607 of 1,068 (56.8 per cent) respectively. The largest number of boys received training from 3 to 8 months, 1,461 of 2,923 (50.0 per cent) while girls' training more often extended from 3 to 11 months, 637 of 1,068 (59.6 per cent).

D'après le Tableau 15, 2,661 (ou 66.7 p. 100) des 3,991 enfants libérés des établissements de protection de la jeunesse avaient été placés pour cause de délinquance. Il y a proportionnellement plus de garçons que de filles qui appartiennent à cette catégorie, soit 2,054 garçons sur 2,923 (70.3 p. 100) et 607 filles sur 1,068 (56.8 p. 100). La majorité des garçons, soit 1,461 sur 2,923 (50.0 p. 100), ont été admis pour un stage de 3 à 8 mois tandis qu'il y a une plus grande proportion de filles, soit 637 sur 1,068 (59.6 p. 100), dont le stage de formation a duré de 3 à 11 mois.

TABLE 15. Training Period by Type of Committal and Sex, Canada, 1968

TABLEAU 15. Motifs de placement, répartition par période de formation et par sexe, Canada, 1968

Training period — Période de formation	Type of committal — Forme de placement						
	Total releases ¹ — Total, libérations ¹	Delinquency — Délinquance	Protection	Return from placement — Retour d'un stage à l'extérieur	Transfer — Transfert	Applica- tion — Sur demande	Other — Autre
Canada	3,991	2,661	390	655	176	49	60
Boys — Garçons	2,923	2,054	188	493	124	38	46
1- 2 months — mois	504	375	20	87	16	2	4
3- 5 " "	728	551	30	110	26	4	7
6- 8 " "	733	531	13	132	38	13	6
7- 9 " "	372	245	10	80	30	6	1
12-14 " "	222	150	13	37	13	5	4
15-17 " "	92	55	13	10	—	3	11
18-23 " "	143	81	39	11	1	3	8
24-35 " "	99	49	40	4	—	1	5
36 and over — et plus	30	17	10	2	—	1	—
Girls — Filles	1,068	607	202	182	52	11	14
1- 2 months — mois	105	60	6	24	15	—	—
3- 5 " "	227	129	29	58	9	—	2
6- 8 " "	238	147	21	53	13	1	3
9-11 " "	172	118	18	22	9	3	2
12-14 " "	91	63	8	13	5	2	—
15-17 " "	47	24	13	6	1	1	2
18-23 " "	63	29	27	4	—	3	—
24-35 " "	86	33	46	2	—	1	4
36 and over — et plus	39	4	34	—	—	—	1

¹ Includes all types of releases. — Comprend tous les genres de libération.

As seen in Table 16 the most popular month of admission to training school occurred in October with 455 children or 11.4 per cent of the total 3,991 released during 1968. Following are November with 449 or 11.3 per cent, and September with 429 or 10.7 per cent of the total 3,991.

Comme l'indique le Tableau 16, le mois d'octobre est le mois où il est entré le plus grand nombre d'enfants dans les établissements de protection, soit 455 (11.4 p. 100) sur un total de 3,991 enfants élargis au cours de 1968. Viennent ensuite les mois de novembre, où il y a eu 449 entrées (11.3 p. 100), et de septembre avec 429 entrées (10.7 p. 100).

TABLE 16. Training Period by Month of Admission and Sex, Canada, 1968

TABLEAU 16. Mois d'entrée, répartition par période de formation et par sexe, Canada, 1968

Training period Période de formation	Month of admission — Mois d'entrée												
	Total	Jan. Janv.	Feb. Fév.	Mar. Mars	Apr. Avril	May Mai	June Juin	July Juillet	Aug. Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. Déc.
Canada.....	3,991	285	275	269	318	320	321	323	299	429	455	449	248
Boys — Garçons.....	2,923	208	190	188	231	228	261	243	217	310	338	320	189
1- 2 months — mois	504	23	19	22	32	46	46	63	49	40	83	58	23
3- 5 " "	728	43	55	69	81	70	64	79	50	79	54	46	38
6- 8 " "	733	79	63	28	67	61	56	28	40	37	81	112	81
9-11 " "	372	11	25	23	10	10	22	25	45	78	56	52	15
12-14 " "	222	13	3	14	15	21	43	28	16	24	15	17	13
15-17 " "	92	11	10	16	8	5	14	4	4	6	8	4	2
18-23 " "	143	18	13	9	11	7	9	5	9	15	22	14	11
24-35 " "	99	6	2	6	7	7	5	8	3	23	17	10	5
36 and over — et plus	30	4	—	1	—	1	2	3	1	8	2	7	1
Girls — Filles.....	1,068	77	85	81	87	92	60	80	82	119	117	129	59
1- 2 months — mois	105	2	7	5	8	9	11	10	8	6	16	17	6
3- 5 " "	227	20	18	24	24	24	12	27	15	26	16	10	11
6- 8 " "	238	25	24	7	16	20	11	7	7	16	38	42	25
9-11 " "	172	7	13	16	10	12	4	15	25	25	22	18	5
12-14 " "	91	5	1	4	6	9	15	11	6	10	10	12	2
15-17 " "	47	2	4	9	5	3	3	2	5	5	3	6	—
18-23 " "	63	3	7	3	4	2	1	3	7	12	7	10	4
24-35 " "	86	10	9	6	8	11	1	4	9	10	8	5	5
36 and over — et plus	39	3	2	7	6	2	2	1	—	9	3	3	1

Tables 17 and 18 include only those children released to initial placement, return to placement, expiration on age limit, and expiration of a definite term of sentence.

As Table 17 shows, the largest group of children fall within the levels of from Grade 6 to Grade 8 education prior to admittance to training school, Grade 6, 450 (17.9 per cent), Grade 7, 607 (24.1 per cent) and Grade 8, 558 (22.2 per cent) of the total 2,514. Boys are concentrated at the Grades 7 and 8 level (442 of 1,876 or 23.6 per cent and 414 or 22.1 per cent respectively). Girls are also concentrated at this same level; 165 of 638 or 25.9 per cent in Grade 7 and 144 or 22.6 per cent in Grade 8.

Les Tableaux 17 et 18 ne comprennent que les enfants libérés pour faire ou refaire un stage à l'extérieur, parce qu'ils ont atteint la limite d'âge ou parce qu'ils ont terminé leur période de formation.

Comme le montre le Tableau 17, la majorité des enfants avaient fait une 6e, une 7e ou une 8e année d'études avant d'être placés dans un établissement de protection: 6e année, 450 (17.8 p. 100), 7e année, 607 (24.1 p. 100) et 8e année, 558 (22.2 p. 100) sur un total de 2,514. La plupart des garçons avaient une 7e ou une 8e année (442 sur 1,876 ou 23.6 p. 100 et 414 ou 22.1 p. 100 respectivement). Il en est de même pour la plupart des jeunes filles: 165 sur 638 (25.9 p. 100) avaient une 7e année et 144 (22.6 p. 100), une 8e année.

TABLE 17. Level of Education Completed Prior to Admission, by Training Plans on Release¹ and Sex, Canada, 1968TABLEAU 17. Niveau d'instruction au moment de l'admission, répartition par régime de formation à la libération¹ et par sexe, Canada, 1968

Training plans — Régimes de formation	Education prior to admission — Niveau d'instruction à l'entrée															
	Total ¹	No grade — Aucune année d'études	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Over 10 — Plus de 10	Opportunity class — Classe spé- ciale	Voca- tional — Formation profes- sionnelle	Not stated — Non pré- cisé
Canada	2,514	—	6	22	51	119	234	450	607	558	215	54	4	102	57	35
Boys — Garçons	1,876	—	5	20	41	93	190	323	442	414	154	33	3	85	48	25
Academic school — École de formation ordinaire	1,262	—	3	20	40	79	160	240	273	236	81	15	2	69	25	19
Vocational school — École de formation professionnelle	168	—	—	—	—	1	14	33	58	44	12	3	—	2	1	—
Apprenticeship — Apprentissage	5	—	—	—	—	—	—	2	1	2	—	—	—	—	—	—
Employment — Travail	175	—	1	—	—	8	10	23	38	49	21	5	—	8	7	5
No employment — Aucune occu- pation	255	—	1	—	1	4	6	23	67	81	40	9	1	6	15	1
Other — Autre	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Not stated — Non précisé	11	—	—	—	—	1	—	2	5	2	—	1	—	—	—	—
Girls — Filles	638	—	1	2	10	26	44	127	165	144	61	21	1	17	9	10
Academic school — École de formation ordinaire	340	—	—	1	7	13	24	72	89	87	30	9	—	3	—	5
Vocational school — École de formation professionnelle	62	—	—	—	1	1	2	7	20	13	1	2	—	11	4	—
Apprenticeship — Apprentissage	12	—	—	—	—	—	—	2	4	4	2	—	—	—	—	—
Employment — Travail	136	—	1	—	1	6	11	28	31	25	16	7	1	3	2	4
No employment — Aucune occu- pation	80	—	—	—	1	6	7	16	18	15	12	1	—	—	3	1
Other — Autre	2	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—
Not stated — Non précisé	6	—	—	1	—	—	—	2	2	—	—	1	—	—	—	—

¹ Includes only: Initial placement, return to placement, expiration on age limit, expiration of definite term. — Ne comprend que les enfants libérés pour faire ou refaire un stage à l'extérieur, parce qu'ils ont atteint la limite d'âge, ou parce qu'ils ont terminé leur période de formation.

According to Table 18 status at committal is reported for 2,514 children as follows:

Student 1,987 (79.0 per cent); employed 147 (5.8 per cent); unemployed 368 (14.6 per cent); and other 12 (.5 per cent).

Proportionately more girls than boys are reported as students, 529 of 638 girls and 1,458 of 1,876 boys (82.9 per cent and 77.7 per cent respectively), but the reverse is true for those employed at committal (130 or 6.9 per cent of the boys and 17 or 2.7 per cent of the girls), or unemployed at committal (279 or 14.9 per cent of the boys compared to 89 or 13.9 per cent of the girls).

D'après le Tableau 18, la situation des 2,514 enfants au moment de leur entrée se présente comme suit:

Étudiants, 1,987 (79.0 p. 100); travailleurs, 147 (5.8 p. 100); sans emploi, 368 (14.6 p. 100) et autre, 12 (0.5 p. 100).

Il y a proportionnellement plus de filles que de garçons qui étaient aux études, soit 529 filles sur 638 et 1,458 garçons sur 1,876 (82.9 p. 100 et 77.7 p. 100 respectivement), mais le rapport est inverse dans les cas des enfants qui avaient un emploi au moment de leur entrée (130 garçons ou 6.9 p. 100 et 17 filles ou 2.7 p. 100), ou qui étaient sans emploi (279 garçons ou 14.9 p. 100 contre 89 filles ou 13.9 p. 100).

TABLE 18. Training Plans¹ by Status at Committal by Sex, Canada, 1968TABLEAU 18. Occupation au moment de l'admission¹ répartition par régime de formation à la libération et par sexe, Canada, 1968

Training plans Régimes de formation	Status at committal — Occupation à l'entrée				
	Total	Student — Étudiants	Employed — Travailleurs	Unemployed — Sans emploi	Other — Autre
Canada	2,514	1,987	147	368	12
Boys — Garçons	1,876	1,458	130	279	9
Academic school — École de formation générale	1,262	1,180	19	58	5
Vocational school — École de formation professionnelle	168	59	38	71	—
Apprenticeship — Apprentissage	5	2	—	2	1
Employment — Travail	175	113	27	35	—
No employment — Aucune occupation	255	101	43	108	3
Other — Autres	—	—	—	—	—
Not stated — Non précisé	11	3	3	5	—
Girls — Filles	638	529	17	89	3
Academic school — École de formation générale	340	316	3	21	—
Vocational school — École de formation professionnelle	62	57	2	3	—
Apprenticeship — Apprentissage	12	9	—	3	—
Employment — Travail	136	89	8	37	2
No employment — Aucune occupation	80	51	3	25	1
Other — Autres	2	1	1	—	—
Not stated — Non précisé	6	6	—	—	—

¹ Includes only: Initial placement, return to placement, expiration on age limit, expiration of definite term. — Ne comprend que les enfants libérés pour faire ou refaire un stage à l'extérieur parce qu'ils ont atteint la limite d'âge ou parce qu'ils ont terminé leur période de formation.

It can be seen from Table 19 that upon release from training school, proportionately more boys than girls are residing at home, 1,453 of 1,876 boys (77.5 per cent) and 385 of 638 girls (60.3 per cent), while almost twice as many girls as boys are residing in foster homes, 130 of 638 girls (20.4 per cent) and 219 of 1,876 boys (11.7 per cent).

Le Tableau 19 montre qu'à la sortie d'un établissement de protection, il y a proportionnellement plus de garçons que de filles qui retournent dans leur foyer, soit 1,453 garçons sur 1,876 (77.5 p. 100) et 385 filles sur 638 (60.3 p. 100); il y a par ailleurs près de deux fois plus de filles que de garçons qui sont placées dans un foyer nourricier, soit 130 filles sur 638 (20.4 p. 100) et 219 garçons sur 1,876 (11.7 p. 100).

TABLE 19. Guardianship on Admission,¹ by Residence on Release, and by Sex, Canada, 1968TABLEAU 19. Genre de domicile à la libération d'un établissement de protection¹, répartition par genre de tutelle au moment de l'admission et par sexe, Canada, 1968

Guardianship — Tutelle	Total	Home — Foyer paternel	Relatives' home — Maison d'un parent	Foster home — Foyer nourricier	Commer- cial residence — Chambre louée	Government or private welfare agency — Organisme public ou privé d'assis- tance sociale	Other — Autres	Not stated — Non précisé
Canada	2,514	1,838	188	349	95	17	18	9
Boys — Garçons	1,876	1,453	123	219	52	8	12	9
Parental — Parents	1,625	1,324	88	154	42	5	6	6
Welfare agency — Organisme d'assistance sociale	179	100	17	44	8	3	6	1
Other — Autres	72	29	18	21	2	—	—	2
Not stated — Non précisé	—	—	—	—	—	—	—	—
Girls — Filles	638	385	65	130	43	9	6	—
Parental — Parents	510	346	46	92	21	1	4	—
Welfare agency — Organisme d'assistance sociale	108	33	15	29	22	7	2	—
Other — Autres	20	6	4	9	—	1	—	—
Not stated — Non précisé	—	—	—	—	—	—	—	—

¹ Includes only: Initial placement, return to placement, expiration on age limit, expiration of definite term. — Ne comprend que les enfants libérés pour faire ou refaire un stage à l'extérieur parce qu'ils ont atteint la limite d'âge, ou parce qu'ils ont terminé leur période de formation.

Table 20 shows that proportionately more girls than boys are given sentences to training school for an indefinite period, 703 of 809 girls (86.9 per cent) and 1,879 of 2,273 boys (82.7 per cent), while, conversely, more boys than girls remain in training school for a definite period, 334 of 2,273 boys (14.7 per cent) and 103 of 809 girls (12.7 per cent).

Le Tableau 20 montre qu'il y a proportionnellement plus de filles que de garçons qui sont envoyées dans un établissement de protection pour une période indéterminée, soit 703 filles sur 809 (87.9 p. 100) et 1,879 garçons sur 2,273 (82.7 p. 100); il y a par contre plus de garçons que de filles qui demeurent dans un établissement de protection pour une période déterminée, soit 334 garçons sur 2,273 (14.7 p. 100) et 103 filles sur 809 (12.7 p. 100).

TABLE 20. Training Period of Trainees Released by Disposition at Time of Admittance,¹ by Sex, Canada, 1968

TABLEAU 20. Durée du séjour¹, répartition par période de formation et par sexe, Canada, 1968

Training period Période de formation	Disposition — Durée du séjour				
	Total	Indefinite — Indéterminée	Definite — Déterminée	Definite indefinite — Déterminée (avec possibilité de prorogation)	Other — Autres
Canada	3,082	2,582	437	31	32
Boys — Garçons	2,273	1,879	334	28	32
1- 2 months — mois	397	313	81	1	2
3- 5 “ “	584	417	155	5	7
6- 8 “ “	557	497	44	8	8
9-11 “ “	261	238	13	3	7
12-14 “ “	168	144	12	7	5
15-17 “ “	70	60	8	—	2
18-23 “ “	122	104	13	4	1
24-35 “ “	89	83	6	—	—
36 months and over — mois et plus	25	23	2	—	—
Girls — Filles	809	703	103	3	—
1- 2 months — mois	66	56	10	—	—
3- 5 “ “	158	125	33	—	—
6- 8 “ “	169	161	7	1	—
9-11 “ “	139	126	13	—	—
12-14 “ “	73	57	15	1	—
15-17 “ “	37	31	6	—	—
18-23 “ “	56	44	12	—	—
24-35 “ “	80	72	7	1	—
36 months and over — mois et plus	31	31	—	—	—

¹ Includes only children admitted for delinquency, protection, or on application who were released to initial placement, return to placement, expiration on age limit, or expiration of definite term. — Ne comprend que les enfants placés pour cause de délinquance, pour leur protection ou sur demande, et les enfants qui ont été libérés pour faire ou refaire un stage à l'extérieur, parce qu'ils ont atteint la limite d'âge ou parce qu'ils ont terminé leur période de formation.

TABLE 21. Grade Completed Prior to Admission,¹ by Age at Time of Completion and Sex, Canada, 1968TABLEAU 21. Dernière année d'études avant l'entrée¹ dans un établissement de protection, répartition par âge et par sexe, Canada, 1968

Age — Âge	Total	No grade completed — Aucune année d'études	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Over 10 — Plus de 10	Opportunity class — Classe spéciale	Vocational — Formation professionnelle	Not stated — Non précisé
Grand — Total — Général	3,652	1	7	31	75	141	329	614	942	879	307	92	10	116	72	36
Boys — Garçons																
Total	2,730	1	6	26	60	118	261	463	698	638	211	67	7	98	52	24
7	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	10	—	2	5	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9	25	—	2	5	11	6	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	42	—	—	4	12	16	9	1	—	—	—	—	—	—	—	—
11	107	—	1	5	14	30	35	18	1	—	—	—	—	3	—	—
12	214	—	—	2	4	27	59	74	28	4	—	—	—	16	—	—
13	475	—	—	2	6	23	66	136	155	66	—	—	—	20	1	—
14	856	—	—	1	6	11	52	140	320	243	45	2	—	27	7	2
15	644	—	—	—	3	4	28	75	136	250	98	26	1	11	11	1
16	233	—	—	1	1	—	7	17	44	60	58	29	2	—	14	—
17	47	—	—	—	—	—	1	—	10	11	9	8	4	—	4	—
18	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—
Not stated — Non précisé	74	1	1	—	—	1	3	2	4	4	1	—	—	21	15	21
Girls — Filles																
Total	922	—	1	5	15	23	68	151	244	241	96	25	3	18	20	12
7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	4	—	—	1	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11	13	—	—	1	3	3	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—
12	91	—	1	1	5	6	22	35	19	—	—	—	—	2	—	—
13	190	—	—	1	5	5	20	49	74	30	2	—	—	2	2	—
14	305	—	—	1	1	3	15	35	107	94	32	2	—	8	6	1
15	221	—	—	—	—	2	4	19	28	97	45	12	1	4	8	1
16	56	—	—	—	—	—	1	4	11	15	16	5	2	—	2	—
17	9	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	6	—	—	1	—
Not stated — Non précisé	33	—	—	—	1	1	3	6	5	4	—	—	—	2	1	10

¹ Includes only admissions for delinquency, protection or on application. — Comprend seulement les entrées pour délinquance, protection ou sur demande.

APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1968

APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des établissements de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1968

	Stand- ard capa- city — Capa- cité nor- male	Month — Mois												Dec. 1968 — Déc. 1968	Total movements and entries and exits
		Dec. 1967 — Déc.	Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	March — Mars	April — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept.	Oct.	Nov.		
Canada:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	4,239	3,160	3,359	3,582	3,609	3,705	3,895	3,334	3,256	2,915	3,017	3,299	2,566	3,250	
Movements in — Total — Entrées			700	767	892	931	967	875	937	1,150	1,017	967	920	1,119	11,2
Movements out — Total — Sorties			501	544	865	835	777	1,436	1,015	1,491	915	685	653	1,435	11,1
Boys — Garçons:															
Actual capacity — Capacité réelle	2,781	2,234	2,341	2,497	2,516	2,599	2,746	2,383	2,335	2,104	2,139	2,334	2,528	2,327	7,1
Movements in — Entrées			412	453	557	558	574	540	579	786	672	640	592	754	7,1
Movements out — Sorties			305	297	538	475	427	903	627	1,017	637	445	398	955	7,0
Girls — Filles:															
Actual capacity — Capacité réelle	1,458	926	1,018	1,085	1,093	1,106	1,149	951	921	811	878	965	1,038	923	4,1
Movements in — Entrées			288	314	335	373	393	335	358	364	345	327	328	365	4,1
Movements out — Sorties			196	247	327	360	350	533	388	474	278	240	255	480	4,1
Newfoundland — Terre-Neuve:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	100	96	100	100	98	99	99	83	86	87	84	87	91	86	
Movements in — Total — Entrées			5	6	4	5	4	6	10	2	5	6	6	6	
Movements out — Total — Sorties			1	6	6	4	4	22	7	9	5	2	2	11	
Boys' Home and Training School:															
Actual capacity — Capacité réelle	82	81	85	84	84	84	84	72	75	76	74	77	79	75	
Movements in — Entrées			5	4	4	4	4	6	10	8	2	5	4	6	
Movements out — Sorties			1	5	4	4	4	18	7	7	4	2	2	10	
Girls' Home and Training School:															
Actual capacity — Capacité réelle	18	15	15	16	14	15	15	11	11	11	10	10	12	11	
Movements in — Entrées			0	2	0	1	0	0	0	2	0	0	2	0	
Movements out — Sorties			0	1	2	0	0	4	0	2	1	0	0	1	
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	230	149	158	182	185	182	206	150	142	132	136	151	166	144	
Movements in — Total — Entrées			10	24	14	19	25	22	10	19	13	21	19	13	
Movements out — Total — Sorties			1	0	11	22	1	78	18	29	9	6	4	35	
Nova Scotia School for Boys:															
Actual capacity — Capacité réelle	120	99	106	124	124	109	126	86	83	70	77	93	107	90	
Movements in — Entrées			7	18	9	6	17	13	10	13	9	18	17	12	
Movements out — Sorties			0	0	9	21	0	53	13	26	2	2	3	29	
Nova Scotia School for Girls:															
Actual capacity — Capacité réelle	50	17	19	21	22	30	34	23	21	22	21	20	20	17	
Movements in — Entrées			2	2	1	8	4	5	0	3	3	2	1	1	
Movements out — Sorties			0	0	0	0	0	16	2	2	4	3	1	4	
St. Euphrasia's School (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	60	33	33	37	39	43	46	41	38	40	38	38	39	37	
Movements in — Entrées			1	4	4	5	4	4	0	3	1	1	1	0	
Movements out — Sorties			1	0	2	1	1	9	3	1	3	1	0	2	
New Brunswick — Nouveau-Brunswick:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	96	53	58	66	74	71	78	64	69	77	57	73	84	79	
Movements in — Total — Entrées			8	8	10	7	7	8	7	8	13	21	13	10	
Movements out — Total — Sorties			3	0	2	10	0	22	2	0	33	5	2	15	
New Brunswick Training School (Boys) — (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	96	53	58	66	74	71	78	64	69	77	57	73	84	79	
Movements in — Entrées			8	8	10	7	7	8	7	8	13	21	13	10	
Movements out — Sorties			3	0	2	10	0	22	2	0	33	5	2	15	
Québec:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	1,620	1,329	1,339	1,399	1,389	1,401	1,431	1,285	1,295	1,225	1,221	1,260	1,327	1,315	
Movements in — Total — Entrées			260	305	251	272	324	284	312	337	436	324	296	264	3,1
Movements out — Total — Sorties			250	245	261	260	294	430	302	407	440	285	229	276	3,1
Boscoville (Boys) — (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	108	108	113	115	103	107	101	86	81	82	87	93	94	92	
Movements in — Entrées			15	14	4	7	7	2	1	8	13	11	4	1	
Movements out — Sorties			10	12	16	3	13	17	6	7	8	5	3	3	
Boys' Farm, Shawbridge:															
Actual capacity — Capacité réelle	150	110	105	120	123	122	125	120	102	81	48	56	68	70	
Movements in — Entrées			8	17	4	10	14	8	3	1	5	15	14	11	
Movements out — Sorties			13	2	1	11	11	13	21	22	38	7	2	9	

**APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending
December 31, 1968 - Continued**

**APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des établissements de protection de la jeunesse,
le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1968 - suite**

	Stand- ard capa- city — Capa- cité nor- male	Month — Mois												Total move- ments in and out — Total, entrées et sorties	
		Dec. 1967 — Déc. 1967	Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	Mar. — Mars	Apr. — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. 1968 — Déc. 1968	
Échec — Concluded — fin:															
Mont St-Antoine (Boys) — (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	420	392	381	397	380	375	372	337	381	377	352	352	384	386	
Movements in — Entrées			59	80	50	48	79	78	88	22	141	94	82	54	875
Movements out — Sorties			70	64	67	53	82	113	44	26	166	94	50	52	881
Notre-Dame de la Merci (Boys) — (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	180	180	179	181	186	190	192	194	194	158	179	178	179	179	
Movements in — Entrées			5	2	10	5	2	3	0	88	48	6	8	8	185
Movements out — Sorties			6	0	5	1	0	1	0	124	27	7	7	8	186
Manoir Charles de Foucauld (Boys) — (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	90	64	63	68	73	73	75	66	63	64	70	74	76	76	
Movements in — Entrées			2	6	7	3	4	5	2	9	10	8	7	2	63
Movements out — Sorties			3	1	2	3	2	14	5	8	4	4	3	2	51
Girls' Cottage School:															
Actual capacity — Capacité réelle	42	28	26	27	27	25	24	25	26	26	21	25	28	25	
Movements in — Entrées			2	6	5	2	2	2	6	4	1	4	6	1	41
Movements out — Sorties			4	5	5	4	3	1	5	4	6	0	3	4	44
Maison Notre-Dame de la Garde (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	60	46	49	53	54	54	52	32	38	38	42	48	46	47	
Movements in — Entrées			5	5	1	1	4	1	9	11	10	8	2	2	59
Movements out — Sorties			2	1	0	1	6	21	3	11	6	2	4	1	58
Notre-Dame de Laval (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	90	82	85	89	88	83	89	62	49	43	57	57	60	55	
Movements in — Entrées			7	5	1	4	11	11	6	10	17	16	7	0	95
Movements out — Sorties			4	1	2	9	5	38	19	16	3	16	4	5	122
Maison St-Charles (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	24	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Movements in — Entrées			0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Movements out — Sorties			0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Maison Ste-Domitille (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	100	76	82	85	85	87	87	57	55	53	59	65	75	79	
Movements in — Entrées			7	3	0	3	1	3	4	3	8	6	11	4	53
Movements out — Sorties			1	0	0	1	1	33	6	5	2	0	1	0	50
École Ste-Agnès (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	90	88	89	90	93	92	93	89	86	86	83	86	88	85	
Movements in — Entrées			5	3	4	2	7	3	4	8	3	5	3	0	47
Movements out — Sorties			4	2	1	3	6	7	7	8	6	2	1	3	50
Marian Hall (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	44	29	28	30	35	37	39	35	31	30	33	33	35	36	
Movements in — Entrées			9	3	6	8	5	3	3	3	8	4	3	2	57
Movements out — Sorties			10	1	1	6	3	7	7	4	5	4	1	1	50
École Ste-Hélène (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	72	69	71	71	71	72	73	62	64	66	67	68	68	71	
Movements in — Entrées			3	2	3	3	4	2	6	5	2	3	3	3	39
Movements out — Sorties			1	2	3	2	3	13	4	3	1	2	3	0	37
Entre Berthelet (Boys) — (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	90	24	27	29	30	45	64	79	81	79	79	79	80	80	
Movements in — Entrées			21	17	16	29	36	37	29	28	41	31	21	46	352
Movements out — Sorties			18	15	15	14	17	22	27	30	41	31	20	46	296
Entre Berthelet (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	60	33	41	44	41	39	45	41	44	42	44	46	46	34	
Movements in — Entrées			112	142	140	147	148	126	151	137	129	113	127	130	1,602
Movements out — Sorties			104	139	143	149	142	130	148	139	127	111	127	142	1,601
Summary:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	1,533	1,028	1,150	1,247	1,249	1,361	1,482	1,242	1,136	930	1,029	1,178	1,273	1,074	
Movements in — Total — Entrées			264	286	464	466	419	341	386	610	369	381	365	607	4,958
Movements out — Total — Sorties			142	189	462	354	298	581	492	816	270	232	270	806	4,912
St. Ridge School, Bowmanville (Boys):															
Actual capacity — Capacité réelle	230	140	168	185	201	214	217	140	148	137	154	173	188	151	
Movements in — Entrées			60	57	52	63	80	68	90	58	67	69	50	46	760
Movements out — Sorties			32	40	36	50	77	145	82	69	50	50	35	83	749

APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month
December 31, 1968 — Concluded

ne qu'il
mes

APPENDICE 1. Mouvement des pensionnaires et capacité des établissements de protection
le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1968 — fin

2

	Stand- ard capa- city — Capa- cité nor- male	Month — Mois												1968 — Déc. 1968	Total, entrées et sorties	
		Dec. 1967 — Déc. 1967	Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	Mar. — Mars	Apr. — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Aout	Sept.	Oct.				
Saskatchewan:																
Actual capacity — Total — Capacité réelle.....	36	28	22	30	37	34	30	25	32	29	34	34	34	36		
Movements in — Total — Entrées			11	14	16	16	13	14	25	18	27	21	24	16		215
Movements out — Total — Sorties.....			17	6	9	19	17	19	18	21	22	21	24	14		207
Saskatchewan Boys' School:																
Actual capacity — Capacité réelle	36	28	22	30	37	34	30	25	32	29	34	34	34	36		
Movements in — Entrées.....			11	14	16	16	13	14	25	18	27	21	24	16		215
Movements out — Sorties			17	6	9	19	17	19	18	21	22	21	24	14		207
Alberta:																
Actual capacity — Total — Capacité réelle.....	180	103	140	149	164	156	154	112	114	87	89	122	147	111		
Movements in — Total — Entrées			44	24	36	59	57	49	26	25	26	54	47	31		478
Movements out — Total — Sorties			7	15	21	67	59	91	24	52	24	21	22	67		470
Edmonton Institution (Boys) — (Garçons):																
Actual capacity — Capacité réelle	60	60	73	76	82	75	79	65	71	60	61	78	94	65		
Movements in — Entrées.....			14	7	10	7	6	13	11	10	8	23	22	6		137
Movements out — Sorties			1	4	4	14	2	27	5	21	7	6	6	35		132
Edmonton Institution for Girls:																
Actual capacity — Capacité réelle	120	43	67	73	82	81	75	47	43	27	28	44	53	46		
Movements in — Entrées.....			30	17	26	52	51	36	15	15	18	31	25	25		341
Movements out — Sorties			6	11	17	53	57	64	19	31	17	15	16	32		338
British Columbia — Colombie-Britannique:																
Actual capacity — Total — Capacité réelle.....	235	235	238	260	264	249	248	218	239	212	227	247	291	235		
Movements in — Total — Entrées			74	86	90	71	96	135	142	108	113	113	126	140		1,294
Movements out — Total — Sorties			71	64	86	86	97	165	121	135	98	93	82	196		1,294
Fort St. John Lake School for Boys:																
Actual capacity — Capacité réelle	160	152	152	161	165	163	157	156	159	154	156	166	191	172		
Movements in — Entrées			59	61	75	61	75	118	110	97	89	88	98	129		1,060
Movements out — Sorties			59	52	71	63	1	119	107	102	87	78	73	148		1,040
Fort St. John Lake School for Girls:																
Actual capacity — Capacité réelle	75	83	86	99	99	86	91	62	80	58	71	81	100	63		
Movements in — Entrées.....			15	25	15	10	21	17	32	11	24	25	28	11		234
Movements out — Sorties			12	12	15	23	16	46	14	33	11	15	9	48		254

APP

APPENDIX II. DEFINITIONS OF TERMINOLOGY USED IN REPORT

APPENDICE II. DÉFINITIONS DES TERMES EMPLOYÉS DANS LE BULLETIN

Part I. Gross Population Movements

Appendix I.

Movements in: The gross intake of children into schools, which may include the same child more than once and/or children whose presence affects the count of the school but are not part of the normal training programme.

Movements out: The gross movement of children out of schools, which may include the same child more than once and/or children who were held in the school for administrative reasons but were not in the school for a period of training.

Standard capacity: The number of beds for which the institution was originally designed, together with planned additions in buildings or space, but excluding hospital or sick bay beds, or special isolation units.

Actual capacity: The total number of children on the school count on the last day of each month.

Part II. Total Training Population

Table 1. Types of Committal

Delinquency: Committal of child to school for a period of training following a court adjudication of delinquency.

Protection: Committal of child for purposes of protection, in accordance with provincial welfare or youth protection legislation.

Application: Committal of child upon the parent's or guardian's application to the courts, a welfare board or other responsible authorities for his admission to training school for protection from himself or persons in the community.

Return from placement: Re-admission of child to training school for further period of training, following an earlier release to a community placement under supervision.

Table 2. Types of Release

Initial placement: Initial release of a child to a community placement following a period of training.

Return to placement: Release of trainee to a second or subsequent community placement following an additional period of institutional training.

Partie I. Mouvements bruts des pensionnaires

Appendice I.

Entrées (ou admissions): Le nombre brut d'enfants placés dans les établissements, ce qui peut comprendre le même enfant compté plus d'une fois ou des enfants dont la présence influe sur le nombre total des pensionnaires mais qui ne participent pas au programme régulier de formation, ou les deux.

Sorties (ou libérations): Le nombre brut d'enfants sortis des établissements, ce qui peut comprendre le même enfant compté plus d'une fois ou des enfants qui ont été envoyés dans un établissement pour des motifs d'ordre administratif et non pas pour une période de formation.

Capacité normale: Le nombre de lits pour lesquels on a construit l'établissement à l'origine, compte tenu des nouveaux bâtiments ou des agrandissements prévus, mais sans compter les lits de l'infirmerie ou des locaux spéciaux d'isolement.

Capacité réelle: Le nombre total d'enfants dans l'établissement le dernier jour de chaque mois.

Partie II. Nombre total de pensionnaires placés pour une période de formation

Tableau 1. Motifs de placement

Délinquance: Sur décision d'un tribunal, l'enfant est confié à un établissement de protection en vue d'une période de formation pour avoir commis un acte délictueux.

Protection: L'enfant est confié à un établissement pour sa protection conformément aux lois provinciales sur le bien-être et la protection de la jeunesse.

Sur demande: L'enfant est confié à un établissement de protection à la demande des parents ou des tuteurs, d'un organisme d'assistance sociale ou d'autres autorités compétentes qui jugent que cette mesure s'impose pour la protection de l'enfant ou de la société.

Réadmission après un stage à l'extérieur: L'enfant retourne à l'établissement pour une nouvelle période de formation après avoir bénéficié d'une période probatoire de mise en liberté surveillée.

Tableau 2. Motifs de libération

Premier stage à l'extérieur: L'enfant est mis en liberté surveillée la première fois après une période de formation.

Nouveau stage à l'extérieur: L'enfant est remis en liberté surveillée après un autre séjour de formation dans l'établissement.

Expiration on age limit: Release upon trainee attaining the upper age limit for juveniles according to the pertinent provincial legislation. This age limit varies between the provinces: sixteen, Nova Scotia, New Brunswick, Ontario, Saskatchewan, Alberta (boys); seventeen, Newfoundland, Prince Edward Island; eighteen, Quebec, Manitoba, Alberta (girls), British Columbia.

Expiration of definite term: Release upon the trainee satisfying a definite term of institutional training set by the court, or alternative authority.

Transfer to adult institution: The transfer of an individual, following the change of his legal status from juvenile to adult, to adult correctional facilities, with or without further court adjudication.

Release by executive decision: Release under administrative authority involving circumstances that do not fall into any other release category.

Transfer to hospital: Release to hospital confinement if it is not intended to return the trainee to training school.

Court order: Release under special circumstances by Court Order, as opposed to any routine court approval given to release of trainees committed under its jurisdiction.

Application of parent or guardian: When committal was upon application of the parents or guardians, release upon application for this by the same party in the light of diminished needs for protection of the child.

Part III. Admissions and Releases Following Committal for Protection or Upon Delinquency

Table 4. Term of Committal

Indefinite: No release date set at time of committal to the school.

Definite: Length of stay at the school is specified in the committal order.

Definite and Indefinite: The court determines the child's committal to training school for so many months, plus as much additional time as the authorities deem advisable, within a period also specified by the court.

"Not less than": The court determines the child's committal to training school for a period of "not less than" so many months.

Table 5. Education

Grade completed: The last grade completed by the trainee prior to his admission.

Limite d'âge: L'enfant est libéré parce qu'il a atteint la limite d'âge maximum pour les jeunes délinquants prévus par la loi provinciale pertinente. Cette limite d'âge varie d'une province à l'autre: Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick, Ontario, Saskatchewan, Alberta (garçons), 16 ans; Terre-Neuve, Île-du-Prince-Édouard, 17 ans; Québec, Manitoba, Alberta (filles), Colombie-Britannique, 18 ans.

Fin d'un séjour d'une durée déterminée: L'enfant est libéré lorsqu'il a terminé la durée de formation fixée par le tribunal ou par une autre autorité compétente.

Transfert à un établissement pour adultes: L'enfant, lorsqu'il a atteint l'âge adulte, est envoyé dans une maison de correction pour adultes, sans que le tribunal ait nécessairement à intervenir.

Décision de l'administration: L'enfant est libéré sur décision des autorités compétentes en vertu de circonstances qui n'appartiennent à aucune autre catégorie de libération.

Transfert à un hôpital: L'enfant est libéré s'il doit être hospitalisé et qu'on n'a pas l'intention de le renvoyer à l'établissement de protection.

Ordonnance de la cour: En vertu de circonstances particulières, l'enfant est relaxé sur ordonnance de la cour, par opposition à l'intervention normale de la cour qui approuve la libération des enfants relevant de son autorité.

Demande des parents ou des tuteurs: Lorsqu'un enfant a été placé sur demande des parents ou des tuteurs, il est libéré, à la demande de ces mêmes personnes, lorsqu'elles jugent que l'enfant n'a plus besoin d'être suivi d'aussi près.

Partie III. Enfants placés dans un établissement pour cause de délinquance ou pour leur protection, et enfants libérés

Tableau 4. Durée du séjour

Indéterminée: La date de libération n'est pas précisée au moment de l'entrée dans l'établissement.

Déterminée: La durée du séjour dans l'établissement est précisée par le tribunal.

Déterminée (avec possibilité de prorogation): Le tribunal précise que l'enfant devra passer tant de mois dans l'établissement de protection, mais prévoit que les autorités pourront proroger la période de formation dans les limites précisées par la cour.

"Pas moins de": Le tribunal décide que l'enfant passera au moins tant de mois dans l'établissement.

Tableau 5. Instruction

Dernière année d'études terminée: La dernière année d'études terminée par l'enfant avant son entrée à l'établissement.

No grade completed: Trainee may have had some schooling, but lacks any official grade credit.

Opportunity class: Trainee has been student in ungraded class for slow learners.

Vocational school: Trainee has been student at school specializing in trade training.

Table 6. Guardianship

Parental: Child's legal guardian at time of committal was the mother, father, step-parents or adoptive parents.

Welfare agency: Child's legal guardian at time of committal was either a public or private welfare agency.

Other: Child, at time of committal, was under care of relatives, or in a work placement, etc.

Table 7. Employment Status

Student: Child attended full time at a day school, even if he also worked at night or on weekend.

Employed: Child had full time employment or regular part time employment, even if he attended school part time.

Unemployed: Child had no work at all or only casual employment.

Table 8. Previous Dispositions

None: Child has no prior involvement in court proceedings concerning either delinquency by him, or his need for protection.

Court appearances only: Child has previous court appearance for delinquency or need for protection, at which the disposition was other than probation or committal to training school, e.g. verbal admonition, fine, etc.

Court and probation: Child has previous court appearances for delinquency and/or need of protection, which involved dispositions of probation and of some alternative nature except committal to training school.

Court and training school: Child has previous court appearances for delinquency and/or need of protection, which involved dispositions of committal to training school and of some alternative nature except probation.

(It should be noted that this data does not include the current admission to training school.)

Aucune année d'études terminée: L'enfant peut avoir fréquenté l'école mais ne pas posséder de reconnaissance officielle qui en atteste.

Classe spéciale: L'enfant a étudié dans une classe spéciale à l'intention des élèves lents.

École de formation professionnelle: L'enfant a fréquenté une école spécialisée dans l'enseignement des métiers.

Tableau 6. Tutelle

Parents: Le tuteur légal de l'enfant au moment de son entrée était la mère, le père, les beaux-parents ou les parents adoptifs.

Organisme d'assistance sociale: Le tuteur légal de l'enfant au moment de son entrée était un organisme public ou privé d'assistance sociale.

Autre: Au moment de son entrée, l'enfant était sous la garde de membres de la famille, ou avait un emploi, etc.

Tableau 7. Occupation au moment de l'admission

Étudiant: L'enfant étudiait à plein temps pendant le jour, même s'il travaillait le soir ou en fin de semaine.

Travailleur: L'enfant avait un emploi à plein temps ou à temps partiel, même s'il étudiait à temps partiel.

Sans occupation: L'enfant ne travaillait pas du tout, ou seulement à l'occasion.

Tableau 8. Mesures antérieures

Aucune: L'enfant avait un casier judiciaire vierge.

Comparutions en cour seulement: L'enfant avait déjà comparu devant le tribunal pour cause de délinquance ou pour sa protection, mais la cour n'avait pas jugé bon de le mettre en liberté surveillée ou de l'envoyer dans un établissement de protection; elle s'était contentée de l'admonester, de lui infliger une amende ou d'autres peines mineures.

Comparution en cour et mise en liberté surveillée: L'enfant avait déjà comparu devant le tribunal pour cause de délinquance ou pour sa protection et avait été mis en liberté surveillée ou fait l'objet d'autres mesures, exception faite de l'envoi dans un établissement de protection.

Comparution en cours et placement dans un établissement de protection: L'enfant avait déjà comparu devant le tribunal pour cause de délinquance ou pour sa protection, ou les deux, et on avait décidé de le placer dans un établissement de protection ou de prendre d'autres mesures, exception faite de la mise en liberté surveillée.

(Il y a lieu de noter que ces renseignements ne tiennent pas compte du séjour actuel dans l'établissement de protection.)

Table 9. Length of Stay

Length of stay: The total period of institutional training in months, including periods of training that occurred both before and after any transfer between schools in the same provincial training school system.

Table 10. Residence upon Release

Home: The home in which the trainee has been brought up, and generally refers to the home of the natural parents.

Relatives' home: Includes the home of a sister, brother, aunt, uncle or grandparents.

Foster home: For statistical purposes, an official foster home and implies supervision by a private or public welfare agency with day to day discipline, supervision and care by substitute parents. Although the child is brought up as a member of this family, the agency retain the rights of guardianship.

Commercial residence: All boarding houses, hostels, hotels or other arrangements where a trainee gets room and board. Although special rules may be enforced for the trainee, the facilities are always provided on a commercial basis.

The categories of **Government or private welfare agency residence** and **Residential School** are self-explanatory.

Table 11. Training Plans

Academic school: Full-time attendance at elementary and secondary schools, special schools and classes.

Vocational school: Full time attendance at a school established to teach either a given trade, such as carpentry, or a special skill, such as cabinet making.

Apprenticeship: Training done mainly on the job with concurrent attendance in classes. Its main characteristic is the contract between the apprentice and the employer, registered with the Provincial Labour Department.

Employment: Trainee has been released to full-time or regular part-time employment.

No employment: There is no confirmed full-time or regular part-time employment available at the time of the trainee's release. The promise of intermittent or casual part-time work does not qualify as employment.

Other: Includes any other training arrangements made for the trainee.

Tableau 9. Durée de formation

Durée de formation: Le nombre total de mois qu'un enfant passe dans un établissement de protection, y compris les périodes de formation antérieure et subséquente à un transfert d'un établissement à un autre à l'intérieur du même réseau d'établissements d'une province.

Tableau 10. Genre de domicile à la libération

Foyer paternel: La maison où l'enfant a grandi, ce qui correspond généralement à la maison du père et de la mère.

Maison d'un parent: A savoir la maison d'une soeur, d'un frère, d'une tante, d'un oncle ou des grands-parents.

Foyer nourricier: Aux fins de la statistique, un foyer nourricier légalement reconnu signifie un endroit où l'enfant est sous la surveillance d'un organisme public ou privé d'assistance sociale, où il est soumis à une discipline quotidienne et vit sous la surveillance et les soins de ceux qui remplacent ses parents. L'enfant est élevé comme un membre de cette famille, mais l'organisme garde tous les droits de regard.

Chambre louée: Toute maison de pension, hôtellerie, hôtel ou autre endroit où l'enfant peut avoir chambre et pension. L'enfant peut être soumis à des règlements spéciaux mais il doit toujours payer pour les services qu'il reçoit.

Les catégories "résidences administrée par un organisme public ou privé d'assistance sociale" et "pensionnat" se passent d'explications.

Tableau 11. Régimes de formation à la libération

École de formation générale: Études à plein temps dans une école élémentaire ou secondaire, dans une école où une classe spéciale.

École de formation professionnelle: Études à plein temps dans une école où l'on enseigne un métier donné, par exemple la menuiserie, ou une technique spéciale, par exemple l'ébénisterie.

Apprentissage: Formation reçue au travail et en suivant des cours théoriques donnés parallèlement. Le trait caractéristique de ce genre de formation est que l'apprenti passe un contrat, qui sera inscrit au ministère provincial du Travail, avec l'employeur.

Travail: A sa sortie l'enfant travaille à plein temps ou à temps partiel, mais régulièrement.

Aucune occupation: Il n'est pas certain qu'à sa sortie l'enfant aura un emploi régulier à plein temps ou à temps partiel. La promesse d'un travail intermittent ne compte pas comme emploi.

Autre: Tout autre moyen de formation prévu pour l'enfant à sa sortie.

Table 12. Supervision

Institution placement service: Supervision undertaken by placement officers who are Training School staff members.

Government or private welfare service: Trainee supervised by a private or public welfare or correctional agency.

Police: Supervision is by the police.

Private citizen: Supervision by a member of a fraternal organization, a religious order, by a friend of the family, or by an interested citizen. The trainee's parents are not included in this category.

No supervision: No supervision provided for outside of his family.

Tableau 12. Surveillance à la libération

Service de placement de l'établissement: L'enfant est sous la surveillance des fonctionnaires du service de placement rattaché à l'établissement de protection.

Organisme public ou privé d'assistance sociale: L'enfant est sous la surveillance d'un organisme privé ou public d'assistance sociale ou d'une maison de correction.

Police: L'enfant est sous la surveillance de la police.

Particulier: La surveillance est assurée par un membre d'un organisme d'aide fraternelle ou d'une congrégation religieuse, par un ami de la famille ou par un citoyen dévoué. Les parents de l'enfant ne sont pas compris dans cette catégorie.

Aucune surveillance: L'enfant ne bénéficie d'aucune surveillance à l'exception de celle de sa famille.

CHOIX DE PUBLICATIONS

A la Distribution des publications, Bureau fédéral de la statistique, Ottawa,
ou chez l'Imprimeur de la Reine, Hull, (P.Q.)

Numéro du catalogue

STATISTIQUE CRIMINELLE ET CORRECTIONNELLE

- 85-201 Statistique de la criminalité (Tribunaux) — Ann. Bil.
- 85-202 Jeunes délinquants — Ann. Bil.
- 85-204 Statistique de l'administration policière — Ann. Bil.
- 85-205 Statistique de la criminalité (Police) — Ann. Bil.
- 85-206 Statistique de l'application des règlements de la circulation — Ann. Bil.
- 85-207 Statistique des établissements de correction — Ann. Bil.
- 85-208 Établissements de protection de la jeunesse — Ann. Bil.
- 85-209 Statistique de l'homicide — Ann. Bil.

RECENSEMENTS DE LA POPULATION 1961 ET 1966, BIL.

- 92-602 Circonscriptions électorales et subdivisions du recensement, 1961 et 1966.
- 92-603 Comtés et subdivisions — Selon le sexe; Terre-Neuve, Île-du-Prince-Édouard Nouvelle-Écosse et Nouveau-Brunswick, 1966.
- 92-604 Comtés et subdivisions — Selon le sexe; Québec, 1966.
- 92-605 Comtés et subdivisions — Selon le sexe; Ontario, 1966.
- 92-606 Comtés et subdivisions — Selon le sexe; Manitoba, Saskatchewan, Alberta et Colombie-Britannique, 1966.
- 92-607 Cités, villes et villages constitués (Avec guide des localités); zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1961 et 1966.
- 92-608 Répartition rurale et urbaine — Population rurale agricole, rurale non agricole, et urbaine par sexe; comtés et divisions du recensement, 1961 et 1966.
- 92-609 Rapports de masculinité — Population par sexe et rapport de l'effectif du sexe masculin à celui du sexe féminin; comtés, municipalités de 10,000 habitants ou plus, zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1966.
- 92-610 Groupes d'âge — Par sexe, comtés, municipalités de 10,000 habitants ou plus zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1966.
- 92-611 Années d'âge — Par sexe, provinces et zones métropolitaines de recensement, 1966.
- 92-612 État matrimonial — Par sexe, comtés, municipalités de 10,000 habitants ou plus, zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1966.

STATISTIQUE DES TRANSPORTS

- 53-206 *Motor Vehicle Traffic Accidents* — Ann. Angl.
- 53-001 *Motor Vehicle Traffic Accidents* — T. Angl.

STATISTIQUE DE L'ÉTAT CIVIL

- 84-203 *Causes of Death, Canada*, Ann. Angl.
- 84-001 Rapport mensuel — Bil.
- 91-511 Population — 1921-1966. Revision des estimations annuelles de la population par sexe et groupe d'âge. Canada et provinces — Ann. Bil.

Ann. — Annuel Angl. — Anglais
T. — Trimestriel Bil. — Bilingue

Outre les publications ci-dessus énumérées, le Bureau fédéral de la statistique publie une grande variété de rapports statistiques sur le Canada tant dans le domaine économique que social, y compris des rapports détaillés sur les recensements de 1961 et 1966. On peut se procurer gratuitement un catalogue complet des publications courantes au Bureau fédéral de la statistique, Ottawa 3 (Canada).

(English, back cover)

SELECTED PUBLICATIONS

Obtainable from Publications Distribution, Dominion Bureau of Statistics,
Ottawa or from the Queen's Printer, Hull, P.Q.

Catalogue number

CRIMINAL AND CORRECTIONAL STATISTICS

- 85-201 Statistics of Criminal and Other Offences (Courts) A. Bil.
- 85-202 Juvenile Delinquents A. Bil.
- 85-204 Police Administration Statistics A. Bil.
- 85-205 Crime Statistics (Police) A. Bil.
- 85-206 Traffic Enforcement Statistics A. Bil.
- 85-207 Correctional Institution Statistics A. Bil.
- 85-208 Training Schools A. Bil.
- 85-209 Murder Statistics, A. Bil.

CENSUS OF POPULATION, 1961 AND 1966, BIL.

- 92-602 Electoral districts — By districts and subdivisions 1961 and 1966.
- 92-603 Counties and subdivisions — By sex, Nfld., P.E.I., N.S. and N.B. 1966.
- 92-604 Counties and subdivisions — By sex, Que., 1966.
- 92-605 Counties and subdivisions — By sex, Ont., 1966.
- 92-606 Counties and subdivisions — By sex, Man., Sask., Alta. and B.C. 1966.
- 92-607 Incorporated cities, towns and villages — (With guide to locations): metropolitan and other major urban areas, 1961 and 1966.
- 92-608 Rural and urban distribution — Rural farm, rural non-farm and urban population, by sex, for counties and census divisions, 1961 and 1966.
- 92-609 Sex ratios — Population by sex showing proportions of males to females, for counties, municipalities of 10,000 and over, metropolitan areas, and other major urban areas, 1966.
- 92-610 Age groups — By sex, for counties, municipalities of 10,000 and over, metropolitan areas, and other major urban areas, 1966.
- 92-611 Single years of age — By sex, for provinces and census metropolitan areas, 1966.
- 92-612 Marital Status — By sex, for counties, municipalities of 10,000 and over, metropolitan and other major urban areas, 1966.

TRANSPORTATION STATISTICS

- 53-206 Motor Vehicle Traffic Accidents — A.E.
- 53-001 Motor Vehicle Traffic Accidents — Q.E.

VITAL STATISTICS

- 84-203 Causes of Death, Canada, A.E.
- 84-001 Monthly report — Bil.
- 91-511 Population — 1921-1966, Revised Annual Estimates of population by Sex and Age, Canada and Provinces, A. Bil.

A. — Annual E. — English
Q. — Quarterly Bil. — Bilingual

In addition to the selected publications listed above, the Dominion Bureau of Statistics publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs, including detailed reports on the 1961 and 1966 Censuses. A comprehensive catalogue of all current publications is available free on request from the Dominion Bureau of Statistics, Ottawa 3.

(Français, intérieur de la couverture arrière)

CATALOGUE No.
85-208
ANNUAL - ANNUEL



TRAINING SCHOOLS

ÉTABLISSEMENTS DE PROTECTION DE LA JEUNESSE

1969



DOMINION BUREAU OF STATISTICS

BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE

DOMINION BUREAU OF STATISTICS — BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE

Judicial Division — Division de la statistique judiciaire

TRAINING SCHOOLS

ÉTABLISSEMENTS DE PROTECTION DE LA JEUNESSE

1969

Published by Authority of
The Minister of Industry, Trade and Commerce

Publication autorisée par
le ministre de l'Industrie et du Commerce

September - 1970 - Septembre
9003-513

Price—Prix: 75 cents

PREFACE

This publication series is based upon data uniformly submitted by provincially operated or supervised training schools, which enables compilation of information on a national basis of their population characteristics. However, during 1969, there was only partial reporting from the province of British Columbia; therefore, since data for this province have been eliminated from the tables, any comparison of total figures with those published in previous years would be invalid.

Modifications in reporting, approved at a second Dominion-Provincial Meeting held at Ottawa in 1963, resulted in an expansion of the programme to include data on trainees committed for delinquency and for other reasons, and the additional information is reflected in the content of this report.

The Bureau is grateful for the cooperation of the provincial authorities in submitting the data which made the preparation of this report possible.

WALTER E. DUFFETT,
Dominion Statistician.

PRÉFACE

La présente série de publications est fondée sur les déclarations uniformes des établissements de protection de la jeunesse qui sont sous la direction ou la surveillance des autorités provinciales; ces renseignements permettent d'établir, à l'échelle du Canada, des statistiques sur les caractéristiques des pensionnaires de ces établissements. Toutefois, au cours de 1969, une partie seulement des établissements de la Colombie-Britannique ont soumis une déclaration; il a donc fallu éliminer des tableaux les données relatives à cette province, ce qui fait que la comparaison des totaux avec ceux des années précédentes ne peut être valable.

Lors de la deuxième Conférence fédérale-provinciale, tenue à Ottawa en 1963, on avait décidé de modifier le système de déclaration; on a donc élargi le champ de l'enquête de façon à obtenir des renseignements sur les enfants placés dans un établissement pour cause de délinquance ou pour d'autres raisons. Les résultats ont été incorporés au présent bulletin.

Le Bureau tient à remercier les autorités provinciales d'avoir fourni les données qui ont rendu possible la rédaction du présent bulletin.

WALTER E. DUFFETT,
Statisticien fédéral.

TABLE OF CONTENTS

	Page
Introduction	7
Table	
A. Units of Count and Population Figures for Respective Parts of Training School Statistics, Canada, 1969	10
PART I	
Gross Population Movements (Duplicated Count)	11
PART II	
Total Training Population (Unduplicated Count)	12
PART III	
Children Admitted To, and Released From Training School for Delinquency and Pro- tection (Unduplicated Count)	15
PART IV	
Special Studies	27
APPENDICES	
I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1969	36
II. Definitions of Terminology Used in Report	40

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Introduction	7
Tableau	
A. Unités de calcul et nombre de pension- naires—admis et libérés—des établisse- ments de protection de la jeunesse, Canada, 1969	10
PARTIE I	
Mouvement brut des pensionnaires (avec double compte)	11
PARTIE II	
Nombre total des pensionnaires (sans double compte)	12
PARTIE III	
Enfants placés dans un établissement de protec- tion pour cause de délinquance ou pour leur protection et enfants libérés (sans double compte)	15
PARTIE IV	
Études spéciales	27
APPENDICES	
I. Mouvement des pensionnaires et capacité des établissements de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1969	36
II. Définition des termes employés dans le rapport	40

INTRODUCTION

The Statistical Programme

A programme for uniform reporting of statistical data on Training Schools was inaugurated in January 1963, in accordance with arrangements agreed upon at a Dominion-Provincial Meeting held in Ottawa in October 1961. Following an experimental phase, a second Dominion-Provincial Meeting convened in June 1963, at which it was decided to change the reporting system to include all children who were admitted or re-admitted to a training school for a period of training, rather than only those admitted following committal of a delinquency.

The first complete year in which reporting was made on this basis was 1964. With more complete admission and release information available, twelve basic data tables (Tables 1-12) have been compiled, relating each of the items reported by province and sex. These will be repeated in future years, and trend studies added as they become possible. In this way, it is hoped to reveal the changing characteristics of the training school population which should prove useful from both administrative and treatment standpoints.

Caution

It should be noted that these studies are quantitative in nature, and that no qualitative conclusions should necessarily be drawn from them. Further, with regard to all the information in this report, differences between provinces in legislation and practice make comparisons difficult. Age limits of trainees, type of sentence, reason for committal, the right of some schools to refuse admittance when operating at capacity, and use of probation or foster homes as alternative resources to the training school all may vary between provinces. Further variations are found within a province between some schools operated by the government and those privately organized that are run under government supervision.

To ensure the uniform reporting of data, a reporting manual was prepared and distributed to each school which defines the terms used and sets out the reporting procedures.

Le programme statistique

En conformité avec les dispositions adoptées lors de la Conférence fédérale-provinciale tenue à Ottawa en octobre 1961, un nouveau programme de déclarations statistiques uniformes des établissements de protection de la jeunesse a été lancé en janvier 1963. Après une période d'essai, on a décidé, lors d'une deuxième Conférence fédérale-provinciale, convoquée en juin 1963, de faire entrer dans le champ d'observation tous les enfants admis ou réadmis pour y recevoir une formation, plutôt que seuls les enfants qui entrent après avoir commis un délit.

La première fois, que toutes les déclarations ont été faites conformément au nouveau système a été en 1964. Grâce au surcroît de renseignements sur les entrées et les libérations on a pu établir 12 tableaux de base (Tableaux 1-12) dans lesquels les statistiques de chaque poste sont réparties suivant la province et le sexe. Les éditions futures conserveront ces tableaux auxquels on ajoutera l'étude des tendances, dès qu'il sera possible de la faire. On compte ainsi montrer l'évolution, dans le temps, des caractéristiques de l'effectif de ces établissements de formation, travail utile, espérons-nous, du double point de vue de l'administration et du traitement.

Mise en garde

Il y a lieu de noter que ces études sont de caractère essentiellement quantitatif et qu'il ne faut pas nécessairement en tirer des conclusions d'ordre qualitatif. D'autre part—et cela vaut pour toutes les informations du présent bulletin—les différences en matière de législation et d'administration entre les diverses provinces rendent toute comparaison difficile. L'âge limite des pensionnaires, le genre de séjour, le motif d'admission, le droit de certains établissements de refuser des enfants en cas d'encombrement et la mise en liberté surveillée ou le placement dans une famille pour remplacer le séjour à l'établissement de protection, tout cela peut varier d'une province à l'autre. Il existe d'autres différences à l'intérieur d'une même province entre certains établissements administrés par les autorités publiques et les établissements privés fonctionnant sous la surveillance des autorités publiques.

Afin d'assurer l'uniformité des déclarations, on a rédigé et distribué à chaque établissement des directives qui définissent les termes employés et expliquent la façon de procéder.

There are three reporting forms:

1. *Population Movement Form.* Submitted monthly by each training school, this describes numerically the total movement of children into and out of the school. Some schools admit children awaiting court appearance or on remand from the court awaiting psychiatric examination. In some provinces, a child may be transferred from another school in the same system. In addition, a child may be admitted for training more than once in a year. The figures for population movement are, therefore, a duplicated count of persons.

This form also gives the standard capacity of each school which, when compared with the population and movement of population at each school, indicates the degree to which the facilities are being used.

2. *Admission Form.* Compiled for each child admitted for a period of training, this contains individual data regarding age, sex, education, guardianship, previous court appearances and reason for committal, etc. It would also be submitted, partially completed for administrative purposes, when a child is transferred from another training school or is returned from a community placement for a further period of training.
3. *Release Form.* Compiled for each child upon his return to the community, this contains individual data regarding the type of release and such details of the post-release plans as type of residence, schooling or employment, and community supervision. The child's supervision may be continued by the school staff in the community placement but for the purposes of this reporting programme such a movement out of the school would require the completion of a release form.

Parts I, II and III of this report show three separate units of count. Part I shows the gross movement of population into and out of the training schools. This is a duplicated count, as one child may have more than one movement in or out during the year. However, Part II details unduplicated figures of that portion of the total population admitted to the schools for a period of training, or released thereafter. If a trainee is admitted more than once during the year, the latest committal is used except where an earlier committal resulted from an adjudication of delinquency, which would then be counted instead. If more than one committal for delinquency occurs in the year, the latest one is recorded. Release data are taken from the latest discharge reported. In Part III there is a further

Il existe trois formules de déclaration:

1. *Formule du mouvement des pensionnaires.* Cette formule, remplie tous les mois par chaque établissement de protection de la jeunesse, donne le nombre total d'enfants qui entrent et qui sortent de l'établissement. Certains établissements acceptent les enfants qui attendent de comparaître devant le tribunal, ou que la cour leur confie jusqu'à ce qu'ils subissent un examen psychiatrique. Dans certaines provinces, un enfant peut être transféré d'un établissement à un autre appartenant au même régime. En outre, un enfant peut y être placé plus d'une fois durant la même année. Les chiffres qui traduisent le mouvement de l'effectif ne sont donc pas exempts de double compte.

La formule renseigne aussi sur le nombre de places de chaque établissement, ce qui permet de connaître, en faisant la comparaison avec l'effectif et le mouvement des pensionnaires dans chaque établissement, le coefficient d'utilisation des installations.

2. *Formule d'entrée.* Cette formule, que l'on remplit chaque fois qu'un enfant entre pour une période de formation, renferme des renseignements personnels sur l'âge, le sexe, l'instruction, la tutelle, les comparutions antérieures devant le tribunal et la raison du placement dans l'établissement, etc. Elle est également utilisée, en partie pour les besoins de l'administration, lors du transfert de l'enfant à un autre établissement de protection ou lors de son retour à l'établissement après une période probatoire de liberté surveillée.
3. *Formule de libération.* Cette formule, que l'on remplit chaque fois qu'un enfant est relaxé, contient des renseignements sur les motifs de la libération et certains détails sur les projets que l'on a prévus pour l'enfant (genre de domicile, études ou emploi, et forme de surveillance ultérieure). Le personnel de l'établissement peut continuer d'exercer une surveillance sur l'enfant une fois que ce dernier est libéré, mais il faut alors remplir une formule de libération pour qu'on puisse tenir compte de cette mise en liberté surveillée.

Les Parties I, II et III du Tableau A donnent trois unités de calcul distinctes. La Partie I indique le mouvement brut des pensionnaires qui entrent et qui sortent des établissements. Il s'agit de chiffres qui ne sont pas exempts de double compte puisqu'un enfant peut être admis et élargi plus d'une fois durant l'année. Par ailleurs, la Partie II donne les nombres détaillés, sans double compte, des enfants placés dans les établissements pour une période de formation, ou libérés ultérieurement. Si un enfant est admis plus d'une fois au cours de l'année, on tient compte de la dernière entrée, à moins qu'il n'ait été placé la première fois à la suite d'une condamnation infligée par un tribunal; dans ce cas on tient compte de cette rentrée. Si, au cours de l'année, un délit a motivé le placement réitéré d'un enfant dans un établissement, on tient

breakdown, the totals representing that portion of the unduplicated count admitted as delinquents or for protection, and subsequently released after training.

The Training Schools

In Canada, each province has jurisdiction over the administration of justice and welfare within its boundaries. An overlap exists in these two areas in their programmes to guide and protect youth. Of the nine provinces that have training schools, five are under the authority of the welfare departments, and four are under the department of corrections, or the Attorney-General.

Training Schools are established in all provinces except Prince Edward Island. Children from there are sent to Nova Scotia and New Brunswick training schools. Saskatchewan has no school for girls and so these, with children from the Northwest Territories, are accepted by schools in Alberta and Manitoba. The names and locations of all training schools are given in Appendix I.

Generally, children are admitted to training schools from juvenile and family courts or through welfare boards. The courts may decide that a child is beyond parental control and that it is in his or the community's best interest that he be placed in an environment where he will be subject to regular routines and be taught to assume responsibility for his own actions. Alternatively, the court may commit the child to the care of the provincial welfare department who, in the light of problems arising in later casework, may find that committal is necessary. It should be noted that while the above authorities can also commit a delinquent or neglected child to a school or home for specialized treatment, e.g. for gross emotional disturbances, these institutions are not included in this report.

The decision to commit the child may be prompted by his anti-social behaviour manifest in delinquency, or by the inability or unwillingness of his parents to exercise control over him. It is possible that a child in need of protection would be found to be incorrigible under the Juvenile Delinquents Act in one province, while in another, a child who has committed delinquencies would be committed to a training school under a Youth Protection Act as a child in need of protection.

compte de la dernière entrée. Les données sur la libération sont extraites des renseignements fournis au moment de la dernière relaxation. Dans la Partie III on trouve une ventilation plus précise qui indique le nombre, sans double compte, des enfants placés pour cause de délinquance ou pour leur protection, et libérés après une période de formation.

Les écoles de protection de la jeunesse

Au Canada, l'administration de la justice et du bien-être au sein de chaque province est du ressort provincial. Vu leur but de protéger et de guider les jeunes, il y a chevauchement entre ces deux domaines. Neuf des provinces ont des écoles de protection de la jeunesse: dans cinq: les écoles ressortissent au ministère du Bien-être, tandis que dans les quatre autres, elles relèvent du Service de la correction ou du bureau du Procureur général.

Toutes les provinces, sauf l'Île-du-Prince-Édouard, ont des écoles de protection de la jeunesse. Les enfants de cette province sont confiés à celles de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick. La Saskatchewan n'a pas d'école pour les filles qui, ainsi que les enfants des Territoires du Nord-Ouest, sont accueillis dans les écoles de l'Alberta et du Manitoba. L'appendice I donne le nom et la situation des écoles de protection de la jeunesse.

En général, les enfants sont confiés aux écoles de protection par les cours de bien-être social ou familial ou par des organismes de bienfaisance. Les cours peuvent juger qu'un enfant a échappé à l'autorité de ses parents et qu'il y va de son intérêt ou de celui de la collectivité qu'il soit placé dans une ambiance où il sera soumis à un régime de vie régulier et où il apprendra à assumer la responsabilité de ses actes. D'autre part, la cour peut confier un enfant au ministère provincial du Bien-être qui, en vue des problèmes découverts, par après, par le service social, peut juger la détention nécessaire. Il faut observer que, bien que les autorités ci-dessus puissent aussi confier un délinquant ou un enfant abandonné à une école ou à un foyer spécialisé, par exemple, pour troubles émotifs avancés, ces institutions ne sont pas comprises dans le présent rapport.

La décision de confier un enfant à une école de protection peut être dictée par la conduite antisociale de l'enfant, notamment la délinquance, ou par l'impuissance ou la mauvaise volonté des parents à exercer leur autorité sur lui. Il est possible qu'un enfant ayant besoin de protection soit jugé incorrigible en vertu de la Loi sur les jeunes délinquants dans une province, alors que dans une autre, un enfant trouvé coupable de délinquance soit confié à une école de protection de la jeunesse en vertu de la Loi de la protection de la jeunesse, comme enfant ayant besoin de protection.

In some provinces the parents or guardians may request that a welfare board or school director admit a child for a period of training.

Dans certaines provinces, les parents ou tuteurs peuvent demander qu'une agence de bienfaisance ou un directeur d'école admette un enfant pour une période de redressement.

TABLE A. Units of Count and Population Figures for Respective Parts of Training School Statistics, Canada, 1969

TABLEAU A. Unités de calcul et nombre de pensionnaires – admis et libérés des établissements de protection de la jeunesse, Canada 1969

Unit of count — Unité de calcul	Population – Pensionnaires		
	Total ¹	Boys — Garçons	Girls — Filles
In – Entrées			
Part – Partie:			
I (a). Duplicated count of gross movements – Mouvements bruts, avant correction pour double compte	11, 358	6, 957	4, 401
II (a). Unduplicated count of all children admitted for training – Nombre total, sans double compte, des enfants entre pour une période de formation	3, 548	2, 598	950
III (a). Unduplicated count of children admitted for delinquency and protection – Nombre total, sans double compte, des enfants placés pour cause de délinquance ou pour leur protection	3, 140	2, 295	845
Out – Sorties			
Part – Partie:			
I (b). Duplicated count of gross movements – Mouvements bruts, avant correction pour double compte	11, 545	7, 125	4, 420
II (b). Unduplicated count of all children released after period of training ² – Nombre total, sans double compte, des enfants libérés après une période de formation ²	3, 612	2, 664	948
III (b). Unduplicated count of children released after period of training for delinquency or protection – Nombre total, sans double compte, des enfants placés pour cause de délinquance ou pour leur protection et libérés après une période de formation	3, 122	2, 311	811

¹ Does not include British Columbia. – Ne comprend pas la Colombie-Britannique.

² Does not include transfers from other training schools in the same provincial training school system. – Ne comprend pas les transferts à d'autres établissements de protection appartenant à la même catégorie d'établissements d'une province.

During 1969 there were 3,548 children admitted to training schools, 3,140 of these by reason of commission of a delinquency or need of protection. There were 3,612 released after training, 3,122 of whom had been in the schools for delinquency or protection.

Au cours de 1969, 3,548 enfants ont été admis dans des établissements de protection de la jeunesse, dont 3,140 pour cause de délinquance ou pour leur protection. Il y en a eu 3,612 qui ont été relaxés après une période de formation, 3,122 d'entre eux ayant été placés pour cause de délinquance ou pour leur protection.

Quebec and Ontario together accounted for over three quarters of the children considered in this report. Therefore, statistics given for the whole of Canada are strongly influenced by the data submitted by these two provinces. British Columbia did not report during 1969.

Le Québec et l'Ontario réunis comptent plus que les trois quarts des enfants mentionnés dans le présent bulletin. Par conséquent, les déclarations de ces deux provinces influent fortement sur les statistiques de l'ensemble du Canada. La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1969.

PART I. GROSS POPULATION MOVEMENTS (Duplicated Count)

PARTIE I. MOUVEMENT BRUT DES PENSIONNAIRES (avec double compte)

The actual capacity of each training school is also indicated on a monthly basis, and a comparison of this with the corresponding standard capacity reflects the degree to which the individual facilities are being utilized. Comparisons between the provinces are not, however, necessarily valid as policies vary regarding which children, depending on their situation, shall be placed on or removed from the training school count.

La capacité réelle de chaque école de protection est aussi indiquée mensuellement et une comparaison entre ce chiffre et la capacité normale correspondante renseigne sur la mesure d'utilisation des installations de chaque école. Cependant, les comparaisons entre les provinces ne sont pas nécessairement valides étant donné que les méthodes varient quant à quels enfants, suivant leur situation, seront compris ou non dans les chiffres de l'école de protection de la jeunesse.

The duplicated count of trainee movements into and out of training schools is recorded in Appendix I. This includes all movements that affect the count of the respective training schools, regardless of whether a period of training is involved. For example, where local policy entails their being placed on the school count, children in transit or on remand awaiting trial may be included. The figures may also include movements in and out which may occur during the course of a period of training, such as for short term hospitalization, temporary releases, and transfers between training schools in the same provincial training school system, etc.

Les chiffres avec double emploi du mouvement (entrées et sorties) des pensionnaires des écoles de protection de la jeunesse sont donnés dans l'appendice I. Ils comprennent tous les mouvements qui influent sur le dénombrement des différentes écoles de protection de la jeunesse, que le mouvement comporte ou non une période de formation. Par exemple, là où la pratique locale veut qu'ils soient inclus dans le chiffre de l'école, les enfants de passage ou qui sont détenus en attendant leur procès peuvent être comptés. Les chiffres peuvent aussi inclure les entrées et les sorties qui peuvent se produire durant une période de formation, comme un bref séjour à l'hôpital, les libérations temporaires et les transfèrements d'une école à une autre dans le système provincial d'écoles de protection, etc.

(a) Movements In

The months in which peak movements in are reported vary between the sexes, and follow no specific pattern from year to year.

(a) Entrées

Les mois où le nombre d'entrées déclarées atteint son maximum varient selon le sexe, et ce ne sont pas nécessairement les mêmes d'une année à l'autre.

(b) Movements Out

Peak movements out for both sexes, are reported during the Summer and Christmas school holidays periods.

(b) Sorties

C'est durant les vacances d'été et de Noël qu'il y a le plus grand nombre d'enfants, garçons et filles, qui sortent.

Appendix I shows that the capacity of all Canada's training schools is 4,220 compared with the actual capacity of 2,833 children (excluding British Columbia).

L'Annexe I indique que les établissements de protection de la jeunesse au Canada peuvent recevoir au total 4,220 enfants, et qu'ils en comptent effectivement 2,833 (la Colombie-Britannique mise à part).

PART II. TOTAL TRAINING POPULATION (Unduplicated Count)

PARTIE II. NOMBRE TOTAL DES PENSIONNAIRES (sans double compte)

This part contains data on that portion of the training school population admitted or readmitted for, or released after, a period of training or retraining. It does not, therefore, include data on children in transit, on remand awaiting trial, or transfers, etc. As explained in the Introduction, the population figures in Part II are an unduplicated count of children.

Data reported from Quebec and Ontario appreciably affect the overall figures, as 2,727 (76.9 per cent) of the 3,548 total reported committals, and 2,773 (76.8 per cent) of the 3,612 total reported releases are from these two provinces.

(a) Types of Committals

Committal for a period of training usually follows a court adjudication of delinquency or need of protection. However, legislation and sentencing practice may vary between and within provinces so that in one instance a child may be committed for delinquency as he is in need of protection, and in another committed for protection in the light of his delinquent behaviour. Accordingly, comparisons of data reported by the provinces are of limited validity. Further in certain provinces, committal may follow application by the child's parents or guardians. Readmissions for further training usually involve a return from placement, although a court adjudication may sometimes be involved.

As Table 1 shows, a total of 3,548 children were reported committed for training or retraining in 1969. There were 950 girls (26.8 per cent) and 2,598 boys (73.2 per cent) included in this unduplicated count of children.

Of the total children, 2,656 (74.9 per cent) are reported committed for delinquency, 373 (10.5 per cent) for protection, 408 (11.5 per cent) as returns from placement, and 111 (3.1 per cent) upon application of the parents or guardians.

There were 69.2 per cent of the girls admitted for delinquencies compared to 76.9 per cent of the boys; 19.7 per cent of the girls were admitted for protection, while only 7.2 per cent of the boys were committed for this reason. Quebec accounted for 91.7 per cent of all children admitted for protection.

La présente partie renseigne sur les pensionnaires qui entrent pour la première ou pour la seconde fois dans un établissement de formation, ou qui en sortent, une fois leur période de formation terminée. Elle ne tient donc pas compte des enfants de passage, de ceux qui attendent leur procès ou qui ont été transférés, etc. Comme on l'a expliqué dans l'introduction, les chiffres de la Partie II ont été corrigés pour double compte.

Les déclarations du Québec et de l'Ontario influent fortement sur les résultats d'ensemble: 2,727 (76.9 p. 100) des 3,548 entrées déclarées et 2,773 (76.8 p. 100) des 3,612 sorties déclarées proviennent de ces deux provinces.

(a) Motifs de placement

Généralement, les enfants sont envoyés dans un établissement de formation ou par décision d'un tribunal pour enfants ou pour leur protection. Toutefois, les lois et les pratiques judiciaires peuvent varier d'une province à l'autre ou à l'intérieur d'une même province; ainsi, dans une province, un enfant peut être admis pour cause de délinquance alors qu'il a besoin de protection, et dans une autre, il peut être placé pour sa protection alors qu'il a commis un délit. Il en résulte que la comparaison des données fournies par les provinces n'est valable que dans une mesure limitée. De plus, dans certaines provinces un enfant peut être placé à la demande de ses parents ou de son tuteur. Les enfants qui entrent pour une nouvelle période de formation reviennent habituellement d'un stage à l'extérieur, bien que ce soit parfois à la suite d'une décision de la cour.

En 1969, comme l'indique le Tableau 1, 3,548 enfants ont été placés pour une première ou une deuxième période de formation. Ce nombre, corrigé pour éliminer le double compte, comprend 950 filles (26.8 p. 100) et 2,598 garçons (73.2 p. 100).

Sur le nombre total d'enfants, 2,656 (74.9 p. 100) ont été placés pour cause de délinquance, 373 (10.5 p. 100) pour leur protection, 408 (11.5 p. 100) après un séjour dans une famille, et 111 (3.1 p. 100) à la demande des parents ou des tuteurs.

Chez les filles, 69.2 p. 100 ont été placées pour cause de délinquance contre 76.9 p. 100 chez les garçons; 19.7 p. 100 des filles ont été placées pour leur protection, comparativement à 7.2 p. 100 seulement chez les garçons. Le Québec comptait 91.7 p. 100 de tous les enfants admis pour leur protection.

TABLE 1. Type of Committal¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1969
TABLEAU 1. Motifs de placement¹ dans un établissement de protection de la jeunesse,
répartition par sexe et par province, Canada, 1969

Province	Total	Delinquency — Délinquance	Protection	Return from placement — Retour d'un stage à l'extérieur	Application — Sur demande
Grand² - Total - Général²	3,548	2,656	373	408	111
Boys - Garçons					
Canada	2,598	1,999	186	303	110
Newfoundland - Terre-Neuve	45	44	—	1	—
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	183	182	1	—	—
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	102	85	6	11	—
Québec	759	581	175	3	—
Ontario	1,243	853	1	279	110
Manitoba	92	92	—	—	—
Saskatchewan	19	16	3	—	—
Alberta	155	146	—	9	—
British Columbia - Colombie-Britannique	—	—	—	—	—
Girls - Filles					
Canada	950	657	187	105	1
Newfoundland - Terre-Neuve	19	13	6	—	—
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	79	64	9	6	—
Québec	240	73	167	—	—
Ontario	485	408	—	77	—
Manitoba	58	51	5	1	1
Alberta	69	48	—	21	—
British Columbia - Colombie-Britannique	—	—	—	—	—

¹ Does not include transfers from other training schools in the same provincial training school system. — Ne comprend pas les transferts à d'autres établissements de protection appartenant à la même catégorie d'établissements d'une province.

² British Columbia did not report during 1969. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1969.

(b) Types of Release

Children may be released from training school in accordance with their progress in the training programme, or because it is necessitated by statutory provisions, etc. Thus, while some children may be released to a community placement, or returned to a former placement if they had returned for further training, others will be released because they have reached the upper age limit for juveniles in a particular province or because a definite period of committal to the training school has expired. Children may also be released upon their transfer to an adult institution, either because the latter's training programme would better suit their needs, or in conformity with statute requirements, etc. Further types of release are by executive decision, upon transfer to a hospital if it is not intended to return the trainee to the school, by court order, upon emigration or death and following application by the parents or guardians.

Those types of release reported in 1969 are detailed in Table 2. It is seen that 3,612 children are reported released, of which 2,664 (73.8 per cent) are boys. Considering all children, the distribution for types of release reported is: initial placement 2,352 (65.1 per cent); return to placement 558 (15.4 per cent); expiration on age limit 50 (1.4 per cent); expiration of definite term 162 (4.5 per cent); release by executive decision 403

(b) Motifs de libération

Les enfants peuvent être libérés d'un établissement de protection parce que leur participation au cours de formation donne des résultats satisfaisants, ou parce que la loi le prescrit, etc. Ainsi, certains enfants peuvent être libérés pour accomplir un premier ou un second stage à l'extérieur, d'autres le sont parce qu'ils ont atteint la limite d'âge fixée par les provinces ou parce que la période de formation expire. Les enfants peuvent aussi être libérés pour être placés dans un établissement pour adultes, soit parce que le programme de formation qui s'y donne répond mieux à leurs besoins, soit parce que la loi le prescrit. Il existe encore d'autres motifs de libération: une décision de l'administration, un transfert à l'hôpital si l'on ne prévoit pas que l'enfant retournera à l'établissement, une ordonnance de la cour, l'émigration ou le décès, une demande soumise par les parents ou les tuteurs.

Le Tableau 2 donne des renseignements détaillés sur les motifs des libérations déclarées en 1969. On constate que 3,612 enfants ont été libérés dont 2,664 (73.8 p. 100) garçons. Si l'on considère tous les enfants, la ventilation des différents motifs d'élargissement se présente comme suit: premier stage à l'extérieur, 2,352 (65.1 p. 100); nouveau stage à l'extérieur, 558 (15.4 p. 100); limite d'âge, 50 (1.4 p. 100); expiration de la période de formation,

(11.2 per cent); transfer to hospital 32 (0.9 per cent); release by court order 11 (0.3 per cent); transfer to adult institution 26 (0.7 per cent); and other 18 (0.5 per cent).

Proportionately, more girls than boys were released on initial placement, expiration of age limit, and release by executive decision, but more boys than girls were released on return to placement and expiration of definite term. One reason that girls may not be released until the expiration of age limit is that they generally become delinquent at a later age than boys, and therefore, when detected and committed to training school, are closer to the provincial age limit. Also there may be a lack of adequate supervisory facilities in the community to which girls could be released, while the court was still responsible for them. As for the variation between the sexes in release on expiration of a definite term, this may be partly explained by the fact that this term of committal is used proportionately more with boys than girls. (See Table 4.)

162 (4.5 p. 100); décision de l'administration, 403 (11.2 p. 100); transfert à un hôpital, 32 (0.9 p. 100); ordonnance de la cour, 11 (0.3 p. 100); transfert à un établissement pour adultes, 26 (0.7 p. 100); autres, 18 (0.5 p. 100).

Un nombre proportionnellement plus élevé de filles que de garçons ont été libérés pour un premier stage à l'extérieur ou parce qu'elles avaient atteint la limite d'âge, ou par décision de l'administration, mais un nombre plus élevé de garçons que de filles ont été libérés pour un nouveau stage à l'extérieur ou parce que leur période de formation était expirée. Une des raisons pour lesquelles il arrive souvent que les filles ne soient pas libérées avant d'avoir atteint la limite d'âge est qu'en général elles commettent des actes délictueux à un âge plus avancé que les garçons. Ainsi, lorsqu'elles sont prises et envoyées dans un établissement de protection, elles sont plus près de la limite d'âge fixée par la province. Une autre raison possible est qu'on n'a pu trouver à l'extérieur de foyers ou de personnes en mesure d'assurer la surveillance de ces jeunes filles, au moment où le tribunal en était encore responsable. Pour ce qui est de la variation d'un sexe à l'autre dans les cas de libération après expiration de la période de formation, cela s'explique en partie par le fait qu'il y a proportionnellement plus de garçons que de filles qui sont placés dans ces conditions. (Voir Tableau 4.)

TABLE 2. Types of Release¹ from Training School by Sex and Province, Canada, 1969

TABLEAU 2. Motifs de libération¹ des établissements de protection de la jeunesse, réparation par sexe et par province, Canada, 1969

Province	Total	Initial placement — Premier stage à l'extérieur	Return to placement — Nouveau stage à l'extérieur	Expiration on age limit — Expiration à la limite d'âge	Expiration of definite term — Expiration de la période de formation	Release by executive decision — Décision de l'administration	Transfer to hospital — Transfert à un hôpital	Release by court order — Ordonnance de la cour	Transfer adult institution — Transfert à un établissement pour adultes	Others — Autres
Grand² - Total - Général²	3,612	2,352	558	50	162	403	32	11	26	18
Boys - Garçons										
Canada	2,664	1,711	439	24	137	292	15	6	23	17
Newfoundland - Terre-Neuve	59	49	3	4	—	—	—	—	—	3
Nova Scotia - Nouvelle-Ecosse	176	176	—	—	—	—	—	—	—	—
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	115	83	22	—	7	—	1	—	1	1
Québec	648	298	18	2	44	280	3	1	—	2
Ontario	1,368	972	376	—	—	1	7	3	8	1
Manitoba	114	54	2	—	30	6	3	—	12	7
Saskatchewan	39	24	13	—	—	—	—	—	1	1
Alberta	145	55	5	18	56	5	1	2	1	2
British Columbia - Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Girls - Filles										
Canada	948	641	119	26	25	111	17	5	3	1
Newfoundland - Terre-Neuve	13	11	—	2	—	—	—	—	—	—
Nova Scotia - Nouvelle-Ecosse	44	41	1	—	1	—	1	—	—	—
Québec	302	175	4	11	4	95	5	5	3	—
Ontario	455	352	91	1	—	—	11	—	—	—
Manitoba	48	15	—	3	13	16	—	—	—	1
Alberta	86	47	23	9	7	—	—	—	—	—
British Columbia - Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

¹ Does not include transfer to another training school in the same provincial training school system. — Ne comprend pas les transferts à un autre établissement de protection appartenant à la même catégorie d'établissements d'une province.

² British Columbia did not report during 1969. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1969.

PART III. CHILDREN ADMITTED TO AND RELEASED FROM TRAINING SCHOOL FOR DELINQUENCY AND PROTECTION (Unduplicated Count)

PARTIE III. ENFANTS PLACÉS DANS UN ÉTABLISSEMENT DE PROTECTION POUR CAUSE DE DÉLINQUANCE OU POUR LEUR PROTECTION, ET ENFANTS LIBÉRÉS (sans double compte)

This part details data reported concerning children committed to training school. Table 3 shows the total admissions during the year but the remaining tables do not include data on children in the training schools on account of a return from placement, transfer or other. As detailed in the Introduction, the figures in Part III, except for Table 3, are an unduplicated count of children.

La présente partie donne des statistiques plus détaillées sur les enfants placés dans un établissement de protection. Le Tableau 3 donne le nombre total d'enfants placés durant l'année, mais les autres tableaux n'englobent pas les enfants qui sont revenus à un établissement après une période probatoire de mise en liberté surveillée, ceux qui y ont été transférés ou ceux qui s'y trouvent pour d'autres raisons non précisées. Comme l'explique l'Introduction, les chiffres de la Partie III, sauf ceux du Tableau 3, ont été corrigés pour double compte.

(a) Admissions

The following textual and tabular material is based upon data reported at the time of each child's admission, the characteristics of the training school population at this point being considered from six different aspects.

(a) Entrées

Le texte et les tableaux qui suivent sont fondés sur les renseignements fournis à l'occasion de chaque admission. On étudie ici les caractéristiques des pensionnaires des établissements de protection de six points de vue.

Age at Admittance

Legislation and local practice varies between the provinces concerning minimum and maximum ages of children for admittance to training school. Variations in provincial legislation defining upper juvenile age limits partly account for provincial variations in the number of children admitted at the age 16 and over. However, variations in local policy regarding the transfer of young offenders from the juvenile to adult court will also affect admittances in this group. Thus, while one province may endeavour to retain all eligible offenders in its juvenile programme, another may favour transfer to adult court.

Âge à l'entrée

L'âge minimum et l'âge maximum d'admission dans un établissement de protection varient d'une province à l'autre. Les différences entre les lois provinciales qui établissent les limites d'âge maximums expliquent les écarts, d'une province à l'autre, dans le nombre des enfants qui entrent à 16 ans et plus. Les différences entre les pratiques locales concernant le transfert des jeunes délinquants d'un tribunal pour enfants à un tribunal pour adultes influent aussi sur le nombre d'entrées de cette catégorie. Telle province s'efforcera d'envoyer le plus grand nombre possible de délinquants devant un tribunal pour enfants, telle autre, par contre, saisira les tribunaux pour adultes des cas de délinquance juvénile.

Table 3 indicates that boys tend to be admitted to training school earlier than girls. Specifically, 379 (13.5 per cent) of the boys and 86 (8.5 per cent) of the girls are reported admitted at age 13 or less. However, the greatest number of children of both sexes are reported admitted at age 15 — boys 854 (30.4 per cent), girls 331 (32.6 per cent).

Le Tableau 3 montre que les garçons ont tendance à entrer dans les établissements de protection plus tôt que les filles. Ainsi, 379 garçons (13.5 p. 100) et 86 filles (8.5 p. 100) y ont été placés à l'âge de 13 ans ou moins. Cependant, c'est à l'âge de 15 ans qu'entrent le plus d'enfants des deux sexes, soit 854 garçons (30.4 p. 100) et 331 filles (32.6 p. 100).

Term of Committal

As shown in Table 4, the term of committal of children varies between and within provinces, according to variations in legislation and sentencing practice. Of the total children, 2,416 (76.9 per cent) are reported committed for an indefinite period, 632 (20.1 per cent) definite, and 46 (1.5 per cent) definite and indefinite or the "not less than" type committal.

Durée du séjour

Comme le montre le Tableau 4, la durée de séjour des enfants dans un établissement de protection diffère d'une province à l'autre. Les lois et le droit coutumier peuvent même établir des différences à l'intérieur d'une province. Sur le nombre total d'enfants, 2,416 (76.9 p. 100) sont entrés pour une période indéterminée, 632 (20.1 p. 100) pour une période déterminée, et 46 (1.5 p. 100) pour une période minimale déterminée mais qui peut être prorogée.

TABLE 3. Age at Admittance¹ to Training School, by Sex and Province, Canada, 1969

TABLEAU 3. Âge à l'entrée¹ dans un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1969

Province	Total	7 years and less — 7 ans et moins	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	Over 18 — Plus de 18	Not stated — Non précisé
Grand² - Total - Général²	3,824	1	1	7	29	41	103	283	618	1,185	1,069	350	128	7	2
Boys - Garçons															
Canada	2,808	1	1	7	28	39	87	216	449	854	777	243	98	7	1
Newfoundland - Terre-Neuve	46	—	—	—	—	—	4	7	6	13	15	1	—	—	—
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	184	—	—	—	2	5	8	24	37	51	51	6	—	—	—
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	108	—	—	—	2	—	4	13	24	32	33	—	—	—	—
Québec	767	1	—	—	7	10	16	40	69	155	195	176	91	7	—
Ontario	1,414	—	—	7	17	24	52	118	254	492	411	36	2	—	1
Manitoba	92	—	1	—	—	—	1	3	9	24	25	24	5	—	—
Saskatchewan	42	—	—	—	—	—	—	4	9	20	9	—	—	—	—
Alberta	155	—	—	—	—	—	2	7	41	67	38	—	—	—	—
British Columbia - Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Girls - Filles															
Canada	1,016	—	—	—	1	2	16	67	169	331	292	107	30	—	1
Newfoundland - Terre-Neuve	19	—	—	—	—	—	1	2	4	7	5	—	—	—	—
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	83	—	—	—	1	—	3	7	25	26	18	1	—	—	1
Québec	252	—	—	—	—	1	4	15	39	51	83	45	14	—	—
Ontario	528	—	—	—	—	1	7	36	90	205	156	29	4	—	—
Manitoba	65	—	—	—	—	—	1	7	9	24	10	10	4	—	—
Alberta	69	—	—	—	—	—	—	—	2	18	20	22	7	—	—
British Columbia - Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

¹ Includes all types of admissions. — Comprend tous genres d'entrées.

² British Columbia did not report during 1969. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1969.

TABLE 4. Term of Committal¹ to Training School, by Sex and Province, Canada, 1969

TABLEAU 4. Durée du séjour¹ dans un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1969

Province	Total	Indefinite — Durée indéterminée	Definite — Durée déterminée	Definite and indefinite — Durée déterminée (avec possibilité de prorogation)	Other — Autre
Grand² - Total - Général²	3,140	2,416	632	46	46
Boys - Garçons					
Canada	2,295	1,713	496	42	44
Newfoundland - Terre-Neuve	44	—	1	—	43
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	183	182	1	—	—
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	91	26	37	28	—
Québec	756	457	299	—	—
Ontario	964	963	1	—	—
Manitoba	92	6	82	3	1
Saskatchewan	19	13	6	—	—
Alberta	146	66	69	11	—
British Columbia - Colombie-Britannique	—	—	—	—	—
Girls - Filles					
Canada	845	703	136	4	2
Newfoundland - Terre-Neuve	19	16	2	—	1
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	73	66	4	3	—
Québec	240	171	69	—	—
Ontario	408	408	—	—	—
Manitoba	57	10	45	1	1
Alberta	48	32	16	—	—
British Columbia - Colombie-Britannique	—	—	—	—	—

¹ Does not include returns from placement, transfers or other. — Ne comprend pas les réadmissions après un stage à l'extérieur, les transferts ou les autres cas non précisés.

² British Columbia did not report during 1969. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1969.

The terms of committals for girls show 83.2 per cent were for an indefinite term compared to 74.6 per cent for boys; conversely, 21.6 per cent of boys were given a definite term compared to 16.1 per cent of girls. There is no significant difference in the definite-indefinite term of committal for both sexes. Ontario, with one exception, used only indefinite terms of committal for both boys and girls. In Quebec, 65.4 per cent of the boys were given a definite term compared to 40.1 per cent of the girls, resulting in a greater use of indefinite terms for the latter.

Education at Admission

While most trainees are students at the time of committal, a proportion of the population will not have attended school for a period prior to their admittance to training school. Accordingly, and in the light of provincial variations, it is not necessarily meaningful to interpret the data in Table 5 in terms of equivalent age.

However, in general, the girls have more education prior to admission. 31.1 per cent of the girls and 26.1 per cent of the boys have Grade 8, 13.4 per cent of the girls have Grade 9 or over

En ce qui concerne la durée du séjour, 83.2 p. 100 des filles ont été admises pour une période indéterminée contre 74.6 p. 100 des garçons; par contre, 21.6 p. 100 chez les garçons ont été admis pour une période déterminée contre 16.1 p. 100 chez les filles. Chez les garçons comme chez les filles, il n'y a pas d'écart sensible entre la proportion de ceux qui sont placés pour une période déterminée et ceux qui le sont pour une période indéterminée. En Ontario, dans tous les cas sauf un, les garçons comme les filles n'étaient placés que pour des périodes indéterminées. Au Québec, 65.4 p. 100 des garçons ont été admis pour une période déterminée contre 40.1 p. 100 chez les filles, ce qui signifie que chez ces dernières une plus grande proportion ont été placées pour une période indéterminée.

Niveau d'instruction à l'entrée

La plupart des enfants qui entrent dans un établissement de protection sont aux études, mais certains ont cessé de fréquenter l'école depuis un certain temps au moment où ils sont placés dans un établissement. Pour cette raison, et aussi à cause des variations d'une province à l'autre, l'interprétation des données du Tableau 5 en fonction d'un âge donné ne sera pas nécessairement significative.

Néanmoins, les filles ont, en général, atteint un niveau d'instruction plus avancé au moment de leur admission: 31.1 p. 100 ont une huitième année contre 26.1 p. 100 chez les garçons, 13.4 p. 100 ont une

TABLE 5. Grade Completed Prior to Admission¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1969

TABEAU 5. Dernière année d'études terminée avant l'entrée¹ dans un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1969

Province	Total	No grade completed — Aucune année d'études	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Over 10 — Plus de 10	Opportunity class — Classe spéciale	Vocational — Professionnelle	Not stated — Non précisée
Grand² — Total — Général²...	3,140	5	4	15	49	117	246	521	757	861	285	68	7	108	41	56
Boys — Garçons																
Canada	2,295	4	3	15	44	87	187	402	559	598	195	49	3	81	28	40
Newfoundland — Terre-Neuve	44	1	—	1	1	4	4	9	10	10	3	1	—	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	183	—	—	2	4	6	24	32	59	35	15	3	—	—	1	2
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	91	—	—	1	7	11	12	17	23	11	5	—	—	1	—	3
Québec	756	—	1	1	20	31	69	114	197	172	82	40	3	1	—	25
Ontario	964	3	2	8	10	30	66	172	192	305	60	2	—	77	27	10
Manitoba	92	—	—	2	—	2	3	22	29	23	11	—	—	—	—	—
Saskatchewan	19	—	—	—	1	—	2	6	4	4	1	—	—	1	—	—
Alberta	146	—	—	—	1	3	7	30	45	38	18	3	—	1	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Girls — Filles																
Canada	845	1	1	—	5	30	59	119	198	263	90	19	4	27	13	16
Newfoundland — Terre-Neuve	19	—	—	—	—	1	2	2	3	7	1	—	—	3	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	73	—	—	—	1	8	9	18	18	8	5	—	—	2	—	4
Québec	240	1	1	—	1	5	27	30	64	61	34	8	3	2	—	3
Ontario	408	—	—	—	3	9	16	53	86	159	46	3	—	19	12	2
Manitoba	57	—	—	—	—	4	4	14	8	18	1	2	—	1	—	5
Alberta	48	—	—	—	—	3	1	2	19	10	3	6	1	—	1	2
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

¹ Does not include returns from placement, transfers or other. — Ne comprend pas les réadmissions après un stage à l'extérieur, les transferts ou les autres cas non précisés.

² British Columbia did not report during 1969. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1969.

compared to 10.8 per cent of the boys. The number of trainees reported attending ungraded opportunity classes is 108 (3.4 per cent of the total) and involves about three times as many boys as girls. Education should not, however, necessarily be regarded as an index of mental capacity between the sexes in the training school population. It is probably more a function of the age at which a child enters into delinquent conduct.

Guardianship

As indicated by data in Table 6, 2,292 children (73.0 per cent of the total) are reported to be under the legal guardianship of parents at the time of committal, 707 (22.5 per cent) under a welfare agency, and 141 (4.5 per cent) other. Proportionately more boys than girls are reported under the guardianship of a welfare agency rather than the parents (534 of 2,295 boys, 173 of 845 girls or 23.3 per cent and 20.5 per cent of the respective totals).

neuvième année ou plus contre 10.8 chez les garçons. Le nombre d'enfants qui ont suivi des cours spéciaux ne figurant pas au programme régulier d'enseignement est de 108 (3.4 p. 100 du total) et la proportion est de trois garçons pour une fille. Toutefois, des disparités quant au niveau d'instruction ne sont pas nécessairement un indice du quotient intellectuel chez chacun des deux sexes. Cela dépend probablement de l'âge auquel l'enfant a commencé à commettre des délits.

Tutelle

Comme l'indique le Tableau 6, 2,292 enfants (73.0 p. 100 du total) étaient sous la tutelle légale de leurs parents au moment de leur entrée, 707 (22.5 p. 100) sous la protection d'un organisme d'assistance sociale, et 141 (4.5 p. 100) sous d'autres tutelles. Proportionnellement il y avait plus de garçons que de filles sous la protection d'un organisme d'assistance sociale: 534 garçons sur 2,295, 173 filles sur 845 (23.3 p. 100 et 20.5 p. 100 des totaux respectifs).

TABLE 6. Guardianship at Committal¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1969

TABLEAU 6. Genre de tutelle à l'entrée¹ dans un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1969

Province	Total	Parental — Parents	Welfare agency — Organisme d'assistance sociale	Other — Autre
Grand² — Total — Général²	3,140	2,292	707	141
Boys — Garçons				
Canada	2,295	1,655	534	106
Newfoundland — Terre-Neuve	44	5	39	—
Nova Scotia — Nouvelle-Ecosse	183	165	6	12
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	91	75	16	—
Québec	756	369	358	29
Ontario	964	869	60	35
Manitoba	92	68	13	11
Saskatchewan	19	1	18	—
Alberta	146	103	24	19
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—
Girls — Filles				
Canada	845	637	173	35
Newfoundland — Terre-Neuve	19	13	5	1
Nova Scotia — Nouvelle-Ecosse	73	59	10	4
Québec	240	115	113	12
Ontario	408	368	25	15
Manitoba	57	42	14	1
Alberta	48	40	6	2
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—

¹ Does not include returns from placement, transfers or other. — Ne comprend pas les réadmissions après un stage à l'extérieur, les transferts ou les autres cas non précisés.

² British Columbia did not report during 1969. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1969.

Employment Status

Some variation will exist between provinces in the employment status reported at committal due to differences in policy and practice regarding the upper age for admittance to training schools. Where older children are more frequently admitted there will likely be a tendency away from the student category, towards employment or unemployment.

Occupation au moment de l'admission

La limite d'âge maximum n'étant pas uniforme, les données qui concernent l'occupation des adolescents au moment de leur entrée dans les établissements de protection varient d'une province à l'autre. Là où l'on admet plus fréquemment des enfants jusqu'à un âge assez avancé, il y a de fortes chances pour que la plupart des pensionnaires aient cessé leurs études et qu'ils soient des travailleurs ou des chômeurs.

The figures in Table 7 indicate the following totals for employment status at committal for all children: student 2,653 (84.5 per cent); employed 102 (3.2 per cent), unemployed 334 (10.6 per cent); other 51 (1.7 per cent).

The proportionate number of girls and boys as students is almost equal (84.6 per cent of boys and 84.3 per cent of girls). However, there are 13.0 per cent of girls and 9.8 per cent of boys reported unemployed at the time of committal.

Voici les indications que donne le Tableau 7 sur l'occupation des enfants au moment de leur entrée: 2,653 (84.5 p. 100) étaient aux études, 102 (3.2 p. 100) travaillaient, 334 (10.6 p. 100) étaient sans emploi, 51 (1.7 p. 100) n'avaient pas d'occupation définie.

La proportion des jeunes aux études est à peu près la même chez les garçons et chez les filles (84.6 p. 100 chez les garçons et 84.3 p. 100 chez les filles). Par ailleurs, 13.0 p. 100 des filles et 9.8 p. 100 des garçons étaient sans emploi au moment de leur entrée.

TABLE 7. Employment Status at Committal¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1969

TABLEAU 7. Occupation des pensionnaires au moment de l'admission¹ dans un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1969

Province	Total	Students Étudiants	Employed Travailleurs	Unemployed Sans emploi	Other Autre
Grand² - Total - Général²	3,140	2,653	102	334	51
Boys - Garçons					
Canada	2,295	1,941	94	224	36
Newfoundland - Terre-Neuve	44	44	—	—	—
Nova Scotia - Nouvelle-Ecosse	183	169	13	1	—
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	91	84	3	4	—
Québec	755	498	65	167	26
Ontario	964	959	1	1	3
Manitoba	92	46	6	36	4
Saskatchewan	19	19	—	—	—
Alberta	146	122	6	15	3
British Columbia - Colombie-Britannique	—	—	—	—	—
Girls - Filles					
Canada	845	712	8	110	15
Newfoundland - Terre-Neuve	19	19	—	—	—
Nova Scotia - Nouvelle-Ecosse	73	64	1	4	4
Québec	240	161	5	69	5
Ontario	408	401	2	—	5
Manitoba	57	50	—	6	1
Alberta	48	17	—	31	—
British Columbia - Colombie-Britannique	—	—	—	—	—

¹ Does not include returns from placement, transfers or other. — Ne comprend pas les réadmissions après un stage à l'extérieur les transferts ou les autres cas non précisés.

² British Columbia did not report during 1969. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1969.

Previous Dispositions

Wide variations will exist between provinces in the number and type of dispositions recorded prior to the present committal to training school. The court appearances recorded may be either in juvenile or a social welfare court, or both, and alternative resources to committal to a training school will vary extensively. For example, one court may be able to order a period of probation while another cannot due to lack of such re-

Mesures antérieures

Il existe des différences marquées d'une province à l'autre quand au nombre et au genre de mesures qui sont prises avant que l'enfant soit envoyé dans un établissement de protection. Les comparutions peuvent avoir lieu devant un tribunal pour enfants ou devant une cour du bien-être social, ou les deux, et les mesures qu'il est possible de prendre, outre l'envoi dans un établissement de protection, varient beaucoup. Par exemple, un tribunal

sources. Local practice will also vary regarding levying of fines, verbal admonitions and similar dispositions. The same variations may also exist within a single province.

The distribution of previous dispositions reported for all children shown in Table 8, is as follows: previous court appearances, yes, 2,078 (66.2 per cent); no, 598 (19.0 per cent); probation yes, 1,296 (41.3 per cent), no, 750 (23.9 per cent); and previous training school committals yes, 508 (16.2 per cent), no, 2,128 (67.8 per cent). This would seem to indicate that the courts prefer to use probation first, if they have this facility available.

Table 8 also shows that statistically more girls than boys are reported committed with no previous court appearances, (340 of 845 girls, 258 of 2,295 boys, or 40.2 per cent and 11.2 per cent respectively). More boys than girls are reported to have had previous convictions including periods of probation (1,137 of 2,295 boys, 159 of 845 girls, or 49.5 per cent and 18.8 per cent respectively). The lesser apparent use of probation for girls prior to the present committal may possibly suggest that the problems they exhibit cannot usefully be treated on probation, a lack of female probation personnel, or both.

(b) Releases

Data reported at the time of each trainee's release from training school enables computation of the length of stay and consideration of characteristics of the release setting, from four standpoints.

Length of Stay

The length of a child's stay at training school may be determined by a number of factors. He may progress in the training programme to a point where his best interests would be served by a return to the community, usually under supervision. However, the stay may be unavoidably lengthened if problems develop in formulation of a satisfactory post-release plan. Overcrowding in some schools may necessitate a child's release to provide accommodation for more recent committals. Alternatively, the stay may be terminated upon a child attaining a certain age limit or the end of a definite period of committal. Other factors concerning length of stay are detailed in Part II, relative to Table 2.

peut décider de mettre l'enfant en liberté surveillée pendant une certaine période tandis qu'un autre ne peut prendre une telle mesure faute de ressources nécessaires. L'usage local peut en outre varier en ce qui concerne l'imposition d'une amende, les remontrances verbales et autres mesures analogues. Les mêmes différences peuvent aussi se retrouver à l'intérieur d'une province donnée.

Voici, d'après le Tableau 8, la répartition des mesures antérieures prises à l'égard des enfants admis dans un établissement de protection: comparutions devant un tribunal, oui: 2,078 (66.2 p. 100), non: 598 (19.0 p. 100); mise en liberté surveillée, oui: 1,296 (41.3 p. 100), non: 750 (23.9 p. 100); séjours antérieurs dans un établissement de protection, oui: 508 (16.2 p. 100), non: 2,128 (67.8 p. 100). Ces chiffres semblent indiquer que les tribunaux préfèrent d'abord placer les enfants en liberté surveillée lorsqu'ils en ont la possibilité.

Les statistiques du Tableau 8 montrent en outre qu'il y a plus de filles que de garçons qui sont placées dans un établissement de protection sans comparutions devant un tribunal (340 filles sur 845, 258 garçons sur 2,295, soit 40.2 p. 100 et 11.2 p. 100 respectivement). Plus de garçons que de filles ont déjà fait l'objet d'une décision antérieure du tribunal, y compris les mises en liberté surveillée (1,137 garçons sur 2,295, 159 filles sur 845, soit 49.5 p. 100 et 18.8 p. 100 respectivement). Le fait qu'il y ait moins de filles qui ont été placées en liberté surveillée avant leur séjour actuel dans un établissement de protection peut signifier que la mise en liberté ne constitue pas une solution efficace à leurs problèmes, ou qu'on manque de personnel féminin pour assurer leur surveillance, ou des deux.

(b) Libérations

Les renseignements recueillis au moment où un enfant quitte l'établissement de protection permettent de calculer la durée du séjour et d'étudier — de quatre points de vue — les circonstances qui ont entouré la libération.

Durée du séjour

Un certain nombre de facteurs entrent en ligne de compte lorsqu'il s'agit de déterminer la durée du séjour d'un enfant dans un établissement de protection. Il se peut que l'enfant qui suit un programme de formation fasse des progrès tels qu'il aurait tout avantage à retrouver la vie normale, même sous surveillance. Toutefois, il se peut que l'on ait à prolonger le séjour si les dispositions prévues pour assurer une adaptation harmonieuse de l'enfant à son entourage ne peuvent être prises. Dans certains cas où un établissement n'a plus de place disponible, il se peut qu'on libère un enfant qui s'y trouve depuis un certain temps pour faire de la place aux nouveaux venus. Il se peut encore qu'un enfant parte parce qu'il a atteint la limite d'âge ou parce que sa période de formation expire. Les autres facteurs concernant la durée du séjour sont donnés en détail dans la Partie II du Tableau 2.

TABLE 8. Dispositions Prior to Present Committal to Training School by Age,
Sex and Province, Canada, 1969

TABLEAU 8. Mesures antérieures au moment de l'admission dans un établissement de protection,
répartition par âge, par sexe et par province, Canada, 1969

Province, age and sex Province, âge et sexe	Total ¹	Previous dispositions — Mesures antérieures											
		Court appearances Comparutions				Probation Mise en liberté surveillée				Training school committals Envoi dans un établissement de protection			
		Total	Yes — Oui	No — Non	Not stated — Non précisé	Total	Yes — Oui	No — Non	Not stated — Non précisé	Total	Yes — Oui	No — Non	Not stated — Non précisé
Canada ²	3, 140	3, 140	2, 078	598	464	3, 140	1, 296	750	1, 094	3, 140	508	2, 128	504
Boys — Garçons	2, 295	2, 295	1, 830	258	207	2, 295	1, 137	418	740	2, 295	434	1, 613	248
7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	1	1	1	—	—	1	1	—	—	1	1	—	—
9	3	3	1	1	1	3	—	2	1	3	—	3	—
10	16	16	3	6	7	16	1	7	8	16	—	14	2
11	25	25	13	7	5	25	9	7	9	25	—	18	7
12	75	75	44	12	19	75	30	11	34	75	2	61	12
13	191	191	117	38	36	191	93	33	65	191	15	151	25
14	376	376	285	45	46	376	205	64	107	376	70	258	48
15	697	697	566	79	52	697	392	139	166	697	121	523	53
16	600	600	498	68	34	600	317	109	174	600	124	406	70
17	207	207	200	2	5	207	71	31	105	207	67	119	21
18	96	96	95	—	1	96	17	13	66	96	30	57	9
19	7	7	7	—	—	7	1	1	5	7	4	2	1
Not stated — Non précisé	1	1	—	—	1	1	—	1	—	1	—	1	—
Girls — Filles	845	845	248	340	257	845	159	332	354	845	74	515	256
9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11	2	2	—	1	1	2	—	1	1	2	—	1	1
12	15	15	3	5	7	15	—	6	9	15	—	7	8
13	65	65	13	29	23	65	12	29	24	65	2	44	19
14	153	153	32	65	56	153	27	65	61	153	6	90	57
15	285	285	64	128	93	285	54	119	112	285	13	182	90
16	238	238	81	99	58	238	45	90	103	238	23	144	71
17	66	66	38	11	17	66	17	16	33	66	21	37	8
18	21	21	17	2	2	21	4	6	11	21	9	10	2
19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Newfoundland — Terre-Neuve	63	63	25	12	26	63	35	6	22	63	9	44	10
Boys — Garçons	44	44	23	—	21	44	25	2	17	44	9	32	3
9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11	4	4	1	—	3	4	3	—	1	4	—	—	—
12	6	6	4	—	2	6	3	1	2	6	—	6	—
13	6	6	2	—	4	6	2	1	3	6	—	5	1
14	12	12	7	—	5	12	8	—	4	12	4	7	1
15	15	15	9	—	6	15	9	—	6	15	5	9	1
16	1	1	—	—	1	1	—	—	1	1	—	1	—
17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Girls — Filles	19	19	2	12	5	19	10	4	5	19	—	12	7
12	1	1	—	—	1	1	—	—	1	1	—	—	1
13	2	2	1	1	2	2	1	1	—	2	—	2	—
14	4	4	—	3	1	4	2	1	1	4	—	3	1
15	7	7	—	4	3	7	3	1	3	7	—	3	4
16	5	5	1	4	—	5	4	1	—	5	—	4	1
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	256	256	183	61	12	256	159	63	34	256	41	102	113
Boys — Garçons	183	183	157	21	5	183	138	20	25	183	35	40	108
9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	2	2	2	—	—	2	1	—	1	2	—	—	2
11	5	5	3	1	1	5	3	1	1	5	—	1	4
12	8	8	7	1	—	8	7	1	—	8	—	2	6
13	23	23	21	2	—	23	19	1	3	23	4	4	15
14	37	37	29	5	3	37	27	4	6	37	9	5	23
15	51	51	43	8	—	51	39	7	5	51	11	14	26
16	51	51	48	3	—	51	38	6	7	51	11	12	28
17	6	6	4	1	1	6	4	—	2	6	—	2	4
Girls — Filles	73	73	26	40	7	73	21	43	9	73	6	62	5
12	3	3	1	2	—	3	—	3	—	3	—	3	—
13	7	7	4	2	1	7	3	3	1	7	1	6	—
14	23	23	4	15	4	23	5	14	4	23	1	19	3
15	24	24	8	15	1	24	6	15	3	24	2	21	1
16	15	15	8	6	1	15	6	8	1	15	2	12	1
17	1	1	1	—	—	1	1	—	—	1	—	1	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	91	91	54	29	8	91	38	17	36	91	14	34	43
Boys — Garçons	91	91	54	29	8	91	38	17	36	91	14	34	43
9	2	2	—	2	—	2	—	2	—	2	—	2	—
10	4	4	2	—	2	4	2	—	2	4	—	1	3
11	12	12	5	7	—	12	5	3	4	12	—	7	5
12	21	21	14	6	1	21	7	3	11	21	5	7	9
13	26	26	17	7	2	26	13	6	7	26	3	13	10
14	26	26	16	7	3	26	11	3	12	26	6	4	16

See footnote(s) at end of table. — Voir renvoi(s) à la fin du tableau.

TABLE 8. Dispositions Prior to Present Committal to Training School by Age, Sex and Province, Canada, 1969 - Continued

TABLEAU 8. Mesures antérieures au moment de l'admission dans un établissement de protection, répartition par âge, par sexe et par province, Canada, 1969 - suite

Province, age and sex Province, âge et sexe	Total ¹	Previous dispositions - Mesures antérieures											
		Court appearances				Probation				Training school committals			
		Comparutions				Mise en liberté surveillée				Envoi dans un établissement de protection			
		Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non-précisé	Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non-précisé	Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non-précisé
Québec	996	996	720	108	168	996	198	240	558	996	263	582	151
Boys - Garçons	756	756	643	46	67	756	174	180	402	756	220	454	82
7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
8	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
9	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
10	7	7	-	2	5	7	-	2	5	7	-	7	-
11	10	10	3	3	4	10	2	3	5	10	-	7	3
12	16	16	3	7	6	16	2	7	7	16	1	13	2
13	38	38	9	15	14	38	6	15	17	38	4	29	5
14	67	67	37	11	19	67	7	25	35	67	19	36	12
15	152	152	141	3	8	152	46	49	57	152	47	90	15
16	192	192	181	4	7	192	55	34	103	192	58	113	21
17	176	176	172	1	3	176	43	31	102	176	57	103	16
18	91	91	90	-	1	91	12	13	66	91	30	54	7
19	7	7	7	-	-	7	1	1	5	7	4	2	1
Girls - Filles	240	240	77	62	101	240	24	60	156	240	43	128	69
11	1	1	-	-	1	1	-	-	1	1	-	-	1
12	4	4	-	-	4	4	-	1	3	4	-	1	3
13	15	15	1	3	11	15	1	4	10	15	1	6	8
14	39	39	5	12	22	39	5	13	21	39	3	16	20
15	48	48	11	14	23	48	6	10	32	48	8	26	14
16	77	77	28	24	25	77	7	18	52	77	13	46	18
17	42	42	21	7	14	42	4	10	28	42	14	24	4
18	14	14	11	2	1	14	1	4	9	14	4	9	1
Ontario	1,372	1,372	809	355	208	1,372	607	375	390	1,372	56	1,153	163
Boys - Garçons	964	964	721	151	92	964	545	182	237	964	56	905	3
9	3	3	1	1	1	3	-	2	1	3	-	3	-
10	5	5	1	2	2	5	-	3	2	5	-	5	-
11	10	10	7	3	-	10	4	3	3	10	-	10	-
12	40	40	28	4	8	40	14	3	23	40	-	39	1
13	102	102	68	14	20	102	50	13	39	102	4	98	-
14	194	194	155	22	17	194	119	26	49	194	11	182	1
15	361	361	275	56	30	361	209	71	81	361	23	338	-
16	248	248	186	49	13	248	149	60	39	248	18	229	1
Not stated - Non précise	1	1	-	-	1	1	-	1	-	1	-	1	-
Girls - Filles	408	408	88	204	116	408	62	193	153	408	-	248	160
10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
11	1	1	-	1	-	1	-	1	-	1	-	1	-
12	6	6	2	2	2	6	-	2	4	6	-	3	3
13	34	34	5	22	7	34	3	21	10	34	-	25	9
14	77	77	18	32	27	77	13	30	34	77	-	44	33
15	175	175	36	86	53	175	28	83	64	175	-	108	67
16	115	115	27	61	27	115	18	56	41	115	-	67	48
Manitoba	149	149	118	12	19	149	113	15	21	149	52	85	12
Boys - Garçons	92	92	91	1	-	92	85	3	4	92	42	44	6
8	1	1	1	-	-	1	1	-	-	1	1	-	-
12	1	1	1	-	-	1	-	-	1	1	1	-	-
13	3	3	3	-	-	3	3	-	-	3	2	1	-
14	9	9	9	-	-	9	8	1	-	9	7	2	-
15	24	24	23	1	-	24	20	2	2	24	12	12	-
16	25	25	25	-	-	25	24	-	1	25	9	13	3
17	24	24	24	-	-	24	24	-	-	24	10	13	1
18	5	5	5	-	-	5	5	-	-	5	-	3	2
Girls - Filles	57	57	27	11	19	57	28	12	17	57	10	41	6
12	1	1	-	1	-	1	-	-	1	1	-	-	1
13	7	7	4	2	4	7	4	-	3	7	-	5	2
14	20	20	6	4	10	20	9	5	1	20	1	17	2
15	9	9	6	1	2	9	4	2	3	9	2	6	1
16	8	8	6	2	-	8	6	1	1	8	3	5	-
17	4	4	3	-	1	4	3	-	1	4	3	1	-
Saskatchewan	19	19	5	-	14	19	1	-	18	19	10	9	-
Boys - Garçons	19	19	5	-	14	19	1	-	18	19	10	9	-
13	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
14	3	3	1	-	2	3	-	-	3	3	2	1	-
15	10	10	3	-	7	10	1	-	9	10	4	6	-
16	6	6	1	-	5	6	-	-	6	6	4	2	-

See footnote(s) at end of table. - Voir renvoi(s) à la fin du tableau.

TABLE 8. Dispositions Prior to Present Committal to Training School by Age, Sex and Province, Canada, 1969 - Concluded

TABLEAU 8. Mesures antérieures au moment de l'admission dans un établissement de protection, répartition par âge, par sexe et par province, Canada, 1969 - fin

Province, age and sex — Province, âge et sexe	Total ¹	Previous dispositions — Mesures antérieures											
		Court appearances — Comparutions				Probation — Mise en liberté surveillée				Training school committals — Envoi dans un établissement de protection			
		Total	Yes — Oui	No — Non	Not stated — Non précisé	Total	Yes — Oui	No — Non	Not stated — Non précisé	Total	Yes — Oui	No — Non	Not stated — Non précisé
Alberta	194	194	164	21	9	194	145	34	15	194	63	119	12
Boys — Garçons	146	146	136	10	—	146	131	14	1	146	48	95	3
12	2	2	2	—	—	2	2	—	—	2	—	2	—
13	7	7	7	—	—	7	7	—	—	7	1	6	—
14	39	39	38	1	—	39	35	4	—	39	17	20	2
15	61	61	57	4	—	61	56	4	1	61	17	43	1
16	37	37	32	5	—	37	31	6	—	37	13	24	—
Girls — Filles	48	48	28	11	9	48	14	20	14	48	15	24	9
13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
14	2	2	1	1	—	2	—	2	—	2	1	1	—
15	11	11	3	5	3	11	2	6	3	11	2	7	2
16	17	17	11	3	3	17	6	5	6	17	6	9	2
17	15	15	10	2	3	15	6	5	4	15	4	7	4
18	3	3	3	—	—	3	—	2	1	3	2	—	1
British Columbia ² — Colombie-Britannique ²	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

¹ Does not include returns from placement, transfers or other. - Ne comprend pas les réadmissions après un stage à l'extérieur, les transferts ou les autres cas non précisés.

² British Columbia did not report during 1969. - La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1969.

TABLE 9. Length of Stay at Training School by Sex and Province, Canada, 1969

TABLEAU 9. Durée du séjour dans l'établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1969

Province	Total ¹	Under 3 months Moins de 3 mois	3 and under 6 months 3 et moins de 6 mois	6 and under 9 months 6 et moins de 9 mois	9 and under 12 months 9 et moins de 12 mois	12 and under 15 months 12 et moins de 15 mois	15 and under 18 months 15 et moins de 18 mois	18 and under 24 months 18 et moins de 24 mois	24 and under 36 months 24 et moins de 36 mois	36 months and over 36 mois et plus
Grand² - Total - Général²	3,863	372	916	1,009	555	335	164	225	207	80
Boys - Garçons										
Canada	2,865	284	711	756	397	262	119	157	119	60
Newfoundland - Terre-Neuve	59	1	3	8	9	10	6	7	11	4
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	176	11	54	67	24	11	7	2	-	-
New Brunswick - Nouveau-Brunswick ...	115	13	35	29	17	10	4	2	4	1
Québec	720	114	241	43	34	45	28	99	67	49
Ontario	1,485	110	299	524	264	149	65	38	30	6
Manitoba	125	4	21	32	27	21	8	6	6	-
Saskatchewan	39	9	17	5	1	3	1	2	1	-
Alberta	146	22	41	48	21	13	-	1	-	-
British Columbia - Colombie-Britannique	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Girls - Filles										
Canada	998	88	205	253	158	73	45	68	88	20
Newfoundland - Terre-Neuve	14	3	3	-	2	2	1	-	1	2
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	45	2	12	6	6	3	4	4	8	-
Québec	314	19	66	28	24	19	22	46	73	17
Ontario	489	52	96	181	100	40	11	8	1	-
Manitoba	50	2	7	9	9	4	5	8	5	1
Alberta	86	10	21	29	17	5	2	2	-	-
British Columbia - Colombie-Britannique	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

¹ Includes all types of releases. - Comprend toutes formes de libérations.

² British Columbia did not report during 1969. - La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration du 1969.

Table 9 indicates that of the total children, combined lengths of stay were distributed as follows: under 6 months, 1,288 or 33.3 per cent; 6 and under 12 months, 1,564 or 40.5 per cent; 12 and under 24 months, 724 or 18.7 per cent; and finally, 24 months or over, 287 or 7.4 per cent.

Statistically speaking, there is not much variation in lengths of stay between boys and girls: under 6 months, 34.7 per cent of boys and 29.4 per cent of girls; 6 and under 12 months, 40.2 per cent of boys, 41.2 per cent of girls; 12 to 24 months, 18.8 per cent of boys and 18.6 per cent of girls; 24 months or more, 6.2 per cent of boys and 10.8 per cent of girls.

The disproportions in length of stay may be due to the nature of the girls' problems (often such delinquent acts as immorality, truancy, incorrigibility, etc.) which require longer periods of training in order to be corrected, and to the lack of supervisory services, such as probation, which would allow girls to be released earlier.

Types of Residence

The data in Table 10 shows that the great majority of children (2,138 of 3,122 total, or 68.5 per cent) move into their homes upon release from training school. The distribution of children among alternative types of residence is as follows: relative's home, 203 (6.5 per cent); foster home, 599 (19.2 per cent); commercial residence, 146 (4.7 per cent); other, 36 (1.2 per cent).

Proportionately more boys than girls are reported to return home (1,661 of 2,311 boys, 47.7 of 811 girls, or 71.9 per cent and 58.8 per cent respectively). 4.7 per cent of girls go to relatives' homes compared to 7.1 per cent of boys, and 27.7 per cent go to foster homes while only 16.2 per cent of boys do. Though only a few of the children go to commercial residences, proportionately more girls than boys enter these upon leaving training school. More than half of these children are from Ontario.

Training Plans

Where possible, training plans upon release will be arranged to offer a continuity of training received in the training school.

The data in Table 11 indicates that the distribution of training plans for children released is as follows: academic school, 2,195 (70.3 per cent); vocational school 347 (11.1 per cent); apprenticeship 19 (0.6 per cent); employment 366 (11.7 per cent); no employment 165 (5.3 per cent); other 30 (1.0 per cent).

Voici, d'après le Tableau 9, la répartition des enfants selon la durée du séjour. Moins de 6 mois: 1,288 ou 33.3 p. 100, 6 mois et moins de 12: 1,564 ou 40.5 p. 100, 12 mois et moins de 24: 724 ou 18.7 p. 100; et enfin 24 mois ou plus, 287 ou 7.4 p. 100.

Statistiquement parlant, il n'y a pas de différence marquée entre la durée de séjour chez les garçons et chez les filles; moins de 6 mois, 34.7 p. 100 des garçons et 29.4 p. 100 des filles; 6 mois et moins de 12, 40.2 p. 100 des garçons et 41.2 p. 100 des filles; 12 à 24 mois, 18.8 p. 100 des garçons et 18.6 p. 100 des filles; 24 mois ou plus, 6.2 p. 100 des garçons et 10.8 p. 100 des filles.

Les écarts peuvent s'expliquer par la nature des problèmes caractéristiques des filles (conduite immorale, habitude de faire l'école buissonnière, incorrigibilité, etc.), qui ne peuvent être corrigés qu'à la condition d'y mettre le temps. Le manque de services de surveillance empêche également que l'on mette plus tôt les jeunes filles en liberté surveillée.

Genres de domicile

Les statistiques du Tableau 10 montrent que la plupart des enfants (2,138 sur un total de 3,122, soit 68.5 p. 100) retournent dans leur foyer paternel à leur sortie d'un établissement de protection. La répartition entre les autres genres de domicile se présente comme suit: maison d'un parent, 203 (6.5 p. 100); foyer nourricier, 599 (19.2 p. 100); chambre louée, 146 (4.7 p. 100); autre, 36 (1.2 p. 100).

Il y a proportionnellement plus de garçons que de filles qui retournent dans leur foyer (1,661 garçons sur 2,311 et 477 filles sur 811, soit 71.9 p. 100 et 58.8 p. 100 respectivement). Il y a 4.7 p. 100 des filles qui vont demeurer chez un parent contre 7.1 p. 100 des garçons, et 27.7 p. 100 des filles qui sont abritées par un foyer nourricier contre seulement 16.2 p. 100 des garçons. Il n'y a que quelques enfants qui demeurent dans une chambre louée à leur sortie de l'établissement de protection, et la proportion est plus élevée chez les filles que chez les garçons. Plus de la moitié de ces enfants sont de l'Ontario.

Régimes de formation

Dans la mesure du possible, on prend les dispositions nécessaires pour que l'enfant puisse continuer à recevoir une formation à sa sortie de l'établissement de protection.

Le Tableau 11 donne la répartition des enfants suivant les différents régimes de formation prévus pour eux: école de formation générale, 2,195 (70.3 p. 100); école de formation professionnelle, 347 (11.1 p. 100); apprentissage, 19 (0.6 p. 100); travail, 366 (11.7 p. 100); aucune occupation, 165 (5.3 p. 100); autre, 30 (1.0 per cent).

TABLE 10. Types of Residence¹ upon Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1969

TABLEAU 10. Genres de domicile¹ à la libération d'un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1969

Province	Total	Home — Foyer paternel	Relatives' home — Maison d'un parent	Foster home — Foyer nourricier	Commercial residence — Chambre louée	Other — Autre
Grand² — Total — Général²	3, 122	2, 138	203	599	146	36
Boys — Garçons						
Canada	2, 311	1, 661	165	374	96	15
Newfoundland — Terre-Neuve	56	45	4	6	—	1
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	176	88	60	21	5	2
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	112	94	7	11	—	—
Québec	362	325	10	18	8	1
Ontario	1, 348	936	74	280	56	2
Manitoba	86	54	5	12	14	1
Saskatchewan	37	17	3	9	8	—
Alberta	134	102	2	17	5	8
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—
Girls — Filles						
Canada	811	477	38	225	50	21
Newfoundland — Terre-Neuve	13	5	1	3	3	1
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	43	28	1	12	2	—
Québec	194	140	15	20	17	2
Ontario	444	235	8	172	19	10
Manitoba	31	19	4	3	1	4
Alberta	86	50	9	15	8	4
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—

¹ Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration, or death. Includes release to placement and on expiration of term or age limit. — Ne comprend pas les cas de transfert à un établissement pour adultes ou à une autre établissement de protection, de libération sur décision du ministère, d'hospitalisation à long terme, de libération sur ordonnance de la cour, d'émigration, ou décès. Comprend libération en vue d'un placement à l'extérieur ou à l'expiration à la limite d'âge.

² British Columbia did not report during 1969. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1969.

TABLE 11. Training Plans¹ upon Release from Training School, by Sex and Province, Canada, 1969

TABLEAU 11. Régimes de formation¹ à la libération d'un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1969

Province	Total	Academic school — École de formation générale	Vocational school — École de formation professionnelle	Appren- ticeship — Appren- tissage	Employment — Travail	No employment — Aucune occupation	Other — Autre
Grand² — Total — Général²	3, 122	2, 195	347	19	366	165	30
Boys — Garçons							
Canada	2, 311	1, 731	229	16	206	116	13
Newfoundland — Terre-Neuve	56	27	1	—	3	25	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	176	166	7	1	—	1	1
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	112	97	1	—	13	1	—
Québec	362	362	186	14	46	6	3
Ontario	1, 348	1, 138	28	1	113	65	3
Manitoba	86	42	4	—	27	12	1
Saskatchewan	37	33	1	—	2	1	—
Alberta	134	119	1	—	2	5	7
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—	—
Girls — Filles							
Canada	811	464	118	3	160	49	17
Newfoundland — Terre-Neuve	13	6	—	—	4	3	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	43	28	3	—	3	9	—
Québec	194	102	5	3	70	13	1
Ontario	444	260	103	—	59	19	12
Manitoba	31	16	4	—	3	4	—
Alberta	86	52	3	—	30	1	—
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—	—

¹ Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration or death. Includes release to placement and on expiration of term or age limit. — Ne comprend pas les transferts à un établissement pour adultes ou à un autre établissement de protection, les libérations conformément à une décision du ministère, les transferts à un hôpital (long séjour), la libération sur ordonnance du tribunal, les cas d'immigration ou décès. Comprend libération en vue d'un placement à l'extérieur ou à l'expiration à la limite d'âge.

² British Columbia did not report during 1969. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1969.

Proportionately more boys than girls are reported to enter academic school (1,731 of 2,311 boys, 464 of 811 girls, or 74.9 per cent and 57.2 per cent respectively), but more girls than boys enter vocational school, 14.5 per cent compared to 9.9 per cent of boys. Similarly, there are more girls than boys reported in the employment category, 19.7 per cent compared to 8.9 per cent boys. There is not a significant difference between the percentages of both sexes who have no employment upon release, 6.0 per cent of girls, 5.0 per cent of boys.

Supervision

Wherever possible, supervision will be arranged after release to assist the child in adjusting to the outside environment and to help him handle his problems in general. It will involve a combination of counselling and surveillance to ensure that the interests of both the child and the community are preserved. As was seen in Table 1, it is sometimes found necessary to return a child to training school for a period of further training.

Il y a proportionnellement plus de garçons que de filles qui entrent dans une école de formation générale (1,731 garçons sur 2,311 et 464 filles sur 811, soit 74.9 p. 100 et 57.2 p. 100 respectivement), mais il y a plus de filles que de garçons qui entrent dans une école de formation professionnelle, (14.5 p. 100 contre 9.9 p. 100). De même il y a plus de filles que de garçons qui ont un emploi (19.7 p. 100 contre 8.9 p. 100). Il n'y a pas de différences notables entre le pourcentage des enfants des deux sexes qui n'ont pas d'occupation à leur sortie (6.0 p. 100 chez les filles et 5.0 p. 100 chez les garçons).

Surveillance

Dans la mesure du possible, on prend les dispositions nécessaires pour que l'enfant, dès sa relaxation, soit surveillé et conseillé pour qu'il puisse s'adapter à son nouvel entourage et résoudre ses problèmes. Il s'agit à la fois d'orienter l'enfant et de le surveiller de façon à protéger ses intérêts aussi bien que ceux de la société. Comme on a pu le constater grâce au Tableau 1, il est parfois nécessaire de renvoyer l'enfant à l'établissement de protection pour une nouvelle période de formation.

TABLE 12. Supervision¹ upon Release from Training School by Sex and Province, Canada 1969

TABLEAU 12. Surveillance¹ à la libération d'un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1969

Province	Total	Institution placement service — Service de placement institutionnel	Government or private welfare service — Organisme de bien-être public ou privé	Police	Private citizen — Particulier	No supervision — Aucune surveillance	Other — Autre	Not stated — Non précisé
Grand² - Total - Général²	3, 122	1, 625	1, 257	3	12	214	2	9
Boys - Garçons								
Canada	2, 311	1, 163	988	—	9	146	1	4
Newfoundland - Terre-Neuve	56	—	30	—	3	23	—	—
Nova Scotia - Nouvelle-Ecosse	176	1	175	—	—	—	—	—
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	112	11	88	—	2	11	—	—
Québec	362	65	214	—	—	83	—	—
Ontario	1, 348	1, 052	294	—	—	—	1	1
Manitoba	86	31	34	—	4	16	—	1
Saskatchewan	37	3	30	—	—	4	—	—
Alberta	134	—	123	—	—	9	—	2
British Columbia - Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—	—	—
Girls - Filles								
Canada	811	462	269	3	3	68	1	5
Newfoundland - Terre-Neuve	13	—	10	—	—	3	—	—
Nova Scotia - Nouvelle-Ecosse	43	—	42	—	1	—	—	—
Québec	194	26	114	3	2	48	—	1
Ontario	444	435	7	—	—	—	1	1
Manitoba	31	1	29	—	—	7	—	3
Alberta	85	—	76	—	—	10	—	—
British Columbia - Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—	—	—

¹ Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration, death, or other. Includes release to placement and on expiration of term or age limit. — Ne comprend pas les cas de transfert à un établissement pour adultes ou à un autre établissement de protection, les libérations conformément à une décision du ministre, les transferts à un hôpital (long séjour), la libération sur ordonnance du tribunal, les cas d'émigration ou décès. Comprend libération en vue d'un placement à l'extérieur ou à l'expiration à la limite d'âge.

² British Columbia did not report during 1969. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1969.

Supervisory resources vary widely between and within individual provinces, as shown in Table 12. From this data, the distribution of types of supervision reported for all children is

Comme l'indique le Tableau 12, les moyens de surveillance varient beaucoup d'une province à l'autre et à l'intérieur d'une même province. Voici la répartition des enfants suivant les différents régimes de

as follows: institution placement service 1,625 (52.0 per cent); government or private welfare service 1,257 (40.3 per cent); police 3 (0.1 per cent); private citizen 12 (0.4 per cent); no supervision 214 (6.9 per cent). Thus 93.1 per cent of children released (2,908 of 3,122 total) are reported subject to supervision. However, proportionately, more girls than boys are reported released without supervision (68 of 811 girls, 146 of 2,311 boys, or 8.4 per cent and 6.3 per cent respectively). This may suggest a possible lack of community resources to provide supervisory services for girls.

More boys than girls utilize government or private welfare services (988 of 2,311 boys, 269 of 811 girls, or 42.8 per cent and 33.2 per cent respectively). However, proportionately more girls than boys are reported supervised by institution placement services (1,163 of 2,311 boys, 462 of 811 girls, or 50.3 per cent and 57.0 per cent respectively).

surveillance: service de placement de l'établissement, 1,625 (52.0 p. 100); organisme public ou privé d'assistance sociale, 1,257 (40.3 p. 100); police, 3 (0.1 p. 100); particulier, 12 (0.4 p. 100); aucune surveillance, 214 (6.9 p. 100). Ainsi 93.1 p. 100 des enfants libérés (2,908 sur un total de 3,122) sont sous surveillance. Toutefois, il y a proportionnellement plus de filles que de garçons qui sont libérées sans surveillance (68 filles sur 811 et 146 garçons sur 2,311, soit 8.4 p. 100 et 6.3 p. 100 respectivement). Ceci est peut-être dû au manque de services communautaires qui pourraient assurer la surveillance des jeunes filles.

Il y a plus de garçons que de filles qui sont sous la surveillance d'un organisme public ou privé d'assistance sociale (988 garçons sur 2,311 et 269 filles sur 811, soit 42.8 p. 100 et 33.2 p. 100 respectivement). Par ailleurs, il y a proportionnellement plus de filles que de garçons qui sont sous la surveillance du service de placement de l'établissement (1,163 garçons sur 2,311 et 462 filles sur 811, soit 50.3 p. 100 et 57.0 p. 100 respectivement).

PART IV. SPECIAL STUDIES

PARTIE IV. ÉTUDES SPÉCIALES

Throughout this report, reference is made to the various uses made of training schools in each province and the difficulties in attempting to make valid comparisons between provinces. The problems which are encountered because of varying age limits, the capacity of the schools and the use of alternative resources such as foster homes or probation create formidable barriers to attempts at measuring the efficiency of one system over another.

In attempting to determine the number of repeaters in each school system, it became obvious that still another variable, the use of the schools for purposes other than training, varied widely from province to province.

It can be noted from Table 13 that for the total Canada figure, the unduplicated count of admittances is less than half of the gross movement-in figures, 3,824 or 33.7 per cent of the total 11,358. The provinces show great variation, indicating perhaps the wide differences in policy and school philosophy regarding movement and transfer back and forth between training school and community. Newfoundland, for example, records only one duplication with 46 boys, while Saskatchewan indicates a high pattern of mobility with 42 boys (17.4 per cent) in the unduplicated count out of a total 241 movements-in.

Dans le présent bulletin il est constamment question des divers usages que l'on fait des établissements de protection de la jeunesse dans chaque province, et des barrières qui s'élèvent lorsqu'on veut établir des comparaisons valables entre les provinces. Les problèmes que posent la variation des limites d'âge, la capacité des établissements et l'application de méthodes différentes, comme le recours à des foyers nourriciers ou la mise en liberté surveillée, créent des obstacles considérables lorsqu'il s'agit de mesurer l'efficacité d'un système par rapport à un autre.

Lorsqu'on a voulu déterminer le nombre de récidivistes dans chaque réseau d'établissements de protection, on s'est rendu compte qu'une autre variable — l'utilisation des établissements à des fins autres que la formation — différait grandement d'une province à l'autre.

Le Tableau 13 montre que, pour l'ensemble du Canada, le nombre des entrées sans double compte représente moins de la moitié du nombre brut des entrées, soit 3,824 ou 33.7 p. 100 sur un total de 11,358. Les chiffres varient beaucoup d'une province à l'autre, ce qui indique peut-être qu'il existe des différences notables dans les conceptions qu'ont les établissements de protection à l'égard de la mobilité des pensionnaires. Terre-Neuve, par exemple, déclare qu'un garçon sur 46 a fait l'objet d'un double compte, tandis que la Saskatchewan a un régime élevé de mobilité avec 42 admissions de garçons (17.4 p. 100), sans double compte, sur un total de 241 entrées.

For the girls, Nova Scotia has the least mobility of its trainees, with 98.8 per cent of movements-in being unduplicated admittances; on the other hand, Quebec has the most mobility; only 13.0 per cent of movements-in are admittances.

In general, male trainees have less mobility than the females; 40.4 per cent of total male movements-in are for admittances, while the figure is only 23.1 per cent for the girls.

By relating Table 13 to Table 9 it can be seen that the length of stay in training school is not a factor in the relationship between gross movement of population in and the unduplicated count of children admitted for training. The provinces show great variation. Some schools will keep the children longer even though they may be operating at capacity. Nova Scotia, Ontario, Manitoba, and Alberta record the largest percentage of boys in training school for a period of from 6 to 9 months. The distribution is as follows: 38.1 per cent, 35.3 per cent, 25.6 per cent, and 32.9 per cent respectively. New Brunswick, Quebec, and Saskatchewan report the largest percentage of boys in training school for a period of 3 to 6 months, 30.4 per cent, 33.5 per cent, and 43.6 per cent respectively. Newfoundland has the largest proportion in training school for the period 24 and under 36 months, 11 of 59 boys or 18.6 per cent.

En ce qui concerne les filles, c'est en Nouvelle-Écosse qu'il y a le moins de mobilité 98.8 p. 100 d'entrées sans double compte; le Québec, par contre, a la plus forte mobilité: seulement 13.0 p. 100 des entrées sont sans double compte.

Dans l'ensemble il y a moins de mobilité chez les garçons que chez les filles: 40.4 p. 100 des entrées chez les garçons sont sans double compte, contre 23.1 p. 100 chez les filles.

Si l'on rapporte le Tableau 13 au Tableau 9, on s'aperçoit que la durée de séjour dans un établissement de formation n'entre pas en ligne de compte dans le rapport entre le nombre brut et le nombre sans double compte des enfants qui entrent pour une période de formation. Il existe des variations sensibles d'une province à l'autre. Certains établissements prolongent la durée de séjour des enfants même s'ils sont remplis à pleine capacité. La Nouvelle-Écosse, l'Ontario, le Manitoba et l'Alberta sont les provinces où il y a la plus forte proportion de garçons dans les établissements de protection pour une période de six à neuf mois. Soit, pour chacune des provinces: 38.1 p. 100, 35.3 p. 100, 25.6 p. 100 et 32.9 p. 100. C'est au Nouveau-Brunswick, au Québec et en Saskatchewan qu'il y a le pourcentage le plus élevé de garçons dans les établissements de protection pour une période de trois à six mois, soit 30.4 p. 100, 33.5 p. 100 et 43.6 p. 100 respectivement. Terre-Neuve en a proportionnellement le plus grand nombre pour une période de 24 mois et moins de 36, soit 11 sur 59 (18.6 p. 100).

TABLE 13. Comparison between Gross Movement of Population and the Unduplicated Count of Children Admitted for Training, by Sex and Province, Canada, 1969

TABLEAU 13. Comparaison entre le mouvement brut des pensionnaires et le nombre, sans double compte des enfants placés pour une période de formation, répartition par sexe et province, Canada, 1969

Province and sex Province et sexe	Gross movement-in Mouvement brut des entrées		Admittances (unduplicated count) Entrées (sans double compte)	
	Total	Per cent — Pourcentage	Total	Per cent — Pourcentage
Grand¹ - Total - Général¹	11,358	100.0	3,824	33.7
Boys - Garçons				
Canada	6,957	100.0	2,808	40.4
Newfoundland - Terre-Neuve	47	100.0	46	97.9
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	187	100.0	184	98.4
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	110	100.0	108	98.2
Québec	1,574	100.0	767	48.7
Ontario	4,505	100.0	1,414	31.4
Manitoba	95	100.0	92	96.8
Saskatchewan	241	100.0	42	17.4
Alberta	198	100.0	155	78.3
British Columbia - Colombie-Britannique	—	—	—	—
Girls - Filles				
Canada	4,401	100.0	1,016	23.1
Newfoundland - Terre-Neuve	20	100.0	19	95.0
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	84	100.0	83	98.8
Québec	1,934	100.0	252	13.0
Ontario	1,904	100.0	528	27.7
Manitoba	121	100.0	65	53.7
Alberta	338	100.0	69	20.4
British Columbia - Colombie-Britannique	—	—	—	—

¹ British Columbia did not report during 1969. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1969.

Several special tables have been prepared comparing admission and release data.

Not all types of admissions or releases require the submitting of complete data on the trainee, so the totals will vary.

In addition, data on children admitted prior to the start of the Training School Reporting System in 1963, are not available.

Table 14 gives the number of children released in 1969 who were admitted once or more than once during 1969. The figures include all types of releases and the second column "None" required for statistical completion, is for children not admitted during but prior to 1969.

Of the 3,863 children released in 1969, 2,101 or 54.4 per cent had been admitted prior to that year, 1,602 or 41.5 per cent had been admitted only once during the year, and 160 or 4.1 per cent had been admitted more than once during the year. Of the 2,865 boys released, 3.6 per cent had been admitted more than once during the year compared to 5.6 per cent of the 998 girls released.

Plusieurs tableaux ont été préparés dans lesquels on compare les données sur les entrées et les libérations.

Les totaux varient parce qu'on ne demande pas toujours des renseignements complets au moment de l'admission ou de la libération d'un enfant.

De plus, on ne possède pas de données sur les enfants qui sont entrés avant 1963, c'est-à-dire avant la mise en application du système de déclaration concernant les établissements de protection.

Le Tableau 14 donne le nombre d'enfants qui ont été libérés en 1969 et qui ont été admis une fois au plus au cours de 1969. Les chiffres portent sur tous les genres de libération et, afin de donner des statistiques complètes, on a fait figurer, sous la rubrique de la deuxième colonne intitulée "aucune", les enfants placés avant 1969.

Sur les 3,863 enfants libérés en 1969, 2,101 (54.4 p. 100) étaient entrés avant 1969, 1,602 (41.5 p. 100) n'étaient entrés qu'une seule fois durant l'année, et 160 (4.1 p. 100) avaient été admis plus d'une fois au cours de l'année. Sur les 2,865 garçons relaxés, 3.6 p. 100 avaient été admis plus d'une fois au cours de l'année comparativement à 5.6 p. 100 des 998 filles libérées.

TABLE 14. Number of Trainees Released¹ in 1969, by Times Admitted in 1969, by Sex and Province, Canada

TABLEAU 14. Nombre d'enfants libérés¹ en 1969, suivant le nombre de fois qu'ils ont été placés au cours de l'année, par sexe et par province, Canada, 1969

Province and sex Province et sexe	Total releases Total, libérations	Number of admissions during year Nombre d'admissions durant l'année				
		None — Aucune	1	2	3	4
Canada²	3,863	2,101	1,602	154	5	1
Boys — Garçons	2,865	1,528	1,233	102	2	—
Newfoundland — Terre-Neuve	59	48	11	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	176	88	85	3	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	115	63	50	2	—	—
Québec	720	404	294	22	—	—
Ontario	1,485	742	675	66	2	—
Manitoba	125	97	25	3	—	—
Saskatchewan	39	14	21	4	—	—
Alberta	146	72	72	2	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—
Girls — Filles	998	573	369	52	3	1
Newfoundland — Terre-Neuve	14	9	4	1	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	45	26	18	1	—	—
Québec	314	240	67	5	2	—
Ontario	489	214	239	34	1	1
Manitoba	50	36	14	—	—	—
Alberta	86	48	27	11	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—

¹ Includes all types of releases. — Comprend toutes formes de libération.

² British Columbia did not report during 1969. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1969.

From Table 15 it can be seen that 2,516 or 65.1 per cent of the total 3,863 children released from training schools had been committed for delinquency. Proportionately more boys than girls are in this category, 1,954 of 2,865 (68.2 per cent) and 562 of 998 (56.3 per cent) respectively. The largest proportion of boys and girls received training from 3 to 8 months, 51.2 per cent and 45.9 per cent respectively.

D'après le Tableau 15, 2,516 (65.1 p. 100) des 3,863 enfants libérés des établissements de protection avaient été placés pour cause de délinquance. Il y a proportionnellement plus de garçons que de filles qui appartiennent à cette catégorie, soit 1,954 garçons sur 2,865 (68.2 p. 100) et 562 filles sur 998 (56.3 p. 100). La majorité des garçons et des filles ont fait un séjour de formation de trois à huit mois (51.2 p. 100 et 45.9 p. 100 respectivement).

TABLE 15. Training Period by Type of Committal and Sex, Canada, 1969

TABLEAU 15. Motifs de placement, répartition par période de formation et par sexe, Canada, 1969

Training period Période de formation	Type of committal — Forme de placement						
	Total releases ¹ — Total, libérations ¹	Delinquency — Délinquance	Protection	Return from placement — Retour d'un stage à l'extérieur	Transfer — Transfert	Applica- tion — Sur demande	Other — Autre
Canada ²	3,863	2,516	457	515	251	76	48
Boys — Garçons	2,865	1,954	218	395	181	75	42
1- 2 months — mois	284	173	24	67	14	1	5
3- 5 " "	711	544	30	78	41	12	6
6- 8 " "	756	553	12	111	49	29	2
9-11 " "	397	248	12	78	48	10	1
12-14 " "	262	180	22	34	15	7	4
15-17 " "	119	85	10	11	6	5	2
18-23 " "	157	91	41	6	5	6	8
24-35 " "	119	62	31	8	2	5	11
36 and over — et plus	60	18	36	2	1	—	3
Girls — Filles	998	562	239	120	70	1	6
1- 2 months — mois	88	34	18	23	13	—	—
3- 5 " "	205	91	39	44	28	—	3
6- 8 " "	253	200	17	25	11	—	—
9-11 " "	158	113	21	14	10	—	—
12-14 " "	73	46	15	9	2	—	1
15-17 " "	45	23	17	2	1	—	2
18-23 " "	68	24	38	3	3	—	—
24-35 " "	88	25	61	—	2	—	—
36 and over — et plus	20	6	13	—	—	1	—

¹ Includes all types of releases. — Comprend tous les genres de libération.

² British Columbia did not report during 1969. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1969.

As seen in Table 16 the most popular month of admission to training school occurred in October with 386 children or 10.0 per cent of the total 3,863 released during 1969.

Comme l'indique le Tableau 16, le mois d'octobre est le mois où il est entré le plus grand nombre d'enfants dans les établissements de protection, soit 386 (10.0 p. 100) sur un total de 3,863 enfants libérés au cours de 1969.

TABLE 16. Training Period by Month of Admission and Sex, Canada, 1969

TABLEAU 16. Mois d'entrée, répartition par période de formation et par sexe, Canada, 1969

Training period Période de formation	Month of admission — Mois d'entrée												
	Total ¹	Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	Mar. — Mars	Apr. — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. — Déc.
Canada ²	3,863	322	310	339	307	372	350	266	232	383	386	325	271
Boys — Garçons	2,865	220	213	271	214	280	270	201	166	290	300	251	189
1- 2 months — mois	284	24	22	26	19	28	30	17	19	30	28	21	20
3- 5 “ “	711	66	56	120	85	57	54	62	40	57	37	37	40
6- 8 “ “	756	66	72	46	45	79	75	27	40	34	103	90	79
9-11 “ “	397	21	21	36	15	23	25	34	37	66	61	37	21
12-14 “ “	262	7	6	6	26	58	46	29	11	26	18	19	10
15-17 “ “	119	8	13	17	10	13	7	9	5	12	12	11	2
18-23 “ “	157	17	15	9	7	6	12	11	7	15	23	21	14
24-35 “ “	119	6	4	8	4	13	20	10	5	28	11	8	2
36 and over — et plus	60	5	4	3	3	3	1	2	2	22	7	7	1
Girls — Filles	998	102	97	68	93	92	80	65	66	93	86	74	82
1- 2 months — mois	88	9	3	7	8	2	10	9	8	10	7	8	7
3- 5 “ “	205	28	29	16	21	22	15	12	12	15	12	12	11
6- 8 “ “	253	30	27	20	28	27	13	7	6	14	28	22	31
9-11 “ “	158	7	8	10	7	13	23	15	19	22	16	9	9
12-14 “ “	73	5	4	2	8	12	6	8	6	6	6	3	7
15-17 “ “	45	9	9	4	2	6	—	2	3	1	3	3	3
18-23 “ “	68	2	6	2	7	1	3	6	8	12	7	8	6
24-35 “ “	88	10	7	6	11	6	6	5	3	12	6	9	7
36 and over — et plus	20	2	4	1	1	3	4	1	1	1	1	—	1

¹ Includes all types of releases. — Comprend tous genres de libération.

² British Columbia did not report during 1969. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1969.

Tables 17 and 18 include only those children released to initial placement, return to placement, expiration on age limit, and expiration of a definite term of sentence.

As Table 17 shows, the largest group of children fall within the levels of from Grade 6 to Grade 8 education prior to admittance to training school, Grade 6, 451 (18.7 per cent). Grade 7, 601 (24.9 per cent) and Grade 8, 593 (24.5 per cent) of the total 2,418. Boys are concentrated at the Grades 7 and 8 level (421 of 1,780 or 23.7 per cent and 413 or 23.2 per cent respectively). Girls are also concentrated at this same level: 180 of 638 or 28.2 per cent in Grade 7 and the same in Grade 8.

Les Tableaux 17 et 18 ne comprennent que les enfants libérés pour faire ou refaire un stage à l'extérieur, parce qu'ils ont atteint la limite d'âge ou parce qu'ils ont terminé leur période de formation.

Comme le montre le Tableau 17, la majorité des enfants avaient fait une 6^e, une 7^e ou une 8^e année d'études avant d'être placés dans un établissement de protection: 6^e année, 451 (18.7 p. 100), 7^e année, 601 (24.9 p. 100) et 8^e année, 593 (24.5 p. 100) sur un total de 2,418. La plupart des garçons avaient une 7^e ou une 8^e année (421 sur 1,780 ou 23.7 p. 100 et 413 ou 23.2 p. 100 respectivement). De même pour la plupart des jeunes filles: 180 sur 638 (28.2 p. 100) avaient une 7^e année et la même proportion avaient une 8^e année.

TABLE 17. Level of Education Completed Prior to Admission, by Training Plans on Release¹ and Sex, Canada, 1969

TABLEAU 17. Niveau d'instruction au moment de l'admission, répartition par régime de formation à la libération¹ et par sexe, Canada, 1969

Training plans — Régimes de formation	Education prior to admission — Niveau d'instruction à l'entrée															
	Total ¹	No grade — Aucune année d'études	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Over 10 — Plus de 10	Opportunity class — Classe spé- ciale	Voca- tional — Formation profes- sionnelle	Not stated — Non pré- cisé
Canada ²	2,418	3	3	29	54	115	232	451	601	593	170	22	1	102	18	24
Boys — Garçons	1,780	3	3	27	44	101	197	350	421	413	100	12	1	83	11	14
Academic school — École de formation ordinaire	1,354	3	3	23	43	89	159	262	307	299	70	9	1	70	7	9
Vocational school — École de formation professionnelle	199	—	—	—	—	2	17	48	60	53	13	2	—	2	1	1
Apprenticeship — Apprentissage	15	—	—	—	1	3	5	2	—	2	1	—	—	—	—	1
Employment — Travail	126	—	—	1	—	3	11	20	33	35	13	1	—	4	3	2
No employment — Aucune occu- pation	74	—	—	2	—	3	5	18	17	21	1	—	—	6	—	1
Other — Autre	3	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—
Not stated — Non précisé	9	—	—	—	—	1	—	—	4	3	1	—	—	—	—	—
Girls — Filles	638	—	—	2	10	14	35	101	180	180	70	10	—	19	7	10
Academic school — École de formation ordinaire	385	—	—	1	2	7	20	62	111	129	43	6	—	1	1	2
Vocational school — École de formation professionnelle	94	—	—	—	6	5	5	16	21	16	2	—	—	17	2	4
Apprenticeship — Apprentissage	3	—	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—
Employment — Travail	113	—	—	1	1	1	6	14	35	28	18	1	—	1	3	4
No employment — Aucune occu- pation	35	—	—	—	1	—	4	7	10	6	4	2	—	—	1	—
Other — Autre	4	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	—	—	—	—	—
Not stated — Non précisé	4	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	1	—	—	—	—

¹ Includes only those released to initial placement, return to placement, expiration on age limit or expiration of definite term and admission for delinquency protection and application. - Ne comprend que les enfants libérés pour faire ou refaire un stage à l'extérieur, parce qu'ils ont atteint la limite d'âge, parce qu'ils ont terminé leur période de formation ou admis pour cause de délinquance, pour leur protection ou sur demande.

² British Columbia did not report during 1969. - La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1969.

According to Table 18 status at committal is reported for 2,418 children as follows:

Student 2,073 (85.7 per cent) employed 86 (3.6 per cent); unemployed 244 (10.1 per cent); and other 15 (0.6 per cent). Most of the children who were students when committed were planning on attending academic school upon release. Of the 162 boys unemployed at committal, 127 or 78.4 per cent were going to attend academic or vocational school upon release; only 35.4 per cent of girls in the same situation were planning on thus furthering their education. However, most of these girls (42 out of 82) had employment opportunities awaiting them. The majority of boys employed at committal also planned on furthering their education at release; however, most of the girls who were employed planned on returning to jobs upon release.

D'après le Tableau 18, la situation des 2,418 enfants au moment de leur entrée se présente comme suit:

Étudiants, 2,073 (85.7 p. 100); travailleurs, 86 (3.6 p. 100); sans emploi, 244 (10.1 p. 100); et autre, 15 (0.6 p. 100). La plupart des enfants qui étaient aux études avant d'entrer se proposaient de la poursuivre après leur libération. Sur les 162 garçons qui étaient sans emploi au moment de leur admission, 127 (78.4 p. 100) projetaient de fréquenter une école de formation générale ou de formation professionnelle une fois relâchés; 35.4 p. 100 seulement des filles qui se trouvaient dans la même situation comptaient entreprendre de telles études. Il faut dire cependant que la plupart de ces jeunes filles (42 sur 82) allaient avoir la possibilité de trouver un emploi à leur sortie. La plupart des garçons qui travaillaient au moment de leur entrée prévoyaient aussi poursuivre leurs études une fois libérés; par ailleurs, la plupart des jeunes filles qui avaient un emploi comptaient le reprendre.

TABLE 18. Training Plans¹ by Status at Committal by Sex, Canada, 1969
TABLEAU 18. Occupation au moment de l'admission¹ répartition par régime de formation
à la libération et par sexe, Canada, 1969

Training plans Régimes de formation	Status at committal - Occupation à l'entrée				
	Total	Student — Étudiants	Employed — Travailleurs	Unemployed — Sans emploi	Other — Autre
Canada²	2,418	2,073	86	244	15
Boys - Garçons	1,780	1,534	76	162	8
Academic school - École de formation générale	1,354	1,288	19	42	5
Vocational school - École de formation professionnelle	199	68	46	85	—
Apprenticeship - Apprentissage	15	13	2	—	—
Employment - Travail	126	93	9	24	—
No employment - Aucune occupation	74	64	—	7	3
Other - Autres	3	3	—	—	—
Not stated - Non précisé	9	5	—	4	—
Girls - Filles	638	539	10	82	7
Academic school - École de formation générale	385	357	—	25	3
Vocational school - École de formation professionnelle	94	89	1	2	2
Apprenticeship - Apprentissage	3	1	—	2	—
Employment - Travail	113	63	6	42	2
No employment - Aucune occupation	35	22	3	10	—
Other - Autres	4	4	—	—	—
Not stated - Non précisé	4	3	—	1	—

¹ Includes only children admitted for delinquency, protection, or on application who were released to initial placement, return to placement, expiration on age limit, or expiration of definite term. — Ne comprend que les enfants placés pour cause de délinquance, pour leur protection ou sur demande, et les enfants qui ont été libérés pour faire ou refaire un stage à l'extérieur, parce qu'ils ont atteint la limite d'âge ou parce qu'ils ont terminé leur période de formation.

² British Columbia did not report during 1969. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1969.

It can be seen from Table 19 that upon release from training school, proportionately more boys than girls will be residing at home, 1,347 of 1,780 boys (75.7 per cent) and 407 of 638 girls (63.8 per cent), while almost twice as many girls as boys will be residing in foster homes 159 of 638 girls (24.9 per cent) and 235 of 1,780 boys (13.2 per cent).

Of the 1,491 boys underparental guardianship on admission, 1,182 or 79.3 per cent will be returned home, 102 or 6.8 per cent will go to a relative's home, and 156 or 10.5 per cent will go to a foster home. Of the 234 boys under the guardianship of a welfare agency upon admission, 137 will be returned home. Of the 531 girls admitted while under parental guardianship, 363 or 68.4 per cent will be returned home and 121 or 22.8 per cent will be put into a foster home. Of the 72 girls admitted under the guardianship of a welfare agency, 29 or 40.3 per cent each will be sent home or to a foster home. As far as it is possible, it is desired to return a child to a natural home residence after a period of training.

Le Tableau 19 montre qu'à la sortie d'un établissement de protection, il y a proportionnellement plus de garçons que de filles qui retourneront dans leur foyer, soit 1,347 garçons sur 1,780 (75.7 p. 100) et 407 filles sur 638 (63.8 p. 100); il y a par contre près de deux fois plus de filles que de garçons qui seront placées dans un foyer nourricier, soit 159 filles sur 638 (24.9 p. 100) et 235 garçons sur 1,780 (13.2 p. 100).

Sur les 1,491 garçons qui étaient sous la tutelle de leurs parents au moment de leur admission, 1,182 (79.3 p. 100) seront renvoyés dans leur foyer, 102 (6.8 p. 100) iront demeurer chez un parent, et 156 (10.5 p. 100) seront abrités par un foyer nourricier. Sur les 234 garçons qui étaient sous la tutelle d'un organisme d'assistance sociale au moment de leur entrée, 137 retourneront dans leur foyer. Sur les 531 filles admises alors qu'elles étaient sous la tutelle de leurs parents, 363 (68.4 p. 100) seront renvoyées dans leur foyer et 121 (22.8 p. 100) seront placées dans un foyer nourricier. Sur les 72 filles admises alors qu'elles étaient sous la tutelle d'un organisme d'assistance sociale, 29 (40.3 p. 100) seront renvoyées dans leur famille et la même proportion seront placées dans un foyer nourricier. Dans la mesure du possible, il vaut mieux renvoyer l'enfant à la demeure de ses parents après une période de formation.

TABLE 19. Guardianship on Admission,¹ by Residence on Release, and by Sex, Canada, 1969

TABLEAU 19. Genre de domicile à la libération d'un établissement de protection¹, répartition par genre de tutelle au moment de l'admission et par sexe, Canada, 1969

Guardianship — Tutelle	Total	Home — Foyer paternel	Relatives' home — Maison d'un parent	Foster home — Foyer nourricier	Commer- cial residence — Chambre louée	Government or private welfare agency — Organisme public ou privé d'assistan- ce sociale	Other — Autres	Not stated — Non précisé
Canada ²	2, 418	1, 754	163	394	81	7	12	7
Boys — Garçons	1, 780	1, 347	133	235	51	6	5	3
Parental — Parents	1, 491	1, 182	102	156	39	5	4	3
Welfare agency — Organisme d'assistance sociale	234	137	18	66	12	—	1	—
Other — Autres	55	28	13	13	—	1	—	—
Not stated — Non précisé	—	—	—	—	—	—	—	—
Girls — Filles	638	407	30	159	30	1	7	4
Parental — Parents	531	363	17	121	21	1	4	4
Welfare agency — Organisme d'assistance sociale	72	29	7	29	4	—	3	—
Other — Autres	35	15	6	9	5	—	—	—
Not stated — Non précisé	—	—	—	—	—	—	—	—

¹ Includes only children admitted for delinquency, protection, or on application who were released to initial placement, return to placement, expiration on age limit, or expiration of definite term. — Ne comprend que les enfants placés pour cause de délinquance, pour leur protection ou sur demande, et les enfants qui ont été libérés pour faire ou refaire un stage à l'extérieur, parce qu'ils ont atteint la limite d'âge ou parce qu'ils ont terminé leur période de formation.

² British Columbia did not report during 1969. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1969.

Table 20 shows that proportionately more girls than boys are given sentences to training school for an indefinite period, 578 of 638 girls (90.6 per cent) and 1,488 of 1,780 boys (83.6 per cent), while, conversely, more boys than girls remain in training school for a definite period, 215 of 1,780 boys (12.1 per cent) and 57 of 638 girls (8.9 per cent).

Le Tableau 20 montre qu'il y a proportionnellement plus de filles que de garçons qui sont envoyées dans un établissement de protection pour une période indéterminée, soit 578 filles sur 638 (90.6 p. 100) et 1,488 garçons sur 1,780 (83.6 p. 100); par contre, il y a plus de garçons que de filles qui demeurent dans un établissement de protection pour une période déterminée, soit 215 garçons sur 1,780 (12.1 p. 100) et 57 filles sur 638 (8.9 p. 100).

TABLE 20. Training Period of Trainees Released by Disposition at Time of Admittance,¹ by Sex, Canada, 1969

TABLEAU 20. Durée du séjour¹, répartition par période de formation et par sexe, Canada, 1969

Training period Période de formation	Disposition — Durée du séjour				
	Total	Indefinite Indéterminée	Definite Déterminée	Definite indefinite Déterminée (avec possibilité de prorogation)	Other — Autres
Canada ²	2, 418	2, 066	272	36	44
Boys — Garçons	1, 780	1, 488	215	35	42
1- 2 months — mois	86	50	30	5	1
3- 5 " " " "	346	284	49	10	3
6- 8 " " " "	576	507	52	8	9
9-11 " " " "	254	215	28	3	8
12-14 " " " "	195	158	28	3	6
15-17 " " " "	89	75	8	1	5
18-23 " " " "	122	110	6	1	5
24-35 " " " "	77	60	8	4	5
36 months and over — mois et plus	35	29	6	—	—
Girls — Filles	638	578	57	1	2
1- 2 months — mois	20	12	7	—	1
3- 5 " " " "	66	57	9	—	—
6- 8 " " " "	200	187	11	1	1
9-11 " " " "	117	106	11	—	—
12-14 " " " "	53	49	4	—	—
15-17 " " " "	33	28	5	—	—
18-23 " " " "	51	46	5	—	—
24-35 " " " "	81	77	4	—	—
36 months and over — mois et plus	17	16	1	—	—

¹ Includes only children admitted for delinquency, protection, or on application who were released to initial placement, return to placement, expiration on age limit, or expiration of definite term. — Ne comprend que les enfants placés pour cause de délinquance, pour leur protection ou sur demande, et les enfants qui ont été libérés pour faire ou refaire un stage à l'extérieur, parce qu'ils ont atteint la limite d'âge ou parce qu'ils ont terminé leur période de formation.

² British Columbia did not report during 1969. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1969.

TABLE 21. Grade Completed Prior to Admission,¹ by Age at Time of Completion and Sex, Canada, 1969

TABLEAU 21. Dernière année d'études avant l'entrée¹ dans un établissement de protection, répartition par âge et par sexe, Canada, 1969

Age - Âge	Total	No grade completed - Aucune année d'études	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Over 10 - Plus de 10	Opportunity class - Classe spéciale	Vocational - Formation professionnelle	Not stated - Non précisé
Grand ² - Total - Général ²	3, 140	5	4	15	49	117	246	521	757	861	285	68	7	108	41	56
Boys - Garçons																
Total	2, 295	4	3	15	44	87	187	402	559	598	195	49	3	81	28	40
7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
8	9	-	2	4	1	-	-	1	-	-	-	-	-	1	-	-
9	15	-	-	2	9	3	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-
10	24	-	-	3	7	6	8	-	-	-	-	-	-	-	-	-
11	86	-	1	5	14	23	22	15	3	-	1	-	-	1	1	-
12	175	-	-	-	2	20	49	66	27	4	-	-	-	7	-	-
13	447	-	-	-	4	19	58	142	141	57	4	-	-	21	-	1
14	712	-	-	-	3	11	29	111	232	243	50	2	-	27	3	1
15	568	-	-	1	2	2	16	56	116	232	91	19	-	15	18	-
16	139	1	-	-	-	-	-	7	21	46	39	21	1	3	-	-
17	22	-	-	-	-	-	-	-	4	7	7	1	2	1	-	-
18	4	-	-	-	-	-	-	1	-	-	2	1	-	-	-	-
Not stated - Non précisé	94	3	-	-	2	3	4	3	15	9	1	5	-	5	6	38
Girls - Filles																
Total	845	1	1	-	5	30	59	119	198	263	90	19	4	27	13	16
7	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-
8	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-
9	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
11	24	-	-	-	2	3	9	9	1	-	-	-	-	-	-	-
12	65	-	1	-	1	11	19	13	15	2	-	-	-	2	1	-
13	157	-	-	-	-	6	12	49	59	24	2	-	-	4	1	-
14	261	-	-	-	1	6	12	30	72	103	24	1	-	9	2	1
15	258	-	-	-	1	1	5	12	45	116	55	7	-	6	8	2
16	45	-	-	-	-	1	-	5	3	13	8	9	3	1	1	1
17	9	-	-	-	-	1	-	-	2	2	1	2	1	-	-	-
18	1	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-
Not stated - Non précisé	23	1	-	-	-	1	2	1	1	2	-	-	-	3	-	12

¹ Includes only admissions for delinquency, protection or on application. - Comprend seulement les entrées pour délinquance, protection ou sur demande.

² British Columbia did not report during 1969. - La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1969.

APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1969

APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des établissements de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1969

	Month — Mois													Total movements in and out	Standard capacity
	Dec. 1968	Jan.	Feb.	March	April	May	June	July	Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. 1969	Total, entrées et sorties	Capacité normale
	— Déc. 1968	— Janv.	— Fév.	— Mars	— Avril	— Mai	— Juin	— Juillet	— Août				— Déc. 1969		
Canada:¹															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	3,020	3,246	3,387	3,495	3,552	3,590	3,156	2,891	2,725	2,751	2,877	3,105	2,833		4,220
Movements in — Total — Entrées		804	788	992	995	921	994	858	1,130	913	977	945	1,041	11,358	
Movements out — Total — Sorties		578	647	884	938	883	1,428	1,123	1,296	887	851	717	1,313	11,545	
Boys — Garçons:															
Actual capacity — Capacité réelle	2,155	2,310	2,404	2,479	2,508	2,581	2,258	2,024	1,912	1,896	1,990	2,154	1,987		2,786
Movements in — Entrées		460	466	650	570	546	582	488	760	546	584	610	695	6,957	
Movements out — Sorties		305	372	575	541	473	905	722	872	562	490	446	862	7,125	
Girls — Filles:															
Actual capacity — Capacité réelle	865	936	983	1,016	1,044	1,009	898	867	813	855	887	951	846		1,434
Movements in — Entrées		344	322	342	425	375	412	370	370	367	393	335	346	4,401	
Movements out — Sorties		273	275	309	397	410	523	401	424	325	361	271	451	4,420	
Newfoundland — Terre-Neuve:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	86	87	91	97	98	99	91	86	90	88	83	84	80		100
Movements in — Total — Entrées		6	6	9	3	6	6	6	10	2	3	5	5	67	
Movements out — Total — Sorties		5	2	3	2	5	14	11	6	4	8	4	9	73	
Boys' Home and Training School:															
Actual capacity — Capacité réelle	75	78	81	86	85	85	79	73	74	72	66	67	63		82
Movements in — Entrées		5	5	7	—	4	4	4	7	1	1	4	5	47	
Movements out — Sorties		2	2	2	1	4	10	10	6	3	7	3	9	59	
Girls' Home and Training School:															
Actual capacity — Capacité réelle	11	9	10	11	13	14	12	13	16	16	17	17	17		18
Movements in — Entrées		1	1	2	3	2	2	2	3	1	2	1	—	20	
Movements out — Sorties		3	—	1	1	1	4	1	—	1	1	1	—	14	
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	144	155	176	212	206	229	173	167	146	160	181	202	193		230
Movements in — Total — Entrées		20	24	37	14	24	23	20	18	23	26	23	19	271	
Movements out — Total — Sorties		9	3	1	20	1	79	26	39	9	5	2	28	222	
Nova Scotia School for Boys:															
Actual capacity — Capacité réelle	90	94	111	137	126	144	97	91	73	85	101	113	101		120
Movements in — Entrées		10	19	27	7	19	18	13	11	18	18	14	13	187	
Movements out — Sorties		6	2	1	18	1	65	19	29	6	2	2	25	176	
Nova Scotia School for Girls:															
Actual capacity — Capacité réelle	17	20	21	29	30	32	29	28	24	27	29	31	34		50
Movements in — Entrées		5	2	8	3	2	2	4	5	4	5	2	4	46	
Movements out — Sorties		2	1	—	2	—	5	5	9	1	3	—	1	29	
St. Euphrasia's School (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	37	41	44	46	50	53	47	48	49	48	51	58	58		60
Movements in — Entrées		5	3	2	4	3	3	3	2	1	3	7	2	38	
Movements out — Sorties		1	—	—	—	—	9	2	1	2	—	—	2	17	
New Brunswick — Nouveau-Brunswick:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	79	82	86	82	88	90	62	73	77	83	50	65	66		84
Movements in — Total — Entrées		9	8	14	9	3	5	13	6	11	4	16	12	110	
Movements out — Total — Sorties		6	4	18	3	1	33	2	2	5	37	1	11	123	
New Brunswick Training School (Boys) — (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	79	82	86	82	88	90	62	73	77	83	50	65	66		84
Movements in — Entrées		9	8	14	9	3	5	13	6	11	4	16	12	110	
Movements out — Sorties		6	4	18	3	1	33	2	2	5	37	1	11	123	
Québec:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	1,315	1,328	1,342	1,345	1,336	1,285	1,182	1,186	1,168	1,088	1,099	1,158	1,152		1,586
Movements in — Total — Entrées		318	277	291	298	303	345	254	230	360	337	298	197	350	
Movements out — Total — Sorties		305	263	288	307	354	448	250	248	440	326	239	203	367	
Boscoville (Boys) — (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	92	99	97	96	94	92	89	91	87	97	101	93	91		108
Movements in — Entrées		9	3	4	5	4	1	7	5	16	11	7	7	79	
Movements out — Sorties		2	5	5	7	6	4	5	9	6	7	15	9	80	
Boys' Farm, Shawbridge:															
Actual capacity — Capacité réelle	70	71	79	80	75	77	65	64	65	65	65	66	62		150
Movements in — Entrées		7	8	9	5	10	14	5	8	9	7	13	12	107	
Movements out — Sorties		6	—	8	10	8	26	6	7	9	7	12	16	115	

¹ Figures for 1968 revised by deletion of British Columbia who did not report in 1969. - Les chiffres de 1968 révisés en réduisant ceux de la Colombie Britannique qui n'a pas soumis de déclaration en 1969.

APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1969 - Continued

APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des établissements de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1969 - suite

	Month - Mois													Total move- ments in and out - Total, entrées et sorties	Stand- ard capa- city - Capa- cité nor- male
	Dec. 1968 - Déc. 1968	Jan. - Janv.	Feb. - Fév.	Mar. - Mars	Apr. - Avril	May - Mai	June - Juin	July - Juillet	Aug. - Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. 1969 - Déc. 1969		
ébec - Concluded - fin:															
Mont St-Antoine (Boys) - (Garçons):															
Actual capacity - Capacité réelle	386	384	378	376	379	377	366	369	362	334	327	369	373		420
Movements in - Entrées	84	75	60	90	97	109	36	16	86	88	123	47	911		
Movements out - Sorties	86	81	62	87	99	120	33	23	114	95	81	43	924		
Notre-Dame de la Merci (Boys) - (Garçons):															
Actual capacity - Capacité réelle	179	179	181	180	180	179	180	180	103	108	118	116			180
Movements in - Entrées	9	2	1	1	6	2	1	2	12	10	12	1	55		
Movements out - Sorties	9	9	1	1	7	1	1	1	89	5	2	3	118		
Janoir Charles de Foucauld (Boys) - (Garçons)															
Actual capacity - Capacité réelle	76	73	72	74	75	75	70	65	64	68	73	71	72		90
Movements in - Entrées	2	5	3	3	3	9	2	6	10	8	5	2	55		
Movements out - Sorties	5	6	1	2	14	7	7	6	3	7	1	1	59		
Girls' Cottage School:															
Actual capacity - Capacité réelle	25	23	25	29	30	30	26	26	28	27	27	32	32		42
Movements in - Entrées	5	5	7	6	3	3	5	5	3	1	2	6	2	45	
Movements out - Sorties	7	3	3	5	3	5	5	1	1	2	1	2	38		
Maison Notre-Dame de la Garde (Girls) - (Filles):															
Actual capacity - Capacité réelle	47	50	54	56	53	54	40	45	44	49	51	53	53		60
Movements in - Entrées	5	6	2	1	3	4	7	7	7	5	4	1	52		
Movements out - Sorties	2	2	4	2	18	2	8	2	3	2	2	1	46		
Notre-Dame de Laval (Girls) - (Filles):															
Actual capacity - Capacité réelle	55	48	45	46	45	45	45	45	45	45	45	45	45		90
Movements in - Entrées	7	3	3	2	45	45	45	45	45	45	45	45	45	5	
Movements out - Sorties	7	3	3	2	45	45	45	45	45	45	45	45	45	60	
Maison Ste-Domitille (Girls) - (Filles):															
Actual capacity - Capacité réelle	79	86	90	89	84	84	47	50	54	61	63	68	70		100
Movements in - Entrées	9	5	3	4	3	4	8	7	7	8	5	5	2	63	
Movements out - Sorties	2	1	4	9	3	41	5	3	1	3	3	1	72		
École Ste-Agnès (Girls) - (Filles):															
Actual capacity - Capacité réelle	85	83	86	84	85	82	79	77	70	74	75	73	76		90
Movements in - Entrées	5	5	2	8	4	4	9	2	8	6	6	9	6	68	
Movements out - Sorties	7	2	2	7	7	12	8	6	4	5	11	3	77		
Marian Hall (Girls) - (Filles):															
Actual capacity - Capacité réelle	36	36	35	36	36	35	28	27	26	26	27	29	29		44
Movements in - Entrées	6	3	3	3	3	4	3	5	4	10	6	4	2	53	
Movements out - Sorties	6	4	2	3	5	10	6	5	5	10	5	2	2	60	
École Ste-Hélène (Girls) - (Filles):															
Actual capacity - Capacité réelle	71	69	72	71	74	71	64	65	65	60	59	58	58		72
Movements in - Entrées	2	5	1	3	3	3	1	3	3	3	3	5	5	25	
Movements out - Sorties	4	2	1	1	3	10	1	3	3	5	4	6	1	38	
Centre Berthelet (Boys) - (Garçons):															
Actual capacity - Capacité réelle	80	80	80	80	78	81	80	80	78	79	80	80	78		80
Movements in - Entrées	27	22	46	25	24	35	28	27	41	32	28	32	367		
Movements out - Sorties	27	22	46	27	21	36	28	29	40	31	28	34	369		
Centre Berthelet (Girls) - (Filles):															
Actual capacity - Capacité réelle	34	47	48	48	48	48	48	47	45	45	43	48	42		60
Movements in - Entrées	148	133	150	143	145	151	144	142	153	154	77	83	1,623		
Movements out - Sorties	135	132	150	143	145	151	145	144	153	156	72	89	1,615		
Summary:															
Actual capacity - Total - Capacité réelle	1,074	1,243	1,328	1,367	1,466	1,501	1,343	1,088	961	1,054	1,166	1,285	1,066		1,553
Movements in - Total - Entrées	368	384	542	583	490	558	474	772	440	517	534	747	640		
Movements out - Total - Sorties	199	299	503	484	455	716	729	899	347	405	415	966	641		
St. Ridge School, Bowmanville (Boys):															
Actual capacity - Capacité réelle	151	182	196	196	226	204	190	144	139	145	160	156	132		230
Movements in - Entrées	82	80	65	95	67	85	57	95	67	83	66	77	919		
Movements out - Sorties	51	66	65	65	89	99	103	100	61	68	70	101	938		

APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1969 - Continued

APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des établissements de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1969 - suite

	Month - Mois												Total movements in and out - Total, entrées et sorties	Standards and capacity - Capacité normale
	Dec. 1968 - Dec. 1968	Jan. - Janv.	Feb. - Fév.	Mar. - Mars	Apr. - Avril	May - Mai	June - Juin	July - Juillet	Aug. - Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. 1969 - Dec. 1969	
Ontario - Concluded - fin:														
Brookside School, Cobourg (Boys):														
Actual capacity - Capacité réelle	83	116	135	147	167	201	177	120	128	131	143	164	127	177
Movements in - Entrées		40	30	86	40	47	32	119	152	30	38	41	131	
Movements out - Sorties		7	11	74	20	13	56	176	144	27	26	20	168	
Hillcrest School, Guelph (Boys):														
Actual capacity - Capacité réelle	45	51	50	51	54	47	43	44	45	53	53	55	51	48
Movements in - Entrées		8	4	5	9	3	7	5	6	8	4	4	4	
Movements out - Sorties		2	5	4	6	10	11	4	5	-	4	2	8	
Sprucedale School and White Oaks Village, Hagersville (Boys):														
Actual capacity - Capacité réelle	128	147	140	148	158	155	134	67	77	93	119	139	120	180
Movements in - Entrées		36	38	118	53	72	76	47	150	39	59	58	97	
Movements out - Sorties		17	45	110	43	75	97	114	140	23	33	38	116	
Glendale School, Simcoe (Boys):														
Actual capacity - Capacité réelle	67	81	105	117	110	111	94	78	56	52	59	70	66	120
Movements in - Entrées		20	32	64	45	21	44	30	79	35	36	26	58	
Movements out - Sorties		6	8	52	52	20	61	46	101	39	29	15	62	
Grand View School, Galt (Girls):														
Actual capacity - Capacité réelle	63	71	69	70	75	74	77	67	62	70	70	71	51	120
Movements in - Entrées		15	11	9	18	22	29	20	13	20	18	23	50	
Movements out - Sorties		7	13	8	13	23	26	30	18	12	18	22	70	
Trelawney House, Port Bolster (Girls):														
Actual capacity - Capacité réelle	9	9	10	9	11	13	12	13	13	13	13	14	12	20
Movements in - Entrées		2	3	3	3	3	4	3	3	7	13	20	18	
Movements out - Sorties		2	2	4	1	1	5	2	3	7	13	19	20	
Kawartha Lakes School, Lindsay (Girls):														
Actual capacity - Capacité réelle	65	78	83	80	92	85	80	66	52	52	65	68	63	120
Movements in - Entrées		42	35	36	92	78	94	79	78	48	74	84	91	
Movements out - Sorties		29	30	39	80	85	99	93	92	48	61	81	96	
Reception and Diagnostic Centre, Galt (Girls):														
Actual capacity - Capacité réelle	37	47	51	61	62	61	64	60	52	63	64	72	52	50
Movements in - Entrées		34	31	37	45	37	44	30	32	46	43	40	49	
Movements out - Sorties		24	27	27	44	38	41	34	40	35	42	32	69	
St. John's School, Uxbridge (Boys):														
Actual capacity - Capacité réelle	163	185	201	191	203	236	167	170	112	137	158	180	131	180
Movements in - Entrées		51	79	81	158	106	93	58	124	90	101	118	132	
Movements out - Sorties		29	63	91	146	73	162	55	182	65	80	96	181	
St. Joseph's School, Alfred (Boys):														
Actual capacity - Capacité réelle	172	171	171	179	182	185	174	144	132	138	140	157	153	160
Movements in - Entrées		16	13	15	5	12	20	11	21	24	20	30	22	
Movements out - Sorties		17	13	7	2	9	31	41	33	18	18	13	26	
St. Euphrasia's School, Toronto (Girls):														
Actual capacity - Capacité réelle	91	105	117	118	126	129	131	115	93	107	122	139	108	150
Movements in - Entrées		22	28	23	20	22	30	15	19	26	28	24	18	
Movements out - Sorties		8	16	22	12	19	28	31	41	12	13	7	49	
Manitoba:														
Actual capacity - Total - Capacité réelle	175	184	190	189	175	185	173	167	167	158	159	162	159	189
Movements in - Total - Entrées		21	26	16	13	19	21	23	22	13	14	13	15	
Movements out - Total - Sorties		12	20	17	27	9	33	29	22	22	13	10	18	
Manitoba Home for Boys:														
Actual capacity - Capacité réelle	118	125	122	120	105	111	106	94	87	81	84	80	85	96
Movements in - Entrées		12	9	10	1	11	6	9	7	6	8	5	11	
Movements out - Sorties		5	12	12	16	5	11	21	14	12	5	9	6	
Manitoba Home for Girls:														
Actual capacity - Capacité réelle	21	22	27	27	22	26	25	22	26	20	17	23	19	45
Movements in - Entrées		2	12	5	5	4	14	2	8	3	4	6	3	
Movements out - Sorties		1	7	5	10	-	15	5	4	9	7	-	7	
Marymount School (Girls) - (Filles):														
Actual capacity - Capacité réelle	36	37	41	42	48	48	42	51	54	57	58	59	55	48
Movements in - Entrées		7	5	1	7	4	1	12	7	4	2	2	1	
Movements out - Sorties		6	1	-	1	4	7	3	4	1	1	1	5	

APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1969 - Concluded

APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des établissements de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1969 - fin

	Month - Mois													Total movements in and out - Total, entrées et sorties	Standard capacity - Capacité normale
	Dec. 1968 - Déc. 1968	Jan. - Janv.	Feb. - Fév.	Mar. - Mars	Apr. - Avril	May - Mai	June - Juin	July - Juillet	Aug. - Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. 1969 - Déc. 1969		
Saskatchewan:															
Actual capacity - Total - Capacité réelle	36	36	35	39	34	36	21	16	20	19	28	26	28	-	34
Movements in - Total - Entrées		13	22	17	12	29	11	15	21	29	36	21	15	241	
Movements out - Total - Sorties		13	23	13	17	27	26	20	17	30	27	23	13	249	
Saskatchewan Boys' School:															
Actual capacity - Capacité réelle	36	36	35	39	34	36	21	16	20	19	28	26	28		34
Movements in - Entrées		13	22	17	12	29	11	15	21	29	36	21	15	241	
Movements out - Sorties		13	23	13	17	27	26	20	17	30	27	23	13	249	
Alberta:															
Actual capacity - Total - Capacité réelle	111	131	139	164	149	165	111	108	96	101	111	123	89		209
Movements in - Total - Entrées		49	41	66	63	47	25	53	51	35	40	35	31	536	
Movements out - Total - Sorties		29	33	41	78	31	79	56	63	30	30	23	65	558	
Bowden Institution (Boys) - (Garçons):															
Actual capacity - Capacité réelle	65	76	84	100	89	95	64	61	56	61	75	85	72		89
Movements in - Entrées		20	12	19	7	11	11	29	19	14	20	19	17	198	
Movements out - Sorties		9	4	3	18	5	42	32	24	9	6	9	30	191	
Alberta Institution for Girls:															
Actual capacity - Capacité réelle	46	55	55	64	60	70	47	47	40	40	36	38	17		120
Movements in - Entrées		29	29	47	56	36	14	24	32	21	20	16	14	338	
Movements out - Sorties		20	29	38	60	26	37	24	39	21	24	14	35	367	
British Columbia - Colombie-Britannique:²															

² British Columbia did not report during 1969. - La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1969.

APPENDIX II. DEFINITIONS OF TERMINOLOGY USED IN REPORT

APPENDICE II. DÉFINITIONS DES TERMES EMPLOYÉS DANS LE BULLETIN

Part I. Gross Population Movements

Appendix I.

Movements in: The gross intake of children into schools, which may include the same child more than once and/or children whose presence affects the count of the school but are not part of the normal training programme.

Movements out: The gross movement of children out of schools, which may include the same child more than once and/or children who were held in the school for administrative reasons but were not in the school for a period of training.

Standard capacity: The number of beds for which the institution was originally designed, together with planned additions in buildings or space, but excluding hospital or sick bay beds, or special isolation units.

Actual capacity: The total number of children on the school count on the last day of each month.

Part II. Total Training Population

Table 1. Types of Committal

Delinquency: Committal of child to school for a period of training following a court adjudication of delinquency.

Protection: Committal of child for purposes of protection, in accordance with provincial welfare or youth protection legislation.

Application: Committal of child upon the parent's or guardian's application to the courts, a welfare board or other responsible authorities for his admission to training school for protection from himself or persons in the community.

Return from placement: Re-admission of child to training school for further period of training, following an earlier release to a community placement under supervision.

Table 2. Types of Release

Initial placement: Initial release of a child to a community placement following a period of training.

Return to placement: Release of trainee to a second or subsequent community placement following an additional period of institutional training.

Partie I. Mouvements bruts des pensionnaires

Appendice I.

Entrées (ou admissions): Le nombre brut d'enfants placés dans les établissements, ce qui peut comprendre le même enfant compté plus d'une fois ou des enfants dont la présence influe sur le nombre total des pensionnaires mais qui ne participent pas au programme régulier de formation, ou les deux.

Sorties (ou libérations): Le nombre brut d'enfants sortis des établissements, ce qui peut comprendre le même enfant compté plus d'une fois ou des enfants qui ont été envoyés dans un établissement pour des motifs d'ordre administratif et non pas pour une période de formation.

Capacité normale: Le nombre de lits pour lesquels on a construit l'établissement à l'origine, compte tenu des nouveaux bâtiments ou des agrandissements prévus, mais sans compter les lits de l'infirmerie ou des locaux spéciaux d'isolement.

Capacité réelle: Le nombre total d'enfants dans l'établissement le dernier jour de chaque mois.

Partie II. Nombre total de pensionnaires placés pour une période de formation

Tableau 1. Motifs de placement

Délinquance: Sur décision d'un tribunal, l'enfant est confié à un établissement de protection en vue d'une période de formation pour avoir commis un acte délictueux.

Protection: L'enfant est confié à un établissement pour sa protection conformément aux lois provinciales sur le bien-être et la protection de la jeunesse.

Sur demande: L'enfant est confié à un établissement de protection à la demande des parents ou des tuteurs, d'un organisme d'assistance sociale ou d'autres autorités compétentes qui jugent que cette mesure s'impose pour la protection de l'enfant ou de la société.

Réadmission après un stage à l'extérieur: L'enfant retourne à l'établissement pour une nouvelle période de formation après avoir bénéficié d'une période probatoire de mise en liberté surveillée.

Tableau 2. Motifs de libération

Premier stage à l'extérieur: L'enfant est mis en liberté surveillée la première fois après une période de formation.

Nouveau stage à l'extérieur: L'enfant est remis en liberté surveillée après un autre séjour de formation dans l'établissement.

Expiration on age limit: Release upon trainee attaining the upper age limit for juveniles according to the pertinent provincial legislation. This age limit varies between the provinces: sixteen, Nova Scotia, New Brunswick, Ontario, Saskatchewan, Alberta (boys); seventeen, Newfoundland, Prince Edward Island; eighteen, Quebec, Manitoba, Alberta (girls), British Columbia.

Expiration of definite term: Release upon the trainee satisfying a definite term of institutional training set by the court, or alternative authority.

Transfer to adult institution: The transfer of an individual, following the change of his legal status from juvenile to adult, to adult correctional facilities, with or without further court adjudication.

Release by executive decision: Release under administrative authority involving circumstances that do not fall into any other release category.

Transfer to hospital: Release to hospital confinement if it is not intended to return the trainee to training school.

Court order: Release under special circumstances by Court Order, as opposed to any routine court approval given to release of trainees committed under its jurisdiction.

Application of parent or guardian: When committal was upon application of the parents or guardians, release upon application for this by the same party in the light of diminished needs for protection of the child.

Part III. Admissions and Releases Following Committal for Protection or Upon Delinquency

Table 4. Term of Committal

Indefinite: No release date set at time of committal to the school.

Definite: Length of stay at the school is specified in the committal order.

Definite and Indefinite: The court determines the child's committal to training school for so many months, plus as much additional time as the authorities deem advisable, within a period also specified by the court.

"Not less than": The court determines the child's committal to training school for a period of "not less than" so many months.

Table 5. Education

Grade completed: The last grade completed by the trainee prior to his admission.

Limite d'âge: L'enfant est libéré parce qu'il a atteint la limite d'âge maximum pour les jeunes délinquants prévus par la loi provinciale pertinente. Cette limite d'âge varie d'une province à l'autre: Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick, Ontario, Saskatchewan, Alberta (garçons), 16 ans; Terre-Neuve, Île-du-Prince-Édouard, 17 ans; Québec, Manitoba, Alberta (filles), Colombie-Britannique, 18 ans.

Fin d'un séjour d'une durée déterminée: L'enfant est libéré lorsqu'il a terminé la durée de formation fixée par le tribunal ou par une autre autorité compétente.

Transfert à un établissement pour adultes: L'enfant, lorsqu'il a atteint l'âge adulte, est envoyé dans une maison de correction pour adultes, sans que le tribunal ait nécessairement à intervenir.

Décision de l'administration: L'enfant est libéré sur décision des autorités compétentes en vertu de circonstances qui n'appartiennent à aucune autre catégorie de libération.

Transfert à un hôpital: L'enfant est libéré s'il doit être hospitalisé et qu'on n'a pas l'intention de le renvoyer à l'établissement de protection.

Ordonnance de la cour: En vertu de circonstances particulières, l'enfant est relaxé sur ordonnance de la cour, par opposition à l'intervention normale de la cour qui approuve la libération des enfants relevant de son autorité.

Demande des parents ou des tuteurs: Lorsqu'un enfant a été placé sur demande des parents ou des tuteurs, il est libéré, à la demande de ces mêmes personnes, lorsqu'elles jugent que l'enfant n'a plus besoin d'être suivi d'aussi près.

Partie III. Enfants placés dans un établissement pour cause de délinquance ou pour leur protection, et enfants libérés

Tableau 4. Durée du séjour

Indéterminée: La date de libération n'est pas précisée au moment de l'entrée dans l'établissement.

Déterminée: La durée du séjour dans l'établissement est précisée par le tribunal.

Déterminée (avec possibilité de prorogation): Le tribunal précise que l'enfant devra passer tant de mois dans l'établissement de protection, mais prévoit que les autorités pourront proroger la période de formation dans les limites précisées par la cour.

"Pas moins de": Le tribunal décide que l'enfant passera au moins tant de mois dans l'établissement.

Tableau 5. Instruction

Dernière année d'études terminée: La dernière année d'études terminée par l'enfant avant son entrée à l'établissement.

No grade completed: Trainee may have had some schooling, but lacks any official grade credit.

Opportunity class: Trainee has been student in ungraded class for slow learners.

Vocational school: Trainee has been student at school specializing in trade training.

Table 6. Guardianship

Parental: Child's legal guardian at time of committal was the mother, father, step-parents or adoptive parents.

Welfare agency: Child's legal guardian at time of committal was either a public or private welfare agency.

Other: Child, at time of committal, was under care of relatives, or in a work placement, etc.

Table 7. Employment Status

Student: Child attended full time at a day school, even if he also worked at night or on weekend.

Employed: Child had full time employment or regular part time employment, even if he attended school part time.

Unemployed: Child had no work at all or only casual employment.

Table 8. Previous Dispositions

None: Child has no prior involvement in court proceedings concerning either delinquency by him, or his need for protection.

Court appearances only: Child has previous court appearance for delinquency or need for protection, at which the disposition was other than probation or committal to training school, e.g. verbal admonition, fine, etc.

Court and probation: Child has previous court appearances for delinquency and/or need of protection, which involved dispositions of probation and of some alternative nature except committal to training school.

Court and training school: Child has previous court appearances for delinquency and/or need of protection, which involved dispositions of committal to training school and of some alternative nature except probation.

(It should be noted that this data does not include the current admission to training school.)

Aucune année d'études terminée: L'enfant peut avoir fréquenté l'école mais ne pas posséder de reconnaissance officielle qui en atteste.

Classe spéciale: L'enfant a étudié dans une classe spéciale à l'intention des élèves lents.

École de formation professionnelle: L'enfant a fréquenté une école spécialisée dans l'enseignement des métiers.

Tableau 6. Tutelle

Parents: Le tuteur légal de l'enfant au moment de son entrée était la mère, le père, les beaux-parents ou les parents adoptifs.

Organisme d'assistance sociale: Le tuteur légal de l'enfant au moment de son entrée était un organisme public ou privé d'assistance sociale.

Autre: Au moment de son entrée, l'enfant était sous la garde de membres de la famille, ou avait un emploi, etc.

Tableau 7. Occupation au moment de l'admission

Étudiant: L'enfant étudiait à plein temps pendant le jour, même s'il travaillait le soir ou en fin de semaine.

Travailleur: L'enfant avait un emploi à plein temps ou à temps partiel, même s'il étudiait à temps partiel.

Sans occupation: L'enfant ne travaillait pas du tout, ou seulement à l'occasion.

Tableau 8. Mesures antérieures

Aucune: L'enfant avait un casier judiciaire vierge.

Comparutions en cour seulement: L'enfant avait déjà comparu devant le tribunal pour cause de délinquance ou pour sa protection, mais la cour n'avait pas jugé bon de le mettre en liberté surveillée ou de l'envoyer dans un établissement de protection elle s'était contentée de l'admonester, de lui infliger une amende ou d'autres peines mineures.

Comparution en cour et mise en liberté surveillée: L'enfant avait déjà comparu devant le tribunal pour cause de délinquance ou pour sa protection et avait été mis en liberté surveillée ou fait l'objet d'autres mesures, exception faite de l'envoi dans un établissement de protection.

Comparution en cours et placement dans un établissement de protection: L'enfant avait déjà comparu devant le tribunal pour cause de délinquance ou pour sa protection, ou les deux, et on avait décidé de le placer dans un établissement de protection ou de prendre d'autres mesures, exception faite de la mise en liberté surveillée.

(Il y a lieu de noter que ces renseignements ne tiennent pas compte du séjour actuel dans l'établissement de protection.)

Table 9. Length of Stay

Length of stay: The total period of institutional training in months, including periods of training that occurred both before and after any transfer between schools in the same provincial training school system.

Table 10. Residence upon Release

Home: The home in which the trainee has been brought up, and generally refers to the home of the natural parents.

Relatives' home: Includes the home of a sister, brother, aunt, uncle or grandparents.

Foster home: For statistical purposes, an official foster home and implies supervision by a private or public welfare agency with day to day discipline, supervision and care by substitute parents. Although the child is brought up as a member of this family, the agency retain the rights of guardianship.

Commercial residence: All boarding houses, hostels, hotels or other arrangements where a trainee gets room and board. Although special rules may be enforced for the trainee, the facilities are always provided on a commercial basis.

The categories of **Government or private welfare agency residence** and **Residential School** are self-explanatory.

Table 11. Training Plans

Academic school: Full-time attendance at elementary and secondary schools, special schools and classes

Vocational school: Full time attendance at a school established to teach either a given trade, such as carpentry, or a special skill, such as cabinet making.

Apprenticeship: Training done mainly on the job with concurrent attendance in classes. Its main characteristic is the contract between the apprentice and the employer, registered with the Provincial Labour Department.

Employment: Trainee has been released to full-time or regular part-time employment.

No employment: There is no confirmed full-time or regular part-time employment available at the time of the trainee's release. The promise of intermittent or casual part-time work does not qualify as employment.

Other: Includes any other training arrangements made for the trainee.

Tableau 9. Durée de formation

Durée de formation: Le nombre total de mois qu'un enfant passe dans un établissement de protection, y compris les périodes de formation antérieure et subséquente à un transfert d'un établissement à un autre à l'intérieur du même réseau d'établissements d'une province.

Tableau 10. Genre de domicile à la libération

Foyer paternel; La maison où l'enfant a grandi, ce qui correspond généralement à la maison du père et de la mère.

Maison d'un parent: A savoir la maison d'une sœur, d'un frère, d'une tante, d'un oncle ou des grands-parents.

Foyer nourricier: Aux fins de la statistique, un foyer nourricier légalement reconnu signifie un endroit où l'enfant est sous la surveillance d'un organisme public ou privé d'assistance sociale, où il est soumis à une discipline quotidienne et vit sous la surveillance et les soins de ceux qui remplacent ses parents. L'enfant est élevé comme un membre de cette famille, mais l'organisme garde tous les droits de regard.

Chambre louée: Toute maison de pension, hôtellerie, hôtel ou autre endroit où l'enfant peut avoir chambre et pension. L'enfant peut être soumis à des règlements spéciaux mais il doit toujours payer pour les services qu'il reçoit.

Les catégories "résidences administrée par un organisme public ou privé d'assistance sociale" et "pensionnat" se passent d'explications.

Tableau 11. Régimes de formation à la libération

École de formation générale: Études à plein temps dans une école élémentaire ou secondaire, dans une école où une classe spéciale.

École de formation professionnelle: Études à plein temps dans une école où l'on enseigne un métier donné, par exemple la menuiserie, ou une technique spéciale, par exemple l'ébénisterie.

Apprentissage: Formation reçue au travail et en suivant des cours théoriques donnés parallèlement. Le trait caractéristique de ce genre de formation est que l'apprenti passe un contrat, qui sera inscrit au ministère provincial du Travail, avec l'employeur.

Travail: A sa sortie l'enfant travaille à plein temps ou à temps partiel, mais régulièrement.

Aucune occupation: Il n'est pas certain qu'à sa sortie l'enfant aura un emploi régulier à plein temps ou à temps partiel. La promesse d'un travail intermittent ne compte pas comme emploi.

Autre: Tout autre moyen de formation prévu pour l'enfant à sa sortie.

Table 12. Supervision

Institution placement service: Supervision undertaken by placement officers who are Training School staff members.

Government or private welfare service: Trainee supervised by a private or public welfare or correctional agency.

Police: Supervision is by the police.

Private citizen: Supervision by a member of a fraternal organization, a religious order, by a friend of the family, or by an interested citizen. The trainee's parents are not included in this category.

No supervision: No supervision provided for outside of his family.

Tableau 12. Surveillance à la libération

Service de placement de l'établissement: L'enfant est sous la surveillance des fonctionnaires du service de placement rattaché à l'établissement de protection.

Organisme public ou privé d'assistance sociale: L'enfant est sous la surveillance d'un organisme privé ou public d'assistance sociale ou d'une maison de correction.

Police: L'enfant est sous la surveillance de la police.

Particulier: La surveillance est assurée par un membre d'un organisme d'aide fraternelle ou d'une congrégation religieuse, par un ami de la famille ou par un citoyen dévoué. Les parents de l'enfant ne sont pas compris dans cette catégorie.

Aucune surveillance: L'enfant ne bénéficie d'aucune surveillance à l'exception de celle de sa famille.

CHOIX DE PUBLICATIONS

A la Distribution des publications, Bureau fédéral de la statistique, Ottawa,
ou chez l'Imprimeur de la Reine, Hull, (P.Q.)

Numéro du catalogue

STATISTIQUE CRIMINELLE ET CORRECTIONNELLE

- 85-201 Statistique de la criminalité (Tribunaux) — Ann. Bil.
- 85-202 Jeunes délinquants — Ann. Bil.
- 85-204 Statistique de l'administration policière — Ann. Bil.
- 85-205 Statistique de la criminalité (Police) — Ann. Bil.
- 85-206 Statistique de l'application des règlements de la circulation — Ann. Bil.
- 85-207 Statistique des établissements de correction — Ann. Bil.
- 85-208 Établissements de protection de la jeunesse — Ann. Bil.
- 85-209 Statistique de l'homicide — Ann. Bil.

RECENSEMENTS DE LA POPULATION 1961 ET 1966, BIL.

- 92-602 Circonscriptions électorales et subdivisions du recensement, 1961 et 1966.
- 92-603 Comtés et subdivisions — Selon le sexe; Terre-Neuve, Île-du-Prince-Édouard Nouvelle-Écosse et Nouveau-Brunswick, 1966.
- 92-604 Comtés et subdivisions — Selon le sexe; Québec, 1966.
- 92-605 Comtés et subdivisions — Selon le sexe; Ontario, 1966.
- 92-606 Comtés et subdivisions — Selon le sexe; Manitoba, Saskatchewan, Alberta et Colombie-Britannique, 1966.
- 92-607 Cités, villes et villages constitués (Avec guide des localités); zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1961 et 1966.
- 92-608 Répartition rurale et urbaine — Population rurale agricole, rurale non agricole, et urbaine par sexe; comtés et divisions du recensement, 1961 et 1966.
- 92-609 Rapports de masculinité — Population par sexe et rapport de l'effectif du sexe masculin à celui du sexe féminin; comtés, municipalités de 10,000 habitants ou plus, zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1966.
- 92-610 Groupes d'âge — Par sexe, comtés, municipalités de 10,000 habitants ou plus zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1966.
- 92-611 Années d'âge — Par sexe, provinces et zones métropolitaines de recensement, 1966.
- 92-612 État matrimonial — Par sexe, comtés, municipalités de 10,000 habitants ou plus, zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1966.

STATISTIQUE DES TRANSPORTS

- 53-206 *Motor Vehicle Traffic Accidents* — Ann. Angl.
- 53-001 *Motor Vehicle Traffic Accidents* — T. Angl.

STATISTIQUE DE L'ÉTAT CIVIL

- 84-203 *Causes of Death, Canada*, Ann. Angl.
- 84-001 Rapport mensuel — Bil.
- 91-511 Population — 1921-1966. Revision des estimations annuelles de la population par sexe et groupe d'âge. Canada et provinces — Ann. Bil.

Ann. — Annuel Angl. — Anglais
T. — Trimestriel Bil. — Bilingue

Outre les publications ci-dessus énumérées, le Bureau fédéral de la statistique publie une grande variété de rapports statistiques sur le Canada tant dans le domaine économique que social, y compris des rapports détaillés sur les recensements de 1961 et 1966. On peut se procurer gratuitement un catalogue complet des publications courantes au Bureau fédéral de la statistique, Ottawa 3 (Canada).

(English, back cover)

SELECTED PUBLICATIONS

Obtainable from Publications Distribution, Dominion Bureau of Statistics,
Ottawa or from the Queen's Printer, Hull, P.Q.

Catalogue number

CRIMINAL AND CORRECTIONAL STATISTICS

- 85-201 Statistics of Criminal and Other Offences (Courts) A. Bil.
- 85-202 Juvenile Delinquents A. Bil.
- 85-204 Police Administration Statistics A. Bil.
- 85-205 Crime Statistics (Police) A. Bil.
- 85-206 Traffic Enforcement Statistics A. Bil.
- 85-207 Correctional Institution Statistics A. Bil.
- 85-208 Training Schools A. Bil.
- 85-209 Murder Statistics, A. Bil.

CENSUS OF POPULATION, 1961 AND 1966, BIL.

- 92-602 Electoral districts — By districts and subdivisions 1961 and 1966.
- 92-603 Counties and subdivisions — By sex, Nfld., P.E.I., N.S. and N.B. 1966.
- 92-604 Counties and subdivisions — By sex, Que., 1966.
- 92-605 Counties and subdivisions — By sex, Ont., 1966.
- 92-606 Counties and subdivisions — By sex, Man., Sask., Alta. and B.C. 1966.
- 92-607 Incorporated cities, towns and villages — (With guide to locations): metropolitan and other major urban areas, 1961 and 1966.
- 92-608 Rural and urban distribution — Rural farm, rural non-farm and urban population, by sex, for counties and census divisions, 1961 and 1966.
- 92-609 Sex ratios — Population by sex showing proportions of males to females, for counties, municipalities of 10,000 and over, metropolitan areas, and other major urban areas, 1966.
- 92-610 Age groups — By sex, for counties, municipalities of 10,000 and over, metropolitan areas, and other major urban areas, 1966.
- 92-611 Single years of age — By sex, for provinces and census metropolitan areas, 1966.
- 92-612 Marital Status — By sex, for counties, municipalities of 10,000 and over, metropolitan and other major urban areas, 1966.

TRANSPORTATION STATISTICS

- 53-206 Motor Vehicle Traffic Accidents — A.E.
- 53-001 Motor Vehicle Traffic Accidents — Q.E.

VITAL STATISTICS

- 84-203 Causes of Death, Canada, A.E.
- 84-001 Monthly report — Bil.
- 91-511 Population — 1921-1966, Revised Annual Estimates of population by Sex and Age, Canada and Provinces, A. Bil.

A. — Annual E. — English
Q. — Quarterly Bil. — Bilingual

In addition to the selected publications listed above, the Dominion Bureau of Statistics publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs, including detailed reports on the 1961 and 1966 Censuses. A comprehensive catalogue of all current publications is available free on request from the Dominion Bureau of Statistics, Ottawa 3.

(Français, intérieur de la couverture arrière)

CATALOGUE No.

85-208

ANNUAL - ANNUEL

Government
Publications



TRAINING SCHOOLS

ÉTABLISSEMENTS DE PROTECTION DE LA JEUNESSE

1970



DOMINION BUREAU OF STATISTICS

BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE

DOMINION BUREAU OF STATISTICS — BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE

Judicial Division — Division de la statistique judiciaire

TRAINING SCHOOLS

ÉTABLISSEMENTS DE PROTECTION DE LA JEUNESSE

1970

Published by Authority of
The Minister of Industry, Trade and Commerce

Publication autorisée par
le ministre de l'Industrie et du Commerce

PREFACE

This publication series is based upon data uniformly submitted by provincially operated or supervised training schools, which enables compilation of information on a national basis of their population characteristics. However, during 1970 no report was received from the province of British Columbia and only partial reporting was received from Alberta; therefore, since data have been eliminated from the tables, any comparison of total figures with those published in previous years would be invalid.

Modifications in reporting, approved at a second Dominion-Provincial Meeting held at Ottawa in 1963, resulted in an expansion of the programme to include data on trainees committed for delinquency and for other reasons, and the additional information is reflected in the content of this report.

The Bureau is grateful for the cooperation of the provincial authorities in submitting the data which made the preparation of this report possible.

WALTER E. DUFFETT,
Chief Statistician of Canada.

PRÉFACE

La présente série de publications est fondée sur les déclarations uniformes des établissements de protection de la jeunesse qui sont sous la direction ou la surveillance des autorités provinciales; ces renseignements permettent d'établir, à l'échelle du Canada, des statistiques sur les caractéristiques des pensionnaires de ces établissements. Toutefois, au cours de 1970, la Colombie-Britannique n'a soumise aucune déclaration et l'Alberta en partie seulement; il a donc fallu éliminer des tableaux les données relatives à ces provinces, ce qui fait que la comparaison des totaux avec ceux des années précédentes ne peut être valable.

Lors de la deuxième Conférence fédérale-provinciale, tenue à Ottawa en 1963, on avait décidé de modifier le système de déclaration; on a donc élargi le champ de l'enquête de façon à obtenir des renseignements sur les enfants placés dans un établissement pour cause de délinquance ou pour d'autres raisons. Les résultats ont été incorporés au présent bulletin.

Le Bureau tient à remercier les autorités provinciales d'avoir fourni les données qui ont rendu possible la rédaction du présent bulletin.

WALTER E. DUFFETT,
Le statisticien en chef du Canada.

TABLE OF CONTENTS

	Page
Introduction	7
Table	
A. Units of Count and Population Figures for Respective Parts of Training School Statistics, Canada, 1970	10

PART I

Gross Population Movements (Duplicated Count)	11
--	----

PART II

Total Training Population (Unduplicated Count)	12
---	----

PART III

Children Admitted To, and Released From Training School for Delinquency and Pro- tection (Unduplicated Count)	15
---	----

PART IV

Special Studies	27
-----------------------	----

APPENDICES

I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1970	36
II. Definitions of Terminology Used in Report	40

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Introduction	7
Tableau	
A. Unités de calcul et nombre de pension- naires—admis et libérés—des établis- sements de protection de la jeunesse, Canada, 1970	10

PARTIE I

Mouvement brut des pensionnaires (avec double compte)	11
--	----

PARTIE II

Nombre total des pensionnaires (sans double compte)	12
--	----

PARTIE III

Enfants placés dans un établissement de protec- tion pour cause de délinquance ou pour leur protection et enfants libérés (sans double compte)	15
---	----

PARTIE IV

Études spéciales	27
------------------------	----

APPENDICES

I. Mouvement des pensionnaires et capacité des établissements de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1970	36
II. Définition des termes employés dans le rapport	40

INTRODUCTION

The Statistical Programme

A programme for uniform reporting of statistical data on Training Schools was inaugurated in January 1963, in accordance with arrangements agreed upon at a Dominion-Provincial Meeting held in Ottawa in October 1961. Following an experimental phase, a second Dominion-Provincial Meeting convened in June 1963, at which it was decided to change the reporting system to include all children who were admitted or re-admitted to a training school for a period of training, rather than only those admitted following committal of a delinquency.

The first complete year in which reporting was made on this basis was 1964. With more complete admission and release information available, twelve basic data tables (Tables 1-12) have been compiled, relating each of the items reported by province and sex. These will be repeated in future years, and trend studies added as they become possible. In this way, it is hoped to reveal the changing characteristics of the training school population which should prove useful from both administrative and treatment standpoints.

Caution

It should be noted that these studies are quantitative in nature, and that no qualitative conclusions should necessarily be drawn from them. Further, with regard to all the information in this report, differences between provinces in legislation and practice make comparisons difficult. Age limits of trainees, type of sentence, reason for committal, the right of some schools to refuse admittance when operating at capacity, and use of probation or foster homes as alternative resources to the training school all may vary between provinces. Further variations are found within a province between some schools operated by the government and those privately organized that are run under government supervision.

To ensure the uniform reporting of data, a reporting manual was prepared and distributed to each school which defines the terms used and sets out the reporting procedures.

Le programme statistique

En conformité avec les dispositions adoptées lors de la Conférence fédérale-provinciale tenue à Ottawa en octobre 1961, un nouveau programme de déclarations statistiques uniformes des établissements de protection de la jeunesse a été lancé en janvier 1963. Après une période d'essai, on a décidé, lors d'une deuxième Conférence fédérale-provinciale, convoquée en juin 1963, de faire entrer dans le champ d'observation tous les enfants admis ou réadmis pour y recevoir une formation, plutôt que seuls les enfants qui entrent après avoir commis un délit.

La première fois, que toutes les déclarations ont été faites conformément au nouveau système a été en 1964. Grâce au surcroît de renseignements sur les entrées et les libérations on a pu établir 12 tableaux de base (Tableaux 1-12) dans lesquels les statistiques de chaque poste sont réparties suivant la province et le sexe. Les éditions futures conserveront ces tableaux auxquels on ajoutera l'étude des tendances, dès qu'il sera possible de la faire. On compte ainsi montrer l'évolution, dans le temps, des caractéristiques de l'effectif de ces établissements de formation, travail utile, espérons-nous, du double point de vue de l'administration et du traitement.

Mise en garde

Il y a lieu de noter que ces études sont de caractère essentiellement quantitatif et qu'il ne faut pas nécessairement en tirer des conclusions d'ordre qualitatif. D'autre part—et cela vaut pour toutes les informations du présent bulletin—les différences en matière de législation et d'administration entre les diverses provinces rendent toute comparaison difficile. L'âge limite des pensionnaires, le genre de séjour, le motif d'admission, le droit de certains établissements de refuser des enfants en cas d'encombrement et la mise en liberté surveillée ou le placement dans une famille pour remplacer le séjour à l'établissement de protection, tout cela peut varier d'une province à l'autre. Il existe d'autres différences à l'intérieur d'une même province entre certains établissements administrés par les autorités publiques et les établissements privés fonctionnant sous la surveillance des autorités publiques.

Afin d'assurer l'uniformité des déclarations, on a rédigé et distribué à chaque établissement des directives qui définissent les termes employés et expliquent la façon de procéder.

There are three reporting forms

1. *Population Movement Form.* Submitted monthly by each training school, this describes numerically the total movement of children into and out of the school. Some schools admit children awaiting court appearance or on remand from the court awaiting psychiatric examination. In some provinces, a child may be transferred from another school in the same system. In addition, a child may be admitted for training more than once in a year. The figures for population movement are, therefore, a duplicated count of persons.

This form also gives the standard capacity of each school which, when compared with the population and movement of population at each school, indicates the degree to which the facilities are being used.

2. *Admission Form.* Compiled for each child admitted for a period of training, this contains individual data regarding age, sex, education, guardianship, previous court appearances and reason for committal, etc. It would also be submitted, partially completed for administrative purposes, when a child is transferred from another training school or is returned from a community placement for a further period of training.
3. *Release Form.* Compiled for each child upon his return to the community, this contains individual data regarding the type of release and such details of the post-release plans as type of residence, schooling or employment, and community supervision. The child's supervision may be continued by the school staff in the community placement but for the purposes of this reporting programme such a movement out of the school would require the completion of a release form.

Parts I, II and III of this report show three separate units of count. Part I shows the gross movement of population into and out of the training schools. This is a duplicated count, as one child may have more than one movement in or out during the year. However, Part II details unduplicated figures of that portion of the total population admitted to the schools for a period of training, or released thereafter. If a trainee is admitted more than once during the year, the latest committal is used except where an earlier committal resulted from an adjudication of delinquency, which would then be counted instead. If more than one committal for delinquency occurs in the year, the latest one is recorded. Release data are taken from the latest discharge reported. In Part III there is a further

Il existe trois formules de déclaration:

1. *Formule du mouvement des pensionnaires.* Cette formule, remplie tous les mois par chaque établissement de protection de la jeunesse, donne le nombre total d'enfants qui entrent et qui sortent de l'établissement. Certains établissements acceptent les enfants qui attendent de comparaître devant le tribunal, ou que la cour leur confie jusqu'à ce qu'ils subissent un examen psychiatrique. Dans certaines provinces, un enfant peut être transféré d'un établissement à un autre appartenant au même régime. En outre, un enfant peut y être placé plus d'une fois durant la même année. Les chiffres qui traduisent le mouvement de l'effectif ne sont donc pas exempts de double compte.

La formule renseigne aussi sur le nombre de places de chaque établissement, ce qui permet de connaître, en faisant la comparaison avec l'effectif et le mouvement des pensionnaires dans chaque établissement, le coefficient d'utilisation des installations.

2. *Formule d'entrée.* Cette formule, que l'on remplit chaque fois qu'un enfant entre pour une période de formation, renferme des renseignements personnels sur l'âge, le sexe, l'instruction, la tutelle, les comparutions antérieures devant le tribunal et la raison du placement dans l'établissement, etc. Elle est également utilisée, en partie pour les besoins de l'administration, lors du transfert de l'enfant à un autre établissement de protection ou lors de son retour à l'établissement après une période probatoire de liberté surveillée.
3. *Formule de libération.* Cette formule, que l'on remplit chaque fois qu'un enfant est relaxé, contient des renseignements sur les motifs de la libération et certains détails sur les projets que l'on a prévus pour l'enfant (genre de domicile, études ou emploi, et forme de surveillance ultérieure). Le personnel de l'établissement peut continuer d'exercer une surveillance sur l'enfant une fois que ce dernier est libéré, mais il faut alors remplir une formule de libération pour qu'on puisse tenir compte de cette mise en liberté surveillée.

Les Parties I, II et III du Tableau A donnent trois unités de calcul distinctes. La Partie I indique le mouvement brut des pensionnaires qui entrent et qui sortent des établissements. Il s'agit de chiffres qui ne sont pas exempts de double compte puisqu'un enfant peut être admis et élargi plus d'une fois durant l'année. Par ailleurs, la Partie II donne les nombres détaillés, sans double compte, des enfants placés dans les établissements pour une période de formation, ou libérés ultérieurement. Si un enfant est admis plus d'une fois au cours de l'année, on tient compte de la dernière entrée, à moins qu'il n'ait été placé la première fois à la suite d'une condamnation infligée par un tribunal; dans ce cas on tient compte de cette rentrée. Si, au cours de l'année, un délit a motivé le placement réitéré d'un enfant dans un établissement, on tient

breakdown, the totals representing that portion of the unduplicated count admitted as delinquents or for protection, and subsequently released after training.

The Training Schools

In Canada, each province has jurisdiction over the administration of justice and welfare within its boundaries. An overlap exists in these two areas in their programmes to guide and protect youth. Of the nine provinces that have training schools, five are under the authority of the welfare departments, and four are under the department of corrections, or the Attorney-General.

In recent months several provinces have adjusted their training school programmes from a correctional service to a Welfare service. As a result, British Columbia no longer reports; Alberta reported for the first seven months of 1970 only.

Generally, children are admitted to training schools from juvenile and family courts or through welfare boards. The courts may decide that a child is beyond parental control and that it is in his or the community's best interest that he be placed in an environment where he will be subject to regular routines and be taught to assume responsibility for his own actions. Alternatively, the court may commit the child to the care of the provincial welfare department who, in the light of problems arising in later casework, may find that committal is necessary. It should be noted that while the above authorities can also commit a delinquent or neglected child to a school or home for specialized treatment, e.g. for gross emotional disturbances, these institutions are not included in this report.

The decision to commit the child may be prompted by his anti-social behaviour manifest in delinquency, or by the inability or unwillingness of his parents to exercise control over him. It is possible that a child in need of protection would be found to be incorrigible under the Juvenile Delinquents Act in one province, while in another, a child who has committed delinquencies would be committed to a training school under a Youth Protection Act as a child in need of protection.

compte de la dernière entrée. Les données sur la libération sont extraites des renseignements fournis au moment de la dernière relaxation. Dans la Partie III on trouve une ventilation plus précise qui indique le nombre, sans double compte, des enfants placés pour cause de délinquance ou pour leur protection, et libérés après une période de formation.

Les écoles de protection de la jeunesse

Au Canada, l'administration de la justice et du bien-être au sein de chaque province est du ressort provincial. Vu leur but de protéger et de guider les jeunes, il y a chevauchement entre ces deux domaines. Neuf des provinces ont des écoles de protection de la jeunesse: dans cinq les écoles ressortissent au ministère du Bien-être, tandis que dans les quatre autres, elles relèvent du Service de la correction ou du bureau du Procureur général.

Au cours des derniers mois, plusieurs provinces ont changé leur programme d'écoles de protection de la jeunesse à un organisme d'assistance sociale. Par conséquent, la Colombie-Britannique ne soumet plus de déclaration et l'Alberta n'a soumise que pour les premiers sept mois de 1970.

En général, les enfants sont confiés aux écoles de protection par les cours de bien-être social ou familial ou par des organismes de bienfaisance. Les cours peuvent juger qu'un enfant a échappé à l'autorité de ses parents et qu'il y va de son intérêt ou de celui de la collectivité qu'il soit placé dans une ambiance où il sera soumis à un régime de vie régulier et où il apprendra à assumer la responsabilité de ses actes. D'autre part, la cour peut confier un enfant au ministère provincial du Bien-être qui, en vue des problèmes découverts, par après, par le service social, peut juger la détention nécessaire. Il faut observer que, bien que les autorités ci-dessus puissent aussi confier un délinquant ou un enfant abandonné à une école ou à un foyer spécialisé, par exemple, pour troubles émotifs avancés, ces institutions ne sont pas comprises dans le présent rapport.

La décision de confier un enfant à une école de protection peut être dictée par la conduite antisociale de l'enfant, notamment la délinquance, ou par l'impuissance ou la mauvaise volonté des parents à exercer leur autorité sur lui. Il est possible qu'un enfant ayant besoin de protection soit jugé incorrigible en vertu de la Loi sur les jeunes délinquants dans une province, alors que dans une autre, un enfant trouvé coupable de délinquance soit confié à une école de protection de la jeunesse en vertu de la Loi de la protection de la jeunesse, comme enfant ayant besoin de protection.

In some provinces the parents or guardians may request that a welfare board or school director admit a child for a period of training.

Dans certaines provinces, les parents ou tuteurs peuvent demander qu'une agence de bienfaisance ou un directeur d'école admette un enfant pour une période de redressement.

TABLE A. Units of Count and Population¹ Figures for Respective Parts of Training School Statistics, Canada, 1970

TABLEAU A. Unités de calcul et nombre de pensionnaires¹ - admis et libérés des établissements de protection de la jeunesse, Canada, 1970

Unit of count — Unité de calcul	Population - Pensionnaires		
	Total ²	Boys — Garçons	Girls — Filles
	In - Entrées		
Part - Partie:			
I (a). Duplicated count of gross movements - Mouvements bruts, avant correction pour double compte	11,254	7,215	4,039
II (a). Unduplicated count of all children admitted for training - Nombre total, sans double compte, des enfants entrés pour une période de formation	3,651	2,597	1,054
III (a). Unduplicated count of children admitted for delinquency and protection - Nombre total, sans double compte, des enfants placés pour cause de délinquance ou pour leur protection	3,245	2,319	926
	Out - Sorties		
Part - Partie:			
I (b). Duplicated count of gross movements - Mouvements bruts, avant correction pour double compte	11,844	7,701	4,143
II (b). Unduplicated count of all children released after period of training ³ - Nombre total, sans double compte, des enfants libérés après une période de formation ³	3,797	2,752	1,045
III (b). Unduplicated count of children released after period of training for delinquency or protection - Nombre total, sans double compte, des enfants placés pour cause de délinquance ou pour leur protection et libérés après une période de formation	3,092	2,235	857

¹ Partial reporting for Alberta. - Rapports partiel pour l'Alberta.

² Does not include British Columbia. - Ne comprend pas la Colombie-Britannique.

³ Does not include transfers from other training schools in the same provincial training school system. - Ne comprend pas les transferts à d'autres établissements de protection appartenant à la même catégorie d'établissements d'une province.

During 1970 there were 3,651 children admitted to training schools, 3,245 of these by reason of commission of a delinquency or need of protection. There were 3,797 released after training, 3,092 of whom had been in the schools for delinquency or protection.

Au cours de 1970, 3,651 enfants ont été admis dans des établissements de protection de la jeunesse, dont 3,245 pour cause de délinquance ou pour leur protection. Il y en a eu 3,797 qui ont été libérés après une période de formation, 3,092 d'entre eux ayant été placés pour cause de délinquance ou pour leur protection.

Quebec and Ontario together accounted for over three quarters of the children considered in this report. Therefore, statistics given for the whole of Canada are strongly influenced by the data submitted by these two provinces.

Le Québec et l'Ontario réunis comptent plus que les trois quarts des enfants mentionnés dans le présent bulletin. Par conséquent, les déclarations de ces deux provinces influent fortement sur les statistiques de l'ensemble du Canada.

PART I. GROSS POPULATION MOVEMENTS (Duplicated Count)

PARTIE I. MOUVEMENT BRUT DES PENSIONNAIRES (avec double compte)

The actual capacity of each training school is also indicated on a monthly basis, and a comparison of this with the corresponding standard capacity reflects the degree to which the individual facilities are being utilized. Comparisons between the provinces are not, however, necessarily valid as policies vary regarding which children, depending on their situation, shall be placed on or removed from the training school count.

La capacité réelle de chaque école de protection est aussi indiquée mensuellement et une comparaison entre ce chiffre et la capacité normale correspondante renseigne sur la mesure d'utilisation des installations de chaque école. Cependant, les comparaisons entre les provinces ne sont pas nécessairement valides étant donné que les méthodes varient quant à quels enfants, suivant leur situation, seront compris ou non dans les chiffres de l'école de protection de la jeunesse.

The duplicated count of trainee movements into and out of training schools is recorded in Appendix I. This includes all movements that affect the count of the respective training schools, regardless of whether a period of training is involved. For example, where local policy entails their being placed on the school count, children in transit or on remand awaiting trial may be included. The figures may also include movements in and out which may occur during the course of a period of training, such as for short term hospitalization, temporary releases, and transfers between training schools in the same provincial training school system, etc.

Les chiffres avec double emploi du mouvement (entrées et sorties) des pensionnaires des écoles de protection de la jeunesse sont donnés dans l'appendice I. Ils comprennent tous les mouvements qui influent sur le dénombrement des différentes écoles de protection de la jeunesse, que le mouvement comporte ou non une période de formation. Par exemple, là où la pratique locale veut qu'ils soient inclus dans le chiffre de l'école, les enfants de passage ou qui sont détenus en attendant leur procès peuvent être comptés. Les chiffres peuvent aussi inclure les entrées et les sorties qui peuvent se produire durant une période de formation, comme un bref séjour à l'hôpital, les libérations temporaires et les transfèvements d'une école à une autre dans le système provincial d'écoles de protection, etc.

(a) Movements In

The months in which peak movements in are reported vary between the sexes, and follow no specific pattern from year to year.

(a) Entrées

Les mois où le nombre d'entrées déclarées atteint son maximum varient selon le sexe, et ce ne sont pas nécessairement les mêmes d'une année à l'autre.

(b) Movements Out

Peak movements out for both sexes, are reported during the Summer and Christmas school holidays periods.

(b) Sorties

C'est durant les vacances d'été et de Noël qu'il y a le plus grand nombre d'enfants, garçons et filles, qui sortent.

Appendix I shows that the capacity of all Canada's training schools is 3,985 compared with the actual capacity of 2,243 children (excluding British Columbia).

L'Annexe I indique que les établissements de protection de la jeunesse au Canada peuvent recevoir au total 3,985 enfants, et qu'ils en comptent effectivement 2,243 (la Colombie-Britannique mise à part).

PART II. TOTAL TRAINING POPULATION (Unduplicated Count)

PARTIE II. NOMBRE TOTAL DES PENSIONNAIRES (sans double compte)

This part contains data on that portion of the training school population admitted or readmitted for, or released after, a period of training or retraining. It does not, therefore, include data on children in transit, on remand awaiting trial, or transfers, etc. As explained in the Introduction, the population figures in Part II are an unduplicated count of children.

Data reported from Quebec and Ontario appreciably affect the overall figures, as 2,869 (78.6 per cent) of the 3,651 total reported committals, and 2,879 (75.8 per cent) of the 3,797 total reported releases are from these two provinces.

(a) Types of Committals

Committal for a period of training usually follows a court adjudication of delinquency or need of protection. However, legislation and sentencing practice may vary between and within provinces so that in one instance a child may be committed for delinquency as he is in need of protection, and in another committed for protection in the light of his delinquent behaviour. Accordingly, comparisons of data reported by the provinces are of limited validity. Further in certain provinces, committal may follow application by the child's parents or guardians. Re-admissions for further training usually involve a return from placement, although a court adjudication may sometimes be involved.

As Table 1 shows, a total of 3,651 children were reported committed for training or retraining in 1970. There were 1,054 girls (28.9 per cent) and 2,597 boys (71.1 per cent) included in this unduplicated count of children.

Of the total children, 2,663 (72.9 per cent) are reported committed for delinquency, 439 (12.0 per cent) for protection, 336 (9.2 per cent) as returns from placement, and 143 (3.9 per cent) upon application of the parents or guardians.

There were 62.0 per cent of the girls admitted for delinquencies compared to 77.4 per cent of the boys; 23.6 per cent of the girls were admitted for protection, while only 7.3 per cent of the boys were committed for this reason. Quebec accounted for 85.2 per cent of all children admitted for protection.

La présente partie renseigne sur les pensionnaires qui entrent pour la première ou pour la seconde fois dans un établissement de formation, ou qui en sortent, une fois leur période de formation terminée. Elle ne tient donc pas compte des enfants de passage, de ceux qui attendent leur procès ou qui ont été transférés, etc. Comme on l'a expliqué dans l'introduction, les chiffres de la Partie II ont été corrigés pour double compte.

Les déclarations du Québec et de l'Ontario influent fortement sur les résultats d'ensemble: 2,869 (78.6 p. 100) des 3,651 entrées déclarées et 2,879 (75.8 p. 100) des 3,797 sorties déclarées proviennent de ces deux provinces.

(a) Motifs de placement

Généralement, les enfants sont envoyés dans un établissement de formation ou par décision d'un tribunal pour enfants ou pour leur protection. Toutefois, les lois et les pratiques judiciaires peuvent varier d'une province à l'autre ou à l'intérieur d'une même province; ainsi, dans une province, un enfant peut être admis pour cause de délinquance alors qu'il a besoin de protection, et dans une autre, il peut être placé pour sa protection alors qu'il a commis un délit. Il en résulte que la comparaison des données fournies par les provinces n'est valable que dans une mesure limitée. De plus, dans certaines provinces un enfant peut être placé à la demande de ses parents ou de son tuteur. Les enfants qui entrent pour une nouvelle période de formation reviennent habituellement d'un stage à l'extérieur, bien que ce soit parfois à la suite d'une décision de la cour.

En 1970, comme l'indique le Tableau 1, 3,651 enfants ont été placés pour une première ou une deuxième période de formation. Ce nombre, corrigé pour éliminer le double compte, comprend 1,054 filles (28.9 p. 100) et 2,597 garçons (71.1 p. 100).

Sur le nombre total d'enfants, 2,663 (72.9 p. 100) ont été placés pour cause de délinquance, 439 (12.0 p. 100) pour leur protection, 336 (9.2 p. 100) après un séjour dans une famille, et 143 (3.9 p. 100) à la demande des parents ou des tuteurs.

Chez les filles, 62.0 p. 100 ont été placées pour cause de délinquance contre 77.4 p. 100 chez les garçons; 23.6 p. 100 des filles ont été placées pour leur protection, comparativement à 7.3 p. 100 seulement chez les garçons. Le Québec comptait 85.2 p. 100 de tous les enfants admis pour leur protection.

TABLE 1. Type of Committal¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1970

TABLEAU 1. Motifs de placement¹ dans un établissement de protection de la jeunesse, répartition par sexe et par province, Canada, 1970

Province	Total	Delinquency — Délinquance	Protection	Return from placement — Retour d'un stage à l'extérieur	Application — Sur demande	Other — Autres
Grand ² — Total — Général ²	3, 651	2, 663	439	336	143	70
Boys — Garçons						
Canada	2, 597	2, 010	190	220	119	58
Newfoundland — Terre-Neuve	65	57	—	7	—	1
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	202	201	1	—	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	85	55	20	2	—	8
Québec	741	571	168	—	—	2
Ontario	1, 293	958	1	207	119	8
Manitoba	60	60	—	—	—	—
Saskatchewan	42	3	—	—	—	—
Alberta ³	109	105	—	4	—	39
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—
Girls — Filles						
Canada	1, 054	653	249	116	24	12
Newfoundland — Terre-Neuve	18	14	3	1	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	89	46	27	3	4	9
Québec	288	81	206	—	1	—
Ontario	547	456	—	88	1	2
Manitoba	62	22	13	8	18	1
Alberta ³	50	34	—	16	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—

¹ Does not include transfers from other training schools in the same provincial training school system. — Ne comprend pas les transferts à d'autres établissements de protection appartenant à la même catégorie d'établissements d'une province.

² British Columbia did not report during 1970. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

³ Partial reporting. — Rapport partiel.

(b) Types of Release

Children may be released from training school in accordance with their progress in the training programme, or because it is necessitated by statutory provisions, etc. Thus, while some children may be released to a community placement, or returned to a former placement if they had returned for further training, others will be released because they have reached the upper age limit for juveniles in a particular province or because a definite period of committal to the training school has expired. Children may also be released upon their transfer to an adult institution, either because the latter's training programme would better suit their needs, or in conformity with statute requirements, etc. Further types of release are by executive decision, upon transfer to a hospital if it is not intended to return the trainee to the school, by court order, upon emigration or death and following application by the parents or guardians

Those types of release reported in 1970 are detailed in Table 2. It is seen that 3,797 children are reported released, of which 2,752 (72.5 per cent) are boys. Considering all children, the distribution for types of release reported is: initial placement 2,378 (62.6 per cent), return to placement 520 (13.7 per cent); expiration on age limit 78 (2.1 per cent); expiration of definite term 116 (3.1 per cent); release by executive decision 668.

(b) Motifs de libération

Les enfants peuvent être libérés d'un établissement de protection parce que leur participation au cours de formation donne des résultats satisfaisants, ou parce que la loi le prescrit, etc. Ainsi, certains enfants peuvent être libérés pour accomplir un premier ou un second stage à l'extérieur, d'autres le sont parce qu'ils ont atteint la limite d'âge fixée par les provinces ou parce que la période de formation expire. Les enfants peuvent aussi être libérés pour être placés dans un établissement pour adultes, soit parce que le programme de formation qui s'y donne répond mieux à leurs besoins, soit parce que la loi le prescrit. Il existe encore d'autres motifs de libération: une décision de l'administration, un transfert à l'hôpital si l'on ne prévoit pas que l'enfant retournera à l'établissement, une ordonnance de la cour, l'émigration ou le décès, une demande soumise par les parents ou les tuteurs.

Le Tableau 2 donne des renseignements détaillés sur les motifs des libérations déclarées en 1970. On constate que 3,797 enfants ont été libérés dont 2,752 (72.5 p. 100) garçons. Si l'on considère tous les enfants, la ventilation des différents motifs d'élargissement se présente comme suit: premier stage à l'extérieur, 2,378 (62.6 p. 100); nouveau stage à l'extérieur, 520 (13.7 p. 100); limite d'âge, 78 (2.1 p. 100); expiration de la période de formation,

(17.6 per cent); transfer to hospital 18 (.5 per cent); deceased 2 (.1 per cent); transfer to adult institution 15 (.4 per cent); and other 1, not stated 1.

Proportionately, more girls than boys were released on initial placement, expiration of age limit, and release by executive decision, but more boys than girls were released on return to placement and expiration of definite term. One reason that girls may not be released until the expiration of age limit is that they generally become delinquent at a later age than boys, and therefore, when detected and committed to training school, are closer to the provincial age limit. Also there may be a lack of adequate supervisory facilities in the community to which girls could be released, while the court was still responsible for them. As for the variation between the sexes in release on expiration of a definite term, this may be partly explained by the fact that this term of committal is used proportionately more with boys than girls. (See Table 4.)

116 (3.1 p. 100); décision de l'administration, 668 (17.6 p. 100); transfert à un hôpital, 18 (.5 p. 100); décédés 2 (.1 p. 100); transfert à un établissement pour adultes, 15 (.4 p. 100); autres, 1, non précisé 1.

Un nombre proportionnellement plus élevé de filles que de garçons ont été libérés pour un premier stage à l'extérieur ou parce qu'elles avaient atteint la limite d'âge, ou par décision de l'administration, mais un nombre plus élevé de garçons que de filles ont été libérés pour un nouveau stage à l'extérieur ou parce que leur période de formation était expirée. Une des raisons pour lesquelles il arrive souvent que les filles ne soient pas libérées avant d'avoir atteint la limite d'âge est qu'en général elles commettent des actes délictueux à un âge plus avancé que les garçons. Ainsi, lorsqu'elles sont prises et envoyées dans un établissement de protection, elles sont plus près de la limite d'âge fixée par la province. Une autre raison possible est qu'on n'a pu trouver à l'extérieur de foyers ou de personnes en mesure d'assurer la surveillance de ces jeunes filles, au moment où le tribunal en était encore responsable. Pour ce qui est de la variation d'un sexe à l'autre dans les cas de libération après expiration de la période de formation, cela s'explique en partie par le fait qu'il y a proportionnellement plus de garçons que de filles qui sont placés dans ces conditions. (Voir Tableau 4.)

TABLE 2. Types of Release¹ from Training School by Sex and Province, Canada, 1970

TABEAU 2. Motifs de libération¹ des établissements de protection de la jeunesse, répartition par sexe et par province, Canada, 1970

Province	Total	Initial placement Premier stage à l'extérieur	Return to placement Nouveau stage à l'extérieur	Expiration on age limit Expiration à la limite d'âge	Expiration of definite term Expiration de la période de formation	Release by executive decision Décision de l'administration	Transfer to hospital Transfert à un hôpital	Died Décès	Transfer adult institution Transfert à un établissement pour adultes	Other Autres	Not stated Non précisé
Grand² - Total - Général²	3,797	2,378	520	78	116	668	18	2	15	1	1
Boys - Garçons											
Canada	2,752	1,715	400	43	77	490	8	2	15	1	1
Newfoundland - Terre-Neuve	60	42	1	4	—	6	2	—	5	—	—
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	209	208	—	—	—	1	—	—	—	—	—
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	100	90	3	—	4	1	1	1	—	—	—
Québec	643	291	16	11	8	314	2	—	—	—	1
Ontario	1,427	982	329	8	—	99	3	—	6	—	—
Manitoba	73	26	1	6	32	4	—	—	3	1	—
Saskatchewan	58	21	31	4	—	1	—	1	—	—	—
Alberta ³	182	55	19	10	33	64	—	—	1	—	—
British Columbia - Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Girls - Filles											
Canada	1,045	663	120	35	39	178	10	—	—	—	—
Newfoundland - Terre-Neuve	23	10	1	5	4	2	1	—	—	—	—
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	89	85	1	—	—	3	—	—	—	—	—
Québec	239	92	2	18	4	119	4	—	—	—	—
Ontario	570	447	94	—	—	24	5	—	—	—	—
Manitoba	69	2	2	8	28	29	—	—	—	—	—
Alberta ³	55	27	20	4	3	1	—	—	—	—	—
British Columbia - Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

¹ Does not include transfer to another training school in the same provincial training school system. — Ne comprend pas les transferts à un autre établissement de protection appartenant à la même catégorie d'établissements d'une province.

² British Columbia did not report during 1970. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

³ Partial reporting. — Rapport partiel.

PART III. CHILDREN ADMITTED TO AND RELEASED FROM TRAINING SCHOOL FOR DELINQUENCY AND PROTECTION (Unduplicated Count)

PARTIE III. ENFANTS PLACÉS DANS UN ÉTABLISSEMENT DE PROTECTION POUR CAUSE DE DÉLINQUANCE OU POUR LEUR PROTECTION, ET ENFANTS LIBÉRÉS (sans double compte)

This part details data reported concerning children committed to training school. Table 3 shows the total admissions during the year but the remaining tables do not include data on children in the training schools on account of a return from placement, transfer or other. As detailed in the Introduction, the figures in Part III, except for Table 3, are an unduplicated count of children.

La présente partie donne des statistiques plus détaillées sur les enfants placés dans un établissement de protection. Le Tableau 3 donne le nombre total d'enfants placés durant l'année, mais les autres tableaux n'englobent pas les enfants qui sont revenus à un établissement après une période probatoire de mise en liberté surveillée, ceux qui y ont été transférés ou ceux qui s'y trouvent pour d'autres raisons non précisées. Comme l'explique l'Introduction, les chiffres de la Partie III, sauf ceux du Tableau 3, ont été corrigés pour double compte.

(a) Admissions

The following textual and tabular material is based upon data reported at the time of each child's admission, the characteristics of the training school population at this point being considered from six different aspects.

(a) Entrées

Le texte et les tableaux qui suivent sont fondés sur les renseignements fournis à l'occasion de chaque admission. On étudie ici les caractéristiques des pensionnaires des établissements de protection de six points de vue.

Age at Admittance

Legislation and local practice varies between the provinces concerning minimum and maximum ages of children for admittance to training school. Variations in provincial legislation defining upper juvenile age limits partly account for provincial variations in the number of children admitted at the age 16 and over. However, variations in local policy regarding the transfer of young offenders from the juvenile to adult court will also affect admittances in this group. Thus, while one province may endeavour to retain all eligible offenders in its juvenile programme, another may favour transfer to adult court.

Âge à l'entrée

L'âge minimum et l'âge maximum d'admission dans un établissement de protection varient d'une province à l'autre. Les différences entre les lois provinciales qui établissent les limites d'âge maximums expliquent les écarts, d'une province à l'autre, dans le nombre des enfants qui entrent à 16 ans et plus. Les différences entre les pratiques locales concernant le transfert des jeunes délinquants d'un tribunal pour enfants à un tribunal pour adultes influent aussi sur le nombre d'entrées de cette catégorie. Telle province s'efforcera d'envoyer le plus grand nombre possible de délinquants devant un tribunal pour enfants, telle autre, par contre, saisira les tribunaux pour adultes des cas de délinquance juvénile.

Table 3 indicates that boys tend to be admitted to training school earlier than girls. Specifically, 409 (15.1 per cent) of the boys and 95 (8.7 per cent) of the girls are reported admitted at age 13 or less. However, the greatest number of children of both sexes are reported admitted at age 15 — boys 842 (31.1 per cent), girls 357 (32.8 per cent).

Le Tableau 3 montre que les garçons ont tendance à entrer dans les établissements de protection plus tôt que les filles. Ainsi, 409 garçons (15.1 p. 100) et 95 filles (8.7 p. 100) y ont été placés à l'âge de 13 ans ou moins. Cependant, c'est à l'âge de 15 ans qu'entrent le plus d'enfants des deux sexes, soit 842 garçons (31.1 p. 100) et 357 filles (32.8 p. 100).

Term of Committal

As shown in Table 4, the term of committal of children varies between and within provinces, according to variations in legislation and sentencing practice. Of the total children, 2,690 (82.9 per cent) are reported committed for an indefinite period, 480 (14.8 per cent) definite, and 19 (0.6 per cent) definite and indefinite or the "not less than" type committal.

Durée du séjour

Comme le montre le Tableau 4, la durée de séjour des enfants dans un établissement de protection diffère d'une province à l'autre. Les lois et le droit coutumier peuvent même établir des différences à l'intérieur d'une province. Sur le nombre total d'enfants, 2,690 (82.9 p. 100) sont entrés pour une période indéterminée, 480 (14.8 p. 100) pour une période déterminée, et 19 (0.6 p. 100) pour une période minimale déterminée mais qui peut être prorogée.

TABLE 3. Age at Admittance¹ to Training School, by Sex and Province, Canada, 1970

TABLÉAU 3. Âge à l'entrée¹ dans un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1970

Province	Total	7 years and less — 7 ans et moins	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	Over 18 — Plus de 18	Not stated — Non précis
Grand² - Total - Général²	3,800	1	1	3	24	61	138	276	600	1,199	1,034	331	119	11	2
Boys - Garçons															
Canada	2,710	1	1	3	23	58	122	201	391	842	730	238	87	11	2
Newfoundland - Terre-Neuve	65	—	—	—	1	2	7	5	8	21	19	2	—	—	—
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	202	—	—	1	7	8	17	28	53	48	37	2	1	—	—
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	85	—	—	—	—	1	2	5	24	32	21	—	—	—	—
Québec	743	1	—	—	4	21	34	36	51	143	176	189	76	11	1
Ontario	1,404	—	1	2	11	26	61	115	229	528	399	27	4	—	1
Manitoba	60	—	—	—	—	—	—	2	6	10	18	18	6	—	—
Saskatchewan	42	—	—	—	—	—	—	5	9	20	8	—	—	—	—
Alberta ³	109	—	—	—	—	—	1	5	11	40	52	—	—	—	—
British Columbia - Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Girls - Filles															
Canada	1,090	—	—	—	1	3	16	75	209	357	304	93	32	—	—
Newfoundland - Terre-Neuve	18	—	—	—	—	—	—	3	1	7	7	—	—	—	—
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	89	—	—	—	—	1	—	10	20	39	16	3	—	—	—
Québec	291	—	—	—	—	—	6	17	43	77	88	48	12	—	—
Ontario	579	—	—	—	—	1	7	36	124	213	163	31	4	—	—
Manitoba	62	—	—	—	1	1	3	7	16	13	15	4	2	—	—
Alberta ³	51	—	—	—	—	—	—	2	5	8	15	7	14	—	—
British Columbia - Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

¹ Includes all types of admissions. — Comprend tous genres d'entrées.

² British Columbia did not report during 1970. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

³ Partial reporting. — Rapport partiel.

TABLE 4. Term of Committal¹ to Training School, by Sex and Province, Canada, 1970

TABLÉAU 4. Durée du séjour¹ dans un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1970

Province	Total	Indefinite — Durée indéterminée	Definite — Durée déterminée	Definite and indefinite — Durée déterminée (avec possibilité de prorogation)	Other — Autres
Grand² - Total - Général²	3,245	2,690	480	19	56
Boys - Garçons					
Canada	2,319	1,855	392	17	55
Newfoundland - Terre-Neuve	57	3	1	—	53
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	202	201	—	—	1
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	75	46	16	13	—
Québec	739	473	266	—	—
Ontario	1,078	1,073	—	—	—
Manitoba	60	1	57	2	—
Saskatchewan	3	3	—	—	—
Alberta ³	105	50	52	2	1
British Columbia - Colombie-Britannique	—	—	—	—	—
Girls - Filles					
Canada	926	835	88	2	1
Newfoundland - Terre-Neuve	17	6	11	—	—
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	77	71	5	1	—
Québec	288	247	41	—	—
Ontario	457	457	—	—	—
Manitoba	53	30	21	1	1
Alberta ³	34	24	10	—	—
British Columbia - Colombie-Britannique	—	—	—	—	—

¹ Does not include returns from placement, transfers or other. — Ne comprend pas les réadmissions après un stage à l'extérieur, les transferts ou les autres cas non précisés.

² British Columbia did not report during 1970. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

³ Partial reporting. — Rapport partiel.

The terms of committals for girls show 90.2 per cent were for an indefinite term compared to 80.0 per cent for boys; conversely, 16.9 per cent of boys were given a definite term compared to 9.5 per cent of girls. There is no significant difference in the definite-indefinite term of committal for both sexes. Ontario used only indefinite terms of committal for both boys and girls. In Quebec, 36.0 per cent of the boys were given a definite term compared to 14.2 per cent of the girls, resulting in a greater use of indefinite terms for the latter.

En ce qui concerne la durée du séjour, 90.2 p. 100 des filles ont été admises pour une période indéterminée contre 80.0 p. 100 des garçons; par contre, 16.9 p. 100 chez les garçons ont été admis pour une période déterminée contre 9.5 p. 100 chez les filles. Chez les garçons comme chez les filles, il n'y a pas d'écart sensible entre la proportion de ceux qui sont placés pour une période déterminée et ceux qui le sont pour une période indéterminée. En Ontario, les garçons comme les filles n'étaient placés que pour des périodes indéterminées. Au Québec, 36.0 p. 100 des garçons ont été admis pour une période déterminée contre 14.2 p. 100 chez les filles, ce qui signifie que chez ces dernières une plus grande proportion ont été placées pour une période indéterminée.

Education at Admission

While most trainees are students at the time of committal, a proportion of the population will not have attended school for a period prior to their admittance to training school. Accordingly, and in the light of provincial variations, it is not necessarily meaningful to interpret the data in Table 5 in terms of equivalent age.

However, in general, the girls have more education prior to admission. 31.1 per cent of the girls and 26.1 per cent of the boys have Grade 8, 17.8 per cent of the girls have Grade 9 or over

Niveau d'instruction à l'entrée

La plupart des enfants qui entrent dans un établissement de protection sont aux études, mais certains ont cessé de fréquenter l'école depuis un certain temps au moment où ils sont placés dans un établissement. Pour cette raison, et aussi à cause des variations d'une province à l'autre, l'interprétation des données du Tableau 5 en fonction d'un âge donné ne sera pas nécessairement significative.

Néanmoins, les filles ont, en général, atteint un niveau d'instruction plus avancé au moment de leur admission: 31.1 p. 100 ont une huitième année contre 26.1 p. 100 chez les garçons, 17.8 p. 100 ont une

TABLE 5. Grade Completed Prior to Admission¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1970

TABEAU 5. Dernière année d'études terminée avant l'entrée¹ dans un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1970

Province	Total	No grade completed — Aucune année d'études	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Over 10 — Plus de 10	Opportunity class — Classe spéciale	Vocational — Professionnelle	Not stated — Non précisée
Grand² — Total — Général²...	3,245	5	4	12	49	144	226	441	703	893	381	70	15	95	100	107
Boys — Garçons																
Canada	2,319	5	3	12	45	121	165	324	493	605	245	48	8	74	81	90
Newfoundland — Terre-Neuve	57	—	—	1	3	4	6	6	14	12	9	1	—	—	—	1
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	202	—	1	—	6	17	26	32	58	34	20	2	—	—	3	3
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	75	—	—	2	1	6	7	9	18	14	3	1	—	1	—	13
Québec	739	1	—	4	14	40	46	122	169	160	101	34	8	2	—	38
Ontario	1,078	4	2	5	20	49	73	130	184	336	87	8	—	69	78	33
Manitoba	60	—	—	—	1	3	5	7	19	18	6	—	—	1	—	—
Saskatchewan	3	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	—
Alberta ³	105	—	—	—	—	2	2	17	31	29	19	2	—	1	—	2
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Girls — Filles																
Canada	926	—	1	—	4	23	61	117	210	288	136	22	7	21	19	17
Newfoundland — Terre-Neuve	17	—	—	—	1	—	1	4	5	2	2	1	—	1	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	77	—	—	—	—	8	8	18	16	18	2	1	—	1	—	5
Québec	288	—	—	—	—	7	22	33	69	78	55	15	5	—	—	4
Ontario	457	—	1	—	2	5	26	43	100	174	63	4	1	15	17	6
Manitoba	53	—	—	—	1	3	3	15	13	5	8	—	—	4	1	—
Alberta ³	34	—	—	—	—	—	1	4	7	11	6	1	1	—	1	2
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

¹ Does not include returns from placement, transfers or other. — Ne comprend pas les réadmissions après un stage à l'extérieur, les transferts ou les autres cas non précisés.

² British Columbia did not report during 1970. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

³ Partial reporting. — Rapport partiel.

compared to 13.0 per cent of the boys. The number of trainees reported attending ungraded opportunity classes is 95 (2.9 per cent of the total) and involves about four times as many boys as girls. Education should not, however, necessarily be regarded as an index of mental capacity between the sexes in the training school population. It is probably more a function of the age at which a child enters into delinquent conduct.

Guardianship

As indicated by data in Table 6, 2,466 children (76.0 per cent of the total) are reported to be under the legal guardianship of parents at the time of committal, 653 (20.1 per cent) under a welfare agency, and 126 (3.9 per cent) other. Proportionately more boys than girls are reported under the guardianship of a welfare agency rather than the parents (394 of 2,319 boys, 259 of 926 girls or 17.0 per cent and 28.0 per cent of the respective totals).

neuvième année ou plus contre 13.0 chez les garçons. Le nombre d'enfants qui ont suivi des cours spéciaux ne figurant pas au programme régulier d'enseignement est de 95 (2.9 p. 100 du total) et la proportion est de quatre garçons pour une fille. Toutefois, des disparités quant au niveau d'instruction ne sont pas nécessairement un indice du quotient intellectuel chez chacun des deux sexes. Cela dépend probablement de l'âge auquel l'enfant a commencé à commettre des délits.

Tutelle

Comme l'indique le Tableau 6, 2,466 enfants (76.0 p. 100 du total) étaient sous la tutelle légale de leurs parents au moment de leur entrée, 653 (20.1 p. 100) sous la protection d'un organisme d'assistance sociale, et 126 (3.9 p. 100) sous d'autres tutelles. Proportionnellement il y avait plus de garçons que de filles sous la protection d'un organisme d'assistance sociale: 394 garçons sur 2,319, 259 filles sur 926 (17.0 p. 100 et 28.0 p. 100 des totaux respectifs).

TABLE 6. Guardianship at Committal¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1970

TABLEAU 6. Genre de tutelle à l'entrée¹ dans un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1970

Province	Total	Parental — Parents	Welfare agency — Organisme d'assistance sociale	Other — Autres
Grand² - Total - Général²	3,245	2,466	653	126
Boys - Garçons				
Canada	2,319	1,842	394	83
Newfoundland - Terre-Neuve	57	9	47	1
Nova Scotia - Nouvelle-Ecosse	202	187	8	7
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	75	63	7	5
Québec	739	461	265	13
Ontario	1,078	992	50	36
Manitoba	60	41	9	10
Saskatchewan	3	1	2	—
Alberta	105	88	6	11
British Columbia - Colombie-Britannique	—	—	—	—
Girls - Filles				
Canada	926	624	259	43
Newfoundland - Terre-Neuve	17	11	5	1
Nova Scotia - Nouvelle-Ecosse	77	52	21	4
Québec	288	111	165	12
Ontario	457	399	34	24
Manitoba	53	26	26	1
Alberta	34	25	8	1
British Columbia - Colombie-Britannique	—	—	—	—

¹ Does not include returns from placement, transfers or other. — Ne comprend pas les réadmissions après un stage à l'extérieur, les transferts ou les autres cas non précisés.

² British Columbia did not report during 1970. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

³ Partial reporting. — Rapport partiel.

Employment Status

Some variation will exist between provinces in the employment status reported at committal due to differences in policy and practice regarding the upper age for admittance to training schools. Where older children are more frequently admitted there will likely be a tendency away from the student category, towards employment or unemployment.

Occupation au moment de l'admission

La limite d'âge maximum n'étant pas uniforme, les données qui concernent l'occupation des adolescents au moment de leur entrée dans les établissements de protection varient d'une province à l'autre. Là où l'on admet plus fréquemment des enfants jusqu'à un âge assez avancé, il y a de fortes chances pour que la plupart des pensionnaires aient cessé leurs études et qu'ils soient des travailleurs ou des chômeurs.

The figures in Table 7 indicate the following totals for employment status at committal for all children: student 2,855 (88.0 per cent); employed 72 (2.2 per cent), unemployed 263 (8.1 per cent); other 55 (1.7 per cent).

The proportionate number of girls and boys as students is almost equal (87.7 per cent of boys and 88.8 per cent of girls). However, there are 5.4 per cent of girls and 9.2 per cent of boys reported unemployed at the time of committal.

Voici les indications que donne le Tableau 7 sur l'occupation des enfants au moment de leur entrée 2,855 (88.0 p. 100) étaient aux études, 72 (2.2 p. 100) travaillaient, 263 (8.1 p. 100) étaient sans emploi, 55 (1.7 p. 100) n'avaient pas d'occupation définie.

La proportion des jeunes aux études est à peu près la même chez les garçons et chez les filles (87.7 p. 100 chez les garçons et 88.8 p. 100 chez les filles). Par ailleurs, 5.4 p. 100 des filles et 9.2 p. 100 des garçons étaient sans emploi au moment de leur entrée.

TABLE 7. Employment Status at Committal¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1970

TABLEAU 7. Occupation des pensionnaires au moment de l'admission¹ dans un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1970

Province	Total	Students — Étudiants	Employed — Travailleurs	Unemployed — Sans emploi	Other — Autres
Grand² — Total — Général²	3,245	2,855	72	263	55
Boys — Garçons					
Canada	2,319	2,033	68	213	5
Newfoundland — Terre-Neuve	57	56	1	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Ecosse	202	199	1	2	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	75	72	1	1	1
Québec	739	520	52	165	2
Ontario	1,078	1,068	3	6	1
Manitoba	60	26	5	28	1
Saskatchewan	3	3	—	—	—
Alberta ³	105	89	5	11	—
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—
Girls — Filles					
Canada	926	822	4	50	50
Newfoundland — Terre-Neuve	17	17	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Ecosse	77	75	—	2	—
Québec	288	205	3	33	47
Ontario	457	455	—	—	2
Manitoba	53	50	1	1	1
Alberta ³	34	20	—	14	—
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—

¹ Does not include returns from placement, transfers or other. — Ne comprend pas les réadmissions après un stage à l'extérieur les transferts ou les autres cas non précisés.

² British Columbia did not report during 1970. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

³ Partial reporting. — Rapport partiel.

Previous Dispositions

Wide variations will exist between provinces in the number and type of dispositions recorded prior to the present committal to training school. The court appearances recorded may be either in juvenile or a social welfare court, or both, and alternative resources to committal to a training school will vary extensively. For example, one court may be able to order a period of probation while another cannot due to lack of such re-

Mesures antérieures

Il existe des différences marquées d'une province à l'autre quand au nombre et au genre de mesures qui sont prises avant que l'enfant soit envoyé dans un établissement de protection. Les comparutions peuvent avoir lieu devant un tribunal pour enfants ou devant une cour du bien-être social, ou les deux, et les mesures qu'il est possible de prendre, outre l'envoi dans un établissement de protection, varient beaucoup. Par exemple, un tribunal

sources. Local practice will also vary regarding levying of fines, verbal admonitions and similar dispositions. The same variations may also exist within a single province.

The distribution of previous dispositions reported for all children shown in Table 8, is as follows: previous court appearances, yes, 2,066 (63.7 per cent); no, 615 (19.0 per cent); probation yes, 1,325 (40.8 per cent), no, 713 (22.0 per cent); and previous training school committals yes, 480 (14.8 per cent), no, 2,072 (63.9 per cent). This would seem to indicate that the courts prefer to use probation first, if they have this facility available.

Table 8 also shows that statistically more girls than boys are reported committed with no previous court appearances, (365 of 926 girls, 250 of 2,319 boys, or 39.4 per cent and 10.8 per cent respectively). More boys than girls are reported to have had previous convictions including periods of probation (1,187 of 2,319 boys, 138 of 926 girls, or 51.2 per cent and 14.9 per cent respectively). The lesser apparent use of probation for girls prior to the present committal may possibly suggest that the problems they exhibit cannot usefully be treated on probation, a lack of female probation personnel, or both.

(b) Releases

Data reported at the time of each trainee's release from training school enables computation of the length of stay and consideration of characteristics of the release setting, from four standpoints.

Length of Stay

The length of a child's stay at training school may be determined by a number of factors. He may progress in the training programme to a point where his best interests would be served by a return to the community, usually under supervision. However, the stay may be unavoidably lengthened if problems develop in formulation of a satisfactory post-release plan. Overcrowding in some schools may necessitate a child's release to provide accommodation for more recent committals. Alternatively, the stay may be terminated upon a child attaining a certain age limit or the end of a definite period of committal. Other factors concerning length of stay are detailed in Part II, relative to Table 2.

peut décider de mettre l'enfant en liberté surveillée pendant une certaine période tandis qu'un autre ne peut prendre une telle mesure faute de ressources nécessaires. L'usage local peut en outre varier en ce qui concerne l'imposition d'une amende, les remontrances verbales et autres mesures analogues. Les mêmes différences peuvent aussi se retrouver à l'intérieur d'une province donnée.

Voici, d'après le Tableau 8, la répartition des mesures antérieures prises à l'égard des enfants admis dans un établissement de protection: comparutions devant un tribunal, oui: 2,066 (63.7 p. 100), non: 615 (19.0 p. 100); mise en liberté surveillée, oui: 1,325 (40.8 p. 100), non: 713 (22.0 p. 100); séjours antérieurs dans un établissement de protection, oui: 480 (14.8 p. 100), non: 2,072 (63.9 p. 100). Ces chiffres semblent indiquer que les tribunaux préfèrent d'abord placer les enfants en liberté surveillée lorsqu'ils en ont la possibilité.

Les statistiques du Tableau 8 montrent en outre qu'il y a plus de filles que de garçons qui sont placées dans un établissement de protection sans comparutions devant un tribunal (365 filles sur 926, 250 garçons sur 2,319 soit 39.4 p. 100 et 10.8 p. 100 respectivement). Plus de garçons que de filles ont déjà fait l'objet d'une décision antérieure du tribunal, y compris les mises en liberté surveillée (1,187 garçons sur 2,319, 138 filles sur 926, soit 51.2 p. 100 et 14.9 p. 100 respectivement). Le fait qu'il y ait moins de filles qui ont été placées en liberté surveillée avant leur séjour actuel dans un établissement de protection peut signifier que la mise en liberté ne constitue pas une solution efficace à leurs problèmes, ou qu'on manque de personnel féminin pour assurer leur surveillance, ou des deux.

(b) Libérations

Les renseignements recueillis au moment où un enfant quitte l'établissement de protection permettent de calculer la durée du séjour et d'étudier — de quatre points de vue — les circonstances qui ont entouré la libération.

Durée du séjour

Un certain nombre de facteurs entrent en ligne de compte lorsqu'il s'agit de déterminer la durée du séjour d'un enfant dans un établissement de protection. Il se peut que l'enfant qui suit un programme de formation fasse des progrès tels qu'il aurait tout avantage à retrouver la vie normale, même sous surveillance. Toutefois, il se peut que l'on ait à prolonger le séjour si les dispositions prévues pour assurer une adaptation harmonieuse de l'enfant à son entourage ne peuvent être prises. Dans certains cas où un établissement n'a plus de place disponible, il se peut qu'on libère un enfant qui s'y trouve depuis un certain temps pour faire de la place aux nouveaux venus. Il se peut encore qu'un enfant parte parce qu'il a atteint la limite d'âge ou parce que sa période de formation expire. Les autres facteurs concernant la durée du séjour sont donnés en détail dans la Partie II du Tableau 2.

TABLE 8. Dispositions Prior to Present Committal to Training School by Age, Sex and Province, Canada, 1970

TABLEAU 8. Mesures antérieures au moment de l'admission dans un établissement de protection, répartition par âge, par sexe et par province, Canada, 1970

Province, age and sex Province, âge et sexe	Total ¹	Previous dispositions - Mesures antérieures											
		Court appearances Comparutions				Probation Mise en liberté surveillée				Training school committals Envoi dans un établissement de protection			
		Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non précisé	Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non précisé	Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non précisé
Canada ²	3,245	3,245	2,066	615	564	3,245	1,325	713	1,207	3,245	480	2,072	693
Boys - Garçons	2,319	2,319	1,793	250	276	2,319	1,187	352	780	2,319	374	1,494	451
7	1	1	1	—	—	1	—	—	1	1	—	—	1
8	1	1	—	—	1	—	—	—	1	1	—	1	—
9	2	3	1	1	1	3	1	1	1	3	—	2	1
10	20	20	9	5	6	20	7	3	10	20	—	13	7
11	51	51	23	12	16	51	16	12	23	51	3	40	8
12	116	116	66	26	24	116	38	25	53	116	4	89	23
13	184	184	110	46	28	184	80	43	61	184	13	138	33
14	337	337	237	47	53	337	185	56	96	337	39	227	71
15	701	701	560	65	76	701	425	101	175	701	103	509	89
16	595	595	497	46	52	595	346	78	171	595	109	389	97
17	215	215	196	2	17	215	73	23	119	215	72	69	74
18	83	83	82	—	1	83	16	10	57	83	24	17	42
19	11	11	11	—	—	11	—	—	11	11	7	—	4
Not stated - Non précisé	1	1	—	—	1	1	—	—	1	1	—	—	1
Girls - Filles	926	926	273	365	288	926	138	361	427	926	106	578	242
9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	1	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—
11	3	3	—	2	1	3	—	2	1	3	—	2	1
12	15	15	3	5	7	15	1	4	10	15	1	5	8
13	71	71	16	40	15	71	14	38	19	71	3	56	12
14	188	188	35	89	64	188	20	88	80	188	9	121	58
15	315	315	84	126	105	315	54	123	138	315	17	206	92
16	251	251	85	94	72	251	36	96	119	251	37	161	53
17	59	59	34	8	17	59	8	9	42	59	27	20	12
18	23	23	16	—	7	23	5	—	18	23	12	5	6
19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Newfoundland - Terre-Neuve	74	74	15	13	46	74	27	12	35	74	6	68	—
Boys - Garçons	57	57	11	—	46	57	23	—	34	57	5	52	—
10	1	1	—	—	1	1	—	—	1	1	—	1	—
11	2	2	—	—	2	2	1	—	1	2	—	2	—
12	6	6	—	—	6	6	1	—	5	6	—	6	—
13	4	4	—	—	4	4	—	—	4	4	—	4	—
14	7	7	1	—	6	7	4	—	3	7	1	6	—
15	19	19	2	—	17	19	9	—	10	19	1	18	—
16	16	16	8	—	8	16	7	—	9	16	3	13	—
17	2	2	—	—	2	2	1	—	1	2	—	2	—
Girls - Filles	17	17	4	13	—	17	4	12	1	17	1	16	—
12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
13	3	3	1	2	—	3	1	2	—	3	—	3	—
14	1	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—
15	6	6	—	6	—	6	1	5	—	6	—	6	—
16	7	7	3	4	—	7	2	4	1	7	1	6	—
Nova Scotia - Nouvelle-Ecosse	279	279	192	75	12	279	171	76	32	279	17	76	186
Boys - Garçons	202	202	169	28	5	202	159	17	26	202	8	9	185
9	1	1	1	—	—	1	1	—	—	1	—	—	1
10	7	7	6	1	—	7	6	—	1	7	—	—	7
11	8	8	8	—	—	8	7	—	1	8	1	—	7
12	17	17	14	3	—	17	13	1	3	17	1	1	15
13	28	28	26	1	1	28	24	2	2	28	2	1	25
14	53	53	43	8	2	53	41	7	5	53	1	1	51
15	48	48	39	7	2	48	37	4	7	48	1	3	44
16	37	37	29	8	—	37	27	3	7	37	2	3	32
17	2	2	2	—	—	2	2	—	—	2	—	—	2
18	1	1	—	—	—	1	1	—	—	1	—	—	1
Girls - Filles	77	77	23	47	7	77	12	59	6	77	9	67	1
11	1	1	—	—	—	1	—	1	—	1	—	1	—
13	8	8	3	5	—	8	2	6	—	8	—	8	—
14	18	18	2	15	1	18	2	16	—	18	—	17	1
15	32	32	12	17	3	32	5	24	3	32	7	25	—
16	16	16	6	7	3	16	3	10	3	16	2	14	—
17	2	2	—	2	—	2	—	2	—	2	—	2	—
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	75	75	50	14	11	75	38	14	23	75	18	34	23
Boys - Garçons	75	75	50	14	11	75	38	14	23	75	18	34	23
11	1	1	—	—	1	1	—	—	1	1	—	1	—
12	2	2	2	—	—	2	1	—	1	2	—	—	2
13	4	4	3	1	—	4	2	1	1	4	2	2	—
14	21	21	12	4	5	21	7	4	10	21	2	12	7
15	31	31	23	3	5	31	20	3	8	31	10	12	9
16	16	16	10	6	—	16	8	6	2	16	4	7	5

TABLE 8. Dispositions Prior to Present Committal to Training School by Age,
Sex and Province, Canada 1970 - Continued

TABLEAU 8. Mesures antérieures au moment de l'admission dans un établissement de protection,
répartition par âge, par sexe et par province, Canada, 1970 - suite

Province, age and sex Province, âge et sexe	Total ¹	Previous dispositions - Mesures antérieures											
		Court appearances Comparutions				Probation Mise en liberté surveillée				Training school committals Envoi dans un établissement de protection			
		Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non- précisé	Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non- précisé	Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non- précisé
Québec	1,027	1,027	674	136	217	1,027	199	210	618	1,027	261	438	328
Boys - Garçons	739	739	565	76	98	739	187	152	400	739	177	332	230
7	1	1	1	-	-	1	-	-	1	1	-	-	1
10	4	4	-	2	2	4	-	2	2	4	-	4	-
11	21	21	3	8	10	21	-	8	13	21	1	19	1
12	34	34	6	17	11	34	1	18	15	34	2	26	7
13	36	36	5	18	13	36	-	19	17	36	3	26	7
14	51	51	18	13	20	51	6	16	29	51	10	29	12
15	141	141	116	12	13	141	59	32	50	141	31	80	30
16	175	175	159	4	12	175	64	24	87	175	42	77	56
17	188	188	171	2	15	188	48	23	117	188	61	56	71
18	76	76	75	-	1	76	9	10	57	76	20	15	41
19	11	11	11	-	-	11	-	-	11	11	7	-	4
Not stated - Non précisé	1	1	-	-	1	1	-	-	1	1	-	-	1
Girls - Filles	288	288	109	60	119	288	12	58	218	288	84	106	98
11	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
12	6	6	2	-	4	6	-	-	6	6	1	-	5
13	17	17	2	8	7	17	1	7	9	17	2	8	7
14	43	43	4	14	25	43	-	14	29	43	8	11	24
15	76	76	16	21	39	76	4	20	52	76	9	36	31
16	86	86	45	13	28	86	4	12	70	86	31	36	19
17	48	48	29	4	15	48	3	5	40	48	24	14	10
18	12	12	11	-	1	12	-	-	12	12	9	1	2
Ontario	1,535	1,535	951	333	251	1,535	709	357	469	1,535	112	1,293	130
Boys - Garçons	1,078	1,078	836	128	114	1,078	624	161	293	1,078	112	959	-
8	1	1	-	-	1	1	-	-	1	1	-	1	-
9	2	2	-	1	1	2	-	1	1	2	-	2	-
10	8	8	3	2	3	8	1	1	6	8	-	8	-
11	19	19	12	4	3	19	8	4	7	19	1	18	-
12	56	56	43	6	7	56	21	6	29	56	1	55	-
13	105	105	69	26	10	105	47	21	37	105	5	99	1
14	187	187	145	22	20	187	110	29	48	187	19	167	1
15	412	412	331	43	38	412	253	61	98	412	44	365	3
16	283	283	228	24	31	283	180	38	65	283	38	243	2
17	5	5	5	-	-	5	4	-	1	5	4	1	-
Not stated - Non précisé	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Girls - Filles	457	457	115	205	137	457	85	196	176	457	-	334	123
10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
11	1	1	-	-	1	1	-	-	1	1	-	-	1
12	7	7	1	3	3	7	1	2	4	7	-	4	3
13	34	34	9	18	7	34	8	18	8	34	-	29	5
14	108	108	25	50	33	108	15	48	45	108	-	80	28
15	183	183	51	74	58	183	37	67	79	183	-	127	56
16	120	120	26	60	34	120	21	61	38	120	-	91	29
17	3	3	2	-	1	3	2	-	1	3	-	2	-
18	1	1	1	-	-	1	1	-	-	1	-	1	-
Manitoba	113	113	75	33	5	113	76	30	7	113	33	75	5
Boys - Garçons	60	60	60	-	-	60	57	1	2	60	25	34	1
8	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
13	2	2	2	-	-	2	2	-	-	2	-	2	-
14	6	6	6	-	-	6	6	-	-	6	3	3	-
15	10	10	10	-	-	10	9	-	1	10	4	6	-
16	18	18	18	-	-	18	16	1	1	18	7	11	-
17	18	18	18	-	-	18	18	-	-	18	7	10	1
18	6	6	6	-	-	6	6	-	-	6	4	2	-
Girls - Filles	53	53	15	33	5	53	19	29	5	53	8	41	4
10	1	1	-	1	-	1	-	1	-	1	-	1	-
11	1	1	-	1	-	1	-	1	-	1	-	1	-
12	2	2	-	2	-	2	-	2	-	2	-	2	-
13	7	7	1	6	-	7	2	4	1	7	-	7	-
14	13	13	2	8	3	13	2	8	3	13	1	10	2
15	12	12	4	7	1	12	6	6	-	12	1	9	-
16	12	12	4	7	1	12	5	6	1	12	3	9	-
17	3	3	2	1	-	3	2	1	-	3	2	1	-
18	2	2	2	-	-	2	2	-	-	2	1	1	-
Saskatchewan	3	3	2	-	1	3	-	1	2	3	2	1	-
Boys - Garçons	3	3	2	-	1	3	-	1	2	3	2	1	-
13	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
14	1	1	1	-	-	1	-	-	1	1	1	-	-
15	2	2	1	-	1	2	-	1	1	2	1	1	-
16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

See footnote(s) at end of table. - Voir renvoi(s) à la fin du tableau.

TABLE 8. Dispositions Prior to Present Committal to Training School by Age, Sex and Province, Canada, 1970 - Concluded

TABLEAU 8. Mesures antérieures au moment de l'admission dans un établissement de protection, répartition par âge, par sexe et par province, Canada, 1970 - fin

Province, age and sex — Province, âge et sexe	Total ¹	Previous dispositions - Mesures antérieures											
		Court appearances — Comparaisons				Probation — Mise en liberté surveillée				Training school committals — Envoi dans un établissement de protection			
		Total	Yes — Oui	No — Non	Not stated — Non précisé	Total	Yes — Oui	No — Non	Not stated — Non précisé	Total	Yes — Oui	No — Non	Not stated — Non précisé
Alberta³	139	139	107	11	21	139	105	13	21	139	31	87	21
Boys - Garçons	105	105	100	4	1	105	99	6	—	105	27	73	5
12.....	1	1	1	—	—	1	1	—	—	1	—	1	—
13.....	5	5	5	—	—	5	5	—	—	5	1	4	—
14.....	11	11	11	—	—	11	11	—	—	11	2	9	—
15.....	38	38	38	—	—	38	38	—	—	38	11	24	3
16.....	50	50	45	4	1	50	44	6	—	50	13	35	2
Girls - Filles	34	34	7	7	20	34	6	7	21	34	4	14	16
13.....	2	2	—	1	1	2	—	1	1	2	1	1	—
14.....	5	5	2	1	2	5	1	1	3	5	—	2	3
15.....	6	6	1	1	4	6	1	1	4	6	—	3	3
16.....	10	10	1	3	6	10	1	3	6	10	—	5	5
17.....	3	3	1	1	1	3	1	1	1	3	1	1	1
18.....	8	8	2	—	6	8	2	—	6	8	2	2	4
British Columbia² - Colombie-Britannique²	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

¹ Does not include returns from placement, transfers or other. - Ne comprend pas les réadmissions après un stage à l'extérieur, les transferts ou les autres cas non précisés.

² British Columbia did not report during 1970. - La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

³ Partial reporting. - Rapport partiel.

TABLE 9. Length of Stay at Training School by Sex and Province, Canada, 1970

TABLEAU 9. Durée du séjour dans l'établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1970

Province	Total ¹	Under 3 months	3 and under 6 months	6 and under 9 months	9 and under 12 months	12 and under 15 months	15 and under 18 months	18 and under 24 months	24 and under 36 months	36 months and over
		Moins de 3 mois	3 et moins de 6 mois	6 et moins de 9 mois	9 et moins de 12 mois	12 et moins de 15 mois	15 et moins de 18 mois	18 et moins de 24 mois	24 et moins de 36 mois	36 mois et plus
Grand² - Total - Général²	3,940	523	1,098	1,056	468	202	125	279	128	61
Boys - Garçons										
Canada	2,836	374	810	783	349	134	82	207	61	36
Newfoundland - Terre-Neuve.....	60	4	8	17	8	4	2	8	7	2
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse.....	209	11	69	75	34	11	7	2	—	—
New Brunswick - Nouveau-Brunswick...	100	15	27	24	9	12	6	6	—	1
Québec.....	653	90	247	32	29	15	32	153	32	23
Ontario.....	1,490	165	372	568	232	72	26	28	18	9
Manitoba.....	76	5	9	14	14	15	5	9	4	1
Saskatchewan.....	59	17	25	14	2	—	1	—	—	—
Alberta ³	189	67	53	39	21	5	3	1	—	—
British Columbia - Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Girls - Filles										
Canada	1,104	149	288	273	119	68	43	72	67	25
Newfoundland - Terre-Neuve.....	25	2	5	5	5	6	—	1	—	1
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse.....	90	5	12	14	18	11	11	6	13	—
Québec.....	248	23	69	8	13	19	13	39	41	23
Ontario.....	614	109	174	229	64	12	8	15	3	—
Manitoba.....	71	1	3	4	12	18	11	11	10	1
Alberta ³	56	9	25	13	7	2	—	—	—	—
British Columbia - Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

¹ Includes all types of releases. - Comprend toutes formes de libérations.

² British Columbia did not report during 1970. - La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

³ Partial reporting. - Rapport partiel.

Table 9 indicates that of the total children, combined lengths of stay were distributed as follows: under 6 months, 1,621 or 41.1 per cent; 6 and under 12 months, 1,524 or 38.7 per cent; 12 and under 24 months, 606 or 15.4 per cent; and finally, 24 months or over, 189 or 4.8 per cent.

Statistically speaking, there is not much variation in lengths of stay between boys and girls under 6 months, 41.8 per cent of boys and 39.6 per cent of girls; 6 and under 12 months, 39.9 per cent of boys, 35.5 per cent of girls; 12 to 24 months, 14.9 per cent of boys and 16.6 per cent of girls; 24 months or more, 3.4 per cent of boys and 8.3 per cent of girls.

The disproportions in length of stay may be due to the nature of the girls' problems (often such delinquent acts as immorality, truancy, incorrigibility, etc.) which require longer periods of training in order to be corrected, or involvement in incest which may require placement away from home.

Types of Residence

The data in Table 10 shows that the great majority of children (2,175 of 3,092 total, or 70.3 per cent) move into their homes upon release from training school. The distribution of children among alternative types of residence is as follows: relative's home, 148 (4.8 per cent); foster home, 626 (20.3 per cent); commercial residence, 106 (3.4 per cent); other, 37 (1.2 per cent).

Proportionately more boys than girls are reported to return home (1,652 of 2,235 boys, 523 of 857 girls, or 73.9 per cent and 61.0 per cent respectively). 4.6 per cent of girls go to relatives' homes compared to 4.9 per cent of boys, and 28.6 per cent go to foster home while only 17.1 per cent of boys do. Though only a few of the children go to commercial residences, proportionately more girls than boys enter these upon leaving training school. More than half of these children are from Ontario.

Training Plans

Where possible, training plans upon release will be arranged to offer a continuity of training received in the training school.

The data in Table 11 indicated that the distribution of training plans for children released is as follows: academic school, 2,098 (67.9 per cent); vocational school 360 (11.6 per cent); apprenticeship 17, (0.6 per cent); employment 313 (10.1 per cent); no employment 180 (5.8 per cent); other 124 (4.0 per cent).

Voici, d'après le Tableau 9, la répartition des enfants selon la durée du séjour. Moins de 6 mois: 1,621 ou 41.1 p. 100, 6 mois et moins de 12, 1,524 ou 38.7 p. 100, 12 mois et moins de 24, 606 ou 15.4 p. 100; et enfin 24 mois ou plus, 189 ou 4.8 p. 100.

Statistiquement parlant, il n'y a pas de différence marquée entre la durée de séjour chez les garçons et chez les filles; moins du 6 mois, 41.8 p. 100 des garçons et 39.6 p. 100 des filles; 6 mois et moins de 12, 39.9 p. 100 des garçons et 35.5 p. 100 des filles; 12 à 24 mois, 14.9 p. 100 des garçons et 16.6 p. 100 des filles; 24 mois ou plus, 3.4 p. 100 des garçons et 8.3 p. 100 des filles.

Les écarts peuvent s'expliquer par la nature des problèmes caractéristiques des filles (conduite immorale, habitude de faire l'école buissonnière, incorrigibilité, etc.), qui ne peuvent être corrigés qu'à la condition d'y mettre le temps, ou dans les cas d'inceste ou il devient nécessaire de placer l'enfant en dehors de son foyer.

Genres de domicile

Les statistiques du Tableau 10 montrent que la plupart des enfants (2,175 sur un total de 3,092, soit 70.3 p. 100) retournent dans leur foyer paternel à leur sortie d'un établissement de protection. La répartition entre les autres genres de domicile se présente comme suit: maison d'un parent, 148 (4.8 p. 100); foyer nourricier, 626 (20.3 p. 100); chambre louée, 106 (3.4 p. 100); autre, 37 (1.2 p. 100).

Il y a proportionnellement plus de garçons que de filles qui retournent dans leur foyer (1,652 garçons sur 2,235 et 523 filles sur 857, soit 73.9 p. 100 et 61.0 p. 100 respectivement). Il y a 4.6 p. 100 des filles qui vont demeurer chez un parent contre 4.9 p. 100 des garçons, et 28.6 p. 100 des filles qui sont abritées par un foyer nourricier contre seulement 17.1 p. 100 des garçons. Il n'y a que quelques enfants qui demeurent dans une chambre louée à leur sortie de l'établissement de protection, et la proportion est plus élevée chez les filles que chez les garçons. Plus de la moitié de ces enfants sont de l'Ontario.

Régimes de formation

Dans la mesure du possible, on prend les dispositions nécessaires pour que l'enfant puisse continuer à recevoir une formation à sa sortie de l'établissement de protection.

Le Tableau 11 donne la répartition des enfants suivants les différents régimes de formation prévus pour eux: école de formation générale, 2,098 (67.9 p. 100); école de formation professionnelle, 360 (11.6 p. 100); apprentissage, 17 (0.6 p. 100); travail, 313 (10.1 p. 100); aucune occupation, 180 (5.8 p. 100); autre, 124 (4.0 per cent).

TABLE 10. Types of Residence¹ upon Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1970

TABLEAU 10. Genres de domicile¹ à la libération d'un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1970

Province	Total	Home — Foyer paternel	Relatives' home — Maison d'un parent	Foster home — Foyer nourricier	Commercial residence — Chambre louée	Other — Autres
Grand² — Total — Général¹	3,092	2,175	148	626	106	37
Boys — Garçons						
Canada	2,235	1,652	109	381	68	25
Newfoundland — Terre-Neuve	47	35	5	6	1	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	208	161	21	20	5	1
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	97	81	5	9	—	2
Québec	326	270	11	24	20	1
Ontario	1,319	952	47	292	24	4
Manitoba	65	27	7	10	7	14
Saskatchewan	56	32	8	7	9	—
Alberta ³	117	94	5	13	2	3
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—
Girls — Filles						
Canada	857	523	39	245	38	12
Newfoundland — Terre-Neuve	20	8	4	4	4	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	86	54	6	21	5	—
Québec	116	79	14	10	7	6
Ontario	541	329	6	190	14	2
Manitoba	40	19	3	10	4	4
Alberta ³	54	34	6	10	4	—
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—

¹ Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration, or death. Includes release to placement and on expiration of term or age limit. — Ne comprend pas les cas de transfert à un établissement pour adultes ou à une autre établissement de protection, de libération sur décision du ministre, d'hospitalisation à long terme, de libération sur ordonnance de la cour, d'émigration, ou décès. Comprend libération en vue d'un placement à l'extérieur ou à l'expiration à la limite d'âge.

² British Columbia did not report during 1970. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

³ Partial reporting. — Rapport partiel.

TABLE 11. Training Plans¹ upon Release from Training School, by Sex and Province, Canada, 1970

TABLEAU 11. Régimes de formation¹ à la libération d'un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1970

Province	Total	Academic school — École de formation générale	Vocational school — École de formation professionnelle	Appren- ticeship — Appren- tissage	Employment — Travail	No employment — Aucune occupation	Other — Autres
Grand² — Total — Général¹	3,092	2,098	360	17	313	180	124
Boys — Garçons							
Canada	2,235	1,617	220	12	160	125	101
Newfoundland — Terre-Neuve	47	27	—	—	1	19	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	208	198	6	—	2	1	1
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	97	88	—	—	6	—	3
Québec	326	95	183	11	35	1	1
Ontario	1,319	1,101	21	1	100	91	5
Manitoba	65	26	6	—	16	6	11
Saskatchewan	56	53	3	—	—	—	—
Alberta ³	117	29	1	—	—	7	80
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—	—
Girls — Filles							
Canada	857	481	140	5	153	55	23
Newfoundland — Terre-Neuve	20	14	—	—	2	4	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	86	63	2	—	4	16	1
Québec	116	31	5	1	64	10	5
Ontario	541	322	130	3	54	22	10
Manitoba	40	11	1	1	17	3	7
Alberta ³	54	40	2	—	12	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—	—

¹ Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration or death. Includes release to placement and on expiration of term or age limit. — Ne comprend pas les transferts à un établissement pour adultes ou à un autre établissement de protection, les libérations conformément à une décision du ministre, les transferts à un hôpital (long séjour), la libération sur ordonnance du tribunal, les cas d'émigration ou décès. Comprend libération en vue d'un placement à l'extérieur ou à l'expiration à la limite d'âge.

² British Columbia did not report during 1970. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

³ Partial reporting. — Rapport partiel.

Proportionately more boys than girls are reported to enter academic school (1,617 of 2,235 boys, 481 of 857 girls, or 72.4 per cent and 56.1 per cent respectively), but more girls than boys enter vocational school, 16.3 per cent compared to 9.8 per cent of boys. Similarly, there are more girls than boys reported in the employment category, 17.9 per cent compared to 7.2 per cent boys. There is not a significant difference between the percentages of both sexes who have no employment upon release, 6.4 per cent of girls, 5.6 per cent of boys.

Supervision

Wherever possible, supervision will be arranged after release to assist the child in adjusting to the outside environment and to help him handle his problems in general. It will involve a combination of counselling and surveillance to ensure that the interests of both the child and the community are preserved. As was seen in Table 1, it is sometimes found necessary to return a child to training school for a period of further training.

Il y a proportionnellement plus de garçons que de filles qui entrent dans une école de formation générale (1,617 garçons sur 2,235 et 481 filles sur 857, soit 72.4 p. 100 et 56.1 p. 100 respectivement), mais il y a plus de filles que de garçons qui entrent dans une école de formation professionnelle, (16.3 p. 100 contre 9.8 p. 100). De même il y a plus de filles que de garçons qui ont un emploi (17.9 p. 100 contre 7.2 p. 100). Il n'y a pas de différences notables entre le pourcentage des enfants des deux sexes qui n'ont pas d'occupation à leur sortie (6.4 p. 100 chez les filles et 5.6 p. 100 chez les garçons).

Surveillance

Dans la mesure du possible, on prend les dispositions nécessaires pour que l'enfant, dès sa relaxation, soit surveillé et conseillé pour qu'il puisse s'adapter à son nouvel entourage et résoudre ses problèmes. Il s'agit à la fois d'orienter l'enfant et de le surveiller de façon à protéger ses intérêts aussi bien que ceux de la société. Comme on a pu le constater grâce au Tableau 1, il est parfois nécessaire de renvoyer l'enfant à l'établissement de protection pour une nouvelle période de formation.

TABLE 12. Supervision¹ upon Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1970

TABLEAU 12. Surveillance¹ à la libération d'un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1970

Province	Total ¹	Institution placement service Service de placement institutionnel	Government or private welfare service Organisme de bien-être public ou privé	Police	Private citizen Particulier	No supervision Aucune surveillance	Other Autres	Not stated Non précisé
Grand² - Total - Général²	3,092	1,764	1,086	1	6	214	-	21
Boys - Garçons								
Canada	2,235	1,198	889	-	4	132	-	12
Newfoundland - Terre-Neuve	47	-	20	-	1	26	-	-
Nova Scotia - Nouvelle-Ecosse	208	1	207	-	-	-	-	-
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	97	93	2	-	1	-	-	1
Québec	326	55	189	-	-	81	-	1
Ontario	1,319	1,008	305	-	-	5	-	1
Manitoba	65	38	5	-	2	12	-	8
Saskatchewan	56	3	49	-	-	4	-	-
Alberta ³	117	-	112	-	-	4	-	1
British Columbia - Colombie-Britannique	-	-	-	-	-	-	-	-
Girls - Filles								
Canada	857	566	197	1	2	82	-	9
Newfoundland - Terre-Neuve	20	-	17	-	2	1	-	-
Nova Scotia - Nouvelle-Ecosse	86	-	85	-	-	1	-	-
Québec	116	23	37	-	-	50	-	6
Ontario	541	539	1	-	-	-	-	1
Manitoba	40	4	13	1	-	20	-	2
Alberta ³	54	-	44	-	-	10	-	-
British Columbia - Colombie-Britannique	-	-	-	-	-	-	-	-

¹ Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration, death, or other. Includes release to placement and on expiration of term or age limit. - Ne comprend pas les cas de transfert à un établissement pour adultes ou à un autre établissement de protection, les libérations conformément à une décision du ministre, les transferts à un hôpital (long séjour), la libération sur ordonnance du tribunal, les cas d'émigration ou décès. Comprend libération en vue d'un placement à l'extérieur ou à l'expiration à la limite d'âge.

² British Columbia did not report during 1970. - La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

³ Partial reporting. - Rapport partiel.

Supervisory resources vary widely between and within individual provinces, as shown in Table 12. From this data, the distribution of types of supervision reported for all children is

Comme l'indique le Tableau 12, les moyens de surveillance varient beaucoup d'une province à l'autre et à l'intérieur d'une même province. Voici la répartition des enfants suivant les différents régimes de

as follows: institution placement service 1,764 (57.1 per cent), government or private welfare service 1,086 (35.1 per cent); police 1; private citizen 6 (.2 per cent); no supervision 214 (6.9 per cent). Thus 93.1 per cent of children released (2,878 of 3,092 total) are reported subject to supervision. However, proportionately, more girls than boys are reported released without supervision (82 of 857 girls, 132 of 2,235 boys, or 9.6 per cent and 5.9 per cent respectively). This may suggest a possible lack of community resources to provide supervisory services for girls.

More boys than girls utilize government or private welfare services (889 of 2,235 boys, 197 of 857 girls, or 39.8 per cent and 23.0 per cent respectively). However, proportionately more girls than boys are reported supervised by institution placement services (1,198 of 2,235 boys, 566 of 857 girls, or 53.6 per cent and 66.0 per cent respectively).

PART IV. SPECIAL STUDIES

PARTIE IV. ÉTUDES SPÉCIALES

Throughout this report, reference is made to the various uses made of training schools in each province and the difficulties in attempting to make valid comparisons between provinces. The problems which are encountered because of varying age limits, the capacity of the schools and the use of alternative resources such as foster homes or probation create formidable barriers to attempts at measuring the efficiency of one system over another.

In attempting to determine the number of repeaters in each school system, it became obvious that still another variable, the use of the schools for purposes other than training, varied widely from province to province.

It can be noted from Table 13 that for the total Canada figure, the unduplicated count of admittances is less than half of the gross movement-in figures, 3,800 or 33.8 per cent of the total 11,254. The provinces show great variation, indicating perhaps the wide differences in policy and school philosophy regarding movement and transfer back and forth between training school and community. Newfoundland, for example, records only three duplications with 65 boys, while Saskatchewan indicates a high pattern of mobility with 42 boys (17.5 per cent) in the unduplicated count out of a total 240 movements-in.

surveillance: service de placement de l'établissement, 1,764 (57.1 p. 100); organisme public ou privé d'assistance sociale, 1,086 (35.1 p. 100); police, 1; particulier, 6 (.2 p. 100); aucune surveillance, 214 (6.9 p. 100). Ainsi 93.1 p. 100 des enfants libérés (2,878 sur un total de 3,092) sont sous surveillance. Toutefois, il y a proportionnellement plus de filles que de garçons qui sont libérées sans surveillance, (82 filles sur 857 et 132 garçons sur 2,235, soit 9.6 p. 100 et 5.9 p. 100 respectivement). Ceci est peut-être dû au manque de services communautaires qui pourraient assurer la surveillance des jeunes filles.

Il y a plus de garçons que de filles qui sont sous la surveillance d'un organisme public ou privé d'assistance sociale (889 garçons sur 2,235 et 197 filles sur 857, soit 39.8 p. 100 et 23.0 p. 100 respectivement). Par ailleurs, il y a proportionnellement plus de filles que de garçons qui sont sous la surveillance du service de placement de l'établissement (1,198 garçons sur 2,235 et 566 filles sur 857, soit 53.6 p. 100 et 66.0 p. 100 respectivement).

Dans le présent bulletin il est constamment question des divers usages que l'on fait des établissements de protection de la jeunesse dans chaque province, et des barrières qui s'élèvent lorsqu'on veut établir des comparaisons valables entre les provinces. Les problèmes que posent la variation des limites d'âge, la capacité des établissements et l'application de méthodes différentes, comme le recours à des foyers nourriciers ou la mise en liberté surveillée, créent des obstacles considérables lorsqu'il s'agit de mesurer l'efficacité d'un système par rapport à un autre.

Lorsqu'on a voulu déterminer le nombre de récidivistes dans chaque réseau d'établissements de protection, on s'est rendu compte qu'une autre variable — l'utilisation des établissements à des fins autres que la formation — différait grandement d'une province à l'autre.

Le Tableau 13 montre que, pour l'ensemble du Canada, le nombre des entrées sans double compte représente moins de la moitié du nombre brut des entrées, soit 3,800 ou 33.8 p. 100 sur un total de 11,254. Les chiffres varient beaucoup d'une province à l'autre, ce qui indique peut-être qu'il existe des différences notables dans les conceptions qu'ont les établissements de protection à l'égard de la mobilité des pensionnaires. Terre-Neuve, par exemple, déclare que trois garçons sur 65 ont fait l'objet d'un double compte, tandis que la Saskatchewan a un régime élevé de mobilité avec 42 admissions de garçons (17.5 p. 100), sans double compte, sur un total de 240 entrées.

For the girls, Nova Scotia has the least mobility of its trainees, with 95.6 per cent of movements-in being unduplicated admittances; on the other hand, Alberta has the most mobility; only 19.8 per cent of movements-in are admittances.

In general, male trainees have less mobility than the females; 37.6 per cent of total male movements-in are for admittances, while the figure is only 27.0 per cent for the girls.

By relating Table 13 to Table 9 it can be seen that the length of stay in training school is not a factor in the relationship between gross movement of population in and the unduplicated count of children admitted for training. The provinces show great variation. Some schools will keep the children longer even though they may be operating at capacity. Newfoundland, Nova Scotia and Ontario record the largest percentage of boys in training school for a period of from 6 to 9 months. The distribution is as follows: 28.3 per cent, 35.9 per cent, and 38.2 per cent respectively. New Brunswick, Quebec, Alberta and Saskatchewan report the largest percentage of boys in training school for a period of 3 to 6 months, 27.0 per cent, 37.8 per cent, 28.0 per cent and 42.4 per cent respectively.

En ce qui concerne les filles, c'est en Nouvelle-Écosse qu'il y a le moins de mobilité 95.6 p. 100 d'entrées sans double compte; l'Alberta, par contre, a la plus forte mobilité seulement 19.8 p. 100 des entrées sont sans double compte.

Dans l'ensemble il y a moins de mobilité chez les garçons que chez les filles: 37.6 p. 100 des entrées chez les garçons sont sans double compte, contre 27.0 p. 100 chez les filles.

Si l'on rapporte le Tableau 13 au Tableau 9, on s'aperçoit que la durée de séjour dans un établissement de formation n'entre pas en ligne de compte dans le rapport entre le nombre brut et le nombre sans double compte des enfants qui entrent pour une période de formation. Il existe des variations sensibles d'une province à l'autre. Certains établissements prolongent la durée de séjour des enfants même s'ils sont remplis à pleine capacité. Terre-Neuve, la Nouvelle-Écosse et l'Ontario sont les provinces où il y a la plus forte proportion de garçons dans les établissements de protection pour une période de six à neuf mois. Soit, pour chacune des provinces: 28.3 p. 100, 35.9 p. 100 et 38.2 p. 100. C'est au Nouveau-Brunswick, au Québec, en Alberta et en Saskatchewan qu'il y a le pourcentage le plus élevé de garçons dans les établissements de protection pour une période de trois à six mois, soit 27.0 p. 100; 37.8 p. 100; 28.0 p. 100 et 42.4 p. 100 respectivement.

TABLE 13. Comparison between Gross Movement of Population and the Unduplicated Count of Children Admitted for Training, by Sex and Province, Canada, 1970

TABLEAU 13. Comparaison entre le mouvement brut des pensionnaires et le nombre, sans double compte des enfants placés pour une période de formation, répartition par sexe et province, Canada, 1970

Province and sex Province et sexe	Gross movement-in Mouvement brut des entrées		Admittances (unduplicated count) Entrées (sans double compte)	
	Total	Per cent Pourcentage	Total	Per cent Pourcentage
Grand¹ - Total - Général¹	11,254	100.0	3,800	33.8
Boys - Garçons				
Canada	7,215	100.0	2,710	37.6
Newfoundland - Terre-Neuve	68	100.0	65	95.6
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	213	100.0	202	94.8
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	91	100.0	85	93.4
Quebec	1,765	100.0	743	42.1
Ontario	4,623	100.0	1,404	30.4
Manitoba	62	100.0	60	96.8
Saskatchewan	240	100.0	42	17.5
Alberta ²	153	100.0	109	71.2
British Columbia - Colombie-Britannique	-	-	-	-
Girls - Filles				
Canada	4,039	100.0	1,090	27.0
Newfoundland - Terre-Neuve	20	100.0	18	90.0
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	93	100.0	89	95.7
Quebec	965	100.0	291	30.2
Ontario	2,587	100.0	579	22.4
Manitoba	116	100.0	62	53.4
Alberta ²	258	100.0	51	19.8
British Columbia - Colombie-Britannique	-	-	-	-

¹ British Columbia did not report during 1970. - La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

² Partial reporting. - Rapport partiel.

Several special tables have been prepared comparing admission and release data.

Not all types of admissions or releases require the submitting of complete data on the trainee, so the totals will vary.

In addition, data on children admitted prior to the start of the Training School Reporting System in 1963, are not available.

Table 14 gives the number of children released in 1970 who were admitted once or more than once during 1970. The figures include all types of releases and the second column "None" required for statistical completion, is for children not admitted during but prior to 1970.

Of the 3,940 children released in 1970, 1,916 or 48.6 per cent had been admitted prior to that year, 1,816 or 46.1 per cent had been admitted only once during the year, and 208 or 5.3 per cent had been admitted more than once during the year. Of the 2,836 boys released, 5.0 per cent had been admitted more than once during the year compared to 6.2 per cent of the 1,104 girls released.

Plusieurs tableaux ont été préparés dans lesquels on compare les données sur les entrées et les libérations.

Les totaux varient parce qu'on ne demande pas toujours des renseignements complets au moment de l'admission ou de la libération d'un enfant.

De plus, on ne possède pas de données sur les enfants qui sont entrés avant 1963, c'est-à-dire avant la mise en application du système de déclaration concernant les établissements de protection.

Le Tableau 14 donne le nombre d'enfants qui ont été libérés en 1970 et qui ont été admis une fois au plus au cours de 1970. Les chiffres portent sur tous les genres de libération et, afin de donner des statistiques complètes, on a fait figurer, sous la rubrique de la deuxième colonne intitulée "aucune", les enfants placés avant 1970.

Sur les 3,940 enfants libérés en 1970, 1,916 (48,6 p. 100) étaient entrés avant 1970, 1,816 (46,1 p. 100) n'étaient entrés qu'une seule fois durant l'année, et 208 (5,3 p. 100) avaient été admis plus d'une fois au cours de l'année. Sur les 2,836 garçons relaxés, 5,0 p. 100 avaient été admis plus d'une fois au cours de l'année comparativement à 6,2 p. 100 des 1,104 filles libérées.

TABLE 14. Number of Trainees Released¹ in 1970, by Times Admitted in 1970, by Sex and Province, Canada

TABLEAU 14. Nombre d'enfants libérés¹ en 1970, suivant le nombre de fois qu'ils ont été placés au cours de l'année, par sexe et par province, Canada, 1970

Province and sex — Province et sexe	Total releases — Total, libérations	Number of admissions during year — Nombre d'admissions durant l'année				
		None — Aucune	1	2	3	4
Canada²	3,940	1,916	1,816	187	19	2
Boys — Garçons	2,836	1,339	1,357	123	15	2
Newfoundland — Terre-Neuve	60	41	18	1	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	209	88	112	8	—	1
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	100	47	47	6	—	—
Québec	653	352	258	34	8	1
Ontario	1,490	657	757	69	7	—
Manitoba	76	55	19	2	—	—
Saskatchewan	59	20	38	1	—	—
Alberta ³	189	79	108	2	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—
Girls — Filles	1,104	577	459	64	4	—
Newfoundland — Terre-Neuve	25	15	8	2	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	90	66	23	1	—	—
Québec	248	163	69	16	—	—
Ontario	614	247	319	44	4	—
Manitoba	71	61	10	—	—	—
Alberta ³	56	25	30	1	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	—	—	—	—

¹ Includes all types of releases. — Comprend toutes formes de libération.

² British Columbia did not report during 1970. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

³ Partial reporting. — Rapport partiel.

From Table 15 it can be seen that 2,773 or 70.4 per cent of the total 3,940 children released from training schools had been committed for delinquency. Proportionately more boys than girls are in this category, 2,027 of 2,836 (71.5 per cent) and 746 of 1,104 (67.6 per cent) respectively. The largest proportion of boys and girls received training from 3 to 8 months, 56.2 per cent and 50.8 per cent respectively.

D'après le Tableau 15, 2,773 (70.4 p. 100) des 3,940 enfants libérés des établissements de protection avaient été placés pour cause de délinquance. Il y a proportionnellement plus de garçons que de filles qui appartiennent à cette catégorie, soit 2,027 garçons sur 2,836 (71.5 p. 100) et 746 filles sur 1,104 (67.6 p. 100). La majorité des garçons et des filles ont fait un séjour de formation de trois à huit mois (56.2 p. 100 et 50.8 p. 100 respectivement).

TABLE 15. Training Period by Type of Committal and Sex, Canada, 1970

TABLEAU 15. Motifs de placement, répartition par période de formation et par sexe, Canada, 1970

Training period Période de formation	Type of committal — Forme de placement						
	Total releases ¹ — Total, libérations ¹	Delinquency — Délinquance	Protection	Return from placement — Retour d'un stage à l'extérieur	Transfer — Transfert	Appli- cation — Sur demande	Other — Autres
Canada^{2,3}	3,940	2,773	313	407	242	121	84
Boys — Garçons	2,836	2,027	150	301	162	119	77
1- 2 months — mois	374	225	11	110	10	2	16
3- 5 " "	810	638	11	64	48	21	28
6- 8 " "	783	594	12	66	42	51	18
9-11 " "	349	235	10	38	38	24	4
12-14 " "	134	94	8	9	10	9	4
15-17 " "	82	60	12	2	6	2	—
18-23 " "	207	128	65	2	2	6	4
24-35 " "	61	31	12	7	6	2	3
36 and over — et plus	36	22	9	3	—	2	—
Girls — Filles	1,104	746	163	106	80	2	7
1- 2 months — mois	149	72	13	29	32	—	3
3- 5 " "	288	191	37	39	21	—	—
6- 8 " "	273	234	12	18	8	—	1
9-11 " "	119	93	11	8	5	—	2
12-14 " "	68	47	14	2	4	1	—
15-17 " "	43	31	8	3	1	—	—
18-23 " "	72	35	25	6	5	—	1
24-35 " "	67	36	27	1	2	1	—
36 and over — et plus	25	7	16	—	2	—	—

¹ Includes all types of releases. — Comprend tous les genres de libération.

² British Columbia did not report during 1970. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

³ Partial reporting for Alberta. — Rapport partiel pour l'Alberta.

As seen in Table 16 the most popular month of admission to training school occurred in November with 379 children or 9.6 per cent of the total 3,940 released during 1970.

Comme l'indique le Tableau 16, le mois de novembre est le mois où il est entré le plus grand nombre d'enfants dans les établissements de protection, soit 379 (9.6 p. 100) sur un total de 3,940 enfants libérés au cours de 1970.

TABLE 16. Training Period by Month of Admission and Sex, Canada, 1970

TABLEAU 16. Mois d'entrée, répartition par période de formation et par sexe, Canada, 1970

Training period Période de formation	Month of admission — Mois d'entrée												
	Total ¹	Jan. Janv.	Feb. Fév.	Mar. Mars	Apr. Avril	May Mai	June Juin	July Juillet	Aug. Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. Déc.
Canada ^{2,3}	3,940	343	328	302	354	355	359	281	253	342	367	379	277
Boys — Garçons	2,836	240	223	218	247	259	264	198	175	256	256	279	221
1- 2 months — mois	374	16	25	19	28	39	49	38	24	31	46	38	21
3- 5 “	810	91	68	98	113	78	60	60	50	56	45	48	43
6- 8 “	783	79	58	41	70	76	79	27	49	37	74	105	88
9-11 “	349	17	18	21	10	28	27	20	32	66	48	38	24
12-14 “	134	8	12	6	8	12	24	28	6	9	8	8	5
15-17 “	82	5	13	11	5	7	5	5	1	2	8	10	10
18-23 “	207	12	21	18	9	17	13	13	4	33	17	24	26
24-35 “	61	6	6	3	2	2	3	5	7	16	6	2	3
36 and over — et plus	36	6	2	1	2	—	4	2	2	6	4	6	1
Girls — Filles	1,104	103	105	84	107	96	95	83	78	86	111	100	56
1- 2 months — mois	149	8	5	8	10	11	7	19	11	13	22	27	8
3- 5 “	288	32	37	25	40	36	25	22	12	15	20	17	7
6- 8 “	273	23	33	26	21	25	23	12	12	23	26	26	23
9-11 “	119	6	8	8	12	5	15	7	14	12	19	8	5
12-14 “	68	5	5	3	5	5	7	16	6	5	4	3	4
15-17 “	43	10	6	3	4	2	6	—	6	—	4	1	1
18-23 “	72	6	3	3	10	2	5	3	7	9	9	11	4
24-35 “	67	8	6	6	5	9	4	2	7	8	5	4	3
36 and over — et plus	25	5	2	2	—	1	3	2	3	1	2	3	1

¹ Includes all types of releases. — Comprend tous genres de libération.

² British Columbia did not report during 1970. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

³ Partial reporting for Alberta. — Rapport partiel pour l'Alberta.

Tables 17 and 18 include only those children released to initial placement, return to placement, expiration on age limit, and expiration of a definite term of sentence.

As Table 17 shows, the largest group of children fall within the levels of from Grade 6 to Grade 8 education prior to admittance to training school, Grade 6, 372 (14.9 per cent) Grade 7, 565 (22.7 per cent) and Grade 8, 693 (27.8 per cent) of the total 2,493. Boys are concentrated at the Grades 7 and 8 level (418 of 1,807 or 23.1 per cent and 475 or 26.3 per cent respectively). Girls are also concentrated at this same level: 147 of 686 or 21.4 per cent in Grade 7 and 218 or 31.8 per cent in Grade 8

Les Tableaux 17 et 18 ne comprennent que les enfants libérés pour faire ou refaire un stage à l'extérieur, parce qu'ils ont atteint la limite d'âge ou parce qu'ils ont terminé leur période de formation.

Comme le montre le Tableau 17, la majorité des enfants avaient fait une 6e, une 7e ou une 8e année d'études avant d'être placés dans un établissement de protection: 6e année, 372 (14.9 p.100), 7e année, 565 (22.7 p. 100) et 8e année, 693 (27.8 p. 100) sur un total de 2,493. La plupart des garçons avaient une 7e ou une 8e année (418 sur 1,807 ou 23.1 p. 100 et 475 ou 26.3 p. 100 respectivement). De même pour la plupart des jeunes filles: 147 sur 686 (21.4 p. 100) avaient une 7e année et 218 ou 31.8 p. 100 une 8e année

TABLE 17. Level of Education Completed Prior to Admission, by Training Plans on Release¹ and Sex, Canada, 1970

TABLÉAU 17. Niveau d'instruction au moment de l'admission, répartition par régime de formation à la libération¹ et par sexe, Canada, 1970

Training plans — Régimes de formation	Education prior to admission — Niveau d'instruction à l'entrée															
	Total ¹	No grade — Aucune année d'études	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Over 10 — Plus de 10	Opportunity class — Classe spé- ciale	Voca- tional — Formation profes- sionnelle	Not stated — Non pré- cisé
Canada ^{2,3}	2,493	2	3	8	38	116	180	372	565	693	226	25	4	85	79	97
Boys — Garçons	1,807	2	3	8	34	94	137	287	418	475	142	14	2	65	55	71
Academic school — École de formation ordinaire	1,320	1	2	8	30	77	108	223	281	343	94	5	1	56	40	51
Vocational school — École de formation professionnelle	200	—	1	—	—	9	16	27	74	50	15	5	1	—	—	2
Apprenticeship — Apprentissage	12	—	—	—	—	3	2	4	3	—	—	—	—	—	—	—
Employment — Travail	101	—	—	—	2	2	5	9	17	27	17	2	—	3	4	13
No employment — Aucune occu- pation	81	1	—	—	2	2	2	10	13	28	4	1	—	5	10	3
Other — Autres	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Not stated — Non précisé	92	—	—	—	—	1	4	14	30	26	12	1	—	1	1	2
Girls — Filles	686	—	—	—	4	22	43	85	147	218	84	11	2	20	24	26
Academic school — École de formation ordinaire	413	—	—	—	2	12	30	49	98	145	57	6	1	3	1	9
Vocational school — École de formation professionnelle	110	—	—	—	2	4	2	12	18	23	9	1	—	12	22	5
Apprenticeship — Apprentissage	4	—	—	—	—	—	1	—	1	2	—	—	—	—	—	—
Employment — Travail	98	—	—	—	—	3	4	16	19	32	10	2	1	3	—	8
No employment — Aucune occu- pation	44	—	—	—	—	2	5	7	8	13	5	1	—	1	—	2
Other — Autres	3	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Not stated — Non précisé	14	—	—	—	—	—	1	1	3	3	3	1	—	—	1	1

¹ Includes only those released to initial placement, return to placement, expiration on age limit or expiration of definite term and admission for delinquency, protection and application. — Ne comprend que les enfants libérés pour faire ou refaire un stage à l'extérieur, parce qu'ils ont atteint la limite d'âge, parce qu'ils ont terminé leur période de formation ou admis pour cause de délinquance, pour leur protection ou sur demande.

² British Columbia did not report during 1970. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

³ Partial reporting for Alberta. — Rapport partiel pour l'Alberta.

According to Table 18 status at committal is reported for 2,493 children as follows:

Student 2,243 (90.0 per cent); employed 65 (2.6 per cent); unemployed 178 (7.1 per cent); and other 7 (0.3 per cent). Most of the children who were students when committed were planning on attending academic school upon release. Of the 124 boys unemployed at committal, 95 or 76.6 per cent were going to attend academic or vocational school upon release; only 37.0 per cent of girls in the same situation were planning on thus furthering their education. However, most of these girls (22 out of 54) had employment opportunities awaiting them. The majority of boys employed at committal also planned on furthering their education at release; however, most of the girls who were employed planned on returning to jobs upon release.

D'après le Tableau 18, la situation des 2,493 enfants au moment de leur entrée se présente comme suit:

Étudiants, 2,243 (90.0 p. 100); travailleurs, 65 (2.6 p. 100); sans emploi, 178 (7.1 p. 100); et autre, 7 (0.3 p. 100). La plupart des enfants qui étaient aux études avant d'entrer se proposaient de la poursuivre après leur libération. Sur les 124 garçons qui étaient sans emploi au moment de leur admission, 95 (76.6 p. 100) projetaient de fréquenter une école de formation générale ou de formation professionnelle une fois relaxés; 37.0 p. 100 seulement des filles qui se trouvaient dans la même situation comptaient entreprendre de telles études. Il faut dire cependant que la plupart de ces jeunes filles (22 sur 54) allaient avoir la possibilité de trouver un emploi à leur sortie. La plupart des garçons qui travaillaient au moment de leur entrée prévoyaient aussi poursuivre leurs études une fois libérés; par ailleurs, la plupart des jeunes filles qui avaient un emploi comptaient le reprendre.

TABLE 18. Training Plans¹ by Status at Committal by Sex, Canada, 1970

TABLEAU 18. Occupation au moment de l'admission¹ répartition par régime de formation à la libération et par sexe, Canada, 1970

Training plans — Régimes de formation	Status at committal — Occupation à l'entrée				
	Total	Student — Étudiants	Employed — Travailleurs	Unemployed — Sans emploi	Other — Autres
Canada^{2,3}	2, 493	2, 243	65	178	7
Boys — Garçons	1, 807	1, 618	61	124	4
Academic school — École de formation générale	1, 320	1, 292	10	15	3
Vocational school — École de formation professionnelle	200	79	41	80	—
Apprenticeship — Apprentissage	12	12	—	—	—
Employment — Travail	101	86	3	11	1
No employment — Aucune occupation	81	72	1	8	—
Other — Autres	1	1	—	—	—
Not stated — Non précisé	92	76	6	10	—
Girls — Filles	686	625	4	54	3
Academic school — École de formation générale	413	395	1	16	1
Vocational school — École de formation professionnelle	110	106	—	4	—
Apprenticeship — Apprentissage	4	3	—	1	—
Employment — Travail	98	72	2	22	2
No employment — Aucune occupation	44	34	—	10	—
Other — Autres	3	3	—	—	—
Not stated — Non précisé	14	12	1	1	—

¹ Includes only children admitted for delinquency, protection, or on application who were released to initial placement, return to placement, expiration on age limit, or expiration of definite term. — Ne comprend que les enfants placés pour cause de délinquance, pour leur protection ou sur demande, et les enfants qui ont été libérés pour faire ou refaire un stage à l'extérieur, parce qu'ils ont atteint la limite d'âge ou parce qu'ils ont terminé leur période de formation.

² British Columbia did not report during 1970. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

³ Partial reporting for Alberta. — Rapport partiel pour l'Alberta.

It can be seen from Table 19 that upon release from training school, proportionately more boys than girls will be residing at home, 1,379 of 1,807 boys (76.3 per cent) and 446 of 686 girls (65.0 per cent), while almost twice as many girls as boys will be residing in foster homes 178 of 686 girls (26.0 per cent) and 278 of 1,807 boys (15.4 per cent).

Of the 1,540 boys under parental guardianship on admission, 1,229 or 79.8 per cent will be returned home, 67 or 4.4 per cent will go to a relative's home, and 199 or 12.9 per cent will go to a foster home. Of the 195 boys under the guardianship of a welfare agency upon admission, 112 will be returned home. Of the 587 girls admitted while under parental guardianship, 420 or 72.7 per cent will be returned home and 22 or 3.8 per cent will be put into a foster home. Of the 67 girls admitted under the guardianship of a welfare agency, 16 or 23.9 per cent will be sent home. As far as it is possible, it is desired to return a child to a natural home residence after a period of training.

Le Tableau 19 montre qu'à la sortie d'un établissement de protection, il y a proportionnellement plus de garçons que de filles qui retourneront dans leur foyer, soit 1,379 garçons sur 1,807 (76.3 p. 100) et 446 filles sur 686 (65.0 p. 100); il y a par contre près de deux fois plus de filles que de garçons qui seront placées dans un foyer nourricier, soit 178 filles sur 686 (26.0 p. 100) et 278 garçons sur 1,807 (15.4 p. 100).

Sur les 1,540 garçons qui étaient sous la tutelle de leurs parents au moment de leur admission, 1,229 (79.8 p. 100) seront renvoyés dans leur foyer, 67 (4.4 p. 100) iront demeurer chez un parent, et 199 (12.9 p. 100) seront abrités par un foyer nourricier. Sur les 195 garçons qui étaient sous la tutelle d'un organisme d'assistance sociale au moment de leur entrée, 112 retourneront dans leur foyer. Sur les 587 filles admises alors qu'elles étaient sous la tutelle de leurs parents, 420 (72.7 p. 100) seront renvoyées dans leur foyer et 22 (3.8 p. 100) seront placées dans un foyer nourricier. Sur les 67 filles admises alors qu'elles étaient sous la tutelle d'un organisme d'assistance sociale, 16 (23.9 p. 100) seront renvoyées dans leur famille. Dans la mesure du possible, il vaut mieux renvoyer l'enfant à la demeure de ses parents après une période de formation.

TABLE 19. Guardianship on Admission,¹ by Residence on Release, and by Sex, Canada, 1970

TABLEAU 19. Genre de domicile à la libération d'un établissement de protection¹, répartition par genre de tutelle au moment de l'admission et par sexe, Canada, 1970

Guardianship — Tutelle	Total	Home — Foyer paternel	Relatives' home — Maison d'un parent	Foster home — Foyer nourricier	Commer- cial residence — Chambre louée	Government or private welfare agency — Organisme public ou privé d'assis- tance sociale	Other — Autres	Not stated — Non précisé
Canada ^{2,3}	2,493	1,825	118	456	63	2	9	20
Boys — Garçons	1,807	1,379	86	278	40	1	6	17
Parental — Parents	1,540	1,229	67	199	27	1	4	13
Welfare agency — Organisme d'assistance sociale	195	112	11	60	10	—	1	1
Other — Autres	72	38	8	19	3	—	1	3
Not stated — Non précisé	—	—	—	—	—	—	—	—
Girls — Filles	686	446	32	178	23	1	3	3
Parental — Parents	587	420	22	123	18	—	1	3
Welfare agency — Organisme d'assistance sociale	67	16	7	36	5	1	2	—
Other — Autres	32	10	3	19	—	—	—	—
Not stated — Non précisé	—	—	—	—	—	—	—	—

¹ Includes only children admitted for delinquency, protection, or on application who were released to initial placement, return to placement, expiration on age limit, or expiration of definite term. — Ne comprend que les enfants placés pour cause de délinquance, pour leur protection ou sur demande, et les enfants qui ont été libérés pour faire ou refaire un stage à l'extérieur, parce qu'ils ont atteint la limite d'âge ou parce qu'ils ont terminé leur période de formation.

² British Columbia did not report during 1970. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

³ Partial reporting for Alberta. — Rapport partiel pour l'Alberta.

Table 20 shows that proportionately more girls than boys are given sentences to training school for an indefinite period, 636 of 686 girls (92.7 per cent) and 1,591 of 1,807 boys (88.1 per cent), while, conversely, more boys than girls remain in training school for a definite period, 150 of 1,807 boys (8.3 per cent) and 48 of 686 girls (7.0 per cent).

Le Tableau 20 montre qu'il y a proportionnellement plus de filles que de garçons qui sont envoyées dans un établissement de protection pour une période indéterminée, soit 636 filles sur 686 (92.7 p. 100) et 1,591 garçons sur 1,807 (88.1 p. 100); par contre, il y a plus de garçons que de filles qui demeurent dans un établissement de protection pour une période déterminée, soit 150 garçons sur 1,807 (8.3 p. 100) et 48 filles sur 686 (7.0 p. 100).

TABLE 20. Training Period of Trainees Released by Disposition at Time of Admittance,¹ by Sex, Canada, 1970

TABLEAU 20. Durée du séjour¹, répartition par période de formation et par sexe, Canada, 1970

Training period Période de formation	Disposition — Durée du séjour				
	Total	Indefinite — Indéterminée	Definite — Déterminée	Definite indefinite — Déterminée (avec possibilité de prorogation)	Other — Autres
Canada ^{2,3}	2,493	2,227	198	25	43
Boys — Garçons	1,807	1,591	150	25	41
1- 2 months — mois	80	52	22	5	1
3- 5	416	374	33	2	7
6- 8	634	584	30	10	10
9- 11	256	227	20	2	7
12- 14	101	76	22	—	3
15- 17	67	54	6	5	2
18- 23	191	170	13	1	7
24- 35	37	31	2	—	4
36 months and over — mois et plus	25	23	2	—	—
Girls — Filles	686	636	48	—	2
1- 2 months — mois	23	19	4	—	—
3- 5	149	144	5	—	—
6- 8	235	231	4	—	—
9- 11	88	83	5	—	—
12- 14	41	32	9	—	—
15- 17	28	21	6	—	1
18- 23	45	38	6	—	1
24- 35	58	49	9	—	—
36 months and over — mois et plus	19	19	—	—	—

¹ Includes only children admitted for delinquency, protection, or on application who were released to initial placement, return to placement, expiration on age limit, or expiration of definite term. — Ne comprend que les enfants placés pour cause de délinquance, pour leur protection ou sur demande, et les enfants qui ont été libérés pour faire ou refaire un stage à l'extérieur, parce qu'ils ont atteint la limite d'âge ou parce qu'ils ont terminé leur période de formation.

² British Columbia did not report during 1970. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

³ Partial reporting for Alberta. — Rapport partiel pour l'Alberta.

TABLE 21. Grade Completed Prior to Admission,¹ by Age at Time of Completion and Sex, Canada, 1970

TABLEAU 21. Dernière année d'études avant l'entrée¹ dans un établissement de protection, répartition par âge et par sexe, Canada, 1970

Age — Âge	Total	No grade completed — Aucune année d'études	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Over 10 — Plus de 10	Opportunity class — Classe spéciale	Vocational — Formation professionnelle	Not stated — Non précisé
Grand ^{2,3} — Total — Général ^{2,3} ...	3,245	5	4	12	49	144	226	441	703	893	381	70	15	95	100	107
Boys — Garçons																
Total	2,319	5	3	12	45	121	165	324	493	605	245	48	8	74	81	90
7	3	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
8	4	—	1	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9	22	—	1	2	12	5	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1
10	44	—	—	1	15	17	5	2	2	—	—	—	—	2	—	—
11	107	—	—	1	7	39	29	22	—	1	—	—	—	8	—	—
12	175	—	—	2	5	23	45	64	25	4	—	—	—	5	2	—
13	382	—	1	—	3	18	38	112	130	61	2	—	—	10	6	1
14	684	—	—	2	—	7	27	76	200	271	61	3	—	21	16	—
15	560	1	—	—	1	8	9	37	106	198	125	15	1	11	43	5
16	113	—	—	—	—	—	1	2	14	38	33	14	4	1	4	2
17	29	—	—	—	—	—	—	—	5	3	7	11	3	—	—	—
18	4	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	—	—
Not stated — Non précisé	192	4	—	2	—	4	10	9	11	28	16	3	—	16	10	79
Girls — Filles																
Total	926	—	1	—	4	23	61	117	210	288	136	22	7	21	19	17
7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9	2	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
10	4	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
11	16	—	—	—	—	5	7	3	1	—	—	—	—	—	—	—
12	70	—	1	—	—	5	22	24	15	3	—	—	—	—	—	—
13	184	—	—	—	1	4	17	43	62	49	4	—	—	4	—	—
14	326	—	—	—	1	3	7	24	101	128	42	3	—	9	7	1
15	239	—	—	—	1	1	4	13	22	93	77	12	2	3	11	—
16	31	—	—	—	—	—	—	1	6	5	7	6	4	1	1	—
17	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Not stated — Non précisé	53	—	—	—	—	2	4	9	3	9	6	1	1	2	—	16

¹ Includes only admissions for delinquency, protection or on application. — Comprend seulement les entrées pour délinquance, protection ou sur demande.

² British Columbia did not report during 1970. — La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

³ Partial reporting for Alberta. — Rapport partiel pour l'Alberta.

APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1970

APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des établissements de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1970

	Month - Mois													Total movements in and out Total, entrées et sorties	Stand- ard capa- city normale
	Dec. 1969 — Déc. 1969	Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	March — Mars	April — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. 1970 — Déc. 1970		
Canada:¹															
Actual capacity - Total - Capacité réelle	2,833	3,048	3,153	3,091	3,336	3,436	2,933	2,564	2,504	2,542	2,648	2,878	2,243		3,98
Movements in - Total - Entrées		861	840	1,133	1,026	1,003	991	962	1,106	901	933	893	605	11,254	
Movements out - Total - Sorties		646	735	1,195	781	903	1,494	1,331	1,166	863	827	663	1,240	11,844	
Boys - Garçons:															
Actual capacity - Capacité réelle	1,987	2,148	2,215	2,145	2,344	2,428	2,024	1,737	1,692	1,772	1,841	1,989	1,501		2,59
Movements in - Entrées		537	476	737	643	599	567	597	729	693	604	594	439	7,215	
Movements out - Sorties		376	409	807	444	515	971	884	774	613	535	446	927	7,701	
Girls - Filles:															
Actual capacity - Capacité réelle	846	900	938	946	992	1,008	909	827	812	770	807	889	742		1,38
Movements in - Entrées		324	364	396	383	404	424	365	377	208	329	299	166	4,039	
Movements out - Sorties		270	326	388	337	388	523	447	392	250	292	217	313	4,143	
Newfoundland - Terre-Neuve:															
Actual capacity - Total - Capacité réelle	80	91	83	89	90	91	94	93	93	93	89	93	82		10
Movements in - Total - Entrées		12	5	9	7	5	11	8	2	12	7	5	5	88	
Movements out - Total - Sorties		1	13	3	6	4	8	9	2	12	11	1	16	86	
Boys' Home and Training School:															
Actual capacity - Capacité réelle	63	73	65	72	72	74	78	76	77	77	77	79	71		8
Movements in - Entrées		11	3	7	4	4	8	6	1	11	5	3	5	68	
Movements out - Sorties		1	11	—	4	2	4	8	—	11	5	1	13	60	
Girls' Home and Training School:															
Actual capacity - Capacité réelle	17	18	18	17	18	17	16	17	16	16	12	14	11		1
Movements in - Entrées		1	2	2	3	1	3	2	1	1	2	2	—	20	
Movements out - Sorties		—	2	3	2	2	4	1	2	1	6	—	3	26	
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:															
Actual capacity - Total - Capacité réelle	193	198	210	204	225	249	175	176	167	160	172	209	183		21
Movements in - Total - Entrées		27	17	18	23	35	29	25	22	21	24	46	19	306	
Movements out - Total - Sorties		22	5	24	2	11	103	24	31	28	12	9	45	316	
Nova Scotia School for Boys:															
Actual capacity - Capacité réelle	101	114	123	115	134	156	102	99	89	89	99	124	99		1
Movements in - Entrées		19	10	11	19	23	23	16	14	18	17	32	11	213	
Movements out - Sorties		6	1	19	—	1	77	19	24	18	7	7	36	213	
Nova Scotia School for Girls:															
Actual capacity - Capacité réelle	34	29	30	30	30	35	25	26	28	25	25	30	34		3
Movements in - Entrées		1	3	2	1	7	2	4	4	4	4	6	4	41	
Movements out - Sorties		6	2	2	1	2	12	3	2	6	4	1	—	41	
St. Euphrasia's School (Girls) - (Filles):															
Actual capacity - Capacité réelle	58	55	57	59	61	58	48	51	50	46	48	55	50		
Movements in - Entrées		7	4	5	3	5	4	5	4	—	3	8	4	52	
Movements out - Sorties		10	2	3	1	8	14	2	5	4	1	1	9	60	
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:															
Actual capacity - Total - Capacité réelle	66	73	76	83	78	80	31	26	30	35	40	44	46		
Movements in - Total - Entrées		8	4	7	3	5	5	13	12	8	7	9	10	91	
Movements out - Total - Sorties		1	1	—	8	3	54	18	8	3	2	5	8	111	
New Brunswick Training School (Boys) - (Garçons):															
Actual capacity - Capacité réelle	66	73	76	83	78	80	31	26	30	35	40	44	46		
Movements in - Entrées		8	4	7	3	5	5	13	12	8	7	9	10	91	
Movements out - Sorties		1	1	—	8	3	54	18	8	3	2	5	8	111	
Québec:															
Actual capacity - Total - Capacité réelle	1,152	1,147	1,159	1,174	1,183	1,174	1,044	1,025	1,012	1,058	1,111	1,171	1,175		1,6
Movements in - Total - Entrées		285	259	235	291	252	240	199	158	289	219	196	107	2,730	
Movements out - Total - Sorties		290	247	220	282	261	370	218	171	243	166	136	103	2,707	
Boscoville (Boys) - (Garçons):															
Actual capacity - Capacité réelle	91	96	92	92	93	92	87	84	80	77	78	80	81		1
Movements in - Entrées		27	8	10	16	5	12	9	10	12	14	9	7	139	
Movements out - Sorties		22	12	10	15	6	17	12	14	15	13	7	6	149	
Boys' Farm, Shawbridge:															
Actual capacity - Capacité réelle	62	64	67	72	72	69	75	83	71	73	81	87	85		1
Movements in - Entrées		11	8	22	7	17	25	24	19	39	31	24	18	245	
Movements out - Sorties		9	5	17	7	20	19	16	31	37	23	18	20	222	

¹ Figures for 1969 revised by deletion of British Columbia who did not report in 1970. — Les chiffres de 1969 révisés en réduisant ceux de la Colombie Britannique qui n'a pas soumis de déclaration en 1970.

APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending
December 31, 1970 - Continued

APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des établissements de protection de la jeunesse,
le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1970 - suite

	Month - Mois												Total move- ments in and out — Total, entrées et sorties	Stand- ard capa- city — Capa- cité nor- male
	Dec. 1969 — Déc. 1969	Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	Mar. — Mars	Apr. — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. 1970 — Déc. 1970	
Québec - Concluded - fin:														
Mont St-Antoine (Boys) - (Garçons):														
Actual capacity - Capacité réelle	373	335	340	336	330	317	299	301	314	315	332	344	342	
Movements in - Entrées		78	95	65	120	84	52	31	38	111	91	82	32	879
Movements out - Sorties		116	90	69	126	97	70	29	25	110	74	70	34	910
Notre-Dame de la Merci (Boys) - (Garçons):														
Actual capacity - Capacité réelle	116	125	121	122	131	133	67	66	64	104	114	127	131	
Movements in - Entrées		11	2	6	13	2	—	1	—	49	10	13	4	111
Movements out - Sorties		2	6	5	4	—	66	2	2	9	—	—	—	96
Manoir Charles de Foucauld (Boys) - (Garçons):														
Actual capacity - Capacité réelle	72	80	84	84	84	87	77	85	81	87	87	87	87	
Movements in - Entrées		10	5	1	1	4	9	12	2	9	—	—	—	53
Movements out - Sorties		2	1	1	1	1	19	4	6	3	—	—	—	38
Girls' Cottage School:														
Actual capacity - Capacité réelle	32	29	25	28	31	28	34	27	27	27	25	26	26	
Movements in - Entrées		5	2	5	6	3	7	1	6	2	—	4	3	44
Movements out - Sorties		8	6	2	3	6	1	8	6	2	2	3	3	50
Maison Notre-Dame de la Garde (Girls) - (Filles):														
Actual capacity - Capacité réelle	53	53	53	55	55	55	36	41	40	45	46	48	47	
Movements in - Entrées		4	1	3	—	1	3	7	—	10	8	4	1	42
Movements out - Sorties		4	1	1	—	1	22	2	1	5	7	2	2	48
Notre-Dame de Laval (Girls) - (Filles):														
Actual capacity - Capacité réelle	—	—	—	—	—	—	—	—	32	39	55	65	64	
Movements in - Entrées		—	—	—	—	—	—	—	32	11	17	11	—	71
Movements out - Sorties		—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	1	1	7
Maison Ste-Domitille (Girls) - (Filles):														
Actual capacity - Capacité réelle	70	68	76	77	78	80	71	67	73	74	72	79	76	
Movements in - Entrées		8	10	4	2	8	4	2	7	5	5	7	3	65
Movements out - Sorties		10	2	3	1	6	13	6	1	4	7	—	6	59
École Ste-Agnès (Girls) - (Filles):														
Actual capacity - Capacité réelle	76	76	77	79	80	85	82	67	67	67	68	79	85	
Movements in - Entrées		6	7	9	8	10	8	4	7	11	12	14	9	105
Movements out - Sorties		6	6	7	7	5	11	19	7	11	11	3	3	96
Marian Hall (Girls) - (Filles):														
Actual capacity - Capacité réelle	29	31	33	34	36	36	27	23	22	22	23	22	25	
Movements in - Entrées		6	3	1	2	—	1	3	2	4	2	1	4	29
Movements out - Sorties		4	1	—	—	—	10	7	3	4	1	2	1	33
École Ste-Hélène (Girls) - (Filles):														
Actual capacity - Capacité réelle	58	68	65	67	64	65	62	60	61	61	63	62	65	
Movements in - Entrées		10	1	2	1	3	5	4	2	4	3	4	4	43
Movements out - Sorties		—	4	—	4	2	8	6	1	4	1	5	1	36
Centre Bertholet (Boys) - (Garçons):														
Actual capacity - Capacité réelle	78	79	78	80	80	80	79	80	80	67	67	65	61	
Movements in - Entrées		29	32	39	28	27	33	29	28	22	26	23	22	338
Movements out - Sorties		28	33	37	28	27	34	28	28	35	26	25	26	355
Centre Bertholet (Girls) - (Filles):														
Actual capacity - Capacité réelle	42	43	48	48	49	47	48	41	—	—	—	—	—	
Movements in - Entrées		80	85	68	87	88	81	72	5	—	—	—	—	566
Movements out - Sorties		79	80	68	86	90	80	79	46	—	—	—	—	608
Ontario:														
Actual capacity - Total - Capacité réelle	1,066	1,219	1,312	1,243	1,395	1,468	1,315	1,044	1,009	1,025	1,063	1,188	606	1,533
Movements in - Total - Entrées		435	498	772	583	605	628	637	831	533	637	607	444	7,210
Movements out - Total - Sorties		282	405	841	431	532	781	908	866	517	599	482	1,026	7,670
Pine Ridge School, Bowmanville (Boys):														
Actual capacity - Capacité réelle	132	156	164	152	179	189	188	130	130	129	142	174	55	
Movements in - Entrées		82	64	69	98	85	78	52	80	71	82	86	68	915
Movements out - Sorties		58	56	81	71	75	79	110	80	72	69	54	187	992

APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending
December 31, 1970 - Continued

APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des établissements de protection de la jeunesse,
le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1970 - suite

	Month — Mois													Total move- ments in and out	Stand- ard capa- city
	Dec. 1969 — Dec- 1969	Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	Mar. — Mars	Apr. — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. 1970 — Déc. 1970	Total, entrées et sorties	Capa- cité nor- male
Ontario — Concluded — fin:															
Brookside School, Cobourg (Boys):															
Actual capacity — Capacité réelle	127	144	156	143	170	197	159	140	119	118	124	118	22	630	175
Movements in — Entrées		39	34	52	39	52	53	132	88	27	41	39	34		
Movements out — Sorties		22	22	65	12	25	91	151	109	28	35	45	130	735	
Hillcrest School, Guelph (Boys):															
Actual capacity — Capacité réelle	51	57	51	49	54	52	50	51	51	53	49	51	46		48
Movements in — Entrées		8	—	5	6	4	5	6	7	5	7	4	4	61	
Movements out — Sorties		2	6	7	1	6	7	5	7	3	11	2	9	66	
Sprucedale School and White Oaks Village, Hagersville (Boys):															
Actual capacity — Capacité réelle	120	151	154	164	179	174	149	64	106	106	120	141	76		180
Movements in — Entrées		57	68	175	46	99	101	100	193	84	98	86	71	1,178	
Movements out — Sorties		26	65	165	31	104	126	185	151	84	84	65	136	1,222	
Glendale School, Simcoe (Boys):															
Actual capacity — Capacité réelle	66	70	86	91	97	115	104	56	93	66	66	78	41		120
Movements in — Entrées		19	32	79	44	34	31	52	138	28	59	47	36	599	
Movements out — Sorties		15	16	74	38	16	42	100	101	55	59	35	73	624	
Grand View School, Galt (Girls):															
Actual capacity — Capacité réelle	51	61	61	66	73	81	89	70	69	54	43	47	15		120
Movements in — Entrées		20	27	32	36	34	38	46	32	26	49	42	22	404	
Movements out — Sorties		10	27	27	29	26	30	65	33	41	60	38	54	440	
Trelawney House, Port Bolster (Girls):															
Actual capacity — Capacité réelle	12	11	11	12	13	18	15	16	9	10	10	13	6		20
Movements in — Entrées		8	15	15	3	15	23	16	18	13	5	14	12	157	
Movements out — Sorties		9	15	14	2	10	26	15	25	12	5	11	19	163	
Kawartha Lakes School, Lindsay (Girls):															
Actual capacity — Capacité réelle	63	61	63	69	93	93	84	74	69	51	73	87	35		120
Movements in — Entrées		51	96	91	106	85	134	83	109	27	109	88	40	1,019	
Movements out — Sorties		53	94	85	82	85	143	93	114	45	87	74	92	1,047	
Reception and Diagnostic Centre, Galt (Girls):															
Actual capacity — Capacité réelle	52	57	69	70	55	51	48	52	60	54	58	62	27		50
Movements in — Entrées		46	48	81	65	71	53	56	61	54	79	57	37	708	
Movements out — Sorties		41	36	80	80	75	56	52	53	60	75	53	72	733	
St. John's School, Uxbridge (Boys):															
Actual capacity — Capacité réelle	131	164	193	145	178	187	128	125	29	122	125	145	47		180
Movements in — Entrées		62	70	134	80	88	72	53	48	156	72	93	95	1,023	
Movements out — Sorties		29	41	182	47	79	131	56	144	63	69	73	193	1,107	
St. Joseph's School, Alfred (Boys):															
Actual capacity — Capacité réelle	153	159	159	155	177	183	175	165	162	154	142	146	130		160
Movements in — Entrées		18	15	15	34	18	22	20	12	20	14	20	9	217	
Movements out — Sorties		12	15	19	12	12	30	30	15	28	26	16	25	240	
St. Euphrasia's School, Toronto (Girls):															
Actual capacity — Capacité réelle	108	128	145	127	127	128	126	101	112	108	111	126	106		130
Movements in — Entrées		25	29	24	26	20	18	21	45	22	22	31	16	299	
Movements out — Sorties		5	12	42	26	19	20	46	34	26	19	16	36	301	
Manitoba:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	159	165	160	164	169	174	150	152	156	152	145	144	139		201
Movements in — Total — Entrées		15	11	28	14	15	11	14	22	19	9	11	9	178	
Movements out — Total — Sorties		9	16	24	9	10	35	12	18	23	16	12	14	198	
Manitoba Home for Boys:															
Actual capacity — Capacité réelle	85	86	84	92	92	97	86	84	89	81	70	70	69		90
Movements in — Entrées		5	4	13	8	7	3	2	9	4	—	5	2	62	
Movements out — Sorties		4	6	5	8	2	14	4	4	12	11	5	3	78	
Manitoba Home for Girls:															
Actual capacity — Capacité réelle	19	22	17	15	18	17	15	14	15	15	15	14	13		4
Movements in — Entrées		6	3	11	3	4	5	5	8	7	4	4	4	64	
Movements out — Sorties		3	8	13	—	5	7	6	7	7	4	5	5	70	
Marymount School (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	55	57	59	57	59	60	49	54	52	56	60	60	57		60
Movements in — Entrées		4	4	4	3	4	3	7	5	8	5	2	3	52	
Movements out — Sorties		2	2	6	1	3	14	2	7	4	1	2	6	50	

APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1970 - Concluded

APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des établissements de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1970 - fin

	Month - Mois													Total movements in and out - Total, entrées et sorties	Standard capacity - Capacité normale
	Dec. 1969 - Déc. 1969	Jan. - Janv.	Feb. - Fév.	Mar. - Mars	Apr. - Avril	May - Mai	June - Juin	July - Juillet	Aug. - Aout	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. 1970 - Déc. 1970		
Saskatchewan:															
Actual capacity - Total - Capacité réelle	28	35	34	39	42	43	25	22	27	19	28	29	12		34
Movements in - Total - Entrées		20	14	16	28	22	16	15	30	19	30	19	11	240	
Movements out - Total - Sorties		13	15	11	25	21	34	18	25	27	21	18	28	256	
Saskatchewan Boys' School:															
Actual capacity - Capacité réelle	28	35	34	39	42	43	25	22	27	19	28	29	12		34
Movements in - Entrées		20	14	16	28	22	16	15	30	19	30	19	11	240	
Movements out - Sorties		13	15	11	25	21	34	18	25	27	21	18	28	256	
Alberta:¹															
Actual capacity - Total - Capacité réelle	89	120	119	95	154	157	99	26	10	-	-	-	-		180
Movements in - Total - Entrées		59	32	48	77	64	51	51	29	-	-	-	-	411	
Movements out - Total - Sorties		28	33	72	18	61	109	124	45	10	-	-	-	500	
Bowden Institution (Boys) - (Garçons):															
Actual capacity - Capacité réelle	72	87	88	59	102	103	65	-	-	-	-	-	-		60
Movements in - Entrées		23	8	11	49	19	19	24	-	-	-	-	-	153	
Movements out - Sorties		8	7	40	6	18	57	89	-	-	-	-	-	225	
Alberta Institution for Girls:															
Actual capacity - Capacité réelle	17	33	31	36	52	54	34	26	10	-	-	-	-		120
Movements in - Entrées		36	24	37	28	45	32	27	29	-	-	-	-	258	
Movements out - Sorties		20	26	32	12	43	52	35	45	10	-	-	-	275	
British Columbia - Colombie-Britannique²	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

² British Columbia did not report during 1970. - La Colombie-Britannique n'a pas soumis de déclaration en 1970.

³ Partial reporting. - Rapport partiel.

APPENDIX II. DEFINITIONS OF TERMINOLOGY USED IN REPORT

APPENDICE II. DÉFINITIONS DES TERMES EMPLOYÉS DANS LE BULLETIN

Part I. Gross Population Movements

Appendix I.

Movements in: The gross intake of children into schools, which may include the same child more than once and/or children whose presence affects the count of the school but are not part of the normal training programme.

Movements out: The gross movement of children out of schools, which may include the same child more than once and/or children who were held in the school for administrative reasons but were not in the school for a period of training.

Standard capacity: The number of beds for which the institution was originally designed, together with planned additions in buildings or space, but excluding hospital or sick bay beds, or special isolation units.

Actual capacity: The total number of children on the school count on the last day of each month.

Part II. Total Training Population

Table 1. Types of Committal

Delinquency: Committal of child to school for a period of training following a court adjudication of delinquency.

Protection: Committal of child for purposes of protection, in accordance with provincial welfare or youth protection legislation.

Application: Committal of child upon the parent's or guardian's application to the courts, a welfare board or other responsible authorities for his admission to training school for protection from himself or persons in the community.

Return from placement: Re-admission of child to training school for further period of training, following an earlier release to a community placement under supervision.

Table 2. Types of Release

Initial placement: Initial release of a child to a community placement following a period of training.

Return to placement: Release of trainee to a second or subsequent community placement following an additional period of institutional training.

Partie I. Mouvements bruts des pensionnaires

Appendice I.

Entrées (ou admissions): Le nombre brut d'enfants placés dans les établissements, ce qui peut comprendre le même enfant compté plus d'une fois ou des enfants dont la présence influe sur le nombre total des pensionnaires mais qui ne participent pas au programme régulier de formation, ou les deux.

Sorties (ou libérations): Le nombre brut d'enfants sortis des établissements, ce qui peut comprendre le même enfant compté plus d'une fois ou des enfants qui ont été envoyés dans un établissement pour des motifs d'ordre administratif et non pas pour une période de formation.

Capacité normale: Le nombre de lits pour lesquels on a construit l'établissement à l'origine, compte tenu des nouveaux bâtiments ou des agrandissements prévus, mais sans compter les lits de l'infirmerie ou des locaux spéciaux d'isolement.

Capacité réelle: Le nombre total d'enfants dans l'établissement le dernier jour de chaque mois.

Partie II. Nombre total de pensionnaires placés pour une période de formation

Tableau 1. Motifs de placement

Délinquance: Sur décision d'un tribunal, l'enfant est confié à un établissement de protection en vue d'une période de formation pour avoir commis un acte délictueux.

Protection: L'enfant est confié à un établissement pour sa protection conformément aux lois provinciales sur le bien-être et la protection de la jeunesse.

Sur demande: L'enfant est confié à un établissement de protection à la demande des parents ou des tuteurs, d'un organisme d'assistance sociale ou d'autres autorités compétentes qui jugent que cette mesure s'impose pour la protection de l'enfant ou de la société.

Réadmission après un stage à l'extérieur: L'enfant retourne à l'établissement pour une nouvelle période de formation après avoir bénéficié d'une période probatoire de mise en liberté surveillée.

Tableau 2. Motifs de libération

Premier stage à l'extérieur: L'enfant est mis en liberté surveillée la première fois après une période de formation.

Nouveau stage à l'extérieur: L'enfant est remis en liberté surveillée après un autre séjour de formation dans l'établissement.

Expiration on age limit: Release upon trainee attaining the upper age limit for juveniles according to the pertinent provincial legislation. This age limit varies between the provinces: sixteen, Nova Scotia, New Brunswick, Ontario, Saskatchewan, Alberta (boys); seventeen, Newfoundland, Prince Edward Island; eighteen, Quebec, Manitoba, Alberta (girls), British Columbia.

Expiration of definite term: Release upon the trainee satisfying a definite term of institutional training set by the court, or alternative authority.

Transfer to adult institution: The transfer of an individual, following the change of his legal status from juvenile to adult, to adult correctional facilities, with or without further court adjudication.

Release by executive decision: Release under administrative authority involving circumstances that do not fall into any other release category.

Transfer to hospital: Release to hospital confinement if it is not intended to return the trainee to training school.

Court order: Release under special circumstances by Court Order, as opposed to any routine court approval given to release of trainees committed under its jurisdiction.

Application of parent or guardian: When committal was upon application of the parents or guardians, release upon application for this by the same party in the light of diminished needs for protection of the child.

Part III. Admissions and Releases Following Committal for Protection or Upon Delinquency

Table 4. Term of Committal

Indefinite: No release date set at time of committal to the school.

Definite: Length of stay at the school is specified in the committal order.

Definite and Indefinite: The court determines the child's committal to training school for so many months, plus as much additional time as the authorities deem advisable, within a period also specified by the court.

"Not less than": The court determines the child's committal to training school for a period of "not less than" so many months.

Table 5. Education

Grade completed: The last grade completed by the trainee prior to his admission.

Limite d'âge: L'enfant est libéré parce qu'il a atteint la limite d'âge maximum pour les jeunes délinquants prévus par la loi provinciale pertinente. Cette limite d'âge varie d'une province à l'autre: Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick, Ontario, Saskatchewan, Alberta (garçons), 16 ans; Terre-Neuve, Île-du-Prince-Édouard, 17 ans; Québec, Manitoba, Alberta (filles), Colombie Britannique, 18 ans.

Fin d'un séjour d'une durée déterminée: L'enfant est libéré lorsqu'il a terminé la durée de formation fixée par le tribunal ou par une autre autorité compétente.

Transfert à un établissement pour adultes: L'enfant, lorsqu'il a atteint l'âge adulte, est envoyé dans une maison de correction pour adultes, sans que le tribunal ait nécessairement à intervenir.

Décision de l'administration: L'enfant est libéré sur décision des autorités compétentes en vertu de circonstances qui n'appartiennent à aucune autre catégorie de libération.

Transfert à un hôpital: L'enfant est libéré s'il doit être hospitalisé et qu'on n'a pas l'intention de le renvoyer à l'établissement de protection.

Ordonnance de la cour: En vertu de circonstances particulières, l'enfant est relaxé sur ordonnance de la cour, par opposition à l'intervention normale de la cour qui approuve la libération des enfants relevant de son autorité.

Demande des parents ou des tuteurs: Lorsqu'un enfant a été placé sur demande des parents ou des tuteurs, il est libéré, à la demande de ces mêmes personnes, lorsqu'elles jugent que l'enfant n'a plus besoin d'être suivi d'aussi près.

Partie III. Enfants placés dans un établissement pour cause de délinquance ou pour leur protection, et enfants libérés

Tableau 4. Durée du séjour

Indéterminée: La date de libération n'est pas précisée au moment de l'entrée dans l'établissement.

Déterminée: La durée du séjour dans l'établissement est précisée par le tribunal.

Déterminée (avec possibilité de prorogation): Le tribunal précise que l'enfant devra passer tant de mois dans l'établissement de protection, mais prévoit que les autorités pourront proroger la période de formation dans les limites précisées par la cour.

"Pas moins de": Le tribunal décide que l'enfant passera au moins tant de mois dans l'établissement.

Tableau 5. Instruction

Dernière année d'études terminée: La dernière année d'études terminée par l'enfant avant son entrée à l'établissement.

No grade completed: Trainee may have had some schooling, but lacks any official grade credit.

Opportunity class: Trainee has been student in ungraded class for slow learners.

Vocational school: Trainee has been student at school specializing in trade training.

Table 6. Guardianship

Parental: Child's legal guardian at time of committal was the mother, father, step-parents or adoptive parents.

Welfare agency: Child's legal guardian at time of committal was either a public or private welfare agency.

Other: Child, at time of committal, was under care of relatives, or in a work placement, etc.

Table 7. Employment Status

Student: Child attended full time at a day school, even if he also worked at night or on weekend.

Employed: Child had full time employment or regular part time employment, even if he attended school part time.

Unemployed: Child had no work at all or only casual employment.

Table 8. Previous Dispositions

None: Child has no prior involvement in court proceedings concerning either delinquency by him, or his need for protection.

Court appearances only: Child has previous court appearance for delinquency or need for protection, at which the disposition was other than probation or committal to training school, e.g. verbal admonition, fine, etc.

Court and probation: Child has previous court appearances for delinquency and/or need of protection, which involved dispositions of probation and of some alternative nature except committal to training school.

Court and training school: Child has previous court appearances for delinquency and/or need of protection, which involved dispositions of committal to training school and of some alternative nature except probation.

(It should be noted that this data does not include the current admission to training school.)

Aucune année d'études terminée: L'enfant peut avoir fréquenté l'école mais ne pas posséder de reconnaissance officielle qui en atteste.

Classe spéciale: L'enfant a étudié dans une classe spéciale à l'intention des élèves lents.

École de formation professionnelle: L'enfant a fréquenté une école spécialisée dans l'enseignement des métiers.

Tableau 6. Tutelle

Parents: Le tuteur légal de l'enfant au moment de son entrée était la mère, le père, les beaux-parents ou les parents adoptifs.

Organisme d'assistance sociale: Le tuteur légal de l'enfant au moment de son entrée était un organisme public ou privé d'assistance sociale.

Autre: Au moment de son entrée, l'enfant était sous la garde de membres de la famille, ou avait un emploi, etc.

Tableau 7. Occupation au moment de l'admission

Étudiant: L'enfant étudiait à plein temps pendant le jour, même s'il travaillait le soir ou en fin de semaine.

Travailleur: L'enfant avait un emploi à plein temps ou à temps partiel, même s'il étudiait à temps partiel.

Sans occupation: L'enfant ne travaillait pas du tout, ou seulement à l'occasion.

Tableau 8. Mesures antérieures

Aucune: L'enfant avait un casier judiciaire vierge.

Comparutions en cour seulement: L'enfant avait déjà comparu devant le tribunal pour cause de délinquance ou pour sa protection, mais la cour n'avait pas jugé bon de le mettre en liberté surveillée ou de l'envoyer dans un établissement de protection; elle s'était contentée de l'admonester, de lui infliger une amende ou d'autres peines mineures,

Comparution en cour et mise en liberté surveillée: L'enfant avait déjà comparu devant le tribunal pour cause de délinquance ou pour sa protection et avait été mis en liberté surveillée ou fait l'objet d'autres mesures, exception faite de l'envoi dans un établissement de protection.

Comparution en cours et placement dans un établissement de protection: L'enfant avait déjà comparu devant le tribunal pour cause de délinquance ou pour sa protection, ou les deux, et on avait décidé de le placer dans un établissement de protection ou de prendre d'autres mesures, exception faite de la mise en liberté surveillée.

(Il y a lieu de noter que ces renseignements ne tiennent pas compte du séjour actuel dans l'établissement de protection.)

Table 9. Length of Stay

Length of stay: The total period of institutional training in months, including periods of training that occurred both before and after any transfer between schools in the same provincial training school system.

Table 10. Residence upon Release

Home: The home in which the trainee has been brought up, and generally refers to the home of the natural parents.

Relatives' home: Includes the home of a sister, brother, aunt, uncle or grandparents.

Foster home: For statistical purposes, an official foster home and implies supervision by a private or public welfare agency with day to day discipline, supervision and care by substitute parents. Although the child is brought up as a member of this family, the agency retain the rights of guardianship.

Commercial residence: All boarding houses, hostels, hotels or other arrangements where a trainee gets room and board. Although special rules may be enforced for the trainee, the facilities are always provided on a commercial basis.

The categories of **Government or private welfare agency residence** and **Residential School** are self-explanatory.

Table 11. Training Plans

Academic school. Full-time attendance at elementary and secondary schools, special schools and classes

Vocational school: Full time attendance at a school established to teach either a given trade, such as carpentry, or a special skill, such as cabinet making.

Apprenticeship: Training done mainly on the job with concurrent attendance in classes. Its main characteristic is the contract between the apprentice and the employer, registered with the Provincial Labour Department.

Employment: Trainee has been released to full-time or regular part-time employment.

No employment: There is no confirmed full-time or regular part-time employment available at the time of the trainee's release. The promise of intermittent or casual part-time work does not qualify as employment.

Other: Includes any other training arrangements made for the trainee.

Tableau 9. Durée de formation

Durée de formation: Le nombre total de mois qu'un enfant passe dans un établissement de protection, y compris les périodes de formation antérieure et subséquente à un transfert d'un établissement à un autre à l'intérieur du même réseau d'établissements d'une province.

Tableau 10. Genre de domicile à la libération

Foyer paternel: La maison où l'enfant a grandi, ce qui correspond généralement à la maison du père et de la mère.

Maison d'un parent: A savoir la maison d'une sœur, d'un frère, d'une tante, d'un oncle ou des grands-parents.

Foyer nourricier: Aux fins de la statistique, un foyer nourricier légalement reconnu signifie un endroit où l'enfant est sous la surveillance d'un organisme public ou privé d'assistance sociale, où il est soumis à une discipline quotidienne et vit sous la surveillance et les soins de ceux qui remplacent ses parents. L'enfant est élevé comme un membre de cette famille, mais l'organisme garde tous les droits de regard.

Chambre louée: Toute maison de pension, hôtellerie, hôtel ou autre endroit où l'enfant peut avoir chambre et pension. L'enfant peut être soumis à des règlements spéciaux mais il doit toujours payer pour les services qu'il reçoit.

Les catégories "résidences administrée par un organisme public ou privé d'assistance sociale" et "pensionnat" se passent d'explications.

Tableau 11. Régimes de formation à la libération

École de formation générale: Études à plein temps dans une école élémentaire ou secondaire, dans une école ou une classe spéciale.

École de formation professionnelle: Études à plein temps dans une école où l'on enseigne un métier donné, par exemple la menuiserie, ou une technique spéciale, par exemple l'ébénisterie.

Apprentissage: Formation reçue au travail et en suivant des cours théoriques donnés parallèlement. Le trait caractéristique de ce genre de formation est que l'apprenti passe un contrat, qui sera inscrit au ministère provincial du Travail, avec l'employeur.

Travail: A sa sortie l'enfant travaille à plein temps ou à temps partiel, mais régulièrement.

Aucune occupation: Il n'est pas certain qu'à sa sortie l'enfant aura un emploi régulier à plein temps ou à temps partiel. La promesse d'un travail intermittent ne compte pas comme emploi.

Autre: Tout autre moyen de formation prévu pour l'enfant à sa sortie.

Table 12. Supervision

Institution placement service: Supervision undertaken by placement officers who are Training School staff members.

Government or private welfare service: Trainee supervised by a private or public welfare or correctional agency.

Police: Supervision is by the police.

Private citizen: Supervision by a member of a fraternal organization, a religious order, by a friend of the family, or by an interested citizen. The trainee's parents are not included in this category.

No supervision: No supervision provided for outside of his family.

Tableau 12. Surveillance à la libération

Service de placement de l'établissement: L'enfant est sous la surveillance des fonctionnaires du service de placement rattaché à l'établissement de protection.

Organisme public ou privé d'assistance sociale: L'enfant est sous la surveillance d'un organisme privé ou public d'assistance sociale ou d'une maison de correction.

Police: L'enfant est sous la surveillance de la police.

Particulier: La surveillance est assurée par un membre d'un organisme d'aide fraternelle ou d'une congrégation religieuse, par un ami de la famille ou par un citoyen dévoué. Les parents de l'enfant ne sont pas compris dans cette catégorie.

Aucune surveillance: L'enfant ne bénéficie d'aucune surveillance à l'exception de celle de sa famille.

CHOIX DE PUBLICATIONS

A la Distribution des publications, Bureau fédéral de la statistique, Ottawa,
ou chez l'Imprimeur de la Reine, Hull, (P.Q.)

Numéro du catalogue

STATISTIQUE CRIMINELLE ET CORRECTIONNELLE

- 85-201 Statistique de la criminalité (Tribunaux) — Ann. Bil.
- 85-202 Jeunes délinquants — Ann. Bil.
- 85-204 Statistique de l'administration policière — Ann. Bil.
- 85-205 Statistique de la criminalité (Police) — Ann. Bil.
- 85-206 Statistique de l'application des règlements de la circulation — Ann. Bil.
- 85-207 Statistique des établissements de correction — Ann. Bil.
- 85-208 Établissements de protection de la jeunesse — Ann. Bil.
- 85-209 Statistique de l'homicide — Ann. Bil.

RECENSEMENTS DE LA POPULATION 1961 ET 1966, BIL.

- 92-602 Circonscriptions électorales et subdivisions du recensement, 1961 et 1966.
- 92-603 Comtés et subdivisions — Selon le sexe; Terre-Neuve, Île-du-Prince-Édouard Nouvelle-Écosse et Nouveau-Brunswick, 1966.
- 92-604 Comtés et subdivisions — Selon le sexe; Québec, 1966.
- 92-605 Comtés et subdivisions — Selon le sexe; Ontario, 1966.
- 92-606 Comtés et subdivisions — Selon le sexe; Manitoba, Saskatchewan, Alberta et Colombie-Britannique, 1966.
- 92-607 Cités, villes et villages constitués (Avec guide des localités); zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1961 et 1966.
- 92-608 Répartition rurale et urbaine — Population rurale agricole, rurale non agricole, et urbaine par sexe; comtés et divisions du recensement, 1961 et 1966.
- 92-609 Rapports de masculinité — Population par sexe et rapport de l'effectif du sexe masculin à celui du sexe féminin; comtés, municipalités de 10,000 habitants ou plus, zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1966.
- 92-610 Groupes d'âge — Par sexe, comtés, municipalités de 10,000 habitants ou plus zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1966.
- 92-611 Années d'âge — Par sexe, provinces et zones métropolitaines de recensement, 1966.
- 92-612 État matrimonial — Par sexe, comtés, municipalités de 10,000 habitants ou plus, zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1966.

STATISTIQUE DES TRANSPORTS

- 53-206 *Motor Vehicle Traffic Accidents* — Ann. Angl.
- 53-001 *Motor Vehicle Traffic Accidents* — T. Angl.

STATISTIQUE DE L'ÉTAT CIVIL

- 84-203 *Causes of Death, Canada*, Ann. Angl.
- 84-001 Rapport mensuel — Bil.
- 91-511 Population — 1921-1966. Revision des estimations annuelles de la population par sexe et groupe d'âge. Canada et provinces — Ann. Bil.

Ann. — Annuel Angl. — Anglais
T. — Trimestriel Bil. — Bilingue

Outre les publications ci-dessus énumérées, le Bureau fédéral de la statistique publie une grande variété de rapports statistiques sur le Canada tant dans le domaine économique que social, y compris des rapports détaillés sur les recensements de 1961 et 1966. On peut se procurer gratuitement un catalogue complet des publications courantes au Bureau fédéral de la statistique, Ottawa 3 (Canada).

(English, back cover)

SELECTED PUBLICATIONS

Obtainable from Publications Distribution, Dominion Bureau of Statistics,
Ottawa or from the Queen's Printer, Hull, P.Q.

Catalogue number

CRIMINAL AND CORRECTIONAL STATISTICS

- 85-201 Statistics of Criminal and Other Offences (Courts) A. Bil.
- 85-202 Juvenile Delinquents A. Bil.
- 85-204 Police Administration Statistics A. Bil.
- 85-205 Crime Statistics (Police) A. Bil.
- 85-206 Traffic Enforcement Statistics A. Bil.
- 85-207 Correctional Institution Statistics A. Bil.
- 85-208 Training Schools A. Bil.
- 85-209 Murder Statistics, A. Bil.

CENSUS OF POPULATION, 1961 AND 1966, BIL.

- 92-602 Electoral districts — By districts and subdivisions 1961 and 1966.
- 92-603 Counties and subdivisions — By sex, Nfld., P.E.I., N.S. and N.B. 1966.
- 92-604 Counties and subdivisions — By sex, Que., 1966.
- 92-605 Counties and subdivisions — By sex, Ont., 1966.
- 92-606 Counties and subdivisions — By sex, Man., Sask., Alta. and B.C. 1966.
- 92-607 Incorporated cities, towns and villages — (With guide to locations): metropolitan and other major urban areas, 1961 and 1966.
- 92-608 Rural and urban distribution — Rural farm, rural non-farm and urban population, by sex, for counties and census divisions, 1961 and 1966.
- 92-609 Sex ratios — Population by sex showing proportions of males to females, for counties, municipalities of 10,000 and over, metropolitan areas, and other major urban areas, 1966.
- 92-610 Age groups — By sex, for counties, municipalities of 10,000 and over, metropolitan areas, and other major urban areas, 1966.
- 92-611 Single years of age — By sex, for provinces and census metropolitan areas, 1966.
- 92-612 Marital Status — By sex, for counties, municipalities of 10,000 and over, metropolitan and other major urban areas, 1966.

TRANSPORTATION STATISTICS

- 53-206 Motor Vehicle Traffic Accidents — A.E.
- 53-001 Motor Vehicle Traffic Accidents — Q.E.

VITAL STATISTICS

- 84-203 Causes of Death, Canada, A.E.
- 84-001 Monthly report — Bil.
- 91-511 Population — 1921-1966, Revised Annual Estimates of population by Sex and Age, Canada and Provinces, A. Bil.

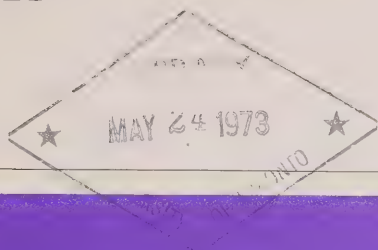
A. — Annual E. — English
Q. — Quarterly Bil. — Bilingual

In addition to the selected publications listed above, the Dominion Bureau of Statistics publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs, including detailed reports on the 1961 and 1966 Censuses. A comprehensive catalogue of all current publications is available free on request from the Dominion Bureau of Statistics, Ottawa 3.

(Français, intérieur de la couverture arrière)

Training schools

1971



Établissements de protection de la jeunesse

1971



TRAINING SCHOOLS

ÉTABLISSEMENTS DE PROTECTION DE LA JEUNESSE

1971

Published by Authority of
The Minister of Industry, Trade and Commerce

Publication autorisée par
le ministre de l'Industrie et du Commerce

May - 1973 - Mai
4-2400-513

Price - Prix: 75 cents

Statistics Canada should be credited when republishing all or any part of this document
Reproduction autorisée sous réserve d'indication de la source: Statistique Canada

Information Canada
Ottawa

PREFACE

This publication series is based upon data uniformly submitted by provincially operated or supervised training schools, which enables compilation of information on a national basis of their population characteristics. However, during 1971 no report was received from the province of British Columbia or Alberta; therefore, since data have been eliminated from the tables, any comparison of total figures with those published in previous years would be invalid.

The Bureau is grateful for the cooperation of the provincial authorities in submitting the data which made the preparation of this report possible.

SYLVIA OSTRY,
Chief Statistician of Canada.

PRÉFACE

La présente série de publications est fondée sur les déclarations uniformes des établissements de protection de la jeunesse qui sont sous la direction ou la surveillance des autorités provinciales; ces renseignements permettent d'établir, à l'échelle du Canada, des statistiques sur les caractéristiques des pensionnaires de ces établissements. Toutefois, au cours de 1971, la Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration; il a donc fallu éliminer des tableaux les données relatives à ces provinces, ce qui fait que la comparaison des totaux avec ceux des années précédentes ne peut être valable.

Le Bureau tient à remercier les autorités provinciales d'avoir fourni les données qui ont rendu possible la rédaction du présent bulletin.

SYLVIA OSTRY,
Le statisticien en chef du Canada.

TABLE OF CONTENTS

	Page
Introduction	7
Table	
A. Units of Count and Population Figures for Respective Parts of Training School Statistics, Canada, 1971	10

PART I

Gross Population Movements (Duplicated Count)	11
--	----

PART II

Total Training Population (Unduplicated Count)	12
---	----

PART III

Children Admitted To, and Released From Training School for Delinquency and Pro- tection (Unduplicated Count)	15
---	----

PART IV

Special Studies	27
-----------------------	----

APPENDICES

I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1971	36
II. Definitions of Terminology Used in Report	40

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Introduction	7
Tableau	
A. Unités de calcul et nombre de pension- naires—admis et libérés—des établisse- ments de protection de la jeunesse, Canada, 1971	10

PARTIE I

Mouvement brut des pensionnaires (avec double compte)	11
--	----

PARTIE II

Nombre total des pensionnaires (sans double compte)	12
--	----

PARTIE III

Enfants placés dans un établissement de protec- tion pour cause de délinquance ou pour leur protection et enfants libérés (sans double compte)	15
---	----

PARTIE IV

Études spéciales	27
------------------------	----

APPENDICES

I. Mouvement des pensionnaires et capacité des établissements de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1971	36
II. Définition des termes employés dans le rapport	40

INTRODUCTION

The Statistical Programme

A programme for uniform reporting of statistical data on Training Schools was inaugurated in January 1963, in accordance with arrangements agreed upon at a Dominion-Provincial Meeting held in Ottawa in October 1961. Following an experimental phase, a second Dominion-Provincial Meeting convened in June 1963, at which it was decided to change the reporting system to include all children who were admitted or re-admitted to a training school for a period of training, rather than only those admitted following committal of a delinquency.

The first complete year in which reporting was made on this basis was 1964. With more complete admission and release information available, twelve basic data tables (Tables 1-12) have been compiled, relating each of the items reported by province and sex. These will be repeated in future years, and trend studies added as they become possible. In this way, it is hoped to reveal the changing characteristics of the training school population which should prove useful from both administrative and treatment standpoints.

Caution

It should be noted that these studies are quantitative in nature, and that no qualitative conclusions should necessarily be drawn from them. Further, with regard to all the information in this report, differences between provinces in legislation and practice make comparisons difficult. Age limits of trainees, type of sentence, reason for committal, the right of some schools to refuse admittance when operating at capacity, and use of probation or foster homes as alternative resources to the training school all may vary between provinces. Further variations are found within a province between some schools operated by the government and those privately organized that are run under government supervision.

To ensure the uniform reporting of data, a reporting manual was prepared and distributed to each school which defines the terms used and sets out the reporting procedures.

Le programme statistique

En conformité avec les dispositions adoptées lors de la Conférence fédérale-provinciale tenue à Ottawa en octobre 1961, un nouveau programme de déclarations statistiques uniformes des établissements de protection de la jeunesse a été lancé en janvier 1963. Après une période d'essai, on a décidé, lors d'une deuxième Conférence fédérale-provinciale, convoquée en juin 1963, de faire entrer dans le champ d'observation tous les enfants admis ou réadmis pour y recevoir une formation, plutôt que seuls les enfants qui entrent après avoir commis un délit.

La première fois, que toutes les déclarations ont été faites conformément au nouveau système a été en 1964. Grâce au surcroît de renseignements sur les entrées et les libérations on a pu établir 12 tableaux de base (Tableaux 1-12) dans lesquels les statistiques de chaque poste sont réparties suivant la province et le sexe. Les éditions futures conserveront ces tableaux auxquels on ajoutera l'étude des tendances, dès qu'il sera possible de la faire. On compte ainsi montrer l'évolution, dans le temps, des caractéristiques de l'effectif de ces établissements de formation, travail utile, espérons-nous, du double point de vue de l'administration et du traitement.

Mise en garde

Il y a lieu de noter que ces études sont de caractère essentiellement quantitatif et qu'il ne faut pas nécessairement en tirer des conclusions d'ordre qualitatif. D'autre part—et cela vaut pour toutes les informations du présent bulletin—les différences en matière de législation et d'administration entre les diverses provinces rendent toute comparaison difficile. L'âge limite des pensionnaires, le genre de séjour, le motif d'admission, le droit de certains établissements de refuser des enfants en cas d'encombrement et la mise en liberté surveillée ou le placement dans une famille pour remplacer le séjour à l'établissement de protection, tout cela peut varier d'une province à l'autre. Il existe d'autres différences à l'intérieur d'une même province entre certains établissements administrés par les autorités publiques et les établissements privés fonctionnant sous la surveillance des autorités publiques.

Afin d'assurer l'uniformité des déclarations, on a rédigé et distribué à chaque établissement des directives qui définissent les termes employés et expliquent la façon de procéder.

There are three reporting forms:

1. *Population Movement Form.* Submitted monthly by each training school, this describes numerically the total movement of children into and out of the school. Some schools admit children awaiting court appearance or on remand from the court awaiting psychiatric examination. In some provinces, a child may be transferred from another school in the same system. In addition, a child may be admitted for training more than once in a year. The figures for population movement are, therefore, a duplicated count of persons.

This form also gives the standard capacity of each school which, when compared with the population and movement of population at each school, indicates the degree to which the facilities are being used.

2. *Admission Form.* Compiled for each child admitted for a period of training, this contains individual data regarding age, sex, education, guardianship, previous court appearances and reason for committal, etc. It would also be submitted, partially completed for administrative purposes, when a child is transferred from another training school or is returned from a community placement for a further period of training.
3. *Release Form.* Compiled for each child upon his return to the community, this contains individual data regarding the type of release and such details of the post-release plans as type of residence, schooling or employment, and community supervision. The child's supervision may be continued by the school staff in the community placement but for the purposes of this reporting programme such a movement out of the school would require the completion of a release form.

Il existe trois formules de déclaration:

1. *Formule du mouvement des pensionnaires.* Cette formule, remplie tous les mois par chaque établissement de protection de la jeunesse, donne le nombre total d'enfants qui entrent et qui sortent de l'établissement. Certains établissements acceptent les enfants qui attendent de comparaître devant le tribunal, ou que la cour leur confie jusqu'à ce qu'ils subissent un examen psychiatrique. Dans certaines provinces, un enfant peut être transféré d'un établissement à un autre appartenant au même régime. En outre, un enfant peut y être placé plus d'une fois durant la même année. Les chiffres qui traduisent le mouvement de l'effectif ne sont donc pas exempts de double compte.

La formule renseigne aussi sur le nombre de places de chaque établissement, ce qui permet de connaître, en faisant la comparaison avec l'effectif et le mouvement des pensionnaires dans chaque établissement, le coefficient d'utilisation des installations.

2. *Formule d'entrée.* Cette formule, que l'on remplit chaque fois qu'un enfant entre pour une période de formation, renferme des renseignements personnels sur l'âge, le sexe, l'instruction, la tutelle, les comparutions antérieures devant le tribunal et la raison du placement dans l'établissement, etc. Elle est également utilisée, en partie pour les besoins de l'administration, lors du transfert de l'enfant à un autre établissement de protection ou lors de son retour à l'établissement après une période probatoire de liberté surveillée.
3. *Formule de libération.* Cette formule, que l'on remplit chaque fois qu'un enfant est relaxé, contient des renseignements sur les motifs de la libération et certains détails sur les projets que l'on a prévus pour l'enfant (genre de domicile, études ou emploi, et forme de surveillance ultérieure). Le personnel de l'établissement peut continuer d'exercer une surveillance sur l'enfant une fois que ce dernier est libéré, mais il faut alors remplir une formule de libération pour qu'on puisse tenir compte de cette mise en liberté surveillée.

Parts I, II and III of this report show three separate units of count. Part I shows the gross movement of population into and out of the training schools. This is a duplicated count, as one child may have more than one movement in or out during the year. However, Part II details unduplicated figures of that portion of the total population admitted to the schools for a period of training, or released thereafter. If a trainee is admitted more than once during the year, the latest committal is used except where an earlier committal resulted from an adjudication of delinquency, which would then be counted instead. If more than one committal for delinquency occurs in the year, the latest one is recorded. Release data are taken from the latest discharge reported. In Part III there is a further breakdown, the totals representing that portion of the unduplicated count admitted as delinquents or for protection, and subsequently released after training.

Generally, children are admitted to training schools from juvenile and family courts or through welfare boards. The courts may decide that a child is beyond parental control and that it is in his or the community's best interest that he be placed in an environment where he will be subject to regular routines and be taught to assume responsibility for his own actions. Alternatively, the court may commit the child to the care of the provincial welfare department who, in the light of problems arising in later casework, may find that committal is necessary. It should be noted that while the above authorities can also commit a delinquent or neglected child to a school or home for specialized treatment, e.g. for gross emotional disturbances, these institutions are not included in this report.

The decision to commit the child may be prompted by his anti-social behaviour manifest in delinquency, or by the inability or unwillingness of his parents to exercise control over him. It is possible that a child in need of protection would be found to be incorrigible under the Juvenile Delinquents Act in one province, while in another, a child who has committed delinquencies would be committed to a training school under a Youth Protection Act as a child in need of protection.

In some provinces the parents or guardians may request that a welfare board or school director admit a child for a period of training.

Les Parties I, II et III du Tableau A donnent trois unités de calcul distinctes. La Partie I indique le mouvement brut des pensionnaires qui entrent et qui sortent des établissements. Il s'agit de chiffres qui ne sont pas exempts de double compte puisqu'un enfant peut être admis et élargi plus d'une fois durant l'année. Par ailleurs, la Partie II donne les nombres détaillés, sans double compte, des enfants placés dans les établissements pour une période de formation, ou libérés ultérieurement. Si un enfant est admis plus d'une fois au cours de l'année, on tient compte de la dernière entrée, à moins qu'il n'ait été placé la première fois à la suite d'une condamnation infligée par un tribunal; dans ce cas on tient compte de cette rentrée. Si, au cours de l'année, un délit a motivé le placement réitéré d'un enfant dans un établissement, on tient compte de la dernière entrée. Les données sur la libération sont extraites des renseignements fournis au moment de la dernière relaxation. Dans la Partie III on trouve une ventilation plus précise qui indique le nombre, sans double compte, des enfants placés pour cause de délinquance ou pour leur protection, et libérés après une période de formation.

En général, les enfants sont confiés aux écoles de protection par les cours de bien-être social ou familial ou par des organismes de bienfaisance. Les cours peuvent juger qu'un enfant a échappé à l'autorité de ses parents et qu'il y va de son intérêt ou de celui de la collectivité qu'il soit placé dans une ambiance où il sera soumis à un régime de vie régulier et où il apprendra à assumer la responsabilité de ses actes. D'autre part, la cour peut confier un enfant au ministre provincial du Bien-être qui, en vue des problèmes découverts, par après, par le service social, peut juger la détention nécessaire. Il faut observer que, bien que les autorités ci-dessus puissent aussi confier un délinquant ou un enfant abandonné à une école ou à un foyer spécialisé, par exemple, pour troubles émotifs avancés, ces institutions ne sont pas comprises dans le présent bulletin.

La décision de confier un enfant à une école de protection peut être dictée par la conduite antisociale de l'enfant, notamment la délinquance, ou par l'impuissance ou la mauvaise volonté des parents à exercer leur autorité sur lui. Il est possible qu'un enfant ayant besoin de protection soit jugé incorrigible en vertu de la Loi sur les jeunes délinquants dans une province, alors que dans une autre, un enfant trouvé coupable de délinquance soit confié à une école de protection de la jeunesse en vertu de la Loi de la protection de la jeunesse, comme enfant ayant besoin de protection.

Dans certaines provinces, les parents ou tuteurs peuvent demander qu'une agence de bienfaisance ou un directeur d'école admette un enfant pour une période de redressement.

TABLE A. Units of Count and Population¹ Figures for Respective Parts of Training School Statistics, Canada, 1971

TABLEAU A. Unités de calcul et nombre de pensionnaires¹ — admis et libérés des établissements de protection de la jeunesse, Canada, 1971

Unit of count — Unité de calcul	Population — Pensionnaires		
	Total ²	Boys — Garçons	Girls — Filles
	In — Entrées		
Part — Partie:			
I (a). Duplicated count of gross movements — Mouvements bruts, avant correction pour double compte	11, 218	7, 475	3, 743
II (a). Unduplicated count of all children admitted for training — Nombre total, sans double compte, des enfants entrés pour une période de formation	3, 308	2, 306	1, 002
III (a). Unduplicated count of children admitted for delinquency and protection — Nombre total, sans double compte, des enfants placés pour cause de délinquance ou pour leur protection	2, 857	1, 967	890
	Out — Sorties		
Part — Partie:			
I (b). Duplicated count of gross movements — Mouvements bruts, avant correction pour double compte	11, 502	7, 668	3, 834
II (b). Unduplicated count of all children released after period of training ² — Nombre total, sans double compte, des enfants libérés après une période de formation ²	3, 488	2, 418	1, 070
III (b). Unduplicated count of children released after period of training for delinquency or protection — Nombre total, sans double compte, des enfants placés pour cause de délinquance ou pour leur protection et libérés après une période de formation	2, 838	2, 082	756

¹ British Columbia and Alberta did not report during 1971. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1971.

² Does not include transfers from other training schools in the same provincial training school system. — Ne comprend pas les transferts à d'autres établissements de protection appartenant à la même catégorie d'établissements d'une province.

During 1971 there were 3,308 children admitted to training schools, 2,857 of these by reason of commission of a delinquency or need of protection. There were 3,488 released after training, 2,838 of whom had been in the schools for delinquency or protection.

Au cours de 1971, 3,308 enfants ont été admis dans des établissements de protection de la jeunesse, dont 2,857 pour cause de délinquance ou pour leur protection. Il y en a eu 3,488 qui ont été libérés après une période de formation, 2,838 d'entre eux ayant été placés pour cause de délinquance ou pour leur protection.

Quebec and Ontario together accounted for over three quarters of the children considered in this report. Therefore, statistics given for the whole of Canada are strongly influenced by the data submitted by these two provinces.

Le Québec et l'Ontario réunis comptent plus que les trois quarts des enfants mentionnés dans le présent bulletin. Par conséquent, les déclarations de ces deux provinces influent fortement sur les statistiques de l'ensemble du Canada.

PART I. GROSS POPULATION MOVEMENTS (Duplicated Count)

PARTIE I. MOUVEMENT BRUT DES PENSIONNAIRES (avec double compte)

The actual capacity of each training school is also indicated on a monthly basis, and a comparison of this with the corresponding standard capacity reflects the degree to which the individual facilities are being utilized. Comparisons between the provinces are not, however, necessarily valid as policies vary regarding which children, depending on their situation, shall be placed on or removed from the training school count.

La capacité réelle de chaque école de protection est aussi indiquée mensuellement et une comparaison entre ce chiffre et la capacité normale correspondante renseigne sur la mesure d'utilisation des installations de chaque école. Cependant, les comparaisons entre les provinces ne sont pas nécessairement valides étant donné que les méthodes varient quant à quels enfants, suivant leur situation, seront compris ou non dans les chiffres de l'école de protection de la jeunesse.

The duplicated count of trainee movements into and out of training schools is recorded in Appendix I. This includes all movements that affect the count of the respective training schools, regardless of whether a period of training is involved. For example, where local policy entails their being placed on the school count, children in transit or on remand awaiting trial may be included. The figures may also include movements in and out which may occur during the course of a period of training, such as for short term hospitalization, temporary releases, and transfers between training schools in the same provincial training school system, etc.

Les chiffres avec double emploi du mouvement (entrées et sorties) des pensionnaires des écoles de protection de la jeunesse sont donnés dans l'appendice I. Ils comprennent tous les mouvements qui influent sur le dénombrement des différentes écoles de protection de la jeunesse, que le mouvement comporte ou non une période de formation. Par exemple, là où la pratique locale veut qu'ils soient inclus dans le chiffre de l'école, les enfants de passage ou qui sont détenus en attendant leur procès peuvent être comptés. Les chiffres peuvent aussi inclure les entrées et les sorties qui peuvent se produire durant une période de formation, comme un bref séjour à l'hôpital, les libérations temporaires et les transfèvements d'une école à une autre dans le système provincial d'écoles de protection, etc.

(a) Movements In

The months in which peak movements in are reported vary between the sexes, and follow no specific pattern from year to year.

(a) Entrées

Les mois où le nombre d'entrées déclarées atteint son maximum varient selon le sexe, et ce ne sont pas nécessairement les mêmes d'une année à l'autre.

(b) Movements Out

Peak movements out for both sexes, are reported during the Summer and Christmas school holidays periods.

(b) Sorties

C'est durant les vacances d'été et de Noël qu'il y a le plus grand nombre d'enfants, garçons et filles, qui sortent.

Appendix I shows that the capacity of all Canada's training schools is 3,787 compared with the actual capacity of 1,959 children (excluding British Columbia and Alberta).

L'Annexe I indique que les établissements de protection de la jeunesse au Canada peuvent recevoir au total 3,787 enfants, et qu'ils en comptent effectivement 1,959 (la Colombie-Britannique et l'Alberta mises à part).

PART II. TOTAL TRAINING POPULATION (Unduplicated Count)

PARTIE II. NOMBRE TOTAL DES PENSIONNAIRES (sans double compte)

This part contains data on that portion of the training school population admitted or readmitted for, or released after, a period of training or retraining. It does not, therefore, include data on children in transit, on remand awaiting trial, or transfers, etc. As explained in the Introduction, the population figures in Part II are an unduplicated count of children.

Data reported from Quebec and Ontario appreciably affect the overall figures, as 2,784 (84.2%) of the 3,308 total reported committals, and 2,879 (82.5%) of the 3,488 total reported releases are from these two provinces.

(a) Types of Committals

Committal for a period of training usually follows a court adjudication of delinquency or need of protection. However, legislation and sentencing practice may vary between and within provinces so that in one instance a child may be committed for delinquency as he is in need of protection, and in another committed for protection in the light of his delinquent behaviour. Accordingly, comparisons of data reported by the provinces are of limited validity. Further in certain provinces, committal may follow application by the child's parents or guardians. Re-admissions for further training usually involve a return from placement, although a court adjudication may sometimes be involved.

As Table 1 shows, a total of 3,308 children were reported committed for training or retraining in 1971. There were 1,002 girls (30.3%) and 2,306 boys (69.7%) included in this unduplicated count of children.

Of the total children, 2,123 (64.2%) are reported committed for delinquency, 593 (17.9%) for protection, 383 (11.6%) as returns from placement, and 141 (4.3%) upon application of the parents or guardians.

There were 47.9% of the girls admitted for delinquencies compared to 71.3% of the boys; 39.5% of the girls were admitted for protection, while only 8.5% of the boys were committed for this reason. Quebec accounted for 90.1% of all children admitted for protection.

La présente partie renseigne sur les pensionnaires qui entrent pour la première ou pour la seconde fois dans un établissement de formation, ou qui en sortent, une fois leur période de formation terminée. Elle ne tient donc pas compte des enfants de passage, de ceux qui attendent leur procès ou qui ont été transférés, etc. Comme on l'a expliqué dans l'introduction, les chiffres de la Partie II ont été corrigés pour double compte.

Les déclarations du Québec et de l'Ontario influent fortement sur les résultats d'ensemble: 2,784 (84.2 %) des 3,308 entrées déclarées et 2,879 (82.5 %) des 3,488 sorties déclarées proviennent de ces deux provinces.

(a) Motifs de placement

Généralement, les enfants sont envoyés dans un établissement de formation ou par décision d'un tribunal pour enfants ou pour leur protection. Toutefois, les lois et les pratiques judiciaires peuvent varier d'une province à l'autre ou à l'intérieur d'une même province; ainsi, dans une province, un enfant peut être admis pour cause de délinquance alors qu'il a besoin de protection, et dans une autre, il peut être placé pour sa protection alors qu'il a commis un délit. Il en résulte que la comparaison des données fournies par les provinces n'est valable que dans une mesure limitée. De plus, dans certaines provinces un enfant peut être placé à la demande de ses parents ou de son tuteur. Les enfants qui entrent pour une nouvelle période de formation reviennent habituellement d'un stage à l'extérieur, bien que ce soit parfois à la suite d'une décision de la cour.

En 1971, comme l'indique le Tableau 1, 3,308 enfants ont été placés pour une première ou une deuxième période de formation. Ce nombre, corrigé pour éliminer le double compte, comprend 1,002 filles (30.3 %) et 2,306 garçons (69.7 %).

Sur le nombre total d'enfants, 2,123 (64.2 %) ont été placés pour cause de délinquance, 593 (17.9 %) pour leur protection, 383 (11.6 %) après un séjour dans une famille, et 141 (4.3 %) à la demande des parents ou des tuteurs.

Chez les filles, 47.9 % ont été placées pour cause de délinquance contre 71.3 % chez les garçons; 39.5 % des filles ont été placées pour leur protection, comparativement à 8.5 % seulement chez les garçons. Le Québec comptait 90.1 % de tous les enfants admis pour leur protection.

TABLE 1. Type of Committal¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1971

TABLERAU 1. Motifs de placement¹ dans un établissement de protection de la jeunesse, répartition par sexe et par province, Canada, 1971

Province	Total	Delinquency Délinquance	Protection	Return from placement — Retour d'un stage à l'extérieur	Application — Sur demande	Other — Autres
Grand² - Total - Général²	3,308	2,123	593	383	141	68
Boys - Garçons						
Canada	2,306	1,643	197	279	127	60
Newfoundland - Terre-Neuve	63	49	1	11	—	2
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	156	156	—	—	—	—
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	73	54	12	5	—	2
Québec	654	468	183	1	—	2
Ontario	1,278	877	1	262	127	11
Manitoba	27	27	—	—	—	—
Saskatchewan	55	12	—	—	—	43
Girls - Filles						
Canada	1,002	480	396	104	14	8
Newfoundland - Terre-Neuve	18	11	3	4	—	—
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	75	53	19	1	—	2
Québec	457	101	351	5	—	—
Ontario	395	305	—	90	—	—
Manitoba	57	10	23	4	14	6

¹ Does not include transfers from other training schools in the same provincial training school system. — Ne comprend pas les transferts à d'autres établissements de protection appartenant à la même catégorie d'établissements d'une province.

² British Columbia and Alberta did not report during 1971. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1971.

(b) Types of Release

Children may be released from training school in accordance with their progress in the training programme, or because it is necessitated by statutory provisions, etc. Thus, while some children may be released to a community placement, or returned to a former placement if they had returned for further training, others will be released because they have reached the upper age limit for juveniles in a particular province or because a definite period of committal to the training school has expired. Children may also be released upon their transfer to an adult institution, either because the latter's training programme would better suit their needs, or in conformity with statute requirements, etc. Further types of release are by executive decision, upon transfer to a hospital if it is not intended to return the trainee to the school, by court order, upon emigration or death and following application by the parents or guardians.

Those types of release reported in 1971 are detailed in Table 2. It is seen that 3,488 children are reported released, of which 2,418 (69.3 %) are boys. Considering all children, the distribution for types of release reported is: initial placement 2,224 (63.8%); return to placement 506 (14.5%); expiration on age limit 55 (1.6%); expiration of definite term 53 (1.5%); release by executive decision 596 (17.1%); transfer to hospital 12

(b) Motifs de libération

Les enfants peuvent être libérés d'un établissement de protection parce que leur participation au cours de formation donne des résultats satisfaisants, ou parce que la loi le prescrit, etc. Ainsi, certains enfants peuvent être libérés pour accomplir un premier ou un second stage à l'extérieur, d'autres le sont parce qu'ils ont atteint la limite d'âge fixée par les provinces ou parce que la période de formation expire. Les enfants peuvent aussi être libérés pour être placés dans un établissement pour adultes, soit parce que le programme de formation qui s'y donne répond mieux à leurs besoins, soit parce que la loi le prescrit. Il existe encore d'autres motifs de libération: une décision de l'administration, un transfert à l'hôpital si l'on ne prévoit pas que l'enfant retournera à l'établissement, une ordonnance de la cour, l'émigration ou le décès, une demande soumise par les parents ou les tuteurs.

Le Tableau 2 donne des renseignements détaillés sur les motifs des libérations déclarées en 1971. On constate que 3,488 enfants ont été libérés dont 2,418 (69.3 %) garçons. Si l'on considère tous les enfants, la ventilation des différents motifs d'élargissement se présente comme suit: premier stage à l'extérieur, 2,224 (63.8 %); nouveau stage à l'extérieur, 506 (14.5 %); limite d'âge, 55 (1.6 %); expiration de la période de formation, 53 (1.5 %); décision

(.3%); deceased 4 (.1%); transfer to adult institution 29 (.8%); and court order 9 (.3%).

Proportionately, more girls than boys were released on initial placement, expiration of age limit, and release by executive decision, but more boys than girls were released on return to placement and expiration of definite term. One reason that girls may not be released until the expiration of age limit is that they generally become delinquent at a later age than boys, and therefore, when detected and committed to training school, are closer to the provincial age limit. Also there may be a lack of adequate supervisory facilities in the community to which girls could be released, while the court was still responsible for them. As for the variation between the sexes in release on expiration of a definite term, this may be partly explained by the fact that this term of committal is used proportionately more with boys than girls. (See Table 4.)

de l'administration, 596 (17.1 %); transfert à un hôpital, 12 (.3 %); décédés 4 (.1 %); transfert à un établissement pour adultes, 29 (.8 %); et ordonnance de la cour, 9 (.3 %).

Un nombre proportionnellement plus élevé de filles que de garçons ont été libérés pour un premier stage à l'extérieur ou parce qu'elles avaient atteint la limite d'âge, ou par décision de l'administration, mais un nombre plus élevé de garçons que de filles ont été libérés pour un nouveau stage à l'extérieur ou parce que leur période de formation était expirée. Une des raisons pour lesquelles il arrive souvent que les filles ne soient pas libérées avant d'avoir atteint la limite d'âge est qu'en général elles commettent des actes délictueux à un âge plus avancé que les garçons. Ainsi, lorsqu'elles sont prises et envoyées dans un établissement de protection, elles sont plus près de la limite d'âge fixée par la province. Une autre raison possible est qu'on n'a pu trouver à l'extérieur de foyers ou de personnes en mesure d'assurer la surveillance de ces jeunes filles, au moment où le tribunal en était encore responsable. Pour ce qui est de la variation d'un sexe à l'autre dans les cas de libération après expiration de la période de formation, cela s'explique en partie par le fait qu'il y a proportionnellement plus de garçons que de filles qui sont placés dans ces conditions. (Voir Tableau 4.)

TABLE 2. Types of Release¹ from Training School by Sex and Province, Canada, 1971

TABLEAU 2. Motifs de libération¹ des établissements de protection de la jeunesse, répartition par sexe et par province, Canada, 1971

Province	Total	Initial placement — Premier stage à l'extérieur	Return to placement — Nouveau stage à l'extérieur	Expiration on age limit — Expiration à la période de formation	Expiration of definite term — Expiration de la période de formation	Release by executive decision — Décision de l'administration	Transfer to hospital — Transfert à un hôpital	Died — Décès	Transfer adult institution — Transfert à un établissement pour adultes	Court order — Ordonnance de la cour
Grand² — Total — Général².....	3,488	2,224	506	55	53	596	12	4	29	9
Boys — Garçons										
Canada	2,418	1,632	390	22	38	297	8	4	27	—
Newfoundland — Terre-Neuve	75	52	7	3	1	—	2	—	10	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	177	177	—	—	—	—	—	—	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick....	62	58	—	1	1	—	1	—	1	—
Québec	652	358	6	6	4	275	—	3	—	—
Ontario	1,353	958	360	6	—	10	5	—	14	—
Manitoba	52	2	1	4	32	11	—	1	1	—
Saskatchewan	47	27	16	2	—	1	—	—	1	—
Girls — Filles										
Canada	1,070	592	116	33	15	299	4	—	2	9
Newfoundland — Terre-Neuve	15	13	—	2	—	—	—	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	121	109	8	—	1	—	1	—	2	—
Québec	393	90	4	31	1	256	2	—	—	9
Ontario	481	378	102	—	—	—	1	—	—	—
Manitoba	60	2	2	—	13	43	—	—	—	—

¹ Does not include transfer to another training school in the same provincial training school system. — Ne comprend pas les transferts à un autre établissement de protection appartenant à la même catégorie d'établissements d'une province.

² British Columbia and Alberta did not report during 1971. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1971.

PART III. CHILDREN ADMITTED TO AND RELEASED FROM TRAINING SCHOOL FOR DELINQUENCY AND PROTECTION (Unduplicated Count)

PARTIE III. ENFANTS PLACÉS DANS UN ÉTABLISSEMENT DE PROTECTION POUR CAUSE DE DÉLINQUANCE OU POUR LEUR PROTECTION, ET ENFANTS LIBÉRÉS (sans double compte)

This part details data reported concerning children committed to training school. Table 3 shows the total admissions during the year but the remaining tables do not include data on children in the training schools due to return from placement, transfer or other. As detailed in the Introduction, the figures in Part III, except for Table 3, are an unduplicated count of children.

La présente partie donne des statistiques plus détaillées sur les enfants placés dans un établissement de protection. Le Tableau 3 donne le nombre total d'enfants placés durant l'année, mais les autres tableaux n'englobent pas les enfants qui sont revenus à un établissement après une période probatoire de mise en liberté surveillée, ceux qui y ont été transférés ou ceux qui s'y trouvent pour d'autres raisons non précisées. Comme l'explique l'Introduction, les chiffres de la Partie III, sauf ceux du Tableau 3, ont été corrigés pour double compte.

(a) Admissions

The following textual and tabular material is based upon data reported at the time of each child's admission, the characteristics of the training school population at this point being considered from six different aspects.

(a) Entrées

Le texte et les tableaux qui suivent sont fondés sur les renseignements fournis à l'occasion de chaque admission. On étudie ici les caractéristiques des pensionnaires des établissements de protection de six points de vue.

Age at Admittance

Legislation and local practice varies between the provinces concerning minimum and maximum ages of children for admittance to training school. Variations in provincial legislation defining upper juvenile age limits partly account for provincial variations in the number of children admitted at the age 16 and over. However, variations in local policy regarding the transfer of young offenders from the juvenile to adult court will also affect admittances in this group. Thus, while one province may endeavour to retain all eligible offenders in its juvenile programme, another may favour transfer to adult court.

Âge à l'entrée

L'âge minimum et l'âge maximum d'admission dans un établissement de protection varient d'une province à l'autre. Les différences entre les lois provinciales qui établissent les limites d'âge maximums expliquent les écarts, d'une province à l'autre, dans le nombre des enfants qui entrent à 16 ans et plus. Les différences entre les pratiques locales concernant le transfert des jeunes délinquants d'un tribunal pour enfants à un tribunal pour adultes influent aussi sur le nombre d'entrées de cette catégorie. Telle province s'efforcera d'envoyer le plus grand nombre possible de délinquants devant un tribunal pour enfants, telle autre, par contre, saisira les tribunaux pour adultes des cas de délinquance juvénile.

Table 3 indicates that boys tend to be admitted to training school earlier than girls. Specifically, 309 (12.8%) of the boys and 86 (7.3%) of the girls are reported admitted at age 13 or less. However, the greatest number of children of both sexes are reported admitted at age 15—boys 742 (30.7%), girls 345 (29.1%).

Le Tableau 3 montre que les garçons ont tendance à entrer dans les établissements de protection plus tôt que les filles. Ainsi, 309 garçons (12.8 %) et 86 filles (7.3 %) y ont été placés à l'âge de 13 ans ou moins. Cependant, c'est à l'âge de 15 ans qu'entrent le plus d'enfants des deux sexes, soit 742 garçons (30.7 %) et 345 filles (29.1 %).

Term of Committal

As shown in Table 4, the term of committal of children varies between and within provinces, according to variations in legislation and sentencing practice. Of the total children, 2,296 (80.4%) are reported committed for an indefinite period, 503 (17.6%) definite, and 7 (.3%) definite and indefinite or the "not less than" type committal.

Durée du séjour

Comme le montre le Tableau 4, la durée de séjour des enfants dans un établissement de protection diffère d'une province à l'autre. Les lois et le droit coutumier peuvent même établir des différences à l'intérieur d'une province. Sur le nombre total d'enfants, 2,296 (80.4 %) sont entrés pour une période indéterminée, 503 (17.6 %) pour une période déterminée, et 7 (.3 %) pour une période minimale déterminée mais qui peut être prorogée.

TABLE 3. Age at Admittance¹ to Training School, by Sex and Province, Canada, 1971

TABLÉAU 3 Âge à l'entrée¹ dans un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1971

Province	Total	7 years and less — 7 ans et moins	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	Over 18 — Plus de 18	Not stated — Non précisé
Grand² — Total — Général	3,606	—	—	2	10	31	77	275	562	1,087	1,054	368	115	5	20
Boys — Garçons															
Canada	2,420	—	—	2	10	29	66	202	356	742	688	236	79	5	5
Newfoundland — Terre-Neuve	63	—	—	—	1	—	3	8	12	19	18	1	—	—	1
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	157	—	—	—	—	3	8	17	30	58	39	2	—	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	73	—	—	—	—	1	1	16	10	18	25	1	—	—	1
Québec	654	—	—	—	1	9	14	23	44	130	163	188	76	5	1
Ontario	1,391	—	—	2	8	16	40	131	244	487	422	36	3	—	2
Manitoba	27	—	—	—	—	—	—	2	1	4	12	8	—	—	—
Saskatchewan	55	—	—	—	—	—	—	5	15	26	9	—	—	—	—
Girls — Filles															
Canada	1,186	—	—	—	—	2	11	73	206	345	366	132	36	—	15
Newfoundland — Terre-Neuve	18	—	—	—	—	—	—	1	4	7	4	—	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	79	—	—	—	—	—	—	5	23	24	27	2	—	—	—
Québec	460	—	—	—	—	2	8	22	47	103	140	92	32	—	14
Ontario	570	—	—	—	—	—	2	39	115	195	182	32	4	—	1
Manitoba	59	—	—	—	—	—	1	6	17	16	13	6	—	—	—

¹ Includes all types of admissions. — Comprend tous genres d'entrées.

² British Columbia and Alberta did not report during 1971: — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1971.

TABLE 4. Term of Committal¹ to Training School, by Sex and Province, Canada, 1971

TABLÉAU 4. Durée du séjour¹ dans un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1971

Province	Total	Indefinite — Durée indéterminée	Definite — Durée déterminée	Definite and indefinite — Durée déterminée (avec possibilité de prorogation)	Other — Autres
Grand² — Total — Général²	2,857	2,296	503	7	51
Boys — Garçons					
Canada	1,967	1,645	266	5	51
Newfoundland — Terre-Neuve	50	—	—	—	50
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	156	155	—	—	1
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	66	47	14	5	—
Québec	651	429	222	—	—
Ontario	1,005	1,001	4	—	—
Manitoba	27	1	26	—	—
Saskatchewan	12	12	—	—	—
Girls — Filles					
Canada	890	651	237	2	—
Newfoundland — Terre-Neuve	14	3	11	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	72	69	3	—	—
Québec	452	240	212	—	—
Ontario	305	305	—	—	—
Manitoba	47	34	11	2	—

¹ Does not include returns from placement, transfers or other. — Ne comprend pas les réadmissions après un stage à l'extérieur, les transferts ou les autres cas non précisés.

² British Columbia and Alberta did not report during 1971. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1971.

The terms of committals for girls show 73.2% were for an indefinite term compared to 83.6% for boys; conversely, 13.5% of boys were given a definite term compared to 26.6% of girls. There is no significant difference in the definite-indefinite term of committal for both sexes.

En ce qui concerne la durée du séjour, 73.2 % des filles ont été admises pour une période indéterminée contre 83.6 % des garçons; par contre, 13.5 % chez les garçons ont été admis pour une période déterminée contre 26.6 % chez les filles. Chez les garçons comme chez les filles, il n'y a pas d'écart sensible entre la proportion de ceux qui sont placés pour une période déterminée et ceux qui le sont pour une période indéterminée.

Education at Admission

While most trainees are students at the time of committal, a proportion of the population will not have attended school for a period prior to their admittance to training school. Accordingly, and in the light of provincial variations, it is not necessarily meaningful to interpret the data in Table 5 in terms of equivalent age.

However, in general, the girls have more education prior to admission: 29.4% of the girls and 27.9% of the boys have Grade 8, 23.4% of the girls have Grade 9 or over compared to 13.8% of

Niveau d'instruction à l'entrée

La plupart des enfants qui entrent dans un établissement de protection sont aux études, mais certains ont cessé de fréquenter l'école depuis un certain temps au moment où ils sont placés dans un établissement. Pour cette raison, et aussi à cause des variations d'une province à l'autre, l'interprétation des données du Tableau 5 en fonction d'un âge donné ne sera pas nécessairement significative.

Néanmoins, les filles ont, en général, atteint un niveau d'instruction plus avancé au moment de leur admission: 29.4 % ont une huitième année contre 27.9 % chez les garçons, 23.4 % ont une neuvième

TABLE 5. Grade Completed Prior to Admission¹ to Training School, by Sex and Province, Canada, 1971

TABLEAU 5. Dernière année d'études terminée avant l'entrée¹ dans un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1971

Province	Total	No grade completed — Aucune année d'études	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Over 10 — Plus de 10	Opportunity class — Classe spéciale	Vocational — Professionnelle	Not stated — Non précisée
Grand² — Total — Général²	2,857	—	1	2	26	76	159	356	593	811	376	82	21	97	68	189
Boys — Garçons																
Canada	1,967	—	1	2	20	63	116	251	409	549	230	33	8	81	61	143
Newfoundland — Terre-Neuve	50	—	—	—	1	4	9	9	15	7	5	—	—	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Ecosse	156	—	—	—	1	10	7	33	48	36	15	2	—	—	2	2
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	66	—	—	—	1	4	7	15	16	9	4	—	—	1	—	9
Québec	651	—	—	—	8	24	35	79	122	151	110	24	8	13	1	76
Ontario	1,005	—	1	1	8	20	56	111	200	338	90	4	—	66	58	52
Manitoba	27	—	—	1	—	1	1	3	3	5	6	2	—	1	—	4
Saskatchewan	12	—	—	—	1	—	1	1	5	3	—	1	—	—	—	—
Girls — Filles																
Canada	890	—	—	—	6	13	43	105	184	262	146	49	13	16	7	46
Newfoundland — Terre-Neuve	14	—	—	—	1	2	1	4	4	2	—	—	—	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Ecosse	72	—	—	—	2	1	13	19	22	9	3	—	—	1	—	2
Québec	452	—	—	—	1	4	19	36	81	111	96	47	13	4	—	40
Ontario	305	—	—	—	2	5	9	38	63	129	39	2	—	9	7	2
Manitoba	47	—	—	—	—	1	1	8	14	11	8	—	—	2	—	2

¹ Does not include returns from placement, transfers or other. — Ne comprend pas les réadmissions après un stage à l'extérieur, les transferts ou les autres cas non précisés.

² British Columbia and Alberta did not report during 1971. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration de 1971.

the boys. The number of trainees reported attending ungraded opportunity classes is 97 (3.4% of the total) and involves about four times as many boys as girls. Education should not, however, necessarily be regarded as an index of mental capacity between the sexes in the training school population. It is probably more a function of the age at which a child enters into delinquent conduct.

Guardianship

As indicated by data in Table 6, 2,122 children (74.3% of the total) are reported to be under the legal guardianship of parents at the time of committal, 648 (22.7%) under a welfare agency, and 87 (3.0%) other. Proportionately more girls than boys are reported under the guardianship of a welfare agency rather than the parents (255 of 1,967 boys, 393 of 890 girls or 13.0% and 44.2% of the respective totals).

année ou plus contre 13.8 % chez les garçons. Le nombre d'enfants qui ont suivi des cours spéciaux ne figurant pas au programme régulier d'enseignement est de 97 (3.4 % du total) et la proportion est de quatre garçons pour une fille. Toutefois, des disparités quant au niveau d'instruction ne sont pas nécessairement un indice du quotient intellectuel chez chacun des deux sexes. Cela dépend probablement de l'âge auquel l'enfant a commencé à commettre des délits.

Tutelle

Comme l'indique le Tableau 6, 2,122 enfants (74.3 % du total) étaient sous la tutelle légale de leurs parents au moment de leur entrée, 648 (22.7 %) sous la protection d'un organisme d'assistance sociale, et 87 (3.0 %) sous d'autres tutelles. Proportionnellement il y avait plus de garçons que de filles sous la protection d'un organisme d'assistance sociale: 255 garçons sur 1,967, 393 filles sur 890 (13.0 % et 44.2 % des totaux respectifs).

TABLE 6. Guardianship at Committal¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1971

TABLEAU 6. Genre de tutelle à l'entrée¹ dans un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1971

Province	Total	Parental — Parents	Welfare agency — Organisme d'assistance sociale	Other — Autres
Grand² — Total — Général²	2,857	2,122	648	87
Boys — Garçons				
Canada	1,967	1,656	255	56
Newfoundland — Terre-Neuve	50	8	42	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	156	145	5	6
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	66	52	12	2
Québec	651	523	108	20
Ontario	1,005	915	67	23
Manitoba	27	13	9	5
Saskatchewan	12	—	12	—
Girls — Filles				
Canada	890	466	393	31
Newfoundland — Terre-Neuve	14	12	1	1
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	72	60	11	1
Québec	405	106	326	20
Ontario	352	272	26	7
Manitoba	47	16	29	2

¹ Does not include returns from placement, transfers or other. — Ne comprend pas les réadmissions après un stage à l'extérieur, les transferts ou les autres cas non précisés.

² British Columbia and Alberta did not report during 1971. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1971.

Employment Status

Some variation will exist between provinces in the employment status reported at committal due to differences in policy and practice regarding the upper age for admittance to training schools. Where older children are more frequently admitted there will likely be a tendency away from the student category, towards employment or unemployment.

Occupation au moment de l'admission

La limite d'âge maximum n'étant pas uniforme, les données qui concernent l'occupation des adolescents au moment de leur entrée dans les établissements de protection varient d'une province à l'autre. Là où l'on admet plus fréquemment des enfants jusqu'à un âge assez avancé, il y a de fortes chances pour que la plupart des pensionnaires aient cessé leurs études et qu'ils soient des travailleurs ou des chômeurs.

The figures in Table 7 indicate the following totals for employment status at committal for all children: student 2,535 (88.7%); employed 35 (1.2%); unemployed 262 (9.2%); other 25 (.9%).

While 84.8% of boys and 97.5% of girls are students, 1.5% of girls and 12.7% of boys were reported unemployed at the time of committal.

Voici les indications que donne le Tableau 7 sur l'occupation des enfants au moment de leur entrée: 2,535 (88.7 %) étaient aux études; 35 (1.2 %) travaillaient; 262 (9.2 %) étaient sans emploi, 25 (.9 %) n'avaient pas d'occupation définie.

Tandis que 84.8 % des garçons et 97.5 % des filles sont aux études, 1.5 % des filles et 12.7 % des garçons étaient sans emploi au moment de leur entrée.

TABLE 7. Employment Status at Committal¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1971

TABLEAU 7. Occupation des pensionnaires au moment de l'admission¹ dans un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1971

Province	Total	Students Étudiants	Employed Travailleurs	Unemployed Sans emploi	Other Autres
Grand² - Total - Général²	2,857	2,535	35	262	25
Boys - Garçons					
Canada	1,967	1,667	35	249	16
Newfoundland - Terre-Neuve	50	50	-	-	-
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	156	142	5	9	-
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	66	62	1	3	-
Québec	651	394	28	214	15
Ontario	1,005	1,000	1	3	1
Manitoba	27	7	-	20	-
Saskatchewan	12	12	-	-	-
Girls - Filles					
Canada	890	868	-	13	9
Newfoundland - Terre-Neuve	14	11	-	2	1
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	72	71	-	1	-
Québec	452	436	-	8	8
Ontario	305	305	-	-	-
Manitoba	47	45	-	2	-

¹ Does not include returns from placement, transfers or others. - Ne comprend pas les réadmissions après un stage à l'extérieur les transferts ou les autres cas non précisés.

² British Columbia and Alberta did not report during 1971. - La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1971.

Previous Dispositions

Wide variations will exist between provinces in the number and type of dispositions recorded prior to the present committal to training school. The court appearances recorded may be either in juvenile or a social welfare court, or both, and alternative resources to committal to a training school will vary extensively. For example, one court may order a period of probation while another cannot due to lack of such re-

Mesures antérieures

Il existe des différences marquées d'une province à l'autre quand au nombre et au genre de mesures qui sont prises avant que l'enfant soit envoyé dans un établissement de protection. Les comparutions peuvent avoir lieu devant un tribunal pour enfants ou devant une cour du bien-être social, ou les deux, et les mesures qu'il est possible de prendre, outre l'envoi dans un établissement de protection, varient beaucoup. Par exemple, un tribunal

sources. Local practice will also vary regarding levying of fines, verbal admonitions and similar dispositions. The same variations may also exist within a single province.

The distribution of previous dispositions reported for all children shown in Table 8, is as follows: previous court appearances, yes; 1,901 (66.5%), no; 493 (17.3%); probation yes; 894 (31.3%), no; 711 (24.9%); and previous training school committals, yes; 596 (20.9%), no; 1,700 (59.5%). This would seem to indicate that the courts prefer to use probation first, if they have this facility available.

Table 8 also shows that statistically more girls than boys are reported committed with no previous court appearances, (321 of 890 girls, 172 of 1,967 boys, or 36.1% and 8.7% respectively). More boys than girls are reported to have had previous convictions including periods of probation (786 of 1,967 boys, 108 of 890 girls, or 40.0% and 12.1% respectively). The lesser apparent use of probation for girls prior to the present committal may possibly suggest that the problems they exhibit cannot usefully be treated on probation, a lack of female probation personnel, or both.

(b) Releases

Data reported at the time of each trainee's release from training school enables computation of the length of stay and consideration of characteristics of the release setting, from four stand-points.

Length of Stay

The length of a child's stay at training school may be determined by a number of factors. He may progress in the training programme to a point where his best interests would be served by a return to the community, usually under supervision. However, the stay may be unavoidably lengthened if problems develop in formulation of a satisfactory post-release plan. Overcrowding in some schools may necessitate a child's release to provide accommodation for more recent committals. Alternatively, the stay may be terminated upon a child attaining a certain age limit or the end of a definite period of committal. Other factors concerning length of stay are detailed in Part II, relative to Table 2.

peut décider de mettre l'enfant en liberté surveillée pendant une certaine période tandis qu'un autre ne peut prendre une telle mesure faute de ressources nécessaires. L'usage local peut en outre varier en ce qui concerne l'imposition d'une amende, les remontrances verbales et autres mesures analogues. Les mêmes différences peuvent aussi se retrouver à l'intérieur d'une province donnée.

Voici, d'après le Tableau 8, la répartition des mesures antérieures prises à l'égard des enfants admis dans un établissement de protection: comparutions devant un tribunal, oui; 1,901 (66.5 %), non; 493 (17.3 %); mise en liberté surveillée, oui; 894 (31.3 %); non; 711 (24.9 %); séjours antérieurs dans un établissement de protection, oui; 596 (20.9 %), non; 1,700 (59.5 %). Ces chiffres semblent indiquer que les tribunaux préfèrent d'abord placer les enfants en liberté surveillée lorsqu'ils en ont la possibilité.

Les statistiques du Tableau 8 montrent en outre qu'il y a plus de filles que de garçons qui sont placées dans un établissement de protection sans comparutions devant un tribunal (321 filles sur 890, 172 garçons sur 1,967 soit 36.1 % et 8.7 % respectivement). Plus de garçons que de filles ont déjà fait l'objet d'une décision antérieure du tribunal, y compris les mises en liberté surveillée (786 garçons sur 1,967, 108 filles sur 890, soit 40.0 % et 12.1 %, respectivement). Le fait qu'il y ait moins de filles qui ont été placées en liberté surveillée avant leur séjour actuel dans un établissement de protection peut signifier que la mise en liberté ne constitue pas une solution efficace à leurs problèmes, ou qu'on manque de personnel féminin pour assurer leur surveillance, ou des deux.

(b) Libérations

Les renseignements recueillis au moment où un enfant quitte l'établissement de protection permettent de calculer la durée du séjour et d'étudier — de quatre points de vue — les circonstances qui ont entouré la libération.

Durée du séjour

Un certain nombre de facteurs entrent en ligne de compte lorsqu'il s'agit de déterminer la durée du séjour d'un enfant dans un établissement de protection. Il se peut que l'enfant qui suit un programme de formation fasse des progrès tels qu'il aurait tout avantage à retrouver la vie normale, même sous surveillance. Toutefois, il se peut que l'on ait à prolonger le séjour si les dispositions prévues pour assurer une adaptation harmonieuse de l'enfant à son entourage ne peuvent être prises. Dans certains cas où un établissement n'a plus de place disponible, il se peut qu'on libère un enfant qui s'y trouve depuis un certain temps pour faire de la place aux nouveaux venus. Il se peut encore qu'un enfant parte parce qu'il a atteint la limite d'âge ou parce que sa période de formation expire. Les autres facteurs concernant la durée du séjour sont donnés en détail dans la Partie II du Tableau 2.

TABLE 8. Dispositions Prior to Present Commital to Training School by Age,
Sex and Province, Canada, 1971

TABLEAU 8. Mesures antérieures au moment de l'admission dans un établissement de protection,
répartition par âge, par sexe et par province, Canada, 1971

Province, age and sex Province, âge et sexe	Total ¹	Previous dispositions - Mesures antérieures											
		Court appearances - Comparutions				Probation - Mise en liberté surveillée				Training school committals - Envoi dans un établissement de protection			
		Total	Yes - Oui	No - Non	Not stated - Non précisé	Total	Yes - Oui	No - Non	Not stated - Non précisé	Total	Yes - Oui	No - Non	Not stated - Non précisé
Canada ²	2,857	2,857	1,901	493	463	2,857	894	711	1,232	2,857	596	1,700	561
Boys - Garçons	1,967	1,967	1,471	172	324	1,967	786	384	797	1,967	376	1,236	355
10	7	7	3	1	3	7	1	1	5	7	-	7	-
11	25	25	13	6	6	25	5	8	12	25	1	18	6
12	48	48	26	16	6	48	16	14	18	48	2	37	9
13	170	170	114	30	26	170	69	37	64	170	11	126	33
14	283	283	195	27	61	283	123	36	124	283	45	191	47
15	602	602	460	52	90	602	274	128	200	602	97	410	95
16	545	545	445	32	68	545	249	101	195	545	102	352	91
17	202	202	155	5	42	202	34	48	120	202	82	70	50
18	76	76	54	2	20	76	13	9	54	76	31	21	24
19	5	5	4	-	1	5	1	1	3	5	4	1	-
Not stated - Non précisé	4	4	2	1	1	4	1	1	2	4	1	3	-
Girls - Filles	890	890	430	321	139	890	108	327	455	890	220	464	206
10	2	2	2	-	-	2	-	-	2	2	-	-	2
11	11	11	4	3	4	11	-	3	8	11	2	4	5
12	53	53	15	20	18	53	6	21	26	53	7	36	10
13	159	159	55	81	23	159	28	87	44	159	25	116	18
14	245	245	97	111	37	245	40	111	94	245	45	152	48
15	279	279	133	96	50	279	31	97	151	279	71	142	66
16	95	95	79	9	7	95	3	7	85	95	47	13	35
17	31	31	31	-	-	31	-	-	31	31	22	-	9
18	15	15	14	1	-	15	-	1	14	15	1	1	13
Not stated - Non précisé	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Newfoundland - Terre-Neuve	64	64	12	10	42	64	16	10	38	64	7	56	1
Boys - Garçons	50	50	8	1	41	50	12	1	37	50	4	46	-
10	1	1	-	-	1	1	-	-	1	1	-	1	-
11	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
12	1	1	-	-	1	1	-	-	1	1	-	1	-
13	8	8	1	1	6	8	3	-	5	8	-	8	-
14	11	11	-	-	11	11	-	-	11	11	-	11	-
15	15	15	2	-	13	15	3	-	12	15	1	14	-
16	12	12	4	-	8	12	5	1	6	12	2	10	-
17	1	1	1	-	-	1	1	-	-	1	1	-	-
18	1	1	-	-	1	1	-	-	1	1	-	1	-
Girls - Filles	14	14	4	9	1	14	4	9	1	14	3	10	1
10	1	1	-	1	-	1	-	1	-	1	-	1	-
11	2	2	-	1	1	2	-	1	1	2	-	1	1
12	5	5	2	3	-	5	3	2	-	5	1	4	-
13	4	4	2	2	-	4	-	4	-	4	2	2	-
14	2	2	-	2	-	2	1	1	-	2	-	2	-
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	228	228	169	56	3	228	140	67	21	228	50	70	108
Boys - Garçons	156	156	143	12	1	156	124	18	14	156	41	7	108
10	3	3	3	-	-	3	2	-	1	3	1	1	1
11	8	8	6	2	-	8	5	2	1	8	1	1	6
12	16	16	14	2	-	16	12	3	1	16	1	1	14
13	30	30	29	1	-	30	26	1	3	30	9	-	21
14	58	58	54	4	-	58	48	6	4	58	18	2	38
15	39	39	36	2	1	39	30	5	4	39	11	2	26
16	2	2	1	1	-	2	1	1	-	2	-	-	2
17	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Girls - Filles	72	72	26	44	2	72	16	49	7	72	9	63	-
10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
11	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
13	4	4	2	2	-	4	2	2	-	4	-	4	-
14	20	20	6	13	1	20	4	14	2	20	2	18	-
15	23	23	8	15	-	23	3	18	2	23	3	20	-
16	25	25	10	14	1	25	7	15	3	25	4	21	-
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	66	66	33	17	16	66	27	17	22	66	11	31	24
Boys - Garçons	66	66	33	17	16	66	27	17	22	66	11	31	24
10	1	1	-	1	-	1	-	1	-	1	-	1	-
11	1	1	1	-	-	1	1	-	-	1	1	-	-
12	15	15	6	5	4	15	3	4	8	15	3	6	8
13	8	8	2	2	4	8	5	2	1	8	-	4	5
14	17	17	10	4	3	17	8	5	4	17	4	8	5
15	22	22	13	4	5	22	13	4	5	22	4	11	7
16	1	1	-	-	-	1	-	-	-	1	-	-	-
17	1	1	-	-	-	1	-	-	-	1	-	-	-
18	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

See footnote(s) at end of table. - Voir renvoi(s) à la fin du tableau.

TABLE 8. Dispositions Prior to Present Committal to Training School by Age,
Sex and Province, Canada 1971 - Continued

TABLÉAU 8. Mesures antérieures au moment de l'admission dans un établissement de protection,
répartition par âge, par sexe et par province, Canada, 1971 - suite

Province, age and sex — Province, âge et sexe	Total ¹	Previous dispositions - Mesures antérieures											
		Court appearances Comparutions				Probation Mise en liberté surveillée				Training school committals — Envoi dans un établissement de protection			
		Total	Yes — Oui	No — Non	Not stated — Non-précisé	Total	Yes — Oui	No — Non	Not stated — Non-précisé	Total	Yes — Oui	No — Non	Not stated — Non-précisé
Québec	1, 103	1, 103	781	111	211	1, 103	101	293	709	1, 103	409	351	343
Boys - Garçons	651	651	458	47	146	651	84	224	343	651	216	261	174
10	1	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—
11	9	9	1	3	5	9	—	4	5	9	—	4	5
12	12	12	2	8	2	12	—	9	3	12	—	9	3
13	23	23	3	13	7	23	—	14	9	23	1	14	8
14	44	44	19	9	16	44	4	17	23	44	14	14	16
15	130	130	93	6	31	130	11	63	56	130	42	54	34
16	163	163	140	1	22	163	32	60	71	163	50	77	36
17	187	187	141	4	42	187	23	46	118	187	73	66	48
18	76	76	54	2	20	76	13	9	54	76	31	21	24
19	5	5	4	—	1	5	1	—	3	5	4	1	—
Not stated - Non précisé	1	1	1	—	—	1	—	—	1	1	1	—	—
Girls - Filles	452	452	323	64	65	452	17	69	366	452	193	90	169
11	2	2	2	—	—	2	—	—	2	2	—	—	2
12	8	8	4	1	3	8	—	1	7	8	2	1	5
13	21	21	9	4	8	21	—	5	16	21	7	5	9
14	47	47	27	13	7	47	3	18	26	47	19	14	14
15	102	102	60	25	17	102	8	24	70	102	36	28	38
16	137	137	98	16	23	137	5	17	115	137	61	32	44
17	90	90	78	5	7	90	1	4	85	90	45	10	35
18	31	31	31	—	—	31	—	—	31	31	22	—	9
Not stated - Non précisé	14	14	14	—	—	14	—	—	14	14	1	—	13
Ontario	1, 310	1, 310	858	269	183	1, 310	570	290	450	1, 310	86	1, 142	82
Boys - Garçons	1, 005	1, 005	794	95	116	1, 005	515	117	373	1, 005	85	874	46
10	5	5	3	—	2	5	1	—	4	5	—	5	—
11	12	12	9	2	1	12	3	3	6	12	—	12	—
12	26	26	17	6	3	26	10	3	13	26	—	26	—
13	105	105	87	9	9	105	51	14	40	105	7	95	3
14	186	186	142	15	29	186	90	15	81	186	18	162	6
15	370	370	292	38	40	370	199	52	119	370	28	326	16
16	297	297	240	25	32	297	159	30	108	297	29	247	21
17	3	3	3	—	—	3	1	—	2	3	3	—	—
Not stated - Non précisé	1	1	1	—	—	1	1	—	—	1	—	1	—
Girls - Filles	305	305	64	174	67	305	55	173	77	305	1	268	36
12	2	2	—	1	1	2	—	1	1	2	—	2	—
13	24	24	3	11	10	24	3	11	10	24	—	23	1
14	74	74	17	44	13	74	17	44	13	74	—	71	3
15	103	103	25	60	18	103	22	60	21	103	1	92	10
16	101	101	19	57	25	101	13	56	32	101	—	79	22
Not stated - Non précisé	1	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—
Manitoba	74	74	39	30	5	74	34	34	6	74	26	46	2
Boys - Garçons	27	27	26	—	1	27	18	7	2	27	12	13	2
13	2	2	2	—	—	2	—	2	—	2	—	2	—
14	1	1	1	—	—	1	—	1	—	1	1	—	—
15	4	4	3	—	1	4	1	2	1	4	1	2	1
16	12	12	12	—	—	12	10	1	1	12	6	5	1
17	8	8	8	—	—	8	7	1	—	8	4	4	—
Girls - Filles	47	47	13	30	4	47	16	27	4	47	14	33	—
12	1	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—
13	3	3	1	2	—	3	1	2	—	3	—	3	—
14	16	16	5	10	1	16	4	10	2	16	4	12	—
15	12	12	2	8	2	12	4	7	1	12	4	8	—
16	12	12	4	7	1	12	6	5	1	12	4	8	—
17	3	3	1	2	—	3	1	2	—	3	2	1	—

See footnote(s) at end of table. - Voir renvoi(s) à la fin du tableau.

TABLE 8. Dispositions Prior to Present Committal to Training School by Age, Sex and Province, Canada, 1971 - Concluded
TABLEAU 8. Mesures antérieures au moment de l'admission dans un établissement de protection, répartition par âge, par sexe et par province, Canada, 1971 - fin

Province, age and sex — Province, âge et sexe	Total ¹	Previous dispositions - Mesures antérieures											
		Court appearances — Comparutions				Probation — Mise en liberté surveillée				Training school committals — Envoi dans un établissement de protection			
		Total	Yes — Oui	No — Non	Not stated — Non précisé	Total	Yes — Oui	No — Non	Not stated — Non précisé	Total	Yes — Oui	No — Non	Not stated — Non précisé
Saskatchewan	12	12	9	—	3	12	6	—	6	12	7	4	1
Boys - Garçons	12	12	9	—	3	12	6	—	6	12	7	4	1
13	1	1	1	—	—	1	—	—	1	1	1	—	—
14	3	3	2	—	1	3	2	—	1	3	3	—	—
15	8	8	6	—	2	8	4	—	4	8	3	4	1

¹ Does not include returns from placement, transfers or other. - Ne comprend pas les réadmissions après un stage à l'extérieur, les transferts ou les autres cas non précisés.

² British Columbia and Alberta did not report during 1971. La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1971.

TABLE 9. Length of Stay at Training School by Sex and Province, Canada, 1971
TABLEAU 9. Durée du séjour dans l'établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1971

Province	Total ¹	Under 3 months — Moins de 3 mois	3 and under 6 months — 3 et moins de 6 mois	6 and under 9 months — 6 et moins de 9 mois	9 and under 12 months — 9 et moins de 12 mois	12 and under 15 months — 12 et moins de 15 mois	15 and under 18 months — 15 et moins de 18 mois	18 and under 24 months — 18 et moins de 24 mois	24 and under 36 months — 24 et moins de 36 mois	36 months and over — 36 mois et plus
Grand ² - Total - Général ²	3, 778	603	1, 016	931	407	186	123	275	167	70
Boys - Garçons										
Canada	2, 566	291	749	661	296	125	77	217	109	41
Newfoundland - Terre-Neuve	75	6	7	11	10	11	9	6	11	4
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	177	4	69	68	22	11	3	—	—	—
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	73	8	18	15	16	4	4	1	4	3
Québec	669	86	191	23	35	33	30	178	65	28
Ontario	1, 473	170	440	530	203	58	25	26	16	5
Manitoba	52	1	2	6	9	8	6	6	13	1
Saskatchewan	47	16	22	8	1	—	—	—	—	—
Girls - Filles										
Canada	1, 212	312	267	270	111	61	46	58	58	29
Newfoundland - Terre-Neuve	15	1	5	3	3	2	—	1	—	—
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	133	5	26	32	28	21	12	5	3	1
Québec	436	189	66	22	18	14	15	45	39	28
Ontario	568	115	166	209	53	16	5	4	—	—
Manitoba	60	2	4	4	9	8	14	3	16	—

¹ Includes all types of releases. - Comprend toutes formes de libérations.

² British Columbia and Alberta did not report during 1971. - La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1971.

Table 9 indicates that of the total children, combined lengths of stay were distributed as follows: under 6 months, 1,619 or 42.8%; 6 and under 12 months, 1,338 or 35.4%; 12 and under 24 months, 584 or 15.5%; and finally, 24 months or over, 237 or 6.3 %.

Statistically speaking, there is not much variation in lengths of stay between boys and girls under 6 months, 40.5% of boys and 47.8% of girls; 6 and under 12 months, 37.3% of boys, 31.4% of girls; 12 to 24 months, 16.3% of boys and 13.6% of girls; 24 months or more, 5.9% of boys and 7.2% of girls.

Types of Residence

The data in Table 10 show that the great majority of children (1,945 of 2,838 total, or 68.5%) move into their homes upon release from training school. The distribution of children among alternative types of residence is as follows: relative's home, 120 (4.3%); foster home, 1,622 (21.9%); commercial residence, 108 (3.8%); other, 43 (1.5%).

Proportionately more boys than girls are reported to return home (1,483 of 2,082 boys, 462 of 756 girls, or 71.2% and 61.1% respectively). 3.3% of girls go to relatives' homes compared to 4.6% of boys, and 26.9% go to foster home while only 20.1% of boys do. Though only a few of the children go to commercial residences, proportionately more girls than boys enter these upon leaving training school.

Training Plans

Where possible, training plans upon release will be arranged to offer a continuity of training received in the training school.

The data in Table 11 indicated that the distribution of training plans for children released is as follows: academic school, 1,947 (68.1%); vocational school 451 (15.9%); apprenticeship 10, (.4%); employment 273 (9.6%); no employment 126 (4.4%); other 31 (1.1%).

Voici, d'après le Tableau 9, la répartition des enfants selon la durée du séjour. Moins de 6 mois: 1,619 ou 42.8 %; 6 mois et moins de 12, 1,338 ou 35.4 %; 12 mois et moins de 24, 584 ou 15.5 %; et enfin 24 mois ou plus, 237 ou 6.3 %.

Statistiquement parlant, il n'y a pas de différence marquée entre la durée de séjour chez les garçons et chez les filles; moins du 6 mois, 40.5 % des garçons et 47.8 % des filles; 6 mois et moins de 12, 37.3 % des garçons et 31.4 % des filles; 12 à 24 mois, 16.3 % des garçons et 23.6 % des filles; 24 mois ou plus, 5.9 % des garçons et 7.2 % des filles.

Genres de domicile

Les statistiques du Tableau 10 montrent que la plupart des enfants (1,945 sur un total de 2,838 soit 68.5 %) retournent dans leur foyer paternel à leur sortie d'un établissement de protection. La répartition entre les autres genres de domicile se présente comme suit: maison d'un parent, 120 (4.3 %); foyer nourricier, 622 (21.9 %); chambre louée, 108 (3.8 %); autre, 43 (1.5 %).

Il y a proportionnellement plus de garçons que de filles qui retournent dans leur foyer (1,483 garçons sur 2,082 et 462 filles sur 756 soit 71.2 % et 61.1 % respectivement). Il y a 3.3 % des filles qui vont demeurer chez un parent contre 4.6 % des garçons, et 26.9 % des filles qui sont abritées par un foyer nourricier contre seulement 20.1 % des garçons. Il n'y a que quelques enfants qui demeurent dans une chambre louée à leur sortie de l'établissement de protection, et la proportion est plus élevée chez les filles que chez les garçons.

Régimes de formation

Dans la mesure du possible, on prend les dispositions nécessaires pour que l'enfant puisse continuer à recevoir une formation à sa sortie de l'établissement de protection.

Le Tableau 11 donne la répartition des enfants suivants les différents régimes de formation prévus pour eux: école de formation générale, 1,947 (68.6 %); école de formation professionnelle, 451 (15.9 %); apprentissage, 10 (.4 %); travail, 273 (9.6 %); aucune occupation, 126 (4.4 %); autre, 31 (1.1 %).

TABLE 10. Types of Residence¹ upon Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1971

TABLEAU 10. Genres de domicile¹ à la libération d'un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1971

Province	Total	Home — Foyer paternel	Relatives' home — Maison d'un parent	Foster home — Foyer nourricier	Commercial residence — Chambre louée	Other — Autres
Grand² - Total - Général²	2,838	1,945	120	622	108	43
Boys - Garçons						
Canada	2,082	1,483	95	419	60	25
Newfoundland - Terre-Neuve	63	56	6	1	—	—
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	177	118	41	14	2	2
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	60	43	8	9	—	—
Québec	374	283	4	62	14	11
Ontario	1,324	943	33	309	33	6
Manitoba	39	18	2	5	10	4
Saskatchewan	45	22	1	19	1	2
Girls - Filles						
Canada	756	462	25	203	48	18
Newfoundland - Terre-Neuve	15	9	2	2	1	1
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	118	86	11	20	—	1
Québec	126	73	7	10	30	6
Ontario	480	286	4	169	15	6
Manitoba	17	8	1	2	2	4

¹ Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration, or death. Includes release to placement and on expiration of term or age limit. — Ne comprend pas les cas de transfert à un établissement pour adultes ou à une autre établissement de protection, de libération sur décision du ministère, d'hospitalisation à long terme, de libération sur ordonnance de la cour, d'émigration, ou décès. Comprend libération en vue d'un placement à l'extérieur ou à l'expiration à la limite d'âge.

² British Columbia and Alberta did not report during 1971. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1971.

TABLE 11. Training Plans¹ upon Release from Training School, by Sex and Province, Canada, 1971

TABLEAU 11. Régimes de formation¹ à la libération d'une établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1971

Province	Total	Academic school — École de formation générale	Vocational school — École de formation professionnelle	Appren- ticeship — Appren- tissage	Employment — Travail	No employment — Aucune occupation	Other — Autres
Grand² - Total - Général²	2,838	1,947	451	10	273	126	31
Boys - Garçons							
Canada	2,082	1,472	343	8	155	88	16
Newfoundland - Terre-Neuve	63	39	—	—	3	21	—
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	177	171	3	—	1	1	1
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	60	40	—	—	17	—	3
Québec	374	55	255	7	46	8	3
Ontario	1,324	1,109	81	—	78	53	3
Manitoba	39	13	4	1	10	5	6
Saskatchewan	45	45	—	—	—	—	—
Girls - Filles							
Canada	756	475	108	2	118	38	15
Newfoundland - Terre-Neuve	15	4	1	—	1	8	1
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	118	93	9	—	6	10	—
Québec	126	41	3	—	70	3	9
Ontario	480	330	93	2	37	16	2
Manitoba	17	7	2	—	4	1	3

¹ Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration or death. Includes release to placement and on expiration of term or age limit. — Ne comprend pas les transferts à un établissement pour adultes ou à un autre établissement de protection, les libérations conformément à une décision du ministère, les transferts à un hôpital (long séjour), la libération sur ordonnance du tribunal, les cas d'immigration ou décès. Comprend libération en vue d'un placement à l'extérieur ou à l'expiration à la limite d'âge.

² British Columbia and Alberta did not report during 1971. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1971.

More boys than girls are reported to academic school (1,472 of 2,082 boys, 475 of 756 girls, or 70.7% and 62.8% respectively) as well as vocational school (16.5% of boys, 14.3% of girls). There are more girls than boys reported in the employment category, 15.6% compared to 7.4% boys. There is not a significant difference between the percentages of both sexes who have no employment upon release, 5.0% of girls, 4.2% of boys.

Supervision

Wherever possible, supervision will be arranged after release to assist the child in adjusting to the outside environment and to help him handle his problems. It will involve a combination of counselling and surveillance to ensure that the interests of both the child and the community are preserved. As was seen in Table 1, it is sometimes found necessary to return a child to training school for a period of further training.

Il y a plus de garçons que de filles inscrits à une école de formation générale (1,472 garçons sur 2,082 et 475 filles sur 756, soit 70.7 % et 62.8 % respectivement) et à une école de formation professionnelle (16.5 % contre 14.3 %). Il y a plus de filles que de garçons qui ont un emploi (15.6 % contre 7.4 %). Il n'y a pas de différence notable entre le pourcentage des deux sexes qui n'ont pas d'emploi à leur sortie (5.0 % chez les filles et 4.2 % chez les garçons).

Surveillance

Dans la mesure du possible, on prend les dispositions nécessaires pour que l'enfant, dès sa relaxation, soit surveillé et conseillé pour qu'il puisse s'adapter à son nouvel entourage et résoudre ses problèmes. Il s'agit à la fois d'orienter l'enfant et de le surveiller de façon à protéger ses intérêts aussi bien que ceux de la société. Comme on a pu le constater grâce au Tableau 1, il est parfois nécessaire de renvoyer l'enfant à l'établissement de protection pour une nouvelle période de formation.

TABLE 12. Supervision¹ upon Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1971

TABEAU 12. Surveillance¹ à la libération d'un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1971

Province	Total ¹	Institution placement service Service de placement institutionnel	Government or private welfare service Organisme de bien-être public ou privé	Police	Private citizen Particulier	No supervision Aucune surveillance	Other Autres	Not stated Non précisé
Grand² - Total - Général²	2,838	1,642	1,032	—	5	140	5	14
Boys - Garçons								
Canada	2,082	1,134	859	—	3	74	3	9
Newfoundland - Terre-Neuve	63	—	45	—	17	—	—	—
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	177	—	177	—	—	—	—	—
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	60	9	48	—	—	—	—	3
Québec	374	79	246	—	2	47	—	—
Ontario	1,324	1,026	295	—	—	—	1	2
Manitoba	39	18	9	—	—	7	1	4
Saskatchewan	45	2	39	—	—	3	1	—
Girls - Filles								
Canada	756	508	173	—	2	66	2	5
Newfoundland - Terre-Neuve	15	—	13	—	1	—	—	1
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	118	—	115	—	1	2	—	—
Québec	126	31	32	—	—	59	—	4
Ontario	480	475	2	—	—	1	2	—
Manitoba	17	2	11	—	—	4	—	—

¹ Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration, death, or other. Includes release to placement and on expiration of term or age limit.— Ne comprend pas les cas de transfert à un établissement pour adultes ou à un autre établissement de protection, les libérations conformément à une décision du ministre, les transferts à un hôpital (long séjour), la libération sur ordonnance du tribunal, les cas d'émigration ou décès. Comprend libération en vue d'un placement à l'extérieur ou à l'expiration à la limite d'âge.

² British Columbia and Alberta did not report during 1971. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1971.

Supervisory resources vary widely between and within individual provinces, as shown in Table 12. From this data, the distribution of types of supervision reported for all children is

Comme l'indique le Tableau 12, les moyens de surveillance varient beaucoup d'une province à l'autre et à l'intérieur d'une même province. Voici la répartition des enfants suivant les différents régimes de

as follows: institution placement service 1,642 (57.9%); government or private welfare service 1,032 (36.4%); police, 0; private citizen 5 (.2%); no supervision 140 (4.9%). Thus 95.1% of children released (2,698 of 2,838 total) are reported subject to supervision. However, proportionately, more girls than boys are reported released without supervision (66 of 756 girls, 74 of 2,082 boys, or 8.7% and 3.6% respectively). This may suggest a possible lack of community resources to provide supervisory services for girls.

More boys than girls utilize government or private welfare services (859 of 2,082 boys, 173 of 756 girls, or 41.3% and 22.9% respectively). However, more girls than boys are reported supervised by institution placement services (1,134 of 2,082 boys, 508 of 756 girls, or 54.5% and 67.2% respectively).

PART IV. SPECIAL STUDIES

PARTIE IV. ÉTUDES SPÉCIALES

Throughout this report, reference is made to the various uses made of training schools in each province and the difficulties in attempting to make valid comparisons between provinces. The problems which are encountered because of varying age limits, the capacity of the schools and the use of alternative resources such as foster homes or probation create formidable barriers to attempts at measuring the efficiency of one system over another.

In attempting to determine the number of repeaters in each school system, it became obvious that still another variable, the use of the schools for purposes other than training, varied widely from province to province.

It can be noted from Table 13 that for the total Canada figure, the unduplicated count of admittances is less than half of the gross movement-in figures, 3,606 or 32.2% of the total 11,218. The provinces show great variation, indicating perhaps the wide differences in policy and school philosophy regarding movement and transfer back and forth between training school and community. Newfoundland, for example, records only two duplications with 63 boys, while Saskatchewan indicates a high pattern of mobility with 55 boys (25.1%) in the unduplicated count out of a total 219 movements-in.

surveillance: service de placement de l'établissement, 1,642 (57.9%); organisme public ou privé d'assistance sociale, 1,032 (36.4 %); police, 0; particulier, 5 (.2 %); aucune surveillance, 140 (4.9 %). Ainsi 95.1 % des enfants libérés (2,698 sur un total de 2,838) sont sous surveillance. Toutefois, il y a proportionnellement plus de filles que de garçons qui sont libérées sans surveillance, (66 filles sur 756 et 74 garçons sur 2,082, soit 8.7 % et 3.6 % respectivement). Ceci est peut-être dû au manque de services communautaires qui pourraient assurer la surveillance des jeunes filles.

Il y a plus de garçons que de filles qui sont sous la surveillance d'un organisme public ou privé d'assistance sociale (859 garçons sur 2,082 et 173 filles sur 756, soit 41.3 % et 22.9 % respectivement). Par ailleurs, plus de filles que de garçons sont sous la surveillance du service de placement de l'établissement (1,134 garçons sur 2,082 et 508 filles sur 756, soit 54.5 % et 67.2 % respectivement).

Dans le présent bulletin il est constamment question des divers usages que l'on fait des établissements de protection de la jeunesse dans chaque province, et des barrières qui s'élèvent lorsqu'on veut établir des comparaisons valables entre les provinces. Les problèmes que posent la variation des limites d'âge, la capacité des établissements et l'application de méthodes différentes, comme le recours à des foyers nourriciers ou la mise en liberté surveillée, créent des obstacles considérables lorsqu'il s'agit de mesurer l'efficacité d'un système par rapport à un autre.

Lorsqu'on a voulu déterminer le nombre de récidivistes dans chaque réseau d'établissements de protection, on s'est rendu compte qu'une autre variable — l'utilisation des établissements à des fins autres que la formation — diffèrait grandement d'une province à l'autre.

Le Tableau 13 montre que, pour l'ensemble du Canada, le nombre des entrées sans double compte représente moins de la moitié du nombre brut des entrées, soit 3,606 ou 32.2 % sur un total de 11,218. Les chiffres varient beaucoup d'une province à l'autre, ce qui indique peut-être qu'il existe des différences notables dans les conceptions qu'ont les établissements de protection à l'égard de la mobilité des pensionnaires. Terre-Neuve, par exemple, déclare que deux garçons sur 63 ont fait l'objet d'un double compte, tandis que la Saskatchewan a un régime élevé de mobilité avec 55 admissions de garçons (25.1 %), sans double compte, sur un total de 219 entrées.

For the girls, Newfoundland has the least mobility of its trainees, with 100.0% of movements-in being unduplicated admittances; on the other hand, Ontario has the most mobility; only 19.9% of movements-in are admittances.

By relating Table 13 to Table 9 it can be seen that the length of stay in training school is not a factor in the relationship between gross movement of population in and the unduplicated count of children admitted for training. The provinces show great variation. Some schools will keep the children longer even though they may be operated at capacity. New Brunswick, Nova Scotia and Ontario record the largest percentage of boys in training school for a period of from 6 to 9 months. The distribution is as follows: 20.6%, 38.4% and 36.0%, respectively. Nova Scotia, Quebec, Ontario and Saskatchewan report the largest percentage of boys in training school for a period of 3 to 6 months, 39.0%, 28.6%, 29.9% and 46.8%, respectively.

En ce qui concerne les filles, c'est à Terre-Neuve qu'il y a le moins de mobilité 100.0 % d'entrées sans double compte; l'Ontario, par contre, à la plus forte mobilité; seulement 19.9 % des entrées sont sans double compte.

Si l'on rapporte le Tableau 13 au Tableau 9, on s'aperçoit que la durée de séjour dans un établissement de formation n'entre pas en ligne de compte dans le rapport entre le nombre brut et le nombre sans double compte des enfants qui entrent pour une période de formation. Il existe des variations sensibles d'une province à l'autre. Certains établissements prolongent la durée de séjour des enfants même s'ils sont remplis à pleine capacité. Le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse et l'Ontario sont les provinces où il y a la plus forte proportion de garçons dans les établissements de protection pour une période de 6 à 9 mois. Soit, pour chacune des provinces: 20.6 %, 38.4 % et 36.0 %. C'est en Nouvelle-Écosse, au Québec, en Ontario et en Saskatchewan qu'il y a le pourcentage le plus élevé de garçons dans les établissements de protection pour une période de 3 à 6 mois, soit 39.0 %, 28.6 %, 29.9 % et 46.8 %, respectivement.

TABLE 13. Comparison between Gross Movement of Population and the Unduplicated Count of Children Admitted for Training, by Sex and Province, Canada, 1971

TABLEAU 13. Comparaison entre le mouvement brut des pensionnaires et le nombre, sans double compte des enfants placés pour une période de formation, répartition par sexe et province, Canada, 1971

Province and sex — Province et sexe	Gross movement-in — Mouvement brut des entrées		Admittances (unduplicated count) — Entrées (sans double compte)	
	Total	Per cent — Pourcentage	Total	Per cent — Pourcentage
Grand¹ - Total - Général¹	11, 218	100.0	3, 606	32.2
Boys - Garçons				
Canada	7, 475	100.0	2, 420	32.4
Newfoundland - Terre-Neuve	65	100.0	63	96.9
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	166	100.0	157	94.6
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	81	100.0	73	90.1
Québec	1, 787	100.0	654	36.6
Ontario	5, 130	100.0	1, 391	27.1
Manitoba	27	100.0	27	100.0
Saskatchewan	219	100.0	55	25.1
Girls - Filles				
Canada	3, 743	100.0	1, 186	31.7
Newfoundland - Terre-Neuve	18	100.0	18	100.0
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	84	100.0	79	94.1
Québec	690	100.0	460	66.7
Ontario	2, 867	100.0	570	19.9
Manitoba	84	100.0	59	70.2

¹ British Columbia and Alberta did not report during 1971. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1971.

Several special tables have been prepared comparing admission and release data.

Not all types of admissions or releases require the submitting of complete data on the trainee, and totals will vary.

Table 14 gives the number of children released in 1971 who were admitted once or more than once during 1971. The figures include all types of releases and the second column "None" required for statistical completion, is for children not admitted during but prior to 1971.

Of the 3,778 children released in 1971, 1,772 or 46.9% had been admitted prior to that year, 1,777 or 47.0% had been admitted only once during the year, and 229 or 6.1% had been admitted more than once during the year. Of the 2,566 boys released, 5.6% had been admitted more than once during the year compared to 7.1% of the 1,212 girls released.

Plusieurs tableaux ont été préparés dans lesquels on compare les données sur les entrées et les libérations.

Les totaux varient parce qu'on ne demande pas toujours des renseignements complets au moment de l'admission ou de la libération d'un enfant.

Le Tableau 14 donne le nombre d'enfants qui ont été libérés en 1971 et qui ont été admis une fois ou plus au cours de 1971. Les chiffres portent sur tous les genres de libération et, afin de donner des statistiques complètes, on a fait figurer, sous la rubrique de la deuxième colonne intitulée "aucune", les enfants placés avant 1971.

Sur les 3,778 enfants libérés en 1971, 1,772 (46.9 %) étaient entrés avant 1971, 1,777 (47.0 %) n'étaient entrés qu'une seule fois durant l'année, et 229 (6.1 %) avaient été admis plus d'une fois au cours de l'année. Sur les 2,566 garçons relaxés, 5.6 % avaient été admis plus d'une fois au cours de l'année comparativement à 7.1 % des 1,212 filles libérées.

TABLE 14. Number of Trainees Released¹ in 1971, by Times Admitted in 1971, by Sex and Province, Canada

TABLERAU 14. Nombre d'enfants libérés¹ en 1971, suivant le nombre de fois qu'ils ont été placés au cours de l'année, par sexe et par province, Canada, 1971

Province and sex — Province et sexe	Total releases — Total, libérations	Number of admissions during year — Nombre d'admissions durant l'année					
		None — Aucune	1	2	3	4	5
Canada²	3, 778	1, 772	1, 777	213	13	2	1
Boys — Garçons	2, 566	1, 268	1, 155	135	7	—	1
Newfoundland — Terre-Neuve	75	50	23	2	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	177	71	97	9	—	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	73	34	36	2	1	—	—
Québec	669	436	193	37	2	—	1
Ontario	1, 473	624	762	83	4	—	—
Manitoba	52	46	6	—	—	—	—
Saskatchewan	47	7	38	2	—	—	—
Girls — Filles	1, 212	504	622	78	6	2	—
Newfoundland — Terre-Neuve	15	9	6	—	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	133	75	57	1	—	—	—
Québec	436	176	212	45	2	1	—
Ontario	568	200	332	31	4	1	—
Manitoba	60	44	15	1	—	—	—

¹ Includes all types of releases. — Comprend toutes formes de libération.

² British Columbia and Alberta did not report during 1971. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1971.

From Table 15 it can be seen that 2,264 or 59.9% of the total 3,778 children released from training schools had been committed for delinquency. More boys than girls are in this category, 1,710 of 2,566 (66.6%) and 554 of 1,212 (45.7%), respectively. The largest number of boys and girls received training from 3 to 8 months, 55.0% and 44.3%, respectively.

D'après le Tableau 15, 2,264 (59.9 %) des 3,778 enfants libérés des établissements de protection avaient été placés pour cause de délinquance. Plus de garçons que de filles appartiennent à cette catégorie, soit 1,710 garçons sur 2,566 (66.6 %) et 554 filles sur 1,212 (45.7 %). La majorité des garçons et des filles ont fait un séjour de formation de 3 à 8 mois (55.0 % et 44.3 % respectivement).

TABLE 15. Training Period by Type of Committal and Sex, Canada, 1971

TABLEAU 15. Motifs de placement, répartition par période de formation et par sexe, Canada, 1971

Training period — Période de formation	Type of committal — Forme de placement						
	Total releases ¹ — Total, libérations ¹	Delinquency — Délinquance	Protection •	Return from placement — Retour d'un stage à l'extérieur	Transfer — Transfert	Application — Sur demande	Other — Autres
Canada^{2,3}	3, 778	2, 264	535	390	366	137	86
Boys — Garçons	2, 566	1, 710	176	289	200	117	74
1- 2 months — mois	291	129	13	100	24	7	18
3- 5 " "	749	529	30	80	53	34	23
6- 8 " "	661	480	3	64	63	40	11
9-11 " "	296	203	13	26	35	18	1
12-14 " "	125	85	8	13	9	8	2
15-17 " "	77	50	12	2	9	3	1
18-23 " "	217	134	64	2	4	5	8
24-35 " "	109	74	20	2	3	2	8
36 and over — et plus	41	26	13	—	—	—	2
Girls — Filles	1, 212	554	359	101	166	20	12
1- 2 months — mois	312	82	145	38	46	1	—
3- 5 " "	267	105	56	37	67	2	—
6- 8 " "	270	183	30	15	37	2	3
9-11 " "	111	72	15	5	10	6	3
12-14 " "	61	35	13	3	2	5	3
15-17 " "	46	20	17	3	1	4	1
18-23 " "	58	22	34	—	1	—	1
24-35 " "	58	27	29	—	2	—	—
36 and over — et plus	29	8	20	—	—	—	1

¹ Includes all types of releases. — Comprend tous les genres de libération.

² British Columbia and Alberta did not report during 1971. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1971.

As seen in Table 16 the most popular month of admission to training school occurred in November with 381 children or 10.1% of the total 3,778 released during 1971.

Comme l'indique le Tableau 16, le mois de novembre est le mois où il est entré le plus grand nombre d'enfants dans les établissements de protection, soit 381 (10.1 %) sur un total de 3,778 enfants libérés au cours de 1971.

TABLE 16. Training Period by Month of Admission and Sex, Canada, 1971

TABLEAU 16. Mois d'entrée, répartition par période de formation et par sexe, Canada, 1971

Training period Période de formation	Month of admission — Mois d'entrée												
	Total ¹	Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	Mar. — Mars	Apr. — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. — Déc.
Canada ²	3,778	314	303	332	359	299	307	259	266	349	352	381	257
Boys — Garçons	2,566	238	198	214	256	195	215	161	147	240	247	269	186
1- 2 months — mois	291	15	19	11	26	29	25	23	21	28	50	29	15
3- 5 “ “	749	77	67	102	95	57	54	54	41	53	50	60	39
6- 8 “ “	661	67	61	44	53	41	60	26	35	41	69	90	74
9-11 “ “	296	25	17	23	18	25	17	25	26	50	32	22	16
12-14 “ “	125	3	8	5	19	6	23	10	10	9	8	16	8
15-17 “ “	77	20	4	8	9	5	4	5	1	8	3	3	7
18-23 “ “	217	15	15	17	24	15	26	7	3	23	19	33	20
24-35 “ “	109	10	5	2	11	16	5	7	7	17	9	13	7
36 and over — et plus	41	6	2	2	1	1	1	4	3	11	7	3	—
Girls — Filles	1,212	76	105	118	103	104	92	98	119	109	105	112	71
1- 2 months — mois	312	7	24	30	17	24	22	26	38	31	41	30	22
3- 5 “ “	267	22	24	35	40	30	25	21	19	19	15	11	5
6- 8 “ “	270	22	20	23	22	25	29	11	20	16	17	36	29
9-11 “ “	111	9	12	15	9	4	3	13	14	11	10	8	3
12-14 “ “	61	6	4	3	3	7	5	8	7	6	4	5	3
15-17 “ “	46	2	6	5	6	7	—	—	4	7	2	3	4
18-23 “ “	58	7	1	1	1	2	3	8	8	10	8	7	2
24-35 “ “	58	1	8	2	4	4	5	7	4	4	6	12	1
36 and over — et plus	29	—	6	4	1	1	—	4	5	5	2	—	1

¹ Includes all types of releases. — Comprend tous genres de libération.

² British Columbia and Alberta did not report during 1971. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1971.

Tables 17 and 18 include only those children released to initial placement, return to placement, expiration on age limit, and expiration of a definite term of sentence.

As Table 17 shows, the largest group of children fall within the levels of from Grade 6 to Grade 8 education prior to admittance to training school, Grade 6, 308 (14.5%), Grade 7, 469 (22.1%) and Grade 8, 595 (28.0%) of the total 2,123. Boys are concentrated at the Grades 7 and 8 level (337 of 1,600 or 21.1% and 444 or 27.8% respectively). Girls are also concentrated at this same level: 132 of 523 or 25.2% in Grade 7 and 151 or 28.9% in Grade 8.

Les Tableaux 17 et 18 ne comprennent que les enfants libérés pour faire ou refaire un stage à l'extérieur, parce qu'ils ont atteint la limite d'âge ou parce qu'ils ont terminé leur période de formation.

Comme le montre le Tableau 17, la majorité des enfants avaient fait une 6e, une 7e ou une 8e année d'études avant d'être placés dans un établissement de protection: 6e année, 308 (14.5 %), 7e année, 469 (22.1 %) et 8e année, 595 (28.0 %) sur un total de 2,123. La plupart des garçons avaient une 7e ou une 8e année (337 sur 1,600 ou 21.1 % et 444 ou 27.8 % respectivement). De même pour la plupart des jeunes filles: 132 sur 523 (25.2 %) avaient une 7e année et 151 ou 28.9 % une 8e année.

TABLE 17. Level of Education Completed Prior to Admission, by Training Plans on Release¹ and Sex, Canada, 1971TABLEAU 17. Niveau d'instruction au moment de l'admission, répartition par régime de formation à la libération¹ et par sexe, Canada, 1971

Training plans Régimes de formation	Education prior to admission — Niveau d'instruction à l'entrée															
	Total ¹	No grade — Aucune année d'études	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Over 10 — Plus de 10	Opportu- nity class — Classe spé- ciale	Voca- tional — Formation profes- sionnelle	Not stated — Non pré- cisé
Canada ²	2,123	3	1	7	31	81	163	308	469	595	211	19	2	66	76	91
Boys — Garçons	1,600	3	1	7	25	66	128	223	337	444	153	13	—	62	71	67
Academic school — École de formation ordinaire	1,112	3	—	4	21	52	101	154	218	304	102	6	—	55	56	36
Vocational school — École de formation professionnelle	301	—	—	—	—	7	20	47	91	87	36	2	—	2	1	8
Apprenticeship — Apprentissage	8	—	—	—	1	2	1	2	—	—	—	1	—	—	—	1
Employment — Travail	109	—	—	2	1	2	4	12	13	36	13	3	—	4	6	13
No employment — Aucune occu- pation	56	—	—	1	2	1	2	6	9	15	2	1	—	1	8	8
Other — Autres	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Not stated — Non précisé	14	—	1	—	—	2	—	2	6	2	—	—	—	—	—	1
Girls — Filles	523	—	—	—	6	15	35	85	132	151	58	6	2	4	5	24
Academic school — École de formation ordinaire	335	—	—	—	3	13	18	57	87	102	39	4	—	—	1	11
Vocational school — École de formation professionnelle	59	—	—	—	—	—	2	10	12	15	6	1	—	2	2	9
Apprenticeship — Apprentissage	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Employment — Travail	88	—	—	—	2	—	11	11	21	26	10	1	2	1	2	1
No employment — Aucune occu- pation	27	—	—	—	1	2	2	5	6	6	3	—	—	—	—	2
Other — Autres	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Not stated — Non précisé	12	—	—	—	—	—	2	2	6	2	—	—	—	—	—	—

¹ Includes only those released to initial placement, return to placement, expiration on age limit or expiration of definite term and admission for delinquency, protection and application. — Ne comprend que les enfants libérés pour faire ou refaire un stage à l'extérieur, parce qu'ils ont atteint la limite d'âge, parce qu'ils ont terminé leur période de formation ou admis pour cause de délinquance, pour leur protection ou sur demande.

² British Columbia and Alberta did not report during 1971. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1971.

According to Table 18 status at committal is reported for 2,123 children as follows: Student, 1,876 (88.4%); employed, 61 (2.9%); unemployed, 180 (8.5%); and other, 6 (.3%). Most of the children who were students when committed planned to attend academic school upon release. Of the 161 boys unemployed at committal, 144 or 89.4% were going to attend academic or vocational school upon release; only 15.8% of girls in the same situation were planning on thus furthering their education. However, most of these girls (9 out of 19) had employment opportunities awaiting them. The majority of boys employed at committal also planned on furthering their education at release; however, most of the girls who were employed expected to return to the labour force after release.

D'après le Tableau 18, la situation des 2,123 enfants au moment de leur entrée se présente comme suit: Étudiants, 1,876 (88.4%); travailleurs, 61 (2.9%); sans emploi, 180 (8.5%); et autre, 6 (.3%). La plupart des enfants qui étaient aux études avant d'entrer s'inscrivent à une école de formation générale une fois libérés. Sur les 161 garçons qui étaient sans emploi au moment de leur admission, 144 (89.4%) projetaient de fréquenter une école de formation générale ou de formation professionnelle une fois relaxés; 15.8% seulement des filles qui se trouvaient dans la même situation comptaient entreprendre de telles études. Il faut dire cependant que la plupart de ces jeunes filles (9 sur 19) allaient avoir la possibilité de trouver un emploi à leur sortie. La plupart des garçons qui travaillaient au moment de leur entrée prévoyaient aussi poursuivre leurs études une fois libérés; par ailleurs, la plupart des jeunes filles qui avaient un emploi comptaient retourner sur le marché du travail.

TABLE 18. Training Plans¹ by Status at Committal by Sex, Canada, 1971

TABLEAU 18. Occupation au moment de l'admission¹ répartition par régime de formation à la libération et par sexe, Canada, 1971

Training plans — Régimes de formation	Status at committal — Occupation à l'entrée				
	Total	Student — Étudiants	Employed — Travailleurs	Unemployed — Sans emploi	Other — Autres
Canada²	2, 123	1, 876	61	180	6
Boys — Garçons	1, 600	1, 373	61	161	5
Academic school — École de formation générale	1, 112	1, 097	5	9	1
Vocational school — École de formation professionnelle	301	116	50	135	—
Apprenticeship — Apprentissage	8	8	—	—	—
Employment — Travail	109	94	3	10	2
No employment — Aucune occupation	56	49	2	4	1
Other — Autres	—	—	—	—	—
Not stated — Non précisé	14	9	1	3	1
Girls — Filles	523	503	—	19	1
Academic school — École de formation générale	335	334	—	1	—
Vocational school — École de formation professionnelle	59	57	—	2	—
Apprenticeship — Apprentissage	1	1	—	—	—
Employment — Travail	88	79	—	9	—
No employment — Aucune occupation	27	23	—	4	—
Other — Autres	1	1	—	—	—
Not stated — Non précisé	12	8	—	3	1

¹ Includes only children admitted for delinquency, protection, or on application who were released to initial placement, return to placement, expiration on age limit, or expiration of definite term. — Ne comprend que les enfants placés pour cause de délinquance, pour leur protection ou sur demande, et les enfants qui ont été libérés pour faire ou refaire un stage à l'extérieur, parce qu'ils ont atteint la limite d'âge ou parce qu'ils ont terminé leur période de formation.

² British Columbia and Alberta did not report during 1971. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1971.

It can be seen from Table 19 that upon release from training school, more boys than girls will be residing at home, 1,207 of 1,600 boys (75.4%) and 334 of 523 girls (63.9%) while 120 of 523 girls (22.9%) and 259 of 1,600 boys (16.2%) will reside in foster homes.

Of the 1,384 boys under parental guardianship on admission, 1,081 or 78.1% will be returned home, 64 or 4.6% will go to a relative's home, and 196 or 14.2% will go to a foster home. Of the 179 boys under the guardianship of a welfare agency upon admission, 106 will be returned home. Of the 418 girls admitted while under parental guardianship, 283 or 67.7% will be returned home and 94 or 22.5% will be put into a foster home. Of the 86 girls admitted under the guardianship of a welfare agency, 43 or 50.0% will be sent home.

Le Tableau 19 montre qu'à la sortie d'un établissement de protection, plus de garçons que de filles retourneront dans leur foyer, soit 1,207 garçons sur 1,600 (75.4 %) et 334 filles sur 523 (63.9 %); ailleurs 120 filles sur 523 (22.9 %) et 259 garçons sur 1,600 (16.2 %) seront placés dans un foyer nourricier.

Sur les 1,384 garçons qui étaient sous la tutelle de leurs parents au moment de leur admission, 1,081 (78.1 %) seront renvoyés dans leur foyer, 64 (4.6 %) iront demeurer chez un parent, et 196 (14.2 %) seront abrités par un foyer nourricier. Sur les 179 garçons qui étaient sous la tutelle d'un organisme d'assistance sociale au moment de leur entrée, 106 retourneront dans leur foyer. Sur les 418 filles admises alors qu'elles étaient sous la tutelle de leurs parents, 283 (67.7 %) seront renvoyées dans leur foyer et 94 (22.5 %) seront placées dans un foyer nourricier. Sur les 86 filles admises alors qu'elles étaient sous la tutelle d'un organisme d'assistance sociale, 43 (50.0 %) seront renvoyées dans leur famille.

TABLE 19. Guardianship on Admission,¹ by Residence on Release, and by Sex, Canada, 1971

TABLEAU 19. Genre de domicile à la libération d'un établissement de protection¹, répartition par genre de tutelle au moment de l'admission et par sexe, Canada, 1971

Guardianship — Tutelle	Total	Home — Foyer paternel	Relatives' home — Maison d'un parent	Foster home — Foyer nourricier	Commercial residence — Chambre louée	Government or private welfare agency — Organisme public ou privé d'assis- sance sociale	Other — Autres	Not stated — Non précisé
Canada ²	2, 123	1, 541	100	379	69	—	20	14
Boys — Garçons	1, 600	1, 207	80	259	35	—	9	10
Parental — Parents	1, 384	1, 081	64	196	30	—	5	8
Welfare agency — Organisme d'assistance sociale	179	106	12	50	5	—	4	2
Other — Autres	37	20	4	13	—	—	—	—
Not stated — Non précisé	—	—	—	—	—	—	—	—
Girls — Filles	523	334	20	120	34	—	11	4
Parental — Parents	418	283	12	94	22	—	5	2
Welfare agency — Organisme d'assistance sociale	86	43	7	23	7	—	4	2
Other — Autres	19	8	1	3	5	—	2	—
Not stated — Non précisé	—	—	—	—	—	—	—	—

¹ Includes only children admitted for delinquency, protection, or on application who were released to initial placement, return to placement, expiration on age limit, or expiration of definite term. — Ne comprend que les enfants placés pour cause de délinquance, pour leur protection ou sur demande, et les enfants qui ont été libérés pour faire ou refaire un stage à l'extérieur, parce qu'ils ont atteint la limite d'âge ou parce qu'ils ont terminé leur période de formation.

² British Columbia and Alberta did not report during 1971. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1971.

Table 20 shows that 486 of 523 girls (92.9%) and 1,482 of 1,600 boys (92.6%) were given sentences to training school for an indefinite period. Further, 32 of 523 girls (6.1%) and 58 of 1,600 boys (3.6%) remain in training school for a definite period.

Le Tableau 20 montre que 486 filles sur 523 (92.9 %) et 1,482 garçons sur 1,600 (92.6 %) ont été envoyés dans un établissement de protection pour une période indéterminée. Il y a en plus 32 filles (6.1 %) et 58 (3.6 %) qui y sont garçons pour une période déterminée.

TABLE 20. Training Period of Trainees Released by Disposition at Time of Admittance,¹ by Sex, Canada, 1971

TABLEAU 20. Durée du séjour¹, répartition par période de formation et par sexe, Canada, 1971

Training period — Période de formation	Disposition — Durée du séjour				
	Total	Indefinite — Indéterminée	Definite — Déterminée	Definite indefinite — Déterminée (avec possibilité de prorogation)	Other — Autres
Canada ²	2, 123	1, 968	90	10	55
Boys — Garçons	1, 600	1, 482	58	6	54
1- 2 months — mois	37	32	3	—	2
3- 5 " " " "	398	386	4	1	7
6- 8 " " " "	498	485	6	1	6
9-11 " " " "	229	209	10	1	9
12-14 " " " "	88	69	9	—	10
15-17 " " " "	57	43	6	1	7
18-23 " " " "	184	175	6	—	3
24-35 " " " "	82	61	11	1	9
36 months and over — mois et plus	27	22	3	1	1
Girls — Filles	523	486	32	4	1
1- 2 months — mois	7	5	2	—	—
3- 5 " " " "	85	81	3	1	—
6- 8 " " " "	181	174	7	—	—
9-11 " " " "	75	73	2	—	—
12-14 " " " "	37	32	4	1	—
15-17 " " " "	22	18	3	1	—
18-23 " " " "	43	42	—	—	1
24-35 " " " "	47	36	11	—	—
36 months and over — mois et plus	26	25	—	1	—

¹ Includes only children admitted for delinquency, protection, or on application who were released to initial placement, return to placement, expiration on age limit, or expiration of definite term. — Ne comprend que les enfants placés pour cause de délinquance, pour leur protection ou sur demande, et les enfants qui ont été libérés pour faire ou refaire un stage à l'extérieur, parce qu'ils ont atteint la limite d'âge ou parce qu'ils ont terminé leur période de formation.

² British Columbia and Alberta did not report during 1971. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1971.

TABLE 21. Grade Completed Prior to Admission,¹ by Age at Time of Completion and Sex, Canada, 1971

TABLEAU 21. Dernière année d'études avant l'entrée¹ dans un établissement de protection, répartition par âge et par sexe, Canada, 1971

Age - Âge	Total	No grade completed - Aucune année d'études	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Over 10 - Plus de 10	Opportunity class - Classe spéciale	Vocational - Formation professionnelle	Not stated - Non précisé
Grand ² - Total - Général ²	2,857	-	1	2	26	76	159	356	593	811	376	82	21	97	68	189
Boys - Garçons																
Total	1,967	-	1	2	20	63	116	251	409	549	230	33	8	81	61	143
9	4	-	1	1	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
10	20	-	-	-	9	9	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-
11	55	-	-	-	2	19	14	11	2	1	-	-	-	3	-	3
12	143	-	-	-	3	13	34	60	26	1	-	-	-	6	-	-
13	293	-	-	-	4	7	30	77	100	54	3	-	-	14	2	2
14	561	-	-	1	-	5	14	58	148	242	64	1	-	16	9	3
15	545	-	-	-	1	6	14	26	101	200	112	11	2	22	42	8
16	91	-	-	-	-	-	2	5	10	22	29	15	4	4	-	-
17	19	-	-	-	-	-	-	-	1	4	6	4	2	2	-	-
Not stated - Non précisé	236	-	-	-	1	2	7	14	21	25	16	2	-	13	8	127
Girls - Filles																
Total	890	-	-	-	6	13	43	105	184	262	146	49	13	16	7	46
10	3	-	-	-	1	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-
11	14	-	-	-	2	1	8	3	-	-	-	-	-	-	-	-
12	58	-	-	-	1	3	10	24	11	7	1	-	-	1	-	-
13	154	-	-	-	-	5	9	37	56	36	6	2	-	2	1	-
14	294	-	-	-	2	2	12	30	83	117	38	2	-	6	1	1
15	221	-	-	-	-	1	1	9	26	88	65	19	2	4	4	2
16	58	-	-	-	-	1	-	-	3	5	20	18	10	1	-	-
17	5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	2	1	1	-	-
Not stated - Non précisé	83	-	-	-	-	-	1	2	5	9	15	6	-	1	1	43

¹ Includes only admissions for delinquency, protection or on application. - Comprend seulement les entrées pour délinquance, protection ou sur demande.

² British Columbia and Alberta did not report during 1971. - La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1971.

APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending
December 31, 1971

APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des établissements de protection de la jeunesse,
le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1971

	Month — Mois												Total move- ments in and out — Total, entrées et sorties	Stand- ard capa- city — Capa- cité nor- male
	Dec. 1970 — Déc. 1970	Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	March — Mars	April — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. 1971 — Déc. 1971	
Canada:¹														
Actual capacity — Total — Capacité réelle	2,243	2,790	2,879	2,908	2,950	3,129	2,618	2,301	2,221	2,371	2,432	2,573	1,959	3,788
Movements in — Total — Entrées		1,164	701	1,164	883	1,023	883	863	1,119	988	826	877	727	11,218
Movements out — Total — Sorties		617	612	1,135	841	844	1,394	1,180	1,199	838	765	736	1,341	11,502
Boys — Garçons:														
Actual capacity — Capacité réelle	1,501	1,904	1,946	1,954	1,963	2,056	1,700	1,520	1,419	1,548	1,564	1,684	1,308	2,544
Movements in — Entrées		864	478	816	625	663	553	517	682	672	519	586	500	7,475
Movements out — Sorties		461	436	808	616	570	909	697	783	543	503	466	876	7,668
Girls — Filles:														
Actual capacity — Capacité réelle	742	886	933	954	987	1,073	918	781	802	823	868	889	651	1,244
Movements in — Entrées		300	223	348	258	360	330	346	437	316	307	291	227	3,743
Movements out — Sorties		156	176	327	225	274	485	483	416	295	262	270	465	3,834
Newfoundland — Terre-Neuve:														
Actual capacity — Total — Capacité réelle	82	84	85	86	83	83	63	58	63	57	69	71	70	100
Movements in — Total — Entrées		4	7	4	6	5	6	5	6	8	14	7	11	83
Movements out — Total — Sorties		2	6	3	9	5	26	10	1	14	2	5	12	95
Boys' Home and Training School:														
Actual capacity — Capacité réelle	71	72	70	73	72	72	51	47	48	44	57	58	56	81
Movements in — Entrées		2	3	4	6	4	3	4	2	8	14	6	9	65
Movements out — Sorties		1	5	1	7	4	24	8	1	12	1	5	11	80
Girls' Home and Training School:														
Actual capacity — Capacité réelle	11	12	15	13	11	11	12	11	15	13	12	13	14	18
Movements in — Entrées		2	4	—	—	1	3	1	4	—	—	1	2	15
Movements out — Sorties		1	1	2	2	1	2	2	—	2	1	—	1	15
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse:														
Actual capacity — Total — Capacité réelle	183	205	213	227	213	229	164	154	132	133	142	153	112	248
Movements in — Total — Entrées		27	18	27	22	21	29	13	12	16	22	17	26	250
Movements out — Total — Sorties		5	10	13	36	5	94	23	34	15	13	6	67	321
Nova Scotia School for Boys:														
Actual capacity — Capacité réelle	99	114	117	127	113	125	86	77	67	69	80	90	84	162
Movements in — Entrées		17	9	17	16	13	18	6	10	11	19	13	17	166
Movements out — Sorties		2	6	7	30	1	57	15	20	9	8	3	23	181
Nova Scotia School for Girls:														
Actual capacity — Capacité réelle	34	39	42	45	49	54	38	38	33	33	30	31	28	36
Movements in — Entrées		6	3	5	6	7	7	3	2	2	1	2	9	53
Movements out — Sorties		1	—	2	2	2	23	3	7	2	4	1	12	59
St. Euphrasia's School (Girls) — (Filles):														
Actual capacity — Capacité réelle	50	52	54	55	51	50	40	39	32	31	32	32	—	50
Movements in — Entrées		4	6	5	—	1	4	4	—	3	2	2	—	31
Movements out — Sorties		2	4	4	4	2	14	5	7	4	1	2	32	81
New Brunswick — Nouveau-Brunswick:														
Actual capacity — Total — Capacité réelle	46	56	56	58	58	60	64	55	63	68	41	50	37	68
Movements in — Total — Entrées		10	5	8	11	5	4	8	8	5	5	9	3	81
Movements out — Total — Sorties		—	5	6	11	3	—	17	—	—	32	—	16	90
New Brunswick Training School (Boys) — (Garçons):														
Actual capacity — Capacité réelle	46	56	56	58	58	60	64	55	63	68	41	50	37	68
Movements in — Entrées		10	5	8	11	5	4	8	8	5	5	9	3	81
Movements out — Sorties		—	5	6	11	3	—	17	—	—	32	—	16	90
Québec:														
Actual capacity — Total — Capacité réelle	1,175	1,103	1,111	1,156	1,158	1,166	1,041	1,014	994	1,071	1,063	1,085	1,076	1,430
Movements in — Total — Entrées		228	160	223	210	206	178	169	172	358	208	207	158	2,477
Movements out — Total — Sorties		294	158	178	208	198	303	196	192	281	216	185	167	2,576
Boscoville (Boys) — (Garçons):														
Actual capacity — Capacité réelle	81	85	84	85	83	78	76	80	81	87	98	99	92	116
Movements in — Entrées		11	8	13	9	4	3	9	11	19	16	13	4	120
Movements out — Sorties		7	9	12	11	9	5	5	10	13	5	12	11	109
Boys' Farm, Shawbridge:														
Actual capacity — Capacité réelle	85	86	84	87	81	83	87	94	91	94	76	82	92	100
Movements in — Entrées		23	18	21	24	15	13	16	19	28	25	28	28	258
Movements out — Sorties		22	20	18	30	13	9	9	22	25	43	22	18	251

See footnote(s) at end of appendix. — Voir renvoi(s) à la fin de l'appendice.

APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1971 - Continued

APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des établissements de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1971 - suite

	Month - Mois													Total movements in and out - Total, entrées et sorties	Standard capacity - Capacité normale
	Dec. 1970 - Déc. 1970	Jan. - Janv.	Feb. - Fév.	Mar. - Mars	Apr. - Avril	May - Mai	June - Juin	July - Juillet	Aug. - Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. 1971 - Déc. 1971		
Québec - Concluded - fin:															
Mont St-Antoine (Boys) - (Garçons):															
Actual capacity - Capacité réelle	342	332	322	333	333	315	291	290	289	296	276	291	292		424
Movements in - Entrées		100	66	92	96	102	88	49	46	140	84	101	57	1,021	
Movements out - Sorties		110	76	81	96	120	112	50	47	133	104	86	56	1,071	
Notre-Dame de la Merci (Boys) - (Garçons):															
Actual capacity - Capacité réelle	131	139	137	137	134	131	74	72	72	118	118	120	120		150
Movements in - Entrées		11	3	4	2	2	1	1	1	57	2	4	3	89	
Movements out - Sorties		3	5	4	5	5	58	2	—	11	2	2	3	100	
Manoir Charles de Foucauld (Boys) - (Garçons):															
Actual capacity - Capacité réelle	87	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Movements in - Entrées		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Movements out - Sorties		87	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Girls' Cottage School:															
Actual capacity - Capacité réelle	26	31	31	34	33	38	29	26	25	29	26	27	29		42
Movements in - Entrées		7	4	7	2	5	—	4	5	7	2	3	4	50	
Movements out - Sorties		2	4	4	3	—	9	7	6	3	5	2	2	47	
Maison Notre-Dame de la Garde (Girls) - (Filles):															
Actual capacity - Capacité réelle	47	46	47	49	48	49	26	29	28	37	41	42	40		56
Movements in - Entrées		3	5	3	—	3	—	6	2	15	5	2	3	47	
Movements out - Sorties		4	4	1	1	2	23	3	3	6	1	1	5	54	
Notre-Dame de Laval (Girls) - (Filles):															
Actual capacity - Capacité réelle	64	66	75	102	115	134	134	127	117	106	120	108	100		173
Movements in - Entrées		18	19	48	27	34	34	32	47	33	34	19	26	371	
Movements out - Sorties		16	10	21	14	15	34	39	57	44	20	31	34	335	
Maison Ste-Domitille (Girls) - (Filles):															
Actual capacity - Capacité réelle	76	77	79	76	78	81	72	50	44	60	64	67	67		100
Movements in - Entrées		5	4	2	4	5	1	6	10	18	4	3	2	64	
Movements out - Sorties		4	2	5	2	2	10	28	16	2	—	—	2	73	
École Ste-Agnès (Girls) - (Filles):															
Actual capacity - Capacité réelle	85	88	90	89	87	88	89	89	89	85	83	86	85		90
Movements in - Entrées		10	8	8	9	9	8	5	4	7	8	7	—	83	
Movements out - Sorties		7	6	9	11	8	7	5	4	11	10	4	1	83	
Marian Hall (Girls) - (Filles):															
Actual capacity - Capacité réelle	25	27	27	28	29	33	29	29	30	28	31	33	34		44
Movements in - Entrées		5	2	2	1	5	1	3	3	2	3	4	3	34	
Movements out - Sorties		3	2	1	—	1	5	3	2	4	—	2	2	25	
École Ste-Hélène (Girls) - (Filles):															
Actual capacity - Capacité réelle	65	66	69	70	70	69	67	62	63	66	67	67	68		70
Movements in - Entrées		5	3	1	3	4	4	4	5	4	2	3	3	41	
Movements out - Sorties		4	—	—	3	5	6	9	4	1	1	3	2	38	
Centre Berthelet (Boys) - (Garçons):															
Actual capacity - Capacité réelle	61	66	66	66	67	67	67	66	65	65	63	63	57		65
Movements in - Entrées		30	20	22	33	18	25	35	20	28	23	20	25	299	
Movements out - Sorties		25	20	22	32	18	25	36	21	28	25	20	31	303	
Centre Berthelet (Girls) - (Filles):															
Actual capacity - Capacité réelle															
Movements in - Entrées															
Movements out - Sorties															
Ontario:															
Actual capacity - Total - Capacité réelle	606	1,169	1,244	1,209	1,266	1,422	1,145		887	826	894	965	1,057	525	1,706
Movements in - Total - Entrées		868	484	877	599	763	637	647	894	567	556	607	498	7,997	
Movements out - Total - Sorties		305	409	912	542	607	914	905	955	499	485	515	1,030	8,078	
Pine Ridge School, Bowmanville (Boys):															
Actual capacity - Capacité réelle	55	169	180	147	147	166	159	130	147	125	125	134	33		230
Movements in - Entrées		167	65	71	66	78	71	42	75	59	60	53	53	860	
Movements out - Sorties		53	54	104	66	59	78	71	58	81	60	44	154	882	

APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1971 - Continued

APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des établissements de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1971 - suite

	Month — Mois													Total move- ments in and out	Stand- ard capa- city — normal
	Dec. 1970 — Déc. 1970	Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	Mar. — Mars.	Apr. — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. 1971 — Déc. 1971	Total, entrées et sorties	Capa- city — normal
Ontario — Concluded — Fin:															
Brookside School, Cobourg (Boys):															
Actual capacity — Capacité réelle	22	108	117	127	141	161	145	107	77	106	115	109	32		17
Movements in — Entrées		109	40	82	55	59	43	117	97	70	32	27	39	770	
Movements out — Sorties		23	31	72	41	39	59	155	127	41	23	33	116	760	
Hill crest School, Guelph (Boys):															
Actual capacity — Capacité réelle	46	49	46	49	46	49	48	51	46	45	48	46	44		4
Movements in — Entrées		8	4	4	5	7	5	7	1	6	10	4	8	69	
Movements out — Sorties		5	7	1	8	4	6	4	6	7	7	6	10	71	
Sprucedale School and White Oaks Village, Hagersville (Boys):															
Actual capacity — Capacité réelle	76	164	180	164	188	193	142	66	92	91	92	104	51		18
Movements in — Entrées		133	77	139	122	135	107	88	186	61	76	68	96	1,288	
Movements out — Sorties		45	61	155	98	130	158	164	160	62	75	56	149	1,313	
Glendale School, Simcoe (Boys):															
Actual capacity — Capacité réelle	41	89	97	101	102	110	81	73	57	57	52	49	35		12
Movements in — Entrées		68	58	86	39	49	53	45	125	35	46	59	37	700	
Movements out — Sorties		20	50	82	38	41	82	53	141	35	51	62	51	706	
Grand View School, Galt (Girls):															
Actual capacity — Capacité réelle	15	39	49	49	57	64	54	29	47	51	60	64	19		12
Movements in — Entrées		45	42	45	37	45	49	45	59	38	50	59	40	554	
Movements out — Sorties		21	32	45	29	38	59	70	41	34	41	55	85	550	
Trelawney House, Port Bolster (Girls):															
Actual capacity — Capacité réelle	6	13	11	14	12	17	14	11	8	9	8	8	3		2
Movements in — Entrées		13	3	13	9	18	24	24	21	11	4	6	8	154	
Movements out — Sorties		6	5	10	11	13	27	27	24	10	5	6	13	157	
Kawartha Lakes School, Lindsay (Girls):															
Actual capacity — Capacité réelle	35	84	84	75	82	99	88	58	57	60	61	78	25		12
Movements in — Entrées		86	36	80	35	82	80	101	93	68	69	43	37	810	
Movements out — Sorties		37	36	89	28	65	91	131	94	65	68	26	90	820	
Reception and Diagnostic Centre, Galt (Girls):															
Actual capacity — Capacité réelle	27	52	54	49	55	70	44	41	39	48	58	77	35		5
Movements in — Entrées		60	58	64	61	79	58	53	72	63	61	94	63	786	
Movements out — Sorties		35	56	69	55	64	84	56	74	54	51	75	105	778	
St. John's School, Uxbridge (Boys):															
Actual capacity — Capacité réelle	47	130	150	161	153	181	112	111	23	79	93	110	10		18
Movements in — Entrées		124	69	216	89	127	81	64	57	92	46	93	63	1,121	
Movements out — Sorties		41	49	205	97	99	150	65	145	36	32	76	163	1,158	
St. Joseph's School, Alfred (Boys):															
Actual capacity — Capacité réelle	130	152	145	142	147	170	140	128	125	115	105	111	114		16
Movements in — Entrées		29	11	20	21	27	17	15	9	17	12	23	16	217	
Movements out — Sorties		7	18	23	16	4	47	27	12	27	22	17	13	233	
St. Euphrasia's School, Toronto (Girls):															
Actual capacity — Capacité réelle	106	120	131	131	136	142	118	82	108	97	102	78	31		14
Movements in — Entrées		26	21	57	60	57	49	46	99	36	55	35	22	563	
Movements out — Sorties		12	10	57	55	51	73	82	73	47	50	59	69	638	
Cecil Facer School, Sudbury (Boys):															
Actual capacity — Capacité réelle	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11	34	53	69		12
Movements in — Entrées	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11	23	19	16	69	
Movements out — Sorties	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Project D.A.R.E., Britt (Boys):															
Actual capacity — Capacité réelle	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12	36	24		3
Movements in — Entrées	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12	24	—	36	
Movements out — Sorties	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12	12	

APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1971 - Concluded

APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des établissements de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1971 - fin

	Month -- Mois													Total move- ments in and out -- Total, entrées et sorties	Stand- ard capa- city -- Capa- cité nor- male
	Dec. 1970 -- Déc. 1970	Jan. -- Janv.	Feb. -- Fév.	Mar. -- Mars	Apr. -- Avril	May -- Mai	June -- Juin	July -- Juillet	Aug. -- Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. 1971 -- Déc. 1971		
Manitoba:															
Actual capacity -- Total -- Capacité réelle	139	144	143	142	137	135	118	111	121	121	121	123	116		201
Movements in -- Total -- Entrées		7	6	10	4	8	10	11	15	13	10	10	7	111	
Movements out -- Total -- Sorties		2	7	11	9	10	27	18	5	13	10	8	14	134	
Manitoba Home for Boys:															
Actual capacity -- Capacité réelle	69	70	68	67	63	61	54	51	54	51	48	45	43		96
Movements in -- Entrées		2	1	2	—	3	2	2	4	4	3	2	2	27	
Movements out -- Sorties		1	3	3	4	5	9	5	1	7	6	5	4	53	
Manitoba Home for Girls:															
Actual capacity -- Capacité réelle	13	15	16	15	15	14	9	12	14	12	13	15	16		45
Movements in -- Entrées		3	2	5	3	2	5	4	2	1	2	4	4	37	
Movements out -- Sorties		1	1	6	3	3	10	1	—	3	1	2	3	34	
Marjoun School (Girls):															
Actual capacity -- Capacité réelle	57	59	59	60	59	60	55	48	53	58	60	63	57		60
Movements in -- Entrées		2	3	3	1	3	3	5	9	8	5	4	1	47	
Movements out -- Sorties		—	3	2	2	2	8	12	4	3	3	1	7	47	
Saskatchewan:															
Actual capacity -- Total -- Capacité réelle	12	23	27	30	35	34	23	22	22	27	31	34	23		34
Movements in -- Total -- Entrées		20	21	15	31	15	19	10	12	21	11	20	24	219	
Movements out -- Total -- Sorties		9	17	12	26	16	30	11	12	16	7	17	35	208	
Saskatchewan Boys' School:															
Actual capacity -- Capacité réelle	12	23	27	30	35	34	23	22	22	27	31	34	23		34
Movements in -- Entrées		20	21	15	31	15	19	10	12	21	11	20	24	219	
Movements out -- Sorties		9	17	12	26	16	30	11	12	16	7	17	35	208	

¹British Columbia and Alberta did not report during 1971. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1971.
²Manoir Charles de Foucauld ceased reporting in October 1970. The actual capacity at that time was 87. This number was dropped from the publication in January 1971. — Le Manoir Charles de Foucauld ne soumet plus de déclaration depuis octobre 1970. A ce moment-là, la capacité réelle était de 87 (nombre tiré de la publication de janvier 1971).

APPENDIX II. DEFINITIONS OF TERMINOLOGY USED IN REPORT

APPENDICE II. DÉFINITIONS DES TERMES EMPLOYÉS DANS LE BULLETIN

Part I. Gross Population Movements

Appendix I.

Movements in: The gross intake of children into schools, which may include the same child more than once and/or children whose presence affects the count of the school but are not part of the normal training programme.

Movements out: The gross movement of children out of schools, which may include the same child more than once and/or children who were held in the school for administrative reasons but were not in the school for a period of training.

Standard capacity: The number of beds for which the institution was originally designed, together with planned additions in buildings or space, but excluding hospital or sick bay beds, or special isolation units

Actual capacity: The total number of children on the school count on the last day of each month.

Part II. Total Training Population

Table 1. Types of Committal

Delinquency: Committal of child to school for a period of training following a court adjudication of delinquency.

Protection: Committal of child for purposes of protection, in accordance with provincial welfare or youth protection legislation.

Application: Committal of child upon the parent's or guardian's application to the courts, a welfare board or other responsible authorities for his admission to training school for protection from himself or persons in the community.

Return from placement: Re-admission of child to training school for further period of training, following an earlier release to a community placement under supervision.

Table 2. Types of Release

Initial placement: Initial release of a child to a community placement following a period of training.

Return to placement: Release of trainee to a second or subsequent community placement following an additional period of institutional training.

Partie I. Mouvements bruts des pensionnaires

Appendice I.

Entrées (ou admissions): Le nombre brut d'enfants placés dans les établissements, ce qui peut comprendre le même enfant compté plus d'une fois ou des enfants dont la présence influe sur le nombre total des pensionnaires mais qui ne participent pas au programme régulier de formation, ou les deux.

Sorties (ou libérations): Le nombre brut d'enfants sortis des établissements, ce qui peut comprendre le même enfant compté plus d'une fois ou des enfants qui ont été envoyés dans un établissement pour des motifs d'ordre administratif et non pas pour une période de formation.

Capacité normale: Le nombre de lits pour lesquels on a construit l'établissement à l'origine, compte tenu des nouveaux bâtiments ou des agrandissements prévus, mais sans compter les lits de l'infirmerie ou des locaux spéciaux d'isolement.

Capacité réelle: Le nombre total d'enfants dans l'établissement le dernier jour de chaque mois.

Partie II. Nombre total de pensionnaires placés pour une période de formation

Tableau 1. Motifs de placement

Délinquance: Sur décision d'un tribunal, l'enfant est confié à un établissement de protection en vue d'une période de formation pour avoir commis un acte délictueux.

Protection: L'enfant est confié à un établissement pour sa protection conformément aux lois provinciales sur le bien-être et la protection de la jeunesse.

Sur demande: L'enfant est confié à un établissement de protection à la demande des parents ou des tuteurs, d'un organisme d'assistance sociale ou d'autres autorités compétentes qui jugent que cette mesure s'impose pour la protection de l'enfant ou de la société.

Réadmission après un stage à l'extérieur: L'enfant retourne à l'établissement pour une nouvelle période de formation après avoir bénéficié d'une période probatoire de mise en liberté surveillée.

Tableau 2. Motifs de libération

Premier stage à l'extérieur: L'enfant est mis en liberté surveillée la première fois après une période de formation.

Nouveau stage à l'extérieur: L'enfant est remis en liberté surveillée après un autre séjour de formation dans l'établissement.

Expiration on age limit: Release upon trainee attaining the upper age limit for juveniles according to the pertinent provincial legislation. This age limit varies between the provinces: sixteen, Nova Scotia, New Brunswick, Ontario, Saskatchewan, Alberta (boys); seventeen, Newfoundland, Prince Edward Island; eighteen, Quebec, Manitoba, Alberta (girls), British Columbia.

Expiration of definite term: Release upon the trainee satisfying a definite term of institutional training set by the court, or alternative authority.

Transfer to adult institution: The transfer of an individual, following the change of his legal status from juvenile to adult, to adult correctional facilities, with or without further court adjudication.

Release by executive decision: Release under administrative authority involving circumstances that do not fall into any other release category.

Transfer to hospital: Release to hospital confinement if it is not intended to return the trainee to training school.

Court order: Release under special circumstances by Court Order, as opposed to any routine court approval given to release of trainees committed under its jurisdiction.

Application of parent or guardian: When committal was upon application of the parents or guardians, release upon application for this by the same party in the light of diminished needs for protection of the child.

Part III. Admissions and Releases Following Committal for Protection or Upon Delinquency

Table 4. Term of Committal

Indefinite: No release date set at time of committal to the school.

Definite: Length of stay at the school is specified in the committal order.

Definite and Indefinite: The court determines the child's committal to training school for so many months, plus as much additional time as the authorities deem advisable, within a period also specified by the court.

"Not less than": The court determines the child's committal to training school for a period of "not less than" so many months.

Table 5. Education

Grade completed: The last grade completed by the trainee prior to his admission.

Limite d'âge: L'enfant est libéré parce qu'il a atteint la limite d'âge maximum pour les jeunes délinquants prévus par la loi provinciale pertinente. Cette limite d'âge varie d'une province à l'autre: Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick, Ontario, Saskatchewan, Alberta (garçons), 16 ans; Terre-Neuve, Île-du-Prince-Édouard, 17 ans; Québec, Manitoba, Alberta (filles), Colombie-Britannique, 18 ans.

Fin d'un séjour d'une durée déterminée: L'enfant est libéré lorsqu'il a terminé la durée de formation fixée par le tribunal ou par une autre autorité compétente.

Transfert à un établissement pour adultes: L'enfant, lorsqu'il a atteint l'âge adulte, est envoyé dans une maison de correction pour adultes, sans que le tribunal ait nécessairement à intervenir.

Décision de l'administration: L'enfant est libéré sur décision des autorités compétentes en vertu de circonstances qui n'appartiennent à aucune autre catégorie de libération.

Transfert à un hôpital: L'enfant est libéré s'il doit être hospitalisé et qu'on n'a pas l'intention de le renvoyer à l'établissement de protection.

Ordonnance de la cour: En vertu de circonstances particulières, l'enfant est relaxé sur ordonnance de la cour, par opposition à l'intervention normale de la cour qui approuve la libération des enfants relevant de son autorité.

Demande des parents ou des tuteurs: Lorsqu'un enfant a été placé sur demande des parents ou des tuteurs, il est libéré, à la demande de ces mêmes personnes, lorsqu'elles jugent que l'enfant n'a plus besoin d'être suivi d'aussi près.

Partie III. Enfants placés dans un établissement pour cause de délinquance ou pour leur protection, et enfants libérés

Tableau 4. Durée du séjour

Indéterminée: La date de libération n'est pas précisée au moment de l'entrée dans l'établissement.

Déterminée: La durée du séjour dans l'établissement est précisée par le tribunal.

Déterminée (avec possibilité de prorogation): Le tribunal précise que l'enfant devra passer tant de mois dans l'établissement de protection, mais prévoit que les autorités pourront proroger la période de formation dans les limites précisées par la cour.

"Pas moins de": Le tribunal décide que l'enfant passera au moins tant de mois dans l'établissement.

Tableau 5. Instruction

Dernière année d'études terminée: La dernière année d'études terminée par l'enfant avant son entrée à l'établissement.

No grade completed: Trainee may have had some schooling, but lacks any official grade credit.

Opportunity class: Trainee has been student in ungraded class for slow learners.

Vocational school: Trainee has been student at school specializing in trade training.

Table 6. Guardianship

Parental: Child's legal guardian at time of committal was the mother, father, step-parents or adoptive parents.

Welfare agency: Child's legal guardian at time of committal was either a public or private welfare agency.

Other: Child, at time of committal, was under care of relatives, or in a work placement, etc.

Table 7. Employment Status

Student: Child attended full time at a day school, even if he also worked at night or on weekend.

Employed: Child had full time employment or regular part time employment, even if he attended school part time.

Unemployed: Child had no work at all or only casual employment.

Table 8. Previous Dispositions

None: Child has no prior involvement in court proceedings concerning either delinquency by him, or his need for protection.

Court appearances only: Child has previous court appearance for delinquency or need for protection, at which the disposition was other than probation or committal to training school, e.g. verbal admonition, fine, etc.

Court and probation: Child has previous court appearances for delinquency and/or need of protection, which involved dispositions of probation and of some alternative nature except committal to training school.

Court and training school: Child has previous court appearances for delinquency and/or need of protection, which involved dispositions of committal to training school and of some alternative nature except probation.

(It should be noted that this data does not include the current admission to training school.)

Aucune année d'études terminée: L'enfant peut avoir fréquenté l'école mais ne pas posséder de reconnaissance officielle qui en atteste.

Classe spéciale: L'enfant a étudié dans une classe spéciale à l'intention des élèves lents.

École de formation professionnelle: L'enfant a fréquenté une école spécialisée dans l'enseignement des métiers.

Tableau 6. Tutelle

Parents: Le tuteur légal de l'enfant au moment de son entrée était la mère, le père, les beaux-parents ou les parents adoptifs.

Organisme d'assistance sociale: Le tuteur légal de l'enfant au moment de son entrée était un organisme public ou privé d'assistance sociale.

Autre: Au moment de son entrée, l'enfant était sous la garde de membres de la famille, ou avait un emploi, etc.

Tableau 7. Occupation au moment de l'admission

Étudiant: L'enfant étudiait à plein temps pendant le jour, même s'il travaillait le soir ou en fin de semaine.

Travailleur: L'enfant avait un emploi à plein temps ou à temps partiel, même s'il étudiait à temps partiel.

Sans occupation: L'enfant ne travaillait pas du tout, ou seulement à l'occasion.

Tableau 8. Mesures antérieures

Aucune: L'enfant avait un casier judiciaire vierge.

Comparutions en cour seulement: L'enfant avait déjà comparu devant le tribunal pour cause de délinquance ou pour sa protection, mais la cour n'avait pas jugé bon de le mettre en liberté surveillée ou de l'envoyer dans un établissement de protection; elle s'était contentée de l'admonester, de lui infliger une amende ou d'autres peines mineures.

Comparution en cour et mise en liberté surveillée: L'enfant avait déjà comparu devant le tribunal pour cause de délinquance ou pour sa protection et avait été mis en liberté surveillée ou fait l'objet d'autres mesures, exception faite de l'envoi dans un établissement de protection.

Comparution en cours et placement dans un établissement de protection: L'enfant avait déjà comparu devant le tribunal pour cause de délinquance ou pour sa protection, ou les deux, et on avait décidé de le placer dans un établissement de protection ou de prendre d'autres mesures, exception faite de la mise en liberté surveillée.

(Il y a lieu de noter que ces renseignements ne tiennent pas compte du séjour actuel dans l'établissement de protection.)

Table 9. Length of Stay

Length of stay: The total period of institutional training in months, including periods of training that occurred both before and after any transfer between schools in the same provincial training school system.

Table 10. Residence upon Release

Home: The home in which the trainee has been brought up, and generally refers to the home of the natural parents.

Relatives' home: Includes the home of a sister, brother, aunt, uncle or grandparents.

Foster home: For statistical purposes, an official foster home and implies supervision by a private or public welfare agency with day to day discipline, supervision and care by substitute parents. Although the child is brought up as a member of this family, the agency retain the rights of guardianship.

Commercial residence: All boarding houses, hostels, hotels or other arrangements where a trainee gets room and board. Although special rules may be enforced for the trainee, the facilities are always provided on a commercial basis.

The categories of **Government or private welfare agency residence** and **Residential School** are self-explanatory.

Table 11. Training Plans

Academic school: Full-time attendance at elementary and secondary schools, special schools and classes.

Vocational school: Full time attendance at a school established to teach either a given trade, such as carpentry, or a special skill, such as cabinet making.

Apprenticeship: Training done mainly on the job with concurrent attendance in classes. Its main characteristic is the contract between the apprentice and the employer, registered with the Provincial Labour Department.

Employment: Trainee has been released to full-time or regular part-time employment.

No employment: There is no confirmed full-time or regular part-time employment available at the time of the trainee's release. The promise of intermittent or casual part-time work does not qualify as employment.

Other: Includes any other training arrangements made for the trainee.

Tableau 9. Durée de formation

Durée de formation: Le nombre total de mois qu'un enfant passe dans un établissement de protection, y compris les périodes de formation antérieure et subséquente à un transfert d'un établissement à un autre à l'intérieur du même réseau d'établissements d'une province.

Tableau 10. Genre de domicile à la libération

Foyer paternel: La maison où l'enfant a grandi, ce qui correspond généralement à la maison du père et de la mère.

Maison d'un parent: A savoir la maison d'une soeur, d'un frère, d'une tante, d'un oncle ou des grands-parents.

Foyer nourricier: Aux fins de la statistique, un foyer nourricier légalement reconnu signifie un endroit où l'enfant est sous la surveillance d'un organisme public ou privé d'assistance sociale, où il est soumis à une discipline quotidienne et vit sous la surveillance et les soins de ceux qui remplacent ses parents. L'enfant est élevé comme un membre de cette famille, mais l'organisme garde tous les droits de regard.

Chambre louée: Toute maison de pension, hôtellerie, hôtel ou autre endroit où l'enfant peut avoir chambre et pension. L'enfant peut être soumis à des règlements spéciaux mais il doit toujours payer pour les services qu'il reçoit.

Les catégories "résidences administrée par un organisme public ou privé d'assistance sociale" et "pensionnat" se passent d'explications.

Tableau 11. Régimes de formation à la libération

École de formation générale: Études à plein temps dans une école élémentaire ou secondaire, dans une école où une classe spéciale.

École de formation professionnelle: Études à plein temps dans une école où l'on enseigne un métier donné, par exemple la menuiserie, ou une technique spéciale, par exemple l'ébénisterie.

Apprentissage: Formation reçue au travail et en suivant des cours théoriques donnés parallèlement. Le trait caractéristique de ce genre de formation est que l'apprenti passe un contrat, qui sera inscrit au ministère provincial du Travail, avec l'employeur.

Travail: A sa sortie l'enfant travaille à plein temps ou à temps partiel, mais régulièrement.

Aucune occupation: Il n'est pas certain qu'à sa sortie l'enfant aura un emploi régulier à plein temps ou à temps partiel. La promesse d'un travail intermittent ne compte pas comme emploi.

Autre: Tout autre moyen de formation prévu pour l'enfant à sa sortie.

Table 12. Supervision

Institution placement service: Supervision undertaken by placement officers who are Training School staff members.

Government or private welfare service: Trainee supervised by a private or public welfare or correctional agency.

Police: Supervision is by the police.

Private citizen: Supervision by a member of a fraternal organization, a religious order, by a friend of the family, or by an interested citizen. The trainee's parents are not included in this category.

No supervision: No supervision provided for outside of his family.

Tableau 12. Surveillance à la libération

Service de placement de l'établissement: L'enfant est sous la surveillance des fonctionnaires du service de placement rattaché à l'établissement de protection.

Organisme public ou privé d'assistance sociale: L'enfant est sous la surveillance d'un organisme privé ou public d'assistance sociale ou d'une maison de correction.

Police: L'enfant est sous la surveillance de la police.

Particulier: La surveillance est assurée par un membre d'un organisme d'aide fraternelle ou d'une congrégation religieuse, par un ami de la famille ou par un citoyen dévoué. Les parents de l'enfant ne sont pas compris dans cette catégorie.

Aucune surveillance: L'enfant ne bénéficie d'aucune surveillance à l'exception de celle de sa famille.

CHOIX DE PUBLICATIONS

A la Distribution des publications, Statistique Canada, Ottawa,
ou à Information Canada, Ottawa.

Numéro du catalogue

STATISTIQUE CRIMINELLE ET CORRECTIONNELLE

- 85-201 Statistique de la criminalité (Tribunaux) — Ann. Bil.
- 85-202 Jeunes délinquants — Ann. Bil.
- 85-204 Statistique de l'administration policière — Ann. Bil.
- 85-205 Statistique de la criminalité (Police) — Ann. Bil.
- 85-206 Statistique de l'application des règlements de la circulation — Ann. Bil.
- 85-207 Statistique des établissements de correction — Ann. Bil.
- 85-208 Établissements de protection de la jeunesse — Ann. Bil.
- 85-209 Statistique de l'homicide — Ann. Bil.
- 85-503 La statistique de l'homicide, 1961-1970, HS., Bil.

RECENSEMENTS DE LA POPULATION 1961 ET 1966, BIL.

- 92-602 Circonscriptions électorales et subdivisions du recensement, 1961 et 1966.
- 92-603 Comtés et subdivisions — Selon le sexe; Terre-Neuve, Île-du-Prince-Édouard Nouvelle-Écosse et Nouveau-Brunswick, 1966.
- 92-604 Comtés et subdivisions — Selon le sexe; Québec, 1966.
- 92-605 Comtés et subdivisions — Selon le sexe; Ontario, 1966.
- 92-606 Comtés et subdivisions — Selon le sexe; Manitoba, Saskatchewan, Alberta et Colombie-Britannique, 1966.
- 92-607 Cités, villes et villages constitués (Avec guide des localités); zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1961 et 1966.
- 92-608 Répartition rurale et urbaine — Population rurale agricole, rurale non agricole, et urbaine par sexe; comtés et divisions du recensement, 1961 et 1966.
- 92-609 Rapports de masculinité — Population par sexe et rapport de l'effectif du sexe masculin à celui du sexe féminin; comtés, municipalités de 10,000 habitants ou plus, zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1966.
- 92-610 Groupes d'âge — Par sexe, comtés, municipalités de 10,000 habitants ou plus zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1966.
- 92-611 Années d'âge — Par sexe, provinces et zones métropolitaines de recensement, 1966.
- 92-612 État matrimonial — Par sexe, comtés, municipalités de 10,000 habitants ou plus, zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1966.

STATISTIQUE DES TRANSPORTS

- 53-206 *Motor Vehicle Traffic Accidents* — Ann. Angl.
- 53-001 *Motor Vehicle Traffic Accidents* — T. Angl.

STATISTIQUE DE L'ÉTAT CIVIL

- 84-203 *Causes of Death, Canada*, Ann. Angl.
- 84-001 Rapport mensuel — Bil.
- 91-511 Population — 1921-1966. Revision des estimations annuelles de la population par sexe et groupe d'âge. Canada et provinces — Ann. Bil.

Ann. — Annuel Angl. — Anglais
T. — Trimestriel Bil. — Bilingue

Outre les publications ci-dessus énumérées, Statistique Canada publie une grande variété de rapports statistiques sur le Canada tant dans le domaine économique que social. On peut se procurer gratuitement un catalogue complet des publications courantes à Statistique Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

(English, back cover)

SELECTED PUBLICATIONS

Obtainable from Publications Distribution, Statistics Canada,
Ottawa or from Information Canada, Ottawa.

Catalogue number

CRIMINAL AND CORRECTIONAL STATISTICS

- 85-201 Statistics of Criminal and Other Offences (Courts) A. Bil.
- 85-202 Juvenile Delinquents A. Bil.
- 85-204 Police Administration Statistics A. Bil.
- 85-205 Crime Statistics (Police) A. Bil.
- 85-206 Traffic Enforcement Statistics A. Bil.
- 85-207 Correctional Institution Statistics A. Bil.
- 85-208 Training Schools A. Bil.
- 85-209 Murder Statistics, A. Bil.
- 85-503 Murder Statistics, 1961-1970, O., Bil.

CENSUS OF POPULATION, 1961 AND 1966, BIL.

- 92-602 Electoral districts - By districts and subdivisions 1961 and 1966.
- 92-603 Counties and subdivisions - By sex, Nfld., P.E.I., N.S. and N.B. 1966.
- 92-604 Counties and subdivisions - By sex, Que., 1966.
- 92-605 Counties and subdivisions - By sex, Ont., 1966.
- 92-606 Counties and subdivisions - By sex, Man., Sask., Alta. and B.C. 1966.
- 92-607 Incorporated cities, towns and villages - (With guide to locations): metropolitan and other major urban areas, 1961 and 1966.
- 92-608 Rural and urban distribution - Rural farm, rural non-farm and urban population, by sex, for counties and census divisions, 1961 and 1966.
- 92-609 Sex ratios - Population by sex showing proportions of males to females, for counties, municipalities of 10,000 and over, metropolitan areas, and other major urban areas, 1966.
- 92-610 Age groups - By sex, for counties, municipalities of 10,000 and over, metropolitan areas, and other major urban areas, 1966.
- 92-611 Single years of age - By sex, for provinces and census metropolitan areas, 1966.
- 92-612 Marital Status - By sex, for counties, municipalities of 10,000 and over, metropolitan and other major urban areas, 1966.

TRANSPORTATION STATISTICS

- 53-206 Motor Vehicle Traffic Accidents - A.E.
- 53-001 Motor Vehicle Traffic Accidents - Q.E.

VITAL STATISTICS

- 84-203 Causes of Death, Canada, A.E.
- 84-001 Monthly report - Bil.
- 91-511 Population - 1921-1966, Revised Annual Estimates of population by Sex and Age, Canada and Provinces, A. Bil.

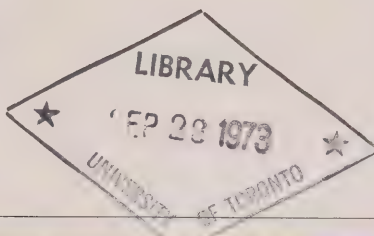
A. - Annual E. - English
Q. - Quarterly Bil. - Bilingual

In addition to the selected publications listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available free on request from Statistics Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

(Français, intérieur de la couverture arrière)

Training schools

1972



Établissements de protection de la jeunesse

1972



STATISTICS CANADA — STATISTIQUE CANADA
Judicial Division — Division de la statistique judiciaire

TRAINING SCHOOLS

ÉTABLISSEMENTS DE PROTECTION DE LA JEUNESSE

1972

Published by Authority of
The Minister of Industry, Trade and Commerce

Publication autorisée par
le ministre de l'Industrie et du Commerce

September - 1973 - Septembre
4-2400-513

Price - Prix: 75 cents

Statistics Canada should be credited when republishing all or any part of this document
Reproduction autorisée sous réserve d'indication de la source: Statistique Canada

Information Canada
Ottawa

PREFACE

This publication series is based upon data uniformly submitted by provincially operated or supervised training schools, which enables compilation of information on a national basis of their population characteristics. However, during 1972 no report was received from the province of British Columbia or Alberta; therefore, since data have been eliminated from the tables, any comparison of total figures with those published in previous years would be invalid.

The Bureau is grateful for the cooperation of the provincial authorities in submitting the data which made the preparation of this report possible.

SYLVIA OSTRY,
Chief Statistician of Canada.

PRÉFACE

La présente série de publications est fondée sur les déclarations uniformes des établissements de protection de la jeunesse qui sont sous la direction ou la surveillance des autorités provinciales; ces renseignements permettent d'établir, à l'échelle du Canada, des statistiques sur les caractéristiques des pensionnaires de ces établissements. Toutefois, au cours de 1972, la Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration; il a donc fallu éliminer des tableaux les données relatives à ces provinces, ce qui fait que la comparaison des totaux avec ceux des années précédentes ne peut être valable.

Le Bureau tient à remercier les autorités provinciales d'avoir fourni les données qui ont rendu possible la rédaction du présent bulletin.

SYLVIA OSTRY,
Le statisticien en chef du Canada.

SYMBOLS

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- p preliminary figures.
- r revised figures.

SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- p nombres provisoires.
- r nombres rectifiés.

TABLE OF CONTENTS

	Page
Introduction	7
Table	
A. Units of Count and Population Figures for Respective Parts of Training School Statistics, Canada, 1972	10

PART I

Gross Population Movements (Duplicated Count)	11
--	----

PART II

Total Training Population (Unduplicated Count)	12
---	----

PART III

Children Admitted To and Released From Training School for Delinquency and Pro- tection (Unduplicated Count)	15
--	----

PART IV

Special Studies	27
-----------------------	----

APPENDICES

I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1972	36
II. Definitions of Terminology Used in Report	40

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Introduction	7
Tableau	
A. Unités de calcul et nombre de pension- naires—admis et libérés—des établis- sements de protection de la jeunesse, Canada, 1972	10

PARTIE I

Mouvement brut des pensionnaires (avec double compte)	11
--	----

PARTIE II

Nombre total des pensionnaires (sans double compte)	12
--	----

PARTIE III

Enfants placés dans un établissement de protec- tion pour cause de délinquance ou pour leur protection, et enfants libérés (sans double compte)	15
--	----

PARTIE IV

Études spéciales	27
------------------------	----

APPENDICES

I. Mouvement des pensionnaires et capacité des établissements de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1972	36
II. Définition des termes employés dans le rapport	40

INTRODUCTION

The Statistical Programme

A programme for uniform reporting of statistical data on Training Schools was inaugurated in January 1963, in accordance with arrangements agreed upon at a Dominion-Provincial Meeting held in Ottawa in October 1961. Following an experimental phase, a second Dominion-Provincial Meeting convened in June 1963, at which it was decided to change the reporting system to include all children who were admitted or re-admitted to a training school for a period of training, rather than only those admitted following committal of a delinquency.

The first complete year in which reporting was made on this basis was 1964. With more complete admission and release information available, twelve basic data tables (Tables 1-12) have been compiled, relating each of the items reported by province and sex. These will be repeated in future years, and trend studies added as they become possible. In this way, it is hoped to reveal the changing characteristics of the training school population which should prove useful from both administrative and treatment standpoints.

Caution

It should be noted that these studies are quantitative in nature, and that no qualitative conclusions should necessarily be drawn from them. Further, with regard to all the information in this report, differences between provinces in legislation and practice make comparisons difficult. Age limits of trainees, type of sentence, reason for committal, the right of some schools to refuse admittance when operating at capacity, and use of probation or foster homes as alternative resources to the training school all may vary between provinces. Further variations are found within a province between some schools operated by the government and those privately organized that are run under government supervision.

To ensure the uniform reporting of data, a reporting manual was prepared and distributed to each school which defines the terms used and sets out the reporting procedures.

Le programme statistique

En conformité avec les dispositions adoptées lors de la Conférence fédérale-provinciale tenue à Ottawa en octobre 1961, un nouveau programme de déclarations statistiques uniformes des établissements de protection de la jeunesse a été lancé en janvier 1963. Après une période d'essai, on a décidé, lors d'une deuxième Conférence fédérale-provinciale, convoquée en juin 1963, de faire entrer dans le champ d'observation tous les enfants admis ou réadmis pour y recevoir une formation, plutôt que seuls les enfants qui entrent après avoir commis un délit.

La première fois, que toutes les déclarations ont été faites conformément au nouveau système a été en 1964. Grâce au surcroît de renseignements sur les entrées et les libérations on a pu établir 12 tableaux de base (Tableaux 1-12) dans lesquels les statistiques de chaque poste sont réparties suivant la province et le sexe. Les éditions futures conserveront ces tableaux auxquels on ajoutera l'étude des tendances, dès qu'il sera possible de la faire. On compte ainsi montrer l'évolution, dans le temps, des caractéristiques de l'effectif de ces établissements de formation, travail utile. espérons-nous, du double point de vue de l'administration et du traitement.

Mise en garde

Il y a lieu de noter que ces études sont de caractère essentiellement quantitatif et qu'il ne faut pas nécessairement en tirer des conclusions d'ordre qualitatif. D'autre part—et cela vaut pour toutes les informations du présent bulletin—les différences en matière de législation et d'administration entre les diverses provinces rendent toute comparaison difficile. L'âge limite des pensionnaires, le genre de séjour, le motif d'admission, le droit de certains établissements de refuser des enfants en cas d'encombrement et la mise en liberté surveillée ou le placement dans une famille pour remplacer le séjour à l'établissement de protection, tout cela peut varier d'une province à l'autre. Il existe d'autres différences à l'intérieur d'une même province entre certains établissements administrés par les autorités publiques et les établissements privés fonctionnant sous la surveillance des autorités publiques.

Afin d'assurer l'uniformité des déclarations, on a rédigé et distribué à chaque établissement des directives qui définissent les termes employés et expliquent la façon de procéder.

There are three reporting forms:

1. *Population Movement Form.* Submitted monthly by each training school, this describes numerically the total movement of children into and out of the school. Some schools admit children awaiting court appearance or on remand from the court awaiting psychiatric examination. In some provinces, a child may be transferred from another school in the same system. In addition, a child may be admitted for training more than once in a year. The figures for population movement are, therefore, a duplicated count of persons.

This form also gives the standard capacity of each school which, when compared with the population and movement of population at each school, indicates the degree to which the facilities are being used.

2. *Admission Form.* Compiled for each child admitted for a period of training, this contains individual data regarding age, sex, education, guardianship, previous court appearances and reason for committal, etc. It would also be submitted, partially completed for administrative purposes, when a child is transferred from another training school or is returned from a community placement for a further period of training.

3. *Release Form.* Compiled for each child upon his return to the community, this contains individual data regarding the type of release and such details of the post-release plans as type of residence, schooling or employment, and community supervision. The child's supervision may be continued by the school staff in the community placement but for the purposes of this reporting programme such a movement out of the school would require the completion of a release form.

Il existe trois formules de déclaration:

1. *Formule du mouvement des pensionnaires.* Cette formule, remplie tous les mois par chaque établissement de protection de la jeunesse, donne le nombre total d'enfants qui entrent et qui sortent de l'établissement. Certains établissements acceptent les enfants qui attendent de comparaître devant le tribunal, ou que la cour leur confie jusqu'à ce qu'ils subissent un examen psychiatrique. Dans certaines provinces, un enfant peut être transféré d'un établissement à un autre appartenant au même régime. En outre, un enfant peut y être placé plus d'une fois durant la même année. Les chiffres qui traduisent le mouvement de l'effectif ne sont donc pas exempts de double compte.

La formule renseigne aussi sur le nombre de places de chaque établissement, ce qui permet de connaître, en faisant la comparaison avec l'effectif et le mouvement des pensionnaires dans chaque établissement, le coefficient d'utilisation des installations.

2. *Formule d'entrée.* Cette formule, que l'on remplit chaque fois qu'un enfant entre pour une période de formation, renferme des renseignements personnels sur l'âge, le sexe, l'instruction, la tutelle, les comparutions antérieures devant le tribunal et la raison du placement dans l'établissement, etc. Elle est également utilisée, en partie pour les besoins de l'administration, lors du transfert de l'enfant à un autre établissement de protection ou lors de son retour à l'établissement après une période probatoire de liberté surveillée.

3. *Formule de libération.* Cette formule, que l'on remplit chaque fois qu'un enfant est relaxé, contient des renseignements sur les motifs de la libération et certains détails sur les projets que l'on a prévus pour l'enfant (genre de domicile, études ou emploi, et forme de surveillance ultérieure). Le personnel de l'établissement peut continuer d'exercer une surveillance sur l'enfant une fois que ce dernier est libéré, mais il faut alors remplir une formule de libération pour qu'on puisse tenir compte de cette mise en liberté surveillée.

Parts I, II and III of this report show three separate units of count. Part I shows the gross movement of population into and out of the training schools. This is a duplicated count, as one child may have more than one movement in or out during the year. However, Part II details unduplicated figures of that portion of the total population admitted to the schools for a period of training, or released thereafter. If a trainee is admitted more than once during the year, the latest committal is used except where an earlier committal resulted from an adjudication of delinquency, which would then be counted instead. If more than one committal for delinquency occurs in the year, the latest one is recorded. Release data are taken from the latest discharge reported. In Part III there is a further breakdown, the totals representing that portion of the unduplicated count admitted as delinquents or for protection, and subsequently released after training.

Generally, children are admitted to training schools from juvenile and family courts or through welfare boards. The courts may decide that a child is beyond parental control and that it is in his or the community's best interest that he be placed in an environment where he will be subject to regular routines and be taught to assume responsibility for his own actions. Alternatively, the court may commit the child to the care of the provincial welfare department who, in the light of problems arising in later casework, may find that committal is necessary. It should be noted that while the above authorities can also commit a delinquent or neglected child to a school or home for specialized treatment, e.g. for gross emotional disturbances, these institutions are not included in this report.

The decision to commit the child may be prompted by his anti-social behaviour manifest in delinquency, or by the inability or unwillingness of his parents to exercise control over him. It is possible that a child in need of protection would be found to be incorrigible under the Juvenile Delinquents Act in one province, while in another, a child who has committed delinquencies would be committed to a training school under a Youth Protection Act as a child in need of protection.

In some provinces the parents or guardians may request that a welfare board or school director admit a child for a period of training.

Les Parties I, II et III du Tableau A donnent trois unités de calcul distinctes. La Partie I indique le mouvement brut des pensionnaires qui entrent et qui sortent des établissements. Il s'agit de chiffres qui ne sont pas exempts de double compte puisqu'un enfant peut être admis et élargi plus d'une fois durant l'année. Par ailleurs, la Partie II donne les nombres détaillés, sans double compte, des enfants placés dans les établissements pour une période de formation, ou libérés ultérieurement. Si un enfant est admis plus d'une fois au cours de l'année, on tient compte de la dernière entrée, à moins qu'il n'ait été placé la première fois à la suite d'une condamnation infligée par un tribunal; dans ce cas on tient compte de cette rentrée. Si, au cours de l'année, un délit a motivé le placement réitéré d'un enfant dans un établissement, on tient compte de la dernière entrée. Les données sur la libération sont extraites des renseignements fournis au moment de la dernière relaxation. Dans la Partie III on trouve une ventilation plus précise qui indique le nombre, sans double compte, des enfants placés pour cause de délinquance ou pour leur protection, et libérés après une période de formation.

En général, les enfants sont confiés aux écoles de protection par les cours de bien-être social ou familial ou par des organismes de bienfaisance. Les cours peuvent juger qu'un enfant a échappé à l'autorité de ses parents et qu'il y va de son intérêt ou de celui de la collectivité qu'il soit placé dans une ambiance où il sera soumis à un régime de vie régulier et où il apprendra à assumer la responsabilité de ses actes. D'autre part, la cour peut confier un enfant au ministère provincial du Bien-être qui, en vue des problèmes découverts, par après, par le service social, peut juger la détention nécessaire. Il faut observer que, bien que les autorités ci-dessus puissent aussi confier un délinquant ou un enfant abandonné à une école ou à un foyer spécialisé, par exemple, pour troubles émotifs avancés, ces institutions ne sont pas comprises dans le présent bulletin.

La décision de confier un enfant à une école de protection peut être dictée par la conduite antisociale de l'enfant, notamment la délinquance, ou par l'impuissance ou la mauvaise volonté des parents à exercer leur autorité sur lui. Il est possible qu'un enfant ayant besoin de protection soit jugé incorrigible en vertu de la Loi sur les jeunes délinquants dans une province, alors que dans une autre, un enfant trouvé coupable de délinquance soit confié à une école de protection de la jeunesse en vertu de la Loi de la protection de la jeunesse, comme enfant ayant besoin de protection.

Dans certaines provinces, les parents ou tuteurs peuvent demander qu'une agence de bienfaisance ou un directeur d'école admette un enfant pour une période de redressement.

TABLE A. Units of Count and Population¹ Figures for Respective Parts
of Training School Statistics, Canada, 1972

TABLEAU A. Unités de calcul et nombre de pensionnaires¹ — admis et libérés
des établissements de protection de la jeunesse, Canada, 1972

Unit of count — Unité de calcul	Population — Pensionnaires		
	Total ²	Boys — Garçons	Girls — Filles
In — Entrées			
Part — Partie:			
I (a). Duplicated count of gross movements — Mouvements bruts, avant correction pour double compte	11,923	7,744	4,179
II (a). Unduplicated count of all children admitted for training — Nombre total, sans double compte, des enfants entrés pour une période de formation	3,429	2,234	1,195
III (a). Unduplicated count of children admitted for delinquency and protection — Nombre total, sans double compte, des enfants placés pour cause de délinquance ou pour leur protection	3,064	1,978	1,086
Out — Sorties			
Part — Partie:			
I (b). Duplicated count of gross movements — Mouvements bruts, avant correction pour double compte	12,005	7,783	4,222
II (b). Unduplicated count of all children released after period of training ² — Nombre total, sans double compte, des enfants libérés après une période de formation ²	3,412	2,244	1,168
III (b). Unduplicated count of children released after period of training for delinquency or protection — Nombre total, sans double compte, des enfants placés pour cause de délinquance ou pour leur protection et libérés après une période de formation	2,693	1,951	742

¹ British Columbia and Alberta did not report during 1972. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1972.

² Does not include transfers from other training schools in the same provincial training school system. — Ne comprend pas les transferts à d'autres établissements de protection appartenant à la même catégorie d'établissements d'une province.

During 1972 there were 3,429 children admitted to training schools, 3,064 of these by reason of commission of a delinquency or need of protection. There were 3,412 released after training, 2,693 of whom had been in the schools for delinquency or protection.

Au cours de 1972, 3,429 enfants ont été admis dans des établissements de protection de la jeunesse, dont 3,064 pour cause de délinquance ou pour leur protection. Il y en a eu 3,412 qui ont été libérés après une période de formation, 2,693 d'entre eux ayant été placés pour cause de délinquance ou pour leur protection.

Quebec and Ontario together accounted for over three quarters of the children considered in this report. Therefore, statistics given for the whole of Canada are strongly influenced by the data submitted by these two provinces.

Le Québec et l'Ontario réunis comptent plus que les trois quarts des enfants mentionnés dans le présent bulletin. Par conséquent, les déclarations de ces deux provinces influent fortement sur les statistiques de l'ensemble du Canada.

PART I. GROSS POPULATION MOVEMENTS (Duplicated Count)

PARTIE I. MOUVEMENT BRUT DES PENSIONNAIRES (avec double compte)

The actual capacity of each training school is also indicated on a monthly basis, and a comparison of this with the corresponding standard capacity reflects the degree to which the individual facilities are being utilized. Comparisons between the provinces are not, however, necessarily valid as policies vary regarding which children, depending on their situation, shall be placed on or removed from the training school count.

The duplicated count of trainee movements into and out of training schools is recorded in Appendix I. This includes all movements that affect the count of the respective training schools, regardless of whether a period of training is involved. For example, where local policy entails their being placed on the school count, children in transit or on remand awaiting trial may be included. The figures may also include movements in and out which may occur during the course of a period of training, such as for short term hospitalization, temporary releases, and transfers between training schools in the same provincial training school system, etc.

La capacité réelle de chaque école de protection est aussi indiquée mensuellement et une comparaison entre ce chiffre et la capacité normale correspondante renseigne sur la mesure d'utilisation des installations de chaque école. Cependant, les comparaisons entre les provinces ne sont pas nécessairement valides étant donné que les méthodes varient quant à quels enfants, suivant leur situation, seront compris ou non dans les chiffres de l'école de protection de la jeunesse.

Les chiffres avec double emploi du mouvement (entrées et sorties) des pensionnaires des écoles de protection de la jeunesse sont donnés dans l'appendice I. Ils comprennent tous les mouvements qui influent sur le dénombrement des différentes écoles de protection de la jeunesse, que le mouvement comporte ou non une période de formation. Par exemple, là où la pratique locale veut qu'ils soient inclus dans le chiffre de l'école, les enfants de passage ou qui sont détenus en attendant leur procès peuvent être comptés. Les chiffres peuvent aussi inclure les entrées et les sorties qui peuvent se produire durant une période de formation, comme un bref séjour à l'hôpital, les libérations temporaires et les transfèrements d'une école à une autre dans le système provincial d'écoles de protection, etc.

(a) Movements In

The months in which peak movements in are reported vary between the sexes, and follow no specific pattern from year to year.

(a) Entrées

Les mois où le nombre d'entrées déclarées atteint son maximum varient selon le sexe, et ce ne sont pas nécessairement les mêmes d'une année à l'autre.

(b) Movements Out

Peak movements out for both sexes, are reported during the Summer and Christmas school holidays periods.

(b) Sorties

C'est durant les vacances d'été et de Noël qu'il y a le plus grand nombre d'enfants, garçons et filles, qui sortent.

Appendix I shows that the capacity of all Canada's training schools is 3,853 compared with the actual capacity of 1,876 children (excluding British Columbia and Alberta).

L'appendice I indique que les établissements de protection de la jeunesse au Canada peuvent recevoir au total 3,853 enfants, et qu'ils en comptent effectivement 1,876 (la Colombie-Britannique et l'Alberta mises à part).

PART II. TOTAL TRAINING POPULATION (Unduplicated Count)

PARTIE II. NOMBRE TOTAL DES PENSIONNAIRES (sans double compte)

This part contains data on that portion of the training school population admitted or readmitted for, or released after, a period of training or retraining. It does not, therefore, include data on children in transit, on remand awaiting trial, or transfers, etc. As explained in the Introduction, the population figures in Part II are an unduplicated count of children.

Data reported from Quebec and Ontario appreciably affect the overall figures, as 2,900 (84.6%) of the 3,429 total reported committals, and 2,869 (84.1%) of the 3,412 total reported releases are from these two provinces.

La présente partie renseigne sur les pensionnaires qui entrent pour la première ou pour la seconde fois dans un établissement de formation, ou qui en sortent, une fois leur période de formation terminée. Elle ne tient donc pas compte des enfants de passage, de ceux qui attendent leur procès ou qui ont été transférés, etc. Comme on l'a expliqué dans l'introduction, les chiffres de la Partie II ont été corrigés pour double compte.

Les déclarations du Québec et de l'Ontario influent fortement sur les résultats d'ensemble: 2,900 (84.6 %) des 3,429 entrées déclarées et 2,869 (84.1 %) des 3,412 sorties déclarées proviennent de ces deux provinces.

(a) Types of Committals

Committal for a period of training usually follows a court adjudication of delinquency or need of protection. However, legislation and sentencing practice may vary between and within provinces so that in one instance a child may be committed for delinquency as he is in need of protection, and in another committed for protection in the light of his delinquent behaviour. Accordingly, comparisons of data reported by the provinces are of limited validity. Further in certain provinces, committal may follow application by the child's parents or guardians. Re-admissions for further training usually involve a return from placement, although a court adjudication may sometimes be involved.

As Table 1 shows, a total of 3,429 children were reported committed for training or retraining in 1972. There were 1,195 girls (34.8%) and 2,234 boys (65.2%) included in this unduplicated count of children.

Of the total children, 2,127 (62.0%) are reported committed for delinquency, 712 (20.8%) for protection, 347 (10.1%) as returns from placement, and 225 (6.6%) upon application of the parents or guardians.

There were 41.1% of the girls admitted for delinquencies compared to 73.2% of the boys; 42.5% of the girls were admitted for protection, while only 9.1% of the boys were committed for this reason. Quebec accounted for 91.0% of all children admitted for protection.

(a) Motifs de placement

Généralement, les enfants sont envoyés dans un établissement de formation ou par décision d'un tribunal pour enfants ou pour leur protection. Toutefois, les lois et les pratiques judiciaires peuvent varier d'une province à l'autre ou à l'intérieur d'une même province; ainsi, dans une province, un enfant peut être admis pour cause de délinquance alors qu'il a besoin de protection, et dans une autre, il peut être placé pour sa protection alors qu'il a commis un délit. Il en résulte que la comparaison des données fournies par les provinces n'est valable que dans une mesure limitée. De plus, dans certaines provinces un enfant peut être placé à la demande de ses parents ou de son tuteur. Les enfants qui entrent pour une nouvelle période de formation reviennent habituellement d'un stage à l'extérieur, bien que ce soit parfois à la suite d'une décision de la cour.

En 1972, comme l'indique le Tableau 1, 3,429 enfants ont été placés pour une première ou une deuxième période de formation. Ce nombre, corrigé pour éliminer le double compte, comprend 1,195 filles (34.8 %) et 2,234 garçons (65.2 %).

Sur le nombre total d'enfants, 2,127 (62.0 %) ont été placés pour cause de délinquance, 712 (20.8 %) pour leur protection, 347 (10.1 %) après un séjour dans une famille, et 225 (6.6 %) à la demande des parents ou des tuteurs.

Chez les filles, 41.1 % ont été placées pour cause de délinquance contre 73.2 % chez les garçons; 42.5 % des filles ont été placées pour leur protection, comparativement à 9.1 % seulement chez les garçons. Le Québec comptait 91.0 % de tous les enfants admis pour leur protection.

TABLE 1. Type of Committal¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1972

TABLEAU 1. Motifs de placement¹ dans un établissement de protection de la jeunesse, répartition par sexe et par province, Canada, 1972

Province	Total	Delinquency — Délinquance	Protection	Return from placement — Retour d'un stage à l'extérieur	Application — Sur demande	Autres
Grand² — Total — Général²	3, 429	2, 127	712	347	225	18
Boys — Garçons						
Canada	2, 234	1, 636	204	242	138	14
Newfoundland — Terre-Neuve	73	53	2	18	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Ecosse	135	135	—	—	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	104	92	3	8	—	1
Québec	668	459	199	9	1	—
Ontario	1, 179	825	—	207	137	10
Manitoba	27	27	—	—	—	—
Saskatchewan	48	45	—	—	—	3
Girls — Filles						
Canada	1, 195	491	508	105	87	4
Newfoundland — Terre-Neuve	22	16	6	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Ecosse	71	37	25	9	—	—
Québec	523	73	449	1	—	—
Ontario	530	347	2	95	86	—
Manitoba	49	18	26	—	1	4

¹ Does not include transfers from other training schools in the same provincial training school system. — Ne comprend pas les transferts à d'autres établissements de protection appartenant à la même catégorie d'établissements d'une province.

² British Columbia and Alberta did not report during 1972. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1972.

(b) Types of Release

Children may be released from training school in accordance with their progress in the training programme, or because it is necessitated by statutory provisions, etc. Thus, while some children may be released to a community placement, or returned to a former placement if they had returned for further training, others will be released because they have reached the upper age limit for juveniles in a particular province or because a definite period of committal to the training school has expired. Children may also be released upon their transfer to an adult institution, either because the latter's training programme would better suit their needs, or in conformity with statute requirements, etc. Further types of release are by executive decision, upon transfer to a hospital if it is not intended to return the trainee to the school, by court order, upon emigration or death and following application by the parents or guardians.

Those types of release reported in 1972 are detailed in Table 2. It is seen that 3,412 children are reported released, of which 2,244 (65.8%) are boys. Considering all children, the distribution for types of release reported is: initial placement 2,168 (63.5%); return to placement 413 (12.1%); expiration on age limit 70 (2.1%); expiration of definite term 42 (1.2%); release by executive decision 682 (20.0%); transfer to hospital 14

(b) Motifs de libération

Les enfants peuvent être libérés d'un établissement de protection parce que leur participation au cours de formation donne des résultats satisfaisants, ou parce que la loi le prescrit, etc. Ainsi, certains enfants peuvent être libérés pour accomplir un premier ou un second stage à l'extérieur, d'autres le sont parce qu'ils ont atteint la limite d'âge fixée par les provinces ou parce que la période de formation expire. Les enfants peuvent aussi être libérés pour être placés dans un établissement pour adultes, soit parce que le programme de formation qui s'y donne répond mieux à leurs besoins, soit parce que la loi le prescrit. Il existe encore d'autres motifs de libération: une décision de l'administration, un transfert à l'hôpital si l'on ne prévoit pas que l'enfant retournera à l'établissement, une ordonnance de la cour, l'émigration ou le décès, une demande soumise par les parents ou les tuteurs.

Le Tableau 2 donne des renseignements détaillés sur les motifs des libérations déclarées en 1972. On constate que 3,412 enfants ont été libérés dont 2,244 (65.8 %) garçons. Si l'on considère tous les enfants, la ventilation des différents motifs d'élargissement se présente comme suit: premier stage à l'extérieur, 2,168 (63.5 %); nouveau stage à l'extérieur, 413 (12.1 %); limite d'âge, 70 (2.1 %); expiration de la période de formation, 42 (1.2 %); décision

.4%); deceased 5 (.1%); transfer to adult institution 17 (.5%); and others 1 (--).

de l'administration, 682 (20.0 %); transfert à un hôpital, 14 (.4 %); décédés 5 (.1 %); transfert à un établissement pour adultes, 17 (.5 %); et autres 1 (--).

Proportionately, more girls than boys were released on initial placement, expiration of age limit, and release by executive decision, but more boys than girls were released on return to placement and expiration of definite term. One reason that girls may not be released until the expiration of age limit is that they generally become delinquent at a later age than boys, and therefore, when detected and committed to training school, are closer to the provincial age limit. Also there may be a lack of adequate supervisory facilities in the community to which girls could be released, while the court was still responsible for them. As for the variation between the sexes in release on expiration of a definite term, this may be partly explained by the fact that this term of committal is used proportionately more with boys than girls. (See Table 4.)

Un nombre proportionnellement plus élevé de filles que de garçons ont été libérés pour un premier stage à l'extérieur ou parce qu'elles avaient atteint la limite d'âge, ou par décision de l'administration, mais un nombre plus élevé de garçons que de filles ont été libérés pour un nouveau stage à l'extérieur ou parce que leur période de formation était expirée. Une des raisons pour lesquelles il arrive souvent que les filles ne soient pas libérées avant d'avoir atteint la limite d'âge est qu'en général elles commettent des actes délictueux à un âge plus avancé que les garçons. Ainsi, lorsqu'elles sont prises et envoyées dans un établissement de protection, elles sont plus près de la limite d'âge fixée par la province. Une autre raison possible est qu'on n'a pu trouver à l'extérieur de foyers ou de personnes en mesure d'assurer la surveillance de ces jeunes filles, au moment où le tribunal en était encore responsable. Pour ce qui est de la variation d'un sexe à l'autre dans les cas de libération après expiration de la période de formation, cela s'explique en partie par le fait qu'il y a proportionnellement plus de garçons que de filles qui sont placés dans ces conditions. (Voir Tableau 4.)

TABLE 2. Types of Release¹ from Training School by Sex and Province, Canada, 1972

TABLEAU 2. Motifs de libération¹ des établissements de protection de la jeunesse, répartition par sexe et par province, Canada, 1972

Province	Total	Initial placement — Premier stage à l'extérieur	Return to placement — Nouveau stage à l'extérieur	Expiration on age limit — Expiration à la période de formation	Expiration of definite term — Expiration de la période de formation	Release by executive decision — Décision de l'administration	Transfer to hospital — Transfert à un hôpital	Died — Décès	Transfer adult institution — Transfert à un établissement pour adultes	Other — Autres
Grand² — Total — Général²	3, 412	2, 168	413	70	42	682	14	5	17	1
Boys — Garçons										
Canada	2, 244	1, 609	291	24	27	263	8	4	17	1
Newfoundland — Terre-Neuve	69	47	3	9	1	—	5	—	4	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	141	140	—	—	—	—	—	1	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	107	101	2	2	—	1	—	—	1	—
Québec	616	363	2	1	1	247	1	1	—	—
Ontario	1, 234	940	267	6	2	11	2	1	5	—
Manitoba	34	—	—	—	23	4	—	1	5	1
Saskatchewan	43	18	17	6	—	—	—	—	2	—
Girls — Filles										
Canada	1, 168	559	122	46	15	419	6	1	—	—
Newfoundland — Terre-Neuve	22	19	—	—	—	—	3	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	62	51	8	—	—	3	—	—	—	—
Québec	530	76	6	42	3	399	3	1	—	—
Ontario	489	389	100	—	—	—	—	—	—	—
Manitoba	65	24	8	4	12	17	—	—	—	—

¹ Does not include transfer to another training school in the same provincial training school system. — Ne comprend pas les transferts à un autre établissement de protection appartenant à la même catégorie d'établissements d'une province.

² British Columbia and Alberta did not report during 1972. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1972.

PART III. CHILDREN ADMITTED TO AND RELEASED FROM TRAINING SCHOOL FOR DELINQUENCY AND PROTECTION (Unduplicated Count)

PARTIE III. ENFANTS PLACÉS DANS UN ÉTABLISSEMENT DE PROTECTION POUR CAUSE DE DÉLINQUANCE OU POUR LEUR PROTECTION, ET ENFANTS LIBÉRES (sans double compte)

This part details data reported concerning children committed to training school. Table 3 shows the total admissions during the year but the remaining tables do not include data on children in the training schools due to return from placement, transfer or other. As detailed in the Introduction, the figures in Part III, except for Table 3, are an unduplicated count of children.

La présente partie donne des statistiques plus détaillées sur les enfants placés dans un établissement de protection. Le Tableau 3 donne le nombre total d'enfants placés durant l'année, mais les autres tableaux n'englobent pas les enfants qui sont revenus à un établissement après une période probatoire de mise en liberté surveillée, ceux qui y ont été transférés ou ceux qui s'y trouvent pour d'autres raisons non précisées. Comme l'explique l'Introduction, les chiffres de la Partie III, sauf ceux du Tableau 3, ont été corrigés pour double compte.

(a) Admissions

The following textual and tabular material is based upon data reported at the time of each child's admission, the characteristics of the training school population at this point being considered from six different aspects.

(a) Entrées

Le texte et les tableaux qui suivent sont fondés sur les renseignements fournis à l'occasion de chaque admission. On étudie ici les caractéristiques des pensionnaires des établissements de protection de six points de vue.

Age at Admittance

Legislation and local practice varies between the provinces concerning minimum and maximum ages of children for admittance to training school. Variations in provincial legislation defining upper juvenile age limits partly account for provincial variations in the number of children admitted at age 16 and over. However, variations in local policy regarding the transfer of young offenders from the juvenile to adult court will also affect admittances in this group. Thus, while one province may endeavour to retain all eligible offenders in its juvenile programme, another may favour transfer to adult court.

Âge à l'entrée

L'âge minimum et l'âge maximum d'admission dans un établissement de protection varient d'une province à l'autre. Les différences entre les lois provinciales qui établissent les limites d'âge maximums expliquent les écarts, d'une province à l'autre, dans le nombre des enfants qui entrent à 16 ans et plus. Les différences entre les pratiques locales concernant le transfert des jeunes délinquants d'un tribunal pour enfants à un tribunal pour adultes influent aussi sur le nombre d'entrées de cette catégorie. Telle province s'efforcera d'envoyer le plus grand nombre possible de délinquants devant un tribunal pour enfants, telle autre, par contre, saisira les tribunaux pour adultes des cas de délinquance juvénile.

Table 3 indicates that boys tend to be admitted to training school earlier than girls. Specifically, 261 (10.7%) of the boys and 95 (7.5%) of the girls are reported admitted at age 13 or less. However, the greatest number of children of both sexes are reported admitted at age 15 — boys 771 (31.7%), girls 405 (31.8%).

Le Tableau 3 montre que les garçons ont tendance à entrer dans les établissements de protection plus tôt que les filles. Ainsi, 261 garçons (10.7 %) et 95 filles (7.5 %) y ont été placés à l'âge de 13 ans ou moins. Cependant, c'est à l'âge de 15 ans qu'entrent le plus d'enfants des deux sexes, soit 771 garçons (31.7 %) et 405 filles (31.8 %).

Term of Committal

As shown in Table 4, the term of committal of children varies between and within provinces, according to variations in legislation and sentencing practice. Of the total children, 2,354 (76.8%) are reported committed for an indefinite period, 634 (20.7%) definite, and 20 (.7%) definite and indefinite or the "not less than" type committal.

Durée du séjour

Comme le montre le Tableau 4, la durée de séjour des enfants dans un établissement de protection diffère d'une province à l'autre. Les lois et le droit coutumier peuvent même établir des différences à l'intérieur d'une province. Sur le nombre total d'enfants, 2,354 (76.8 %) sont entrés pour une période indéterminée, 634 (20.7 %) pour une période déterminée, et 20 (.7 %) pour une période minimale déterminée mais qui peut être prorogée.

TABLE 3. Age at Admittance¹ to Training School, by Sex and Province, Canada, 1972

TABLEAU 3. Âge à l'entrée¹ dans un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1972

Province	Total	7 years and less — 7 ans et moins	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	Over 18 — Plus de 18	Not stated — Non précis
Grand² — Total — Général¹	3,702	1	2	4	15	30	74	230	593	1,176	1,107	359	98	8	5
Boys — Garçons															
Canada	2,429	1	1	3	14	28	59	155	382	771	720	210	75	5	5
Newfoundland — Terre-Neuve	73	—	—	—	—	—	8	3	6	26	26	4	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	135	—	—	—	1	1	6	12	25	60	30	—	—	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	105	—	—	—	—	2	4	9	20	34	31	1	1	—	3
Quebec	668	—	—	1	7	13	13	35	80	136	167	142	69	5	—
Ontario	1,373	1	1	2	6	11	27	95	234	491	450	50	3	—	2
Manitoba	27	—	—	—	—	—	—	—	1	3	8	13	2	—	—
Saskatchewan	48	—	—	—	—	1	1	1	16	21	8	—	—	—	—
Girls — Filles															
Canada	1,273	—	1	1	1	2	15	75	211	405	387	149	23	3	—
Newfoundland — Terre-Neuve	22	—	—	—	—	—	—	5	4	6	6	1	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	71	—	—	—	—	—	1	10	16	27	16	1	—	—	—
Quebec	535	—	1	1	—	1	4	32	74	128	155	114	22	3	—
Ontario	596	—	—	—	—	—	7	25	105	228	202	29	—	—	—
Manitoba	49	—	—	—	1	1	3	3	12	16	8	4	1	—	—

¹ Includes all types of admissions. — Comprend tous genres d'entrées.

² British Columbia and Alberta did not report during 1972. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1972.

TABLE 4. Term of Committal¹ to Training School, by Sex and Province, Canada, 1972

TABLEAU 4. Durée du séjour¹ dans un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1972

Province	Total	Indefinite — Durée indéterminée	Definite — Durée déterminée	Definite and indefinite — Durée déterminée (avec possibilité de prorogation)	Other — Autres
Grand² — Total — Général¹	3,064	2,354	634	20	56
Boys — Garçons					
Canada	1,978	1,639	264	19	56
Newfoundland — Terre-Neuve	55	—	—	—	55
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	135	133	2	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	95	54	22	18	—
Quebec	659	444	214	1	1
Ontario	962	962	—	—	—
Manitoba	27	1	26	—	—
Saskatchewan	45	45	—	—	—
Girls — Filles					
Canada	1,086	715	370	1	—
Newfoundland — Terre-Neuve	22	4	17	1	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	62	62	—	—	—
Quebec	522	175	347	—	—
Ontario	435	432	3	—	—
Manitoba	45	42	3	—	—

¹ Does not include returns from placement, transfers or other. — Ne comprend pas les réadmissions après un stage à l'extérieur, les transferts ou les autres cas non précisés.

² British Columbia and Alberta did not report during 1972. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1972.

The terms of committals for girls show 65.8% were for an indefinite term compared to 82.9% for boys; conversely, 13.3% of boys were given a definite term compared to 34.1% of girls. There is no significant difference in the definite - indefinite term of committal for both sexes.

En ce qui concerne la durée du séjour, 65.8 % des filles ont été admises pour une période indéterminée contre 82.9 % des garçons; par contre, 13.3 % chez les garçons ont été admis pour une période déterminée contre 34.1 % chez les filles. Chez les garçons comme chez les filles, il n'y a pas d'écart sensible entre la proportion de ceux qui sont placés pour une période déterminée et ceux qui le sont pour une période indéterminée.

Education at Admission

While most trainees are students at the time of committal, a proportion of the population will not have attended school for a period prior to their admittance to training school. Accordingly, and in the light of provincial variations, it is not necessarily meaningful to interpret the data in Table 5 in terms of equivalent age.

However, in general, the girls have more education prior to admission: 27.3% of the girls and 28.8% of the boys have Grade 8, 33.8% of the girls have Grade 9 or over compared to 14.7% of

Niveau d'instruction à l'entrée

La plupart des enfants qui entrent dans un établissement de protection sont aux études, mais certains ont cessé de fréquenter l'école depuis un certain temps au moment où ils sont placés dans un établissement. Pour cette raison, et aussi à cause des variations d'une province à l'autre, l'interprétation des données du Tableau 5 en fonction d'un âge donné ne sera pas nécessairement significative.

Néanmoins, les filles ont, en général, atteint un niveau d'instruction plus avancé au moment de leur admission: 27.3 % ont une huitième année contre 28.8 % chez les garçons, 33.8 % ont une neuvième

TABLE 5. Grade Completed Prior to Admission¹ to Training School, by Sex and Province, Canada, 1972

TABLEAU 5. Dernière année d'études terminée avant l'entrée¹ dans un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1972

Province	Total	No grade completed — Aucune année d'études	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Over 10 — Plus de 10	Opportunity class — Classe spéciale	Vocational — Professionnelle	Not stated — Non précisée
Grand² — Total — Général²	3,064	1	3	6	28	68	166	375	631	866	485	150	23	103	46	113
Boys — Garçons																
Canada	1,978	—	2	5	21	53	133	266	439	570	234	53	4	77	41	80
Newfoundland — Terre-Neuve	55	—	—	—	2	4	6	6	18	7	7	4	—	1	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Ecosse	135	—	—	1	2	9	17	25	36	27	9	4	—	3	—	2
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	95	—	1	1	—	2	12	13	29	19	3	2	—	5	—	8
Québec	659	—	1	2	13	21	59	89	144	143	97	28	4	21	1	36
Ontario	962	—	—	1	4	16	37	118	188	359	110	12	—	47	40	30
Manitoba	27	—	—	—	—	—	—	6	9	5	3	1	—	—	—	3
Saskatchewan	45	—	—	—	—	1	2	9	15	10	5	2	—	—	—	1
Girls — Filles																
Canada	1,086	1	1	1	7	15	33	109	192	296	251	97	19	26	5	33
Newfoundland — Terre-Neuve	22	—	—	—	—	2	3	8	5	2	1	—	—	—	—	1
Nova Scotia — Nouvelle-Ecosse	62	—	—	—	1	2	9	19	17	10	3	—	—	—	—	1
Québec	522	—	1	1	5	8	14	40	94	142	112	69	17	8	1	10
Ontario	435	—	—	—	—	1	3	32	63	136	131	28	2	16	4	19
Manitoba	45	1	—	—	1	2	4	10	13	6	4	—	—	2	—	2

¹ Does not include returns from placement, transfers or other. — Ne comprend pas les réadmissions après un stage à l'extérieur, les transferts ou les autres cas non précisés.

² British Columbia and Alberta did not report during 1972. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration de 1972.

the boys. The number of trainees reported attending ungraded opportunity classes is 103 (3.4% of the total) and involves about threetimes as many boys as girls. Education should not, however, necessarily be regarded as an index of mental capacity between the sexes in the training school population. It is probably more a function of the age at which a child enters into delinquent conduct.

Guardianship

As indicated by data in Table 6, 2,198 children (71.7% of the total) are reported to be under the legal guardianship of parents at the time of committal, 755 (24.6%) under a welfare agency, and 111 (3.6%) other. Proportionately more girls than boys are reported under the guardianship of a welfare agency rather than the parents (283 of 1,978 boys, 472 of 1,086 girls or 14.3% and 43.5% of the respective totals).

année ou plus contre 14.7 % chez les garçons. Le nombre d'enfants qui ont suivi des cours spéciaux ne figurant pas au programme régulier d'enseignement est de 103 (3.4 % du total) et la proportion est de trois garçons pour une fille. Toutefois, des disparités quant au niveau d'instruction ne sont pas nécessairement un indice du quotient intellectuel chez chacun des deux sexes. Cela dépend probablement de l'âge auquel l'enfant a commencé à commettre des délits.

Tutelle

Comme l'indique le Tableau 6, 2,198 enfants (71.7 % du total) étaient sous la tutelle légale de leurs parents au moment de leur entrée, 755 (24.6 %) sous la protection d'un organisme d'assistance sociale, et 111 (3.6 %) sous d'autres tutelles. Proportionnellement il y avait plus de garçons que de filles sous la protection d'un organisme d'assistance sociale: 283 garçons sur 1,978, 472 filles sur 1,086 (14.3 % et 43.5 % des totaux respectifs).

TABLE 6. Guardianship at Committal¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1972

TABLEAU 6. Genre de tutelle à l'entrée¹ dans un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1972

Province	Total	Parental — Parents	Welfare agency — Organisme d'assistance sociale	Other — Autres
Grand ² - Total - Général ²	3,064	2,198	755	111
Boys - Garçons				
Canada	1,978	1,641	283	54
Newfoundland - Terre-Neuve	55	8	45	2
Nova Scotia - Nouvelle-Ecosse	135	123	8	4
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	95	89	6	—
Québec	659	521	133	5
Ontario	962	865	57	40
Manitoba	27	22	2	3
Saskatchewan	45	13	32	—
Girls - Filles				
Canada	1,086	557	472	57
Newfoundland - Terre-Neuve	22	15	7	—
Nova Scotia - Nouvelle-Ecosse	62	42	20	—
Québec	522	126	342	54
Ontario	435	366	66	3
Manitoba	45	8	37	—

¹ Does not include returns from placement, transfers or other. — Ne comprend pas les réadmissions après un stage à l'extérieur, les transferts ou les autres cas non précisés.

² British Columbia and Alberta did not report during 1972. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1972.

Employment Status

Some variation will exist between provinces in the employment status reported at committal due to differences in policy and practice regarding the upper age for admittance to training schools. Where older children are more frequently admitted there will likely be a tendency away from the student category, towards employment or unemployment.

Occupation au moment de l'admission

La limite d'âge maximum n'étant pas uniforme, les données qui concernent l'occupation des adolescents au moment de leur entrée dans les établissements de protection varient d'une province à l'autre. Là où l'on admet plus fréquemment des enfants jusqu'à un âge assez avancé, il y a de fortes chances pour que la plupart des pensionnaires aient cessé leurs études et qu'ils soient des travailleurs ou des chômeurs.

The figures in Table 7 indicate the following totals for employment status at committal for all children: student 2,715 (88.6%); employed 19 (.6%); unemployed 282 (9.2%); other 48 (1.6%).

While 84.1% of boys and 96.9% of girls are students, 1.4% of girls and 13.5% of boys were reported unemployed at the time of committal.

Voici les indications que donne le Tableau 7 sur l'occupation des enfants au moment de leur entrée: 2,715 (88.6 %) étaient aux études; 19 (.6 %) travaillaient; 282 (9.2 %) étaient sans emploi, 48 (1.6 %) n'avaient pas d'occupation définie.

Tandis que 84.1 % des garçons et 96.9 % des filles sont aux études, 1.4 % des filles et 13.5 % des garçons étaient sans emploi au moment de leur entrée.

TABLE 7. Employment Status at Committal¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1972

TABLEAU 7. Occupation des pensionnaires au moment de l'admission¹ dans un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1972

Province	Total	Students Étudiants	Employed Travailleurs	Unemployed Sans emploi	Other Autres
Grand² - Total - Général²	3,064	2,715	19	282	48
Boys - Garçons					
Canada	1,978	1,663	19	267	29
Newfoundland - Terre-Neuve	55	54	1	—	—
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	135	122	7	4	2
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	95	91	2	1	1
Québec	659	403	4	232	20
Ontario	962	945	5	7	5
Manitoba	27	3	—	23	1
Saskatchewan	45	45	—	—	—
Girls - Filles					
Canada	1,086	1,052	—	15	19
Newfoundland - Terre-Neuve	22	19	—	—	3
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	62	62	—	—	—
Québec	522	496	—	10	16
Ontario	435	434	—	1	—
Manitoba	45	41	—	4	—

¹ Does not include returns from placement, transfers or others. — Ne comprend pas les réadmissions après un stage à l'extérieur les transferts ou les autres cas non précisés.

² British Columbia and Alberta did not report during 1972. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1972.

Previous Dispositions

Wide variations will exist between provinces in the number and type of dispositions recorded prior to the present committal to training school. The court appearances recorded may be either in juvenile or a social welfare court, or both, and alternative resources to committal to a training school will vary extensively. For example, one court may order a period of probation while another cannot due to lack of such re-

Mesures antérieures

Il existe des différences marquées d'une province à l'autre quand au nombre et au genre de mesures qui sont prises avant que l'enfant soit envoyé dans un établissement de protection. Les comparutions peuvent avoir lieu devant un tribunal pour enfants ou devant une cour du bien-être social, ou les deux, et les mesures qu'il est possible de prendre, outre l'envoi dans un établissement de protection, varient beaucoup. Par exemple, un tribunal

sources. Local practice will also vary regarding levying of fines, verbal admonitions and similar dispositions. The same variations may also exist within a single province.

The distribution of previous dispositions reported for all children shown in Table 8, is as follows: previous court appearances, yes; 2,069 (67.5%), no; 438 (14.3%); probation yes; 977 (31.9%), no; 875 (28.6%); and previous training school committals, yes; 828 (27.0%), no; 1,747 (57.0%). This would seem to indicate that the courts prefer to use probation first, if they have this facility available.

Table 8 also shows that statistically more girls than boys are reported committed with no previous court appearances, (229 of 1,086 girls, 209 of 1,978 boys, or 21.1% and 10.6% respectively). More boys than girls are reported to have had previous convictions including periods of probation (857 of 1,978 boys, 120 of 1,086 girls, or 43.3% and 11.0% respectively). The lesser apparent use of probation for girls prior to the present committal may possibly suggest that the problems they exhibit cannot usefully be treated on probation, a lack of female probation personnel, or both.

(b) Releases

Data reported at the time of each trainee's release from training school enables computation of the length of stay and consideration of characteristics of the release setting, from four standpoints.

Length of Stay

The length of a child's stay at training school may be determined by a number of factors. He may progress in the training programme to a point where his best interests would be served by a return to the community, usually under supervision. However, the stay may be unavoidably lengthened if problems develop in formulation of a satisfactory post-release plan. Overcrowding in some schools may necessitate a child's release to provide accommodation for more recent committals. Alternatively, the stay may be terminated upon a child attaining a certain age limit or the end of a definite period of committal. Other factors concerning length of stay are detailed in Part II, relative to Table 2.

peut décider de mettre l'enfant en liberté surveillée pendant une certaine période tandis qu'un autre ne peut prendre une telle mesure faute de ressources nécessaires. L'usage local peut en outre varier en ce qui concerne l'imposition d'une amende, les remontrances verbales et autres mesures analogues. Les mêmes différences peuvent aussi se retrouver à l'intérieur d'une province donnée.

Voici, d'après le Tableau 8, la répartition des mesures antérieures prises à l'égard des enfants admis dans un établissement de protection: comparutions devant un tribunal, oui; 2,069 (67.5 %), non; 438 (14.3 %); mise en liberté surveillée, oui; 977 (31.9 %), non; 875 (28.6 %); séjours antérieurs dans un établissement de protection, oui; 828 (27.0 %), non; 1,747 (57.0 %). Ces chiffres semblent indiquer que les tribunaux préfèrent d'abord placer les enfants en liberté surveillée lorsqu'ils en ont la possibilité.

Les statistiques du Tableau 8 montrent en outre qu'il y a plus de filles que de garçons qui sont placées dans un établissement de protection sans comparutions devant un tribunal (229 filles sur 1,086, 209 garçons sur 1,978 soit 21.1 % et 10.6 % respectivement). Plus de garçons que de filles ont déjà fait l'objet d'une décision antérieure du tribunal, y compris les mises en liberté surveillée (857 garçons sur 1,978, 120 filles sur 1,086, soit 43.3 % et 11.0 %, respectivement). Le fait qu'il y ait moins de filles qui ont été placées en liberté surveillée avant leur séjour actuel dans un établissement de protection peut signifier que la mise en liberté ne constitue pas une solution efficace à leurs problèmes, ou qu'on manque de personnel féminin pour assurer leur surveillance, ou des deux.

(b) Libérations

Les renseignements recueillis au moment où un enfant quitte l'établissement de protection permettent de calculer la durée du séjour et d'étudier — de quatre points de vue — les circonstances qui ont entouré la libération.

Durée du séjour

Un certain nombre de facteurs entrent en ligne de compte lorsqu'il s'agit de déterminer la durée du séjour d'un enfant dans un établissement de protection. Il se peut que l'enfant qui suit un programme de formation fasse des progrès tels qu'il aurait tout avantage à retrouver la vie normale, même sous surveillance. Toutefois, il se peut que l'on ait à prolonger le séjour si les dispositions prévues pour assurer une adaptation harmonieuse de l'enfant à son entourage ne peuvent être prises. Dans certains cas où un établissement n'a plus de place disponible, il se peut qu'on libère un enfant qui s'y trouve depuis un certain temps pour faire de la place aux nouveaux venus. Il se peut encore qu'un enfant parte parce qu'il a atteint la limite d'âge ou parce que sa période de formation expire. Les autres facteurs concernant la durée du séjour sont donnés en détail dans la Partie II du Tableau 2.

**TABLE 8. Dispositions Prior to Present Committal to Training School by Age,
Sex and Province, Canada, 1972**

**TABLEAU 8. Mesures antérieures au moment de l'admission dans un établissement de protection,
répartition par âge, par sexe et par province, Canada, 1972**

Province, age and sex Province, âge et sexe	Total ¹	Previous dispositions - Mesures antérieures											
		Court appearances Comparaisons				Probation Mise en liberté surveillée				Training school committals Envoi dans un établissement de protection			
		Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non précisé	Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non précisé	Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non précisé
Canada ²	3,064	3,064	2,069	438	557	3,064	977	875	1,212	3,064	828	1,747	489
Boys - Garçons	1,978	1,978	1,586	209	183	1,978	857	558	563	1,978	500	1,222	256
7.....	1	1	1	—	—	1	1	—	—	1	—	1	—
8.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9.....	2	2	1	1	—	2	1	1	—	2	—	2	—
10.....	12	12	5	6	1	12	4	7	1	12	—	10	2
11.....	24	24	9	12	3	24	7	12	5	24	1	19	4
12.....	49	49	20	16	13	49	16	17	16	49	3	36	10
13.....	130	130	87	35	8	130	61	47	22	130	6	106	18
14.....	322	322	251	44	27	322	163	94	65	322	61	213	48
15.....	654	654	541	57	56	654	326	181	147	654	158	406	90
16.....	552	552	474	33	45	552	261	139	552	142	359	51	—
17.....	155	155	135	4	16	155	13	44	98	155	91	44	20
18.....	71	71	56	1	14	71	4	15	52	71	34	24	13
19.....	5	5	5	—	—	5	—	—	—	5	4	1	—
Not stated - Non précisé.....	1	1	1	—	—	1	—	1	—	1	—	1	—
Girls - Filles	1,086	1,086	483	229	374	1,086	120	317	649	1,086	328	525	233
8.....	1	1	—	—	1	1	—	1	—	1	1	—	—
9.....	1	1	—	—	1	1	—	1	—	1	1	—	—
10.....	1	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—
11.....	2	2	1	—	1	2	—	2	—	2	1	1	—
12.....	15	15	8	4	3	15	5	6	4	15	3	11	1
13.....	75	75	24	17	34	75	7	33	35	75	14	46	15
14.....	188	188	72	35	81	188	29	59	100	188	42	106	40
15.....	348	348	123	99	126	348	40	117	191	348	84	193	71
16.....	313	313	138	65	110	313	27	85	201	313	78	147	88
17.....	117	117	94	8	15	117	11	10	96	117	81	19	17
18.....	22	22	21	—	1	22	1	1	20	22	20	1	1
19.....	3	3	2	—	1	3	—	1	2	3	3	—	—
Newfoundland - Terre-Neuve	77	77	32	6	39	77	34	11	32	77	6	66	5
Boys - Garçons	55	55	24	—	31	55	30	—	25	55	6	49	—
10.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12.....	8	8	1	—	7	8	1	—	7	8	—	8	—
13.....	3	3	2	—	1	3	2	—	1	3	—	3	—
14.....	5	5	—	—	5	5	4	—	1	5	1	4	—
15.....	20	20	8	—	12	20	9	—	11	20	1	19	—
16.....	17	17	11	—	6	17	12	—	5	17	2	15	—
17.....	2	2	2	—	—	2	2	—	—	2	2	—	—
Girls - Filles	22	22	8	6	8	22	4	11	7	22	—	17	5
12.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
13.....	5	5	2	2	1	5	—	4	1	5	—	4	1
14.....	4	4	2	—	2	4	—	2	2	4	—	4	—
15.....	6	6	1	2	3	6	2	1	3	6	—	3	3
16.....	6	6	2	2	2	6	1	4	1	6	—	5	1
17.....	1	1	1	—	—	1	1	—	—	1	—	1	—
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse.....	197	197	142	20	35	197	123	23	51	197	48	16	133
Boys - Garçons	135	135	123	10	2	135	113	13	9	135	41	6	88
9.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10.....	1	1	1	—	—	1	—	—	—	1	—	—	1
11.....	1	1	1	—	—	1	—	—	—	1	—	—	1
12.....	6	6	5	1	—	6	5	—	1	6	2	—	4
13.....	12	12	11	1	—	12	12	—	—	12	3	—	9
14.....	25	25	24	1	—	25	20	2	3	25	7	—	18
15.....	60	60	54	4	2	60	49	7	4	60	20	3	37
16.....	30	30	27	3	—	30	25	4	1	30	9	3	18
17.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
18.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Girls - Filles	62	62	19	10	33	62	10	10	42	62	7	10	45
12.....	1	1	1	—	—	1	—	—	1	1	—	—	1
13.....	10	10	3	2	5	10	2	2	6	10	1	2	7
14.....	16	16	5	1	10	16	2	1	13	16	1	2	13
15.....	22	22	5	4	13	22	2	4	16	22	3	4	15
16.....	13	13	5	3	5	13	4	3	6	13	2	—	9
17.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

See footnote(s) at end of table. — Voir renvoi(s) à la fin du tableau.

TABLE 8. Dispositions Prior to Present Committal to Training School by Age, Sex and Province, Canada 1972 - Continued

TABLEAU 8. Mesures antérieures au moment de l'admission dans un établissement de protection, répartition par âge, par sexe et par province, Canada, 1972 - suite

Province, age and sex Province, âge et sexe	Total ¹	Previous dispositions - Mesures antérieures											
		Court appearances				Probation				Training school committals			
		Comparutions				Mise en liberté surveillée				Envoi dans un établissement de protection			
		Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non-précisé	Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non-précisé	Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non-précisé
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	95	95	63	11	21	95	52	10	33	95	19	59	17
Boys - Garçons	95	95	63	11	21	95	52	10	33	95	19	59	17
11	2	2	1	1	1	2	1	1	2	2	1	1	2
12	4	4	1	1	2	4	1	1	2	4	1	2	2
13	9	9	5	1	3	9	4	1	4	9	1	8	2
14	19	19	12	4	3	19	11	3	7	19	4	11	4
15	32	32	22	5	5	32	21	4	7	32	6	23	3
16	28	28	22	6	6	28	15	1	12	28	8	15	5
17	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Not stated - Non précisé	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Québec	1,181	1,181	810	154	217	1,181	43	491	647	1,181	624	383	174
Boys - Garçons	659	659	499	97	63	659	19	358	282	659	317	265	77
9	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
10	7	7	6	1	1	7	6	1	1	7	6	1	1
11	13	13	11	1	1	13	11	1	1	13	11	1	1
12	12	12	10	2	2	12	10	2	2	12	10	2	2
13	34	34	27	4	3	34	27	5	3	34	27	5	3
14	79	79	46	25	8	79	46	5	5	79	46	5	5
15	134	134	118	7	9	134	4	96	34	134	28	39	12
16	166	166	151	5	10	166	3	97	66	166	90	61	15
17	139	139	121	4	14	139	2	44	93	139	80	41	18
18	69	69	54	1	14	69	2	15	52	69	34	22	13
19	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	4	1	1
Not stated - Non précisé	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	4	1	1
Girls - Filles	522	522	311	57	154	522	24	133	365	522	307	118	97
8	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
9	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
10	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
11	4	4	2	2	4	4	2	2	2	4	3	1	1
12	32	32	9	8	15	32	21	11	32	13	14	5	5
13	70	70	36	8	26	70	6	30	34	70	40	16	14
14	127	127	70	19	38	127	5	36	86	127	76	31	20
15	150	150	83	14	53	150	7	29	114	150	71	39	40
16	112	112	89	8	15	112	6	20	96	112	78	17	17
17	21	21	20	1	21	21	1	20	20	21	20	1	1
Over 18	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Ontario	1,397	1,397	949	223	225	1,397	668	313	416	1,397	100	1,145	152
Boys - Garçons	962	962	815	89	58	962	596	173	193	962	93	799	70
7	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
8	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
9	4	4	4	4	4	4	3	1	4	4	4	4	4
10	7	7	5	1	2	7	4	1	2	7	7	7	7
11	18	18	12	4	2	18	8	6	4	18	1	15	2
12	71	71	65	6	7	71	41	19	11	71	2	65	4
13	179	179	157	14	8	179	112	37	30	179	18	147	14
14	385	385	319	40	26	385	230	72	83	385	47	300	38
15	295	295	250	24	21	295	196	36	63	295	25	258	12
Not stated - Non précisé	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Girls - Filles	435	435	134	134	167	435	72	140	223	435	7	346	82
10	7	7	5	1	1	7	5	1	1	7	7	7	7
11	25	25	10	2	13	25	5	3	17	25	23	2	2
12	88	88	28	23	37	88	18	23	47	88	1	77	10
13	179	179	46	65	68	179	29	68	82	179	3	144	32
14	136	136	45	43	48	136	15	45	76	136	3	95	38
15	72	72	35	23	14	72	29	24	19	72	23	43	6
Boys - Garçons	27	27	24	1	2	27	19	1	7	27	16	9	2
8	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
9	3	3	2	1	3	3	2	1	3	3	1	1	1
10	8	8	7	1	8	8	5	1	2	8	5	3	3
11	13	13	12	1	13	13	9	1	4	13	9	3	1
12	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
Girls - Filles	45	45	11	22	12	45	10	23	12	45	7	34	4
10	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
11	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
12	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
13	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
14	10	10	1	3	6	10	3	3	4	10	7	3	3
15	14	14	1	9	4	14	2	8	4	14	2	11	1
16	8	8	3	3	2	8	4	4	4	8	2	6	1
17	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	3	1	1
18	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

See footnote(s) at end of table. - Voir renvoi(s) à la fin du tableau.

TABLE 8. Dispositions Prior to Present Committal to Training School by Age, Sex and Province, Canada, 1972 - Concluded
TABLEAU 8. Mesures antérieures au moment de l'admission dans un établissement de protection, répartition par âge, par sexe et par province, Canada, 1972 - fin

Province, age and sex Province, âge et sexe	Total ¹	Previous dispositions - Mesures antérieures											
		Court appearances Comparutions				Probation Mise en liberté surveillée				Training school committals Envoi dans un établissement de protection			
		Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non précisé	Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non précisé	Total	Yes Oui	No Non	Not stated Non précisé
Saskatchewan	45	45	38	1	6	45	28	3	14	45	8	35	2
Boys - Garçons	45	45	38	1	6	45	28	3	14	45	8	35	2
11	1	1	1	-	-	1	1	-	-	1	1	-	-
12	1	1	1	-	-	1	1	-	-	1	-	1	-
13	1	1	1	-	-	1	-	-	1	1	-	1	-
14	1	1	1	-	-	1	-	-	1	1	-	1	-
15	14	14	11	-	3	14	10	1	3	14	2	12	-
16	20	20	18	1	1	20	11	2	7	20	2	17	1
.....	8	8	6	-	2	8	5	-	3	8	3	4	1

¹ Does not include returns from placement, transfers or other. - Ne comprend pas les réadmissions après un stage à l'extérieur, les transferts ou les autres cas non précisés.

² British Columbia and Alberta did not report during 1972. - La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1972.

TABLE 9. Length of Stay at Training School by Sex and Province, Canada, 1972
TABLEAU 9. Durée du séjour dans l'établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1972

Province	Total ¹	Under 3 months Moins de 3 mois	3 and under 6 months 3 et moins de 6 mois	6 and under 9 months 6 et moins de 9 mois	9 and under 12 months 9 et moins de 12 mois	12 and under 15 months 12 et moins de 15 mois	15 and under 18 months 15 et moins de 18 mois	18 and under 24 months 18 et moins de 24 mois	24 and under 36 months 24 et moins de 36 mois	36 months and over 36 mois et plus
Grand ² - Total - Général ²	3,710	778	955	947	324	181	103	215	151	56
Boys - Garçons										
Canada	2,472	386	657	686	245	131	66	167	105	29
Newfoundland - Terre-Neuve	69	8	12	22	12	6	1	-	7	1
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	141	5	37	61	25	11	1	-	1	-
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	107	24	47	19	6	4	2	1	3	1
Québec	655	86	189	36	41	46	33	138	66	20
Ontario	1,420	246	349	541	152	62	24	19	21	6
Manitoba	34	-	3	3	4	2	5	9	7	1
Saskatchewan	46	17	20	4	5	-	-	-	-	-
Girls - Filles										
Canada	1,238	392	298	261	79	50	37	48	46	27
Newfoundland - Terre-Neuve	22	2	5	4	7	2	1	1	-	-
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	62	2	20	22	5	4	4	4	-	1
Québec	558	300	71	28	25	14	22	35	38	25
Ontario	531	86	195	197	32	15	3	1	1	1
Manitoba	65	2	7	10	10	15	7	7	7	-

¹ Includes all types of releases. - Comprend toutes formes de libérations.

² British Columbia and Alberta did not report during 1972. - La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1972.

Table 9 indicates that of the total children, combined lengths of stay were distributed as follows: under 6 months, 1,733 or 46.7%; 6 and under 12 months, 1,271 or 34.3%; 12 and under 24 months, 499 or 13.5%; and finally, 24 months or over, 207 or 5.6%.

Statistically speaking, there is not much variation in lengths of stay between boys and girls under 6 months, 42.2% of boys and 55.7% of girls; 6 and under 12 months, 37.7% of boys, 27.5% of girls; 12 to 24 months, 14.7% of boys and 10.9% of girls; 24 months or more, 5.4% of boys and 5.9% of girls.

Types of Residence

The data in Table 10 show that the great majority of children (1,898 of 2,693 total, or 70.5%) move into their homes upon release from training school. The distribution of children among alternative types of residence is as follows: relative's home, 133 (4.9%); foster home, 528 (19.6%); commercial residence, 116 (4.3%); other, 18 (.7%).

Proportionately more boys than girls are reported to return home (1,435 of 1,951 boys, 463 of 742 girls, or 73.6% and 62.4% respectively). 5.0% of girls go to relatives' homes compared to 4.9% of boys, and 24.5% go to foster home while only 17.7% of boys do. Though only a few of the children go to commercial residences, proportionately more girls than boys enter these upon leaving training school.

Training Plans

Where possible, training plans upon release will be arranged to offer a continuity of training received in the training school.

The data in Table 11 indicated that the distribution of training plans for children released is as follows: academic school, 1,791 (66.5%); vocational school 496 (18.4%); apprenticeship 15 (.6%); employment 238 (8.8%); no employment 127 (4.7%); other 26 (1.0%).

Voici, d'après le Tableau 9, la répartition des enfants selon la durée du séjour. Moins de 6 mois: 1,733 ou 46.7 %; 6 mois et moins de 12, 1,271 ou 34.3 %; 12 mois et moins de 24, 499 ou 13.5 %; et enfin 24 mois ou plus, 207 ou 5.6 %.

Statistiquement parlant, il n'y a pas de différence marquée entre la durée de séjour chez les garçons et chez les filles; moins du 6 mois, 42.2 % des garçons et 55.7 % des filles; 6 mois et moins de 12, 37.7 % des garçons et 27.5 % des filles; 12 à 24 mois, 14.7 % des garçons et 10.9 % des filles; 24 mois ou plus, 5.4 % des garçons et 5.9 % des filles.

Genres de domicile

Les statistiques du Tableau 10 montrent que la plupart des enfants (1,898 sur un total de 2,693 soit 70.5 %) retournent dans leur foyer paternel à leur sortie d'un établissement de protection. La répartition entre les autres genres de domicile se présente comme suit: maison d'un parent, 133 (4.9 %); foyer nourricier, 528 (19.6 %); chambre louée, 116 (4.3 %); autre, 18 (.7 %).

Il y a proportionnellement plus de garçons que de filles qui retournent dans leur foyer (1,435 garçons sur 1,951 et 463 filles sur 742 soit 73.6 % et 62.4 % respectivement). Il y a 5.0 % des filles qui vont demeurer chez un parent contre 4.9 % des garçons et 24.5 % des filles qui sont abritées par un foyer nourricier contre seulement 17.7 % des garçons. N'y a que quelques enfants qui demeurent dans une chambre louée à leur sortie de l'établissement de protection, et la proportion est plus élevée chez les filles que chez les garçons.

Régimes de formation

Dans la mesure du possible, on prend les dispositions nécessaires pour que l'enfant puisse continuer à recevoir une formation à sa sortie de l'établissement de protection.

Le Tableau 11 donne la répartition des enfants suivants les différents régimes de formation prévus pour eux: école de formation générale, 1,791 (66.5 %); école de formation professionnelle, 496 (18.4 %); apprentissage, 15 (.6 %); travail, 238 (8.8 %); aucune occupation, 127 (4.7 %); autre, 26 (1.0 %).

TABLE 10. Types of Residence¹ upon Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1972

TABLEAU 10. Genres de domicile¹ à la libération d'un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1972

Province	Total	Home — Foyer paternel	Relatives' home — Maison d'un parent	Foster home — Foyer nourricier	Commercial residence — Chambre louée	Other — Autres
Grand² - Total - Général²	2,693	1,898	133	528	116	18
Boys - Garçons						
Canada	1,951	1,435	96	346	56	18
Newfoundland - Terre-Neuve	60	51	3	3	3	—
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	140	88	38	13	1	—
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	105	85	5	9	5	1
Québec	367	312	2	41	12	—
Ontario	1,215	857	47	271	33	7
Manitoba	23	13	—	—	—	10
Saskatchewan	41	29	1	9	2	—
Girls - Filles						
Canada	742	463	37	182	60	—
Newfoundland - Terre-Neuve	19	13	2	4	—	—
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	59	36	9	11	3	—
Québec	127	86	14	8	19	—
Ontario	489	302	8	147	32	—
Manitoba	48	26	4	12	6	—

¹ Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration, or death. Includes release to placement and on expiration of term or age limit. — Ne comprend pas les cas de transfert à un établissement pour adultes ou à une autre établissement de protection, de libération sur décision du ministre, d'hospitalisation à long terme, de libération sur ordonnance de la cour, d'émigration, ou décès. Comprend libération en vue d'un placement à l'extérieur ou à l'expiration à la limite d'âge.

² British Columbia and Alberta did not report during 1972. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1972.

TABLE 11. Training Plans¹ upon Release from Training School, by Sex and Province, Canada, 1972

TABLEAU 11. Régimes de formation¹ à la libération d'une établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1972

Province	Total	Academic school — École de formation générale	Vocational school — École de formation professionnelle	Appren- ticeship — Appren- tissage	Employment — Travail	No employment — Aucune occupation	Other — Autres
Grand² - Total - Général²	2,693	1,791	496	15	238	127	26
Boys - Garçons							
Canada	1,951	1,342	366	3	131	90	19
Newfoundland - Terre-Neuve	60	39	2	—	1	18	—
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	140	136	3	—	1	—	—
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	105	88	2	—	15	—	—
Québec	367	63	283	—	21	—	—
Ontario	1,215	963	75	3	93	72	9
Manitoba	23	12	1	—	—	—	10
Saskatchewan	41	41	—	—	—	—	—
Girls - Filles							
Canada	742	449	130	12	107	37	7
Newfoundland - Terre-Neuve	19	9	1	—	—	9	—
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	59	56	—	—	3	—	—
Québec	127	47	3	11	63	2	1
Ontario	489	313	122	—	34	15	5
Manitoba	48	24	4	1	7	11	1

¹ Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration or death. Includes release to placement and on expiration of term or age limit. — Ne comprend pas les transferts à un établissement pour adultes ou à un autre établissement de protection, les libérations conformément à une décision du ministre, les transferts à un hôpital (long séjour), la libération sur ordonnance du tribunal, les cas d'immigration ou décès. Comprend libération en vue d'un placement à l'extérieur ou à l'expiration à la limite d'âge.

² British Columbia and Alberta did not report during 1972. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1972.

More boys than girls are reported to academic school (1,342 of 1,951 boys, 449 of 742 girls, or 68.8% and 60.5% respectively) as well as vocational school (18.8% of boys, 17.5% of girls). There are more girls than boys reported in the employment category, 14.4% compared to 6.7% boys. There is not a significant difference between the percentages of both sexes who have no employment upon release, 5.0% of girls, 4.6% of boys.

Supervision

Wherever possible, supervision will be arranged after release to assist the child in adjusting to the outside environment and to help him handle his problems. It will involve a combination of counselling and surveillance to ensure that the interests of both the child and the community are preserved. As was seen in Table 1, it is sometimes found necessary to return a child to training school for a period of further training.

Il y a plus de garçons que de filles inscrits à une école de formation générale (1,342 garçons sur 1,951 et 449 filles sur 742, soit 68.8 % et 60.5 % respectivement) et à une école de formation professionnelle (18.8 % contre 17.5 %). Il y a plus de filles que de garçons qui ont un emploi (14.4 % contre 6.7 %). Il n'y a pas de différence notable entre le pourcentage des deux sexes qui n'ont pas d'emploi à leur sortie (5.0 % chez les filles et 4.6 % chez les garçons).

Surveillance

Dans la mesure du possible, on prend les dispositions nécessaires pour que l'enfant, dès sa relaxation, soit surveillé et conseillé pour qu'il puisse s'adapter à son nouvel entourage et résoudre ses problèmes. Il s'agit à la fois d'orienter l'enfant et de le surveiller de façon à protéger ses intérêts aussi bien que ceux de la société. Comme on a pu le constater grâce au Tableau 1, il est parfois nécessaire de renvoyer l'enfant à l'établissement de protection pour une nouvelle période de formation.

TABLE 12. Supervision¹ upon Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1972

TABLEAU 12. Surveillance¹ à la libération d'un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1972

Province	Total ¹	Institution placement service — Service de placement institutionnel	Government or private welfare service — Organisme de bien-être public ou privé	Police	Private citizen — Particulier	No supervision — Aucune surveillance	Other — Autres	Not stated — Non précisé
Grand² — Total — Général²	2,693	1,337	1,254	1	6	78	—	17
Boys — Garçons								
Canada	1,951	808	1,087	1	4	34	—	17
Newfoundland — Terre-Neuve	60	5	46	—	—	9	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	140	—	140	—	—	—	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	105	—	105	—	—	—	—	—
Québec	367	50	293	—	—	24	—	—
Ontario	1,215	752	455	1	—	—	—	7
Manitoba	23	1	12	—	—	—	—	10
Saskatchewan	41	—	36	—	4	1	—	—
Girls — Filles								
Canada	742	529	167	—	2	44	—	—
Newfoundland — Terre-Neuve	19	—	19	—	—	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	59	1	58	—	—	—	—	—
Québec	127	40	47	—	1	39	—	—
Ontario	489	486	3	—	—	—	—	—
Manitoba	48	2	40	—	1	5	—	—

¹ Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration, death, or other. Includes release to placement and on expiration of term or age limit.— Ne comprend pas les cas de transfert à un établissement pour adultes ou à un autre établissement de protection, les libérations conformément à une décision du ministre, les transferts à un hôpital (long séjour), la libération sur ordonnance du tribunal, les cas d'émigration ou décès. Comprend libération en vue d'un placement à l'extérieur ou à l'expiration à la limite d'âge.

² British Columbia and Alberta did not report during 1972.— La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1972.

Supervisory resources vary widely between and within individual provinces, as shown in Table 12. From this data, the distribution of types of supervision reported for all children is

Comme l'indique le Tableau 12, les moyens de surveillance varient beaucoup d'une province à l'autre et à l'intérieur d'une même province. Voici la répartition des enfants suivant les différents régimes de

as follows: institution placement service 1,337 (49.6%); government or private welfare service 1,254 (46.6%); police, 1; private citizen 6 (.2%); no supervision 78 (2.9%). Thus 97.1% of children released (2,615 of 2,693 total) are reported subject to supervision. However, proportionately, more girls than boys are reported released without supervision (44 of 742 girls, 34 of 1,951 boys, or 5.9% and 1.7% respectively). This may suggest a possible lack of community resources to provide supervisory services for girls.

More boys than girls utilize government or private welfare services (1,087 of 1,951 boys, 167 of 742 girls, or 55.7% and 22.5% respectively). However, more girls than boys are reported supervised by institution placement services (808 of 1,951 boys, 529 of 742 girls, or 41.4% and 71.3% respectively).

surveillance: service de placement de l'établissement, 1,337 (49.6 %); organisme public ou privé d'assistance sociale, 1,254 (46.6 %); police, 1; particulier, 6 (.2 %); aucune surveillance, 78 (2.9 %). Ainsi 97.1 % des enfants libérés (2,615 sur un total de 2,693) sont sous surveillance. Toutefois, il y a proportionnellement plus de filles que de garçons qui sont libérées sans surveillance, (44 filles sur 742 et 34 garçons sur 1,951, soit 5.9 % et 1.7 % respectivement). Ceci est peut-être dû au manque de services communautaires qui pourraient assurer la surveillance des jeunes filles.

Il y a plus de garçons que de filles qui sont sous la surveillance d'un organisme public ou privé d'assistance sociale (1,087 garçons sur 1,951 et 167 filles sur 742, soit 55.7 % et 22.5 % respectivement). Par ailleurs, plus de filles que de garçons sont sous la surveillance du service de placement de l'établissement (808 garçons sur 1,951 et 529 filles sur 742, soit 41.4 % et 71.3 % respectivement).

PART IV. SPECIAL STUDIES

PARTIE IV. ÉTUDES SPÉCIALES

Throughout this report, reference is made to the various uses made of training schools in each province and the difficulties in attempting to make valid comparisons between provinces. The problems which are encountered because of varying age limits, the capacity of the schools and the use of alternative resources such as foster homes or probation create formidable barriers to attempts at measuring the efficiency of one system over another.

In attempting to determine the number of repeaters in each school system, it became obvious that still another variable, the use of the schools for purposes other than training, varied widely from province to province.

It can be noted from Table 13 that for the total Canada figure, the unduplicated count of admittances is less than half of the gross movement-in figures, 3,702 or 31.1% of the total 11,923. The provinces show great variation, indicating perhaps the wide differences in policy and school philosophy regarding movement and transfer back and forth between training school and community.

Dans le présent bulletin il est constamment question des divers usages que l'on fait des établissements de protection de la jeunesse dans chaque province, et des barrières qui s'élèvent lorsqu'on veut établir des comparaisons valables entre les provinces. Les problèmes que posent la variation des limites d'âge, la capacité des établissements et l'application de méthodes différentes, comme le recours à des foyers nourriciers ou la mise en liberté surveillée, créent des obstacles considérables lorsqu'il s'agit de mesurer l'efficacité d'un système par rapport à un autre.

Lorsqu'on a voulu déterminer le nombre de récidivistes dans chaque réseau d'établissements de protection, on s'est rendu compte qu'une autre variable - l'utilisation des établissements à des fins autres que la formation - différait grandement d'une province à l'autre.

Le Tableau 13 montre que, pour l'ensemble du Canada, le nombre des entrées sans double compte représente moins de la moitié du nombre brut des entrées, soit 3,702 ou 31.1 % sur un total de 11,923. Les chiffres varient beaucoup d'une province à l'autre, ce qui indique peut-être qu'il existe des différences notables dans les conceptions qu'ont les établissements de protection à l'égard de la mobilité des pensionnaires.

By relating Table 13 to Table 9 it can be seen that the length of stay in training school is not a factor in the relationship between gross movement of population in and the unduplicated count of children admitted for training. The provinces show great variation. Some schools will keep the children longer even though they may be operated at capacity. Newfoundland, Nova Scotia and Ontario record the largest percentage of boys in training school for a period of from 6 to 9 months. The distribution is as follows: 31.9%, 43.3% and 38.1%, respectively. Nova Scotia, Quebec, New Brunswick and Saskatchewan report the largest percentage of boys in training school for a period of 3 to 6 months, 26.2%, 28.9%, 43.9% and 43.5%, respectively.

Si l'on rapporte le Tableau 13 au Tableau 9, on s'aperçoit que la durée de séjour dans un établissement de formation n'entre pas en ligne de compte dans le rapport entre le nombre brut et le nombre sans double compte des enfants qui entrent pour une période de formation. Il existe des variations sensibles d'une province à l'autre. Certains établissements prolongent la durée de séjour des enfants même s'ils sont remplis à pleine capacité. Le Terre-Neuve, la Nouvelle-Ecosse et l'Ontario sont les provinces où il y a la plus forte proportion de garçons dans les établissements de protection pour une période de 6 à 9 mois. Soit, pour chacune des provinces: 31.9%, 43.3% et 38.1%. C'est en Nouvelle-Écosse, au Québec, au Nouveau-Brunswick et en Saskatchewan qu'il y a le pourcentage le plus élevé de garçons dans les établissements de protection pour une période de 3 à 6 mois, soit 26.2%, 28.9%, 43.9% et 43.5%, respectivement.

TABLE 13. Comparison between Gross Movement of Population and the Unduplicated Count of Children Admitted for Training, by Sex and Province, Canada, 1972

TABLEAU 13. Comparaison entre le mouvement brut des pensionnaires et le nombre, sans double compte des enfants placés pour une période de formation, répartition par sexe et province, Canada, 1972

Province and sex Province et sexe	Gross movement-in Mouvement brut des entrées		Admittances (unduplicated count) Entrées (sans double compte)	
	Total	Per cent Pourcentage	Total	Per cent Pourcentage
Grand¹ - Total - Général¹	11,923	100.0	3,702	31.1
Boys - Garçons				
Canada	7,744	100.0	2,429	31.4
Newfoundland - Terre-Neuve	82	100.0	73	89.0
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	140	100.0	135	96.4
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	127	100.0	105	82.7
Québec	1,938	100.0	668	34.5
Ontario	5,261	100.0	1,373	26.1
Manitoba	27	100.0	27	100.0
Saskatchewan	169	100.0	48	28.4
Girls - Filles				
Canada	4,179	100.0	1,273	30.5
Newfoundland - Terre-Neuve	22	100.0	22	100.0
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	76	100.0	71	93.4
Québec	785	100.0	535	68.2
Ontario	3,222	100.0	596	18.5
Manitoba	74	100.0	49	66.2

¹ British Columbia and Alberta did not report during 1972. - La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1972.

Several special tables have been prepared comparing admission and release data.

Not all types of admissions or releases require the submitting of complete data on the trainee, and totals will vary.

Table 14 gives the number of children released in 1972 who were admitted once or more than once during 1972. The figures include all types of releases and the second column "None" required for statistical completion, is for children not admitted during but prior to 1972.

Of the 3,710 children released in 1972, 1,609 or 43.4% had been admitted prior to that year, 1,854 or 50.0% had been admitted only once during the year, and 247 or 6.7% had been admitted more than once during the year. Of the 2,472 boys released, 5.8% had been admitted more than once during the year compared to 8.3% of the 1,238 girls released.

Plusieurs tableaux ont été préparés dans lesquels on compare les données sur les entrées et les libérations.

Les totaux varient parce qu'on ne demande pas toujours des renseignements complets au moment de l'admission ou de la libération d'un enfant.

Le Tableau 14 donne le nombre d'enfants qui ont été libérés en 1972 et qui ont été admis une fois ou plus au cours de 1972. Les chiffres portent sur tous les genres de libération et, afin de donner des statistiques complètes, on a fait figurer, sous la rubrique de la deuxième colonne intitulée "aucune", les enfants placés avant 1972.

Sur les 3,710 enfants libérés en 1972, 1,609 43.4% étaient entrés avant 1972, 1,854 50.0% n'étaient entrés qu'une seule fois durant l'année, et 247 6.7% avaient été admis plus d'une fois au cours de l'année. Sur les 2,472 garçons relaxés, 5.8 % avaient été admis plus d'une fois au cours de l'année comparativement à 8.3 % des 1,238 filles libérées.

TABLE 14. Number of Trainees Released¹ in 1972, by Times Admitted in 1972, by Sex and Province, Canada

TABLEAU 14. Nombre d'enfants libérés¹ en 1972, suivant le nombre de fois qu'ils ont été placés au cours de l'année, par sexe et par province, Canada, 1972

Province and sex Province et sexe	Total releases Total libérations	Number of admissions during year Nombre d'admissions durant l'année				
		None — Aucune	1	2	3	4
Canada²	3,710	1,609	1,854	222	20	5
Boys — Garçons	2,472	1,160	1,168	133	7	4
Newfoundland — Terre-Neuve	69	35	27	6	1	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	141	69	66	6	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	107	25	69	13	—	—
Québec	655	427	194	27	3	4
Ontario	1,420	557	779	81	3	—
Manitoba	34	32	2	—	—	—
Saskatchewan	46	15	31	—	—	—
Girls — Filles	1,238	449	686	89	13	1
Newfoundland — Terre-Neuve	22	12	10	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	62	24	34	4	—	—
Québec	558	191	309	47	10	1
Ontario	531	167	323	38	3	—
Manitoba	65	55	10	—	—	—

¹ Includes all types of releases. — Comprend toutes formes de libération.

² British Columbia and Alberta did not report during 1972. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1972.

From Table 15 it can be seen that 1,995 or 53.8% of the total 3,710 children released from training schools had been committed for delinquency. More boys than girls are in this category, 1,617 of 2,472 (65.4%) and 378 of 1,238 (30.5%), respectively. The largest number of boys and girls received training from 3 to 8 months, 54.3% and 45.2%, respectively.

D'après le Tableau 15, 1,995 (53.8 %) des 3,710 enfants libérés des établissements de protection avaient été placés pour cause de délinquance. Plus de garçons que de filles appartiennent à cette catégorie, soit 1,617 garçons sur 2,472 (65.4 %) et 378 filles sur 1,238 (30.5 %). La majorité des garçons et des filles ont fait un séjour de formation de 3 à 8 mois (54.3 % et 45.2 % respectivement).

TABLE 15. Training Period by Type of Committal and Sex, Canada, 1972

TABLEAU 15. Motifs de placement, répartition par période de formation et par sexe, Canada, 1972

Training period — Période de formation	Type of committal — Forme de placement						
	Total releases ¹ — Total, libérations ¹	Delinquency — Délinquance	Protection	Return from placement — Retour d'un stage à l'extérieur	Transfer — Transfert	Applica- tion — Sur demande	Other — Autres
Canada²	3,710	1,995	675	421	385	183	51
Boys — Garçons	2,472	1,617	165	299	211	141	39
1- 2 months — mois	386	180	11	103	79	9	4
3- 5 " "	657	445	28	71	61	42	10
6- 8 " "	686	514	10	64	42	52	4
9-11 " "	245	149	19	32	13	26	6
12-14 " "	131	88	17	14	5	5	2
15-17 " "	66	33	15	7	4	4	3
18-23 " "	167	107	48	5	2	2	3
24-35 " "	105	77	14	3	4	1	6
36 and over — et plus	29	24	3	—	1	—	1
Girls — Filles	1,238	378	510	122	174	42	12
1- 2 months — mois	392	49	262	37	43	1	—
3- 5 " "	298	123	67	48	50	9	1
6- 8 " "	261	121	40	21	56	21	2
9-11 " "	79	34	20	7	9	4	5
12-14 " "	50	16	19	4	6	4	1
15-17 " "	37	9	19	2	6	1	—
18-23 " "	48	12	31	—	3	1	1
24-35 " "	46	9	31	2	1	1	2
36 and over — et plus	27	5	21	1	—	—	—

¹ Includes all types of releases. — Comprend tous les genres de libération.

² British Columbia and Alberta did not report during 1972. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1972.

As seen in Table 16 the most popular month of admission to training school occurred in October with 373 children or 10.1% of the total 3,710 released during 1972.

Comme l'indique le Tableau 16, le mois d'octobre est le mois où il est entré le plus grand nombre d'enfants dans les établissements de protection, soit 373 (10.1 %) sur un total de 3,710 enfants libérés au cours de 1972.

TABLE 16. Training Period by Month of Admission and Sex, Canada, 1972

TABLEAU 16. Mois d'entrée, répartition par période de formation et par sexe, Canada, 1972

Training period Période de formation	Month of admission — Mois d'entrée												
	Total ¹	Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	Mar. — Mars	Apr. — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. — Déc.
Canada ²	3,710	326	313	340	307	303	296	211	278	332	373	360	271
Boys — Garçons	2,472	242	204	224	199	209	185	117	172	232	258	247	183
1- 2 months — mois	386	31	18	25	17	24	37	29	34	32	76	47	16
3- 5 “ “	657	78	70	83	71	67	52	30	43	48	38	43	34
6- 8 “ “	686	73	75	51	50	41	47	17	35	39	69	92	97
9-11 “ “	245	16	11	15	15	16	16	14	25	48	24	26	19
12-14 “ “	131	6	5	10	11	23	19	9	8	16	14	5	5
15-17 “ “	66	11	4	12	3	7	2	2	7	3	6	6	3
18-23 “ “	167	16	15	12	13	21	6	5	9	33	14	16	7
24-35 “ “	105	7	6	13	16	7	4	10	8	9	14	10	1
36 and over — et plus	29	4	—	3	3	3	2	1	3	4	3	2	1
Girls — Filles	1,238	84	109	116	108	94	111	94	106	100	115	113	88
1- 2 months — mois	392	20	32	33	34	20	31	33	38	30	52	42	27
3- 5 “ “	298	25	38	33	33	31	12	33	23	25	15	17	13
6- 8 “ “	261	22	29	26	19	17	28	10	18	9	22	29	32
9-11 “ “	79	3	3	8	1	8	9	8	8	16	5	8	2
12-14 “ “	50	1	3	5	5	7	10	1	6	2	4	3	3
15-17 “ “	37	8	1	2	3	5	6	1	2	2	2	3	2
18-23 “ “	48	1	2	4	1	3	5	3	5	11	7	5	1
24-35 “ “	46	2	—	4	10	1	9	1	4	4	4	3	4
36 and over — et plus	27	2	1	1	2	2	1	4	2	1	4	3	4

¹ Includes all types of releases. — Comprend tous genres de libération.

² British Columbia and Alberta did not report during 1972. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1972.

Tables 17 and 18 include only those children released to initial placement, return to placement, expiration on age limit, and expiration of a definite term of sentence.

As Table 17 shows, the largest group of children fall within the levels of from Grade 6 to Grade 8 education prior to admittance to training school, Grade 6, 286 (14.4%), Grade 7, 440 (22.1%) and Grade 8, 557 (28.0%) of the total 1,987. Boys are concentrated at the Grades 7 and 8 level (345 of 1,513 or 22.8% and 419 or 27.7% respectively). Girls are also concentrated at this same level: 95 of 474 or 20.0% in Grade 7 and 138 or 29.1% in Grade 8.

Les Tableaux 17 et 18 ne comprennent que les enfants libérés pour faire ou refaire un stage à l'extérieur, parce qu'ils ont atteint la limite d'âge ou parce qu'ils ont terminé leur période de formation.

Comme le montre le Tableau 17, la majorité des enfants avaient fait une 6e, une 7e ou une 8e année d'études avant d'être placés dans un établissement de protection: 6e année, 286 (14.4 %), 7e année, 440 (22.1 %) et 8e année, 557 (28.0 %) sur un total de 1,987. La plupart des garçons avaient une 7e ou une 8e année (345 sur 1,513 ou 22.8 % et 419 ou 27.7 % respectivement). De même pour la plupart des jeunes filles: 95 sur 474 (20.0 %) avaient une 7e année et 138 ou 29.1 % une 8e année.

TABLE 17. Level of Education Completed Prior to Admission, by Training Plans on Release¹ and Sex, Canada, 1972TABLEAU 17. Niveau d'instruction au moment de l'admission, répartition par régime de formation à la libération¹ et par sexe, Canada, 1972

Training plans — Régimes de formation	Education prior to admission — Niveau d'instruction à l'entrée															
	Total ¹	No grade — Aucune année d'études	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Over 10 — Plus de 10	Opportu- nity class — Classe spé- ciale	Voca- tional — Formation profes- sionnelle	Not stated — Non pré- cisé
Canada ²	1,987	—	—	3	16	43	113	286	440	557	259	43	1	52	35	139
Boys — Garçons	1,513	—	—	3	14	37	84	219	345	419	172	26	—	43	35	116
Academic school — École de formation ordinaire	1,018	—	—	3	12	27	62	159	217	299	93	10	—	32	14	90
Vocational school — École de formation professionnelle	340	—	—	—	—	9	18	48	100	77	53	13	—	6	9	7
Apprenticeship — Apprentissage	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—
Employment — Travail	91	—	—	—	1	—	2	6	14	32	17	1	—	3	6	9
No employment — Aucune occu- pation	47	—	—	—	1	1	2	5	12	8	3	2	—	2	5	6
Other — Autres	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Not stated — Non précisé	14	—	—	—	—	—	—	1	2	3	4	—	—	—	—	4
Girls — Filles	474	—	—	—	2	6	29	67	95	138	87	17	1	9	—	23
Academic school — École de formation ordinaire	299	—	—	—	2	4	21	41	50	85	62	12	1	3	—	18
Vocational school — École de formation professionnelle	65	—	—	—	—	—	2	9	22	23	2	2	—	5	—	—
Apprenticeship — Apprentissage	10	—	—	—	—	1	1	1	1	3	3	—	—	—	—	—
Employment — Travail	75	—	—	—	—	1	5	9	17	23	14	3	—	—	—	3
No employment — Aucune occu- pation	22	—	—	—	—	—	—	7	4	4	4	—	—	1	—	2
Other — Autres	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
Not stated — Non précisé	2	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—

¹ Includes only those released to initial placement, return to placement, expiration on age limit or expiration of definite term and admission for delinquency, protection and application. — Ne comprend que les enfants libérés pour faire ou refaire un stage à l'extérieur, parce qu'ils ont atteint la limite d'âge, parce qu'ils ont terminé leur période de formation ou admis pour cause de délinquance, pour leur protection ou sur demande.

² British Columbia and Alberta did not report during 1972. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1972.

According to Table 18 status at committal is reported for 1,987 children as follows: Student, 1,712 (86.2%); employed, 43 (2.2%); unemployed, 225 (11.3%); and other, 7 (.4%). Most of the children who were students when committed planned to attend academic school upon release. Of the 216 boys unemployed at committal, 210 or 97.2% were going to attend academic or vocational school upon release; only 11.1% of girls in the same situation were planning on thus furthering their education. However, most of these girls (5 out of 9) had employment opportunities awaiting them. The majority of boys employed at committal also planned on furthering their education at release; however, most of the girls who were employed expected to return to the labour force after release.

D'après le Tableau 18, la situation des 1,987 enfants au moment de leur entrée se présente comme suit: Étudiants, 1,712 (86.2%); travailleurs, 43 (2.2%); sans emploi, 225 (11.3%); et autre, 7 (.4%). La plupart des enfants qui étaient aux études avant d'entrer s'inscrivent à une école de formation générale une fois libérés. Sur les 216 garçons qui étaient sans emploi au moment de leur admission, 210 (97.2%) projetaient de fréquenter une école de formation générale ou de formation professionnelle une fois relaxés; 11.1 % seulement des filles qui se trouvaient dans la même situation comptaient entreprendre de telles études. Il faut dire cependant que la plupart de ces jeunes filles (5 sur 9) allaient avoir la possibilité de trouver un emploi à leur sortie. La plupart des garçons qui travaillaient au moment de leur entrée prévoyaient aussi poursuivre leurs études une fois libérés; par ailleurs, la plupart des jeunes filles qui avaient un emploi comptaient retourner sur le marché du travail.

TABLE 18. Training Plans¹ by Status at Committal by Sex, Canada, 1972

TABLEAU 18. Occupation au moment de l'admission¹ répartition par régime de formation à la libération et par sexe, Canada, 1972

Training plans — Régimes de formation	Status at committal — Occupation à l'entrée				
	Total	Student — Étudiants	Employed — Travailleurs	Unemployed — Sans emploi	Other — Autres
Canada²	1,987	1,712	43	225	7
Boys — Garçons	1,513	1,251	43	216	3
Academic school — École de formation générale	1,018	986	9	21	2
Vocational school — École de formation professionnelle	340	122	29	189	—
Apprenticeship — Apprentissage	3	3	—	—	—
Employment — Travail	91	85	3	2	1
No employment — Aucune occupation	47	43	2	2	—
Other — Autres	—	—	—	—	—
Not stated — Non précisé	14	12	—	2	—
Girls — Filles	474	461	—	9	4
Academic school — École de formation générale	299	298	—	1	—
Vocational school — École de formation professionnelle	65	65	—	—	—
Apprenticeship — Apprentissage	10	8	—	2	—
Employment — Travail	75	67	—	5	3
No employment — Aucune occupation	22	20	—	1	1
Other — Autres	1	1	—	—	—
Not stated — Non précisé	2	2	—	—	—

¹ Includes only children admitted for delinquency, protection, or on application who were released to initial placement, return to placement, expiration on age limit, or expiration of definite term. — Ne comprend que les enfants placés pour cause de délinquance, pour leur protection ou sur demande, et les enfants qui ont été libérés pour faire ou refaire un stage à l'extérieur, parce qu'ils ont atteint la limite d'âge ou parce qu'ils ont terminé leur période de formation.

² British Columbia and Alberta did not report during 1972. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1972.

It can be seen from Table 19 that upon release from training school, more boys than girls will be residing at home, 1,435 of 1,951 boys (73.6%) and 463 of 742 girls (62.4%) while 182 of 742 girls (24.5%) and 346 of 1,951 boys (17.7%) will reside in foster homes.

Of the 1,243 boys under parental guardianship on admission, 1,006 or 80.9% will be returned home, 66 or 5.3% will go to a relative's home, and 147 or 11.8% will go to a foster home. Of the 233 boys under the guardianship of a welfare agency upon admission, 154 will be returned home. Of the 355 girls admitted while under parental guardianship, 270 or 76.1% will be returned home and 50 or 14.1% will be put into a foster home. Of the 104 girls admitted under the guardianship of a welfare agency, 56 or 53.8% will be sent home.

Le Tableau 19 montre qu'à la sortie d'un établissement de protection, plus de garçons que de filles retourneront dans leur foyer, soit 1,435 garçons sur 1,951 (73.6 %) et 463 filles sur 742 (62.4 %); ailleurs 182 filles sur 742 (24.5 %) et 346 garçons sur 1,951 (17.7 %) seront placés dans un foyer nourricier.

Sur les 1,243 garçons qui étaient sous la tutelle de leurs parents au moment de leur admission, 1,006 (80.9 %) seront renvoyés dans leur foyer, 66 (5.3 %) iront demeurer chez un parent, et 147 (11.8 %) seront abrités par un foyer nourricier. Sur les 233 garçons qui étaient sous la tutelle d'un organisme d'assistance sociale au moment de leur entrée, 154 retourneront dans leur foyer. Sur les 355 filles admises alors qu'elles étaient sous la tutelle de leurs parents, 270 (76.1 %) seront renvoyées dans leur foyer et 50 (14.1 %) seront placées dans un foyer nourricier. Sur les 104 filles admises alors qu'elles étaient sous la tutelle d'un organisme d'assistance sociale, 56 (53.8 %) seront renvoyées dans leur famille.

Guardianship — Tutelle	Total	Home — Foyer paternel	Relatives' home — Maison d'un parent	Foster home — Foyer nourricier	Commercial residence — Chambre louée	Government or private welfare agency — Organisme public ou privé d'assis- tance sociale	Other — Autres	Not stated — Non précisé
Canada¹	2,693	1,898	133	528	116	—	1	17
Boys — Garçons	1,951	1,435	96	346	56	—	1	17
Parental — Parents	1,243	1,006	66	147	15	—	—	9
Welfare agency — Organisme d'assistance sociale	233	154	6	62	10	—	1	—
Other — Autres	37	19	5	8	1	—	—	4
Not stated — Non précisé	438	256	19	129	30	—	—	4
Girls — Filles	742	463	37	182	60	—	—	—
Parental — Parents	355	270	20	50	15	—	—	—
Welfare agency — Organisme d'assistance sociale	104	56	7	31	10	—	—	—
Other — Autres	15	8	2	3	2	—	—	—
Not stated — Non précisé	268	129	8	98	33	—	—	—

² British Columbia and Alberta did not report during 1972. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1972.

Le Tableau 20 montre que 550 filles sur 930 (59.1 %) et 1,567 garçons sur 1,923 (81.5 %) ont été envoyés dans un établissement de protection pour une période indéterminée. Il y a en plus 377 filles (40.5 %) et 283 (14.7 %) qui y sont garçons pour une période déterminée.

Training period Période de formation	Disposition — Durée du séjour				
	Total	Indefinite Indéterminée	Definite Déterminée	Definite, indefinite Déterminée (avec possibilité de prorogation)	Other Autres
Canada ²	2, 833	2, 117	660	20	56
Boys — Garçons	1, 923	1, 567	283	17	56
1- 2 months — mois	200	123	66	6	5
3- 5 "	515	338	160	8	9
6- 8 "	576	539	15	2	20
9-11 "	110	175	9	1	9
12-14 "	110	100	5	—	5
15-17 "	52	46	5	—	1
18-23 "	157	149	8	—	5
24-35 "	92	74	12	—	6
36 months and over — mois et plus	27	23	3	—	—
Girls — Filles	930	550	377	3	—
1- 2 months — mois	312	37	275	—	—
3- 5 "	199	134	65	—	—
6- 8 "	182	172	10	—	—
9-11 "	58	46	11	—	—
12-14 "	39	31	6	1	—
15-17 "	29	28	1	—	—
18-23 "	44	38	6	—	—
24-35 "	41	39	2	—	—
36 months and over — mois et plus	26	25	1	—	—

² British Columbia and Alberta did not report during 1972. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1972.

TABLE 21. Grade Completed Prior to Admission,¹ by Age at Time of Completion and Sex, Canada, 1972

TABLEAU 21. Dernière année d'études avant l'entrée¹ dans un établissement de protection, répartition par âge et par sexe, Canada, 1972

Age — Âge	Total	No grade com- pleted — Aucune année d'études	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Over 10 Plus de 10	Opportu- nity class — Classe spé- ciale	Voca- tional — Formation profes- sionnelle	Not stated — Non précisé
Grand² — Total — Général²	3,064	1	3	6	28	68	166	375	631	866	485	150	23	103	46	113
Boys — Garçons																
Total	1,978	—	2	5	21	53	133	266	439	570	234	53	4	77	41	80
8	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
9	10	—	—	—	5	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	21	—	—	2	4	8	5	1	—	—	—	—	—	—	—	1
11	42	—	—	1	6	11	6	15	2	—	—	—	—	1	—	—
12	145	—	—	—	2	11	35	58	23	1	—	—	—	11	1	3
13	307	—	—	—	1	5	41	86	110	48	4	—	—	10	1	1
14	623	—	1	—	—	5	20	59	160	294	58	5	1	13	4	3
15	454	—	—	—	1	3	9	17	76	155	131	28	1	15	17	1
16	59	—	—	—	1	—	—	2	9	13	17	12	—	3	—	2
17	10	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	4	2	2	—	—
Not stated — Non précisé	306	—	1	2	1	5	17	28	59	57	24	4	—	22	18	68
Girls — Filles																
Total	1,086	1	1	1	7	15	33	109	192	296	251	97	19	26	5	33
7	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	3	—	—	—	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11	16	—	—	—	1	5	4	3	2	—	—	1	—	—	—	—
12	67	1	—	—	1	3	9	23	22	4	—	—	—	4	—	—
13	152	—	—	—	1	4	7	39	48	39	7	1	—	4	—	2
14	282	—	—	—	2	2	7	23	68	109	54	6	2	7	—	2
15	301	—	—	1	—	—	3	9	26	83	116	50	2	7	4	—
16	111	—	—	—	—	—	1	1	2	12	51	31	13	—	—	—
17	11	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	3	2	2	—	—
Not stated — Non précisé	141	—	—	—	—	—	1	10	24	49	20	5	—	2	1	29

¹ Includes only admissions for delinquency, protection or on application. — Comprend seulement les entrées pour délinquance, protection ou sur demande.

² British Columbia and Alberta did not report during 1972. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1972.

APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1972

APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des établissements de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1972

	Month — Mois												Total movements in and out — Total, entrées et sorties	Standard capacity — Capacité normale	
	Dec. 1971 — Déc. 1971	Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	March — Mars	April — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept.	Oct.	Nov.			
Canada: ¹															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	1,959	2,596	2,736	2,738	2,829	2,929	2,392	2,101	2,038	2,196	2,388	2,597	1,877		3,853
Movements in — Total — Entrées		1,269	851	1,178	851	1,080	963	922	1,117	1,006	1,070	1,026	590	11,923	
Movements out — Total — Sorties		632	711	1,176	760	980	1,500	1,213	1,180	848	878	817	1,310	12,005	
Boys — Garçons:															
Actual capacity — Capacité réelle	1,308	1,746	1,810	1,809	1,859	1,941	1,541	1,380	1,310	1,375	1,516	1,669	1,269		2,687
Movements in — Entrées		886	521	757	522	678	594	600	741	662	717	660	406	7,744	
Movements out — Sorties		448	457	758	472	596	994	761	811	597	576	507	806	7,783	
Girls — Filles:															
Actual capacity — Capacité réelle	651	850	926	929	970	988	851	721	728	821	872	928	608		1,166
Movements in — Entrées		383	330	421	329	402	369	322	376	344	353	366	184	4,179	
Movements out — Sorties		184	254	418	288	384	506	452	369	251	302	310	504	4,222	
Newfoundland — Terre-Neuve:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	70	80	83	86	87	88	68	72	82	63	59	64	75		100
Movements in — Total — Entrées		12	9	9	11	6	6	7	12	4	2	9	17	104	
Movements out — Total — Sorties		2	6	6	10	5	26	3	2	23	6	4	6	99	
Boys' Home and Training School:															
Actual capacity — Capacité réelle	56	66	65	68	69	72	58	56	64	50	46	50	60		82
Movements in — Entrées		12	5	6	10	5	6	1	9	4	2	8	14	82	
Movements out — Sorties		2	6	3	9	2	20	3	1	18	6	4	4	78	
Girls' Home and Training School:															
Actual capacity — Capacité réelle	14	14	18	18	18	16	10	16	18	13	13	14	15		18
Movements in — Entrées		—	4	3	1	1	—	6	3	—	—	1	3	22	
Movements out — Sorties		—	—	3	1	3	6	—	1	5	—	—	2	21	
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	112	134	146	145	154	166	128	117	104	109	111	136	123		238
Movements in — Total — Entrées		27	17	15	16	21	22	8	12	20	18	31	9	216	
Movements out — Total — Sorties		5	5	16	7	9	60	19	25	15	16	6	22	205	
Nova Scotia School for Boys:															
Actual capacity — Capacité réelle	84	95	101	102	111	118	87	76	74	79	75	93	82		162
Movements in — Entrées		16	9	11	13	11	15	5	11	12	10	24	3	140	
Movements out — Sorties		5	3	10	4	4	46	16	13	7	14	6	14	142	
Nova Scotia School for Girls:															
Actual capacity — Capacité réelle	28	39	45	43	43	48	41	41	30	30	36	43	41		76
Movements in — Entrées		11	8	4	3	10	7	3	1	8	8	7	6	76	
Movements out — Sorties		—	2	6	3	5	14	3	12	8	2	—	8	63	
St. Euphrasia's School (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Movements in — Entrées	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Movements out — Sorties	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
New Brunswick — Nouveau-Brunswick:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	37	33	39	44	49	51	41	42	31	38	45	48	38		68
Movements in — Total — Entrées		7	9	8	8	13	16	12	9	13	11	12	9	127	
Movements out — Total — Sorties		11	3	3	3	11	26	11	20	6	4	9	19	126	
New Brunswick Training School (Boys) — (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	37	33	39	44	49	51	41	42	31	38	45	48	38		68
Movements in — Entrées		7	9	8	8	13	16	12	9	13	11	12	9	127	
Movements out — Sorties		11	3	3	3	11	26	11	20	6	4	9	19	126	
Québec:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	11,076	1,086	1,101	1,135	1,097	1,107	969	934	942	1,004	1,044	1,095	1,047		1,535
Movements in — Total — Entrées		271	231	247	224	246	203	169	162	321	260	263	126	2,723	
Movements out — Total — Sorties		261	216	213	262	236	341	204	154	259	220	212	174	2,752	
Boscoville (Boys) — (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	92	96	93	94	106	93	86	87	83	84	80	83	81		116
Movements in — Entrées		28	21	21	21	12	1	6	10	11	14	10	5	160	
Movements out — Sorties		24	24	20	9	25	8	5	14	10	18	7	7	171	
Boys' Farm, Shawbridge:															
Actual capacity — Capacité réelle	92	93	95	93	96	102	103	105	97	91	94	98	92		115
Movements in — Entrées		32	12	12	20	23	12	11	—	39	24	23	7	215	
Movements out — Sorties		31	10	14	17	17	11	9	8	45	21	19	13	215	

¹British Columbia and Alberta did not report during 1972. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1972.

APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1972 - Continued

APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des établissements de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1972 - suite

	Month - Mois												Total movements in and out - Total, entrées et sorties	Standard capacity - Capacité normale
	Dec. 1971 - Déc 1971	Jan. - Janv.	Feb. - Fév.	Mar. - Mars	Apr. - Avril	May - Mai	June - Juin	July - Juillet	Aug. - Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. 1972 - Déc. 1972	
Québec - Concluded - fin:														
Mont St-Antoine (Boys) - (Garçons):														
Actual capacity - Capacité réelle	292	264	253	263	220	236	194	189	203	201	210	236	253	-
Movements in - Entrées		105	97	107	104	124	82	60	47	111	106	113	53	1,109
Movements out - Sorties		133	108	97	147	108	124	65	33	113	97	87	36	1,148
Notre-Dame de la Merci (Boys) - (Garçons):														
Actual capacity - Capacité réelle	120	128	131	126	132	136	59	56	56	105	110	115	111	150
Movements in - Entrées		13	7	1	16	5	-	-	-	49	5	5	-	101
Movements out - Sorties		5	4	6	10	1	77	3	-	-	-	-	4	110
Centre D'Accueil Laurentian (Boys) - (Garçons):														
Actual capacity - Capacité réelle	-	12	15	16	16	23	24	24	28	35	38	39	39	90
Movements in - Entrées		12	3	1	2	9	5	7	7	9	4	5	4	68
Movements out - Sorties		-	-	-	2	2	4	7	3	2	1	4	4	29
Girls' Cottage School:														
Actual capacity - Capacité réelle	29	28	33	35	29	29	25	29	29	31	30	31	31	42
Movements in - Entrées		4	6	3	1	2	4	8	10	5	2	2	-	47
Movements out - Sorties		5	1	1	7	2	8	4	10	3	3	1	-	45
Maison Notre-Dame de la Garde (Girls) - (Filles):														
Actual capacity - Capacité réelle	40	48	49	52	51	51	36	39	39	38	43	46	47	56
Movements in - Entrées		8	2	6	3	1	1	5	2	4	5	7	2	46
Movements out - Sorties		-	1	3	4	1	16	2	2	5	-	4	1	39
Notre-Dame de Laval (Girls) - (Filles):														
Actual capacity - Capacité réelle	100	108	119	133	128	113	112	107	109	112	114	117	89	173
Movements in - Entrées		29	40	50	20	24	38	29	28	36	36	41	23	394
Movements out - Sorties		21	29	36	25	39	39	34	26	33	34	38	51	405
Maison Ste-Domitille (Girls) - (Filles):														
Actual capacity - Capacité réelle	67	68	69	72	76	81	90	71	75	81	89	95	87	100
Movements in - Entrées		2	5	5	10	8	13	11	18	16	17	12	9	126
Movements out - Sorties		1	4	2	6	3	4	30	14	10	9	6	17	106
École Ste-Agnès (Girls) - (Filles):														
Actual capacity - Capacité réelle	85	86	84	84	80	85	83	74	77	76	76	78	73	90
Movements in - Entrées		8	6	5	6	7	5	2	6	4	6	8	3	66
Movements out - Sorties		7	8	5	10	2	7	11	3	5	6	6	8	78
Marian Hall (Girls) - (Filles):														
Actual capacity - Capacité réelle	34	34	36	39	35	33	29	30	26	30	27	25	23	44
Movements in - Entrées		4	4	4	1	1	6	7	6	6	6	7	2	54
Movements out - Sorties		4	2	1	5	3	10	6	10	2	9	9	4	65
École Ste-Hélène (Girls) - (Filles):														
Actual capacity - Capacité réelle	68	68	68	68	71	69	65	63	62	68	69	67	67	70
Movements in - Entrées		5	5	4	4	5	3	6	1	8	4	5	2	52
Movements out - Sorties		5	5	4	1	7	7	8	2	2	3	7	2	53
Centre Berthelet (Boys) - (Garçons):														
Actual capacity - Capacité réelle	57	53	56	60	57	56	63	60	59	52	64	65	54	65
Movements in - Entrées		21	23	28	16	25	33	17	27	23	31	25	16	285
Movements out - Sorties		25	20	24	19	26	26	20	29	29	19	24	27	288
Ontario:														
Actual capacity - Total - Capacité réelle	525	1,112	1,223	1,186	1,300	1,374	1,053	825	771	883	1,022	1,135	472	1,697
Movements in - Total - Entrées		925	567	885	569	774	695	711	893	629	745	682	408	8,483
Movements out - Total - Sorties		338	456	922	455	700	1,016	939	947	517	606	569	1,071	8,536
Pine Ridge School, Bowmanville (Boys):														
Actual capacity - Capacité réelle	33	144	153	146	150	163	144	131	109	128	123	114	36	230
Movements in - Entrées		144	65	59	59	45	72	36	39	61	80	73	50	783
Movements out - Sorties		33	56	66	55	32	91	49	61	42	85	82	128	780

APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1972 - Continued

APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des établissements de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1972 - suite

	Month - Mois													Total movements in and out	Stand- ard capa- city	
	Dec. 1971 - Déc. 1971	Jan. - Janv.	Feb. - Fév.	Mar. - Mars.	Apr. - Avril	May - Mai	June - Juin	July - Juillet	Aug. - Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. 1972 - Déc. 1972			Total, entrées et sorties	Capa- cité nor- male
Ontario - Concluded - fin:																
Brookside School, Cobourg (Boys):																
Actual capacity - Capacité réelle	32	112	124	123	135	143	116	83	69	44	70	89	20		17	
Movements in - Entrées		105	29	87	31	44	35	94	109	37	64	49	29	713		
Movements out - Sorties		25	17	88	19	36	62	127	123	62	38	30	98	725		
Hillcrest School, Guelph (Boys):																
Actual capacity - Capacité réelle	44	50	50	55	54	52	46	48	44	46	52	48		4		
Movements in - Entrées		9	1	6	4	4	4	8	7	6	8	3	67			
Movements out - Sorties		3	1	1	5	6	10	6	11	5	6	2	7	63		
Sprucedale School and White Oaks Village, Hagersville (Boys):																
Actual capacity - Capacité réelle	51	120	118	121	134	147	107	52	71	86	103	111	54		18	
Movements in - Entrées		105	81	140	52	107	102	90	148	67	78	77	44	1,091		
Movements out - Sorties		36	83	137	39	94	142	145	129	52	61	69	101	1,088		
Glendale School, Simcoe (Boys):																
Actual capacity - Capacité réelle	35	57	63	54	59	70	55	36	56	58	81	96	30		12	
Movements in - Entrées		35	31	55	45	74	65	89	184	78	99	84	75	914		
Movements out - Sorties		13	25	64	40	63	80	108	164	76	76	69	141	919		
Grand View School, Galt (Girls):																
Actual capacity - Capacité réelle	19	65	84	87	91	90	90	23	73	78	88	100	38		8	
Movements in - Entrées		87	83	90	47	77	38	44	102	47	62	51	46	774		
Movements out - Sorties		41	64	87	43	78	38	111	52	42	52	39	108	755		
Trelawney House, Port Bolster (Girls):																
Actual capacity - Capacité réelle	3	10	13	16	-	-	-	-	-	-	-	-	-		2	
Movements in - Entrées		11	4	16	2	-	-	-	-	-	-	-	-	33		
Movements out - Sorties		4	1	13	18	-	-	-	-	-	-	-	-	36		
Kawartha Lakes School, Lindsay (Girls):																
Actual capacity - Capacité réelle	25	73	83	68	118	126	70	85	30	75	93	102	14		12	
Movements in - Entrées		75	46	79	80	88	72	89	66	84	77	75	35	866		
Movements out - Sorties		27	36	94	30	80	128	74	121	39	59	66	123	877		
Reception and Diagnostic Centre, Galt (Girls):																
Actual capacity - Capacité réelle	35	70	56	53	45	60	53	31	38	49	54	53	10		7	
Movements in - Entrées		97	77	71	69	84	73	49	62	53	53	65	21	774		
Movements out - Sorties		62	91	74	77	69	80	71	55	42	48	66	64	799		
St. John's School, Uxbridge (Boys):																
Actual capacity - Capacité réelle	10	116	130	115	142	156	70	90	29	78	101	111	14		18	
Movements in - Entrées		167	63	156	81	131	103	135	84	107	100	73	56	1,256		
Movements out - Sorties		61	49	171	54	117	189	115	145	58	77	63	153	1,252		
St. Joseph's School, Alfred (Boys):																
Actual capacity - Capacité réelle	114	115	110	103	107	122	114	93	93	80	74	87	90		16	
Movements in - Entrées		16	11	11	9	17	12	7	14	13	9	21	12	152		
Movements out - Sorties		15	16	18	5	2	20	28	14	26	15	8	9	176		
Elmcrest School, Toronto (Girls):																
Actual capacity - Capacité réelle	31	61	94	87	111	114	81	57	71	94	94	101	21		115	
Movements in - Entrées		35	38	75	71	90	105	61	68	64	70	70	28	775		
Movements out - Sorties		5	5	82	47	87	138	85	54	41	70	63	108	785		
Cecil Facer School, Sudbury (Boys):																
Actual capacity - Capacité réelle	69	95	120	121	130	119	107	96	88	67	64	73	65		12	
Movements in - Entrées		27	26	16	19	13	14	9	10	11	16	15	7	183		
Movements out - Sorties		1	1	15	10	24	26	20	18	32	19	6	15	187		
Project D.A.R.E., Britt (Boys):																
Actual capacity - Capacité réelle	24	24	25	37	24	12	-	-	-	-	24	31	24		36	
Movements in - Entrées		12	12	24	-	-	-	-	-	-	24	12	2	86		
Movements out - Sorties		12	11	12	13	12	12	-	-	-	-	5	9	86		

APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending
December 31, 1972 - Concluded

APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des établissements de protection de la jeunesse,
le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1972 - fin

	Month - Mois												Total move- ments in and out - Total, entrées et sorties	Stand- ard capa- city - Capa- cité nor- male
	Dec. 1971 - Déc. 1971	Jan. - Janv.	Feb. - Fév.	Mar. - Mars	Apr. - Avril	May - Mai	June - Juin	July - Juillet	Aug. - Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. 1972 - Déc. 1972	
Ontario - Concluded - fin:														
Project D.A.R.E. School, Wendigo Lake (Boys):														
Actual capacity - Capacité réelle.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7	15	8	36
Movements in - Entrées.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7	9	-	
Movements out - Sorties.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	7	16
													8	8
Manitoba:														
Actual capacity - Total - Capacité réelle.....	116	124	120	116	111	110	102	91	88	81	80	90	87	181
Movements in - Total - Entrées.....		11	3	6	11	7	8	2	5	10	13	17	8	101
Movements out - Total - Sorties.....		3	7	10	16	8	16	13	8	17	14	7	11	130
Manitoba Home for Boys:														
Actual capacity - Capacité réelle.....	43	46	45	42	37	37	36	36	37	35	34	34	35	96
Movements in - Entrées.....		4	1	-	-	3	4	-	2	1	6	2	4	27
Movements out - Sorties.....		1	2	3	5	3	5	-	1	3	7	2	3	35
Manitoba Home for Girls:														
Actual capacity - Capacité réelle.....	16	18	15	17	18	19	15	10	11	12	11	17	16	45
Movements in - Entrées.....		2	1	4	9	2	3	1	3	6	4	7	2	44
Movements out - Sorties.....		-	4	2	8	1	7	6	2	5	5	1	3	44
Marymount School (Girls):														
Actual capacity - Capacité réelle.....	57	60	60	57	56	54	51	45	40	34	35	39	36	40
Movements in - Entrées.....		5	1	2	2	2	1	1	-	3	3	8	2	30
Movements out - Sorties.....		2	1	5	3	4	4	7	5	9	2	4	5	51
Saskatchewan:														
Actual capacity - Total - Capacité réelle.....	23	27	24	26	31	33	31	20	20	18	27	29	35	34
Movements in - Total - Entrées.....		16	15	8	12	13	13	13	24	9	21	12	13	169
Movements out - Total - Sorties.....		12	18	6	7	11	15	24	24	11	12	10	7	157
Saskatchewan Boys' School:														
Actual capacity - Capacité réelle.....	23	27	24	26	31	33	31	20	20	18	27	29	35	34
Movements in - Entrées.....		16	15	8	12	13	13	13	24	9	21	12	13	169
Movements out - Sorties.....		12	18	6	7	11	15	24	24	11	12	10	7	157

APPENDIX II. DEFINITIONS OF TERMINOLOGY USED IN REPORT

APPENDICE II. DÉFINITIONS DES TERMES EMPLOYÉS DANS LE BULLETIN

Part I. Gross Population Movements

Appendix I.

Movements in: The gross intake of children into schools, which may include the same child more than once and/or children whose presence affects the count of the school but are not part of the normal training programme.

Movements out: The gross movement of children out of schools, which may include the same child more than once and/or children who were held in the school for administrative reasons but were not in the school for a period of training.

Standard capacity: The number of beds for which the institution was originally designed, together with planned additions in buildings or space, but excluding hospital or sick bay beds, or special isolation units.

Actual capacity: The total number of children on the school count on the last day of each month.

Part II. Total Training Population

Table 1. Types of Committal

Delinquency: Committal of child to school for a period of training following a court adjudication of delinquency.

Protection: Committal of child for purposes of protection, in accordance with provincial welfare or youth protection legislation.

Application: Committal of child upon the parent's or guardian's application to the courts, a welfare board or other responsible authorities for his admission to training school for protection from himself or persons in the community.

Return from placement: Re-admission of child to training school for further period of training, following an earlier release to a community placement under supervision.

Table 2. Types of Release

Initial placement: Initial release of a child to a community placement following a period of training.

Return to placement: Release of trainee to a second or subsequent community placement following an additional period of institutional training.

Partie I. Mouvements bruts des pensionnaires

Appendice I.

Entrées (ou admissions): Le nombre brut d'enfants placés dans les établissements, ce qui peut comprendre le même enfant compté plus d'une fois ou des enfants dont la présence influe sur le nombre total des pensionnaires mais qui ne participent pas au programme régulier de formation, ou les deux.

Sorties (ou libérations): Le nombre brut d'enfants sortis des établissements, ce qui peut comprendre le même enfant compté plus d'une fois ou des enfants qui ont été envoyés dans un établissement pour des motifs d'ordre administratif et non pas pour une période de formation.

Capacité normale: Le nombre de lits pour lesquels on a construit l'établissement à l'origine, compte tenu des nouveaux bâtiments ou des agrandissements prévus, mais sans compter les lits de l'infirmerie ou des locaux spéciaux d'isolement.

Capacité réelle: Le nombre total d'enfants dans l'établissement le dernier jour de chaque mois.

Partie II. Nombre total de pensionnaires placés pour une période de formation

Tableau 1. Motifs de placement

Délinquance: Sur décision d'un tribunal, l'enfant est confié à un établissement de protection en vue d'une période de formation pour avoir commis un acte délictueux.

Protection: L'enfant est confié à un établissement pour sa protection conformément aux lois provinciales sur le bien-être et la protection de la jeunesse.

Sur demande: L'enfant est confié à un établissement de protection à la demande des parents ou des tuteurs, d'un organisme d'assistance sociale ou d'autres autorités compétentes qui jugent que cette mesure s'impose pour la protection de l'enfant ou de la société.

Réadmission après un stage à l'extérieur: L'enfant retourne à l'établissement pour une nouvelle période de formation après avoir bénéficié d'une période probatoire de mise en liberté surveillée.

Tableau 2. Motifs de libération

Premier stage à l'extérieur: L'enfant est mis en liberté surveillée la première fois après une période de formation.

Nouveau stage à l'extérieur: L'enfant est remis en liberté surveillée après un autre séjour de formation dans l'établissement.

Expiration on age limit: Release upon trainee attaining the upper age limit for juveniles according to the pertinent provincial legislation. This age limit varies between the provinces: sixteen, Nova Scotia, New Brunswick, Ontario, Saskatchewan, Alberta (boys); seventeen, Newfoundland, Prince Edward Island; eighteen, Quebec, Manitoba, Alberta (girls), British Columbia.

Expiration of definite term: Release upon the trainee satisfying a definite term of institutional training set by the court, or alternative authority.

Transfer to adult institution: The transfer of an individual, following the change of his legal status from juvenile to adult, to adult correctional facilities, with or without further court adjudication.

Release by executive decision: Release under administrative authority involving circumstances that do not fall into any other release category.

Transfer to hospital: Release to hospital confinement if it is not intended to return the trainee to training school.

Court order: Release under special circumstances by Court Order, as opposed to any routine court approval given to release of trainees committed under its jurisdiction.

Application of parent or guardian: When committal was upon application of the parents or guardians, release upon application for this by the same party in the light of diminished needs for protection of the child.

Part III. Admissions and Releases Following Committal for Protection or Upon Delinquency

Table 4. Term of Committal

Indefinite: No release date set at time of committal to the school.

Definite: Length of stay at the school is specified in the committal order.

Definite and Indefinite: The court determines the child's committal to training school for so many months, plus as much additional time as the authorities deem advisable, within a period also specified by the court.

"Not less than": The court determines the child's committal to training school for a period of "not less than" so many months.

Table 5. Education

Grade completed: The last grade completed by the trainee prior to his admission.

Limite d'âge: L'enfant est libéré parce qu'il a atteint la limite d'âge maximum pour les jeunes délinquants prévus par la loi provinciale pertinente. Cette limite d'âge varie d'une province à l'autre Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick, Ontario, Saskatchewan, Alberta (garçons), 16 ans; Terre-Neuve, Île-du-Prince-Édouard, 17 ans; Québec, Manitoba, Alberta (filles), Colombie-Britannique, 18 ans.

Fin d'un séjour d'une durée déterminée: L'enfant est libéré lorsqu'il a terminé la durée de formation fixée par le tribunal ou par une autre autorité compétente.

Transfert à un établissement pour adultes: L'enfant, lorsqu'il a atteint l'âge adulte, est envoyé dans une maison de correction pour adultes, sans que le tribunal ait nécessairement à intervenir.

Décision de l'administration: L'enfant est libéré sur décision des autorités compétentes en vertu de circonstances qui n'appartiennent à aucune autre catégorie de libération.

Transfert à un hôpital: L'enfant est libéré s'il doit être hospitalisé et qu'on n'a pas l'intention de le renvoyer à l'établissement de protection.

Ordonnance de la cour: En vertu de circonstances particulières, l'enfant est relaxé sur ordonnance de la cour, par opposition à l'intervention normale de la cour qui approuve la libération des enfants relevant de son autorité.

Demande des parents ou des tuteurs: Lorsqu'un enfant a été placé sur demande des parents ou des tuteurs, il est libéré, à la demande de ces mêmes personnes, lorsqu'elles jugent que l'enfant n'a plus besoin d'être suivi d'aussi près.

Partie III. Enfants placés dans un établissement pour cause de délinquance ou pour leur protection, et enfants libérés

Tableau 4. Durée du séjour

Indéterminée: La date de libération n'est pas précisée au moment de l'entrée dans l'établissement.

Déterminée: La durée du séjour dans l'établissement est précisée par le tribunal.

Déterminée (avec possibilité de prorogation): Le tribunal précise que l'enfant devra passer tant de mois dans l'établissement de protection, mais prévoit que les autorités pourront proroger la période de formation dans les limites précisées par la cour.

"Pas moins de": Le tribunal décide que l'enfant passera au moins tant de mois dans l'établissement.

Tableau 5. Instruction

Dernière année d'études terminée: La dernière année d'études terminée par l'enfant avant son entrée à l'établissement.

No grade completed: Trainee may have had some schooling, but lacks any official grade credit.

Opportunity class: Trainee has been student in ungraded class for slow learners.

Vocational school: Trainee has been student at school specializing in trade training.

Table 6. Guardianship

Parental: Child's legal guardian at time of committal was the mother, father, step-parents or adoptive parents.

Welfare agency: Child's legal guardian at time of committal was either a public or private welfare agency.

Other: Child, at time of committal, was under care of relatives, or in a work placement, etc.

Table 7. Employment Status

Student: Child attended full time at a day school, even if he also worked at night or on weekend.

Employed: Child had full time employment or regular part time employment, even if he attended school part time.

Unemployed: Child had no work at all or only casual employment.

Table 8. Previous Dispositions

None: Child has no prior involvement in court proceedings concerning delinquency by him, or his need for protection.

Court appearances only: Child has previous court appearance for delinquency or need for protection, at which the disposition was other than probation or committal to training school, e.g. verbal admonition, fine, etc.

Court and probation: Child has previous court appearances for delinquency and/or need of protection, which involved dispositions of probation and of some alternative nature except committal to training school.

Court and training school: Child has previous court appearances for delinquency and/or need of protection, which involved dispositions of committal to training school and of some alternative nature except probation.

(It should be noted that this data does not include the current admission to training school.)

Aucune année d'études terminée: L'enfant peut avoir fréquenté l'école mais ne pas posséder de reconnaissance officielle qui en atteste.

Classe spéciale: L'enfant a étudié dans une classe spéciale à l'intention des élèves lents.

École de formation professionnelle: L'enfant a fréquenté une école spécialisée dans l'enseignement des métiers.

Tableau 6. Tutelle

Parents: Le tuteur légal de l'enfant au moment de son entrée était la mère, le père, les beaux-parents ou les parents adoptifs.

Organisme d'assistance sociale: Le tuteur légal de l'enfant au moment de son entrée était un organisme public ou privé d'assistance sociale.

Autre: Au moment de son entrée, l'enfant était sous la garde de membres de la famille, ou avait un emploi, etc.

Tableau 7. Occupation au moment de l'admission

Étudiant: L'enfant étudiait à plein temps pendant le jour, même s'il travaillait le soir ou en fin de semaine.

Travailleur: L'enfant avait un emploi à plein temps ou à temps partiel, même s'il étudiait à temps partiel.

Sans occupation: L'enfant ne travaillait pas du tout, ou seulement à l'occasion.

Tableau 8. Mesures antérieures

Aucune: L'enfant avait un casier judiciaire vierge.

Comparutions en cour seulement: L'enfant avait déjà comparu devant le tribunal pour cause de délinquance ou pour sa protection, mais la cour n'avait pas jugé bon de le mettre en liberté surveillée ou de l'envoyer dans un établissement de protection; elle s'était contentée de l'admonester, de lui infliger une amende ou d'autres peines mineures.

Comparution en cour et mise en liberté surveillée: L'enfant avait déjà comparu devant le tribunal pour cause de délinquance ou pour sa protection et avait été mis en liberté surveillée ou fait l'objet d'autres mesures, exception faite de l'envoi dans un établissement de protection.

Comparution en cours et placement dans un établissement de protection: L'enfant avait déjà comparu devant le tribunal pour cause de délinquance ou pour sa protection, ou les deux, et on avait décidé de le placer dans un établissement de protection ou de prendre d'autres mesures, exception faite de la mise en liberté surveillée.

(Il y a lieu de noter que ces renseignements ne tiennent pas compte du séjour actuel dans l'établissement de protection.)

Table 9. Length of Stay

Length of stay: The total period of institutional training in months, including periods of training that occurred both before and after any transfer between schools in the same provincial training school system.

Table 10. Residence upon Release

Home: The home in which the trainee has been brought up, and generally refers to the home of the natural parents.

Relatives' home: Includes the home of a sister, brother, aunt, uncle or grandparents.

Foster home: For statistical purposes, an official foster home and implies supervision by a private or public welfare agency with day to day discipline, supervision and care by substitute parents. Although the child is brought up as a member of this family, the agency retain the rights of guardianship.

Commercial residence: All boarding houses, hostels, hotels or other arrangements where a trainee gets room and board. Although special rules may be enforced for the trainee, the facilities are always provided on a commercial basis.

The categories of **Government or private welfare agency residence** and **Residential School** are self-explanatory..

Table 11. Training Plans

Academic school: Full-time attendance at elementary and secondary schools, special schools and classes.

Vocational school: Full time attendance at a school established to teach either a given trade, such as carpentry, or a special skill, such as cabinet making.

Apprenticeship: Training done mainly on the job with concurrent attendance in classes. Its main characteristic is the contract between the apprentice and the employer, registered with the Provincial Labour Department.

Employment: Trainee has been released to full-time or regular part-time employment.

No employment: There is no confirmed full-time or regular part-time employment available at the time of the trainee's release. The promise of intermittent or casual part-time work does not qualify as employment.

Other: Includes any other training arrangements made for the trainee.

Tableau 9. Durée de formation

Durée de formation: Le nombre total de mois qu'un enfant passe dans un établissement de protection, y compris les périodes de formation antérieure et subséquente à un transfert d'un établissement à un autre à l'intérieur du même réseau d'établissements d'une province.

Tableau 10. Genre de domicile à la libération

Foyer paternel: La maison où l'enfant a grandi, ce qui correspond généralement à la maison du père et de la mère.

Maison d'un parent: A savoir la maison d'une soeur, d'un frère, d'une tante, d'un oncle ou des grands-parents.

Foyer nourricier: Aux fins de la statistique, un foyer nourricier légalement reconnu signifie un endroit où l'enfant est sous la surveillance d'un organisme public ou privé d'assistance sociale, où il est soumis à une discipline quotidienne et vit sous la surveillance et les soins de ceux qui remplacent ses parents. L'enfant est élevé comme un membre de cette famille, mais l'organisme garde tous les droits de regard.

Chambre louée: Toute maison de pension, hôtellerie, hôtel ou autre endroit où l'enfant peut avoir chambre et pension. L'enfant peut être soumis à des règlements spéciaux mais il doit toujours payer pour les services qu'il reçoit.

Les catégories "résidences administrée par un organisme public ou privé d'assistance sociale" et "pensionnat" se passent d'explications.

Tableau 11. Régimes de formation à la libération

École de formation générale: Études à plein temps dans une école élémentaire ou secondaire, dans une école où une classe spéciale.

École de formation professionnelle: Études à plein temps dans une école où l'on enseigne un métier donné, par exemple la menuiserie, ou une technique spéciale, par exemple l'ébénisterie.

Apprentissage: Formation reçue au travail et en suivant des cours théoriques donnés parallèlement. Le trait caractéristique de ce genre de formation est que l'apprenti passe un contrat, qui sera inscrit au ministère provincial du Travail, avec l'employeur.

Travail: A sa sortie l'enfant travaille à plein temps ou à temps partiel, mais régulièrement.

Aucune occupation: Il n'est pas certain qu'à sa sortie l'enfant aura un emploi régulier à plein temps ou à temps partiel. La promesse d'un travail intermittent ne compte pas comme emploi.

Autre: Tout autre moyen de formation prévu pour l'enfant à sa sortie.

Table 12. Supervision

Institution placement service: Supervision undertaken by placement officers who are Training School staff members.

Government or private welfare service: Trainee supervised by a private or public welfare or correctional agency.

Police: Supervision is by the police.

Private citizen: Supervision by a member of a fraternal organization, a religious order, by a friend of the family, or by an interested citizen. The trainee's parents are not included in this category.

No supervision: No supervision provided for outside of his family.

Tableau 12. Surveillance à la libération

Service de placement de l'établissement: L'enfant est sous la surveillance des fonctionnaires du service de placement rattaché à l'établissement de protection.

Organisme public ou privé d'assistance sociale: L'enfant est sous la surveillance d'un organisme privé ou public d'assistance sociale ou d'une maison de correction.

Police: L'enfant est sous la surveillance de la police.

Particulier: La surveillance est assurée par un membre d'un organisme d'aide fraternelle ou d'une congrégation religieuse, par un ami de la famille ou par un citoyen dévoué. Les parents de l'enfant ne sont pas compris dans cette catégorie.

Aucune surveillance: L'enfant ne bénéficie d'aucune surveillance à l'exception de celle de sa famille.

CHOIX DE PUBLICATIONS

A la Distribution des publications, Statistique Canada, Ottawa,
ou à Information Canada, Ottawa.

Numéro du catalogue

STATISTIQUE CRIMINELLE ET CORRECTIONNELLE

- 85-201 Statistique de la criminalité (Tribunaux) — Ann. Bil.
- 85-202 Jeunes délinquants — Ann. Bil.
- 85-204 Statistique de l'administration policière — Ann. Bil.
- 85-205 Statistique de la criminalité (Police) — Ann. Bil.
- 85-206 Statistique de l'application des règlements de la circulation — Ann. Bil.
- 85-207 Statistique des établissements de correction — Ann. Bil.
- 85-208 Établissements de protection de la jeunesse — Ann. Bil.
- 85-209 Statistique de l'homicide — Ann. Bil.
- 85-503 La statistique de l'homicide, 1961-1970, HS., Bil.

RECENSEMENTS DE LA POPULATION 1961 ET 1966, BIL.

- 92-602 Circonscriptions électorales et subdivisions du recensement, 1961 et 1966.
- 92-603 Comtés et subdivisions — Selon le sexe; Terre-Neuve, Île-du-Prince-Édouard Nouvelle-Écosse et Nouveau-Brunswick, 1966.
- 92-604 Comtés et subdivisions — Selon le sexe; Québec, 1966.
- 92-605 Comtés et subdivisions — Selon le sexe; Ontario, 1966.
- 92-606 Comtés et subdivisions — Selon le sexe; Manitoba, Saskatchewan, Alberta et Colombie-Britannique, 1966.
- 92-607 Cités, villes et villages constitués (Avec guide des localités); zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1961 et 1966.
- 92-608 Répartition rurale et urbaine — Population rurale agricole, rurale non agricole, et urbaine par sexe; comtés et divisions du recensement, 1961 et 1966.
- 92-609 Rapports de masculinité — Population par sexe et rapport de l'effectif du sexe masculin à celui du sexe féminin; comtés, municipalités de 10,000 habitants ou plus, zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1966.
- 92-610 Groupes d'âge — Par sexe, comtés, municipalités de 10,000 habitants ou plus zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1966.
- 92-611 Années d'âge — Par sexe, provinces et zones métropolitaines de recensement, 1966.
- 92-612 État matrimonial — Par sexe, comtés, municipalités de 10,000 habitants ou plus, zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1966.

STATISTIQUE DES TRANSPORTS

- 53-206 *Motor Vehicle Traffic Accidents* — Ann. Angl.
- 53-001 *Motor Vehicle Traffic Accidents* — T. Angl.

STATISTIQUE DE L'ÉTAT CIVIL

- 84-203 *Causes of Death, Canada*, Ann. Angl.
- 84-001 Rapport mensuel — Bil.
- 91-511 Population — 1921-1966. Revision des estimations annuelles de la population par sexe et groupe d'âge. Canada et provinces — Ann. Bil.

Ann. — Annuel Angl. — Anglais
T. — Trimestriel Bil. — Bilingue

Outre les publications ci-dessus énumérées, Statistique Canada publie une grande variété de rapports statistiques sur le Canada tant dans le domaine économique que social. On peut se procurer gratuitement un catalogue complet des publications courantes à Statistique Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

(English, back cover)

SELECTED PUBLICATIONS

Obtainable from Publications Distribution, Statistics Canada,
Ottawa or from Information Canada, Ottawa.

Catalogue number

CRIMINAL AND CORRECTIONAL STATISTICS

- 85-201 Statistics of Criminal and Other Offences (Courts) A. Bil.
- 85-202 Juvenile Delinquents A. Bil.
- 85-204 Police Administration Statistics A. Bil.
- 85-205 Crime Statistics (Police) A. Bil.
- 85-206 Traffic Enforcement Statistics A. Bil.
- 85-207 Correctional Institution Statistics A. Bil.
- 85-208 Training Schools A. Bil.
- 85-209 Murder Statistics, A. Bil.
- 85-503 Murder Statistics, 1961-1970, O., Bil.

CENSUS OF POPULATION, 1961 AND 1966, BIL.

- 92-602 Electoral districts - By districts and subdivisions 1961 and 1966.
- 92-603 Counties and subdivisions - By sex, Nfld., P.E.I., N.S. and N.B. 1966.
- 92-604 Counties and subdivisions - By sex, Que., 1966.
- 92-605 Counties and subdivisions - By sex, Ont., 1966.
- 92-606 Counties and subdivisions - By sex, Man., Sask., Alta. and B.C. 1966.
- 92-607 Incorporated cities, towns and villages - (With guide to locations): metropolitan and other major urban areas, 1961 and 1966.
- 92-608 Rural and urban distribution - Rural farm, rural non-farm and urban population, by sex, for counties and census divisions, 1961 and 1966.
- 92-609 Sex ratios - Population by sex showing proportions of males to females, for counties, municipalities of 10,000 and over, metropolitan areas, and other major urban areas, 1966.
- 92-610 Age groups - By sex, for counties, municipalities of 10,000 and over, metropolitan areas, and other major urban areas, 1966.
- 92-611 Single years of age - By sex, for provinces and census metropolitan areas, 1966.
- 92-612 Marital Status - By sex, for counties, municipalities of 10,000 and over, metropolitan and other major urban areas, 1966.

TRANSPORTATION STATISTICS

- 53-206 Motor Vehicle Traffic Accidents - A.E.
- 53-001 Motor Vehicle Traffic Accidents - Q.E.

VITAL STATISTICS

- 84-203 Causes of Death, Canada, A.E.
- 84-001 Monthly report - Bil.
- 91-511 Population - 1921-1966, Revised Annual Estimates of population by Sex and Age, Canada and Provinces, A. Bil.

A. - Annual E. - English
Q. - Quarterly Bil. - Bilingual

In addition to the selected publications listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available free on request from Statistics Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

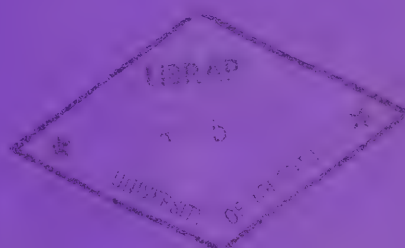
(Français, intérieur de la couverture arrière)

Training schools

1973

Établissements de protection de la jeunesse

1973



TRAINING SCHOOLS

ÉTABLISSEMENTS DE PROTECTION DE LA JEUNESSE

1973

Published by Authority of
The Minister of Industry, Trade and Commerce

Publication autorisée par
le ministre de l'Industrie et du Commerce

March - 1975 - Mars
4-2400-513

Price—Prix: \$1.05

Statistics Canada should be credited when republishing all or any part of this document
Reproduction autorisée sous réserve d'indication de la source: Statistique Canada

Information Canada
Ottawa

PREFACE

This publication series is based upon data uniformly submitted by provincially operated or supervised training schools, which enables compilation of information on a national basis of their population characteristics. However, during 1973 no report was received from the province of British Columbia or Alberta; therefore, since data have been eliminated from the tables, any comparison of total figures with those published in previous years would be invalid.

Statistics Canada is grateful for the cooperation of the provincial authorities in submitting the data which made the preparation of this report possible.

PETER G. KIRKHAM,
Chief Statistician of Canada.

PRÉFACE

La présente série de publications est fondée sur les déclarations uniformes des établissements de protection de la jeunesse qui sont sous la direction ou la surveillance des autorités provinciales; ces renseignements permettent d'établir, à l'échelle du Canada, des statistiques sur les caractéristiques des pensionnaires de ces établissements. Toutefois, au cours de 1973, la Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration; il a donc fallu éliminer des tableaux les données relatives à ces provinces, ce qui fait que la comparaison des totaux avec ceux des années précédentes ne peut être valable.

Le statistique Canada tient à remercier les autorités provinciales d'avoir fourni les données qui ont rendu possible la rédaction du présent bulletin.

Le statisticien en chef du Canada,
PETER G. KIRKHAM.

SYMBOLS

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- . . figures not available.
- . . . figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- - amount too small to be expressed.
- P preliminary figures.
- ^r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- . . nombres indisponibles.
- . . . n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- - nombres infimes.
- P nombres provisoires.
- ^r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

TABLE OF CONTENTS

	Page
Introduction	7
Table	
A. Units of Count and Population Figures for Respective Parts of Training School Statistics, Canada, 1973	10

PART I

Gross Population Movements (Duplicated Count)	10
---	----

PART II

Total Training Population (Unduplicated Count)	11
--	----

PART III

Children Admitted To and Released From Train- ing School for Delinquency and Protection (Unduplicated Count)	14
--	----

PART IV

Special Studies	26
---------------------------	----

APPENDICES

I. Population Movement and Capacity of Train- ing Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1973	35
II. Definitions of Terminology Used in Report	39

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Introduction	7
Tableau	
A. Unités de calcul et nombre de pensionnaires — admis et libérés — des établissements de pro- tection de la jeunesse, Canada, 1973	10

PARTIE I

Mouvement brut des pensionnaires (avec double compte)	10
--	----

PARTIE II

Nombre total des pensionnaires (sans double compte)	11
---	----

PARTIE III

Enfants placés dans un établissement de protection pour cause de délinquance ou pour leur protection, et enfants libérés (sans double compte)	14
---	----

PARTIE IV

Études spéciales	26
----------------------------	----

APPENDICES

I. Mouvement des pensionnaires et capacité des établissements de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1973	35
II. Définition des termes employés dans le rapport	39

INTRODUCTION

The Statistical Programme

A programme for uniform reporting of statistical data on Training Schools was inaugurated in January 1963, in accordance with arrangements agreed upon at a Dominion-Provincial Meeting held in Ottawa in October 1961. Following an experimental phase, a second Dominion-Provincial Meeting convened in June 1963, at which it was decided to change the reporting system to include all children who were admitted or re-admitted to a training school for a period of training, rather than only those admitted following committal of a delinquency.

The first complete year in which reporting was made on this basis was 1964. With more complete admission and release information available, twelve basic data tables (Tables 1 - 12) have been compiled, relating each of the items reported by province and sex. These will be repeated in future years, and trend studies added as they become possible. In this way, it is hoped to reveal the changing characteristics of the training school population which should prove useful from both administrative and treatment standpoints.

Caution

It should be noted that these studies are quantitative in nature, and that no qualitative conclusions should necessarily be drawn from them. Further, with regard to all the information in this report, differences between provinces in legislation and practice make comparisons difficult. Age limits of trainees, type of sentence, reason for committal, the right of some schools to refuse admittance when operating at capacity, and use of probation or foster homes as alternative resources to the training school all may vary between provinces. Further variations are found within a province between some schools operated by the government and those privately organized that are run under government supervision.

To ensure the uniform reporting of data, a reporting manual was prepared and distributed to each school which defines the terms used and sets out the reporting procedures.

Le programme statistique

En conformité avec les dispositions adoptées lors de la Conférence fédérale-provinciale tenue à Ottawa en octobre 1961, un nouveau programme de déclarations statistiques uniformes des établissements de protection de la jeunesse a été lancé en janvier 1963. Après une période d'essai, on a décidé, lors d'une deuxième Conférence fédérale-provinciale, convoquée en juin 1963, de faire entrer dans le champ d'observation tous les enfants admis ou réadmis pour y recevoir une formation, plutôt que seuls les enfants qui entrent après avoir commis un délit.

La première fois, que toutes les déclarations ont été faites conformément au nouveau système a été en 1964. Grâce au surcroît de renseignements sur les entrées et les libérations on a pu établir 12 tableaux de base (tableaux 1 - 12) dans lesquels les statistiques de chaque poste sont réparties suivant la province et le sexe. Les éditions futures conserveront ces tableaux auxquels on ajoutera l'étude des tendances, dès qu'il sera possible de la faire. On compte ainsi montrer l'évolution, dans le temps, des caractéristiques de l'effectif de ces établissements de formation, travail utile, espérons-nous, du double point de vue de l'administration et du traitement.

Mise en garde

Il y a lieu de noter que ces études sont de caractère essentiellement quantitatif et qu'il ne faut pas nécessairement en tirer des conclusions d'ordre qualitatif. D'autre part — et cela vaut pour toutes les informations du présent bulletin — les différences en matière de législation et d'administration entre les diverses provinces rendent toute comparaison difficile. L'âge limite des pensionnaires, le genre de séjour, le motif d'admission, le droit de certains établissements de refuser des enfants en cas d'encombrement et la mise en liberté surveillée ou le placement dans une famille pour remplacer le séjour à l'établissement de protection, tout cela peut varier d'une province à l'autre. Il existe d'autres différences à l'intérieur d'une même province entre certains établissements administrés par les autorités publiques et les établissements privés fonctionnant sous la surveillance des autorités publiques.

Afin d'assurer l'uniformité des déclarations, on a rédigé et distribué à chaque établissement des directives qui définissent les termes employés et expliquent la façon de procéder.

There are three reporting forms:

1. *Population Movement Form.* Submitted monthly by each training school, this describes numerically the total movement of children into and out of the school. Some schools admit children awaiting court appearance or on remand from the court awaiting psychiatric examination. In some provinces, a child may be transferred from another school in the same system. In addition, a child may be admitted for training more than once in a year. The figures for population movement are, therefore, a duplicated count of persons.

This form also gives the standard capacity of each school which, when compared with the population and movement of population at each school, indicates the degree to which the facilities are being used.

2. *Admission Form.* Compiled for each child admitted for a period of training, this contains individual data regarding age, sex, education, guardianship, previous court appearances and reason for committal, etc. It would also be submitted, partially completed for administrative purposes, when a child is transferred from another training school or is returned from a community placement for a further period of training.
3. *Release Form.* Compiled for each child upon his return to the community, this contains individual data regarding the type of release and such details of the post-release plans as type of residence, schooling or employment, and community supervision. The child's supervision may be continued by the school staff in the community placement but for the purposes of this reporting programme such a movement out of the school would require the completion of a release form.

Parts I, II and III of this report show three separate units of count. Part I shows the gross movement of population into and out of the training schools. This is a duplicated count, as one child may have more than one movement in or out during the year. However, Part II details unduplicated figures of that portion of the total population admitted to the schools for a period of training, or released thereafter. If a trainee is admitted more than once during the year, the latest committal is used except where an earlier committal resulted from an adjudication of delinquency, which would then be counted instead. If more than one committal for delinquency occurs in the year, the latest one is recorded. Release data are taken from the latest discharge reported. In Part III there is a further breakdown, the totals representing that portion

Il existe trois formules de déclaration:

1. *Formule du mouvement des pensionnaires.* Cette formule, remplie tous les mois par chaque établissement de protection de la jeunesse, donne le nombre total d'enfants qui entrent et qui sortent de l'établissement. Certains établissements acceptent les enfants qui attendent de comparaître devant le tribunal, ou que la cour leur confie jusqu'à ce qu'ils subissent un examen psychiatrique. Dans certaines provinces, un enfant peut être transféré d'un établissement à un autre appartenant au même régime. En outre, un enfant peut y être placé plus d'une fois durant la même année. Les chiffres qui traduisent le mouvement de l'effectif ne sont donc pas exempts de double compte.

La formule renseigne aussi sur le nombre de places de chaque établissement, ce qui permet de connaître, en faisant la comparaison avec l'effectif et le mouvement des pensionnaires dans chaque établissement, le coefficient d'utilisation des installations.

2. *Formule d'entrée.* Cette formule, que l'on remplit chaque fois qu'un enfant entre pour une période de formation, renferme des renseignements personnels sur l'âge, le sexe, l'instruction, la tutelle, les comparutions antérieures devant le tribunal et la raison du placement dans l'établissement, etc. Elle est également utilisée, en partie pour les besoins de l'administration, lors du transfert de l'enfant à un autre établissement de protection ou lors de son retour à l'établissement après une période probatoire de liberté surveillée.
3. *Formule de libération.* Cette formule, que l'on remplit chaque fois qu'un enfant est relaxé, contient des renseignements sur les motifs de la libération et certains détails sur les projets que l'on a prévus pour l'enfant (genre de domicile, études ou emploi, et forme de surveillance ultérieure). Le personnel de l'établissement peut continuer d'exercer une surveillance sur l'enfant une fois que ce dernier est libéré, mais il faut alors remplir une formule de libération pour qu'on puisse tenir compte de cette mise en liberté surveillée.

Les parties I, II et III du tableau A donnent trois unités de calcul distinctes. La partie I indique le mouvement brut des pensionnaires qui entrent et qui sortent des établissements. Il s'agit de chiffres qui ne sont pas exempts de double compte puisqu'un enfant peut être admis et élargi plus d'une fois durant l'année. Par ailleurs, la partie II donne les nombres détaillés, sans double compte, des enfants placés dans les établissements pour une période de formation, ou libérés ultérieurement. Si un enfant est admis plus d'une fois au cours de l'année, on tient compte de la dernière entrée, à moins qu'il n'ait été placé la première fois à la suite d'une condamnation infligée par un tribunal; dans ce cas on tient compte de cette rentrée. Si, au cours de l'année, un délit a motivé le placement réitéré d'un enfant dans un établissement, on tient compte de la dernière entrée. Les données sur la

of the unduplicated count admitted as delinquents or for protection, and subsequently released after training.

Generally, children are admitted to training schools from juvenile and family courts or through welfare boards. The courts may decide that a child is beyond parental control and that it is in his or the community's best interest that he be placed in an environment where he will be subject to regular routines and be taught to assume responsibility for his own actions. Alternatively, the court may commit the child to the care of the provincial welfare department who, in the light of problems arising in later casework, may find that committal is necessary. It should be noted that while the above authorities can also commit a delinquent or neglected child to a school or home for specialized treatment, e.g. for gross emotional disturbances, these institutions are not included in this report.

The decision to commit the child may be prompted by his anti-social behaviour manifest in delinquency, or by the inability or unwillingness of his parents to exercise control over him. It is possible that a child in need of protection would be found to be incorrigible under the Juvenile Delinquents Act in one province, while in another, a child who has committed delinquencies would be committed to a training school under a Youth Protection Act as a child in need of protection.

In some provinces the parents or guardians may request that a welfare board or school director admit a child for a period of training.

During 1973 there were 3,561 children admitted to training schools, 3,100 of these by reason of commission of a delinquency or need of protection. There were 3,511 released after training, 2,625 of whom had been in the schools for delinquency or protection.

Quebec and Ontario together accounted for over three quarters of the children considered in this report. Therefore, statistics given for the whole of Canada are strongly influenced by the data submitted by these two provinces.

libération sont extraites des renseignements fournis au moment de la dernière relaxation. Dans la partie III on trouve une ventilation plus précise qui indique le nombre, sans double compte, des enfants placés pour cause de délinquance ou pour leur protection, et libérés après une période de formation.

En général, les enfants sont confiés aux écoles de protection par les cours de bien-être social ou familial ou par des organismes de bienfaisance. Les cours peuvent juger qu'un enfant a échappé à l'autorité de ses parents et qu'il y va de son intérêt ou de celui de la collectivité qu'il soit placé dans une ambiance où il sera soumis à un régime de vie régulier et où il apprendra à assumer la responsabilité de ses actes. D'autre part, la cour peut confier un enfant au ministère provincial du Bien-être qui, en vue des problèmes découverts, par après, par le service social, peut juger la détention nécessaire. Il faut observer que, bien que les autorités ci-dessus puissent aussi confier un délinquant ou un enfant abandonné à une école ou à un foyer spécialisé, par exemple, pour troubles émotifs avancés, ces institutions ne sont pas comprises dans le présent bulletin.

La décision de confier un enfant à une école de protection peut être dictée par la conduite antisociale de l'enfant, notamment la délinquance, ou par l'impuissance ou la mauvaise volonté des parents à exercer leur autorité sur lui. Il est possible qu'un enfant ayant besoin de protection soit jugé incorrigible en vertu de la Loi sur les jeunes délinquants dans une province, alors que dans une autre, un enfant trouvé coupable de délinquance soit confié à une école de protection de la jeunesse en vertu de la Loi de la protection de la jeunesse, comme enfant ayant besoin de protection.

Dans certaines provinces, les parents ou tuteurs peuvent demander qu'une agence de bienfaisance ou un directeur d'école admette un enfant pour une période de redressement.

Au cours de 1973, 3,561 enfants ont été admis dans des établissements de protection de la jeunesse, dont 3,100 pour cause de délinquance ou pour leur protection. Il y en a eu 3,511 qui ont été libérés après une période de formation, 2,625 d'entre eux ayant été placés pour cause de délinquance ou pour leur protection.

Le Québec et l'Ontario réunis comptent plus que les trois quarts des enfants mentionnés dans le présent bulletin. Par conséquent, les déclarations de ces deux provinces influent fortement sur les statistiques de l'ensemble du Canada.

**TABLE A. Units of Count and Population¹ Figures for Respective Parts
of Training School Statistics, Canada, 1973**

**TABLEAU A. Unités de calcul et nombre de pensionnaires¹ – admis et libérés
des établissements de protection de la jeunesse, Canada, 1973**

Unit of count — Unité de calcul	Population – Pensionnaires		
	Total ²	Boys — Garçons	Girls — Filles
In – Entrées			
Part – Partie:			
I (a). Duplicated count of gross movements – Mouvements bruts, avant correction pour double compte	12,602	8,456	4,146
II (a). Unduplicated count of all children admitted for training – Nombre total, sans double compte, des enfants entrés pour une période de formation . . .	3,561	2,146	1,415
III (a). Unduplicated count of children admitted for delinquency and protection – Nombre total, sans double compte, des enfants placés pour cause de délinquance ou pour leur protection.	3,100	1,842	1,258
Out – Sorties			
Part – Partie:			
I (b). Duplicated count of gross movements – Mouvements bruts, avant correction pour double compte	12,426	8,329	4,097
II (b). Unduplicated count of all children released after period of training ² – Nombre total, sans double compte, des enfants libérés après une période de formation ²	3,511	2,173	1,338
III (b). Unduplicated count of children released after period of training for delinquency or protection – Nombre total, sans double compte, des enfants placés pour cause de délinquance ou pour leur protection et libérés après une période de formation	2,625	1,846	779

¹ British Columbia and Alberta did not report during 1973. – La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1973.

² Does not include transfers from other training schools in the same provincial training school system. – Ne comprend pas les transferts à d'autres établissements de protection appartenant à la même catégorie d'établissements d'une province.

PART I. GROSS POPULATION MOVEMENTS (Duplicated Count)

PARTIE I. MOUVEMENT BRUT DES PENSIONNAIRES (avec double compte)

The actual capacity of each training school is also indicated on a monthly basis, and a comparison of this with the corresponding standard capacity reflects the degree to which the individual facilities are being utilized. Comparisons between the provinces are not, however, necessarily valid as policies vary regarding which children, depending on their situation, shall be placed on or removed from the training school count.

La capacité réelle de chaque école de protection est aussi indiquée mensuellement et une comparaison entre ce chiffre et la capacité normale correspondante renseigne sur la mesure d'utilisation des installations de chaque école. Cependant, les comparaisons entre les provinces ne sont pas nécessairement valides étant donné que les méthodes varient quant à quels enfants, suivant leur situation, seront compris ou non dans les chiffres de l'école de protection de la jeunesse.

The duplicated count of trainee movements into and out of training schools is recorded in Appendix I. This includes all movements that affect the count of the respective training schools, regardless of whether a period of training is involved. For example, where local policy entails their being placed on the school count, children in transit or on remand awaiting trial may be included. The figures may also include movements in and out which may occur during the course of a period of training, such as for short term hospitalization, temporary releases, and transfers between training schools in the same provincial training school system, etc.

(a) Movements In

The months in which peak movements in are reported vary between the sexes, and follow no specific pattern from year to year.

(b) Movements Out

Peak movements out for both sexes, are reported during the Summer and Christmas school holidays periods.

Appendix I shows that the capacity of all Canada's training schools is 4,021 compared with the actual capacity of 2,053 children (excluding British Columbia and Alberta).

Les chiffres avec double emploi du mouvement (entrées et sorties) des pensionnaires des écoles de protection de la jeunesse sont donnés dans l'appendice I. Ils comprennent tous les mouvements qui influent sur le dénombrement des différentes écoles de protection de la jeunesse, que le mouvement comporte ou non une période de formation. Par exemple, là où la pratique locale veut qu'ils soient inclus dans le chiffre de l'école, les enfants de passage ou qui sont détenus en attendant leur procès peuvent être comptés. Les chiffres peuvent aussi inclure les entrées et les sorties qui peuvent se produire durant une période de formation, comme un bref séjour à l'hôpital, les libérations temporaires et les transfèvements d'une école à une autre dans le système provincial d'écoles de protection, etc.

a) Entrées

Les mois où le nombre d'entrées déclarées atteint son maximum varient selon le sexe, et ce ne sont pas nécessairement les mêmes d'une année à l'autre.

b) Sorties

C'est durant les vacances d'été et de Noël qu'il y a le plus grand nombre d'enfants, garçons et filles, qui sortent.

L'appendice I indique que les établissements de protection de la jeunesse au Canada peuvent recevoir au total 4,021 enfants, et qu'ils en comptent effectivement 2,053 (la Colombie-Britannique et l'Alberta mises à part).

PART II. TOTAL TRAINING POPULATION (Unduplicated Count)

PARTIE II. NOMBRE TOTAL DES PENSIONNAIRES (sans double compte)

This part contains data on that portion of the training school population admitted or readmitted for, or released after, a period of training or retraining. It does not, therefore, include data on children in transit, on remand awaiting trial, or transfers, etc. As explained in the Introduction, the population figures in Part II are an unduplicated count of children.

Data reported from Quebec and Ontario appreciably affect the overall figures, as 3,031 (85.1%) of the 3,561 total reported committals, and 3,029 (86.3%) of the 3,511 total reported releases are from these two provinces.

(a) Types of Committals

Committal for a period of training usually follows a court adjudication of delinquency or need of protection. However, legislation and sentencing prac-

La présente partie renseigne sur les pensionnaires qui entrent pour la première ou pour la seconde fois dans un établissement de formation, ou qui en sortent, une fois leur période de formation terminée. Elle ne tient donc pas compte des enfants de passage, de ceux qui attendent leur procès ou qui ont été transférés, etc. Comme on l'a expliqué dans l'introduction, les chiffres de la partie II ont été corrigés pour double compte.

Les déclarations du Québec et de l'Ontario influent fortement sur les résultats d'ensemble: 3,031 (85.1 %) des 3,561 entrées déclarées et 3,029 (86.3 %) des 3,511 sorties déclarées proviennent de ces deux provinces.

a) Motifs de placement

Généralement, les enfants sont envoyés dans un établissement de formation ou par décision d'un tribunal pour enfants ou pour leur protection. Toutefois, les lois et

tice may vary between and within provinces so that in one instance a child may be committed for delinquency as he is in need of protection, and in another committed for protection in the light of his delinquent behaviour. Accordingly, comparisons of data reported by the provinces are of limited validity. Further in certain provinces, committal may follow application by the child's parents or guardians. Readmissions for further training usually involve a return from placement, although a court adjudication may sometimes be involved.

As Table 1 shows, a total of 3,561 children were reported committed for training or retraining in 1973. There were 1,415 girls (39.7%) and 2,146 boys (60.3%) included in this unduplicated count of children.

Of the total children, 1,897 (53.3%) are reported committed for delinquency, 878 (24.7%) for protection, 325 (9.1%) as returns from placement, and 34 (.9%) upon application of the parents or guardians.

There were 31.4% of the girls admitted for delinquencies compared to 67.7% of the boys; 45.4% of the girls were admitted for protection, while only 11% of the boys were committed for this reason. Quebec accounted for 91.7% of all children admitted for protection.

les pratiques judiciaires peuvent varier d'une province à l'autre ou à l'intérieur d'une même province; ainsi, dans une province, un enfant peut être admis pour cause de délinquance alors qu'il a besoin de protection, et dans une autre, il peut être placé pour sa protection alors qu'il a commis un délit. Il en résulte que la comparaison des données fournies par les provinces n'est valable que dans une mesure limitée. De plus, dans certaines provinces un enfant peut être placé à la demande de ses parents ou de son tuteur. Les enfants qui entrent pour une nouvelle période de formation reviennent habituellement d'un stage à l'extérieur, bien que ce soit parfois à la suite d'une décision de la cour.

En 1973, comme l'indique le tableau 1, 3,561 enfants ont été placés pour une première ou une deuxième période de formation. Ce nombre, corrigé pour éliminer le double compte, comprend 1,415 filles (39.7 %) et 2,146 garçons (60.3 %).

Sur le nombre total d'enfants, 1,897 (53.3 %) ont été placés pour cause de délinquance, 878 (24.7 %) pour leur protection, 325 (9.1 %) après un séjour dans une famille, et 34 (.9 %) à la demande des parents ou des tuteurs.

Chez les filles, 31.4 % ont été placées pour cause de délinquance contre 67.7 % chez les garçons; 45.4 % des filles ont été placées pour leur protection, comparative-ment à 11 % seulement chez les garçons. Le Québec comptait 91.7 % de tous les enfants admis pour leur protection.

TABLE 1. Type of Committal¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1973

TABEAU 1. Motifs de placement¹ dans un établissement de protection de la jeunesse, répartition par sexe et par province, Canada, 1973

Province	Total	Delinquency — Délinquance	Protection	Return from placement — Retour d'un stage à l'extérieur	Application — Sur demande	Other — Autres
Grand ² - Total - Général ²	3,561	1,897	878	325	34	427
Boys - Garçons						
Canada	2,146	1,452	235	155	28	276
Newfoundland - Terre-Neuve	59	50	2	1	—	6
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	135	133	—	—	1	1
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	117	86	9	—	5	17
Québec	632	406	208	—	12	6
Ontario	1,124	704	16	153	6	245
Manitoba	44	42	—	1	1	—
Saskatchewan	35	31	—	—	3	1
Girls - Filles						
Canada	1,415	445	643	170	6	151
Newfoundland - Terre-Neuve	23	15	5	1	2	—
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	86	53	27	—	—	6
Québec	694	96	597	1	—	—
Ontario	581	266	10	160	—	145
Manitoba	31	15	4	8	4	—

¹ Does not include transfers from other training schools in the same provincial training school system. — Ne comprend pas les transferts à d'autres établissements de protection appartenant à la même catégorie d'établissements d'une province.

² British Columbia and Alberta did not report during 1973. La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1973.

(b) Types of Release

Children may be released from training school in accordance with their progress in the training programme, or because it is necessitated by statutory provisions, etc. Thus, while some children may be released to a community placement, or returned to a former placement if they had returned for further training, others will be released because they have reached the upper age limit for juveniles in a particular province or because a definite period of committal to the training school has expired. Children may also be released upon their transfer to an adult institution, either because the latter's training programme would better suit their needs, or in conformity with statute requirements, etc. Further types of release are by executive decision, upon transfer to a hospital if it is not intended to return the trainee to the school, by court order, upon emigration or death and following application by the parents or guardians.

Those types of release reported in 1973 are detailed in Table 2. It is seen that 3,511 children are reported released, of which 2,173 (61.9%) are boys. Considering all children, the distribution for types of release reported is: initial placement 2,027 (57.7%); return to placement 455 (13%); expiration on age limit 77 (2.2%); expiration of definite term 66 (1.9%); release by executive decision 839 (23.9%); transfer to

b) Motifs de libération

Les enfants peuvent être libérés d'un établissement de protection parce que leur participation au cours de formation donne des résultats satisfaisants, ou parce que la loi le prescrit, etc. Ainsi, certains enfants peuvent être libérés pour accomplir un premier ou un second stage à l'extérieur, d'autres le sont parce qu'ils ont atteint la limite d'âge fixée par les provinces ou parce que la période de formation expire. Les enfants peuvent aussi être libérés pour être placés dans un établissement pour adultes, soit parce que le programme de formation qui s'y donne répond mieux à leurs besoins, soit parce que la loi le prescrit. Il existe encore d'autres motifs de libération: une décision de l'administration, un transfert à l'hôpital si l'on ne prévoit pas que l'enfant retournera à l'établissement, une ordonnance de la cour, l'émigration ou le décès, une demande soumise par les parents ou les tuteurs.

Le tableau 2 donne des renseignements détaillés sur les motifs des libérations déclarées en 1973. On constate que 3,511 enfants ont été libérés dont 2,173 (61.9%) garçons. Si l'on considère tous les enfants, la ventilation des différents motifs d'élargissement se présente comme suit: premier stage à l'extérieur, 2,027 (57.7%); nouveau stage à l'extérieur, 455 (13%); limite d'âge, 77 (2.2%); expiration de la période de formation, 66 (1.9%);

TABLE 2. Types of Release¹ from Training School by Sex and Province, Canada, 1973TABLEAU 2. Motifs de libération¹ des établissements de protection de la jeunesse, répartition par sexe et par province, Canada, 1973

Province	Total	Initial placement — Premier stage à l'extérieur	Return to placement — Nouveau stage à l'extérieur	Expiration on age limit — Expiration à la période de formation	Expiration of definite term — Expiration de la période de formation	Release by executive decision — Décision de l'administration	Transfer to hospital — Transfert à un hôpital	Died — Décès	Transfer adult institution — Transfert à un établissement pour adultes	Other — Autres
Grand² - Total - Général²	3,511	2,027	455	77	66	839	35	—	12	—
Boys - Garçons										
Canada	2,173	1,488	296	24	38	306	11	—	10	—
Newfoundland - Terre-Neuve	63	35	17	7	—	—	—	—	4	—
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	134	134	—	—	—	—	—	—	—	—
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	124	110	11	—	2	—	—	—	1	—
Québec	658	351	—	5	2	298	2	—	—	—
Ontario	1,153	856	264	12	5	3	9	—	4	—
Manitoba	35	—	—	—	29	5	—	—	1	—
Saskatchewan	6	2	4	—	—	—	—	—	—	—
Girls - Filles										
Canada	1,338	539	159	53	28	533	24	—	2	—
Newfoundland - Terre-Neuve	17	10	1	5	—	—	1	—	—	—
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	77	73	—	—	—	1	3	—	—	—
Québec	688	78	4	41	14	531	18	—	2	—
Ontario	530	373	150	5	—	—	2	—	—	—
Manitoba	26	5	4	2	14	1	—	—	—	—

¹ Does not include transfer to another training school in the same provincial training school system. — Ne comprend pas les transferts à un autre établissement de protection appartenant à la même catégorie d'établissements d'une province.

² British Columbia and Alberta did not report during 1973. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1973.

hospital 35 (1%); deceased 0 (0%); transfer to adult institution 12 (.3%); and others 0 (-).

Proportionately, more girls than boys were released on initial placement, expiration of age limit, and release by executive decision, but more boys than girls were released on return to placement and expiration of definite term. One reason that girls may not be released until the expiration of age limit is that they generally become delinquent at a later age than boys, and therefore, when detected and committed to training school, are closer to the provincial age limit. Also there may be a lack of adequate supervisory facilities in the community to which girls could be released, while the court was still responsible for them. As for the variation between the sexes in release on expiration of a definite term, this may be partly explained by the fact that this term of committal is used proportionately more with boys than girls. (See Table 4.)

décision de l'administration, 839 (23.9 %); transfert à un hôpital, 35 (1 %); décédés 0 (0 %); transfert à un établissement pour adultes, 12 (.3 %); et autres 0 (-).

Un nombre proportionnellement plus élevé de filles que de garçons ont été libérés pour un premier stage à l'extérieur ou parce qu'elles avaient atteint la limite d'âge, ou par décision de l'administration, mais un nombre plus élevé de garçons que de filles ont été libérés pour un nouveau stage à l'extérieur ou parce que leur période de formation était expirée. Une des raisons pour lesquelles il arrive souvent que les filles ne soient pas libérées avant d'avoir atteint la limite d'âge est qu'en général elles commettent des actes délictueux à un âge plus avancé que les garçons. Ainsi, lorsqu'elles sont prises et envoyées dans un établissement de protection, elles sont plus près de la limite d'âge fixée par la province. Une autre raison possible est qu'on n'a pu trouver à l'extérieur de foyers ou de personnes en mesure d'assurer la surveillance de ces jeunes filles, au moment où le tribunal en était encore responsable. Pour ce qui est de la variation d'un sexe à l'autre dans les cas de libération après expiration de la période de formation, cela s'explique en partie par le fait qu'il y a proportionnellement plus de garçons que de filles qui sont placés dans ces conditions. (Voir tableau 4.)

PART III. CHILDREN ADMITTED TO AND RELEASED FROM TRAINING SCHOOL FOR DELINQUENCY AND PROTECTION (Unduplicated Count)

PARTIE III. ENFANTS PLACÉS DANS UN ÉTABLISSEMENT DE PROTECTION POUR CAUSE DE DÉLINQUANCE OU POUR LEUR PROTECTION, ET ENFANTS LIBÉRÉS (sans double compte)

This part details data reported concerning children committed to training school. Table 3 shows the total admissions during the year but the remaining tables do not include data on children in the training schools due to return from placement, transfer or other. As detailed in the Introduction, the figures in Part III, except for Table 3, are an unduplicated count of children.

La présente partie donne des statistiques plus détaillées sur les enfants placés dans un établissement de protection. Le tableau 3 donne le nombre total d'enfants placés durant l'année, mais les autres tableaux n'englobent pas les enfants qui sont revenus à un établissement après une période probatoire de mise en liberté surveillée, ceux qui y ont été transférés ou ceux qui s'y trouvent pour d'autres raisons non précisées. Comme l'explique l'Introduction, les chiffres de la partie III, sauf ceux du tableau 3, ont été corrigés pour double compte.

(a) Admissions

The following textual and tabular material is based upon data reported at the time of each child's admission, the characteristics of the training school population at this point being considered from six different aspects.

a) Entrées

Le texte et les tableaux qui suivent sont fondés sur les renseignements fournis à l'occasion de chaque admission. On étudie ici les caractéristiques des pensionnaires des établissements de protection de six points de vue.

Age at Admittance

Legislation and local practice varies between the provinces concerning minimum and maximum ages of children for admittance to training school. Variations in provincial legislation defining upper juvenile age

Âge à l'entrée

L'âge minimum et l'âge maximum d'admission dans un établissement de protection varient d'une province à l'autre. Les différences entre les lois provinciales qui établissent les limites d'âge maximums expliquent les

limits partly account for provincial variations in the number of children admitted at age 16 and over. However, variations in local policy regarding the transfer of young offenders from the juvenile to adult court will also affect admittances in this group. Thus, while one province may endeavour to retain all eligible offenders in its juvenile programme, another may favour transfer to adult court.

Table 3 indicates that boys tend to be admitted to training school earlier than girls. Specifically, 262 (10.9%) of the boys and 111 (7.5%) of the girls are reported admitted at age 13 or less. However, the greatest number of children of both sexes are reported admitted at age 15 — boys 769 (32.1%), girls 468 (31.7%).

Term of Committal

As shown in Table 4, the term of committal of children varies between and within provinces, according to variations in legislation and sentencing practice. Of the total children, 2,165 (69.8%) are reported committed for an indefinite period, 879 (28.4%) definite, and 3 (.1%) definite and indefinite or the "not less than" type committal.

The terms of committals for girls show 58.3% were for an indefinite term compared to 77.7% for boys; conversely, 19.3% of boys were given a definite term compared to 41.7% of girls. There is no significant difference in the definite — indefinite term of committal for both sexes.

Education at Admission

While most trainees are students at the time of committal, a proportion of the population will not have attended school for a period prior to their admittance to training school. Accordingly, and in the light of provincial variations, it is not necessarily meaningful to interpret the data in Table 5 in terms of equivalent age.

However, in general, the girls have more education prior to admission: 26.9% of the girls and 23.7% of the boys have Grade 8, 25.6% of the girls have Grade 9 or over compared to 12.5% of the boys. The number of trainees reported attending ungraded opportunity classes is 23 (.7% of the total) and involves about three times as many boys as girls. Education should not, however, necessarily be regarded as an index of mental capacity between the sexes in the training school population. It is probably more a function of the age at which a child enters into delinquent conduct.

écarts, d'une province à l'autre, dans le nombre des enfants qui entrent à 16 ans et plus. Les différences entre les pratiques locales concernant le transfert des jeunes délinquants d'un tribunal pour enfants à un tribunal pour adultes influent aussi sur le nombre d'entrées de cette catégorie. Telle province s'efforcera d'envoyer le plus grand nombre possible de délinquants devant un tribunal pour enfants, telle autre, par contre, saisira les tribunaux pour adultes des cas de délinquance juvénile.

Le tableau 3 montre que les garçons ont tendance à entrer dans les établissements de protection plus tôt que les filles. Ainsi, 262 garçons (10.9 %) et 111 filles (7.5 %) y ont été placés à l'âge de 13 ans ou moins. Cependant, c'est à l'âge de 15 ans qu'entrent le plus d'enfants des deux sexes, soit 769 garçons (32.1 %) et 468 filles (31.7 %).

Durée du séjour

Comme le montre le tableau 4, la durée de séjour des enfants dans un établissement de protection diffère d'une province à l'autre. Les lois et le droit coutumier peuvent même établir des différences à l'intérieur d'une province. Sur le nombre total d'enfants, 2,165 (69.8 %) sont entrés pour une période indéterminée, 879 (28.4 %) pour une période déterminée, et 3 (.1 %) pour une période minimale déterminée mais qui peut être prorogée.

En ce qui concerne la durée du séjour, 58.3 % des filles ont été admises pour une période indéterminée contre 77.7 % des garçons; par contre, 19.3 % chez les garçons ont été admis pour une période déterminée contre 41.7 % chez les filles. Chez les garçons comme chez les filles, il n'y a pas d'écart sensible entre la proportion de ceux qui sont placés pour une période déterminée et ceux qui le sont pour une période indéterminée.

Niveau d'instruction à l'entrée

La plupart des enfants qui entrent dans un établissement de protection sont aux études, mais certains ont cessé de fréquenter l'école depuis un certain temps au moment où ils sont placés dans un établissement. Pour cette raison, et aussi à cause des variations d'une province à l'autre, l'interprétation des données du tableau 5 en fonction d'un âge donné ne sera pas nécessairement significative.

Néanmoins, les filles ont, en général, atteint un niveau d'instruction plus avancé au moment de leur admission: 26.9 % ont une huitième année contre 23.7 % chez les garçons, 25.6 % ont une neuvième année ou plus contre 12.5 % chez les garçons. Le nombre d'enfants qui ont suivi des cours spéciaux ne figurant pas au programme régulier d'enseignement est de 23 (.7 % du total) et la proportion est de trois garçons pour une fille. Toutefois, des disparités quant au niveau d'instruction ne sont pas nécessairement un indice du quotient intellectuel chez chacun des deux sexes. Cela dépend probablement de l'âge auquel l'enfant a commencé à commettre des délits.

TABLE 3. Age at Admittance¹ to Training School, by Sex and Province, Canada, 1973TABLEAU 3. Âge à l'entrée¹ dans un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1973

Province	Total	7 years and less — ans et moins	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	Over 18 — Plus de 18	Not stated — Non précisé
Grand ² — Total — Général ²	3,869	1	4	8	8	34	77	241	621	1,237	1,149	373	114	2	—
Boys — Garçons															
Canada	2,394	—	1	6	8	29	65	153	375	769	716	202	68	2	—
Newfoundland — Terre-Neuve	59	—	—	—	1	4	4	5	11	18	9	7	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	135	—	—	1	—	1	7	26	30	42	27	1	—	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	117	—	—	—	—	1	6	14	22	52	22	—	—	—	—
Québec	632	—	—	—	1	9	13	28	76	155	155	133	61	1	—
Ontario	1,372	—	—	5	6	14	35	77	218	479	477	54	5	1	—
Manitoba	44	—	1	—	—	—	—	3	3	11	18	7	2	—	—
Saskatchewan	35	—	—	—	—	—	—	—	15	12	8	—	—	—	—
Girls — Filles															
Canada	1,475	1	3	2	—	5	12	88	246	468	433	171	46	—	—
Newfoundland — Terre-Neuve	23	—	—	—	—	2	—	1	2	6	10	2	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	86	—	—	—	—	—	1	10	25	33	17	—	—	—	—
Québec	697	1	3	2	—	2	4	45	111	172	200	121	36	—	—
Ontario	638	—	—	—	—	1	7	30	100	248	198	45	9	—	—
Manitoba	31	—	—	—	—	—	—	2	8	9	8	3	1	—	—

¹ Includes all types of admissions. — Comprend tous genres d'entrées.² British Columbia and Alberta did not report during 1973. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1973.TABLE 4. Term of Committal¹ to Training School, by Sex and Province, Canada, 1973TABLEAU 4. Durée du séjour¹ dans un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1973

Province	Total	Indefinite — Durée indéterminée	Definite — Durée déterminée	Definite and indefinite — Durée déterminée (avec possibilité de prorogation)	Other — Autres
Grand ² — Total — Général ²	3,100	2,165	879	3	53
Boys — Garçons					
Canada	1,842	1,431	355	3	53
Newfoundland — Terre-Neuve	53	—	1	—	52
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	133	133	—	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	95	25	66	3	1
Québec	614	368	246	—	—
Ontario	873	873	—	—	—
Manitoba	43	1	42	—	—
Saskatchewan	31	31	—	—	—
Girls — Filles					
Canada	1,258	734	524	—	—
Newfoundland — Terre-Neuve	21	13	8	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	80	80	—	—	—
Québec	694	205	489	—	—
Ontario	436	436	—	—	—
Manitoba	27	—	27	—	—

¹ Does not include returns from placement, transfers or other. — Ne comprend pas les réadmissions après un stage à l'extérieur, les transferts ou les autres cas non précisés.² British Columbia and Alberta did not report during 1973. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1973.

TABLE 5. Grade Completed Prior to Admission¹ to Training School, by Sex and Province, Canada, 1973TABLEAU 5. Dernière année d'études terminée avant l'entrée¹ dans un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1973

Province	Total	No grade completed — Aucune année d'études	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Over 10 — Plus de 10	Opportunity class — Classe spéciale	Vocational — Professionnelle	Not stated — Non précisée
Grand² — Total — Général²	3,100	—	2	14	22	53	154	306	575	774	361	153	38	23	9	616
Boys — Garçons																
Canada	1,842	—	—	8	16	41	115	201	374	436	166	53	11	10	4	407
Newfoundland — Terre-Neuve	53	—	—	1	—	3	10	10	10	11	3	—	—	1	1	3
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	133	—	—	1	2	2	16	23	55	18	9	1	—	1	—	5
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	95	—	—	—	—	1	14	16	27	10	8	1	—	—	—	17
Québec	614	—	—	4	7	22	39	62	143	151	96	46	11	4	—	29
Ontario	873	—	—	2	7	13	31	82	107	229	43	5	—	4	2	348
Manitoba	43	—	—	—	—	—	4	5	17	9	3	—	—	—	—	5
Saskatchewan	31	—	—	—	—	—	1	3	15	8	4	—	—	—	—	—
Girls — Filles																
Canada	1,258	—	2	6	6	12	39	105	201	338	195	100	27	13	5	209
Newfoundland — Terre-Neuve	21	—	—	—	—	1	3	5	2	6	2	—	—	—	—	2
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	80	—	—	—	—	1	8	21	28	17	3	—	—	—	—	2
Québec	694	—	1	5	5	5	21	49	105	203	152	96	27	10	1	14
Ontario	436	—	1	1	—	2	4	23	58	108	38	3	—	3	4	191
Manitoba	27	—	—	—	1	3	3	7	8	4	—	1	—	—	—	—

¹ Does not include returns from placement, transfers or other. — Ne comprend pas les réadmissions après un stage à l'extérieur, les transferts ou les autres cas non précisés.

² British Columbia and Alberta did not report during 1973. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1973.

Guardianship

As indicated by data in Table 6, 2,055 children (66.3% of the total) are reported to be under the legal guardianship of parents at the time of committal, 894 (28.8%) under a welfare agency, and 151 (4.9%) other. Proportionately more girls than boys are reported under the guardianship of a welfare agency rather than the parents (292 of 1,842 boys, 602 of 1,258 girls or 15.9% and 47.9% of the respective totals).

Employment Status

Some variation will exist between provinces in the employment status reported at committal due to differences in policy and practice regarding the upper age for admittance to training schools. Where older children are more frequently admitted there will likely be a tendency away from the student category, towards employment or unemployment.

The figures in Table 7 indicate the following totals for employment status at committal for all children: student 2,685 (86.6%); employed 19 (.6%); unemployed 343 (11.1%); other 53 (1.7%).

Tutelle

Comme l'indique le tableau 6, 2,055 enfants (66.3 % du total) étaient sous la tutelle légale de leurs parents au moment de leur entrée, 894 (28.8 %) sous la protection d'un organisme d'assistance sociale, et 151 (4.9 %) sous d'autres tutelles. Proportionnellement il y avait plus de garçons que de filles sous la protection d'un organisme d'assistance sociale: 292 garçons sur 1,842, 602 filles sur 1,258 (15.9 % et 47.9 % des totaux respectifs).

Occupation au moment de l'admission

La limite d'âge maximum n'étant pas uniforme, les données qui concernent l'occupation des adolescents au moment de leur entrée dans les établissements de protection varient d'une province à l'autre. Là où l'on admet plus fréquemment des enfants jusqu'à un âge assez avancé, il y a de fortes chances pour que la plupart des pensionnaires aient cessé leurs études et qu'ils soient des travailleurs ou des chômeurs.

Voici les indications que donne le tableau 7 sur l'occupation des enfants au moment de leur entrée: 2,685 (86.6 %) étaient aux études; 19 (.6 %) travaillaient; 343 (11.1 %) étaient sans emploi, 53 (1.7 %) n'avaient pas d'occupation définie.

TABLE 6. Guardianship at Committal¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1973TABLEAU 6. Genre de tutelle à l'entrée¹ dans un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1973

Province	Total	Parental — Parents	Welfare agency — Organisme d'assistance sociale	Other — Autres
Grand ² — Total — Général ²	3,100	2,055	894	151
Boys — Garçons				
Canada	1,842	1,494	292	56
Newfoundland — Terre-Neuve	53	26	27	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	133	116	14	3
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	95	81	13	1
Québec	614	450	147	17
Ontario	873	781	68	24
Manitoba	43	28	4	11
Saskatchewan	31	12	19	—
Girls — Filles				
Canada	1,258	561	602	95
Newfoundland — Terre-Neuve	21	13	8	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	80	62	18	—
Québec	694	126	479	89
Ontario	436	358	72	6
Manitoba	27	2	25	—

¹ Does not include returns from placement, transfers or other. — Ne comprend pas les réadmissions après un stage à l'extérieur, les transferts ou les autres cas non précisés.

² British Columbia and Alberta did not report during 1973. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1973.

While 81.2% of boys and 94.6% of girls are students, 4.4% of girls and 13.5% of boys were reported unemployed at the time of committal.

Tandis que 81.2 % des garçons et 94.6 % des filles sont aux études, 4.4 % des filles et 13.5 % des garçons étaient sans emploi au moment de leur entrée.

TABLE 7. Employment Status at Committal¹ to Training School by Sex and Province, Canada, 1973TABLEAU 7. Occupation des pensionnaires au moment de l'admission¹ dans un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1973

Province	Total	Students — Étudiants	Employed — Travailleurs	Unemployed — Sans emploi	Other — Autres
Grand ² — Total — Général ²	3,100	2,685	19	343	53
Boys — Garçons					
Canada	1,842	1,495	17	288	42
Newfoundland — Terre-Neuve	53	51	—	2	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	133	125	5	3	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	95	84	2	8	1
Québec	614	346	5	230	33
Ontario	873	854	2	9	8
Manitoba	43	4	3	36	—
Saskatchewan	31	31	—	—	—
Girls — Filles					
Canada	1,258	1,190	2	55	11
Newfoundland — Terre-Neuve	21	16	1	3	1
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	80	75	—	4	1
Québec	694	647	1	41	5
Ontario	436	433	—	—	3
Manitoba	27	19	—	7	1

¹ Does not include returns from placement, transfers or others. — Ne comprend pas les réadmissions après un stage à l'extérieur, les transferts ou les autres cas non précisés.

² British Columbia and Alberta did not report during 1973. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1973.

Previous Dispositions

Wide variations will exist between provinces in the number and type of dispositions recorded prior to the present committal to training school. The court appearances recorded may be either in juvenile or a social welfare court, or both, and alternative resources to committal to a training school will vary extensively. For example, one court may order a period of probation while another cannot due to lack of such resources. Local practice will also vary regarding levying of fines, verbal admonitions and similar dispositions. The same variations may also exist within a single province.

The distribution of previous dispositions reported for all children shown in Table 8, is as follows: previous court appearances, yes; 2,018 (65.1%), no; 319 (10.3%); probation yes; 715 (23.1%), no; 710 (22.9%); and previous training school committals, yes; 1,017 (32.8%), no; 1,425 (46%). This would seem to indicate that the courts prefer to use probation first, if they have this facility available.

Table 8 also shows that statistically more girls than boys are reported committed with no previous court appearances, (165 of 1,258 girls, 154 of 1,842 boys, or 13.1% and 8.4% respectively). More boys than girls are reported to have had previous convictions including periods of probation (585 of 1,842 boys, 130 of 1,258 girls, or 31.8% and 10.3% respectively). The lesser apparent use of probation for girls prior to the present committal may possibly suggest that the problems they exhibit cannot usefully be treated on probation, a lack of female probation personnel, or both.

(b) Releases

Data reported at the time of each trainee's release from training school enables computation of the length of stay and consideration of characteristics of the release setting, from four standpoints.

Length of Stay

The length of a child's stay at training school may be determined by a number of factors. He may progress in the training programme to a point where his best interests would be served by a return to the community, usually under supervision. However, the stay may be unavoidably lengthened if problems develop in formulation of a satisfactory post-release plan. Overcrowding in some schools may necessitate a

Mesures antérieures

Il existe des différences marquées d'une province à l'autre quand au nombre et au genre de mesures qui sont prises avant que l'enfant soit envoyé dans un établissement de protection. Les comparutions peuvent avoir lieu devant un tribunal pour enfants ou devant une cour du bien-être social, ou les deux, et les mesures qu'il est possible de prendre, outre l'envoi dans un établissement de protection, varient beaucoup. Par exemple, un tribunal peut décider de mettre l'enfant en liberté surveillée pendant une certaine période tandis qu'un autre ne peut prendre une telle mesure faute de ressources nécessaires. L'usage local peut en outre varier en ce qui concerne l'imposition d'une amende, les remontrances verbales et autres mesures analogues. Les mêmes différences peuvent aussi se retrouver à l'intérieur d'une province donnée.

Voici, d'après le tableau 8, la répartition des mesures antérieures prises à l'égard des enfants admis dans un établissement de protection: comparutions devant un tribunal, oui; 2,018 (65.1 %), non; 319 (10.3 %); mise en liberté surveillée, oui; 715 (23.1 %), non; 710 (22.9 %); séjours antérieurs dans un établissement de protection, oui; 1,017 (32.8 %), non; 1,425 (46 %). Ces chiffres semblent indiquer que les tribunaux préfèrent d'abord placer les enfants en liberté surveillée lorsqu'ils en ont la possibilité.

Les statistiques du tableau 8 montrent en outre qu'il y a plus de filles que de garçons qui sont placées dans un établissement de protection sans comparutions devant un tribunal (165 filles sur 1,258, 154 garçons sur 1,842 soit 13.1 % et 8.4 % respectivement). Plus de garçons que de filles ont déjà fait l'objet d'une décision antérieure du tribunal, y compris les mises en liberté surveillée (585 garçons sur 1,842, 130 filles sur 1,258, soit 31.8 % et 10.3 %, respectivement). Le fait qu'il y ait moins de filles qui ont été placées en liberté surveillée avant leur séjour actuel dans un établissement de protection peut signifier que la mise en liberté ne constitue pas une solution efficace à leurs problèmes, ou qu'on manque de personnel féminin pour assurer leur surveillance, ou des deux.

(b) Libérations

Les renseignements recueillis au moment où un enfant quitte l'établissement de protection permettent de calculer la durée du séjour et d'étudier, de quatre points de vue, les circonstances qui ont entouré la libération.

Durée du séjour

Un certain nombre de facteurs entrent en ligne de compte lorsqu'il s'agit de déterminer la durée du séjour d'un enfant dans un établissement de protection. Il se peut que l'enfant qui suit un programme de formation fasse des progrès tels qu'il aurait tout avantage à retrouver la vie normale, même sous surveillance. Toutefois, il se peut que l'on ait à prolonger le séjour si les dispositions prévues pour assurer une adaptation harmonieuse de

TABLE 8. Dispositions Prior to Present Commital to Training School by Age,
Sex and Province, Canada, 1973

TABLEAU 8. Mesures antérieures au moment de l'admission dans un établissement de protection,
répartition par âge, par sexe et par province, Canada, 1973

Province, age and sex — Province, âge et sexe	Total ¹	Previous dispositions — Mesures antérieures											
		Court appearances				Probation				Training school committals			
		Comparutions				Mise en liberté surveillée				Envoi dans un établissement de protection			
		Total	Yes — Oui	No — Non	Not stated — Non précisé	Total	Yes — Oui	No — Non	Not stated — Non précisé	Total	Yes — Oui	No — Non	Not stated — Non précisé
Canada ²	3,100	3,100	2,018	319	763	3,100	715	710	1,675	3,100	1,017	1,425	658
Boys — Garçons	1,842	1,842	1,351	154	337	1,842	585	442	815	1,842	531	926	385
7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	1	1	1	—	—	1	—	1	—	1	—	1	—
9	4	4	2	1	1	4	2	1	1	4	—	3	1
10	8	8	3	3	2	8	—	3	5	8	—	7	1
11	23	23	10	9	4	23	8	9	6	23	1	18	4
12	56	56	32	12	12	56	21	14	21	56	3	35	18
13	136	136	90	20	26	136	60	33	43	136	19	78	39
14	293	293	179	38	76	293	93	80	120	293	58	159	76
15	612	612	445	37	130	612	211	135	266	612	169	304	139
16	500	500	398	31	71	500	178	122	200	500	151	267	82
17	145	145	134	2	9	145	10	35	100	145	86	39	20
18	63	63	56	1	6	63	2	9	52	63	44	14	5
19	1	1	1	—	—	1	—	—	1	1	—	1	—
Not stated — Non précisé	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Girls — Filles	1,258	1,258	667	165	426	1,258	130	268	860	1,258	486	499	273
7	1	1	—	—	1	1	—	1	—	1	—	1	—
8	3	3	—	1	2	3	—	3	—	3	—	1	2
9	2	2	—	—	2	2	—	2	—	2	—	2	—
10	5	5	1	1	3	5	—	2	3	5	—	3	2
11	12	12	5	1	6	12	1	2	9	12	3	4	5
12	82	82	31	11	40	82	7	25	50	82	30	25	27
13	222	222	103	36	83	222	22	56	144	222	80	80	62
14	404	404	175	63	166	404	45	88	271	404	99	193	112
15	361	361	218	38	105	361	47	60	254	361	149	151	61
16	131	131	100	14	17	131	7	28	96	131	96	33	2
17	35	35	34	—	1	35	1	1	33	35	29	6	—
18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Newfoundland — Terre-Neuve	74	74	42	11	21	74	44	7	23	74	16	45	13
Boys — Garçons	53	53	33	4	16	53	36	3	14	53	14	33	6
10	1	1	—	1	—	1	—	—	—	1	—	1	—
11	3	3	1	1	1	3	3	—	1	3	—	3	—
12	4	4	4	—	—	4	3	—	1	4	1	2	1
13	5	5	5	—	—	5	4	1	—	5	1	4	—
14	11	11	5	1	5	11	7	1	3	11	1	9	1
15	17	17	11	1	5	17	12	1	4	17	7	8	2
16	8	8	5	—	3	8	5	—	3	8	2	5	1
17	4	4	2	—	2	4	2	—	2	4	2	1	1
Girls — Filles	21	21	9	7	5	21	8	4	9	21	2	12	7
11	2	2	—	1	1	2	—	1	1	2	—	1	1
13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
14	2	2	1	—	1	2	—	—	2	2	1	—	1
15	6	6	2	2	2	6	1	1	4	6	—	4	2
16	9	9	4	4	1	9	5	2	2	9	—	7	2
17	2	2	2	—	—	2	2	—	—	2	1	—	1
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	213	213	153	19	41	213	129	14	70	213	35	17	161
Boys — Garçons	133	133	123	7	3	133	112	10	11	133	26	12	95
9	1	1	1	—	—	1	1	—	—	1	—	—	1
10	1	1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—
11	7	7	1	—	—	7	6	1	—	7	1	1	5
12	26	26	24	2	—	26	22	3	1	26	6	1	19
13	30	30	25	4	1	30	24	4	2	30	4	3	23
14	40	40	37	1	2	40	34	2	4	40	9	6	25
15	27	27	27	—	—	27	24	—	3	27	6	1	20
16	1	1	1	—	—	1	—	—	1	1	—	—	1
17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Girls — Filles	80	80	30	12	38	80	17	4	59	80	9	5	66
12	1	1	1	—	—	1	1	—	—	1	—	1	—
13	10	10	2	2	6	10	2	1	7	10	—	1	9
14	22	22	8	5	9	22	5	1	16	22	5	2	15
15	31	31	10	4	17	31	5	2	24	31	1	1	29
16	16	16	9	1	6	16	4	—	12	16	3	—	13
17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

See footnote(s) at end of table. — Voir renvoi(s) à la fin du tableau.

TABLE 8. Dispositions Prior to Present Committal to Training School by Age,
Sex and Province, Canada, 1973 - Continued

TABLEAU 8. Mesures antérieures au moment de l'admission dans un établissement de protection,
répartition par âge, par sexe et par province, Canada, 1973 - suite

Province, age and sex Province, âge et sexe	Total ¹	Previous dispositions - Mesures antérieures											
		Court appearances Comparutions				Probation Mise en liberté surveillée				Training school committals Envoi dans un établissement de protection			
		Total	Yes - Oui	No - Non	Not stated - Non-précisé	Total	Yes - Oui	No - Non	Not stated - Non-précisé	Total	Yes - Oui	No - Non	Not stated - Non-précisé
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	95	95	48	4	43	95	37	4	54	95	14	80	1
Boys - Garçons	95	95	48	4	43	95	37	4	54	95	14	80	1
11	1	1	1	-	-	1	1	-	-	1	-	1	-
12	5	5	2	-	3	5	2	-	3	5	-	5	-
13	12	12	4	-	8	12	3	-	9	12	1	10	1
14	17	17	4	1	12	17	5	1	11	17	1	16	-
15	42	42	28	1	13	42	20	1	21	42	9	33	-
16	18	18	9	2	7	18	6	2	10	18	3	15	-
17	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Québec	1,308	1,308	981	110	217	1,308	24	497	787	1,308	826	371	111
Boys - Garçons	614	614	523	56	35	614	6	326	282	614	361	196	57
9	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
10	1	1	-	1	-	1	-	-	-	1	-	-	-
11	8	8	1	7	-	8	-	8	-	8	1	7	-
12	12	12	3	8	1	12	1	10	1	12	1	10	1
13	27	27	14	11	2	27	2	23	2	27	6	17	4
14	72	72	54	16	2	72	1	60	11	72	37	30	5
15	153	153	139	6	8	153	1	99	53	153	97	45	11
16	150	150	137	4	9	150	-	81	69	150	104	33	13
17	129	129	120	2	7	129	1	35	93	129	73	38	18
18	61	61	54	1	6	61	-	9	52	61	42	14	5
19	1	1	1	-	-	1	-	-	1	1	-	1	-
Not stated - Non précisé	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Girls - Filles	694	694	458	54	182	694	18	171	505	694	465	175	54
7	1	1	-	-	1	1	-	1	-	1	-	1	-
8	3	3	-	1	2	3	-	3	-	3	-	1	2
9	2	2	-	-	2	2	-	2	-	2	-	2	-
10	2	2	1	1	2	2	-	1	1	2	-	2	-
11	4	4	2	-	2	4	-	2	2	4	3	1	-
12	45	45	23	5	17	45	1	20	24	45	29	13	3
13	111	111	66	16	29	111	2	39	70	111	72	27	12
14	172	172	98	15	59	172	5	45	122	172	97	57	18
15	199	199	139	8	52	199	7	34	158	199	141	40	18
16	121	121	96	9	16	121	3	23	95	121	94	26	1
17	34	34	33	-	1	34	-	1	33	34	29	5	-
Ontario	1,309	1,309	709	169	431	1,309	404	182	723	1,309	65	876	368
Boys - Garçons	873	873	557	80	236	873	332	96	445	873	62	586	225
8	1	1	1	-	-	1	-	1	-	1	-	1	-
9	3	3	1	1	1	3	1	1	1	3	-	3	-
10	6	6	3	1	2	6	-	2	4	6	-	5	1
11	10	10	6	1	3	10	3	1	6	10	-	7	3
12	28	28	16	4	8	28	9	3	16	28	-	17	11
13	63	63	40	7	16	63	26	6	31	63	2	46	15
14	146	146	78	13	55	146	43	11	92	146	9	90	47
15	338	338	209	28	101	338	126	32	180	338	30	208	100
16	274	274	199	25	50	274	123	39	112	274	17	209	48
17	4	4	4	-	-	4	-	1	3	4	4	-	-
Girls - Filles	436	436	152	89	195	436	72	86	278	436	3	290	143
10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
11	1	1	-	-	1	1	-	-	-	1	-	-	1
12	7	7	2	4	13	7	-	4	17	7	-	2	5
13	25	25	5	14	43	25	4	17	25	-	-	11	14
14	86	86	23	43	80	11	15	54	80	-	-	46	34
15	188	188	62	41	85	188	32	39	117	188	-	127	61
16	130	130	60	25	45	130	25	24	81	130	3	99	28
17	5	5	-	4	1	5	-	4	1	5	-	5	-
18	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Manitoba	70	70	61	3	6	70	56	3	11	70	50	17	3
Boys - Garçons	43	43	43	-	-	43	41	-	2	43	43	-	-
8	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
13	3	3	3	-	-	3	3	-	-	3	3	-	-
14	3	3	3	-	-	3	3	-	-	3	3	-	-
15	11	11	11	-	-	11	11	-	-	11	11	-	-
16	17	17	7	-	-	17	16	-	1	17	17	-	-
17	7	7	7	-	-	7	6	-	1	7	7	-	-
18	2	2	2	-	-	2	2	-	-	2	2	-	-
Girls - Filles	27	27	18	3	6	27	15	3	9	27	7	17	3
10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
11	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
13	2	2	1	-	1	2	-	-	2	2	1	-	1
14	7	7	5	1	1	7	4	1	2	7	2	5	-
15	7	7	3	1	3	7	2	1	4	7	1	4	2
16	7	7	6	-	1	7	6	-	1	7	2	5	-
17	3	3	2	1	-	3	2	1	-	3	1	2	-
18	1	1	1	-	-	1	1	-	-	1	-	1	-

See footnote(s) at end of table. - Voir renvoi(s) à la fin du tableau.

TABLE 8. Dispositions Prior to Present Committal to Training School by Age,
Sex and Province, Canada, 1973 - Concluded

TABLEAU 8. Mesures antérieures au moment de l'admission dans un établissement de protection,
répartition par âge, par sexe et par province, Canada, 1973 - fin

Province, age and sex — Province, âge et sexe	Total ¹	Previous dispositions - Mesures antérieures											
		Court appearances				Probation				Training school committals			
		Comparutions				Mise en liberté surveillée				Envoi dans un établissement de protection			
		Total	Yes — Oui	No — Non	Not stated — Non précisé	Total	Yes — Oui	No — Non	Not stated — Non précisé	Total	Yes — Oui	No — Non	Not stated — Non précisé
Saskatchewan	31	31	24	3	4	31	21	3	7	31	11	19	1
Boys - Garçons	31	31	24	3	4	31	21	3	7	31	11	19	1
11	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
14	14	14	10	3	1	14	10	3	1	14	3	11	—
15	11	11	10	—	1	11	7	—	4	11	6	4	—
16	6	6	4	—	2	6	4	—	2	6	2	4	—

¹ Does not include returns from placement, transfers or other. - Ne comprend pas les réadmissions après un stage à l'extérieur, les transferts ou les autres cas non précisés.
² British Columbia and Alberta did not report during 1973. - La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1973.

TABLE 9. Length of Stay at Training School by Sex and Province, Canada, 1973

TABLEAU 9. Durée du séjour dans l'établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1973

Province	Total ¹	Under 3 months — Moins de 3 mois	3 and under 6 months — et moins de 6 mois	6 and under 9 months — et moins de 9 mois	9 and under 12 months — et moins de 12 mois	12 and under 15 months — et moins de 15 mois	15 and under 18 months — et moins de 18 mois	18 and under 24 months — et moins de 24 mois	24 and under 36 months — et moins de 36 mois	36 months and over — mois et plus
Grand ² - Total - Général ²	4,425	1,605	1,046	758	361	167	93	160	176	59
Boys - Garçons										
Canada	2,752	799	748	517	251	112	65	114	112	34
Newfoundland - Terre-Neuve	63	1	13	14	10	8	5	4	5	3
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	134	2	39	57	22	7	4	2	1	—
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	124	32	65	17	5	2	1	—	2	—
Québec	708	142	208	53	38	30	40	94	83	20
Ontario	1,682	619	413	369	174	57	12	11	18	9
Manitoba	35	3	6	5	2	8	3	3	3	2
Saskatchewan	6	—	4	2	—	—	—	—	—	—
Girls - Filles										
Canada	1,673	806	298	241	110	55	28	46	64	25
Newfoundland - Terre-Neuve	17	1	3	2	4	6	—	—	1	—
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	77	4	23	32	8	8	2	—	—	—
Québec	769	477	74	29	36	13	19	38	58	25
Ontario	784	323	195	173	58	20	6	6	3	—
Manitoba	26	1	3	5	4	8	1	2	2	—

¹ Includes all types of releases. - Comprend toutes formes de libérations.

² British Columbia and Alberta did not report during 1973. - La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1973.

child's release to provide accommodation for more recent committals. Alternatively, the stay may be terminated upon a child attaining a certain age limit or the end of a definite period of committal. Other factors concerning length of stay are detailed in Part II, relative to Table 2.

Table 9 indicates that of the total children, combined lengths of stay were distributed as follows: under 6 months, 2,651 or 59.9%; 6 and under 12 months, 1,119 or 25.3%; 12 and under 24 months, 420 or 9.5%; and finally, 24 months or over, 235 or 5.3%.

Statistically speaking, there is not much variation in lengths of stay between boys and girls under 6 months, 56.2% of boys and 66% of girls; 6 and under 12 months, 27.9% of boys, 21% of girls; 12 to 24 months, 10.6% of boys and 7.7% of girls; 24 months or more, 5.3% of boys and 5.3% of girls.

Types of Residence

The data in Table 10 show that the great majority of children (1,771 of 2,625 total, or 67.5%) move into their homes upon release from training school. The distribution of children among alternative types of residence is as follows: relative's home, 121 (4.6%); foster home, 490 (18.7%); commercial residence, 147 (5.6%); other, 96 (3.6%).

Proportionately more boys than girls are reported to return home (1,307 of 1,846 boys, 464 of 779 girls, or 70.8% and 59.6% respectively). 4.7% of girls go to relatives' homes compared to 4.6% of boys, and 26.4% go to foster home while only 15.4% of boys do. Though only a few of the children go to commercial residences, proportionately more girls than boys enter these upon leaving training school.

Training Plans

Where possible, training plans upon release will be arranged to offer a continuity of training received in the training school.

The data in Table 11 indicated that the distribution of training plans for children released is as follows: academic school, 1,439 (54.8%); vocational school 494 (18.8%); apprenticeship 11 (.4%); employment 372 (14.2%); no employment 163 (6.2%); other 146 (5.6%).

l'enfant à son entourage ne peuvent être prises. Dans certains cas où un établissement n'a plus de place disponible, il se peut qu'on libère un enfant qui s'y trouve depuis un certain temps pour faire de la place aux nouveaux venus. Il se peut encore qu'un enfant parte parce qu'il a atteint la limite d'âge ou parce que sa période de formation expire. Les autres facteurs concernant la durée du séjour sont donnés en détail dans la partie II du tableau 2.

Voici, d'après le tableau 9, la répartition des enfants selon la durée du séjour. Moins de 6 mois: 2,651 ou 59.9 %; 6 mois et moins de 12, 1,119 ou 25.3 %; 12 mois et moins de 24, 420 ou 9.5 %; et enfin 24 mois ou plus, 235 ou 5.3 %.

Statistiquement parlant, il n'y a pas de différence marquée entre la durée de séjour chez les garçons et chez les filles; moins de 6 mois, 56.2 % des garçons et 66 % des filles; 6 mois et moins de 12, 27.9 % des garçons et 21% des filles; 12 à 24 mois, 10.6 % des garçons et 7.7 % des filles; 24 mois ou plus, 5.3 % des garçons et 5.3 % des filles.

Genres de domicile

Les statistiques du tableau 10 montrent que la plupart des enfants (1,771 sur un total de 2,625 soit 67.5 %) retournent dans leur foyer paternel à leur sortie d'un établissement de protection. La répartition entre les autres genres de domicile se présente comme suit: maison d'un parent, 121 (4.6 %); foyer nourricier, 490 (18.7 %); chambre louée, 147 (5.6 %); autres, 96 (3.6 %).

Il y a proportionnellement plus de garçons que de filles qui retournent dans leur foyer (1,307 garçons sur 1,846 et 464 filles sur 779 soit 70.8 % et 59.6 % respectivement). Il y a 4.7 % des filles qui vont demeurer chez un parent contre 4.6 % des garçons et 26.4 % des filles qui sont abritées par un foyer nourricier contre seulement 15.4 % des garçons. Il n'y a que quelques enfants qui demeurent dans une chambre louée à leur sortie de l'établissement de protection, et la proportion est plus élevée chez les filles que chez les garçons.

Régimes de formation

Dans la mesure du possible, on prend les dispositions nécessaires pour que l'enfant puisse continuer à recevoir une formation à sa sortie de l'établissement de protection.

Le tableau 11 donne la répartition des enfants suivants les différents régimes de formation prévus pour eux: école de formation générale, 1,439 (54.8 %); école de formation professionnelle, 494 (18.8 %); apprentissage, 11 (.4 %); travail, 372 (14.2 %); aucune occupation, 163 (6.2 %); autres, 146 (5.6 %).

TABLE 10. Types of Residence¹ upon Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1973

TABEAU 10. Genres de domicile¹ à la libération d'un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1973

Province	Total	Home — Foyer paternel	Relatives' home Maison d'un parent	Foster home — Foyer nourricier	Commercial residence — Chambre louée	Other — Autres
Grand ² — Total — Général ²	2,625	1,771	121	490	147	96
Boys — Garçons						
Canada	1,846	1,307	84	284	77	94
Newfoundland — Terre-Neuve	59	48	7	3	1	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	134	98	20	8	1	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	123	107	6	8	1	1
Québec	358	240	2	36	10	70
Ontario	1,137	798	48	225	56	10
Manitoba	29	12	1	2	1	13
Saskatchewan	6	4	—	2	—	—
Girls — Filles						
Canada	779	464	37	206	70	2
Newfoundland — Terre-Neuve	16	10	4	2	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	73	56	4	11	2	—
Québec	137	85	14	9	29	—
Ontario	528	303	12	178	34	1
Manitoba	25	10	3	6	5	1

¹ Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration, or death. Includes release to placement and on expiration of term or age limit. — Ne comprend pas les cas de transfert à un établissement pour adultes où à un autre établissement de protection, de libération sur décision du ministre, d'hospitalisation à long terme, de libération sur ordonnance de la cour, d'émigration, ou décès. Comprend libération en vue d'un placement à l'extérieur ou à l'expiration à la limite d'âge.

² British Columbia and Alberta did not report during 1973. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1973.

TABLE 11. Training Plans¹ upon Release from Training School, by Sex and Province, Canada, 1973

TABEAU 11. Régimes de formation¹ à la libération d'un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1973

Province	Total	Academic school — École de formation générale	Vocational school — École de formation professionnelle	Appren- ticeship — Appren- tissage	Employment — Travail	No employment — Aucune occupation	Other — Autres
Grand ² — Total — Général ²	2,625	1,439	494	11	372	163	146
Boys — Garçons							
Canada	1,846	1,015	376	6	228	101	120
Newfoundland — Terre-Neuve	59	29	4	—	7	18	1
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	134	126	6	—	1	—	1
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	123	106	1	—	15	—	1
Québec	358	30	237	1	19	1	70
Ontario	1,137	712	125	5	182	81	32
Manitoba	29	6	3	—	4	1	15
Saskatchewan	6	6	—	—	—	—	—
Girls — Filles							
Canada	779	424	118	5	144	62	26
Newfoundland — Terre-Neuve	16	11	—	—	2	3	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	73	60	1	—	6	—	—
Québec	137	49	2	2	78	3	3
Ontario	528	296	111	3	50	48	20
Manitoba	25	8	4	—	8	2	3

¹ Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration or death. Includes release to placement and on expiration of term or age limit. — Ne comprend pas les transferts à un établissement pour adultes ou à un autre établissement de protection, les libérations conformément à une décision du ministre, les transferts à un hôpital (long séjour), la libération sur ordonnance du tribunal, les cas d'immigration ou décès. Comprend libération en vue d'un placement à l'extérieur ou à l'expiration à la limite d'âge.

² British Columbia and Alberta did not report during 1973. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1973.

More boys than girls are reported to academic school (1,015 of 1,846 boys, 424 of 779 girls, or 55% and 54.4% respectively) as well as vocational school (20.4% of boys, 15.1% of girls). There are more girls than boys reported in the employment category, 18.5% compared to 12.4% boys. There is not a significant difference between the percentages of both sexes who have no employment upon release, 8% of girls, 5.5% of boys.

Supervision

Wherever possible, supervision will be arranged after release to assist the child in adjusting to the outside environment and to help him handle his problems. It will involve a combination of counselling and surveillance to ensure that the interests of both the child and the community are preserved. As was seen in Table 1, it is sometimes found necessary to return a child to training school for a period of further training.

Il y a plus de garçons que de filles inscrits à une école de formation générale (1,015 garçons sur 1,846 et 424 filles sur 779, soit 55 % et 54.4 % respectivement) et à une école de formation professionnelle (20.4 % contre 15.1 %). Il y a plus de filles que de garçons qui ont un emploi (18.5 % contre 12.4 %). Il n'y a pas de différence notable entre le pourcentage des deux sexes qui n'ont pas d'emploi à leur sortie (8 % chez les filles et 5.5 % chez les garçons).

Surveillance

Dans la mesure du possible, on prend les dispositions nécessaires pour que l'enfant, dès sa relaxation, soit surveillé et conseillé pour qu'il puisse s'adapter à son nouvel entourage et résoudre ses problèmes. Il s'agit à la fois d'orienter l'enfant et de le surveiller de façon à protéger ses intérêts aussi bien que ceux de la société. Comme on a pu le constater grâce au tableau 1, il est parfois nécessaire de renvoyer l'enfant à l'établissement de protection pour une nouvelle période de formation.

TABLE 12. Supervision¹ upon Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1973

TABLEAU 12. Surveillance¹ à la libération d'un établissement de protection, répartition par sexe et par province, Canada, 1973

Province	Total ¹	Institution placement service Service de placement institutionnel	Government or private welfare service Organisme de bien-être public ou privé	Police	Private citizen Particulier	No supervision Aucune surveillance	Other Autres	Not stated Non précisé
Grand ² - Total - Général ²	2,625	1,407	1,001	—	11	98	—	108
Boys - Garçons								
Canada	1,846	854	852	—	8	35	—	97
Newfoundland - Terre-Neuve	59	1	47	—	1	10	—	—
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	134	1	133	—	—	—	—	—
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	123	—	119	—	1	3	—	—
Québec	358	63	206	—	1	19	—	69
Ontario	1,137	788	331	—	4	2	—	12
Manitoba	29	1	10	—	1	1	—	16
Saskatchewan	6	—	6	—	—	—	—	—
Girls - Filles								
Canada	779	553	149	—	3	63	—	11
Newfoundland - Terre-Neuve	16	3	7	—	2	4	—	—
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	73	—	72	—	—	1	—	—
Québec	137	46	33	—	1	53	—	4
Ontario	528	504	15	—	—	2	—	7
Manitoba	25	—	22	—	—	3	—	—

¹ Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration, death, or other. Includes release to placement and on expiration of term or age limit. Ne comprend pas les cas de transfert à un établissement pour adultes ou à un autre établissement de protection, les libérations conformément à une décision du ministère, les transferts à un hôpital (long séjour), la libération sur ordonnance du tribunal, les cas d'émigration ou décès. Comprend libération en vue d'un placement à l'extérieur ou à l'expiration à la limite d'âge.

² British Columbia and Alberta did not report during 1973. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1973.

Supervisory resources vary widely between and within individual provinces, as shown in Table 12. From this data, the distribution of types of supervision reported for all children is as follows: institution

Comme l'indique le tableau 12, les moyens de surveillance varient beaucoup d'une province à l'autre et à l'intérieur d'une même province. Voici la répartition des enfants suivant les différents régimes de surveillance:

placement service 1,407 (53.6%); government or private welfare service 1,001 (38.1%); police, 0; private citizen 11 (.4%); no supervision 98 (3.7%). Thus 95.8% of children released (2,527 of 2,625 total) are reported subject to supervision. However, proportionately, more girls than boys are reported released without supervision (63 of 779 girls, 35 of 1,846 boys, or 8.1% and 1.9% respectively). This may suggest a possible lack of community resources to provide supervisory services for girls.

More boys than girls utilize government or private welfare services (852 of 1,846 boys, 149 of 779 girls, or 46.2% and 19.1% respectively). However, more girls than boys are reported supervised by institution placement services (854 of 1,846 boys, 553 of 779 girls, or 46.3% and 71% respectively).

service de placement de l'établissement, 1,407 (53.6 %); organisme public ou privé d'assistance sociale, 1,001 (38.1 %); police, 0; particulier, 11 (.4 %); aucune surveillance, 98 (3.7 %). Ainsi 95.8 % des enfants libérés (2,527 sur un total de 2,625) sont sous surveillance. Toutefois, il y a proportionnellement plus de filles que de garçons qui sont libérées sans surveillance, (63 filles sur 779 et 35 garçons sur 1,846, soit 8.1 % et 1.9 % respectivement). Ceci est peut-être dû au manque de services communautaires qui pourraient assurer la surveillance des jeunes filles.

Il y a plus de garçons que de filles qui sont sous la surveillance d'un organisme public ou privé d'assistance sociale (852 garçons sur 1,846 et 149 filles sur 779, soit 46.2 % et 19.1 % respectivement). Par ailleurs, plus de filles que de garçons sont sous la surveillance du service de placement de l'établissement (854 garçons sur 1,846 et 553 filles sur 779, soit 46.3 % et 71 % respectivement).

PART IV. SPECIAL STUDIES

PARTIE IV. ÉTUDES SPÉCIALES

Throughout this report, reference is made to the various uses made of training schools in each province and the difficulties in attempting to make valid comparisons between provinces. The problems which are encountered because of varying age limits, the capacity of the schools and the use of alternative resources such as foster homes or probation create formidable barriers to attempts at measuring the efficiency of one system over another.

In attempting to determine the number of repeaters in each school system, it became obvious that still another variable, the use of the schools for purposes other than training, varied widely from province to province.

It can be noted from Table 13 that for the total Canada figure, the unduplicated count of admittances is less than half of the gross movement-in figures, 3,869 or 30.7% of the total 12,602. The provinces show great variation, indicating perhaps the wide differences in policy and school philosophy regarding movement and transfer back and forth between training school and community.

Dans le présent bulletin il est constamment question des divers usages que l'on fait des établissements de protection de la jeunesse dans chaque province, et des barrières qui s'élèvent lorsqu'on veut établir des comparaisons valables entre les provinces. Les problèmes que posent la variation des limites d'âge, la capacité des établissements et l'application de méthodes différentes, comme le recours à des foyers nourriciers ou la mise en liberté surveillée, créent des obstacles considérables lorsqu'il s'agit de mesurer l'efficacité d'un système par rapport à un autre.

Lorsqu'on a voulu déterminer le nombre de récidivistes dans chaque réseau d'établissements de protection, on s'est rendu compte qu'une autre variable, l'utilisation des établissements à des fins autres que la formation, différait grandement d'une province à l'autre.

Le tableau 13 montre que, pour l'ensemble du Canada, le nombre des entrées sans double compte représente moins de la moitié du nombre brut des entrées, soit 3,869 ou 30.7 % sur un total de 12,602. Les chiffres varient beaucoup d'une province à l'autre, ce qui indique peut-être qu'il existe des différences notables dans les conceptions qu'ont les établissements de protection à l'égard de la mobilité des pensionnaires.

By relating Table 13 to Table 9 it can be seen that the length of stay in training school is not a factor in the relationship between gross movement of population in and the unduplicated count of children admitted for training. The provinces show great variation. Some schools will keep the children longer even though they may be operated at capacity. Newfoundland, Nova Scotia and Ontario record the largest percentage of boys in training school for a period of from 6 to 9 months. The distribution is as follows: 22.2%, 42.5% and 21.9%, respectively. Nova Scotia, Quebec, New Brunswick and Saskatchewan report the largest per-

Si l'on rapporte le tableau 13 au tableau 9, on s'aperçoit que la durée de séjour dans un établissement de formation n'entre pas en ligne de compte dans le rapport entre le nombre brut et le nombre sans double compte des enfants qui entrent pour une période de formation. Il existe des variations sensibles d'une province à l'autre. Certains établissements prolongent la durée de séjour des enfants même s'ils sont remplis à pleine capacité. Le Terre-Neuve, la Nouvelle-Écosse et l'Ontario sont les provinces où il y a la plus forte proportion de garçons dans les établissements de protection pour une période de 6 à 9 mois. Soit, pour chacune des provinces: 22.2%,

TABLE 13. Comparison between Gross Movement of Population and the Unduplicated Count of Children Admitted for Training, by Sex and Province, Canada, 1973

TABLEAU 13. Comparaison entre le mouvement brut des pensionnaires et le nombre, sans double compte des enfants placés pour une période de formation, répartition par sexe et province, Canada, 1973

Province and sex — Province et sexe	Gross movement in — Mouvement brut des entrées		Admittances (unduplicated count) — Entrées (sans double compte)	
	Total	Per cent — Pourcentage	Total	Per cent — Pourcentage
Grand ¹ — Total — Général ¹	12,602	100.0	3,869	30.7
Boys — Garçons				
Canada	8,456	100.0	2,394	28.3
Newfoundland — Terre-Neuve	64	100.0	59	92.2
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	140	100.0	135	96.4
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	137	100.0	117	85.4
Québec	1,910	100.0	632	33.1
Ontario	6,122	100.0	1,372	22.4
Manitoba	83	100.0	44	53.0
Saskatchewan	35	100.0	—	—
Girls — Filles				
Canada	4,146	100.0	1,475	35.6
Newfoundland — Terre-Neuve	20	100.0	23	115.0
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	86	100.0	86	100.0
Québec	1,150	100.0	697	60.6
Ontario	2,809	100.0	638	22.7
Manitoba	81	100.0	31	38.3

¹ British Columbia and Alberta did not report during 1973. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1973.

centage of boys in training school for a period of 3 to 6 months, 29.1%, 29.4%, 52.4% and 66.7%, respectively.

Several special tables have been prepared comparing admission and release data.

Not all types of admissions or releases require the submitting of complete data on the trainee, and totals will vary.

Table 14 gives the number of children released in 1973 who were admitted once or more than once during 1973. The figures include all types of releases and the second column "None" required for statistical completion, is for children not admitted during but prior to 1973.

Of the 4,425 children released in 1973, 1,503 or 34% had been admitted prior to that year, 1,746 or

42.5 % et 21.9 %. C'est en Nouvelle-Écosse, au Québec, au Nouveau-Brunswick et en Saskatchewan qu'il y a le pourcentage le plus élevé de garçons dans les établissements de protection pour une période de 3 à 6 mois, soit 29.1 %, 29.4 %, 52.4 % et 66.7 %, respectivement.

Plusieurs tableaux ont été préparés dans lesquels on compare les données sur les entrées et les libérations.

Les totaux varient parce qu'on ne demande pas toujours des renseignements complets au moment de l'admission ou de la libération d'un enfant.

Le tableau 14 donne le nombre d'enfants qui ont été libérés en 1973 et qui ont été admis une fois ou plus au cours de 1973. Les chiffres portent sur tous les genres de libération et, afin de donner des statistiques complètes, on a fait figurer, sous la rubrique de la deuxième colonne intitulée "aucune", les enfants placés avant 1973.

Sur les 4,425 enfants libérés en 1973, 1,503 ou 34 % étaient entrés avant 1973, 1,746 ou 39.5 % n'étaient entrés

TABLE 14. Number of Trainees Released¹ in 1973, by Times Admitted in 1973, by Sex and Province, Canada

TABLEAU 14. Nombre d'enfants libérés¹ en 1973, suivant le nombre de fois qu'ils ont été placés au cours de l'année, par sexe et par province, Canada, 1973

Province and sex — Province et sexe	Total releases Total, libérations	Number of admissions during year — Nombre d'admissions durant l'année				
		None — Aucune	1	2	3	4
Canada²	4,425	1,503	1,746	948	174	54
Boys — Garçons	2,752	1,032	1,009	557	114	40
Newfoundland — Terre-Neuve	63	45	15	3	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	134	72	58	4	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	124	28	87	8	1	—
Québec	708	337	326	34	8	3
Ontario	1,682	517	515	508	105	37
Manitoba	35	28	7	—	—	—
Saskatchewan	6	5	1	—	—	—
Girls — Filles	1,673	471	737	391	60	14
Newfoundland — Terre-Neuve	17	12	4	1	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	77	32	45	—	—	—
Québec	769	219	435	88	17	10
Ontario	784	192	244	301	43	4
Manitoba	26	16	9	1	—	—

¹ Includes all types of releases. — Comprend toutes formes de libération.

² British Columbia and Alberta did not report during 1973. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1973.

39.5% had been admitted only once during the year, and 1,176 or 26.5% had been admitted more than once during the year. Of the 2,752 boys released, 25.8% had been admitted more than once during the year compared to 27.8% of the 1,673 girls released.

From Table 15 it can be seen that 1,755 or 39.7% of the total 4,425 children released from training schools had been committed for delinquency. More boys than girls are in this category, 1,387 of 2,752 (50.4%) and 368 of 1,673 (22%), respectively. The largest number of boys and girls received training from 3 to 8 months, 46% and 32.2%, respectively.

qu'une seule fois durant l'année, et 1,176 ou 26.5 % avaient été admis plus d'une fois au cours de l'année. Sur les 2,752 garçons relaxés, 25.8 % avaient été admis plus d'une fois au cours de l'année comparativement à 27.8 % des 1,673 filles libérées.

D'après le tableau 15, 1,755 (39.7 %) des 4,425 enfants libérés des établissements de protection avaient été placés pour cause de délinquance. Plus de garçons que de filles appartiennent à cette catégorie, soit 1,387 garçons sur 2,752 (50.4 %) et 368 filles sur 1,673 (22 %). La majorité des garçons et des filles ont fait un séjour de formation de 3 à 8 mois (46 % et 32.2 % respectivement).

TABLE 15. Training Period by Type of Committal and Sex, Canada, 1973

TABLEAU 15. Motifs de placement, répartition par période de formation et par sexe, Canada, 1973

Training period — Période de formation	Type of committal — Forme de placement						Other — Autres
	Total releases ¹ — Total, libérations ¹	Delinquency — Délinquance	Protection	Return from placement — Retour d'un stage à l'extérieur	Transfer — Transfert	Appli- cation — Sur demande	
Canada ²	4,425	1,755	762	398	1,188	306	16
Boys — Garçons	2,752	1,387	221	257	735	139	13
1- 2 months — mois	799	395	63	81	194	65	1
3- 5 “ “	748	368	29	67	261	21	2
6- 8 “ “	517	274	22	63	131	25	2
9-11 “ “	251	144	9	23	54	18	3
12-14 “ “	112	64	8	13	22	4	1
15-17 “ “	65	30	19	2	12	1	1
18-23 “ “	114	58	35	3	14	3	1
24-35 “ “	112	46	31	4	28	2	1
36 months and over — mois et plus . .	34	8	5	1	19	—	1
Girls — Filles	1,673	368	541	141	453	167	3
1- 2 months — mois	806	127	313	58	191	116	1
3- 5 “ “	298	87	66	45	85	15	—
6- 8 “ “	241	83	32	22	80	24	—
9-11 “ “	110	26	30	9	39	6	—
12-14 “ “	55	17	14	2	15	5	2
15-17 “ “	28	6	15	3	4	—	—
18-23 “ “	46	13	23	2	8	—	—
24-35 “ “	64	9	33	—	21	1	—
36 months and over — mois et plus . .	25	—	15	—	10	—	—

¹ Includes all types of releases. — Comprend tous les genres de libération.

² British Columbia and Alberta did not report during 1973. La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1973.

As seen in Table 16 the most popular month of admission to training school occurred in November with 551 children or 12.5% of the total 4,425 released during 1973.

Comme l'indique le tableau 16, le mois de novembre est le mois où il est entré le plus grand nombre d'enfants dans les établissements de protection, soit 551 (12.5 %) sur un total de 4,425 enfants libérés au cours de 1973.

TABLE 16. Training Period by Month of Admission and Sex, Canada, 1973
TABLEAU 16. Mois d'entrée, répartition par période de formation et par sexe, Canada, 1973

Training period — Période de formation	Month of admission — Mois d'entrée												
	Total ¹	Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	Mar. — Mars	Apr. — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Canada ²	4,425	376	321	363	309	323	348	268	338	419	527	551	282
Boys — Garçons	2,752	241	190	227	210	206	209	170	226	278	327	305	163
1- 2 months — mois	799	56	47	66	61	59	63	61	66	77	121	83	39
3- 5 “ “	748	78	61	74	75	65	49	55	64	72	67	59	29
6- 8 “ “	517	51	43	33	27	36	36	20	35	33	67	85	51
9-11 “ “	251	13	11	25	19	5	20	12	33	44	32	27	10
12-14 “ “	112	10	5	5	7	14	24	7	6	5	9	14	6
15-17 “ “	65	11	7	4	4	3	1	3	6	5	6	8	7
18-23 “ “	114	9	9	9	5	11	6	3	9	17	9	16	11
24-35 “ “	112	11	6	7	9	9	8	7	5	20	13	10	7
36 months and over — mois et plus	34	2	1	4	3	4	2	2	2	5	3	3	3
Girls — Filles	1,673	135	131	136	99	117	139	98	112	141	200	246	119
1- 2 months — mois	806	49	50	48	41	64	54	44	50	76	130	145	55
3- 5 “ “	298	26	34	45	26	22	27	11	33	20	19	22	13
6- 8 “ “	241	36	21	18	14	10	25	10	14	15	19	35	24
9-11 “ “	110	5	10	4	6	3	11	16	3	11	17	15	9
12-14 “ “	55	1	4	4	4	5	10	4	3	3	3	9	5
15-17 “ “	28	5	4	4	4	—	1	—	1	2	3	2	2
18-23 “ “	46	2	1	4	2	2	5	9	4	8	3	4	2
24-35 “ “	64	6	4	7	2	9	2	2	3	5	4	12	8
36 months and over — mois et plus	25	5	3	2	—	2	4	2	1	1	2	2	1

¹ Includes all types of releases. — Comprend tous genres de libération.

² British Columbia and Alberta did not report during 1973. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1973.

Tables 17 and 18 include only those children released to initial placement, return to placement, expiration on age limit, and expiration of a definite term of sentence.

Les tableaux 17 et 18 ne comprennent que les enfants libérés pour faire ou refaire un stage à l'extérieur, parce qu'ils ont atteint la limite d'âge ou parce qu'ils ont terminé leur période de formation.

As Table 17 shows, the largest group of children fall within the levels of from Grade 6 to Grade 8 education prior to admittance to training school, Grade 6, 191 (12.9%), Grade 7, 319 (21.6%) and Grade 8, 415 (28.1%) of the total 1,475. Boys are concentrated at the Grades 7 and 8 level (244 of 1,067 or 22.9% and

Comme le montre le tableau 17, la majorité des enfants avaient fait une 6e, une 7e ou une 8e année d'études avant d'être placés dans un établissement de protection: 6e année, 191 (12.9 %), 7e année, 319 (21.6 %) et 8e année, 415 (28.1 %) sur un total de 1,475. La plupart des garçons avaient une 7e ou une 8e année

301 or 28.2% respectively). Girls are also concentrated at this same level: 75 of 408 or 18.4% in Grade 7 and 114 or 27.9% in Grade 8.

(244 sur 1,067 ou 22.9 % et 301 ou 28.2 % respectivement). De même pour la plupart des jeunes filles: 75 sur 408 (18.4 %) avaient une 7e année et 114 ou 27.9 % une 8e année.

TABLE 17. Level of Education Completed Prior to Admission, by Training Plans on Release¹ and Sex, Canada, 1973

TABLEAU 17. Niveau d'instruction au moment de l'admission, répartition par régime de formation à la libération¹ et par sexe, Canada, 1973

Training plans — Régimes de formation	Education prior to admission — Niveau d'instruction à l'entrée															
	Total ¹	No grade — Aucune année d'études	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Over 10 — Plus de 10	Opportunity class — Classe spéciale	Vocational — Formation professionnelle	Not stated — Non précisé
Canada ²	1,475	—	1	4	5	39	89	191	319	415	198	37	3	22	14	138
Boys — Garçons	1,067	—	—	3	4	35	73	145	244	301	116	25	—	17	12	92
Academic school — École de formation ordinaire	621	—	—	3	4	31	52	93	142	162	53	13	—	10	6	52
Vocational School — École de formation professionnelle	300	—	—	—	—	3	17	45	69	89	49	10	—	2	1	15
Apprenticeship — Apprentissage	71	—	—	—	—	—	—	1	15	32	8	1	—	4	4	6
Employment — Travail	28	—	—	—	—	1	1	2	9	9	3	—	—	1	1	1
No employment — Aucune occupation Other — Autres	46	—	—	—	—	—	3	4	9	8	3	1	—	—	—	18
Not stated — Non précisé																
Girls — Filles	408	—	1	1	1	4	16	46	75	114	82	12	3	5	2	46
Academic school — École de formation ordinaire	254	—	—	—	—	4	13	25	45	77	41	10	1	4	1	33
Vocational school — École de formation professionnelle	32	—	—	1	—	—	—	6	8	6	4	1	—	—	—	6
Apprenticeship — Apprentissage	3	—	—	—	—	—	—	—	2	2	1	—	—	—	—	—
Employment — Travail	85	—	1	—	—	—	2	11	18	23	25	1	2	1	—	1
No employment — Aucune occupation Other — Autres	20	—	—	—	—	—	1	3	3	5	5	—	—	—	1	2
Not stated — Non précisé	14	—	—	—	1	—	—	1	1	1	6	—	—	—	—	4

¹ Includes only those released to initial placement, return to placement, expiration on age limit or expiration of definite term and admission for delinquency, protection and application. — Ne comprend que les enfants libérés pour faire ou refaire un stage à l'extérieur, parce qu'ils ont atteint la limite d'âge, parce qu'ils ont terminé leur période de formation ou admis pour cause de délinquance, pour leur protection ou sur demande.

² British Columbia and Alberta did not report during 1973. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1973.

According to Table 18 status at committal is reported for 1,475 children as follows: Student, 1,218 (82.6%); employed, 22 (1.5%); unemployed, 216 (14.6%); and other, 19 (1.3%). Most of the children who were students when committed planned to attend academic school upon release. Of the 204 boys unemployed at committal, 183 or 89.7% were going to attend academic or vocational school upon release; only 25% of girls in the same situation were planning on thus furthering their education. However, most of these girls (5 out of 12) had employment opportunities awaiting them. The majority of boys employed at committal also planned on furthering their education at release; however, most of the girls who were employed expected to return to the labour force after release.

D'après le tableau 18, la situation des 1,475 enfants au moment de leur entrée se présente comme suit: Étudiants, 1,218 (82.6 %); travailleurs, 22 (1.5 %); sans emploi, 216 (14.6 %); et autres, 19 (1.3 %). La plupart des enfants qui étaient aux études avant d'entrer s'inscrivent à une école de formation générale une fois libérés. Sur les 204 garçons qui étaient sans emploi au moment de leur admission, 183 (89.7 %) projetaient de fréquenter une école de formation générale ou de formation professionnelle une fois relaxés; 25 % seulement des filles qui se trouvaient dans la même situation comptaient entreprendre de telles études. Il faut dire cependant que la plupart de ces jeunes filles (5 sur 12) allaient avoir la possibilité de trouver un emploi à leur sortie. La plupart des garçons qui travaillaient au moment de leur entrée prévoyaient aussi poursuivre leurs études une fois libérés; par ailleurs, la plupart des jeunes filles qui avaient un emploi comptaient retourner sur le marché du travail.

TABLE 18. Training Plans¹ by Status at Committal by Sex, Canada, 1973
TABLEAU 18. Occupation au moment de l'admission¹ répartition par régime de formation à la libération et par sexe, Canada, 1973

Training plans — Régimes de formation	Status at committal — Occupation à l'entrée				
	Total	Student — Étudiants	Employed — Travailleurs	Unemployed — Sans emploi	Other — Autres
Canada ²	1,475	1,218	22	216	19
Boys — Garçons	1,067	831	22	204	10
Academic school — École de formation générale	621	599	6	9	7
Vocational school — École de formation professionnelle	300	111	15	174	—
Apprenticeship — Apprentissage	1	1	—	—	—
Employment — Travail	71	62	1	6	2
No employment — Aucune occupation	28	26	—	1	1
Other — Autres	—	—	—	—	—
Not stated — Non précisé	46	32	—	14	—
Girls — Filles	408	387	—	12	9
Academic school — École de formation générale	254	248	—	3	3
Vocational school — École de formation professionnelle	32	32	—	—	—
Apprenticeship — Apprentissage	3	2	—	—	1
Employment — Travail	85	76	—	5	4
No employment — Aucune occupation	20	17	—	2	1
Other — Autres	—	—	—	—	—
Not stated — Non précisé	14	12	—	2	—

¹ Includes only children admitted for delinquency, protection, or on application who were released to initial placement, return to placement, expiration on age limit, or expiration of definite term. — Ne comprend que les enfants placés pour cause de délinquance, pour leur protection ou sur demande, et les enfants qui ont été libérés pour faire ou refaire un stage à l'extérieur, parce qu'ils ont atteint la limite d'âge ou parce qu'ils ont terminé leur période de formation.

² British Columbia and Alberta did not report during 1973. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1973.

It can be seen from Table 19 that upon release from training school, more boys than girls will be residing at home, 1,307 of 1,846 boys (70.8%) and 464 of 779 girls (59.6%) while 206 of 779 girls (26.4%) and 284 of 1,846 boys (15.4%) will reside in foster homes.

Of the 848 boys under parental guardianship on admission, 669 or 78.9% will be returned home, 34 or 4% will go to a relative's home, and 81 or 9.6% will go to a foster home. Of the 185 boys under the guardianship of a welfare agency upon admission, 131 will be returned home. Of the 303 girls admitted while under parental guardianship, 229 or 75.6% will be returned home and 45 or 14.9% will be put into a foster home. Of the 93 girls admitted under the guardianship of a welfare agency, 39 or 41.9% will be sent home.

Le tableau 19 montre qu'à la sortie d'un établissement de protection, plus de garçons que de filles retourneront dans leur foyer, soit 1,307 garçons sur 1,846 (70.8 %) et 464 filles sur 779 (59.6 %); ailleurs 206 filles sur 779 (26.4 %) et 284 garçons sur 1,846 (15.4 %) seront placés dans un foyer nourricier.

Sur les 848 garçons qui étaient sous la tutelle de leurs parents au moment de leur admission, 669 (78.9 %) seront renvoyés dans leur foyer, 34 (4 %) iront demeurer chez un parent, et 81 (9.6 %) seront abrités par un foyer nourricier. Sur les 185 garçons qui étaient sous la tutelle d'un organisme d'assistance sociale au moment de leur entrée, 131 retourneront dans leur foyer. Sur les 303 filles admises alors qu'elles étaient sous la tutelle de leurs parents, 229 (75.6 %) seront renvoyées dans leur foyer et 45 (14.9 %) seront placées dans un foyer nourricier. Sur les 93 filles admises alors qu'elles étaient sous la tutelle d'un organisme d'assistance sociale, 39 (41.9 %) seront renvoyées dans leur famille.

TABLE 19. Guardianship on Admission,¹ by Residence on Release, and by Sex, Canada, 1973TABLEAU 19. Genre de domicile à la libération d'un établissement de protection¹, répartition par genre de tutelle au moment de l'admission et par sexe, Canada, 1973

Guardianship Tutelle	Total	Home — Foyer paternel	Relatives' home — Maison d'un parent	Foster home — Foyer nourricier	Commer- cial residence — Chambre louée	Government or private welfare agency — Organisme public ou privé d'assis- tance sociale	Other — Autres	Not stated — Non précisé
Canada ²	2,625	1,771	121	490	147	—	7	89
Boys — Garçons	1,846	1,307	84	284	77	—	7	87
Parental — Parents	848	669	34	81	28	—	4	32
Welfare agency — Organisme d'assistance sociale	185	131	9	33	11	—	—	1
Other — Autres	34	14	4	9	4	—	1	2
Not stated — Non précisé	779	493	37	161	34	—	2	52
Girls — Filles	779	464	37	206	70	—	—	2
Parental — Parents	303	229	12	45	17	—	—	—
Welfare agency — Organisme d'assistance sociale	93	39	9	30	14	—	—	1
Other — Autres	12	6	2	1	3	—	—	—
Not stated — Non précisé	371	190	14	130	36	—	—	1

¹ Includes only children admitted for delinquency, protection, or on application who were released to initial placement, return to placement, expiration on age limit, or expiration of definite term. — Ne comprend que les enfants placés pour cause de délinquance, pour leur protection ou sur demande, et les enfants qui ont été libérés pour faire ou refaire un stage à l'extérieur, parce qu'ils ont atteint la limite d'âge ou parce qu'ils ont terminé leur période de formation.

² British Columbia and Alberta did not report during 1973. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1973.

Table 20 shows that 383 of 408 girls (93.9%) and 942 of 1,067 boys (88.3%) were given sentences to training school for an indefinite period. Further, 25 of 408 girls (6.1%) and 78 of 1,067 boys (7.3%) remain in training school for a definite period.

Le tableau 20 montre que 383 filles sur 408 (93.9 %) et 942 garçons sur 1,067 (88.3 %) ont été envoyés dans un établissement de protection pour une période indéterminée. Il y a en plus 25 filles (6.1 %) et 78 garçons (7.3 %) qui ont été admis pour une période déterminée.

TABLE 20. Training Period of Trainees Released by Disposition at Time of Admittance,¹ by Sex, Canada, 1973TABLEAU 20. Durée du séjour¹, répartition par période de formation et par sexe, Canada, 1973

Training period — Période de formation	Disposition — Durée du séjour				
	Total	Indefinite — Indéterminée	Definite — Déterminée	Definite, indefinite — Déterminée (avec possibilité de prorogation)	Other — Autres
Canada ²	1,475	1,325	103	5	42
Boys — Garçons	1,067	942	78	5	42
1- 2 months — mois	98	84	14	—	—
3- 5 " " " "	237	189	35	5	8
6- 8 " " " "	309	284	13	—	12
9-11 " " " "	159	150	2	—	7
12-14 " " " "	67	56	5	—	6
15-17 " " " "	41	33	4	—	4
18-23 " " " "	84	79	3	—	2
24-35 " " " "	62	58	2	—	2
36 months and over — mois et plus	10	9	—	—	1
Girls — Filles	408	383	25	—	—
1- 2 months — mois	22	22	—	—	—
3- 5 " " " "	102	98	4	—	—
6- 8 " " " "	119	114	5	—	—
9-11 " " " "	44	37	7	—	—
12-14 " " " "	30	25	5	—	—
15-17 " " " "	15	14	1	—	—
18-23 " " " "	26	25	1	—	—
24-35 " " " "	35	33	2	—	—
36 months and over — mois et plus	15	15	—	—	—

¹ Includes only children admitted for delinquency, protection, or on application who were released to initial placement, return to placement, expiration on age limit, or expiration of definite term. — Ne comprend que les enfants placés pour cause de délinquance, pour leur protection ou sur demande, et les enfants qui ont été libérés pour faire ou refaire un stage à l'extérieur, parce qu'ils ont atteint la limite d'âge ou parce qu'ils ont terminé leur période de formation.

² British Columbia and Alberta did not report during 1973. — La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1973.

TABLE 21. Grade Completed Prior to Admission,¹ by Age at Time of Completion and Sex, Canada, 1973
TABLEAU 21. Dernière année d'études avant l'entrée¹ dans un établissement de protection, répartition par âge et par sexe, Canada, 1973

Age - Âge	Total	No grade completed - Aucune année d'études	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Over 10 - Plus de 10	Opportunity class - Classe spéciale	Vocational - Formation professionnelle	Not stated - Non précisé
Grand ² - Total - Général ²	3,100	-	2	14	22	53	154	306	575	774	361	153	38	23	9	61
Boys - Garçons																
Total	1,842	-	-	8	16	41	115	201	374	436	166	53	11	10	4	40
8	4	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
9	7	-	-	1	3	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-
10	16	-	-	-	2	8	4	-	1	-	-	-	-	-	-	-
11	40	-	-	1	5	9	14	4	-	-	-	-	-	3	1	-
12	130	-	-	1	1	8	35	56	22	4	-	-	-	-	-	-
13	278	-	-	-	1	8	19	71	99	67	8	-	-	2	-	-
14	415	-	-	1	1	4	14	31	129	170	44	6	2	3	2	-
15	276	-	-	1	-	2	6	14	61	107	60	18	2	-	-	-
16	53	-	-	-	1	-	1	2	3	16	16	9	3	-	-	-
17	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	8	1	-	-	-
Not stated - Non précisé	613	-	-	2	1	2	21	23	59	72	37	12	3	2	1	37
Girls - Filles																
Total	1,258	-	2	6	6	12	39	105	201	338	195	100	27	13	5	20
7	1	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
8	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
9	3	-	-	1	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
10	6	-	-	1	-	4	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-
11	21	-	-	-	-	2	9	8	2	-	-	-	-	-	-	-
12	86	-	-	1	2	2	13	33	21	11	1	-	-	-	-	2
13	209	-	1	-	1	-	5	35	73	71	17	2	-	-	-	4
14	325	-	-	-	-	3	7	19	61	136	65	23	3	2	1	5
15	255	-	-	2	-	-	2	4	23	73	79	48	6	5	3	10
16	82	-	-	-	-	-	-	1	2	13	26	27	10	3	-	-
17	12	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	8	2	1	-
Not stated - Non précisé	257	-	1	-	-	1	2	5	19	33	7	-	-	1	-	188

¹ Includes only admissions for delinquency, protection or on application. - Comprend seulement les entrées pour délinquance, protection ou sur demande.
² British Columbia and Alberta did not report during 1973. - La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1973.

APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1973

APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des établissements de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre 1973

	Month - Mois													Total movements in and out - Total, entrées et sorties	Stand- and capacity - Capacité normale
	Déc. 1972	Jan. Janv.	Feb. Fév.	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	July Juillet	Aug. Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc. 1973		
Canada:¹															
Actual capacity - Total - Capacité réelle . . .	1,877	2,537	2,634	2,599	2,683	2,792	2,256	2,036	1,991	2,172	2,392	2,530	2,053		4,021
Movements in - Total - Entrées		1,543	904	1,138	870	1,112	939	944	1,204	970	1,099	1,087	792	12,602	
Movements out - Total - Sorties		883	807	1,173	786	1,003	1,475	1,164	1,249	789	879	949	1,269	12,426	
Boys - Garçons:															
Actual capacity - Capacité réelle	1,269	1,683	1,738	1,697	1,757	1,842	1,440	1,337	1,282	1,404	1,572	1,653	1,396		2,593
Movements in - Entrées		993	614	778	616	809	671	673	784	613	710	660	535	8,456	
Movements out - Sorties		579	559	819	556	724	1,073	776	839	491	542	579	792	8,329	
Girls - Filles:															
Actual capacity - Capacité réelle	608	854	896	902	926	950	816	699	709	768	820	877	657		1,428
Movements in - Entrées		550	290	360	254	303	268	271	420	357	389	427	257	4,146	
Movements out - Sorties		304	248	354	230	279	402	388	410	298	337	370	477	4,097	
Newfoundland - Terre-Neuve:															
Actual capacity - Total - Capacité réelle . . .	75	80	84	89	90	94	66	63	66	71	73	78	78		100
Movements in - Total - Entrées		7	9	9	4	9	4	4	7	9	8	8	6	84	
Movements out - Total - Sorties		2	5	4	3	5	32	7	4	4	6	3	6	81	
Boys' Home and Training School:															
Actual capacity - Capacité réelle	60	64	67	72	73	76	51	48	49	52	56	60	60		82
Movements in - Entrées		6	6	8	3	6	4	4	5	7	6	5	4	64	
Movements out - Sorties		2	3	3	2	3	29	7	4	4	2	1	4	64	
Girls' Home and Training School:															
Actual capacity - Capacité réelle	15	16	17	17	17	18	15	15	17	19	17	18	18		18
Movements in - Entrées		1	3	1	1	3	3	—	2	2	2	3	2	20	
Movements out - Sorties		—	2	1	1	2	—	—	—	—	4	2	2	17	
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:															
Actual capacity - Total - Capacité réelle . . .	123	133	141	134	145	153	135	129	117	120	130	146	134		230
Movements in - Total - Entrées		18	14	20	24	15	27	13	20	16	19	23	17	226	
Movements out - Total - Sorties		8	6	27	13	7	45	19	32	13	9	7	29	215	
Nova Scotia School for Boys:															
Actual capacity - Capacité réelle	82	82	88	79	84	92	79	77	69	70	79	93	86		150
Movements in - Entrées		8	12	9	16	11	15	7	9	9	14	18	12	140	
Movements out - Sorties		8	6	18	11	3	28	9	17	8	5	4	19	136	
Nova Scotia School for Girls:															
Actual capacity - Capacité réelle	41	51	53	55	61	61	56	52	48	50	51	53	48		80
Movements in - Entrées		10	2	11	8	4	12	6	11	7	5	5	5	86	
Movements out - Sorties		—	—	9	2	4	17	10	15	5	4	3	10	79	
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:															
Actual capacity - Total - Capacité réelle . . .	38	51	52	53	52	56	26	28	28	27	38	43	36		68
Movements in - Total - Entrées		17	13	12	12	13	7	11	11	7	16	7	11	137	
Movements out - Sorties		4	12	11	13	9	37	9	11	8	5	2	18	139	
Youth Training Centre (Boys) - (Garçons):															
Actual capacity - Capacité réelle	38	51	52	53	52	56	26	28	28	27	38	43	36		68
Movements in - Entrées		17	13	12	12	13	7	11	11	7	16	7	11	137	
Movements out - Sorties		4	12	11	13	9	37	9	11	8	5	2	18	139	
Québec:															
Actual capacity - Total - Capacité réelle . . .	1,047	1,055	1,078	1,079	1,061	1,079	959	952	938	1,030	1,107	1,177	1,108		1,700
Movements in - Total - Entrées		298	247	246	178	311	201	134	175	366	360	378	166	3,060	
Movements out - Total - Sorties		290	224	245	196	293	321	141	189	274	283	308	235	2,999	
Boscoville (Boys) - (Garçons):															
Actual capacity - Capacité réelle	81	79	71	68	65	66	64	63	64	61	76	72	72		104
Movements in - Entrées		14	11	10	5	16	6	11	7	12	17	17	3	129	
Movements out - Sorties		16	19	13	8	15	8	2	6	15	12	21	3	138	

¹ British Columbia and Alberta did not report during 1973. - La Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas soumis de déclaration en 1973.

APPENDIX 1. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending
December 31, 1973 - Continued

APPENDICE 1. Mouvement des pensionnaires et capacité des établissements de protection de la jeunesse,
le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1973 - suite

	Month - Mois														Total move- ments in and out	Stand- ard capa- city
	Déc. 1972	Jan. - Janv.	Feb. - Fév.	March - Mars	Apr. - Avril	May - Mai	June - Juin	July - Juillet	Aug. - Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc. 1973	Total, entrées et sorties	Capa- cité nor- male	
Québec - Concluded - fin:																
Boys' Farm, Shawbridge:																
Actual capacity - Capacité réelle	92	94	101	91	94	99	89	89	83	84	84	93	90		111	
Movements in - Entrées		21	24	19	31	30	11	16	21	38	32	58	10	311		
Movements out - Sorties		19	17	29	28	25	21	16	27	37	32	49	13	313		
Mont St-Antoine (Boys) - (Garçons):																
Actual capacity - Capacité réelle	253	236	229	229	222	233	217	213	229	229	247	266	270		400	
Movements in - Entrées		133	100	104	60	121	84	23	39	93	116	92	42	1,007		
Movements out - Sorties		150	107	104	67	110	100	27	23	93	98	73	38	990		
Notre-Dame de la Merci (Boys) - (Garçons):																
Actual capacity - Capacité réelle	111	107	112	112	99	106	66	60	59	83	87	92	89		150	
Movements in - Entrées		7	5	5	4	19	1	-	-	40	6	8	4			
Movements out - Sorties		11	-	5	17	12	41	6	1	16	2	3	7	99	121	
Centre d'Accueil Laurentien (Boys) - (Garçons):																
Actual capacity - Capacité réelle	39	44	47	51	57	56	55	55	56	61	63	63	64		90	
Movements in - Entrées		14	6	7	7	3	2	4	10	9	6	3	1	72		
Movements out - Sorties		9	3	3	1	4	3	4	9	4	4	3	-	47		
Girls' Cottage School:																
Actual capacity - Capacité réelle	31	29	28	24	23	28	21	19	14	18	17	19	19		48	
Movements in - Entrées		1	1	-	1	7	3	-	1	4	2	2	3	25		
Movements out - Sorties		3	2	4	2	2	10	2	6	-	3	-	3	37		
Maison Notre-Dame de la Garde (Girls) - (Filles):																
Actual capacity - Capacité réelle	47	50	49	50	47	48	25	29	26	36	40	44	41		56	
Movements in - Entrées		4	2	1	-	6	1	13	1	17	7	8	-	60		
Movements out - Sorties		1	3	-	3	5	24	9	4	7	3	4	3	66		
Notre-Dame de Laval (Girls) - (Filles):																
Actual capacity - Capacité réelle	89	102	117	119	120	115	107	110	99	160	186	219	171		368	
Movements in - Entrées		43	45	36	22	50	34	31	44	104	111	137	77	734		
Movements out - Sorties		30	30	34	21	55	42	28	55	43	85	104	125	652		
École Ste-Domitille (Girls) - (Filles):																
Actual capacity - Capacité réelle	87	89	95	104	99	97	86	87	85	82	82	84	85		100	
Movements in - Entrées		8	16	25	7	9	14	14	13	12	14	15	8	155		
Movements out - Sorties		6	10	16	12	11	25	13	15	15	14	13	7	157		
École Ste-Agnès (Girls) - (Filles):																
Actual capacity - Capacité réelle	73	79	81	82	83	84	78	75	76	71	75	74	72		90	
Movements in - Entrées		13	5	7	5	9	6	5	6	9	9	5	4	80		
Movements out - Sorties		7	3	6	4	8	12	8	5	11	5	6	6	81		
Marian Hall (Girls) - (Filles):																
Actual capacity - Capacité réelle	23	20	23	17	20	18	17	20	17	19	21	20	21		44	
Movements in - Entrées		6	6	4	7	8	6	5	1	6	4	2	2	57		
Movements out - Sorties		9	3	10	4	10	7	2	4	4	2	3	1	59		
École Ste-Hélène (Girls) - (Filles):																
Actual capacity - Capacité réelle	67	68	69	71	70	72	70	68	65	63	65	68	66		70	
Movements in - Entrées		5	4	2	3	6	2	2	2	2	5	5	1	39		
Movements out - Sorties		4	3	-	4	4	4	4	5	4	3	2	3	40		
Centre Berthelet (Boys) - (Garçons):																
Actual capacity - Capacité réelle	54	58	56	61	62	57	64	64	65	63	64	63	48		65	
Movements in - Entrées		29	22	26	26	27	31	20	30	23	21	26	11	292		
Movements out - Sorties		25	24	21	25	32	24	20	29	25	20	27	26	298		
Ontario:																
Actual capacity - Total - Capacité réelle	472	1,172	1,228	1,189	1,286	1,360	1,027	806	783	865	977	1,015	633		1,734	
Movements in - Total - Entrées		1,199	614	837	641	748	686	759	978	561	678	655	575	8,931		
Movements out - Total - Sorties		499	558	876	544	674	1,019	980	1,001	479	566	617	957	8,770		
Pine Ridge School, Bowmanville (Boys):																
Actual capacity - Capacité réelle	36	117	117	104	105	119	88	86	53	69	92	99	24		190	
Movements in - Entrées		112	19	23	22	27	22	42	38	52	38	43	39	477		
Movements out - Sorties		31	19	36	21	13	53	44	71	36	15	36	114	489		

**APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending
December 31, 1973 - Continued**

**APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des établissements de protection de la jeunesse,
le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1973 - suite**

	Month - Mois												Total move- ments in and out	Stand- ard capa- city
	Déc. 1972	Jan. Janv.	Feb. Fév.	March Mars	Apr. Avril	May Mai	June Juin	July Juillet	Aug. Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc. 1973	
Ontario - Continued - suite:														
Brookside School, Cobourg (Boys):														
Actual capacity - Capacité réelle	20	81	77	83	82	86	57	53	31	54	64	64	22	120
Movements in - Entrées		88	34	59	14	56	47	88	52	62	56	27	33	
Movements out - Sorties		27	38	53	15	52	76	92	74	39	46	27	75	616
Hillcrest School, Guelph (Boys):														
Actual capacity - Capacité réelle	48	51	53	52	52	51	52	50	51	50	55	52	51	48
Movements in - Entrées		9	5	6	5	6	6	6	6	1	7	2	3	
Movements out - Sorties		6	3	7	5	7	5	8	5	2	2	5	4	62
Sprucedale School and White Oaks Village, Hagersville (Boys):														
Actual capacity - Capacité réelle	54	116	116	127	132	143	94	65	49	71	81	83	62	180
Movements in - Entrées		122	53	123	93	135	119	124	118	51	57	80	86	
Movements out - Sorties		60	53	112	88	124	168	153	134	29	47	78	107	1,161
Glendale School, Simcoe (Boys):														
Actual capacity - Capacité réelle	30	99	89	87	96	109	69	53	61	63	63	77	28	120
Movements in - Entrées		152	72	110	80	123	132	108	170	58	83	86	62	1,236
Movements out - Sorties		83	82	112	71	110	172	124	162	56	83	72	111	1,238
Grand View School, Galt (Girls):														
Actual capacity - Capacité réelle	38	129	142	132	145	145	135	58	127	133	126	127	44	138
Movements in - Entrées		166	89	120	83	91	83	101	203	119	101	113	78	1,347
Movements out - Sorties		75	76	130	70	91	93	178	134	113	108	112	161	1,341
Oakville Reception and Assessment Centre (Girls):														
Actual capacity - Capacité réelle	-	43	41	47	44	48	38	42	24	27	43	42	30	45
Movements in - Entrées		76	50	54	31	37	35	27	26	25	44	40	28	473
Movements out - Sorties		33	52	48	34	33	45	23	44	22	28	41	40	443
Oakville Reception and Assessment Centre (Boys):														
Actual capacity - Capacité réelle	-	39	80	52	61	69	56	51	42	45	70	65	45	75
Movements in - Entrées		45	86	52	59	66	54	52	42	37	78	62	35	668
Movements out - Sorties		6	45	80	50	58	67	57	51	34	53	67	55	623
Kawartha Lakes School, Lindsay (Girls):														
Actual capacity - Capacité réelle	14	81	80	77	82	86	73	66	74	71	76	85	26	110
Movements in - Entrées		88	45	72	67	45	66	56	94	47	77	84	45	786
Movements out - Sorties		21	46	75	62	41	79	63	86	50	72	75	104	774
Reception and Diagnostic Centre, Galt (Girls):														
Actual capacity - Capacité réelle	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	58
Movements in - Entrées		31	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	31
Movements out - Sorties		41	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	41
St. John's School, Uxbridge (Boys):														
Actual capacity - Capacité réelle	14	119	111	105	118	115	79	65	64	73	82	78	64	180
Movements in - Entrées		157	97	138	103	93	94	120	183	59	83	69	114	1,310
Movements out - Sorties		52	105	144	90	96	130	134	184	50	74	73	128	1,260
St. Joseph's School, Alfred (Boys):														
Actual capacity - Capacité réelle	90	92	86	77	81	91	77	71	74	70	71	72	64	160
Movements in - Entrées		11	8	3	11	18	18	8	10	11	8	5	9	120
Movements out - Sorties		9	14	12	7	8	32	14	7	15	7	4	17	146
Elmcrest School, Toronto (Girls):														
Actual capacity - Capacité réelle	21	83	81	84	94	108	78	34	15	-	-	-	-	118
Movements in - Entrées		97	15	18	13	21	1	44	7	-	-	-	-	172
Movements out - Sorties		35	17	15	3	7	31	-	26	15	-	-	-	193
Cecil Facer School, Sudbury (Boys):														
Actual capacity - Capacité réelle	65	79	108	110	121	126	92	84	95	98	107	111	115	120
Movements in - Entrées		21	29	20	22	19	8	11	23	16	27	19	18	233
Movements out - Sorties		7	-	18	11	14	42	19	12	13	18	15	14	183

[illegible]

APPENDIX II. DEFINITIONS OF TERMINOLOGY USED IN REPORT

APPENDICE II. DÉFINITIONS DES TERMES EMPLOYÉS DANS LE BULLETIN

Part I. Gross Population Movements

Appendix I.

Movements in: The gross intake of children into schools, which may include the same child more than once and/or children whose presence affects the count of the school but are not part of the normal training programme.

Movements out: The gross movement of children out of schools, which may include the same child more than once and/or children who were held in the school for administrative reasons but were not in the school for a period of training.

Standard capacity: The number of beds for which the institution was originally designed, together with planned additions in buildings or space, but excluding hospital or sick bay beds, or special isolation units.

Actual capacity: The total number of children on the school count on the last day of each month.

Part II. Total Training Population

Table 1. Types of Committal

Delinquency: Committal of child to school for a period of training following a court adjudication of delinquency.

Protection: Committal of child for purposes of protection, in accordance with provincial welfare or youth protection legislation.

Application: Committal of child upon the parent's or guardian's application to the courts, a welfare board or other responsible authorities for his admission to training school for protection from himself or persons in the community.

Return from placement: Re-admission of child to training school for further period of training, following an earlier release to a community placement under supervision.

Table 2. Types of Release

Initial placement: Initial release of a child to a community placement following a period of training.

Partie I. Mouvements bruts des pensionnaires

Appendice I.

Entrées (ou admissions): Le nombre brut d'enfants placés dans les établissements, ce qui peut comprendre le même enfant compté plus d'une fois ou des enfants dont la présence influe sur le nombre total des pensionnaires mais qui ne participent pas au programme régulier de formation, ou les deux.

Sorties (ou libérations): Le nombre brut d'enfants sortis des établissements, ce qui peut comprendre le même enfant compté plus d'une fois ou des enfants qui ont été envoyés dans un établissement pour des motifs d'ordre administratif et non pas pour une période de formation.

Capacité normale: Le nombre de lits pour lesquels on a construit l'établissement à l'origine, compte tenu des nouveaux bâtiments ou des agrandissements prévus, mais sans compter les lits de l'infirmerie ou des locaux spéciaux d'isolement.

Capacité réelle: Le nombre total d'enfants dans l'établissement le dernier jour de chaque mois.

Partie II. Nombre total de pensionnaires placés pour une période de formation

Tableau 1. Motifs de placement

Délinquance: Sur décision d'un tribunal, l'enfant est confié à un établissement de protection en vue d'une période de formation pour avoir commis un acte délictueux.

Protection: L'enfant est confié à un établissement pour sa protection conformément aux lois provinciales sur le bien-être et la protection de la jeunesse.

Sur demande: L'enfant est confié à un établissement de protection à la demande des parents ou des tuteurs, d'un organisme d'assistance sociale ou d'autres autorités compétentes qui jugent que cette mesure s'impose pour la protection de l'enfant ou de la société.

Réadmission après un stage à l'extérieur: L'enfant retourne à l'établissement pour une nouvelle période de formation après avoir bénéficié d'une période probatoire de mise en liberté surveillée.

Tableau 2. Motifs de libération

Premier stage à l'extérieur: L'enfant est mis en liberté surveillée la première fois après une période de formation.

Return to placement: Release of trainee to a second or subsequent community placement following an additional period of institutional training.

Expiration on age limit: Release upon trainee attaining the upper age limit for juveniles according to the pertinent provincial legislation. This age limit varies between the provinces: sixteen, Nova Scotia, New Brunswick, Ontario, Saskatchewan, Alberta (boys); seventeen, Newfoundland, Prince Edward Island; eighteen, Quebec, Manitoba, Alberta (girls), British Columbia.

Expiration of definite term: Release upon the trainee satisfying a definite term of institutional training set by the court, or alternative authority.

Transfer to adult institution: The transfer of an individual, following the change of his legal status from juvenile to adult, to adult correctional facilities, with or without further court adjudication.

Release by executive decision: Release under administrative authority involving circumstances that do not fall into any other release category.

Transfer to hospital: Release to hospital confinement if it is not intended to return the trainee to training school.

Court order: Release under special circumstances by Court Order, as opposed to any routine court approval given to release of trainees committed under its jurisdiction.

Application of parent or guardian: When committal was upon application of the parents or guardians, release upon application for this by the same party in the light of diminished needs for protection of the child.

Part III. Admissions and Releases Following Committal for Protection or Upon Delinquency

Table 4. Term of Committal

Indefinite: No release date set at time of committal to the school.

Definite: Length of stay at the school is specified in the committal order.

Definite and indefinite: The court determines the child's committal to training school for so many months, plus as much additional time as the authorities deem advisable, within a period also specified by the court.

Nouveau stage à l'extérieur: L'enfant est remis en liberté surveillée après un autre séjour de formation dans l'établissement.

Limite d'âge: L'enfant est libéré parce qu'il a atteint la limite d'âge maximum pour les jeunes délinquants prévus par la loi provinciale pertinente. Cette limite d'âge varie d'une province à l'autre Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick, Ontario, Saskatchewan, Alberta (garçons), 16 ans; Terre-Neuve, Île-du-Prince-Édouard, 17 ans; Québec, Manitoba, Alberta (filles), Colombie-Britannique, 18 ans.

Fin d'un séjour d'une durée déterminée: L'enfant est libéré lorsqu'il a terminé la durée de formation fixée par le tribunal ou par une autre autorité compétente.

Transfert à un établissement pour adultes: L'enfant, lorsqu'il a atteint l'âge adulte, est envoyé dans une maison de correction pour adultes, sans que le tribunal ait nécessairement à intervenir.

Décision de l'administration: L'enfant est libéré sur décision des autorités compétentes en vertu de circonstances qui n'appartiennent à aucune autre catégorie de libération.

Transfert à un hôpital: L'enfant est libéré s'il doit être hospitalisé et qu'on n'a pas l'intention de le renvoyer à l'établissement de protection.

Ordonnance de la cour: En vertu de circonstances particulières, l'enfant est relaxé sur ordonnance de la cour, par opposition à l'intervention normale de la cour qui approuve la libération des enfants relevant de son autorité.

Demande des parents ou des tuteurs: Lorsqu'un enfant a été placé sur demande des parents ou des tuteurs, il est libéré, à la demande de ces mêmes personnes, lorsqu'elles jugent que l'enfant n'a plus besoin d'être suivi d'aussi près.

Partie III. Enfants placés dans un établissement pour cause de délinquance ou pour leur protection, et enfants libérés

Tableau 4. Durée du séjour

Indéterminée: La date de libération n'est pas précisée au moment de l'entrée dans l'établissement.

Déterminée: La durée du séjour dans l'établissement est précisée par le tribunal.

Déterminée (avec possibilité de prorogation): Le tribunal précise que l'enfant devra passer tant de mois dans l'établissement de protection, mais prévoit que les autorités pourront proroger la période de formation dans les limites précisées par la cour.

“Not less than”: The court determines the child’s committal to training school for a period of “not less than” so many months.

Table 5. Education

Grade completed: The last grade completed by the trainee prior to his admission.

No grade completed: Trainee may have had some schooling, but lacks any official grade credit.

Opportunity class: Trainee has been student in ungraded class for slow learners.

Vocational school: Trainee has been student at school specializing in trade training.

Table 6. Guardianship

Parental: Child’s legal guardian at time of committal was the mother, father, step-parents or adoptive parents.

Welfare agency: Child’s legal guardian at time of committal was either a public or private welfare agency.

Other: Child, at time of committal, was under care of relatives, or in a work placement, etc.

Table 7. Employment Status

Student: Child attended full-time at a day school, even if he also worked at night or on weekend.

Employed: Child had full-time employment or regular part-time employment, even if he attended school part-time.

Unemployed: Child had no work at all or only casual employment.

Table 8. Previous Dispositions

None: Child has no prior involvement in court proceedings concerning either delinquency by him, or his need for protection.

Court appearances only: Child had previous court appearance for delinquency or need for protection, at which the disposition was other than probation or committal to training school, e.g. verbal admonition, fine, etc.

“Pas moins de”: Le tribunal décide que l’enfant passera au moins tant de mois dans l’établissement.

Tableau 5. Éducation

Dernière année d’études terminée: La dernière année d’études terminée par l’enfant avant son entrée à l’établissement.

Aucune année d’études terminée: L’enfant peut avoir fréquenté l’école mais ne possède pas de reconnaissance officielle qui en atteste.

Classe spéciale: L’enfant a étudié dans une classe spéciale à l’intention des élèves plus lents à apprendre.

École de formation professionnelle: L’enfant a fréquenté une école spécialisée dans l’enseignement des métiers.

Tableau 6. Tutelle

Parents: Le tuteur légal de l’enfant au moment de son entrée était la mère, le père, les beaux-parents ou les parents adoptifs.

Organisme d’assistance sociale: Le tuteur légal de l’enfant au moment de son entrée était un organisme public ou privé d’assistance sociale.

Autre: Au moment de son entrée, l’enfant était sous la garde de membres de la famille, ou avait un emploi, etc.

Tableau 7. Occupation au moment de l’admission

Étudiant: L’enfant étudiait à plein temps pendant le jour, même s’il travaillait le soir ou en fin de semaine.

Travailleur: L’enfant avait un emploi à plein temps ou à temps partiel, même s’il étudiait à temps partiel.

Sans occupation: L’enfant ne travaillait pas du tout, ou seulement à l’occasion.

Tableau 8. Mesures antérieures

Aucune: L’enfant avait un casier judiciaire vierge.

Comparutions en cours seulement: L’enfant avait déjà comparu devant le tribunal pour cause de délinquance ou pour sa protection, mais la cour n’avait pas jugé bon de le mettre en liberté surveillée ou de l’envoyer dans un établissement de protection; elle s’était contentée de l’admonester, de lui infliger une amende ou d’autres peines mineures.

Court and probation: Child has previous court appearances for delinquency and/or need of protection, which involved dispositions of probation and of some alternative nature except committal to training school.

Court and training school: Child has previous court appearances for delinquency and/or need of protection, which involved dispositions of committal to training school and of some alternative nature except probation.

(It should be noted that this data does not include the current admission to training school.)

Table 9. Length of Stay

Length of stay: The total period of institutional training in months, including periods of training that occurred both before and after any transfer between schools in the same provincial training school system.

Table 10. Residence upon Release

Home: The home in which the trainee has been brought up, and generally refers to the home of the natural parents.

Relatives' home: Includes the home of a sister, brother, aunt, uncle or grandparents.

Foster home: For statistical purposes, an official foster home and implies supervision by a private or public welfare agency with day to day discipline, supervision and care by substitute parents. Although the child is brought up as a member of this family, the agency retain the rights of guardianship.

Commercial residence: All boarding houses, hostels, hotels or other arrangements where a trainee gets room and board. Although special rules may be enforced for the trainee, the facilities are always provided on a commercial basis.

The categories of **Government or private welfare agency residence** and **Residential School** are self-explanatory.

Table 11. Training Plans

Academic school: Full-time attendance at elementary and secondary schools, special schools and classes.

Comparution en cour et mise en liberté surveillée: L'enfant avait déjà comparu devant le tribunal pour cause de délinquance ou pour sa protection et avait été mis en liberté surveillée ou fait l'objet d'autres mesures, exception faite de l'envoi dans un établissement de protection.

Comparution en cours et placement dans un établissement de protection: L'enfant avait déjà comparu devant le tribunal pour cause de délinquance ou pour sa protection, ou les deux, et on avait décidé de le placer dans un établissement de protection ou de prendre d'autres mesures, exception faite de la mise en liberté surveillée.

(Il y a lieu de noter que ces renseignements ne tiennent pas compte du séjour actuel dans l'établissement de protection.)

Tableau 9. Durée de formation

Durée de formation: Le nombre total de mois qu'un enfant passe dans un établissement de protection, y compris les périodes de formation antérieure et subséquente à un transfert d'un établissement à un autre à l'intérieur du même réseau d'établissements d'une province.

Tableau 10. Genre de domicile à la libération

Foyer paternel: La maison où l'enfant a grandi, ce qui correspond généralement à la maison du père et de la mère.

Maison d'un parent: À savoir la maison d'une soeur, d'un frère, d'une tante, d'un oncle ou des grands-parents.

Foyer nourricier: Aux fins de la statistique, un foyer nourricier légalement reconnu signifie un endroit où l'enfant est sous la surveillance d'un organisme public ou privé d'assistance sociale, où il est soumis à une discipline quotidienne et vit sous la surveillance et les soins de ceux qui remplacent ses parents. L'enfant est élevé comme un membre de cette famille, mais l'organisme garde tous les droits de regard.

Chambre louée: Toute maison de pension, hôtellerie, hôtel ou autre endroit où l'enfant peut avoir chambre et pension. L'enfant peut être soumis à des règlements spéciaux mais il doit toujours payer pour les services qu'il reçoit.

Les catégories "résidences administrée par un organisme public ou privé d'assistance sociale" et "pensionnat" se passent d'explications.

Tableau 11. Régimes de formation à la libération

École de formation générale: Études à plein temps dans une école élémentaire ou secondaire, dans une école où une classe spéciale.

Vocational school: Full time attendance at a school established to teach either a given trade, such as carpentry, or a special skill, such as cabinet making.

Apprenticeship: Training done mainly on the job with concurrent attendance in classes. Its main characteristic is the contract between the apprentice and the employer, registered with the Provincial Labour Department.

Employment: Trainee has been released to full-time or regular part-time employment.

No employment: There is no confirmed full-time or regular part-time employment available at the time of the trainee's release. The promise of intermittent or casual part-time work does not qualify as employment.

Other: Includes any other training arrangements made for the trainee.

Table 12. Supervision

Institution placement service: Supervision undertaken by placement officers who are Training School staff members.

Government or private welfare service: Trainee supervised by a private or public welfare or correctional agency.

Police: Supervision is by the police.

Private citizen: Supervision by a member of a fraternal organization, a religious order, by a friend of the family, or by an interested citizen. The trainee's parents are not included in this category.

No supervision: No supervision provided for outside of his family.

École de formation professionnelle: Études à plein temps dans une école où l'on enseigne un métier donné, par exemple la menuiserie, ou une technique spéciale, par exemple l'ébénisterie.

Apprentissage: Formation reçue au travail et en suivant des cours théoriques donnés parallèlement. Le trait caractéristique de ce genre de formation est que l'apprenti passe un contrat, qui sera inscrit au ministère provincial du Travail, avec l'employeur.

Travail: À sa sortie l'enfant travaille à plein temps ou à temps partiel, mais régulièrement.

Aucune occupation: Il n'est pas certain qu'à sa sortie l'enfant aura un emploi régulier à plein temps ou à temps partiel. La promesse d'un travail intermittent ne compte pas comme emploi.

Autres: Tout autre moyen de formation prévu pour l'enfant à sa sortie.

Tableau 12. Surveillance à la libération

Service de placement de l'établissement: L'enfant est sous la surveillance des fonctionnaires du service de placement rattaché à l'établissement de protection.

Organisme public ou privé d'assistance sociale: L'enfant est sous la surveillance d'un organisme privé ou public d'assistance sociale ou d'une maison de correction.

Police: L'enfant est sous la surveillance de la police.

Particulier: La surveillance est assurée par un membre d'un organisme d'aide fraternelle ou d'une congrégation religieuse, par un ami de la famille ou par un citoyen dévoué. Les parents de l'enfant ne sont pas compris dans cette catégorie.

Aucune surveillance: L'enfant ne bénéficie d'aucune surveillance à l'exception de celle de sa famille.

CHOIX DE PUBLICATIONS

À la Distribution des publications, Statistique Canada, Ottawa

Catalogue

STATISTIQUE CRIMINELLE ET CORRECTIONNELLE

- 85-201 Statistique de la criminalité (Tribunaux), Ann., Bil.
85-202 Jeunes délinquants, Ann., Bil.
85-204 Statistique de l'administration policière, Ann., Bil.
85-205 Statistique de la criminalité et de l'application des règlements de la circulation, Ann., Bil.
85-206 Statistique de l'application des règlements de la circulation, Ann., Bil. (Avant 1972)
85-207 Statistique des établissements de correction, Ann., Bil.
85-208 Établissements de protection de la jeunesse, Ann., Bil.
85-209 Statistique de l'homicide, Ann., Bil.
85-503 La statistique de l'homicide, 1961-1970, HS., Bil.

RECENSEMENTS DE LA POPULATION 1971, BIL.

- 92-703 Circonscriptions électorales et subdivisions du recensement, 1971
92-704 Comtés et subdivisions — Selon le sexe; Terre-Neuve, Île-du-Prince-Édouard, Nouvelle-Écosse et Nouveau-Brunswick, 1971.
92-705 Comtés et subdivisions — Selon le sexe; Québec, 1971.
92-706 Comtés et subdivisions — Selon le sexe; Ontario, 1971.
92-707 Comtés et subdivisions — Selon le sexe; Manitoba, Saskatchewan, Alberta et Colombie-Britannique, 1971.
92-708 Cités, villes et villages constitués (Avec guide des localités); zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1971.
92-709 Répartition rurale et urbaine — Population rurale agricole, rurale non agricole, et urbaine par sexe; comtés et divisions du recensement, 1971.
92-714 Rapports de masculinité — Population par sexe et rapport de l'effectif du sexe masculin à celui du sexe féminin; comtés, municipalités de 10,000 habitants ou plus, zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1971.
92-715 Groupes d'âge — Par sexe, comtés, municipalités de 10,000 habitants ou plus, zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1971.
92-716 Années d'âge — Par sexe, provinces et zones métropolitaines de recensement, 1971.
92-717 État matrimonial — Par sexe, comtés, municipalités de 10,000 habitants ou plus, zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1971.

STATISTIQUE DES TRANSPORTS

- 53-001 Accidents de la circulation routière, T., Bil.
53-206 Accidents de la circulation routière, Ann., Bil.

STATISTIQUE DE L'ÉTAT CIVIL

- 84-001 Statistique de l'état civil, T., Bil.
84-203 Causes de décès, Canada, Ann., Bil.
91-511 Population — 1921-1966. Révision des estimations annuelles de la population par sexe et groupe d'âge, Canada et provinces — Ann., Bil.

Ann. — Annuel

HS. — Hors série

T. — Trimestriel

Bil. — Bilingue

Outre les publications ci-dessus énumérées, Statistique Canada publie une grande variété de rapports statistiques sur le Canada tant dans le domaine économique que social. On peut se procurer gratuitement un catalogue complet des publications courantes à Statistique Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

(English, back cover)

SELECTED PUBLICATIONS

Obtainable from Publications Distribution, Statistics Canada, Ottawa

Catalogue

CRIMINAL AND CORRECTIONAL STATISTICS

85-201	Statistics of Criminal and Other Offences (Courts), A., Bil.
85-202	Juvenile Delinquents, A., Bil.
85-204	Police Administration Statistics, A., Bil.
85-205	Crime and Traffic Enforcement Statistics A., Bil.
85-206	Traffic Enforcement Statistics, A., Bil. (Prior to 1972)
85-207	Correctional Institution Statistics, A., Bil.
85-208	Training Schools, A., Bil.
85-209	Murder Statistics, A., Bil.
85-503	Murder Statistics, 1961-1970, O., Bil.

CENSUS OF POPULATION, 1971, BIL.

92-703	Electoral districts — By districts and subdivisions, 1971.
92-704	Counties and subdivisions — By sex, Nfld., P.E.I., N.S. and N.B., 1971.
92-705	Counties and subdivisions — By sex, Que., 1971.
92-706	Counties and subdivisions — By sex, Ont., 1971.
92-707	Counties and subdivisions — By sex, Man., Sask., Alta. and B.C., 1971.
92-708	Incorporated cities, towns and villages — (With guide to locations): metropolitan and other major urban areas, 1971.
92-709	Rural and urban distribution — Rural farm, rural non-farm and urban population, by sex, for counties and census divisions, 1971.
92-714	Sex ratios — Population by sex showing proportions of males to females, for counties, municipalities of 10,000 and over, metropolitan areas, and other major urban areas, 1971.
92-715	Age groups — By sex, for counties, municipalities of 10,000 and over, metropolitan areas, and other major urban areas, 1971.
92-716	Single years of age — By sex, for provinces and census metropolitan areas, 1971.
92-717	Marital Status — By sex, for counties, municipalities of 10,000 and over, metropolitan and other major urban areas, 1971.

TRANSPORTATION STATISTICS

53-001	Motor Vehicle Traffic Accidents — Q., Bil.
53-206	Motor Vehicle Traffic Accidents — A., Bil.

VITAL STATISTICS

84-001	Vital Statistics, Q., Bil.
84-203	Causes of Death, Canada, A., Bil.
91-511	Population — 1921-1966, Revised Annual Estimates of population by Sex and Age, Canada and Provinces, A., Bil.

A. — Annual

O. — Occasional

Q. — Quarterly

Bil. — Bilingual

In addition to the selected publications listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available free on request from Statistics Canada, Ottawa (Canada), KIA 0T6.

(Français, intérieur de la couverture arrière)

Government
Publications

BINDING SECT. SEP 20 1979

Government
Publications

